Sangu: Bible for 1 Corinthians, 1 John, 1 Peter, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Corinthians, 2 John, 2 Peter, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Colossians, Ephesians, Galatians, Hebrews, James, John, Jude, Luke, Mark, Matthew, Philemon, Philippians, Revelation, Romans, Titus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Matthew

Chapter 1

1Ishitabu sha lukholo lwa Yesu Kristo umwana wa Daudi, mwana wa Ibrahimu. 2Uibrahimu akhandi wihe wa Isaka, nu Isaka wihe wa Yakobo, nu Yakobo wihe wa Yuda na vakholo lwakwe. 3Uyuda akhandi uwihe wa Peresi nu Sera kwa Tamari, Uperesi wihe wa Hezeroni, nu Hezeroni wihe wa Ramu.4Uramu akhandi wihe wa Aminadabu, Aminadabu uwihe wa Nashoni, nu Nashoni wihe wa Salimoni. 5Usalimoni akhandi wihe wa Boazi kwa Rahabu, Uboazi wihe wa Obedi kwa Ruth, Uobedi wihe wa Yese, 6Uyese akhandi wihe wa mfalme Daudi. Udaudi akhandi uwihe wa Sulemani kwa mdala wa Uria.7Usulemani akhandi wihe wa Rehoboamu, Rehoboamu uwihe wa Abiya, Uabiya wihe wa Asa. 8Uasa akhandi wihe wa Yehoshafati, Uyehoshafati wihe wa Yoramu, nu Yoramu wihe wa Uzia.9Uuzia akhandi wihe wa Yothamu, Uyothamu wihe wa Ahazi, Uahazi wihe wa Hezekia. 10Uhezekia akhandi wihe wa Manase, Umanase wihe wa Amoni nu Amoni wihe wa Yosia. 11Uyosia akhandi wihe wa Yekonia na valumbu vakwe luhavi lwa kutolwa kiluta ku Babeli.12Na baada ya kutolwa kiluta Kubabeli, Uyekonia akhandi wihe wa Shatieli, Ushetaeli akhandi bwana wakwe nu Zerubabeli. 13Uzerubabeli akhandi wihe wa Abiudi, Uabiudi baba wa Eliakimu, nu Eliakimu wihe wa Azori. 14Uazori akhandi wihe wa Zadoki, uzadoki wihe wa Akimu, nu akimu wihe wa Eliudi.15Ueliudi akhandi wihe wa Eliezi, Ueliezi wihe wa Matani nu Matani wihe wa Yakobo. 16Uyakobo akhandi wihe wa Yusufu umugosi wa Mariamu, mwini kwa mwene Uyesu wasawagwa, mwini ishemelwa Kristo. 17Ifisasi fyona tangu Uibrahimu mpakha Daudi fikhandi fisasi kumi na nne, kihuma Daudi hadi kitolwa kiluta Kubabeli fisasi kumi na nne na kihuma kitolwa kiluta Kubabeli mpakha Kristo visasi kumi na nne.18Kisawa kwa Yesu Kristo kukhandi kwa namna iyi. Umama wakwe, Mariamu, wabanywagwa nu Yusufu, lakini khabula vasinatangane, wawonekhaga kiva nu lwanda kwa uweso wa Roho Mtakatifu. 19Umugosi wakwe Uyusufu, akhandi umunu mwenye haki asikhasakwile kumpela insoni pavalafu. Walamulaga kiyimisa uwuchumba wakwe nu mwene kwa siri20Pini akhandi ihivilila kihusu amambo aga, Umalaika wa Mtwa wampolelaga mumaloto, nakija,''Yusufu mwana wa Daudi, usikhatilaga kumtola Umariamu ngaja mdala wakho, kwa kiva ulwanda luni analo na kwa uwesa wa Roho Mtakatifu. 21Akhaifungula umwana mdimi na ukhamushemela ilitawa lyakwe Yesu, kwa kiva akhavakulusa avanu vakwe nu unansi wanave.''22Aga gona gatokelaga kutimisa shila shini shalogolwagwa nu Mtwa kwa nsila ya mkuva malago, nakija, 23Lelela, ubikira akhapata ulwanda na kisava umwana mdimi, na vakhamushemela ilitawa lyakwe imanueli''-imaana yakwe,''Unguluvi papamo nose.''24Uyusufu wadamulaga kihuma mu tulo na kisenga ngaja umalaika wa Mtwa shina wamujovelaga na wamtolaga ngaja mdala wakwe. 25Hata ndeno asikhagonile nawo mpakha pini waifungulaga umwana mdimi na wamushemelaga litawa lyakwe Yesu.

Chapter 2

1Baada ya Yesu kisawa ku Bethelehemu ya Uyahudi ku nsiku sa mfalme Herode, avanu vini vayimbile kihuma kunena vafikhaga ku Yerusalemu vija, 2''Ali kwi mwini wasawa Umutwa wa Vayahudi? Tayagaga inondwe yakwe kunena nayuse tayinsa kimwabudu'' 3Pini Umutwa uherode pini wapulikhaga aga wasugumilwagwa, ni yerusalemu yona papamo naye.4Uherode wawakunganiyaga avakhome na makuhani wona na vaandishi va vanu, nayumwene wawaposa,''Ukristo akhasawa kwi?'' 5Vamujovela, ''Ku Bethelehemu ya Uyahudi, kwa kiva ndeni ndo shini yayandinkhwagwa nu mkuva malago, 6Newe Bethelehemu, ku nyii ya Yuda, si mnang'ana miongoni mwa fiongos va Yuda, kwa kiva kihuma kunyankho akhayinsa umutavala mwini akhavadima avanu vangu Israeli.''7Ino Uherode wavashemelaga avasomi kwa kiifiha na kivaposa ni mda mushi hasa inondwe yikhandi yiwoneshe. 8Wavafilikhaga Kubethelehemu, nakija, ''Luti kwa kiilelela mumusakule umwana mwini wasawa. Pini ambimkimwaga, niletelaji ihabari ili kija na yune niwese kiyinsa na kimwabudu.''9Baada ya kiva vamupulikha umtwa, vayendelelaga ni safwari yanave, ni nondwe yila yini yikhandi kunene yavalongolaga mpakha pini yayimaga pashanya pa mahala umwana mwini asawilwe piniakwali. 10Pini vayagaga inondwe, vashendevaga kwa ushendefu mkhome mandu.11Vayinjilaga mukhati na kumwaga umwana mwini asawilwe nu Mariamu u nyina wakwe. Vamusujudilaga na kimwabudu, Vadindulaga ihazina sanave na kimuhumisa isawadi sa sahabu, uwuvumba, ni manemane. 12Unguluvi wawakhanyansaga mumaloto vasikhatinaga kwa Herode, ino vawukhaa kitina munyii yanave kwa nsila yinji.13Baada ya kiva vawukha, umalaika wa Mtwa wampolelaga Uyusufu mumaloto na kija,''Yima mtola umwana nu nyina na msijile ku Misri. Sigali uko mpakha pini nikhavajovela, kwa kiva Uherode ikimsakula umwana ili amubude. 14Ishilo isho Uyusufu wadamulaga na kimutola umwana nu nyina na kisijila ku Misri. 15Wakhalaga huko hadi Uherode pini wafwisaga. Iyi yatimisaga shila shini Umtwa walogolaga kishilila umukuvamalago,''Kihuma Kumisri namushemela umwanangu.''16Ino, Uherode pini wawonaga wasetukhwa na vanu vini vayimbile, wakhalalaga sana. Walajisaga kibudwa kwa vana wona va shigosi vini vali Kubethelehemu na wona mu enewo lila vini vakhandi nu umri wa makha gavili na pansi ya hapo kilingana nuluhavi lwini akhandi asibitisise khabisa kihuma kwa vala avanu vini vayimbile.17Bahene pini lyatimisiwagwa lila iliswi linilalogolwagwa kwa mulomo gwa mkuvamalago Uyeremia, '' 18Isauti yapulisikhaga Kuramah, ikholo na maomboleso makhome, Uraheli wawakholelaga avanakwe, na wakhanaga kusisimisiwa, kwa kiva vakusina khanji.''19Uherode pini wafwisaga, lelela umalaika wa Mtwa wampolelaga Uyusufu mumaloto huko Kumisri na kija, 20''Yima mtola umwanakho nu nyina, na mulute ku nyii ya Israeli kwa kiva vini vakhandi visakula uuhai wa mwanishe vafwa.'' 21Uyusufu wayimaga, wamutola umwana bahamo nu nyina, na vayinsa kunyii ya Israeli.22Lakini pini wapulikhaga kija Uarikelau akhandi itavala ku Yuda amahala pa wihe wakwe Uherode, watilaga kiluta uko. Baada ya Nguluvi kumukhanyansa kumaloto, wawukhaga kiluta umkoa gwa Galilaya 23na wataga kikhala ku mji gwini gushemelwa Nazareti. Ili lyatimisaga shila shina shikhandi shilogwelwe kwa nsila ya vakuvamalago, kija akhashemelwa Mnazaleti.

Chapter 3

1Ku nsiku nsila Uyohana Mbatisaji wayinsaga ihubiri ku nyikha ya Yuda ija, 2''Lambisili kwa kiva uufalme wa kushanya ulikholela.'' 3Kwa kiva uyu ndiyo walogolwagwa nu mkuvamalago Uisaya ija,''isauti ya munu mwini ishemela kihuma ku jangwa;' vishi tayari insila ya Mtwa, golosi insila sakwe.''''4Ino Uyohana wafwalaga amagala ga ngamia na mkhanda gwa nkwembe mushigudi shakwe. Ishakilya shakwe shikhandi nzige nu wushi wa kumahakha. 5Bahebe Iyelusalemu, ni Yuda yona, ni eneo lyona linilipilima umukhoga gwa Yoridani valuta kunyakwe. 6Vakhandi vibatiswa nu mwene mu mukhoga gwa Yoridani kuno vilambisila isambi sanave.7Lakini pini wavagaga vinji va mafarisayo na masadukayo viva kunyakwe kubatisiwa, wavajovelaga, ''Omwe usawo wa njokha wina wuna sumu yunani mwini wawakhanyansaga kuisiga igasabu yini yiyinsa? 8Savi amatunda gini gikiipasa itoba. 9Na msikhahivana na kijovelana mu miongoni mwenyu, 'Tinaye Uibrahimu ngaja wihesu wesu.'Kwa kiva nikivajovela Unguluvi iwesa kumuyinulila Uibrahimu avanishe hata kihuma mu mang'anga aga.10Tayari inemo yavikhwa mulinsina lya mapishi. Kwa hiyo shila mpishi gwini gusisava amatunda manofu lidumulwa na kitajilwa mu moto. 11Nikivabatisa kwa malenga kwa ajila ya toba. Lakini umwene mwini iyinsa baada yangu yu mkhome kuliko one na yune nisifwaya hata kisumula indatu sakwe. Umwene akhavabatisa kwa Roho Mtakhatifu na kwa moto. 12Na ilipetelo lyakwe lili muliwokho lyakwe kiyosa khabisa uuwanda wakwe na kiikunganiya ingano yako mu shihenje. Lakini akhaganyanya amapelelo kwa moto gwini gusiwesa kisimikha.13Bahene Uyesu wayinsaga kihuma Kugalilaya mpakha kumukhoga Yoridani kubatiswa nu Yohana. 14Lakini Uyohana wasakulaga kumusivila ija,''One nisakula kubatiswa na yuwe, nimenye wuyinsa kunyangu?'' 15Uyesu wajibu na kija, ''Yitikha yive isalisi, kwa kiva ndiyo yikitipasa kitimisa ihaki yona.''Bahene Uyohana wamuyitikhaga.16Baada ya kiva wabatiswa, mara Uyesu wapolaga mumalenga, na lelela, Imbingu sadindukha kunyakwe. Na wamwagaga Uroho wa Nguluvi iyikha kwa mfano wa njiva na kitulila pashanya yakwe. 17Lelela isauti yahumaga kushanya yija,'' Uyu yu mwanangu mugani. Yini nipendesewa sana nu mwene.''

Chapter 4

1Banene Uyesu walongoswagwa nu Roho mpakha kumbuga ili ajesewe nu ibilisi. 2Pini akhandi funjile kwa nsiku arobaini paminsi na pashilo wapataga injala. 3Umujesaji wayinsaga na wamujovelaga,'' Nda owe uli Mwana wa Nguluvi, hamulisa amang'anga aga gavi makhate. 4''Lakini Uyesu wamjibugu na kumujovela,''Yiyandishwe, 'Umunu asingakhala kwa mkhate gwene duguli, bali kwa shila liswi linilihuma mumulomo gwa Nguluvi.'''5Bahene uibilisi wamutwalaga ku mji umutalkhatifu na kumvikha amahala pashanya palijengo lya hekalu, 6na kumujovela,''nda owe uli Mwana wa Nguluvi, yitosa pansi, kwa kiva yyandishwe,'Akhaamuru avamalaikha vakwe vayinse kumudakha,'na,'vakhakuyinula kwa mokho ganave, ili usikhakuvalaga iligulu lyakho muling'anga.''7Uyesu wamujovelaga,''Kena yiyandishwe,'Usikhamujesaga Umtwa Unguluvi wakho.''' 8Bahene, uibilisi wamutolaga na kumutwala isehemu ya pashanya saidi wamuwoensaga ifalme sona sa wulimwengu ni fahari ya iso sona. 9Wamjovelaga,''Nikhakupela ifinu fyona ifi nda unigondamile na kuniabudu.''10Bahene Uyesu wamjovelaga,''Luta ukho wukha panu, Shetani! Kwa kiva yiyandishwe,'Yikikupasa kumwabudu Umtwa Unguluvi wakho, na umutumishile umwene duguli.''' 11Bahene uibilisi wamulekhaga, na lolela avamalaikha vayinsaga vamutumishila.12Ino Uyesu pini wapulikhaga kija Uyohana akhatilwe, wawukhaga mpakha Kugalilaya. 13Wawukhaga Kunazareti wataga na kikhala Kukaperanaumu, yini yikwali kumbalamo ni Bahari ya Galilaya, mumipakha mwa majimbo ga Zabuloni ni Naftali.14Iyi yapolelaga kutimisa shila shini shalogolwagwa nu mkuvamalago Uisaya, 15''Ku mji wa Zabuloni nu mji wa Naftali, kuyeleshela Kubahari, mwambwa ya Yorodani, Igalilaya ya vamataifa! 16Avanu vini vakhele mu nshisi vawajile uung'ali mkhome, na vala vini vakhandi vakhele ku maeneo gammepo gwa mauti, pashanya yanave uuvalafu wavavalasisa.''17Kihuma uluhavi ulo Uyesu wayansaga kihubiri na kijova, ''Tubuji, kwa kiva uutwa wa kushanya ulikholela.''18Pini akhandi ijenda kumwambwa ya Bahari ya galilaya, wavagaga vanyalukholo vavili, Usimoni mwini akhandi ishemelwa Petro, nu Andrea umame, vitega uwafu mu bahari, kwa kiva vakhandi valovaji va swii. 19Uyesu wamujovelaga,''Yinsi mnifwate, nikhavafanya kiva valovaji va vanu.'' 20Mara moja vasilekhaga inyafu na kimfwata.21Nu Yesu pini akhandi iyendelela kihuma hapo wavagaga vanyalukholo vavili avamonga, Uyakobo mwana wa Zebedayo, nu Yohana umame. Vakhandi mshipugo papamo nu Zebedayo uwihe nawo vihona inyafu sanave. Wawashemelaga, 22na bahene valekhaga ishipugo nu wihe nawo vamufwataga.23Uyesu walutaga kholela Igalilaya yona, ifundisa Mumasinagogi ganave, ihubiri imola ya utwa, na iponya shila aina ya malasi na matamu miongoni mwa vanu. 24Ihabari sakwe sayenelaga Isiria yona, na vanu vavaletaga kunyakwe vala wona vini vakhandi vitamwa, viva na malasi mbalimbali na maumifu, vini vakhandi na mapepo, na vene shifafa na vene vapoosise. Uyesu wawaponyaga. 25Uumati mkhome wa vanu wamufwataga kihuma Kugalilaya, ni Dekapoli, ni Yerusalemu ni Uyahudi na kihuma mwambwa ya Yoridani.

Chapter 5

1Uyesu pini wawagaga uumati, wawukhaga na kiluta Kushidunda. Pini akhandi akhele pansi, avanafunzi vakwe vayinsaga kunyakwe. 2Wagubutulaga umlomo gwakwe na kivafundisa, kija, 3''Heri vini vapina va numbula maana uutwa wa kushanya wanave. 4Heri vini vasugumilwe maana vakhafarijiwa.5Heri vina vapole, maana vakhahara inyii. 6Heri vini vana njala ni khau ya haki, maana hao vakhakutisiwa. 7Heri venye rehema maana hao vakhapata Irehema. 8Heri venye numbula nofu maana awo vakhamwaga Unguluvi.9Heri avapatanishi kwa kiva awo vakhashemelwa vana va Nguluvi. 10Heri vala vini vilavisiwa kwa ajili ya haki, maana uutwa wa kushanya wanave.11Heri omwe vina avanu vakhavaliga na kivalafya, au kilogola shila aina ya uvi juu yenyu kwa wudehi kwa ajili yangu. 12Shendevi na kishangilila, maana ithawabu yenyu yili khome kushanya. Kwa kiva ndeni ndo shina avanu vavalafya avakuvamalago vini vakhalaga kabla yenyu.13Omwe mli mjunyo gwa nyii. Lakini nda umonyo gwayasa uunono wakwe, ingawesa wuli kufanyikha umonyo halisi khanji? Ino yisiwesa kiva nofu kwa shinu shoshona khanji, ila ni kutagwa kunja na kikhanywa na magulu ga vanu. 14Omwe muli lung'ali lwa ulimwengu. Ikhaya yini yisenjilwe pashanya ya shidunda yisifihikha.15Wala avanu vasivesa itala sanave na kivikha pansi ya shikhapu ila pa shinara, na yiyene yikavamulikha wona vini vali mukhati ya khaya. 16Leshi inuru yenyu ying'ale mbele sa vanu kwa namna yini yija, vagaje amatendo genyu amanofu na kumtukusa Uwihenyu mwini alikushanya.17Msikhahivaga nayinsa kuinanga isheria wala vakuvamalago. Nisayinsa kinanga lakini kutimisa. 18Kwa kweli niki vajovela kija mpakha imbingu ninyii sona sishile kusina yodi yimo wala nukta yimo ya sheria yikhawusiwa mu sheria mpakha apo shila shinu pini shikhava tayari shaimiswa.19Ino yeyona mwini idenya iamri inang'ana mojawapo ya amri isi na kivafundisa avanji kisenga ndeno akhashemelwa mnang'ana ku utwa wa pashanya. Lakini yeyona mwini akisikhata na kisifundisa akhashemelwa mkhome ku utwa wa pashanya. 20Kwa kiva nikivajovela ihaki yenyu nda yisishila ihaki ya vaandishi na Mafarisayo, kwa fyofyona fila msikhayinjila mu utwa wa pashanya.21Mwapulikha yalogolwagwa pakhala kija, ''usikhabudaga'' na 'yeyona mwini ibuda ali ku hatari ya uhigo.' 22Lakini nikivajovela yeyona mwini ikimkhalalila ukhololwakwe akhala ku hatari ya uhigo. Na yyona mwini ikimjovela ukhololwakwe, 'Owe uli munu mwini usifwaya!' akhava kuhatari ya balaza. Na yeyona mwini ijova,'Owe myasu!' akhava ku hatari ya moto gwa jehanamu.23Ino nda wuhumya isadakha yakho ku madhabahu na wukumbukha kija ukholo lwako ana lujowo lolona kihusu owe, 24yilekha isadakha pamwandi ya madhabahu, bahene khata insila yakho. Lutaupatane tangusina nu kholo lwakho, na bahene uyinse kihumya isadakha yakho.25Patata numushitakhi wakho nyangu, pini wiva naye mnsila kiluta kumahakama, kumwisho imusitakha wakho angawesa kukulekha mumokho ga mhiji, nu muhiji akuleshe mumokho ga msulukhali, newe usitajwe mu gelesa. 26Yamini nikivajovela, shiluta asikhavikhwa huru hadi pini akhahomba isenti yakwe ya mwisho ya hela yini idaiwa.27Mwapulikha yalogolwa kija,' Usikhasinigi.' 28Lakini nikivajovela yini ikimulelela umudala na kumudobokha tayari wasini naye munumbula yakwe.29Na nda iliho lyakho lya kulia likikusababisisha kukuvala, likula na ulitaje kutali nowe. Kwa kiva nafuu ishiungo shimo mu mvili gwakho shinanjishe kuliko mvili gona kutangwa kujehanamu. 30Na nda iliwokho lyakho lya shigosi wukikusababisha kukuvala, lidumula na bahene ulivishe kutali nowe. Maana nafuu ishiungo shimo mu mvili gwakho shinanjishe kuliko mvili gona kutagwa kujehanamu.31Yilogwelwe khanji, yeyona mwini akimdaga umudala wakwe, na amupele ihati ya talakha.' 32Lakini one nikivajovela, yeyona mwini akimulekha umudala wakwe, isipokuva kwa kiva zinaa, akimfanya kiva mshemi. Na yeyona mwini akimutola baada la kupelwa italakha ifanya uushemi.33Khanji, mwapulikha yalogolwa kwa vala vapakhala, 'Msikhalapaga kwa udehi, ila twali ifiapo fyenyu kwa Mtwa.' 34Lakini nikivajovela, msikhaapaga hata kidogo, ama kwa mbingu, kwa kiva yi enzi ya Nguluvi; 35wala kwa nyii, maana ni mahala pa kuvikha ishitengo sha kukhanyila insayo sakwe, ama kwa Yerusalemu, maana ni mji gwa mtwa mkhome.36Wala usikhaapaga kwa mtwe gwakho, maana usiwesa kifanya uuyele wumo kiva mvalafu au mtitu. 37Ila injowo senyu sive,'Ndiyo, ndiyo, Hapana, hapana.' Kwa kiva gini gisidi ago gihuma kwa yula umwofu.38Mpulishe yilogwelwe kija,' Iiho kwa liho, ni Lino kwa lino.' 39Lakini one nikivajovela, Msikhashindanaga nu munu umwofu; lakini umunu nda akutove ilikhato lya kulia msetusisa na lilinji khanji.40Na nda kuna yeyona mwini idobokha kiluta nowe kumahakhama na akikupokha umwenda gwakho, mleshela nalilijoho lyakwe khanji. 41Na yeyona mwini akikukhamilisa kiluta nawo imailia yimo, luta nawo imaili sivili. 42Kwa yeyona mwini akikulomba mpela, na usikhamkwewukhaga yeyona mwini isakula kukukhopa.43Mwapulikha yilogolwe, 'Mdodokha ujirani wakho, na usikhamukhalalilaga uadui wakho,' 44Lakini nikivajovela, vadoboishi amaaduwi venyu, valombeli vini vakivakhalasa, 45Ili kija muve vanishe va wihenyu mwini alikushanya. Kwa ifanya ilijuva livamulishile avavi navanofu. na akivatonyela inonya avavi navanofu.47Nda mvadodoshe vini vakivadobokha omwe, mwipata ithawabu nshi? Kwani vini vidai uwushulu vasigaha ndeno? 46Na nda mkivahunjila akhololwenyu tu mwipata nshi saidi ya vanji? Je!, avanu vamataifa vasigaha ndeno? 48Kwa hiyo yikivapasa kiva vakhamilifu, ngaja Uwihenyu wa kushanya shina mkhamilifu

Chapter 6

1Fwata kuto kisenga amatendo ga haki kwa vanu ili kiiwonensa, kumwisho usikhapata ithawabu kihuma kwa Wihesu mwini alikushanya. 2Ino pini wuhumya usikhatovaga amatalumbeta na kiisufya yuwe ngaja avanafiki shini vigaha mu masinagogi na mumitaa, ili kija avanu vavasufye. Kweli nikivajovela tayari shi vaposhela ithawabu yanave.3Lakini owe pini wuhumya, iliwokho lyakho lya kushoto lisikhamanyaga shini shisengwa niliwokho lya kulia, 4ili kija isawadi yakho yihumisiwe kwa shifiho. Bahene Uwiho mwini iwona gini gaifihile akhakupela ithawabu yakho.5Na pini ukhava wulomba, usikhavesaga ngaja vanafiki, kwa kiva vidobokha na kiyima na kilomba mumasinagogi na mumbogonyo sa mumitaa, ili kija avanu vavalelele. Kweli nikivajovela, tayari shi vaposhela ithawabu yanave. 6Lakini owe, pini wulomba yinjila kumwandi. Dinda umulyango, na ulombe kwa Wiho wakho mwini ilelela gini gaifihile. Bahene Uwiho wakho mwini iwona gini gaifihile akhakupela ithawabu yakho. 7Na pini wiva wulomba, usikhawuyililaga wuyililaga amajowo gini gasina maana ngaja avamataifa shini vigaha, kwa kiva vihiva kija vasipulisiwe kwa malogolo minji gini vilogola8Kwa hiyo usikhavesaga ngaja awo, kwa kiva Uwiho iyelewa gini wusakula hata kabla usinalombe kunyakwe. 9Ino basi lomba ndeni: Wihesu mwini ulikushanya, ulitikuse ilitawa lyakho. 10Uutwa wakho uyinse, amapanzi gakho gasenjenji hapa panyii na huko kushanya.11Utipele ineng'ana umukhate gwesu gwa shila lusiku. 12Utisamehe amakhole gesu, ngaja nese shene tikivasamehe vene tikivadayi. 13Na usikhatiletaga mumajalibu, lakini utukwewuse kihuma kwa yula umwofu.'14Nda mkhavasamehe avanu amakhosa ganave, Uwiho wakho mwini alikushanya khanji akhavasamehe omwe. 15Lakini nda msikhavasamehe amakhosa ganave, wala Uwihenyu asikhavasamehe amakhosa genyu.16Saidi ya gona, pini wiva ufunjile, usikhawonensaga uweni walusungu ngaja avanafiki shini vigaha, kwa kiva vigonja uweni wanave ili kija avanu vavaje vafunjile. Kweli nikikujovela, tayari sha vaposhela ithawabu yanave. 17Lakini owe, pini wufunga, pakha amafuta umtwe gwakho na yosa uweni wakho. 18Ndeno yisingakuwonensa kwa vanu kija ufunjile, lakini tu yiva kwa Wiho mwini akigaga gini gaifihile. Na Uwiho wakho mwini ilelela gini gaifihile, akhakupela ithawabu yakho.19Usikhaivishilaga ihakiba yakho yuwe pa dunia, pini inondo ni kutu sinanganga, pini avahiji videnya na kihija. 20Bahene, yitunsinsa ihakiba yakho kushanya, pini wala inondo walam ikutu fisiwesa kinanganga, na pini avahiji vasiwesa kidenya wala kihija. 21Kwa kiva ihazina yakho pini yiva yikwali ndio pini inumbula yakho yikhava baho.22Iliho ndio tala ya mvili. Ino, nda iliho lyakho lisima, umuvili gwakho gona gukhamemwa nuung'ali. 23Lakini nda iliho lyakho libofu, umuvili gwakho gona gumemile inshisi. Ino, nda uung'ali wini wukwali mukhati yakho uli nshisa hasa, na inshisi khome wuli! 24Kusina hata yumo mwini iwesa kuvatumishila avatwa vavili, kwa kiva akhamukhalalila yumo na kumudobokha uyunji, au la sivyo asiihumye kwa yumo na kumusala uyunji. Musiwesa kumtumishila Unguluvi ni mali.25Kwa hiyo nikikujovela, usikhavesaga nu woga kihusu amakhalo gakho, kija ambi wilya nshi au ambi wing'wa nshi, au kihusu umuvili gwakho, ukhafala nshi. Wuli! Amakhalo sio zaidi ya shakilya na mvili zaidi ya mafasi? 26Lelela inyuni sini silikushanya. Sisivyala na sisikungula na sisikunganiya na kivikha mushihenje, lakini uwihenyu wa kushanya ikasilisa isene. Wuli omwe msili vamaana saidi kuliko isene?27Na yunani munyenyu kwa kiilafya angawesa kiiyenjelesesa ulusiku lumo ku usima wa makhalo gwakwe? 28Na kwa shii mwiva nu wasiwasi kihusu amafasi? Hiva kihusu amaua mumagunda, shini gikula. Gasisenga insengo na gasiwesa kiifwasa. 29Bado nikivajovela, hata Usulemani ku uwutukufu wakwe wona asikhafwasiwe ngaja mojawapo ya aga.30Nda Unguluvi ikigafwasa amasole mumagunda, gini gikhala ulusiku lumo na pamulawu gitagwa mu moto, je kwa shiasi gani akhavafwasa omwe, omwe venye lihuvi linang'ana? 31Kwa hiyo msikhatilaga na kija,' Wuli tisilye nshi?' au '' Wuli tising'we nshi?'' au ''Wuli tisifwalwe amenda mashi?''32Kwa kiva avamataifa visakula amambo aga, nu Uwihenyu wa kushanya iyelewa kija msakula ago. 33Lakini tangusina sakuli uutwa wakwe ni haki yakwe na aga gona gakhakhabisiwa kunyakho. 34Ino, usikhatilaga kwa ajili ya pamulawu, kwa kiva ulwapamulawu lukhaisenga lulwene. Shila lusiku lwikwilana kiva ni tatizo lyakwe lilyene.

Chapter 7

1Usikhahigaga, newe usikhayinsaga kihigwa. 2Kwa uhigo wini wihiga, newe ukhahigwa. Na kwa shipimo shina wupima newe khanji ukhapimilwa shisho.3Na kwanshi wulelela ishipande sha lipishi shini shili muliho lya kholo lwakho, lakini usiyelewa ishipande sha ligogo shini shili mkhati ya liho lyakho? 4Wuwesa wuli kija kwa kholo lwakho, lekha nikuwuse ishipande shini shili mukhati ya liho lyakho, na kuno ishipande shaligogo shili mukhati ya liho lyakho? 5Ulimudehi owe; tangusina wusa iligogo lini lilimukhati ya liho lyakho, na bahene ndio pini ambi wuwesa kilelela unofu na kishihumya ishipande sha lipishi shini shili muliho lya kholo lwakho.6Usikasipelaga imbwa shini shili shitakhatifu, na usikhasitosesaga ingubi ilulu mbele yanave. Bahene ambi vikifinanga na kufikhanya kwa magulu, na khanji ambi vikikusetushila owe na kukudumula fipande fipande7Lomba na yuwe usipelwe. Sakula na we usipate. Hodesa na yuwe usidindulilwe. 8Kwa yeyona mwini ilomba, iposhela. Na kwa yeyona mwini isakula, ipata. Na kwa munu mwini ihodesa, akhadindulilwa. 9Au kuna munu munyenyu mwini, umwanakwe wamulomba ishipande sha mukhate asimupele iling'anga? 10Au nda alombe iswi, na yu mwene asimpele injokha?11Kwa hiyo nda omwe mwini mlivaofu mumenye kuvapela avana venyu isawadi nofu, Wuli ni shiasi shishi mandu Uwihenyu mwininyu mwini alikushanya akhavapela ifinu finofu vala vini vikimulomba umwene? 12Kwa sababu iyo, pini wusakulwa kusenjelwa ishinu shoshona na vanui vanji, newe khanji yisikubidi kuvasenjela shisho na vavene. kwa kiva iyo ni sheria na vakuvamalago.13Yinjili na kishilila iligeji ilinyehe. Kwa kiva iligeti lipana nayi nsila pana yiniyilongosa kuuhalibifu, na kuna vanu vinji vini vishila insila iyo. 14Iligeti lili lipenga, Iligeti lipenga ndio nsila yiniyilongosa mu usima na ni vadodo viniviwesa kuyaga.15Yikwewusa na vakuvamalago va udehi, vini viyinsa vafwalile inkwembe ya kholo, lakini kweli ni mbwa khali. 16Kwa matunda ganave mkhavayelewa. Wuli avanu vini viwesa kukungula amatunda mu minfa, au mumpishi ku mbeyu ya mbaluti? 17Kwa jinsi iyo, shila mupishi munofu gwisava amatunda manofu, lakini umupishi mvi gwisava amatunda mavi.18Umupishi munofu gusiwesa kisava amatunda amavi, wala umupishi umuvi gusiwesa kisava amatunda amanofu. 19Shila mpishi gwini gusisava amatunda amanofu gukhadumulwa na kitagwa mu moto. 20Ino basi, ukhavamanya kihumana na matunda ganave.21Sio shila munu mwini akinijovela one, 'Mtwa, Mtwa,' akhayinjila mu utwa wa kushanya, ila yuyula daguli mwini isenga amapenzi ga wihesu wangu mwini alikushanya. 22Avanu vinji vakhanijovela ulusiku ulo , 'Mtwa, Mtwa, tisikhahumise uwukuva malago kwa litawa lyakho, tisikhahumise amashetani kwa litawa lyakho, na kwa litawa lyakho tasengaga amatendo minji makhome?' 23Bahene nikhavajovela pavalafu,'nisikhavamenye omwe! Wushi kunyangu!omwe vini msenga amaofu!'24Ino, shila munu apulishe amalogolo gangu na kitii akhahanana nu munu mwenye hekima mwini asenjile inyumba yakwe pashanya ya mwamba. 25Inonya yatonya,amafulikho gayinsa, na lipepo lyayinsa na waitova inyumba iyo, lakini yisikhawesise kigwa pansi, kwa kiva yikhandi yisenjilwe pashanya ya mwamba.26Lakini shila munu mwini ipulikha iliswi lyangu na asikilitii, akhahwananisiwa nu munu muyasu mwini asenjile inyumba yakwe pashanya ya luhakha. 27Inonya yayinsa na mafulikho gayinsa, na lipepo lyayinsa na kuitova inyumba iyo. Na yagwa, nu uwunangaji wakwe wakhamilikha.''28Lwafikhaga uluhavi lwini Uyesu pini wamalaga kilogola amajowo aga, avamakutano vashangaswagwa na mafundiso gakwe, 29kwa kiva wafundisaga ngaja munu mwenye mamulakha, na sio ngaja avaandishi vanave.

Chapter 8

1Luhavi ulo Uyesu pini wayikhaga kihuma kufidunda, uumati mkhome wamfwataga. 2Lelela, umkoma wayinsaga na kigondama pamwandi yakwe, wajova,''Mtwa, nda uli tayari, ungawesa kinifanya nive msafi''. 3Uyesu wagolosaga iliwokho lyakwe na kimupyasa, waja, ''Nili tayari. Uve msafi.''Baho baho wayoswagwa uukoma wakwe.4Uyesu wamjovela,''Lelela kija usikhalogolaga kwa munu yeyona. Khata insila yakho, na uyiwonense yuwe kwa kuhani na uhumye isawadi yina Umusa walajisaga, kwa ajili ya ushuhuda kunyanave''5Pini Uyesu wafikhaga Kukapernaumu,ujemedari wayinsaga kunyakwe wamuposa 6kija, ''Mtwa,umtumishi wangu agonile kukhaya apoosise na maumifu gakutisa.'' 7Uyesu wamjovela,''Nikhayinsa na kimponya''.8Ujemedari wajibu na kimujovela,''Mtwa,one sio wa maana hata uyinse na kuyinjila mukhati ya dari yangu, jova ulujowo nu mtumishi wangu asipone. 9Kwa kiva one khanji ni munu mwenye mamulakhaa,na ninavo avasulukhaji vini vali pansi yangu.MNda nijove kwa uyu ''Luta'na iluta, na kwa yunji 'Yinsa' na yumwene iyinsa, na kwa mtumishi wangu, 'Gaha ndeni,'na yumwene isenga ndeno'' 10Pini Uyesu wapulikhaga aga, washangalaga na kivajovela vala vini vakhandi vakimufwata,''Kweli nikivajovela, Nsinapate kumwaga umunu mwenye luhuvi ngaja ili Kuisraeli.11Nikivajovela, vinji vakhayinsa kihuma kunena na kusikha, vakhakhala pa meza papamo nu Abrahimu,Uisaka, nu Yakobo, ku ufalme wa kushanya. 12Lakini avana va utwa vakhatagwa ku nshisi ya kunja, kukhava ni kholo na kihaula ameno.'' 13Uyesu wamjovela Ujemedari, ''Luta! Ngaja shini wayamini, na yisenjeshe kunyakho''. Nu mtumishi waponywagwa kulisala lilyo.14Pini Uyesu wafikhaga kunyumba ya Petro, wamwagaga umukho wakwe nu Petro agonile ali mutamu ni homa. 15Uyesu wamupyasaga iliwokho lyakwe, nayi homa yakwe yamuleshelaga. bahene wadamulaga wayansaga kumuhudumila.16Na pini yafikhaga ijioni, avanu vamuletelaga Uyesu vinji vini vakhetwe na mashetani.wagadagaga amashetani na vala vini vakhandi vatamu wawaponyaga. 17Kwa jinsi iyi gatimisiwagwa gini gakhandi galogwelwe nu mkuvamalago Uisaya,''Umwene yumwene watolaga amatamu gesu na wasumulaga amalasi gesu''18Bahene Uyesu pini walyagagailikusanyikho limupilime, wahumyaga amaelekeso ga kwiluta uupande wunji wa Bahari iya Galilaya. 19Bahene umwandishi wayinsaga kunyakwe na kimujovela,' ''Mwalimu,nisikufwate popona pini usilute.'' 20Uyesu wamujovela, ''Imbweha sina malindi, ni nyuni sakushanya sina fiwanso, lakini umwana wa Adamu asina isehemu ya kigoniya umutwe gwakwe21Umwanafunzi yumonga wamujovela,''Mtwa nipera uruhusa tangusina nilute kumsila ubaba wangu.'' 22Lakini Uyesu wamjovela,''Nifwata,na uvaleshe vini vafwile vavasile vina vafwile vanave.''23Uyesu pini wajinjilaga mushipugo, avanafunzi vakwe vamufwataga mushipugo. 24Lelela, yayinukha isoluba khome pasha nya ya bahari, shiasi kwamba ishipugo shagubikhwagwa na mawimbi. Lakini Uyesu akhandi agonile. 25Avanafunzi vayinsaga kunyakwe na kimudamusa vija, ''Mtwa, tikulasa ose, tiluta kifwa!''26Uyesu wavajovelaga,''kwanshi mtila, omwe vina mna lihuvi linang'ana?'' Bahene wadamulaga na kulidalishila ilipepo ni bahari. Bahene kwavesaga nuutulifu mkhome, 27avagosi vakhatwagwa nulushangalo vajova, ''Uyu umunu wa namna nshi, kija hata amashetani ga mubahari gikimupulisa umwene?''28Pini Uyesu akhandi ayinsile ulubali lunji lwa nytii ya Magadala, avagosi vavili vini vakhetwe na mashetani vatanganaga nawo. Vakhandi vahumilile kumakhabuli na vakhandi vifanya ufujo sana, shiasi kwamba kusina umushulaji asingawesa kishila insila yila. 29Lelela, watansaga ishauti na kija, ''Tina nshi shakigaha kunyakho, mwana wa Nguluvi? Wayinsa panu kitilafya khabla ya muda kifikha?''30Ino ishipuga shikhome sha ngubi likhandi lidima, pakhandi sio patali sana pini vakhandi vakwali, 31amashetani gakhandi gilalama kwa Yesu na kija.''Nda utiamuru kipola, titwala mushipuga sha ngubi.'' 32uyesu wavajovelaga, ''Luti!'' Amapepo gavapolaga na kita ku ngubi. Nalelela, ishipuga shona shatinukhaga kihuma kushidunda kitelemshilila ku bahari na lyona lyafwilaga mumalenga.33Avagosi vini vaklhandi vidima ingubvi vasigaga. Na pini valutaga kumujini vayelesaga shila shinu, hususani shina shapolelaga kwa vagosi vini vakhandi vakhetwe na mashetani. 34Lelela, umuji gona gwayinsaga kitangana nu Yesu. Pini vamwagaga, vamulombaga awushe kumkoa gwanave.

Chapter 9

1Uyesu wayinjilaga mushipugo, walowokhaga na kifikha kunyii yini akhandi ikhala. 2Lelela, vamuletelaga umunu mwini apoosise na agonisiwe mu godoro. na pini walyagaga ilihuvi lyanave, Uyesu wamjovelaga umunu mwini apoosise, ''Mwanangu, uve nuushendefu, Isambi sakho sisameheewe''3Lelela, Baasi ya vana sheria valogonsaniyana vavene kwa vavene,''Uyu umunu ikufuru'' 4Uyesu wagagaga amahiva ganave na kija,''Kwa nshi muhiva amavi munumbula senyu? 5Shili kwi shini shili shipefu kijova, 'Isambi sakho sisameheewe' au kija, 'Yima na ujende?' 6Lakini muyelewe kija Umwana wa Adamu anawo uiweso wa kisamehe isambi....'' wagalogolaga aga kwa yula mwini apoosise, ''Yima, tola igodoro lyakho, na ulute kukhaya yakho''7Bahene yula wayimaga na kiluta kukhaya yakwe. 8Avanu pini vagagaga ago, vashangalaga na kumusifu Unguluvi, mwini avapelile uuweso uwo avanu. 9Nu Yesu pini akhandi ishila kihuma hapo, wamwagaga umunu mwini washemelwagwa kwa litawa lya Mathayo, mwini akhandi akhele isehemu ya votosa uwushuru. Numwene wamumujovela,''Nifwata one''Na yumwene wayimaga na kimufwata10Nu Yesu pini wakhalaga ili alye ishakilya mukhati ya khaya, vayinsaga avatosa ushuru vinji na vanu avaofu valisaga ishakilya bahamo nu yesu navafunsi vakwe. 11Bahene Avamafarisayo pini vagaga ago, vavajovelaga avanafunsi ''Kwanshi avalimu venyu vilya iashakilya bahamo na avatosa ushuru na vanu vaofu?''12Uyesu pini wapulikhaga ago,na yumwene wajovaga ''Avanu vini vana hafya nofuvasisakula umuganga, ila kwa vala vini vatamu. 13Yipaswa mulute muifundise imaana yakwe, ''Nidobokha irehema na siyo idhabihu'' Kwa kiva nayinsaga, sio kwa vini vana haki kitubu, lakini kwa vina vana sambi.14Bahene avanafunzi va Yohana vayinsaga kunyakwe na kija, ''Kwanshi ose namafarisayo tifunga, lakini avanafunsi vakho vasifunga?'' 15Uyesu wavajovela, Wuli avasindilisaji va arusi vangawesa kiva nuusugumilo pini Umtwa harusipini iva papamo nawo? lakini insiku siyinsa pini Ubwana harusi akhatolwa kihuma kunyanave, na bahene ndio vakhafunga.16Kusina umunu mwini ivikha ishipande sha mwenda mpya ku mwenda gwini gwapakhala,ishilakha shikhatayulwa kihuma mu mwenda na uludemkho lukhome lukhatokela17Kusina avanu vini vivikha uujimbi mpya mu shombo sha ujimbi wa pakhala, nda vagahe,inkwembe yikhademukha, uujimbi ukhawukha ni nkwembe yikhananjikha. Badala yakwe,vivikha uujimbi mpya mu nkwembe imya na fyona fikhava salama.18Uyesu pini akhandi akivajovela amambo ago, lelela , uafisa wayinsa na kigondama pamwandi yakwe, Na yumwene wajova,''Umwali wangu wafwa sala yiyi, lakini yinsa na uvishe iliwokho lyakho kunyakwe na yumwene akhava msima khanji. 19Bahene Uyesu wayima na kumufwata na vanafunsi vakwe khanji.20Lelela, umudala mwini akhandi ipolwa ni danda kwa muda wa makha kumi na mbili, wayinsa kholela nu Yesu na wamupyasa isehemu ya lupembo ya mwenda gwakwe. 21Kwa kiva wajovaga,'' Nda nikhagupyasa umwenda gwakwe, nayune nisipate uuponyaji.'' 22Uyesu wasetukhaga na kumulelela na kumujovela.'' Mhinja, yipela inumbula,ilihuvi lyako lyakufanya upone,'' Na muda gugo umudala wapataga uuponyaji muda ugo.23Nu Yesu pini wafikhaga ku nyumba ya afisa, nayumwena wavagaga avatova italumbeta nu umati wa vanu wukhandi witova ilyowo. 24Na yumwene waja,'' Wushi panu, kwa kiva umuhinja asfwile, ila agonile. Lakini avene vamuhekjaga na kumsal.25Na vala avanu pini vahumisiwagwa kunja, nayumwene wayinjilaga kumwandi na kumukhata iliwokho nu muhinja wadamula. 26Ni habari isi sayenelaga ienewo lyona.27Bahene Uyesu pini akhandi ipola kihuma pala, avagosi vavili vapofu vamufwataga. Vayendelelaga kitansa ishauti vija,'' Tilomba utisamehe, Mwana wa Daudi.'' 28Pini Uyesu akhandi wafikha kukhaya, vala avapofu vayinsaga kunyakwe. Uyesu wavajovelaga,'' Muyamini kija niwesa kitenda?'' Navavene vamujovela ''Ndiyo, Mtwa''29Bahene Uyesu wapyasaga ameho ganave na kija ''Nayisenjeshe ndeno kunyenyu ngaja ilihuvi lyenyu shene lishwali'' 30Na meho ganave gadindukhaga. Bahene Uyesu wawasisitisaga na kivaamuru kija'' Leleli umunu yeyona asikhamanyaga kihusu ijambo ili.'' 31Lakini avanu ava vavili vawukhaga na kitangasa ihabari isi isehemu sona sa muji32Bahene vala avagosi vavili pini vakhanfi viwuya, Lelela, umunu yumonga bubu mwini akhandi akhetwe na mashetani waletwagwa kwa Yesu. 33Na pini amapepo gamupolaga, yula umunu ububu wayansaga kilogola. Uumati wona wapunugalaga na kija ''Iyi yisinawahaje kitokela pa Israel. 34Lakini amafarisayo vakhandi vijova ''Kwa vakhome vamashetani, akigadagansa amashetani''35Uyesu waluta ku miji gona nifijiji. Nayumwene wayendelelaga kifundisa mumasinagogi, ihubiri imola ya utwa,na kiponiya avatamu vashila aina nu usaifu wa aina sona. 36Pini walelelaga uumati, nayumwene wawawonelaga ulusungu, kwa sababu valavaga na kikhata itamaa. Vakhandi ngaja kholo sini sisina mdimaji.37Nayumwene wavajovelaga avanafunsi vakwe.'' Amafuno gali minji, lakini avasenga nsengo vali vadodo. 38Ino basi nyangu Umutwa wa mafuno, ili kija adfilishe avasenga nsengo mu mafuno gakwe.''

Chapter 10

1Uyesu wawashemelaga avanafunsi vakwe kumbi na bili bahamo na kivapela amamulakha kihusu amashetani masafu, kivadalishila na kivadaga na kionya iaina sona samalathi ni aina sona samatamu.2Amatawa ga vanandeje kumi na mbila ni aga. Lya kwansa simeoni (mwini khanji ishemelwa Petro ), nu Andrea umame, Uyakobo mwana wa Zebedayo, nu Yohana umame: 3Uphilipo, nu Bartelemayo, Uthomaso, nu Mathayo umutosa ushuru, Uyakobo mwana wa Alfayo, nu Tadeo, 4Usimoni mkananayo, nu Yuda iskariote, mwini wamsetukhaga.5Ava kumi na mbili Uyesu wavafilikhaga. Nayumwene wawawulanisaga kija ''Msikhalutaga isehemu sini vikhala avamataifa na msikhayinjilaga mu makhaya ga vasamalia. 6Badala yakwe, mulute kwa kholo sina siyajile sa khaya ya Israel. 7Na pini mwiluta, hubiri na kija, uutwa wa kushanya ulikholela.'8Ponyaji avatamu, fufulaji vina vafwile, vavalasaji vini vana ukoma na dagaji amapepo. Mwaposhela bure, humiyaji bure. 9Msikhatolaga isahabu, ialmasi au shaba mumafukho genyu. 10Usikhatolaga umukoba mulushulo lwenyu, au menda ga hakiba, ndatu au nkwegu,kwa kiva umusenga nsengo ipelwa ishakilya shakwe.11Umuji gogona au shijiji shini mkhayinjila, sakuli mwini ifwaya na mkhale pala mpakha pini mkhawukha. 12Pini mukhayinjila mukhaya hunjilaji, 13nda ikhaya yifwaya, iamani yenyu yisigale pala, lakini nda ikhaya yisifwaya, iamani yenyu yiwushe bahamo nomwe.14Na kwavala vini vasikivaposhela omwe au kipulisa amajowo genyu,pini muwukha mukhaya au umuji ugo, yipuguti amankundi ga nsayo senyu amahala hapo. 15Kweli nikivajovela, yikhava yakifumilila saidi amiji ga Sodoma ni Gomorah ulusiku lwa uhigo kuliko umuji ugo.16Lelela, nikivafilikha ngaja kholo pakhati ya mbwa mwitu, kwahiyo vesaji nuluhala ngaja njokha na vapole ngaja njiva. 17Muve meho na vanu, vakhavatwala mumabalasa, na vakhavatova mumasinagogi. 18Na mkhaletwa pamwandi ya vakhome na vatwa kwa ajili yangu, ngaja ushuhuda kunyanave na kwa mataifa.19Pini vakhavahiva wuvi, msikhavesaga nu woga namna gani au shishi shakulogola, kwa kiva ishinu shakulogola mkhapelwa kwa wakati uwo. 20Kwa kiva sio omwe vini mkhalogola, lakini yu Roho wa Wihenyu akhalogola mukhati yenyu.21Umunyalukholo akhamuyinushila umunyalukholo wakwe na kimubuda, nu baba kwa mwanakwe. Avanishe vakhayinukha kwa vasasi vanave, na kivasababishisa infwa. 22Nemwe mukhakhalalililwa kwa sababu ya litawa lyangu. Lakini kwa yeyona mwini ambiifumilila mpakha mwisho umunu uyo akhakulusiwa. 23Pini ambi vakivalafya ku muji ugu, sijili umji gwini gufwata, kwa kweli nikivajovela, msikhavamutile ku miji gona ga Israeli khabla ya mwana wa Adamu asinawuyee.24Umwanafunsi sio mukhome kishila umwalimu wakwe, wala umufilikhwa mwini ali kushanya ya Mtwa wakwe. 25Yikwilana kwa mwanafunsi kija ave ngaja umwalimu wakwe, nu mtumishi ngaja Umutwa wakwe. Nda vamushemela Umtwa wa khaya Belzabuli, ni kwa shiasi shishi mandu vakhavakhashifu ava khaya yakwe!26Ino basi msikhavatilaga avene, kwa kiva kusina ulujowo lwini lusikhagubutulwa, na kusina lini liifihile lini lisikhamanyikha. 27Shila shini shikavajovela munshisi, msilogole pauvalafu, na shini mkishipulikha kwa upefu mumakutu genyu, mshitangase pini mli kushanya ya nyumba.28Msikhavatilaga vala vini vibuda mvili lakini vasina uweso wa kibuda inumbula. Badala yakwe, mtili yula mwini iwesa kibuda umuvili ni numbula kula kusimu. 29Wuli ikasuku sivili sisiguswa kwa senti ndodo? Hata ndeno kusina mwini iwesa kigwa pansi bila Uwihenyu kwimanya. 30Lakini hata iidadi ya nyele senyu sivasiwe. 31Msikhavesaga nu woga, kwa kiva muna maana mandu kishila ikasuku nyinji.32Ino basi shila munu mwini asiniyitishe pamwandi ya vanu, nayunenikhamuyitikha pamwandi ya Baba wangu mwini alikushanya. 33Lakini umwene mwini asinikhane pamwandi ya vanu, na yune khanji nikhamukhana pamwandi ya Baba wangu mwini ali kushanya.34Msikhahiviga kija niyinsile kileta iamani panyii. Nisikhayinsile kileta iamani, lakini wupanga. 35Kwa kiva nayinsaga kumuvikha umunu akhanane nu wihe wakwe, nu muhuja kwa nyina wakwe, nu mkho sidi ya mkweye wakwe. 36Uadui wa munu vakhava vala va mukhaya yakwe.37Umwene mwini akimugana uwihe au unyina mandu kulikom one uyo asikinifwaya. Nu mwene mwini akimudobokha umudimi au muhinja mandu kuliko one uyo asikinifwaya. 38Umwene mwini asisumula umsalaba na kinifwata one asikinifwaya. 39Umwene mwini ambi isakula amaisha akhagayasa. Lakini umwene mwini ambi iyasa amaisha kwa ajiuli yangu akhagapata.40Umwene mwini ambi akivakhalibisa wanikhajalibisa one, na yune mwiji ambi akinikhalibisa one wamukhalibisa umwene mwini anifilishe one. 41Na yumwene mwini ambi akimukhalibisa umukuva malago kwa kiva yu mkulusaji akhaposhela ithawabu ya mkulusaji. Na yumwene mwini ambi akimukhalibisa umunya haki kwa kiva yu munu mwini ana haki akhaposhela ithawabu ya munu wa haki.42Yeyona mwini ambi akimupela yumonga wavanang'ana ava, hata shikhombe sha malenga gakwing'wa amasisimu, kwakiva umwene yu mwanafunsi, kweli nikivajovela, uwmene asiwesa kikhosa kwa nsila yeyona ithawabu yakwe.''

Chapter 11

1Na baada ya Yesu kimala kivawulanisa avanafunsi vakwe kumi na mbili wawukhaga pala kiluta kifundisa na kihubiri kumajumbi ganave, 2nu Yohana pini alikugelesa pini wapulikhaga avele mu matendo ga Kristo, walajisaga uujumbe kishilila avanafunsi vakwe, 3na vamuposaga,'' Owe ndo yuna iyinsa, au kuna yunji tisakulwa kimulelelela?''4Uyesu wajibugu na kija kunyanave ''Luti mumujovele Uyohana gala gini mkigaga na gala gini mkigapulikha. 5Avanu vini vasilelela vipata kilelela, avalema vijenda, avakoma viyosewa, avanu vini vasipulikha vipulikha khanji, avanu vini vafwile vifufuliwa kipata uuhai, na vanu avahitaji vihubililwa ihabari nofu. 6Na abarishilwe yula mwini asiwona uuwoga kihusu one.7Pini avanu ava vawukhaga, Uyesu wayansaga kilogola nu wumati kihusu Uyohana, ''Shishi mwataga kulelela ku jangwa\_itete lihegensewa ni mepo? 8Lakini shishi mwataga kilelela\_ umunu mwini afwalile amenda manofu? Hakiha, vala vini vifwala amenda amanofu vikhala mu nyumba sa vatwa.9Lakini mwawukhaga kilelela nshi-Mkuvamalago? Ndiyo, nikivajovela, na saidi ya Mkuvamalago. 10Uyu ndiyo mwini wayandikhwagwa, 'Lelela, nikimfilikha umujumbe wangu pamwandi ya weni wakho, mwini akhayandala insila yakho pamwandi yakho.11One nikivajovela kweli, kati ya vinivasawilwe nu mdala kusina mwini mkhome kishila Uyohana Mbatisaji. Lakini mwini mnang'ana ku utwa wa kushanya ali mkhome kishila umwene. 12Kihuma ulusiku lwa Yohana Mbatisaji mpakha salisi, uutwa wa Kushanya ni wa ngufu, na vanu venye ngufu, vikiutola kwa ngufu.13Kwa kiva avakuvamalago ni sheria, yava vitabiri mpakha kwa Yohana. 14Na nda mli tayari kuyitikha, uyu yu Eliya, yula mwini iyinsa. 15Mwini anamakutu gakupulikha na apulishe.16Nishihwananise ninshi ishisasi ishi? Ngaja mfano gwa vanishe vini vinene ku sokho, vini vikhala na kishemelana 17na kija, 'Tavatovelaga izomari na msikhanenile. Taombolesaga, na msikhakholile.'18Kwa kiva Uyohana wayinsaga bila kilya umukhate au king'wela uujimbi, na vakhali vija, 'Ana mapepo.' 19Umwana wa Adamu wayinsaga ilya na king'wa na vaja 'Lelela, ali munu mlyaji na mugasi, urafiki wa vadaya ushuru na vina vanasambi!' Lakini ihekima yiwonensewa kwa matendo gakwe.''20Uyesu wayansaga kudalishila amakhaya gini baasi ya matendo gakwe ga ajabu gasenjekhaga, kwa kiva vakhandi vasinatuubu, 21Ole wakho, Kolazini, Ole lwakho Bethsaidi! Nda amatendo amakhome ndagasenjekha Kutiro ni Sidoni gala gini gasenjekhaga panu, nda vakhali vatubu pakhala kwa kifwala amagunia na kiipakha amafulikho. 22Lakini yisive uuufumilifu kwa Tiro ni Sidoni ulusiku lwa uhigo kuliko kunyakho.23Owe, Kapernaum, wija ungatupulwa hadi kushanya? Hapana ukhayiswa mpakha pansi kisimu. Nda kwa Sodoma ndakwasenjekhaga amatendo amakhome, nda gasenjekhaga kunyakho, ndayayikwali mpakha ineng'uni. 24Ila nilogola kunyakho kiva yisive rahisi kwa nyii ya Sodoma kiyima ulusiku lwa uhigo kuliko owe.25Ku muda ugo Uyesu wajovaga, ''Nikikusifu owe, Baba, Mtwa wa Mbingu ni Nyii, kwa sababu wawafihaga aga vini vana vana hekima nuluhala, na kugagubutula kwa vina vasina elimu, ngaja vana vanang'ana. 26Baba kwa kiva yakupendesaga ndeno pameho gakho. 27Amajowo gona gakhabisiwe kunyangu kihuma kwa Baba. na kusina mwini amumenye Umwana isipokuwa yu Baba, na kusina mwini amumenye uUaba isipokuwa Umwana, na yeyona mwini Umwana ana hamu ya kumugubutulila.28Yinsi kunyangu, omwe wona vini mwilava na vini mfunilwe na masigo masito, na yune nikhavatuyisa. 29Yiponyesi inira yangu na myimanyise kihuma kunyangu, kwa kiva one nili mnyenyekefu nu mpole wa numbula na msipate uutuyo wa nafsi senyu. 30Kwa kiva inira yangu ndabada nu msigo gwangu mupefu.

Chapter 12

12Uluhavi ulo Uyesu wataga ulusiku lwa sabato kushilila kumagunda. Avanafunsi vakwe vakhandi ni njala na vayansaga kugadenya amasuke na kugalya. Lakini Avafarisayo pini vagaga ago vamujovelaga uyesu ''Lelela avanafunsi vakho vinanga isheria visenga ulusiku lwini lusiluhusiwa ulusiku lwa Sabato''3Lakini Uyesu wavajovela,''Msiyimbile jinsi Udaudi shina wasengaga, pini akhandi ni njala, papamo na vanu vini akhandi nawo? 4Inamna shini wayinjilaga mu nyumba ya Nguluvi na kilya amakhate ga wonyesho, gini gakhandi siyo halali kunyakwe kigalya na vala vini vakhandi nawo, ila halali kwa Makuhani?5Bado musinayimbe ku sheriya, kija kulusiku lwa Sabato Amakuhani mukhati ya hekalu vikiikhosela Isabato, lakini vasina ihatia? 6Lakini nilogola kunyenyu kija mwini mukhome kishila ihekalu ali panu.7Nda mwa mumanye iyi yimaanisa nshii; nisakula irehema na siyo isadakha; nda musavahiga vini vasina ihatia, 8Kwa kiva Umwana wa Adamu ndiyo Mtwa wa Sabato.''9Bahene Uyesu wapola pala waluta kusinagogi lyanave. Ino kukhandi nu munu mwini apoosise iliwokho. Amafarisayo vamuposa Uyesu, vija. 10''Wuli, yiva halali kiponesa ulusiku lwa Sabato?'' ili kija vawese kimusitakha kwa kisenga isambi.11Uyesu wavajovela, ''Yu nani kunyenyu, nda ave ana kholo yimo, ni iyi ikholo yagwilila mukhati ya lilindi ulusiku lwa sabato, musikhamukhata na kimuhumya kwa ngufu mukhati ya lilindi? 12Wuli, shili kwii ishinya thamani, saidi kwani, sio saidi ya kholo! ino ni halali kisenga amanofu ulusiku lwa Sabato.''13Bahene Uyesu wamujovelaga yula umunu,'' Golosa iliwokhonlyakho'' Waugolosa, na lyapata iafya, ngaja lila ilinji. 14Lakini Amafarisayo vapolaga kunja vapanga inamna ya kimubuda valutaga kunja kipanga shinyume shakwe. Vakhandi visakula inamna ya kimubuda.15Uyesu pini wayelewaga ili wawukhaga apo. Avanu vinji vamufwataga, na wavaponesa wona. 16Wavalajisaga vasikhayinsaga vamugahe amanyishe kwa vanji, 17kija yitimile yila ikweli, yininyikhandi yilogwelwe nu mkuvamalago uisaya, ija,18Lelela umutumishi wangu mwiini nimuhagwile, mugani wangu, kwa mwene inafsi yangu yanojelwa. Ambi nivikha Iroho yangu kushanya yakwe, na ambi itangasa uuhigo kwa Mataifa.19Asikhalava wala kikhola kwa ngufu; wala yeyona kipulikha ishauti yakwe ku mitaa. 20Asikhalidenya ilitete lini lijubwilwe; asikhasimyaa uutambi wowona wini wihumya ilyosi, mpakha pini akhaleta uuhigo yiwese. 21Na Mataifa ambi viva nuukhangafu kishilila iltawa lyakwe.22Umunu fulani mupofu nu bubu, mwini akhatilwe na mapepo waletwagwa pamwandi ya Yesu. Wamuponesa, bahamo na matokeo ga kija umunu bubu walogolaga na kilolela. 23Umukutano gona vamushangalaga na kija,'' Yiwesakhana umunu uyu kiva mwna wa Daudi?''24Lakini pini Amafarisayo pini vapulikhaga umuujisa ugu, vajovaga, ''Uyu umunu asihumya amapepo kwa ngufu sakwe yumwene ila kwa ngufu sa Belzebuli, umukhome wa mapepo. 25''Lakini Uyesu wamanyaga amahiva ganave na kivajovela, ''Shila uufalme wini wuigaveniye wuwene wunanjikhaga, ni shila mji ni nyumba yini yikiigavaniya yiyene yisikhayima.26Nda Ushetani, ambi akimuwusa Ushetani, basi akiikhana ku nafsi yakwe yumwene. 27Kwa namna shii uufalme wangu ambi wuyima? Na nda nihumya amapepo kwa ngufu ya Belizabuli, avafuasi venyu vasihumye kwa nsila nshii? Kwa ajili ya ili ambi viva vahigaji venyu.28Na nda nihumya amapepo kwa ngufu sa Roho wa Nguluvi, basi uufalme wa Nguluvi wayinsa kunyenyu. 29Nu munu iwesa wuli kihuluta mukhati ya khaya ya munya ngufu na kihija, bila kimupinya umunya ngufu tangusina? Bahene ndio ambi ihija imali yakwe kihuma mukhati ya khaya. 30Yeyona mwini ambi iva asili bahamo none ali shinyume shangu, nu mwene mwini asikunganiya bahamo none iyo ipalakhaniya.31Ino nilogola kunyenyu, shila sambi ni kufuru avanu ambi visamehewa, ila kimukufuru Uroho Mtakhatifu vasikha samehewa. 32Nu yeyona mwini ilogola ulujowo shinyume nu Mwana wa Adamu, ilyo ambi isamehewa. Lakini yeyona mwini ilogola shinyume nu Roho Mtakhatifu. uyo asikhasamehewa, ku ulimwengu uwu, na wala wula wini wuyinsa33Au ugahe umupishi kiva munofu nilitunda lyakwe linofu, au ugunanje umupishi nili tunda lyakwe, kwa kiva umupishi gumanyikha kwa litunda lyakwe. 34Omwe uusawo wa njokha, omwe muli vavi, muwesa wuli kilogola amajowo amanofu? Kwa kiva umulomo gwilogola kihuma ku akiba ya gini gakwali munumbula. 35Umunu umunofu ku akiba inofu ya numbula yakwe gipola amanofu, nu munu umuvi ku akiba imbii ya numbula yakwe, ihumya shini shivi.36Nikivajovela kija kulusiku lwa uhigo avanu ambi vihumya ihesabu ya shila lujowo lwini lusina maana lwini valogolaga. 37Kwa kiva kwa majowo gakho ambi wuvasiwa ihaki na kwa majowo gakho ambi wihigwa.''38Shila baasi ya vayahudi na Mafarisayo vamujibugu Uyesu vija'' Mwalimu, tidobokha kisaga iishara kihuma kunyakho.'' 39Lakini Uyesu wavajibugu na kivajovela, ''Ishisasi ishivi ni sha zinaa shisakula iishara. Lakini kusina iishara yini yikhahumisiwa kunyanave isipokiva yila iishara ya Yona umukuvamalago. 40Ngaja ndenela shini uyona akhandi mukhati ya utumbo wa nsii ikhome kwa nsiku sitatu paminsi na pashilo, ndeno ndiyo Umwana wa Adamu shini akhava mukhati ya numbula ya nyii kwa nsiku sitatu paminsi na pashilo.41Avanu va Kuninawi ambi viyima pamwandi ya shitengo sha uhigo bahamo ni shisasi sha vanu ava na ambi vakishihiga. Kwa kiva vatubugu kwa mahubiri ga Yona, na lelela, umunu yumonga mukhome kishila Uyona ali panu.42Umalkia wa kusini ambi iyima kuuhigo bahamo na vanu va shisasi ishi na kushihiga. Wayinsaga kihuma ku mwisho gwa nyii kiyinsa kipulikha ihekima ya Selemani, na lelela, umunu yumonga kishila Uselemani ali panu.43Pini ilipepo ilishafu pini likimupola umunu, lishila amahala pini paina malengalisakula kituya, lakini lisikipaga 44Bahene lija.' ambi nitina mu khaya yangu yini nahuma.' Pini litina likiyaga yila inyumba yifyajilwe na yili tayari. 45bahene litina na kigaleta aganji amaroho amashafu saba gini mavii mandu kishila umwene, giyinsa kikhala gona pala. Ni hali yakwe ya mwisho yiva mbii kishila ya kwansa. Ndeno ndiyo yikhava kwa shisasi ishi shivi.46Pini Uyesu pini akhandi ilogola nu uumati lelela, umama wakwe nu vakholo lwakwe vayimaga kunja, visakula kilogola numwene. 47Umunu yumo wamujovela, ''Lelela umama wakho na vanyalukholo lwakho vayimile kunja, visakula kilogola nowe''.48Lakini Uyesu wajibugu na kimujovela mwini wamujovelaga, ''Umama wangu yu nani? Na vakholo lwangu va nani?'' 49Numwene wagolosaga iliwokho lyakwe kwa vanafunsi na kija, ''Lelela, ava ni mama na vakholo lwangu! 50Kwa kiva yeyona mwini isenga amanofu ga Baba wangu mwini ali kushanya, umunu uyo ndiyo kholo lwangu, udada wangu nu mama wangu''.

Chapter 13

1Kulusiku ulo Uyesu wawukhaga kukhaya na kikhala mwambwa ya bahari. 2Uumati mukhome watanganaga kwa kimupilima, wayinjilaga mukhati ya shipugo na kikhala mukhati yakwe. Uumati wona vayimaga mwambwa ya bahari.3Bahene Uyesu walogolaga amajowo minji kwa mifano, Wajovaga,''Lelela, umuvyalaji walutaga kivyala. 4Pini akhandi ivyala mbeyu isinji sagwisaga mwambwa ya nsila ni nyuni sayinsaga kusihola. 5Imbeyu isinji sagwisaga pashanya ya mwamba, pini sisikhapatile uulongo wa kukwilana. Ghafla samelaga kwa kiva uulongo wusikhandi wutile pansi mandu. 6Lakini ilijuva pini lyadibulaga sanyanywagwa kwa kiva sikhandi sisina amansina, na sayumaga.7Imbeyu isinji sagwisaga pakhati ya mapihi aganya minfa. Amapishi aganya minfa gatalipaga kushanya na kusigubikha. 8Imbeyu isinji sagwisaga kuulongo unofu na kisava imbeyu, isinji mara mia moja zaid, isinji sitini na isinji thelathini 9Mwini ana makutu na apulishe.10Avanafunsi vayinsaga na kimujovela Uyesu, ''Kwanshi wilogola na vanu kwa mifano?'' 11Uyesu wajibugu wavajovela, ''Mupelilwe uupendeleo wa kimanya isiri sa uufalme wa kushanya, ila kunyanave vasipelilwe. 12Lakini yeyona mwini anasho, kunyakwe umwene ambi iyonjelesewa mandu, na ambi ipata ifaida khome. Ila mwini asina hata shila hini anasho ambi iponkhwa.13Ino nilogola navene kwa mifano japo vilolela, vasikhalelelaga kweli. Na japo vipulikha vasikhapulikhaga wala kimanya. 14Uukuvamalago wa isaya watimila kunyanave, wula wini wija, ''Pini mupulikha mupulishe, lakini kwa namna yeyona musikhayelewa; pini mwilomba muwese kilwaga, lakini kwa namna yeyona yila musikhamanyaga.15Ni numbula sa vanu ava sava nhisi, yiva nsengo kipulikha, na vagubishe ameho ganave, ili vasikhawesaga kilolela kwa meho ganave, na kipulikha kwa makutu ganave, au kimanya kwa numbula anave, ino nda vanisetushila khanji na nda navaponesa.'16Ila ameho genyu gabarikhiwe, kwa kiva gilolela, na makutu genyu kwa kiva gipulikha. 17Kweli nikivajovela avakuvamalago vinji na vanu avanya haki vakhandi vana hamu ya kugaga amajowo gala gini mukigaga, na vasikhawesise kugaga. Vadobokhaga kipulikha amajowo gala gini mukigapulikha, vasikhagapulishe.18Ino pulii umfano gwa muvyalaji. 19Pini yeyona ipulikha iliswi lya uufalme na ilekha kilimanya, bahene umuvi iyinsa na kushikwepula shini tayari shivyalilwe mukhati ya numbula yakwe. Iyi ndio imbeyu yila yini yivyalilwe ku mwambwa ya nsila.20Umwene mwini avyalile ku miamba ndio yula mwini ipulikha iliswi na kuliposhela nyangu kwa ushendefu. 21Bado asina amnina mukhati yakwe, ila ifumilila kwa muda mufupi, pini amatatiso au malawo pini ambi gipolela kwa sababu ya liswi ikuvala ghafla.22Mwini avyalilwe pakhati ya mapishi aganya minfa, uyu ndio yula mwini ipulikha iliswi lakini amalawo ga wulimwengu nu uudehi wa utajiri ukiligubikha lila iliswi lisikhayinsaga lisave amatunda. 23Mwini avyalilwe kuulongo uunofu, uyu ndiyo yula mwini ipulikha iliswi na kulimanya. Uyu ni yula mwini isava amatunda na kiyendelela kisava moja aidi ya mara mia, isinji sitini, isinji thelathini.''24Uyesu wawapelaga umufano ugunji. Ija, ''Uufalme wa kushanya wuhwananiswa nu munu mwini avyalile imbeyu inofu kumugunda gwakwe 25Lakini avanu pini vagonelelaga, uadui wayinsaga wope wavyalaga amagugu pakhat ya ngano na waluta lwakwe. 26Panyuma pini imbeyu yamela na kihumya amasawo, bahene na magugu gapolelaga gope.27Na vatumishi avanya mugunda vayinsaga vamujovela, ;Mtwa, usikhavyalile imbeyu nofu kumugunda gwakho? Yiva wuli uno guna magugu? 28Wavajovela, Uadui wasenga ili.' Avatumishi wamujovela, ''Ino wusakula tilute tigakule?''29Umunya mugunda waja, ' Hapana, pini mwikula amagugu ambi mwikula bahamo ni ngano. 30Galeshi gakule bahamo mpakha uluhavi lwa kikungula. Uluhavi lwa kikungula ambni nija kwa vakungulaji, ''tangusina gakuli amagugu au gapinyi mafungu mafungu na kiganyanya, lakini kungani ingano mushihenje shangu.''''31Bahene Uyesu wavahumisaga umfano ugunji. Waja, ''Uufalme wa kushanya wuhwanana ni mbeyu ya haradali yini umunu waitolaga na kuivyala kumugunda gwakwe. 32Imbeyu iyi kwa kweli nang'ana kishila imbeyu isinji sona. Lakini pini yilemba yiva khome kishila amimea gona ga bustani, yiva mapishi, ishiasi sha kija inyuni sa kushanya siyinsa na kisenga ifiwanso ku matawi gakwe.''33Wavajovela umufano ugunji khanji.'' Uufalme wa kushanya ni ngaja amila yila yini yitolilwe nu mudala na kihanswa kwa fipimo fitatu kwa utune hati fiwumushe.34Ago gona Uyesu wagalogolaga kwa vanu kwa mifano. na bila mifano asikhalogwele shoshona kunyanave. 35Iyi yikhandi kija shila shini tayaro shalogolwagwa kishilila kwa vakuvamalago hiwese kitimila, pala pini wajovaga, ''Ambi nigubutula umulomo gwangu ku mifano. Ambi nilogola amajowo gala gini gakhandi gafihilwe kihuma amisingi ga wulimwengu''.36Bahene Uyesu wavalekhaga avanu na kiluta kukhaya. Avanafunsi vakwe vamulutilaga na kija, ''Tigubutulila umfano gwa magugu ga kumugunda.'' 37Uyesu wajibugu na kija, ''Mwini ivyala imbeyu inofu iva Mwana wa Adamu. 38Umugunda ndio uwulimwengu; ni mbeyu inofu, ava ndio vana va ufalme. Amagugu ndio vana va yula umuvi, nu adui mwini wasivyalaga yu ibilisi. 39Na uukungulaji ndio mwisho wa wulimwengu, na vakungulaji ndio va malaikha.40Ngaja ndenela shini amagugu gikunganwa na kinyanywa nu moto, shisho ndiyo yikhava mwisho gwa wulimwengu. 41Umwana wa Adamu ambi ifilikha avamalaikha vakwe, na kikunganiya kihuma ku uufalme wakwe amajowo gona gini gasababisaga iambi na vala vini visenga amavi. 42Ambi vitagwa wona mu tanuru lya moto, kwini kukhava ni kholo na kihawula ameno. 43Bahene avanu avanya haki pini vakhang'ala ngaja lijuva Kuufalme wa Wiha nave. Umwene mwini ana makutu na apulishe.44Uufalme wa kushanya ngaja akiba yini yifihilwe kumugunda. Umunu nda ayaje na kuifiha. Kuushendefu wakwe alute kigusa fyona fini anafyo, na kugugula umugunda. 45Ino, uufalme wa kushanya ngaja munu mwini ienga ibiashara mwini isakula ilulu iyinya thamani. 46Pini wayagaga yila iyinya thamani, walutaga kigusa shila shinu shini akhandi anasho na waigula.47Uufalme wa kushanya ngaja wafu wini wuli mukhati ya bahari, na kija wukunganiya ifiumbe fya shila aina. 48Pini wamemaga avalovaji vaukwehaga kulubali. Bahene vakhalaga pansi na kikunganiya ifinu finofu mukhati ya fyombo, lakini fini fisina thamani fyatagwagwa kutali.49Yikhava inamna iyi ku mwisho gwa dunia. Avamalaikha ambi viyinsa na kivabagula avanu avavi ku vamo va vanya haki. 50Na kivataga mukhati ya tanuru lya moto, kwini kukhava na maomboleso na kihaula ameno.51Mumanye amajowo gona aga? Avanafunsi vamujibugu, ''Ndiyo.'' 52Bahene Uyesu wavajovela, ''Shila muyandikhaji mwini wava mwanafunsi wa ufalme ihwanana nu munya nyumba mwini ihumya ku akiba yakwe ifinu ifipya na fya pakhala.'' 53Yavesaga pini Uyesu wamalaga amafano gona ago, wawukhaga ku sehemu iyo.54Bahene Uyesu wafikhaga kumukoa gwakwe na kivafundisa avanu ku sinagogi. Amatokeo gakwe ni kija vashangalaga na kija, ''Ni kwii kwini umunu uyu wapataga ilishima ili na miujisa aga? 55Umunu uyu asili yula mwana wa seremala? Umariamu asili yu nyina? Na vakholo lwakwe siyo Uyakobo, Uyusuph, Usimoni nu Yuda? 56Na avadada vakwe tinawo apa panyesu? Ino umunu uyu wagapata kwii aga gona?''.57Wavakhalasaga. Lakini Uyesu wavajovelaga, ''Umukuvamalago asikhosa kiva nilishima isipokiva kunyanave na kunyii yanave. 58Na asikhawesile kigaha amiujisa minji kwa kiva vakhandi vasima ilihuvi kwa mwene.

Chapter 14

1Kwa luhavi ulo, uherode wapulikhaga ihabari kihusu Uyesu.. 2Wavajovela avatumishi vakwe, ''Uyu yu Yohana Umubatisaji wafyukha kihuma kwa vini vafwile. Kwa hiyo ingufu ii sili kushanya yakwe.''3Kwa kiva Uherode akhandi amukhete Uyohana wamupinyaga na kimutaga mugelesa kwa sababu ya Herodia, umudala wa Filipo ukaka wakwe. 4Kwa kiva Uyohana wamujovelaga, ''Yisili halali kimutola umwene kiva mudala wakwe.'' 5Uherode nda wamubudaga lakini wavatilaga avanu kwa kiva vamwagaga Uyohana kija mukuvamalago.6Lakini pini ulisiku lwa kisawa Uherode pini wafikhaga umuhinja wa Herodia wanenaga pakhati ya vanu na kimunojela Uherode. 7Pini kwa kujibu shila waahidigi kwa shiapo kija ambi akimupela shoshona shini ambi ilomba.8Baada ya kishauriwa nu nyina, wajovaga, ''Nipela one panu kushikhombe umtwe gwa Yohana Umubatisaji. 9''Umfalme akhandi na masikitikho kwa maombi ga muhinja, lakini kwa ajili ya shiapo shakwe, kwa sababu ya wona vakhandi pashakilya bahamo nu mwene wajovaga kija yipaswa yisenjeshe.10Walajisaga Uyohana aletwe kihuma mugelesa 11ili adumulwe umtwe gwakwe na shaletwagwa kushanya ya inia na wapelwa umuhinja na washitwalaga kwa nyina. 12Bahene vala avanafunsi vakwe vayinsaga na kugutola gula umuvili na kugusila, baada ya ili valutaga kumujovela Uyesu.13Numwene Uyesu pini wapulikhaga aga, waikwewusaga kihuma amahala pala watana mukhati ya mashua walutaga isehemu yini yitenjilwe. Pini uumati wamanyaga kwini akwali, vamufwataga kwa magulu kihuma kumujini. 14Bahene Uyesu wayinsaga kumwandi yanave na kiwaga uumati mukhome. Wavawonelaga lusungu na kivaponesa amatamu ganave.15Ululandi pini lwafikhaga, avanafunsi vayinsaga kunyakwe na kija, ''Iyi ni sehemu ya nyikha, nulusiku tayari lwashila. Vapalakhaniya avanu ili valute kushijiji vagule ishakilya kwa ajili yanave.16Lakini Uyesu wavajovela, ''Vasina haja ya kiluta lwanave. Vapeli omwe ishakilya'' 17Vamujovela, ''Panu tinago amakhate gasnu ni nsii sivili tu.'''' 18Uyesu waja, ''Galeti kunyangu.''19Bahene Uyesu wavajovelaga avanu vakhale pansi ya masole. Watolaga amakhate gavili ni nswii sivili. Walolela kushanya, waubarikhi na kimenya amakhate wavapela avanafunsi. Avanafunsi vavapela avanu. 20Valya wona na kuikuta. Bahene vakunganiyaga ifipande fyona fya shakilya na kimemya fikhapu kumi na mbili. 21Vala vini valisaga vakhandi ngaja vagosi elfu tano bila ya kivavasa avadala na vanishe.22Baho wavajovaga avanafunsi vahulute mukhati ya mashua, uluhavi ulo umwene wavahwesa avanu valute lwanave. 23Baada ya kivahwesa avanu valute lwanave, vatana kushanya wa shidunda kilomba mwene duguli. Pini yikhandi jioni akhandi uko mwene duguli. 24Lakini ino imashua pini yikhandi pakhati ya bahari yilavalava kwa sababu ya mawimbi. kwa kiva ilipepo likhandi lya kishila.25Kushilo sha samu ya utai Uyesu wavahejelelaga, ijenda kushanya ya malenga. 26Pini avanafunsi vakwe pini vamwagaga ijenda kushanya ya bahari, vatilaga na kija, ''Ni lijini,'' na kitansa ishauti kwa kitila. 27Uyesu wavajovela mara moja, ija, ''Yipeli inumbula! yune! musikhatilaga.''28Upetro wamujibugu kwa kija, ''Mtwa, nda yuwe, niyitikha niyinsa kunyakho kushanya ya malenga.'' 29Uyesu wamujovela, ''Yinsa.'' Bahene Upetro wapola mukhati ya shipugo na wajenda kushanya ya malenga kiluta kwa Yesu. 30Lakini Upetro pini wagaga amawimbi, watilaga, na kiyansa kutwina, pansi, washemelaga ishauti na kija, ''Mtwa, nikulusa!''31Nyangu Uyesu wagolosa iliwokho lyakwe wamutupula Upetro, na kumujovela, ''Owe umunya lihuvi lidodo, kwanshi wa una mashaka?'' 32Bahene Uyesu nu Petro pini vahulutaga mu shipugo, ilipepo lyalekhaga kikutukha. 33Avanafunsi mushipugo vamwabudugu Uyesu na kija, ''Kweli owe uli Mwana wa Nguluvi.''34Na vene pini vamalaga kilowokha, vafikhaga kunyii ya Genesareti. 35Na vanu kulieneo lila pini vamumanyaga Uyesu, valajisaga uujumbe ku shila sehemu sa mulubali, na kileta shila mwini akhandi mutamu. 36Vamulombaga kija vawese kipyasa ulupembo lya mwenda gwakwe, na wona vini valipyasaga vaponewagwa.

Chapter 15

1Bahene Amafarisayo na vaandishi vayinaga kwa Yesu kihuma Kuyerusalemu. Na kija, 2''Kwanshi avanafunsi vakigawona mavi amaposhelo ga vasehe? Kwa kiva vasikiinawa amokho ganave pini viva vilya ishakilya.'' 3Uyesu wajibu na kivajovela, ''Nemwe\_\_ kwanshii mukiyaga mbii isheriya ya mtwa kwa ajili y mapohelo genyu?4Kwa kiva Unguluvi wajovaga, ''Muheshimu uwiho nu mama wakho; na ' Mwini ilogola uvi kwa wihe na kwa nyina, hakika ambi infwa.' 5Lakini omwe mwijovaga, 'Shila mwini akimujovela uwihe nu nyina, ''Shila musaada gwini nda wapata kihuma kunyangu ino yiva sawadi kihuma kwa Nguluvi, ''' 6''Umunu uyo asina haja ya kimuheshimu uwihe. Ku namna iyi mwalisetula iliswi lya Nguluvi kwa ajili ya maposhelo genyu.7Omwe vamyansi, unofu ngaja shini Uisaya shini watabirigi kunyenyu pini wajovaga, ' 8Avanu ava vakiniheshimu one kwa malomo ganave, lakini inumbula sanave sili kutali none. 9Vakiniyabudu bure, kwa kiva vifundisa amafundiso gini valajie avanadamu.''''10Bahene wavashemekaga avanu na kivajovela,'' Pulisi na mumanye\_\_ 11Kusina ishinu shini shihuluta mumulomo gwa munu na kimugaha mushafu. Ila, shila shini shihuma mumulomo, ishi ndio shikimugaha umunu kiva mushafu.''12Bahene avanafunsi vamulutilaga na kilogola nu Yesu, ''Wuli!, Umenye Amafarisayo pini valipulikhaga lila iliwi vakhalalaga?'' 13Uyesu wavajibugu na kija, ''Shila mmea gwini Ubaba wangu wa kushanya usiguvyalile ambi gwikulwa. 14Valeshi vene, avene ni valongosaji vaposi. Nda umunu umupofu ambi akimulongosa umupofu muyine, wona vavili ambi vigwila mulilindi.''15Upetro wajibugu na kimujovela Uyesu,'' Tiyelesea umufano ugu kunyesu, 16Uyesu wajibu, ''Nemwe yumwe bado musiyelewa? 17Omwe musikilwaga kija shila shini shiluta mumulomo shishilila muutumbo na kiluta kushoo?.18Lakini ifinu fyona fini fihuma mumulomo fihuma mukhati ya numbula. Ndiyo ifyo fini fikimuponya umunu uunajisi. 19Kwa kiva kunumbula gipola amahiva amavi, uubudaji, uulinsi, uushemi, uuhiji, uushuhuda wa udehi, na maligo. 20Aga ndiyo amajowo gini gakimuponya umunu uunajisi. Lakini kilya bila kiinawa kusikimugaha umunu kiva munajisi.''21Bahene Uyesu wapolaga amahala pala na waikwewusaga kiluta kumbali sa mji gwa Tiro na Kusidoni. 22Lelela wayinsaga umudala Umukanani kihuma kumbali iso. Watansaga ishauti ija,'' Niwonela lusungu, Mtwa, Mwana wa Daudi; umuhinja wangu ilyafywa mandu nilipepo.'' 23Lakini Uyesu asikhamujibile iliswi. Avanafunsi vakwe vayinsaga vakimulomba, vija, ''Muwusa alute lwakwe, kwa kiva akitilyovela.''24Uyesu wavajibugu na kija, Nisikhafilishwe kwa munu yeyona isipokiva kwa kholo ini siyajile sa kukhaya ya Israeli.'' 25Lakini wayinsaga na kigondama pamwandi yakwe, ija, ''Mtwa nitanjilisa.'' 26Wamujibu na kija, ''Siyo lunofu kitola ishakilya sha vanishe na kusitajila imbwa,''27Waja, ''Ndiyo, Mtwa, hata ndeno imbwa inang'ana silya ishakilya shini shigwa kumesa ya Mtwa wanave.'' 28Bahene Uyesu wajibu na kija ''Mudala, ilihuvi lyakho likhome. Na yisenjashe kunyakho ngaja shini wusakula.'' Nu muhinja wakwe waponeswa ku luhavi ulo.29Uyesu wawukhaga amahala pala na kiluta kholela ni baghati ya Kugalilaya. Bahene walutaga kushanya ya shidunda na kiluta kikhala uko. 30Ishipuga shikhome shayinsaga kunyakwe. Na vamuletela avalema va magulu, avapofu, avabubu, avalema na vanji vinji, vini vakhandi vatamu. Vavavikhaga ku magulu ga Yesu na wavaponesa. 31Navene avanu vashangalaga pini valwagaga amabubu vilogola, na valema viva vasima, vini valema va magulu vijenda, na vapofu vilolela. Vamusufyaga Unguluvi wa Kuisraeli.32Uyesu wavashemelaga avanafunsi vakwe na kija,'' Navawonela lusungu avanu, kwa kiva vava none kwa nsiku sitatu bila kilya ishinu shoshona. Nisingavahwesa valute kunyanave bila kilya, vanga simila munsila.'' 33Avanafunsi vakwe vamujovela, ''Kwiya kwini tiwesa kipata amakhate ga kukwilana panu panyikha kivalisa avanu wona ndeni?'' 34Uyesu wavajovela, ''Muna makhate galinga?'' Vaja, ''Saba, ni nswii inang'ana nang'ana ndodo.'' 35Uyesu wavajovela avanu vakhale pansi.36Watolaga gala amakhate saba ni nswii, na baada ya kihonjesa, wagamenyaniyaga na kivapela avanafunsi. Avanafunsi vavapela avanu. 37Avanu wona vvalya na kukwilana. Na vakunganiyaga amabaki ga fipande fya shakilya fini fisigele fipande fipande, fyamemaga fikhapu saba. 38Wona vini valisga vakhandi vagosi elfu nne bila ya kivasisa avadala na vanishe. 39Bahene Uyesu wavahwesaga avanu valute lwanave na wahulutaga mukhati ya shipuga na kiluta isehemu ya Kumagadani.

Chapter 16

1Amafarisayo na Masudukayo vamuyinsilaga na kimujesa Uyesu avawonense iishara yini yihuma kushanya. 2lakini uyesu wavajibugu na kivajovela kija ''Nda lulandi mwija kija ihali ya hewa nofu, kwa kiva kushanya kwiva kuduhu.3Ni subuhi mwija 'Ihali ya hewa ineng'ana yisili nofu kwa kiva kushanya kuduhu na mafunde gagubihe kona.' Mumenye kiyelewa uluwonekha lwa kushanya, lakini musiwesa kiyelewa iishara ni nyakhati. 4Ishisasi ishivi na sha uhemi hisakula iishara, lakini kusina iishara yeyona yini shikhapelwa, isipokiva yila ya Yona. Bahene Uyesu wavalekha na waluta lwakwe.5Avanafunsi vayinsa ulubali lwa uvili, lakini vakhandi vasmilwe kitola amakhate. 6Uyesu wavajovela ''Yikwewusi na muve meho na malogolo ga Mafarisayo na Masadukhayo.'' 7Avanafunsi vaposaniyaga vavene na kija. ''Ni kwa kiva tisikhatolile amakhate.'' 8Uyesu wamanyaga ilyo na kija, ''Omwe vanya lihuvi lidodo, kwanshii muhiva na kilogonsaniya munyenyu na kilogola kija ni kwa kiva musikhatolile amakhate?9Wuli bado musimenye wala musikumbukha gala amakhate gasanu kwa vanu elfu tano, na fikhapu filinga fini mwakunganiyaga? 10Au makhate saba kwa vanu elfu nne, na fikhapu filinga mwatolaga?11Yiva wuli kija hata musiyelewa kija nikhandi na nisilogola nomwe kihusu amakhate? Yitunsi na kiva meho ni ndogolo sa Mafarisayo na Masadukayo.'' 12Bahene vamanyaga kija akhandi asikivajovela kihusu kuikwewusa na makhate gini gana usaso, ila kuikwewusa na mafundiso ga Mafarisayo na Masadukayo.13Pini Uyesu pini wafikhaga isehemu sa Kukaisaria ya Kufilipi, wavaposaga avanafunsi vakwe, ija, ''Avanu vija kija umwana wa Munu yu nani?'' 14Vaja, ''Avanji vija kija yu Yohana Umubatisaji; avanji, Ueliya; na vanji, Uyerema, au yumo wa vakuvamalago. 15Wavajovela, omwe mwija one yu nani? 16Kwa kijibu, Usimoni Upetro waja, ''Owe yu Kristo Mwana wa Nguluvi mwini ali musima''17Uyesu wamujibugu na kimujovela, ''Ubarikhiwe owe, Simoni Bar Yona, kwa kiva idanda ni nyama fisikhakugubutulile ili, ila ubaba wangu mwini ali kushanya. 18Nayune khanji nikikujovela kija owe yu Petro, na kushanya ya mwamba ugu ambi nikilisenga ilitembe lyangu. Amalyango ga kuzimu gasikhaliwea.19Ambi nikikupela owe ifungulo sa ufalme wa kushanya. Shoshona shini ambi ukishipinya kudunia ambi shiva shipinyilwe na kushanya, na shoshona shini ambi ukishidindula kudunia ambi shidindulwa na kushanya.'' 20Bahene Uyesu wavajovaga avanafunsi vakwe vasikhamujovelaga umunu yeyona kija umwene akhandi yu Kristo.21Kihuma uluhavi ulo Uyesu wayansaga kivajovela avanafunsi vakwe kija ni lasima alute Kuyerusalemu, kilafywa kwa majowo minji ku mokho ga vagosivaha na vakhome va makuhani na vaandihi, kibudwa na kifyukha ulusiku lwa utatu. 22Bahene Upetro wamutolaga Uyesu palubali na kimudalihila, kwa kija, ''Ulujowo ulu na luve kutali nowe, Mtwa, ili lisikhapolelaga kunyakho. 23Lakini Uyesu wasetukhaga na kimujovela Upetro, ''Tina munyuma yangu shetani! Owe uli musivilaji kunyangu, kwa kiva usihiva amajowo ga Nguluvi, ila amajowo ga vanadamu.''24Bahene Uyesu wavajovela avanafunsi vakwe, ''Nda umunu yeyona isakula kunifwata one, laima aikhane umwene yumwene, agutole umusalaga gwakwe, na anifwate. 25Kwa kiva mwini isakula kigakulusa amaisha gakwe ambi akigayasa, nu yeyona mwini ambi akigayasa amaisha gakwe kwa ajili yangu ambi akigakulusa. 26Wuli! Ni faida nshii yini ambi ipata umunu nda apate idunia yona lakini ayase amaisha gakwe? Wuli! shi shinu shishi shini ambi ihumya umunu kwa kibadilisaniya na maisha gakwe?27Kwa kiva Umwana wa Adamu akhayinsa kwa utukufu wa Wihe na vamalaikha vakwe. Numwene akhamuhomba shila munu kilingana na matendo gakwe. 28Kweli nikivajovela kuna vmonga venyu vini muyimile panu vini vasikhaijesa imauti mpakha pini ambi vakimwaga Umwana wa Adamu iyinsa kuufalme wakwe

Chapter 17

1Insiku sita panyuma Uyesu wavatolaga bahamo numwene Upetro, nu Yakobo, nu Yohana ukholo lwakwe, na wavatolaga mpakha ku hidunda ishitali avene vavene. 2Wasetuwagwa pamwandi yanave. Uweni wakwe wang'ala ngaja lijuva, na menda gakwe gawonekhaga ging'ala ngaja mwanga.3Lelela, pala pini vapolelaga Umusa nu Eliya vilogola numwene. 4Upetro wajibu na kumujovela Uyesu, ''Mtwa, luli unofu kunyesu ose kiva amahala panu. Nda udoboshe, ambi nienga panu ifibanda fitatu - shimo hakho, na shimo kwa ajili ya Musa, na shimo kwa ajili ya Eliya.''5Pini ilogola, lyope ilifunde ilivalafu lyavapelaga umumepo, na lelela, yapolelaga ishauti kihuma kulifunde, yija, ''Uyu yu Mwanangu mugani mwini ninojelwa numwene. Mupulisi umwene. '' 6Avanafuni pini vapulikhaga ago, vafwisaga shifudifudi na vatilaga mandu. 7Bahene Uyesu wayinsaga wavapyasa na kija, ''Yimi wala musikhatilaga.'' 8Navene vayinulaga ameho ganave kushanya lakini vasikhamwajile umnu ila yu Yesu mwene.9Na pini vakhandi viyikha kushidunda, Uyesu wavalajisa, waja, ''Musikhahumyaga ihabari sa maona agi mpakha Umwana wa Adamu pini akhafyukha kihuma kwa vini vafwile.'' 10Avanafunsi vakwe vamuposa, kija, ''Kwanshii avaandishi vija kija Ueliya ambi iyinsa tangusina?11Uyesu wajibu na kija, ''Ueliya akhayinsa kweli na akhatiniya amajowo gona. 12Lakini nikivajovela omwe, Ueliya sha tayari wayinsa, lakini vasikhamumenye. Badala yakwe, vamugahilaga amajowo gini visakula avene. Na ndeno ndiyo shini Umwana wa Adamu shini akhalafywa ku mokho ganave.'' 13Bahene avanafunsi vamanyaga kija akhandi ilogola ihabari sa Yohana Umubatisaji.14Pini vafikhaga kwa vanu vinji, umunu yumo wamulutilaga, wafugama pamwandi yakwe, na kimujovela, 15''Mtwa, muwonela lusungu umwanangu, kwa kiva wava nishifafa na ilava mandu. Kwa kiva umuda mwinji ingwa mumoto na mumalenga. 16Namuletaga kwa vanafunsi vakho, lakini vasikhawesise kimuponesa.17Uyesu wajibu waja, ''Omwe shisasi shini shisiyamini na shini shinanjishe, ambi nikhala bahamo nomwe mpakha payoli? Ambi nifumililana nomwe mpakha payoli? Muleta panu kunyangu.'' 18Uyesu wamudalishilaga, nilipepo lyamupolaga. Umudimi waponeswagwa kihuma ilisala lila.19Bahene avanafunsi vamuyinsila Uyesu kwa kuifiha na kimuposa, ''Kwanshii tisikhawesise kulidaga?'' 20Uyesu wavajovela, ''Kwa sababu ya lihuvi lyenyu lidodo. Kweli nikivajovela, nda muve ni lihuvi linang'ana ngaja khapunje kha mbeyu ya haradali, ambi mwiwesa kushijovela ishidunda ishi , kwewukha kihumapanu ulute kula, nishene ambi shikwewukha na kusikhava ni shinu shoshona sha kipotwa kunyenyu. 21(Fwatilila: Amajowo ga musholela gwa 21 ''Lakini iainaiyi ya lipepo yisiwesekhana kipola, ila kwa kilomba na kifunga'' gasiwonekha munakala inofu sa pakhala).22Pini vakhandi bado Kugalilaya, Uyesu wavajovela Avanafunsi vakwe, ''Umwana wa Adamu akhaponyesewa mumokho ga vanu. 23Navene vakhamubuda, nulusiku lwa utatu ambi ifyukha.'' Avanafunsi vasugumilwagwa mandu.24Navene pini vafikhaga Kukapenaumu, avanu vini vikunganiya ikhodi ya nusu shekeli vamulutilaga Upetro na kija, ''Wuli umwalimu wenyu ihombela ikhodi ya nusu shekeli?'' 25Waja, ''Ndiyo'' Lakini Upetro pini wahulutaga mukhati ya nyumba, Uyesu walogola nu Petro tangusina na kija, ''Wuhiva nshii Simon? Avafalme va dunia, viposhela ikhodi aua uushuru kihuma kunyenyu? Kwa vala vini vitavala kihuma kwa vahensa?26Na pini Upetro waja, ''Kihuma kwa vahensa'' Uyesu wavajovela, ino avatavala vawuiwe kuuhombaji. 27Lakini tisikhayinsaga tivagahe avakunganiya uuhuru vasenje isambi, luta ku bahari, taga indovano, na uitole yila inswi yini yiyinsa tangusina. Baada ya kugudindual umulomo gwakwe, ambi ukiyaga mula ihekeli yimo. tola na uvapele avakunganiya uuhuru kwa ajili yangu nowe.

Chapter 18

1Umuda gugo avanafunsi vayinsa kwa Yesu na kumujovela, ''Yu nani mwini mukhome ku ufalme wa kushanya?'' 2Uyesu wamushemelaga umwana munang'ana, vamuvikha pakhati yanave, 3na kija, ''Kweli nikivajovela, nda musitubu na kiva ngaja vana vanang'ana musiwesa kihuluta muufalme wa Nguluvi.4Ino yeyona mwini akiiyinsa ngaja mwana munang'ana, umunu ngaja uyo ndio mukhome kuufalme wa kushanya. 5Na yeyona wini akimuposhela umwana umunang'ana kwa litawa lyangu akiniposhela one. 6Lakini yeyona mwini isababisa yumo kwa vana ava vini vakiniyamini kikhosela, ambi yiva unofu kwa munu uyu iling'anga ilikhome lya kihawulila lipinywe munsingo yakwe, na kutwinisiwa mukhati ya bahari.7Ole kwa dunia kwa sababu ya luhavi lwa kikhalaswa! kwa kiva vingaya maana kwa nyakhati iso kuyinsa, lakini ole kunyakwe kwa munu yula inyakhati iso nda siyinse kwa ajili yakwe! 8nda iliwokho lyanko au iligulu lyankolikusababise kukukhalasa, dumula na ulitaje kutali nowe. Lwiva unofu kunyakho owe kihuluta kuusima kuno usina liwokho au mulema, kuliko kitagwa ku moto gwa shiluta kuno uli na mokho gona na magulu gona.9Kda iliho lyakho likukhalase, likula na ulitaje kutali nowe. Lwiva lunofu kunyakho owe uhulute kuuima ni liho limo, kuliko kitagwa ku moto gwa shiluta kuno una meho gona.10Leleli kija musikhayinsaga mumusale yumo wa vanang'ana ava. Kwa kiva nikivajovela kushanya kuna avamalaikha vanave nsiku sona vakiulelela uweni wa Baba wangu mwini ali kushanya. 11(Fwatilila; Amajowo gini giwonekha ngaja ga musholela gwa 11, ''Kwa kiva Umwana wa Adamu wayinsaga kikulusa shila shini shikhandi shiyajile'' gasikhawoneshe ku nakala inofu sa pakhala).12Muhiva nshii? Nda umunu ana kholo mia moja, ni yimo yiyaje, wuli asingasilekha tisini na tisa kushidunda na kiluta kuifwata yimo yini yiyajile? 13Na pini wamupata, kweli nikivajovela, akimushendevela kishila sila tisini na tisa vini vasiyajile. 14Ino ndeno, siyo ugani wa Wihenyu wenyu wa kushanya kija yumo wa vanang'ana ava afwe.15Nda umunyalukholo lwakho akukhosele, luta, umuwonense ilikhosa lini likwali kunyakho owe nu mwene pini iva mwene. Nda akupulise, wiva wamutiniya ukholo lwakho. 16Lakini nda aleshe kukupulisa, mutola umunyalukholo yumo au vavili bahamo nowe, kwa kiva kwa lulogolo lwa mashahidi vavili au vatatu shila liswi liwesa kisibitiswa.17Na nda asale kivapulisa, lijovela ilitembe ulujowo ulo, nda asale hishila kulipulisa ilitembe, basi na ave munu wa mtaifa na mkunganiya uushuru.18Kweli nikivajovela, shoshona shila shini ambi mukishipinya oadunia na kushanya ambi shipinywa. na shoshona shini ambi mukishidindula padunia na kushanya ambi shidindulwa. 19Khanji nikivajovela kija nda vanu vavili kunyenyu vayitikhane kihusu ulujowo lolona kudunia lini vakililomba, ilyo Ubaba wangu wa kushanya ambi akilisenga. 20Kwa kiva vavili au vatatu nda vakungane pamo kwa litawa lyangu, One niva pakhati yanave.21Khanji Upetro wayinsa na kumujovela Uyesu, ''Mtwa, ni mara silinga ukholo lwangu nda anikhosele nayune nimusamehe? Hata mara sabini?'' 22Uyesu wamujovela, ''Nisikikujovela mara saba, lakini hata sabini mara saba.23Kwa sababu iyo uufalme wa kushanya wiva sawa nu mfalme yumonga mwini wasakulaga kisahihisa ihesabu kihuma kwa vanandeje vakwe. 24Pini wayansaga kisababisa ihesabu, umwanandeje yumo waletwa kunyakwe mwini akhandi akimudayi italanta elfu kumi. 25Kwa kiva akhandi asina insila ya kusihomba, umtwa wakwe walajisaga aguswe, umudala wakwe bahamo na vanakwe ni shila shinu shini akhandi anasho, na uuhombaji usenjeshe.26Bahene umwanandeje wagwisaga, wafugama pamwandi yakwe, ija, ''Mtwa, uve nuufmilifu kunyangu , na ambi nikikuhomba shila shinu.' 27Bahene umtwa wa yula umwanandeje, kwa kiva wakhatwaga mandu nulusungu, wamuleshelaga na kimusamehe ilideni ilyo28Lakini umwanandeje yula wapolaga na kimupata yumo ku vanandeje vayine, mwini akhandi akimudaya dinari mia. Wamukwehaga, vamutakha palikholomelo, na kimujovela, 'Nihomba shila shini nikikudaya.' 29Lakini yula umwandeje muyine wagwisaga na kimulomba sana, ija, 'Uve mfumilifu none, ni ambi nikikuhomba.'30Lakini umwanandeje yula wa kwansa wakhanaga. Badala yakwe, walutaga na kimutaga mugelesa, mpakha pini ambi akimuhomba shila shini akimudayi. 31Na pini valwagaga avanandeje vayine hila shini shapolela. Vasikitikhaga mandu. Vayinsaga na kimujovela umtwa wanave shila shinu shini shapolela.32Bahene yula umtwa wa mwanandeje yula wamushemelaga, na kimujovela, ''Owe mwanandeje muvi, nalinga nakusamehe owe ilideni lyangu lyona kwa kiva wanilombaga mandu. 33Wuli! Nda wa usava nulusungu kwa mwanandeje muyago, ngaja one shini nakuwonela lusungu owe?34Umtwa wakwe wakhalalaga na kimutawula kwa vala avalafyaji mpakha pini ambi ihomba ishiasi shona hini akhandi idayiwa. 35Ndeno ndio shini Ubaba wangu wa Kushanya shini akhagaha, nda yumo wenyu asikhamusamehe ukholo lwakwe kihuma munumbula enyu.''

Chapter 19

1Pini Uyesu wamalaga amajowo ago, wawukhaga Kugalilaya, na walutaga kumupakha gwa Kuyudea pamwandi ya mukhoga Yordani. 2Avanu vinji vamufwataga, na wavaponesaga uko.3Amafarisayo vamuyinsila vamujesa, vamujovela, ''Wuli lunofu umunu kumulekha umudala wakwe kwa sababu yeyona?'' 4Uyesu wajibu na kija, ''Musikhayimbile, umwene mwini wawawumbaga pamwaandi wawawumbaga umugosi nu mudala?5Na khanji waja, 'Kwa sababu iyo umugosi ambi akimulekha uwihe nu nyina na kikhala nu mudala wakwe, na vene vavili ambi viva muvili gumo?' 6Ino iyo vavili khanji, ila muvili gumo, Ino, shila shini washiwunganiya Unguluvi, umunu yeyona aikhashibagulaniyaga.''7Vamujovela, ''Ino kwa nhii Umusa watijovelaga kihumya ihati ya talakha na kumulekha?'' 8Wavajovela, ''Kwa wumu wenyu wa numbula Umusa wavayitikhaga kivalekha avadala venyu, lakini kihuma pamwaandi yisikhali ndeno. 9Nikivajovela, kija umunu yeyona mwini ambi akimulekha umudala wakwe, isipokiva kwa ushemi, na atole uyunji, iva washemukha, Nu mugosi mwini ambi akimutola umudala mwini aleshilwe iva washemukha.''10Avanafunsi vamujovela Uyesu, ''Nda yili ndeno kwa mugosi nu mudala, siyo lunofu kitola.'' 11Lakini Uyesu wavajovela, ''Sio shila munu iwesa kipohela amafundiso aga, ila ni kwa vala tu vini vayitishwe kiposhela. 12Kwa kiva vakwali avabishi vini vasawagwa kihuma mumatumbo ga vanyinave. Na shishila kuna vabishi vini vatendilwe na vanu. Na kuna vabishi vini vaigahaga vabishi kwa ajili ya ufalme wa kushanya. Mwini iwesa kugaposhela amafundiso aga na agaposhele.''13Bahene wavaleta baasi ya vanishe vanang'ana ili avavishile amokho kushanya yanave na kilomba, lakini avanafunsi vakwe vavasivilaga. 14Ila Uyesu waja, ''Vayitishi avana avanang'ana, wala musikhavakhanaga kiyinsa kunyangu, kwa kiva uufalme wa kushanya ni wa vanu ngaja avene. 15Numwene wavikhaga amokho gakwe kushanya yanave, na bahene wawukhaga pala.16Lelela umunu yumo wayinsa kwa Yesu na kija, ''Mwalimu, shinu shishi shinofu shini nitakiwa kisenga ili nipate kiva nuusima wa shiluta?'' 17Uyesu wavajovela, ''Kwa nshii ukiniposa ni shinu shishi shinofu? Kuna yumo tu mwini ali munofu, lakini nda wusakula kipata uusima, khata isheriya sa Nguluvi.''18Yula umunu wamuposa, ''Ni sheriya nshii?'' Uyesu waja, ''Usikhabudaga, usikhashemukhaga, usikhahijaga, usikhalogolaga uudehi, 19vaheshimu uwiho nu mama wakho, na mugana ujirani wakho ngaja nafsi yakho.''20Umunu yula wamujovela, ''Amajowo gona ago nagapulisa. Bado nisakula shishi? 21''Uyesu wamujovela, ''Nda wusakula kiva mukhamilifu, luta, uguse fini unafyo, na uvapele avapina, na ambi wiva ni akiba kushanya. Bahene yinsa unifwate.'' 22Lakini umudimi yula pini wapulikhaga gala Uyesu gini wamujovela, wawukhaga kwa lusungu, kwa kiva akhandi na ana mali nyinji.23Uyesu wavajovela avanafunsi vakwe, ''Kweli nikivajovela, nsengo kwa munu utajiri kihuluta kuufalme wa kushanya. 24Khanji nikivajovela, yisili nsengo ingamia kishila pa litundu lya sindano, kuliko kwa munu utajiri kihuluta kuufalme wa Nguluvi.''25Avanafunsi pini vapulikhaga ndeno, vashangalaga mandu na kija, ''Yu nani ino mwini ambi akiikulusa?'' 26Uyesu wavalelela na kija, ''Kwa vanadamu ilyo lisiwesekhana, lakini kwa Nguluvi gona giwesekhana.'' 27Bahene Upetro wamujibu na kija, ''Lelela talekha fyona na kukufwata owe. Shinu shishi shini ambi tipata?''28Uyesu wavajovela, '' Kweli nikivajovela, umwene mwini mwini wanifwata one, kuusawo uupya pini Umwana wa Adam ambi ikhala ku shitengo sha ensi sha utukufu wakwe, nayumwe yumwe ambi mwikhala kushanya ya fitengo kumi nammbili fya ensi, kivahiga amakhabila kumi na mbili ga Kuisraeli.29Shila yumo wenyu mwini aleshile inyumba, vakaka, vadada, uwihe, unyina, avanakwe, au mugunda kwa ajili ya litawa lyangu, ambi iposhela mara mia na kuuhala uusima wa shiluta. 30Lakini vini valongwele isalisi ambi viva va mwisho, na vini va mwisho ambi vilongola.

Chapter 20

1Kwa kiva uufalme wa kushanya wihwanana nu munya mugunda, mwini wadamukha isubuhi na mapema ili kiajiri avasenga nsengo kumugunda gwakwe gwa mizabibu. 2Baada ya kiva wayitikhana na vasenga nsengo dinari yimo kwa lusku, wavafilikhaga kiluta kumugunda gwakwe gwa misabibu.3Walutaga khanji baada ya masala gatatu ndeni na wavagaga avasenga nsengo avanji vayimile bila nsengo kulieneo lya sokho, 4Wavajovela,Nemwe , luti kumugunda gwa misabibu, na shoshona shini shifwaya ambi nikivapela.' Bahene valutaga kisenga insengo.5Walutaga khanji baada ya masala sita umuda gwa saa tia, na wagahaga shisho. 6Imara yinji khanji umuda gwa saa kumi na moja, walutaga na kivaga avanu avanji vayimile bila nsengo. Wavajovelaga, 'kwanshii muyimile panu bila nsengo yeyona kwa lusiku ltona? 7Vamujovela, kwa kiva kusina umunu yeyona mwini watiajiri, Wavajovela, 'Nemwe luti kumugunda gwa misabibu.'8Uluhavi lwa lulandi pini lwafikhaga, umunya mugunda gwa misabibu wamujovelaga umuyimililaji wakwe, 'Vashemela avasenga nsengo na uvahombe amishahara, kwa kiyansa nu wa kwansa hadi wa mwisho.' 9Pini vayinsaga vala vini vaajiriwe saa kumi na moja, shila yumo wanave wapohelaga idinari. 10pini vayinsaga avasenga nsengo va kwansa vahivaga kija ambi vihombwa pakhome, lakini vaposhelaga wope shila yumo dinari yimo shila munu.11Baada ya kiposhela amalipo ganave, vamulalamishilaga umunya mugunda. 12Vaja, 'ava avasenga nsengo va ku mwisho vatumila lisala limo tu kisenga insengo, lakini wavalinganisa nose, ose tasumula umusigo lusiku lyona na kipya ni joto.'13Lakini umunya mugunda wajibu na kija kwa yumo wanave, 'Rafiki, niikhasenjile ulujowo luvi. Wuli! tisikhayitikhene none kwa dinari yimo? 14Poshela shila shini shikikufwaya na ulute lwakho. Ni ushendefu wangu kivapela ava vasenga nsengo vini vaajiliwa kumwisho sawa sawa nowe.15Wuli! Yisili haki kunyangu kisenga shila shini nisakula ni mali sangu? Au iliho lyakho livi kwa sababu one linimunofu? 16Ino wa mwisho ambi iva wa kwansa nu wa kwansa wa mwisho''17Uyesu pini akhandi itana kiluta Kuyerusalemu, wavatolaga avanafunsi vakwe kumi na mbili palubali, na kunsila wavajovela, 18''Lelela tiluta Kuyerusalemu, nu Mwana wa Adamu ambi ikhatwa mu mokho ga vakhome va makuhani na vaandishi. Vakhamuhiga kwa kifwa 19na ambi vakimuhumya kwa vanu va mataifa ili kumujova uvi, kumushapa na kimulyafya. Lakini kulusiku lwa utatu ambi ifyukha.''20Bahene unyina wa vana va Zebedayo wayinsaga kwa Yesu na vanakwe. Wafugamaga pamwandi yakwe na kumulomba ishinu kihuma kunyakwe. 21Uyesu wamujovela, ''Wusakula nshii?'' Wavajovela, ''Yitikha kija ava avanangu vavili vakhale, yumo iliwokho lyakho lua kulia na yumo iliwokho lyakho lya kushoto kuufalme wakho.''22Lakini Uyesu wajibu na kija, ''Usimenye shila shini wilomba. Wuli! wuwesa kushing'welela ishikhombe shini ambi nikishing'welela?'' vamujovela, ''Tiwesa.'' 23Wavajovela, ''Ishikhombe shangu hakika ambi mukishing'welela. Lakini kikhala iliwokho lyangu lya kulia na liwokho lyangu lya kuhoto sio nsengo yangu kivapela, lakini ni kwa vala vini sha tayari vayandalilwe nu Baba wangu.'' 24Avanafunsi avanji kumi pini vapulikhaga ndeno, vasugumiswagwa mandu na vala avanyalukholo vavili.25Lakini Uyesu wavashemelaga yumwene na kivajovela, ''Mumenye kija avatavala va mataifa vakivatisa, na vakhome vanave kisenga amamulakha kushanya yanave. 26Lakini yisikhavesaga ndeno kunyenyu. Badala yakwe, yeyona mwini ambi isakula kiva mukhome munyenyu lasima ave mtumishi wenyu. 27Na mwini ambi iva wa kwansa munyenyu lasima ave mtumishi wenyu. 28Ngaja ndenela shini Umwana wa Adamu asikhayinsile kitumishilwa, ila kitumikha, na kihumya uuhai wakwe kwa kivakhombola vinji.''29Pini vakhandi vipola Kuyeriko, avanu vinji vamufwataga. 30Na vavagaga avapofu vavili vakhele kumwambwa ya barabara. Pini wapulikhaga kija Uyesu akhandi ishila, vatansaga ishauti na kija, ''Mtwa, Mwana wa Daudi, tiwonela lusungu.'' 31Lakini avanu vavadalishilaga , na kivajovela sisimi. Hata ndeno, avene vatansaga ishauti mandu nakija, ''Mtwa, Mwana wa Daudi, tiwonela lusungu.''32Bahene Uyesu wayimaga na wavashemelaga na kivaposa, ''Musakula nivagahile nshii?'' 33Vamujovela, ''Mtwa kija ameho gesu gadindulwe.'' 34Basi Uyesu, wawonaga lusungu, wagapyasa ameho ganave, umuda gugo, vaposhelaga uuweso wa kilolela na mimufwata.

Chapter 21

1Uyesu na vanafunsi vakwe vafikhaga kholela na Kuyerusalemu na valuta mpakha Kubethfage, ku shidunda sha misaituni, bahene Uyesu wavafilikha avanafunsi vavili, 2wavajovela, ''Luti kushijiji shini shifwata, na mara yimo ambi mukiyaga ipunda yipinyilwe pala, ni nyana ya punda bahamo ni yene. sihuduli na kusileta kunyangu. 3Nda umunu yeyona vajovele hoshona kihusu ilyo, ambi mwija, 'Umtwa akisisakula, ' nu munu uyo mara yimo ambi akivayitikha muyinse bahamo ni sene''4Ulujowo ulu lwapolelaga ndiyo lila lini lyalogolwagwa kishilila kwa vakuvamalago lasima litimiswe. 5Wavajovela, Vajovela avahinja Avasayuni, lelela, umufalme wakho iyinsa kunyenyu, umunyenyekefu na kuno atanile ipunda, nu mwana pundaumugosi, umwana punda mushali.6Bahene avanafunsi vawukhaga ni kigaha ngaja Uyesu hini wavalajisa. 7Vailetaga ipunda nu mwanapundi, na kivikha amenda ganave kushanya yanave, numwene Uyesu wakhalaga pala. 8Vinji ku mukusanyikho vatandikhaga amenda ganave munsila, na avanji vadumulaga amatawi kihuma mumupishi na kitandasa kubarabara.9Avanu vini vamulongolaga Uyesu na vala vini vamufwataga vatansaga ishauti, vija, ''Hosana kwa mwana wa Daudi! Yu mubarikiwa mwini iyinsa kwa litawa lya Mtwa. Hosana kuhanya mandu'' 10Uyesu pini wafikhaga Kuyerusalemu,umuji gona gwatinukhaga na kija, ''Uyu yu nani? 11''Avanu vajibu, ''Uyu yu Yesu Umukuvamalago, kihuma ku Nasareti ya Kugalilaya.''12Bahene Uyesu wahulutaga kulitembe lya Nguluvi. wavadagaga kunja wona vini vakhandi vigula na kigusa mulitembe. Khanji wasetusaga imesansa vini visetusa ihela ni fitengo fya vagusa unkhunda 13Wavajovela, ''Yiyandishwe, ' Inyumba yangu ambi yishemelwa nyumba ya maombi, 'lakini omwe mwaigaha lipango lya vapokhaji.'' 14Bahene avapofu na valema vamuyinsilaga mulitembe, numwene wavaponesa.15Lakini pini avakhome va makuhani na vaandishi pini vagaga amaajabu gini wagasenga, na pini wapulikhaga avana vilyova mulitembe na kija, ''Hosana kwa Mwana wa Daudi,'' vakhatwagwa ni hasira. 16Vamujovela, ''Wapulikha shini shilogolwa na vanu ava?'' Uyesu wavajovela, ''Ndiyo! Lakini musinayimbaje, 'Kihuma kumalomo ga vanishe na vana vashali vini viyonkha mna sifa khamili?'' 17Bahene Uyesu wavalekhaga na kiluta kunja ya mji ku Bethania na kigona huko.18Isubuhi pini akhandi itina kumujini, akhandi ni njala. 19Wagwagaga umupishi mwambwa ya barabara. Wagulutilaga, lakini asikhapatile ishinu kushanya yakwe ila amasole hela. Wagujovelaga, ''Kusikhavesaga na matunda kunyakho shiluta.'' Baho umupishi gula gwayuma.20Avanafunsi pini valwagaga, vashangalaga na kija, ''Yava wuli umupishi gwayuma mara moja?'' 21Uyesu wajibu na kivajovela, ''Kweli nikivajovela, nda muve nilihuvi na bila wasi wasi, musikhasenga shila shini shasenjekha ku ugo umupishi tu, lakini ambi mukishijovela hata isho ishidunda, ' shitolwe na shitajwe kubahari, 'na ambi yisenjekha. 22Shoshona shini ambi mwilomba kwa maombi, kuno muyamini, ambi muposhela.''23Uyesu pini wafikhaga kulitembe, avakhome va makuhani na vagosivaha na vanu vamuyinsilaga pini akhandi ifundisa na kimuposa, ''Kwa mamlakha nshii wigaha amajowo aga? Na yunani mwini wakupela amamulakha aga?'' 24Uyesu wajibu na kivajovela, ''Nayune khanji ambi nikivaposa iliswali limo. nda munijovele, nayune shishila ambi nikivajovela ni kwa mamlakha shii nisenga amajowo aga.25Uubatiso wa Yohana- wahumaga kwii, kushanya au kwa vanadamu?'' Vaposaniyaga vavene, nija, nda tije wahumaga kushanya, 'ambi akitijovela, kwanshi musikhamuyaminile? 26Lakini nda tije wahumaga kwa vanadamu, ''tikivatila avanu, kwa kiva wona vakimwaga Uyohana ngaja mukuvamalago.'' 27Bahene vamujibu Uyesu na kija, ''Tisimenye'' Wavajovela wope'' Wala na yune ambi nisikivajovela kwa mamlakha nshii nisenga amajowo aga.28Lakini muhiva nshii? Umunu umunya vana vavili. Alute kwa yumo na kimujovela, ''Mwanangu, luta usenje insengo kumugunda gwa misabibu 29inenguni. 'Umwana wajibu na kija, ''nisiluta, 'Lakini panyuma wasetusa amahiva gakwe na waluta. 30Nu Munu yula waluta kwa mwana wa uvili na kilogola ishinu hihila. Umwana uyu wajibu na kij, 'ambi niluta, mtwa,' lakini asikhalutile.31Ali kwii ku ava vana vavili mwini wasenga gini isakula uwihe? Vaja, ''Umwana wa kwansa.'' Uyesu wavajovela, ''Kweli nikivajovela, avakunganiya uushuru na vashemi vakhahuluta kuufalme wa Nguluvi khabla yenyu kihuluta. 32Kwa kiva Uyohana wayinsaga kunyenyu kwa nsila yini yigolweshe, lakini musikhamuyaminile, amba avakunganiya uushulu na vashemi vamuyaminigi. Nemwe, pini mwalyagaga ilyo lisenjekha, musikhawesise kilomba umusamaba ili panyuma mumuyamini.33Pulisi umufano ugunji. Kukhandi nu munu, umunu umunya lieneo likhome lya mugunda. Wavyalaga amisabibu, wavishilaga uluvikha, watendaga ni shombo sha kikhamila idivai, wasenga nu munara gwa ulinsi, na walikhodesaga kwa vatunsa sabibu. Bahene walutaga kunyii iyinji. 34Uluhavi lwa kukungula isabibu pini lyavesaga lwahejela, wafilikhaga baaasi ya vatumishi kwa valimaji valimaji va misabibu kitola amisabibu gakwe.35Lakini avalimaji va sabibu vavatolaga avatumishi vakwe, vamutova yumo, vamubuda yumo, na vamutova uyunji kwa mang'anga. 36Kwa mara yinji, Umumiliki wavafilikhaga avatumishi avanji, vinji kishila vala va kwansa, lakini avalimaji va misabibu vavasenjelaga shishila. 37Baada ya hapo Umtwa yula wamufilikhaga kunyanave umwanakwe, ija, ''ambi Vakimuheshimu umwanangu.'38Lakini avalimaji va sabibu pini vamwagaga umudimi yula, vajovelanaga, ''Uyu yu muhalaji, Yinsi, timubude na tipate kihala.' 39'Bahene vamutolaga, vamutaga kunja ya mugunda gwa sabibu na kimubuda.40Wuli umunya mugunda gwa masabibu pini akhayinsa, ambi akivaenga omwe valimaji va misabibu?'' 41Vamujovela, ''Akhavananga avo avanu avavi kihuma ku nsila ya ukhali mandu, na bahene ambi akigukhodesa umugunda gwa masabibu kwa valimaji avanji va masabibu, avanu vini ambi vilomba kwa ajili ya masabibu pini ambi giyela.''42Uyesu wavajovela, ''Musikhayimbile mu maandikho, ' Iling'anga lini valikhanaga avasenga mavi iling'anga likhome lya msingi. Ili lini lihumile kwa Mtwa, na yishangasa pameho gesu?''43Ino nikivajovela, Uufalme wa Nguluvi ambi wutolwa kihuma kunyenyu na kipelwa itaifa lini lihiva amatunda gakwe. 44Yeyona mwini ambi igwila pashanya ya ling'anga ilyo ambi idenywa fipande fipande. Lakini kwa yeyona mwini ambi likimugwilila ambi likimuhaula45Avakhome va makuhani na mafarisayo pini vapulikhaga amafano gakwe, vawonaga kija akivalogolela avene. 46Lakini pini vakhandi viakula kigolosa amokho kunyakwe, vatilaga avanu, kwa kiva avanu vamulelelaga ngaja mukuvamalago.

Chapter 22

1Uyesu walogolaga na vene khanji kwa mifano, ija, 2Uufalme wa kushanya wihwanna nu mfalme mwini ayandalile isherehe ya harusi ya mwanakwe. 3Wavafilikha avatumishi vakwe kivakhalibisa vini vakhandi vakahlibisiwe kuyinsa ku sherehe ya harusi, lakini vasikhafishile.4Umfalme wavafilikhaga avatumishi avanji, waja. Vajoveli wona vini valalishwe, Leleli, niyandalile ishakilya. Ifahali ni ngwada isangu inono sashinjwa, na majowo gona gali tayari, Yinsi ku sherehe ya harusi.''5Lakini avanu avo vasikhafwatilile kwa unofu uulalikhaji wakwe. Vamonga valutaga kumagunda ganave, na vanji vatinaga ku sehemu sanave sa biashara. 6Avanji vavayinushilaga avatumishi va mfalme na kivaaibia na kivabuda. 7Lakini umfalme wakhalalaga. Wafilikhaga ijeshi lyakwe, wavabudaga vala avabudaji na kugunyanya umji gwanave kwa moto.8Bahene wavajovelaga avatumishi vakwe, ''Iharusi yili tayari, lakini vini valalikhwagwa vasikhafwayile. 9Ino luti ku nsila khome, valalishi avanu vinji shini yiwesekhana vayinse ku sherehe ya harusi.'' 10Avatumishi valutaga kunsila ikhome na vavakhalibisaga avanu vovona vini vavagaga, avanofu na vavi. Ino uukumbi wa harusi wamemaga vahensa.11Lakini umfalme pini wahulutaga kivalelela avahensa, wamwagaga umunu yumo mwini asikhafwalile umwenda rasmi gwa harusi! 12Umfalme wamuposaga, 'Muya, wawesa wuli kifikha muno mukhati bila mwenda gwa harusi?' Nu munu uyo asikhalogwele shoshona.13Bahene umfalme wavajovelaga avatumishi vakwe, '''Mupinyi umunu uyo amokho na magulu na mumutaje kunja ku nshisi, uko kwini ambi kwiva ni kholo na kihaula ameno. 14Kwa kiva avanu vinji vishemelwa, lakini avateule ni vadodo.''15Bahene Amafarisayo vawukhaga na kipanga inamna ya kimukhata Uyesu kwa majowo gakwe yumwene. 16Bahene vavafilikhaga avanafunsi vanave bahamo na Maherode. Na vamujovelaga Uyesu, ''Mwalimu, timenye kija owe uli munu wa kweli, na kija wufundisa amatakwa ga Nguluvi ku ukweli. Usihiva maoni ga munu uyunji na usiwonensa uupendeleo kwa vanu. 17Ino tijovela, wuhiva nsii? Wuli, lunofu shiheriya kihomba ikhodi kwa Kaisari au hapana?''18Uyesu wamanyaga uuvi wanave na waja, ''Kwanshii mukinijesa, omwe vamyansi? 19Niwonensi ihela yini yitumikha kihombela ikhodi. ''Bahene vamuletelaga idinari.20Uyesu wavaposa, ''Isura nili tawa ili fya nani?'' 21Vamujibu, ''Fya Kaisari.'' Bahene Uyesu wavajovela, ''Mupeli Ukaisari ifinu fini fyakwe ni fya Nguluvi mupeli Unguluvi.'' 22Pini vapulikhaga ndeno vashangalaga. Bahene vamulekhaga na kiluta lwanave.23Ulusiku ulo vamonga va Masadukhayo vayinsaga kwa Yesu, vala vini vija kija kusina uufufuwo wa vini vafwile. 24Vamuposa, vija, ''Mwalimu, Umusa wajovaga, Nda umunu wafwa bila kisava umwanishe, ukholo lwakwe na amuhale uyo umudala na umusavile umwana kwa ajili ya kholo lwakwe.25Vakhandi vakwali avanyalukholo saba, Wa kwansa watolaga na wafwa bila kisava umwanishe. Wamuleshela ukholo lwakwe umudala. 26Bahene nu kholo lwakwe wa uvili wope wagaha shiho, bahene yula wautatu, yavesaga ndeno hadi kwa yula wa saba. 27Baada ya kigaha ndeno wona, yula umudala wope wafwisaga. 28Ino kuufufuwo uyo umudala ambi iva mudala wanani ku avao avanyalukholo saba? Kwa kiva wona vamutolaga.''29Lakini Uyesu wavajibugu na kivajovela, ''Mukhosela, kwa kiva musimenye Amaandikho wala ingufu sa Nguluvi. 30Kwa kiva kuufufuwo, avanu vasitola wala kitolwa. Badala yakwe ava viva ngaja malaikha huko kushanya.31Lakini kihusu uufufuwo wa vini vafwile, musinajelaje kiyimba hila shini Unguluvi washilogolaga kunyenyu, ija, 32One yu Nguluvi wa Ibrahimu, Nguluvi wa Isaka, nu Nguluvi wa Yakobo? Unguluvi asili Nguluvi wa vini vafwile, ila yu Nguluvi wa vini vali vasima.''' 33Pini avanu vapulikhaga ili, vashangalaga amafundiso gakwe.34Lakini Avafarisayo pini vapulikhaga kija Uyesu wawasisimya Avasadukhayo, vaikunganiyaga avene vavene bahamo. 35Yumo wanave, mwini yu mwana sheriya, wamuposaga iliswali kwa kimujesa. 36''Mwalimu, amri nshii yini khome kishila sona ku sheriya?''37Uyesu wamujibu, ''Lasima umudoboshe Umtwa kwa numbula yakho yona, kwa roho yakho yona, na kwa luhala lwakho lona. 38Iyi ndiyo amri yini khome na ya kwansa.39Ni ya uvili yihwanana ni iyo- Lasima umugane ujirani wakho nagaja shini ukiidobokha yuwe. 40Isheriya sona sa Vakuvamalago sihuvilila iamri isi sivili.''41Na Mafarisayo pini vakhandi bado vakunganile bahamo, Uyesu wavaposaga iliswali. 42Ija, ''Wuli!, Muhiva nshii kihusu Ukristo? Umwene yu Mwana wa nani?'' Navene vamujibu, ''Yu mwana wa Daudi.''43Uyesu wavajibu, '' Ni kwa namna nshii Udaudi ku Shiroho akimushemela Umtwa, ija, 44'Mtwa wamujovelaga Umtwa wangu, ''Khala iliwokho lyangu lya kuhigosi, hadi pini ambi nikivagaha amaadui vakho vavishwe pansi ya magulu gakho.'''?''45Nda Udaudi akimushemela Ukristo ''Mtwa,'' ino wuli ambi iva mwanakwe?'' 46Kusina mwini wawesaga kimujibu ilujowo khanji, na kusina mwini wajelaga kimuposa amaswali aganji kihuma ulusiku ulo na kiyendelela.

Chapter 23

1Bahene walogolaga nu umati wa vanu navanafunsi vakwe. Waja, 2''Avaandishi na Mafarisayo vikhalila ishitengo sha Musa. 3Ino shoshona shini vakivajova kushisenga, senji kuno mukivalolela. Lakini musikhajelaga kifwatisa amatendo ganave, kwa kiva avene vilogolaga amajowo gini vasikigasenga.4Kweli, avene vipinya amasigo masito gini nsengo kisumula, na bahene vakivasumusa avanu mumavega ganave. Lakini avene vasihejesa hata ludole kisumula. 5Amatendo ganave gona, vakigasenga ili valolwelwe na vanu. Kwa kiva avene vipanula amasandukhu ganave na kiyonjelesa uukhome wa mapembo ga menda ganave.6Avene vidobokha kikhala amaeneo ga shifahari ku herehe na kufitengo fya lihima mukhati ya mumasinagogi, 7na kihunjilwe kwa lishima amaeneo ga kuokho, na kishemelwa '' Valimu'' na vanu.8Lakini omwe muipaswa kuhemelwa ''Valimu,'' Kwa kiva munawo Umwalimu yumo, na omwe wona vanyalukholo. 9Musikhamushemelaga umunu yeyona padunia kija wihenyu, kwa kiva muli nu Baba yumo tu, numwene ali kuhanya. 10Wala musikhajelaga kishemelwa 'valimu,' kwa kiva munawo Umwalimu yumo tu, yaani Ukristo.11Ila mwini ali mukhome munyenyu ambi iva mtumishi wenyu. 12Yeyona mwini akiiyinula ambi iyiswa. Na yeyona mwini akiiyisa ambi iyinulwa.13Lakini ole wenyu avaandishi na Mafarisayo, vadehi! Mukivadindila avanu uufalme wa kushanya. Nayumwe musiwesa kihuluta, na musikivayitikha vini vihuluta kigaha ndeno. 14( Fwatilila: Umsholela gwa 14 guiwonekha ku nakala inofu sa pakhala. Inakala isimonga siyonjelesa umusholela ugu baada ya musholela gwa 12. Umusholela gwa 14 ''Ole wenyu avaandishi na Mafarisayo vamyansi! Kwa kiva mukivamila avajane''). 15Ole wenyu Avaandishi na Mafarisayo, vamyansi! Mulowokha kumwambwa ya bahari na kifikha kimugaha umunu yumo ayamini gala gini mukigafundisa, na pini iva ngaja omwe, mukimugaha mara mbili mwana wa kujehanamu ngaja omwe yumwe hini mushwali.16Ole wenyu avalongosaji vapofu, omwe vini mwija,, Yeyona mwini ilapa kwa litembe, asili shinu. Lakini mwini ilapa kwa sahabu ya hekalu, apinyilwe nuulapaji wakwe. 17Omwe vapofu vayasu, shishi shili hikhome kishila ishinji, isahabu au ilitembe lini livishilwe tayari ngaja sahabu kwa Nguluvi?18Nu, yeyona mwini ilapa kwa masabahu, sio shinu. Ila mwini ilapa kwa sadakha yini yili kushanya yakwe, apinyilwe ni shiapo shakwe. 19Omwe vanu vapofu, shili shili shikhome kishila ishinji, isadakha au masabahu yini yivikha wakfu isadakha sini sihumisiwe kwa Nguluvi?20Ino, umwene mwini ilapa ku masabahu ilapa kwa iyo na kwa finu fyona fini fili kushanya yakwe. 21Numwene mwini ilapa kwa litembe, ilapa kwa ilyo na kwa mwene mwini ikhala mukhati yakwe. 22Nu mwene mwini ilapa kwa mbingu, ilapa kushitengo sha ensi sha Nguluvi na kwa mwene mwini ikhala kushanya yakwe.23Ole wenyu, vaandishi na Mafarisayo, vamyansi! Kwa kiva mwihomba isadakha kwa bizali, mnaanaa nu mchicha, lakini mwilekha amajowo amasito ga sheriya- ihaki, irehema, nilihuvi. Lakini aga mwipaswa kiva mwagasenga, na siyo kilekha aganji bila kigasenga. 24Omwe avalongosaji vapofu, omwe vini mwihuja akhadudu akhanang'ana lakini mwimila ingamia!25Ole wenyu, vaandishi na Mafarisayo, vamyansi! Kwa kiva mwiyosa kunja kushikhombe na kunja ya sahani, lakini mukhati mumemile uusulumaji na bila kiva nishikhomo. 26Omwe Amafarisayo vapofu, yosi tangusina mukhati ya shikhombe na mukhati ya sahani, ili ulubali lwa kunja lwope luve lujose.27Ole wenyu, vaandishi na Mafarisayo, vamyansi! Kwa kiva muhwanana na makhaburi gini gapashilwe ishokaa, gini kwa kunja giwonekha manofu, lakini kwa mukhati gamemile amafupa ga vini vafwile na shila shinu shini shishafu. 28Ino shisho, nemwe kwa kunja muwonekha vanya haki mbele ya vanu, lakini kwa mukhati mumemile uumyansi nuudehi.29Ole wenyu, vaandishi na Mafarisayo, vamyansi! Kwa kiva mwisenga amakhaburi ga vakuvamalago na kigapamba amakhaburi ga vanya haki. 30Omwe mwija, nda ta tive tikhele ngaja insiku sa vawihesu vesu, nda tisa tisawungana nawo kikunula idanda sa vakuvamalago. 31Ino mukiilogola yumwe kija omwe muli vana va avo vini vavabudaga avakuvamalago.32Ino nemwe mukhamilisa kimemya isehemu yini yafwayaga isambi sa vawihenyu venyu. 33Omwe njokha, vana va vipiribao, kwa nsila nshii ambi mukiusiga uuhigo wa kujehanamu?34Ino, leleli, nikivafilikha kunyenyu avakuvamalago, avanu avanya haki, na vaandishi. Vamonga ambi mukivabuda na kivalafya. Na vamonga ambi mukivatova mukhati ya masinagogi genyu na kivadaga kihuma inyii yimo hadi iyinji. 35Amapolelo ni kija kushanya yenyu ambi kwipolela idanda sona sa vanya haki ini sikunilwe kudunia, kiyansa idanda ya Habili umunya haki hadi ku danda ya Zakaria umwana wa Barakia, mwini mwamubudaga khati ya patakhatifu ni masabahu. 36Kweli, nikivajovela, amajowo aga gona ambi gakishipata ishisasi ishi.37Yerusalemu. Yerusalemu, owe mwini ukivabuda avakuvamalago na kivatova amang'anga vala vini vifilikhwa kunyakho! mara nyinshi navakunganiya avanishe vali bahamo ngaja ndenela inkuku shini yikunganiya utwana twakwe pansi ya mapapatikho gakwe, lakini usikhayitishe! 38Lelela, inyumba yakho yileshilwe yisugumile. 39Nayune nikikujovela, Kiyansa isalisi na kiyendelela usikhaniyaga, hadi pini ambi wija, 'Ana barakha umwene mwini iyinsa kwa litawa lya Mtwa.'''

Chapter 24

1Uyesu wapolaga muhekalu na kiluta lwakwe. Avanafunsi vakwe vamulutilaga na kimuwonena amajengo ga hekalu. 2Lakini wavajibugu na kija, ''Wuli, musikigaga amajowo aga gona? Kweli nikivajovela, kusina iling'anga lini lyasigala kushanya ya linji bila kibomolwa.''3Na pini wakhalaga Kushidunda sha Mizeituni, avanafuni vakwe vamulutilaga kwa kilogola vene na kija, ''Tijovela, amajowo aga gapolelaga yoli? Shinu shishi ambi shiva dalili ya kiyinsa kunyakho nu mwiho gwa wulimwengu?'' 4Uyesu wavajibugu na kija, ''Muve meho kija asikhayinaga umunu avayase. 5Kwa kiva vinji ambi viyinsa kwa litawa lyangu. Ambi vija, 'One ndiyo Kristo', na vakhayasa vinji.6Ambi mupulikha ifita ni taarifa sa fita. Leleli musikhayinsaga muve nu woga, kwa kiva amajowo aga lasima gapolele; lakini gula umwisho gukhava bado. 7Kwa kiva ilitaifa ambi liyinukha ku litaifa ilinji, nuufalme sidi ya ufalme. Kukhava ni njala na kitetema kwa nyii ku sehemu mbalimbali. 8Lakini amajowo aga gona ngaja luyanso tu lwa uchungu wa kusava.9Bahene ambi vakivahumya kwa ajili ya kivalafya na kivabuda. Ambi mukhalalilwa na mataifa gona kwa ajili ya litawa lyangu. 10Bahene vinji amb vikuvala na kisetukhana vene kwa vene. 11Avakuvamalago vinji va udehi vakhapolela na kivadehela vinji.12Kwa kiva uuofu ambi wuyonjelela, uugani wa vinji ambi wipola. 13Lakini mwini ambi ifumilila mpakha mwisho, ambi ikulusiwa. 14Iyi imola ya ufalme ambi yihubililwa ku ulimwengu wona ngaja ushuhuda kwa mataifa gona. Na bahene gula umwisho ambi gwifikha.15Ino, pini ambi mukiwaga uukhalalo wa unangaji, wini wulogwelwe nu mukuvamalago Udanieli wuyimile amahala apatakhatifu [mwini iyimba na amanye], 16bahene vini vali Kuyuda vasijile kushidunda. 17Numwene mwini ali kushanya ya nyumba asikhatelemukhaga pansi kitola ishinu shoshona kihuma mukhati ya nyumba yakwe, 18numwene mwini ali kumagunda asikhatinaga kitola umwenda gwakwe.19Lakini ole wanave avene vini vana vana na vala vini viyonsa ku nsiku iso! 20Lombi kija kisiga kwenyu kuikhavesaga uluhavi lwa mepo, wala lusiku lwa sabato. 21Kwa kiva kukhava ni tabu ikhome, yini yisinajelaje kipolela kihuma kiwumbwa kwa wulimwengu mpakha isalisi, na wala yisikhavayikwali khanji. 22Nda insiku iso nda sisava sisifupiswe, kusina mwini nda wakulukha. Lakini kwa sababu ya vatewuli, insiku iso ambi sifupiswa.23Bahene nda umunu yeyona nda ambi akivajovela 'Lelela, Ukristo akwali panu! au , 'Ukristo ali kula' musikhayaminigi amajowo ago. 24Kwa kiva Amakristo ga udehi na vakuvamalago va udehi vakhayinsa na kiwonensa iishara khome na maajabu, kwa kusudi lya kivayasa, nda ya yive yiwesekhana hata kwa vatewule. 25Leleli, navajovela khabla ya majowo ago kipolela.26Ino, nda vavajovela, ''Ukristo uli kunyikha,' musikhalutaga huko kunyikha. Au, 'Lelela, ali mukhati ya nyumba,' musikhayaminigi amajowo ago. 27Ngaja ndenela iradi shini yimulakha kihuma kunena na kimulikha hadi kusikha, ndiyo shini yikhava kuyinsa kwa Mwana wa Adamu. 28Popona pini pana musoga, hapo ndio pini pini inyuni sikungana.29Lakini baada ya dhiki ikhome ya nsiku sila, Ilijuva likhaponyesewa inshisi, umwesi gusikhahumya umwanga gwakwe, inyota sikhahwa kihuma kushanya, ni ngufu sa kushanya sikhahegekha.30Bahene iishara ya Mwana wa Adamu ambi yiwonekha kushanya, na makhabila gona ga kudunia gakhakhola. Vakhamwaga Umwana wa Adamu iyinsa kumafunde ga kushanya kwa ngufu nu utukhufu mukhome. 31Akhavafilikha avamalaikha vakwe kwa sauti ikhome ya tarumbeta, navene ambi vakivakunganiya bahamo avatewule vakwe kihuma ipande sa dunia, kihuma umwisho gumo gwa mbingu hadi ugunji.32Yimanyisi ilisomo kihuma ku mupishi gwa mtini. Mara tu ilitawi pini lilemba na kihumya amasole, mwimanya kija ulujuva lwava kholela. 33Ino pope, pini mukhalwaga amajowo aga gona, mwipaswa kimanya kija wava kholela, kholela na malyango.34Kweli nikivajovela, ishisasi ishi shisikhashila, hadi amajowo gona aga pini gava gapolela. 35Imbingu ni nyii sikhashila, lakini amajowo gangu gasikhashila shiluta.36Lakini kihusu ulusiku lula nilisala kusina mwini amenye, hata umalaikha wa kushanya, wala Umwana, ila Ubaba mwene duguli.37Ngaja ndenela shini yikhandi ku nsiku sa Nuhu, ndiyo shini yikhava kuyinsa kwa Mwana wa Adamu. 38Kwa kiva ku nsiku iso khabla ya gharika avanu vakhandi vilya na kung'wa, vitola na kitolwa mpakha ulusiku lula lwini Unuhu wahulutaga ku safina, 39na vasikhamenye ishinu shohona mpakha igharika pini yayinsaga na kivasomba wona - ndiyo shini yikhava kuyinsa kwa Mwana wa Adamu.40Bahene avanu vavili ambi viva kumugunda- yumo ambi itolwa, nu yumo ambi ilekhwa kunja. 41Avadala vavili ambi viva vihaula bahamo - yumo ambi itolwa, nu yunji ambi isigala. 42Ino, muve meho kwa kiva musimenye lusiku lushi lwini akhayinsa umtwa wenyu.43Lakini mumanye kija, nda ya yive umtwa umunyakhala wali amanye lisala lishi lini umuhiji nda wayinsa, nda wakesha na nda asayitikha ikhaya yakwe kifamilwa. 44Ino, khanji mupaswa kiva meho, kwa kiva Umwana wa Adamu akhayinsa kulisala lini lisihivililwa.45Ino yu nani mwini mwaminifu, umwanandeje umunya luhala, mwini umtwa wakwe wamupela amagarakha kwa vini vali ku nyumba yakwe, ili avapele ishakilya kwa luhavi lwini lufwaya? 46Abarikhiwe umtumishi uyo, mwini umtwa wakwe ambi akimwaga isenga ndeno pini akhayinsa. 47Kweli nikivajovela umtwa ambi akimuvikha kushanya ya shila shinu shini shakwe.48Lakini nda umwanandeje umuvi aje munumbula yakwe, 'Umtwa wangu washelewa,' 49na ayanse kivatova avatumishi vakwe, na alye na kigala uujimbi, 50Umtwa wa mwanandeje uyo akhayinsa kulusiku lwini asihivilila, na kulisala lini asilimenye. 51Umtwa wakwe ambi akimudumula ifipande fivili na kumuvikha ku nafasi yimo sawa na vamyansi, kwini kukhava ni khlo na kihawula ameno.

Chapter 25

1Bahene uufalme wa kushanya wuhwananisiwa na vanavali kumi vini vatola itala sanave na kiwukha kiluta kimuposhela ubwana harusi. 2Avasanu mumo munyanave vakhandi vayasu na vasanu mumo munyanave vakhandi vanya luhala. 3Avanavali avayasu vatolaga itala sanave, vasikhatolile amafuta gogona. 4Ila avanavali vanya luhala vatolaga ifyombo ifinya mafuta bahamo ni tala anave.5Ino pini ubwana harusi washelewaga kifikha, wona vakhatwagwa nu tulo vagona. 6Lakini pini shikhandi hilo sha mandu kukhandi ni lyowo, 'Leleli, ubwana harusi! Poli kunja mumuposhele.'7Bahene vala avanavali valamukhaga wona na kivesa itala sanave. 8Vala avayasu vavajovelaga vala avanya luhala, 'Mutipele amafuta genyu kidogo kwa kiva itala seu sisima.' 9Lakini vala vanya luhala vavajibu na kivajovela, 'Kwa kiva gasikitikwilana o na yumwe, badala yakwe luti kwa vini vigusa muigulile madodo kwa ajili yenyu.'10Pini vakhandi valutile uko kigula, Bwana arusi wafikhaga, na wona vini vakhandi tayari walutaga numwene ku herehe ya harusi, numulyango gwadindwagwa. 11Panyuuma vala avanavali avanji vafikhaga na kija, 'Mtwa, mtwa, tidindulila.' 12Lakini wajibugu na kija, 'Kweli nikivajovela, One nisivamenye.' 13Ino leleli kwa kiva musimenye ulusiku wala lisala.14Kwakiva ni sawa nu munu pini wasakulaga kishula kiluta inyii iyinji. Wavashemelaga avanandeje vakwe na kivapela uutajiri wakwe. 15Yumo wanave wamupelaga itaranta sisano, uyunji wamupelaga sivili, nu yula uyunji wamupelaga taranta yimo. Shila yumo waposhelaga ishiasi sawa nuuweso wakwe, nu yula umunu washulaga kiluta lwakwe. 16Nyangu yula mwini waposhelaga itaranta isanu walutaga kuivikha, na vasisakulaga itaranta isinji sisanu.17Shihila yula mwini waposhelaga itaranta sivili, vasakulaga isinji sivili. 18Lakini umwanandeje mwini waposhelaga itaranta yimo, walutaga lwakwe, wajima ililindi pansi, na kuifiha ihela ya mtwa wakwe.19Na baada ya muda mukhome, umtwa wa vanandeje awo watinaga na kitenda amahesabu navene. 20Yula umwanandeje mwini waposhelaga itaranta sisanu wayinsaga na kileta italanta isinji sisanu, waja, 'Umtwa, wanipelaga italanta sisanu. Lelela, napata ifaida ya talanta isinji isanu.' 21Umtwa wakwe wamujovelaga, 'Lunofu, umwanandeje munofu nu mwaminifu! Wava mwanandeje mwaminifu kwa finu fidodo. Ambi nikikupela amadalakha kushanya ya finu finji. Yinjila kwa ushendefu wa mtwa wakho.'22Umwanandeje mwini waposhelaga italanta sivili wayinsaga na kija, 'Mtwa, wanipelaga itaranta sivili. Lelela, napata ifaida ya talanta isinji sivili,' 23Umtwa wakwe wamujovelaga, 'Lunofu, mwanandeje munofu nu mwaminifu! Wava mwaminifu kwa finu fidodo. Ambi nikikupela amadalakha ku finu finji. Yinjila kuushendefu wa mtwa wakho.'24Bahene umwanandeje mwini waposhelaga italanta yimo wayinsaga na kija, 'Mtwa, nimenye kija owe nili munu mukhali. Wiyava amahala pini usikhavyalile, na wikungula amahala pini usikhavyalile. 25One natilaga, nalutaga lwangu na kuifiha italanta yakho ku ulongo. Lelela, unayo panu yila yini yakho.'26Lakini umtwa wakwe wajibugu na kija, 'Owe umwanandeje muvi na muyasu, ukhandi umenye kija niyava amahala pini nisivyalile na kikungula amahala pini nisingavyalile. 27Ino wapaswagwa kivapela ihela yangu avanu va kubenki, na pini nitina one nda naiposhela yila iyangu bahamo ni faida.28Ino muposhi iyo italanta na mupeli yula umwanandeje mwini ana talanta kumi. 29Shila munu mwini anasho, ambi iyonjeleswa mandu-hata kwa kisidisiwa mandu. Lakini kwa yeyona mwini asina shinu, hata shini anasho ambi ipokhwa. 30Mutaji kunja kunshisi uyo umwanandeje mwini asifwaya, kwini kukhandi ni kholo na kihaula ameno.'31Pini Umwana wa Adamu pini wayinsaga ku uwutukufu wakwe, na vamalaikha wona bahamo numwene, bahene pini wakhalaga kushanya ya shitengo shakwe sha uwutukufu. 32Amataifa gona ambi gikungana pamwandi yakwe, numwene ambi akivabagulyaniya avanu, ngaja ndenela umudimaji shini ibagulaniya ikholo ni mene. 33Ambi akisivikha iliwokho lyakwe lya shigosi, ila imene ambi akisivikha iliwokho ya kushoto.34Bahene umfalme anbi akivajovela vala vini vali liwokho lyakwe lya kulia, 'Yinsi, vini mubarikhiwe nu Baba wangu, uhali uufalme wini wuyandalilwe kwa ajili yenyu kihuma kivikhwa kwa misingi ga wulimwengu. 35Kwa kiva nikhandi ni njala mwanipelaga ishakilya; Nikhandi muhensa na mwanikhalibisaga; 36Nikhandi bwinda, na mwanifwasaga amenda; Nikhandi mutamu na mwanitunsaga; Nikhandi nipinyilwe na mwaniyinsilaga.'37Bahene avanya haki ambi vakimujibu na kija, ' Mtwa, yoli takwagaga una njala, na kikulisa? Au una khau na takupelaga amalenga? 38Na yoli takwagaga uli muhensa, na takukhalibisaga? Au uli bwinda na takufwasa amenda? 39Na yoli takwagaga uli mutamu, au udindilwe, na takuyinsila? 40Nu mfalme ambi akivajibu na kivajola, 'Kweli nikivajola, hini mwasenga panu kwa yumo wa vanyalukholo vangu avanang'ana, mwanigahilaga one.'41Bahene ambi akivajovela awo vini vali liwokho lyakwe lya kushoto, 'Wushi kunyangu, vini mna laana, luti ku moto gwa shiluta gwini guyandalilwe kwa ajili ya shetani na vamalaikha vakwe, 42kwa kiva nikhandi ni njala musikhanipelile ishakilya; nikhandi ni khau lakini musikhanipelile amalenga; 43Nikhandi muhensa lakini musikhanikhalibise; nikhandi bwinda lakini musikhanipelile amenda; pini niva mutamu na pini niva nidindilwe, lakini musikhanitunsise.'44Bahene avene wope ambi vakimujibu na kija, 'Mtwa, yoli takwagaga uli ni njala, au una khau, au uli muhensa, au uli bwainda, au uli mutamu, au upinyilwe, na vasikhakutunsise? 45Bahene ambi akivajibu na kija, 'Kweli nikivajovela, shila shini musikhasenjile kwa yumo wa ava vadodo, musikhanisenjele one.' 46Ava ambi viluta ku asabu ya shiluta ila vanya haki kuusima wa shiluta.''

Chapter 26

1Pini Uyesu wamalaga kilogola amajowo gona ago, wavajovelaga avanafunsi vakwe, 2''Mumenye kija baada ya nsiku sivili ambi kwiva ni sikukuu ya pasaka, nu mwana wa Adamu ambi ihumisiwa ili atowe.''3Panyuma avakhome va makuhani na vasehe na vanu vatanganaga bahamo ku makhalo ga Kuhani Mukhome, mwini akhandi ishemelwa Kayafa. 4Wona vapangaga injama ya kimukhata Uyesu kwa kuifiha na kumubuda. 5Kwa kiva vajovaga, '' Yisikhasenjekhaga ulusiku lwa sikukuu, kwa lengo lya kija kusikhavesaga ni fulugu kwa vanu vamonga.''6Pini Uyesu akhandi Kubethania ku khaya ya Simoni umukhome, 7pini akhandi aigolwese pamesa, umudala yumo wayinsaga kunyakwe kuno asumwile umukhebe gwa alabasta gwini gukhandi na mafuta ga thamani khome, na wagamimitaga kushanya ya mtwe gwakwe. 8Lakini avanafunsi vakwe pini valwagaga ulujowo ulo, vakhalalaga na kija, ''Nshii iababu ya hasara iyi? 9Aga nda gawesa kiguwa kwa hela khome na kipelwa avapina.''10Lakini Uyesu, pini wamanyaga ili, wavajovelaga, ''Kwanshi mukimulafya umudala uyu? Kwa kiva wasenga ishinu shinofu kunyangu. 11Avapina munawo nsiku sona, lakini musikhava bahamo none shiluta.12Kwa kiva pini wamimita amafuta aga kushanya ya muvili gwangu, wagahaga ndeno kwa ajili ya kisilwa kwangu. 13Kweli nikivajovela, popona imola iyi pini ambi yihubililwa ku ulimwengu musima, ishitendo shini wagaha uyu umudala, khanji ambi shiva shilogolwa kwa ajili ya kimusukwa.''14Bahene yula wa vala kumi na mbili, mwini washemelwaga Yuda Iskariote, walutaga kwa vakhome va makuhani 15na kija, '' Ambi mukinipela shishi nda nimusetushe?'' Vamupimilaga Uyuda ifipande thelathini fya hela. 16Kihuma umuda ugo wasakulaga inafwasi ya kimusetukha.17Hata ulusiku lwa kwansa lwa makhate gini gaponyeiwe iamila, avanafunsi vamulutilaga Uyesu na kija, ''Kwii wuakula tikuyandalile ulye ishakilya sha Pasakha?'' 18Wavajovela, ''Luti kumujini kwa munu yumonga na mujobeli, Umwalimu ija, ''Umuda gwangu gwahejela. Nikiihepelesa Ipasakha bahamo na vanafunsi vangu ku khaya yakho.''''' 19Avanafunsi vagahaga ngaja Uyesu shini wavalajisaga, na vayandalaga ishakilya sha Pasakha.20Pini lwafikhaga ululandi, vakhalaga kilya ishakilya bahamo na vala vanafunsi Kumi na Vavili. 21Pini vakhandi vilya ishakilya, wajovaga, '' kweli nikivajovela yumo wenyu ambi akinisetukha.'' 22Vasugumilwaga mandu, na shila yumo wayansaga kimuposa, ''Wuli, nisili one, Mtwa?''23Wavajibugu, ''Yula mwini ililila iliwokho lyakwe bahamo none mu bakuli ndiyo mwini ambi akinisetukha. 24Umwana wa Adamu ambi iwukha, ngaja shini yiyandihwe. Lakini ole wakwe umunu mwini ambi akimusetukha Umwana wa Adamu! Nda yava unofu kija umunu uyo nda asasawa.'' 25Uyuda, mwini nda wamusetukha wajovaga, ''Wuli, Yune Rabi?'' Uyesu wamujovela, ''Walogola ulujowo ulo owe yuwe.''26Pini vakhandi vilya ishakilya, Uyesu wagutolaga umukhate, wagubarikhi, na wagumenya. Wavapela avanafunsi vakwe ija, ''Toli. mlye. Ugu ndio muvili gwangu.''27Watola ishikhombe na kihonjesa, wavapela na kija, ''Ng'weli wona ku ishi. 28Kwa kiva iyi yi danda ya agano lyangu, yini yikunulwa kwa vinji kwa ajili ya musamaha gwa sambi. 29Lakini nikivajovela, nisikhagwela khanji amatunda ga musabibu ugu, mpakha ulusiku lula pini ambi ning'wela umpya bahamo nomwe kuufalme wa Baba wangu.''30Pini vakhandi vamala kiyimba ulwimbo, vapolaga kiluta Kushidunda sha Mizeituni. 31Bahene Uyesu wavajovelaga, ''Ishilo ishi omwe wona ambi mukuvala kwa sababu yangu, kwa kiva yiyandishwe, Ambi nikimutova umudimaji ni kholo sa shipuga ambi sipalakhana. 32Lakini baada ya kifyukha kwangu, ambi nikivalongola kiluta Kugalilaya.''33Lakini Hpetro wamujovelaga, ''hata nda wona ambi vakikunkana na majowo gini ambi gakikupata, one nisingakukhana.'' 34Uyesu wamujibu, ''kweli nikikujovela, ishilo ishi khabla ya njogolo kivikha, ambi ukinikhana mara sitatu.'' 35Upetro wamujovela.'' hata nda ya yinifwaye kifwa nowe, nisingakukhana.'' Na vanafunsi avanji wona vaja ngaja shiho.36Panyuma Uyesu walutaga navene amahala pini pishemelwa Gethsemane na wavajovelaga avanafunsi vakwe, ''Khali panu pini niluta huko kilomba.'' 37Wamutola Upetro na vanishe vavili va Zebedayo na wayansaga kisugumilwa na kikhatala. 38Bahene wavajovela, ''Iroho yangu yina husuni khome mandu, hata ngaja nisakula kifwa. Sigali panu na mkeshe bahamo none.''39Waluta pamwandi kidogo, wagwa wabidivandukha, na kilomba. Waja, ''Baba wangu, nda yifwaya, ishikhombe ishi shinikwewushe. yisikhavesaga ngaja shini nisakula one, ila ngaja shini ugene owe. '' 40Wavalutila avanafunsi na wavaga vagonile utulo, na wamujovela Upetro, ''Kwanshi musikhawesise kikesha none kwa lisala limo? 41Keshaji na kilomba kija musikhahulutaga kijesewa. Iroho yili tayari, lakini umuvili guli mubofu.''42Waluta lwakwe mara ya uvili na kilomba, waja, ''Baba wabgu, nda ulujowo ulu lusiwesa kukwewusikha na ni lasima nishing'welele ishikhombe ishi, uugani wakho wutimiswe.'' 43Watinaga khanji na kivaga bado vagonile utulo, kwa kiva ameho ganave gakhandi amsito. 44Bahene wavalekha khanji waluta lwakwe. Walomba lwa utatu walogola shishila.45Panyuma Uyesu wavalutilaga avanafunsi vakwe na kivajovela, ''Bado mugonelele tu na kutuyisa? Lelela, ilisala lyahejela, nu Mwana wa Adamu isetukhwa mu mokho ga vanya sambi. 46Damuli, tiwuhe. lelela, yula mwini wanisetukha wahejela.''47Pini akhandi bado ilogola, Uyuda yumo wa vala Kumi na Vavili, wafikhaga. Ishipuga shikhome shafikhaga bahamo nu mwene shihumilila kwa vakhome va makuhani na vagosivaha va vanu. Vayinsaga na mapanga na malungu. 48Khanji umunu mwini wakusudilwa kimusetukha Uyesu akhandi avapelile iishara, ija, ''Yula mwini ambi nikimubusu, ndiyo yumwene. Mukhati.''49Baho wayinsaga kwa yesu na kija, ''Salamu, Mwalimu!'' Na wamubusu. 50Uyesu wamujovela, ''Muya, lisenga lila lini lyakuleta.'' Bahene vayinsa, na kimugoloa amokho Uyesu, na kimukhata.51Lelela, umunu yumo mwini akhandi bahamo na Yesu, wagolosaga iliwokho lyakwe, wahomola uwupanga wakwe, na wamutova umtumishi wa kuhani mukhome, na kimutea ilikutu lyakwe. 52Bahene Uyesu wamujovela, tiniya uupanga wakho pala pini wauhumya, kwa kiva wona vini vitumila uupanga ambi vibudwa kwa wupanga. 53Muhiva kija nisiwesa kimushemela ubaba wangu, nu mwene anilajisise amajeshi saidi ya kumi na mbili ga malaikha? 54Lakini ino kwa namna nshii amaandikho nda gawesa kitimiswa, iyi ndiyo yifwaya kipolela?''55Uluhavi ulo Uyesu wavajovela avanu, ''Wuli! Mwayinsa na mapanga na malungu kunikhata ngaja mupokhaji? Shila lusiku nakhalaga kuhekalu nifundisa, na musikhanikhete! 56Lakini gona agagasenjekhaga ili Amaandkho ga vakuvamalago gatimile.'' Bahene avanafunsi vakwe vamulekhaga na kisiga.57Vala vini vamukhata Uyesu wanutwalaga kwa Kayafa, Ukuhani Mukhome, amahala pini avaandishi na vagosivaha vakhandi vitangana bahamo. 58Lakini Upetro wamufwatahga munyuma kwa kutali hadi kuukumbi wa Kuhani Mukhome. Wahulutaga mukhati na kikhala bahamo na valinsi alwaje shini ambi shipolela.59Basi avakhome va makuhani ni Barasa lyona vakhandi visakula uushahidi wa udehi sidi ya Yesu, ili vawese kimubuda. 60Japo wapolelaga amashahidi vinji, Lakini vasikhapatile isababu yeyona. Lakini panyuma amashahidi vavili vapolelaga kumwandi 61na kija,'' Umunu uyu wajovaga, ''Niwesa kilidenya ilitembe lya Nguluvi na kilisenga khanji kwa nsiku sitatu.'''62Ukuhani Mukhome wayimaga na kimuposa, 'Usiwesa kujibu? Ava vakikushuhudila shishi kunyakho?'' 63Lakini Uyesu wasisimaga. Ukuhani Mukhome wamujovela, ''Ngaja shini Unguluvi ashwali, nikikulomba utijovele, nda owe yu Kristo, Mwana wa Nguluvi.'' 64Uyesu wamujibu, ''Owe yuwe waja ulujowo ulo. Lakini nikikujovela, kihuma isalisi na kiyendelela ambi ukimwaga Umwana wa Adamu akhele iliwokho lya kulia ilinya Ngufu, na iyinsa ku mafunde ga kushanya.''65Bahene Ukuhani Mukhome wademulaga amenda gakwe na kija, ''Wakufuru! Wuli, tisakula khanji uushahidi wa nshii? Lelela, tayari mwapulikha ikufuru. 66Wuli! Muhiva nshii? Vajibu na kija, ''Yikimufwaya kifwa.''67Bahene vamufunjilaga amata kumeho na kimutova ingumi, na kimuvakula amakhofi kwa mokho ganave, 68na kija, ''Titabirira, owe Kristo. Yu nani wakusahpa?''69Uluhavi ulo Upetro akhandi akhele kunja kuukumbi, nu mtumishi wa shidala wamulutilaga na kija, ''Owe newe ukhandi bahamo nu Yesu wa Galilaya.'' 70Lakini wakhanaga pamwandi yanave wona, ija, Nisimenye ishinu shini wulogola.''71Pini walutaga kunja ya mlyango, umutumishi uyunji wa shidala wamwagaga na kivajovela vini vakhandi pala, ''Umunu uyu wope akhandi bahamo nu Yesu wa Nasareti.'' 72Wakhanaga khanji kwa kilapa, ''One nisimumenye umunu uyu.''73Umuda mufupi panyuma, vala vini vakhandi vayimile kholela, vamulutilaga na kilogola nu Petro, ''Kwa hakika owe newe uli bahamo navene, kwa kiva hata uulogolaji wakho wuwonensa.'' 74Bahene wayansaga kilaani na kilapa, ''One nisimumenye umunu uyu,'' na baho yila injogolo yavikha. 75Upetro wakumbukhaga amajowo gini wajovelwa nu Yesu, ''Khabla injogola yisnavishe ambi ukinikhana mara sitatu.''

Chapter 27

1Umuda gwa subuhi pini gwafikhaga, avakhome wona va makuhani na vagosivaha va vanu vayitinkhanaga kihusu Uyesu vawese kumubuda. 2Vamupinyaga, vamulongosa, na kimufisa kwa Liwali Upilato.3Bahene pini Uyuda, mwini akhandi amusetwishe, walwagaga kija Uyesu sha tayari wahigwa, wailawumugu na kitiniya ifipande thelathini fya hela kwa mukhome wa makuhani na vagosivaga, 4na waja, ''Nasenga isambi kwa kuisetukha idanda yini yisina makhosa.'' Lakini vajibu, ''Yikitihusu nshii ose? Galelela ago yuwe.'' 5Bahene vafitosaga pani fila ifipande fya hela ku hekalu, na kiwukha lwakwe na kuikunga yumwene.6Umukhome wa makuhani wafitolaga fila ifipande fya hela na kija, ''Lusili lunofu kuivikha ihelaniyi ku akiba, kwa kiva yina gharama ya danda.'' 7Vayitikhanaga pamo ni hela yatumikhaga kigula umugunda lya mfinyanzi ilya kusila avahensa. 8Kwa sababu iyi umugunda ugu gwava gushemelwa, ''Mugunda gwa danda'' hadi ineng'ana.9Bahene lula ulujowo lwini lukhandi lulogwele nu mukuvamalago Uyeremia lwatimilaga, kija, ''Vatolaga ifipande thelathini fya hela, igharama yini yapangwagwa na vanu va Kuisrael kwa ajili yakwe, 10na vatumilaga kwa mugunda gwa mufinyanzi, ngaja shini Umtwa akhandi alogwele.''11Ino Uyesu wayimaga pamwandi ya liwali, nu liwali wamuposa, ''Wuli! Owe uli mfalme wa Vayahudi?'' Uyesu wamujibu, ''Owe wija ndeno.'' 12Lakini pini akhandi isitakhwa na vakhome va makuhani na vagosivaha, asikhalogwele shoshona. 13Bahene Upilato wamujovelaga, ''uUagapulikha amasitakha gona sidi yakho?'' 14Lakini asikhalogwele ulujowo lolona, ino uliwali wamemwagwa nulushangalo.15Ino ku sikukuu yikhandi desturi ya liwali kimuleshela umufungwa yumo mwini ambi ihagulwa na vanu. 16Ishipindi isho vakhandi nu mfungwa umukulu ilitawa lyakwe Baraba.17Ino pini vakhandi vatanganile bahamo, Upilato wavaposaga, '' Yu nani musakula timuhudule kwa ajili yenyu?'' Ubaraba au Uyesu mwini washemelwagwa Kristo?'' 18Kwa kiva akhandi amenye kija vamukhata kwa sababu ya kimukhalalila. 19Pini akhandi ikhala kushitengo shakwe sha uhigo, umudala wakwe wamujovelaga ulujowo na kija, ''Usikhagahaga shoshona kwa munu uyo mwini angaya likhosa. Kwa kiva nalafywa mandu hata ineng'uni mumaloto kwa sababu yakwe.''20Bahene avakhome va makuhani na vagosivaga vavajovelaga avanu vamulombe Ubaraba, nu Yesu abudwe. 21Uliwali wawaposaga, ''Ali kwiii ku ava vavili musakula one nimuleshele kunyenyu?'' Vajovaga, ''Ubaraba.'' 22Upilato wavajovela, ''Nimugahile nshii Uyesu mwini washemelwagwa Kristo?'' Wona vaja, ''Mududa''23Numwene waja, ''Kwanshi, likhosa lishi wasenga?'' Lakini vayenjelesaga kitansa ishauti hadi kushanya mandu, ''Mubuda.'' 24Ino pini Upilato walwagaga asiwesa kigaha lyolyona, lakini badala yakwe ifurugu sikhandi siyansise, watolaga amalenga wainawa amokho gakwe pamwandi ya vanu, na kija, ''One nisina likhosa ku danda ya munu uyu mwini angaya likhosa, Galeleli aga yumwe.''25Avanu wona vaja, ''Idanda yakwe, yive kushanya yesu na vanesu.'' 26Bahene wamudindulilaga Ubaraba kunyanave, lakini wamutovaga amajaridi Uyesu na kimutawula kunyanave kiluta kimubuda.27Bahene avasulukhali va liwali vamutolaga Uyesu mpakha Kupraitorio ni shipuga shikhome sha vasulukhali wona vamupilimaga. 28Vamuyawula amenda gakwe na kumufwasa ikansu ya rangi induhu. 29Bahene vatendaga ikhofiya ya minfa na kuivikha kushanya ya mtwe gwakwe, na vamuvishilaga ililansi kuliwokho lyakwe lya shigosi. vafugamaga pamwandi yakwe na kimusala, vija, 'Salamu, Mfalme wa Vayahudi?''30Na vamufunyilaga amata, na vatolaga ililansi na kumutova kumtwe. 31Pini vakhandi vakimulogola uvi vamuyawulaga yila ikansu na kumufwasa amenda gakwe, na kimulongosa kiluta kumubuda.32Pini vapolaga kunja, vamwagaga umunu kihuma Kukrene ilitawa lyakwe Simeoni, mwini vamukhamilisaga kiluta nawo ili ausumule umusalabagwakwe. 33Pini vafikhaga amahala pini pishemelwa Goligotha, maana yakwe, ''Ilieneo lya fuvu lya Mtwe.'' 34Vamupelaga isiki yini yihansiswe ni nyongo ang'wele. Lakini pini waijesaga, wapotwagwa king'wela.35Pini vakhandi vamutundishe, vagavanaga amenda gakwe na kitova ikura. 36Na vakhalaga na kimulolela. 37Kushanya ya mtwe gwakwe vavikhaga amasitakha kunyakwe gini gasiyimbikha, ''Uyu yu Yesu, umfalme wa Vayahudi.''38Avapokhaji vavili vatundikhwagwa bahamo nu mwene, yumo ulubali lwa kulia kwakwe nu yunji lwa kushoto. 39Vala vini vakhandi vihila vamulogolaga uvi, videgensa amatwe ganave 40na kija, ''Owe ukhandi wusakula kulinanga ilihekalu na kilisenga kwa niku sitatu, yikulusa yuwe! nda uli Mwana wa Nguluvi, yikha pani uwushe pamusalaba!''41Ku hali yila avakhome va makuhani vakhandi vakimujovanga, bahamo na vaandishi na vagosivaha, na kija, 42''Wakulusaga avanji, lakini asiwesa kuikulusa yumwene. Umwene ni Mfalme wa Vayahudi. Na ayishe pansi kihuma pamusalaba, bahene ambi tikimuyamini.43Wamuhivililaga Unguluvi. Lekha ino Unguluvi amukuluse nda isakula, kwa kiva wajovaga, 'One nili Mwana wa Nguluvi.'' 44Na vala avapokhaji vini vakhandi vatundishwe bahmo numwene wope valogolaga amajowo ga kumujovanga.45Ino kihuma isaa sita kukhandi ni nshisi ku nyii yona hadi saa tisa. 46Pini yafikhaga isaa tia, Uyesu wakhola kwa shauti khome, ''Eloi, Eloi, lama thabakitani?'' imaanisa, ''Nguluvi wangu, Nguluvi wangu, kwanshi wanilekha?'' 47Umuda ugo vamonga vakhandi vayimile pala vapulikhaga, vaja, ''Akimushemela Ueliya.''48Mara moja yumo wanave wasigaga kitola isifongo na kuimemya mumulomo umukhali, waivikha kushanya ya mupishi na kimupela awese king'wela. 49Navene vini vasigalaga vaja, ''Muleshi mwene, leshi tilwaje nda Ueliya ambi iyinsa kimukulusa.'' 50Bahene Uyesu wakhola khanji kwa shauti khome na waihumya iroho yakwe.51Lelela, Ilipazia lya muhekalu lyademukhaga isehemu sivili kihuma kushanya hadi pansi. Ni nyii yatetema na miamba gademukha fipande. 52Amakhaburi gadindukhaga, na mavili ga vatakhatifu vinji vini vakhandi vagonile utulo wafufulwagwa. 53Vapolaga mumakhaburi baada ya ufufuwo wakwe, vahulutaga umji umtakhatifu, na vawonekhaga na vinji.54Basi yula uakida na vala vini vakhandi vakimulelela Uyesu valyagaga ilitetemekho na majowo gini gakhandi gapolela, vamemwagwa nu woga mandu na kija, ''Kweli uyu akhandi Mwana wa Nguluvi.'' 55Avadala vinji vini vakhandi vakimufwata Uyesu kihuma Kugalilaya ili kumuhudumila vakhandi pala vilolela kihuma kutali. 56Mu vamo wanave vakhandi Umariamu Magdarena, Umariamu unyina wakwe Uyakobo nu Joseph, nu nyina wa vana va Zebedayo57Pini lwafikhaga lulandi, wayinsaga umunu tajiri kihuma Uarimathayo, mwini washemelwagwa Yusufu, mwini khanji akhandi mwanafunsi wa Yesu. 58Wamulutilaga Upilato na kugulomba umuvili gwa Yesu. Bahene Upilato walajisaga awese kipelwa.59Uyusufu wagutolaga umuvuli wagupinya nu mwenda gwa sufi inofu, 60na wagugoniya ku khaburi ilipya lakwe lini akhandi ihongola kumwambani. Bahene wabilivandusa iling'anga ilikhome lyadinda umulyango gwa khaburi na walutwa lwakwe. 61Umariamu Umagdalena nu Mariamu uyunji vakhandi pala, vakhele kiluta kukhaburi.62Ulusiku lwini lwafwataga lwini lukhandi lusiku lwa kuyandala, avakhome va makuhani na Mafarisayo vakunganaga bahamo kwa Pilato. 63Vamujovela, ''Mtwa, tikumbukhakwa kija pini yula umudehi akhandi musima, wajovaga, 'Baada ya nsiku sitatu ambi ifyukha khanji.' 64Ino, lajisa kija ikhaburi ilindwe salama mpakha nsiku sitatu. Nda tileshe, avanafunsi vakwe vangawesa kiyinsa na kumuhija na kija kwa vanu, 'Wafyukha kihuma kwa vini vafwile.' Nuudehi wa mwiho ambi wiva muvi kishila wula wa kwansa.''65Upilato wamujovela, ''Toli avalinsi. Luti mugahe ihali ya usalama ngaja shini muwesa.'' 66Bahene valutaga ni kigaha ikhaburi kiva salama, iling'anga lwatowagwa umhuri na kivikha avalini

Chapter 28

1Panyuma lulandi ulusiku lwa Sabato, ilijuva pini likhandi lisota kilutila ulusiku lwa kwansa lwa wiki, Umariamu magadalena, nu yula Umariamu uyunji vayinsaga kulyaga ikhaburi. 2Lelela kukhandi linitetemekho likhome, kwa kiva umalaikha wa Mtwa wayikhaga na kulibilusa lila iling'anga, bahene walikhalilaga.3Isura yakwe yikhandi ngaja ya umeme, na menda gakwe gakhandi mavalafu ngaja theluji. 4Vala avalinsi wamemwagwa nu woga na kiva ngaja vini vafwile.5Yula umalaikha wavayelesaga vala avadala ija, ''musikhatilaga kwa kiva nimenye kija mukimusakula Uyesu, mwini wabudwagwa. 6Akusina panu, lakini wafyukha ngaja shina wavajovela. Yinsi mulolele amahala pini Umtwa wagonaga. 7Luti nyangu muvajovele avanafunsi vakwe, 'Wafyukha kihuma kwa vini vafwile, leleli wavalongola Kugalilaya. Uko ndio kwini abi mukimwaga.' Leleli one navajovela.''8Vala avadala vawukhaga pala pakhaburi nyangi kuno vitila na vana ushendefu mukhome, na vasigaga kivajovela avanafunsi vakwe. 9Lelela Uyesu watanganaga nawo na kija, ''Salamu. ''vala avadala vayinsaga na kikhata amagulu gakwe, na behene vamuabudu. 10Bahene Uyesu wavajovela, ''musikhatilaga, luti muvajovele avakholo lwangu valongole Kugalilaya. Uko ambi vakiniyaga.11Pini vala avadala vakhandi viluta, wope vala valinsi valutaga kumujini na kivajovela avakhome va makuhani amajowo gona gini gakhandi gapolela. 12Navene amakuhani pini vakhandi vatanganile na vagosivaha na kilogolo ulujowo ulo bahamonavene, vahumyaga ihela nyinji kwa vala avasulukhali 13na kivajovela, ''Vajoveli avanji kija, 'avanafuni va Yesu wayinsa pashilo vahija umuvili gwa Yesu pini ose ta tigonile.'14Nda itaarifa iyi ambi yikimufishila uliwali, ose ambi tikimusahwishi na kivawusisa omwe uwoga wona.'' 15Bahene vala avasulukhali vasitolaga sila ihela na kisenga ngaja shini vakhandi vajovilwe. Ihabari iyi yayenelaga mandu kwa Vayahudi na yava shisho hadi ineng'ana.16Lakini vala avanandeje kumi na moja valutaga Kugalilaya, ku shila ishidunda shini wavawulanisa. 17Navene pini vamwagaga vamuabudu. lakini avamonga munyanave vatilaga.18Uyesu wayinsaga kunyanave wavajovela kija, ''Navapela amamulakha gona kudunia na kushanya. 19Ino luti mugasetuse amataifa gona kiva vanafunsi. Vabatisaji kishilila ilitawa lya Baba, ni lya Mwana, ni lya Roho Mtakhatifu.20Vafundii kigafwata amajowo gona gini navajovelaga, Na leleli, one nili bahamo nomwe shiluta, hata mpakha kumwishi gwa nyii.

## Mark

Chapter 1

1Ishi ndiyo shiyanso sha mola ya Yesu Kristo, Umwana wa Nguluvi. 2ngaja shini yayandikhwagwa nu mukuvamalago Uisaya, ''Lelela nikimufilikha umujumbe wangunpamwandi yakho, yumo mwini ambi iyandala insila yakho. 3Ishauti ya munu mwini ihemela kunyikha, ''Yigolosi insila ya Mtwa; sigolosi insila sakwe''.4Uyohana wayinsaga, ibatisa kunyikha na kihubiri uubatiso watoba kwa musamaha gwa sambi. 5Inyii yona ya Yudea na vanu wona va Kuyerusalemu valutaga kunyakwe. Vakhandi vibatiswa numwene kumukhoga gwa Yordani, vitubu isambi sanave. 6Uyohana akhandi ifwala umwenda gwa waji wa ngamia nu mukhanda gwa nkwembe musigudi shakwe, na akhandi ilya inzige nu wushiwa mumahakha.7Wahubirigi na kija, ''Akwali yumo iyinsa baada yangu umunya ngufu mandu kishila one, na nisina uuweso hata na kigondama pansi na kihudula ingalawo sa ndatu sakwe. 8One navabatisaga kwa malenga, lakini umwene ambi akivabatisa omwe kwa Roho Mtakhatifu.''9Yapolelaga ku nsiku iso kija Uyesu wayinsaga kihuma ku Nasareti ya Kugalilaya, na wabatiswagwa nu Yohana kumukhoga Yordani. 10Pini Uyesu wayimaga kihuma mumalenga, wasagaga imbingu sadindukha mwasi nu Roho iyikha pansi kushanya yakwe ngaja nkhunda. 11Ni shauti yahumaga kushanya, ''Owe uli Mwanangu mugani. Ninojelwa mandu nowe.''12Bahene baho Iroho yamukhamilisaga kiluta kunyikha. 13Akhandi kunyikha nsiku arobaini, ijesewa nu Shetani. Akhandi bahamo na vanyama va mumahakha, na vamalaikha vamuhudumilaga.14Ino baada ya Yohana kikhatwa, Uyesu wayinsaga Kugalilaya waitangasa imola ya Nguluvi, 15ija, ''Umuda gwahejela, nuufalme wa Nguluvi wahejela. Tubi na kiyamini kishilila imola''.16Na pini ishila mumbalamo sa bahari ya Kugalilaya, wamwagaga Usimoni nu Andrea ukhololwakwe nu simoni vitaga inyafu sanave ku bahari, kwa kiva vakhandi valovaji, 17Uyesu wavajovelaga. ''yinsi, nifwati, na ambi nikivagaha kiva valovaji va vanu. 18''Na baho valekhaga inyafu na vamufwata.19Pini Uyesu wajendaga lujendo kidogo, wamwagaga Uyakobo umwana wa Zebedayo nu Yohana ukholo lwakwe; vakhandi mushipugo vitenda uwafu. 20Baho wavashemelaga na vene vamulekhaga uwihanave Uzebedayo mukhati ya shipugo na vatumishi vini vakhodilwe, vamufwata.21Na pini vafikhaga Kukapernaumu, ulusiku lwa Sabato, Uyesu wahulutaga musinagogi na kifundisa. 22Vashangalaga ilifundiso lyakwe, kwa kiva akhandi akivafundisa ngaja umunu mwini ana madalakha na siyo ngaja avaandishi.23Uluhavi lulo kukhandi nu munu musinagogi lyanave mwini akhandi ni roho inshafu, na walyovaga, 24ija, ''Tina shishi sha kigaha nowe, Yesu wa Nasareti? Wayinsa kitibuda? Nikumenye yuwe nani. Owe uli Mtakhatifu mwini uli mwene wa Nguluvi!'' 25Uyesu walidalishilaga ilipepo na kija, ''Sisima na upole mukhati yakwe!'' 26Nu roho mshafu wamugwisaga pansi na wapolaga kunyakwe pini ikhola kwa shauti ya kushanya.27Na vanu wona vashangalaga, bahene vaposaniyaga shila yumo, ''Ishi shishi? Ilifundiso lipya ilinya mamulakha? Hata ikigajova amapepo amashafu nagene gakimupulisa!'' 28Ni habari kihusu umwene mara moja ayenela shila mahala mukhati ya mukhoa gona gwa Kugalilaya.29Na mara moja baada ya kihuma kunja ya sinagogi, vahulutaga mukhaya ya Simoni nu Andrea vali nu Yakobo nu Yohana. 30Ino umukweye wa Simoni akhandi agonile mutamu wa homa, na baho vamujovelaga Uyesu ihabari sakwe. 31Bahene wayinsaga, wamukhataga kwa liwokho, na kuyinula kushanya; ihoma yawukhaga kunyakwe, na wayansa kivahudumila.32Ululandi ulo pini ilijuva tayari lyasota, vamuletelaga kunyakwe wona vini vakhandi vatamu, au vini vakhetwe na mapepo. 33Umji gona vakunganaga bahamo kumlyango. 34Waponesaga vinji vini vakhandi vatamu va matamu mbalimbali na kihumya amapepo, ila asikhayitishe amapepo kilogola kwa kiva gamumanyaga.35Wadamulaga isubuhi nyangu, pini kukhandi ni nshisi; walutaga na kiluta amahala pini patulile na walombaga uko. 36Usimoni na wona vini vakhandi bahamo numwene vamusakulaga. 37Vamupataga na kumujovela, ''Shila munu akikusakula''38Wavajovelaga, ''Tilute amahala apanji, kunja kunyii sini sipilima, ili niwese kihubiri na kope uko. Ndiyo sababu nayinsga panu.'' 39Walutaga ishila Igalilaya yona, ihubiri mumasinagogi ganave na kugakhajila amapepo.40Umunya ukoma yumo wayinsaga kunyakwe. Akhandi akimulomba' vafugamaga na kumujovela, ''Nda wusakula, ungawesa kunisenga nive munofu.'' 41Wapatwagwa nulusungu, Uyesu wagolosaga iliwokho lyakwe na kumupyasa, akimujovela, ''Nisakula. Uve munofu.'' 42Baho uukoma wamupolaga, na wasengwagwa kiva munofu.43Uyesu wamujovelaga kwa kumusisitisa na kimujovela alute mara moja, 44Wamujovelaga, ''Hakikisha usilogola iliswi kwa yeyona, lakini luta, uiwonene ka makuhani, na uhumye iadakha kwa ajili ya uwutakhaso wini Umusa walajisaga, ngaja ushuhuda kunyanave.''45Lakini walutaga na kiyansa kimuyelesa hila yumo na kiyenesa iliswi mandu mpakha Uyesu wapotwagwa khanji kihuluta kumji gwa uhuru. Bahene wakhalaga amahala pini patulile na vanu vayinsaga kunyakwe kihuma shila mahala.

Chapter 2

1Pini watinaga Kukaperinaumu baada ya nsiku ndodo, yapulisikhaga kija akhandi kukhaya. 2Avanu vinji vakhandi vakunganile pala na kukhandi kusina inafwasi khanji, hata yila ya pala pamulyango, nu Yesu walogolaga iliswi kunyanave.3Bahene avanu vamonga vayinga kunyakwe vini vamuletaga umunu mwini apolile; vanu vatai vakhandi vamusumwile. 4Pini vapotwagwa kimuhejelela kwa sababu ya winji wa vanu, wawusaga ibati kushanya ya mahala pini akhandi. Na pini vamalaga kidowola ililindi, vayisaga ishitaga shini umunu mwini apolile akhandi agonile.5Pini walyagaga ilihuvi lyanave, Uyesu wamujovelaga umunu mwini apolile, ''mwanangu, isambi akho asamehewa.'' 6Lakini vamo va vaandishi vala vini vakhandi vakhele pla vaipoaga munumbula sanave, 7Iwesa wuli umunu uyu kilogola ndeni? Ikufuru! Yunani mwini iwea kisamehe isambi ila yu Nguluvi mwene duguli?''8Baho Uyesu wamanyaga munumbula yakwe shini vakhandi vihiva mu vamo va munyanave mumo. Wavajovelaga, ''Kwanshi muhiva ndeni munumbula enyu? 9Lili kwii ilipefu mandu kija mwa munu mwini apolile, Isambi sakho sasamehewa' na kija 'Yima, tola oshitanda shakho , na ujende?''10Lakini ili muwese kimanya kija Umwana wa Adamu ama madalakha ga kiamehe isambi a dunia, wamujovelaga yula mwini apoosise, 11''Nikikujovela owe, yima, tola umujanfi gwakho, na ulute kukhaya yakho.'' 12Wayimaga baho watola umujanfi gwakwe, na walutaga kunja ya khaya pamwandi ya shila munu, bahene wona vashangalaga na vamupela Unguluvi uutukhufu, na vaja ''Nalusiku, tisinajelaje kilwaga ulujowo ngaja ulu.''13Walutaga khanji kumwambwa ya liiwa, nu winji wona wa vanu vayinsaga kunyakwe, na wavafundisa. 14Pini akhandi ishila wamwagaga Ulawi umwana wa Alfayo akhele kusehemu ya kikunganila ikhodi na wamujovela, ''Nifwata.'' Wayimaga na kumufwata.15Na pini Uyesu akhandi ilya ishakilya ku kahya ya Lawi, avakunganiya ikhodi vinji na vanu avanya sambi vakhandi vilya nu Yesu na vanafunsi vakwe, kwa kiva vakhandi vinji navene vamufwataga. 16Pini avaandishi, vini vakhandi Mafarisayo, pini valwagaga kija Uyesu akhandi ilya na vanu avanya sambi na vini vikunganiya ikhodi, vavajovelaga avanafunsi vakwe, ''Kwanshi ilya na vakunganiya ikhodi na vanu avanya sambi?''17Pini Uyesu wapulikhaga ndeni wavajovelaga, ''Avanu vini vasima kumuvili vasikimusakula umuganga' avanu vatanu vene ndio vakimusakula. Nisikhayinsile kivashemela avanu avanya haki, lakini avanu avanya sambi.''18Avanafunsi va Yohana na Mafarisayo vakhandi vifunga. Na vamonga va vanu vayinsaga kunyakwe na kivajovela,'' Kwanshii avanafunsi va Yohana na mafarisayi vifunga, lakini avanafunsi vakho vasifunga? 19Uyesu wavajovelaga, ''Wuli vini vayinsile kuharusi viwesa kipinya pini ubwana harusi bado apili bahamo na vene? Kwa fyofyona umtwa wa harusi nda bado apili nawo vasiwesa kifunga.''20Lakini insiku siyinsa pini ubwana harui ambi iwusiwa kunyanave, na kunsiku iso avene ambi vigunga. 21Kusina umunu mwini ihona ishipande ishipya sha mwenda ku mwenda umusakhafu, nda luve ndeno ishilakha ambi shikiiwusa kihuma ku ugo, ishipya kiwukha kihuma ku shikulu, na ambi kwiva nuludemukho luvi.22Kusina umunu mwini iponya uujimbi upya ku makhopo amasakhafu, kumwishi uujimbi ambi wubajukha ifriba na fyona fivili uujimbi ni viriba ambi fiyaga. Badala yakwe, vikha uujimbi wupya kumakhopo amapya.''23Kulusiku lwa Sabato Uyesu washilaga ku magunda agamonga, na vanafunsi vakwe vayansaga kitola baasi ya masukhe ga ngano. 24Na Mafarisayo vamujovelaga, ''Lelela, kwanshi vigaha ishinu shini shili shinyumwe sha sheriya kulusiku lwa Sabato?''25Wavajovelaga, ''Musikhayimbile shila shini wagahaga Udaudi pini akhandi ana shida ni njala--umwene bahamo na vanu vini vakhandi bahamo numwene? 26Shini walutaga ku khaya ya Nguluvi pini Uabiathari akhandi kuhani mukhome na walya umukhate gwini gwavikhwagwa pamwandi-- gwini yikhandi shinyume sha sheriya kwa munu yeyona kilya ila kwa makuhani--na wavapelaa hata vamonga wa vala vini vakhandi bahamo numwene?''27Uyesu wajovaga, ''Isabato yasengwagwa kwa ajili ya mwanadamu, na siyo umwanadamu kwa ajili ya Sabato. 28Ino, Umwana wa Adamu yu Mtwa, hata kwa Sabato.''

Chapter 3

1Na khanji wahulutaga mukhati ya sinagogi na mula kukhandi nu munu umunya liwokho lini lipolile. 2Avanu vamonga vakhandi vakimufwata kholela ili kilwaga nda ambi iponesa ulusiku lwa Sabato ili kija vamusitashe.3Uyesu wamujovelaga umunu umunya liwokho lini lipolile,'' yinukha na uyime pakhati ya umati uwu.'' 4Bahene wavajovela avanu,''Wuli yiva halali kisenga ulujowo ulunofu ulusiku lwa Sabato au kisenga gini gasili manofu; kikulusa amaisha au kubuda?'' Lakini vasigalaga myaa.5Wavalolela kwa hasira, isugumilwa kwa sababu ya wumu wa numbula sanave, na wamujovela yula umunu, ''Golosa iliwokho lyakho''. Wagolosa nu Yesu wamuponesa iliwokho lyakwe. 6Amafarisayo valuta kunja na baho vatenda umupango bahamo na Maherode kunyakwe ili kumubuda.7Bahene Uyesu, bahamo na vanafunsi vakwe, valutaga kubaharo, nu umati mukhome wa vanu wawafwataga wihumilila Kugalilaya na Kuuyahudi 8na kihuma Kuyerusalemu na kihuma Kuidumaya na pamwandi ya Yordani na kholela ni Tiro ni Sidoni, uumati mukhome, wapulikhaga shila shinu shini akhandi akishisenga, vayinsaga kunyakwe.9Na wavajovelaga avanafunsi vakwe kiyandala ishipugo hinang'ana kwa ajili yakwe kwa sababu ya winji wa vanu, ili kija vasikhamupilimaga mandu. 10Kwa kiva waponesaga vinji, ili shila munu mwini akhandi na malawo akhandi ni hamu ya kumufishila ili amupyase.11Popona pini iroho inshafu samwagaga, sagwisaga pansi pamwandi yakwe na kikhola, na sija, ''Owe uli Mwana wa Nguluvi''. 12Wasijovaga kwa kusisitisa sisikhagahaga manyishe.13Walutaga kushanya ya hidunda, na wavashemelaga vini wavasakulaga, na valutaga kunyakwe. 14Wavahagulaga kumi na mbili (vini wavashemelaga avanandeje), ili kija vave bahamo numwene na awese kivfilikha kihubiri, 15na kiva na mamulakha ga kihumya amapepo. 16Na wavahagulaga kumi na mbili: Usimoni, mwini wamupelaga ilitawa lua Petro,17Uyakobo mwana wa Zebedayo, nu Yohana ukholo lwakwe nu Yakobo, mwini wamupelaga ilitawa lya Bonagesi, avi ni, vana va ngurumo, 18nu Andrea, Ufilipo, Bartholomayo, Umathayo, Utomaso, Uyakobo mwana wa Alfayo, Uthadayo, Usimoni Mukananayo, 19nu Yuda Iskariote, mwini wamusetukhaga.20bahene walutaga kukhaya, nuumati wa vanu vayinsaga bahamo khanji, hata vasikhajelile kilya hata mukhate. 21Ifamilia yakwe pini yapulikhaga ihabari iyo, valutaga kumukhata, kwa kiva vajovaga, ''Agulushwe nuluhala''. 22Avaandishi vini vayinsaga kihuma Kuyesrusalemu vajovaga,'' Akhatilwe nu Baalzebuli,'' na, ''Kwa mtavala wa mapepo ihumya amapepo''B23Uyesu wavashemelaga kunyakwe na kilogola nawo kwa mifano,'' Kwa wuli Ushetani iwesa kulihumya Ilishetani? 24Nda uufalme wubagukhane wewene, uufalme uwo wusiwesa kiyima. 25Nda inyumba yilanduhe yiyene, inyumba iyo yisiwesa kiyima.26Nda Ushetani ayinushe shinyume shakwe yumwene na kigavanyikha, asiwesa kiyima, na iva wafikha umwisho gwakwe. 27Lakini kusina hata yumo mwini iwea kihuluta mukhati ya khaya ya munu umunya ngufu na kihija ifinu fyakwe bila kimupinya umunya ngufu tangusina, na bahene kikunganiya hini shili mukhati.28Kweli nikivajovela, isambi sona sa vana va vanu ambi sisamehewa, bahamo na malogolo amavi gini vilogola, 29lakini yeyona mwini ambi akimulogola uvi Uroho Mtakhatifu asikhasamehewa shiluta, ila ana likhosa lya sambi ya shiluta''. 30Uyesu walogolaga ili kwa kiva vakhandi vija, ''Ana roho mshafu''.31Bahene unyina na vakholo lwakwe vayinsaga na kiyima kunja. Vamufilikha umunu, kumushemela. 32Nuumati wa vanu wini ukhandi ukhele kholela numwene wamujovelaga, ''umama wakho na vakholo lwakho vali kunja, na vakikusakula owe''.33Wavajibugu, ''Yunani umama wangu na vakholo lwangu?'' 34Wavalolelaga vini vakhandi vakhele vamupilime, na waja, ''Lelela, ava ni vamama vangu na vakholo lwangu! 35Yeyona mwini isenga uugani wa Nguluvi, umunu uyo yu kholo lwangu, nu dada wangu, nu mama wangu''.

Chapter 4

1Khanji wayansaga kifundisa kumwambwa ya bahari. Nuumati mukhome wakunganaga wamupilima, wahulutaga mukhati ya shipugo mu bahari, na kikhala. UUumati wona vakhandi mumbalamo ya bahari mufukwe. 2Na wavafundisa amajowo minji kwa mifano, na walogolaga kunyanave kwa mafundiso gakwe.3Pulisa, umuvyalaji walutaga kivyala. 4Pini akhandi ivyala, imbeyu isinji sagwisaga munsila, ni nyuni sayinsaga salya. 5Imbeyu isinji sagwiaga kumwamba, kwini kukhandi kusina uulongo winji. Baho sayumaga, kwa kiva sikhandi sisina uulongo wa kukwilana.6Lakini ilijuva pini lyadibulaga, sayumaga, na kwa kiva sikhandi sisina indela, sayumaga. 7Imbeyu isinji sagwisaga pakhati ya minfa. Aminfa gakulaga na sasilongolaga, na sisikhasavile amatunda gogona.8Imbeyu iinji sagwisaga kuulongo munofu na sasavaga amatunda pini sikula na kiyonjelela, isinji sasavaga mara thelathini saidi, na sinji sitini, ni sinji mia''. 9Na wajovaga, '' Yeyona mwini amakutu ga kupulikha, na apulishe!''10Uyesu pini akhandi mwene, vala vini vakhandi kholela numwene na vala kumi na mbili vamuposaga kihusu amifano. 11Wajovaga kunyanave, ''Kunyenyu omwe mwapelwa isiri sa uufalme wa Nguluvi. Lakini kwa vini vali kunja shila shinu ni mifano, 12ili nda valolele, ndiyo vilolela, lakini wasikilwaga, na ino pini vipulikha ndiyo vipulikha, lakini vasiyelewa, au nda ndeno nda vasetukha nu Nguluvi nda wavasamehe.''13Na walogolaga kunyanave, ''Wuli musiyelewa umfano ugu? Ambi mwiwesa wuli kuyelewa amafano aganji?. 14Umuvyalaji wavyalaga iliswi. 15vamonga ni vala vini vagwisaga mulubali munsila, amahala pini iliswi lyavayalwagwa. Na pini vapulikhaga, baho Ushetani wayinsaga na kulitola iliswi lini lyavyalwagwa mukhati yanave.16Na vamonga ndio vala vini vavyalwagwa kushanya ya mwamba, vini, pini vapulikhaga iliwi, nyangu vakiliposhela kwa uhendefu. 17Na vasina indela sosona mukhati yanave, lakini vifumilila kwa muda mfupi. Na pini itabu na malawo pini fiyinsa kwa sababu ya liswi, baho vikuvala.18Na vamonga ndio vala vini vavyalwagwa ku minfa. Vakilipulikha iliswi, 19lakini amalawo ga dunia, uudehi wa mali, ni mbungulu sa mambo aganji, gakivahuluta na kulisivila iliswi, lipotwa kisava amatunda. 20Bahene kuna vala vini vavyalilwe kuulongo unofu. Vakilipulikha iliswi na kuliposhela na kisava amatunda: vamonga thelathini, na vamonga sitini, na vanji mia moja.''21Uyesu wavajovela, ''Wuli wuletaga itala mukhati ya nyumba na kuivikha pansi ya shikhapu, au pansi ya shitanda? Wuleta mukhati na kuivikha pashanya ya shiango. 22Kwa kiva kusina shohona shini shiifihile shini shisingamanyikha, na kusina isiri yini yisikhavikhwa mwasi. 23Nda akwali umunya makutu ga kupulikha, na apulishe!''24Wavajovela, ''Muve meho kwa shila shini mupulikha, kwa kiva ishipimo shini mwipima, ndisho shini ambi mupimilwa, na ambi yiyonjelweswa kunyenyu. 25Kwa kiva umwene mwini anasho, ambi iposhela mandu, na yula mwini asina, kihuma kunyakwe ambi fitolwa hata fila fini anafyo.''26Na waja, ''Uufalme wa Nguluvi wahwananisiwa nu munu mwini wavyalaga imbeyu kuulongo. 27Pini wagonaga ishilo na kidamula isubuhi, ni mbeyu yalembaga na kikula, japo asikhamenye shini yapola. 28Idunia yihumya imbeyu yiyene; tangusina amasole, alafu amauwa, bahene imbeyu sini sikhangele. 29Na pini imbeyu ambi yikula yayela baho itwala shakikungulila, kwa kiva uukungulaji wafikha.''30Na waja, ''tiuhwananise uufalme wa Nguluvi ni shinu shishi, au tivishe umufano mushi kiyelesesa?. 31Ngaja mbeyu ya haradali, pini yavyalwagwa yikhandi nang'ana mandu kihila imbeyu ona kudunia. 32Hata, pini yavyalwagwa, yikula na kiva khome kishila amimea gona ga bustani, na yiva na masole mapapate, hata inyuni sa kushanya siwesa kisenga ifiwanso fyanave kumumepo gwakwe.''33Kwa mifano minji wafundisaga na kilogola iliswi kunyanave, kwa shini vawesaga kiyelewa, 34na asikhalogwele nawo bila mifano. Lakini pini akhandi mwene duguli, wavayelesaga shila shinu avanafunsi vakwe.35Kulusiku ulo, ululandi pini lwafikhaga, walogolaga kunyanave, ''Tilute ulubali lwa uvili''. 36Bahene vavalekhaga avanu, vamutola Uyesu, uluhani ulo akhandi tayari ali mukhati ya shipugo. Ifipugo ifinji fikhandi bahamo nu mwene. 37Nilipepo ilikhali na mawimbi gakhandi gihuluta mukhati ya shipugo ni shipugo tayari shikhandi shimemile.38Lakini Uyesu yumwene akhandi ku shetri, agonile kulihagulo. Vamudamua, vija, ''Mwalimu, usihiva ose tifwa?'' 39Na wadamulaga, walikhajila ilipepo na waijovela ibahari, ''Yive sawa, amani''. Ilipepo lyalekha, na kukhati nuutulifu mukhome.40Na walogolaga kunyanave, ''Kwanshi mutila? Wuli musina ilihuvi bado?'' 41Vamemwagwa nu woga mukhome mukhati yanave na valogonsaniyaga vene kwa vene, ''Uyu yu nani khanji, kwa kiva hata ilipepo ni bahari fikimupulisa?''.

Chapter 5

1Vayinsaga mpakha ulubali ulunji lwa bahari, kumukoa gwa Gerasi 2Ghafla pini Uyesu pini akhandi ipola kunja ya hipugo, umunu umunya roho nshafu wayinsaga kunyakwe kihuma kumakaburi.3Umunu uyu akhandi ikhala kumakaburi. Kusina mwini wawesaga kimusivila mandu, kusina hata kwa manyororo. 4Akhandi ipinyilwe muda mwinji kwa pingu na manyororo. Wadumulaga amanyororo ni pingu sakwe sadenywagwa. Kusina hata yumo mwini akhandi ni ngufu sa kumuwesa.5Shilo ni minsi akhandi kumakhaburi na kufidunda, ikhola na kuitema umwene yumwene kwa mang'anga amakhali. 6Pini Wamwagaga Uyesu kutali, wasijilaga kunyakwe na kigondama pamwandi yakwe.7Wakholaga kwa shauti khome, ''Wusakula nikugahile nshii, Yesu, Mwana wa Nguluvi mwini ali Kushanya mandu? Nikikulomba kwa Nguluvi yumwene, usikhanilyafyaga.'' 8Kwa kiva akhandi wamujovela, ''Mupola umunu uyu, owe roho nshafu.''9Numwene wamuposaga, ''Ilitawa lyakho yumwe nani?'' Numwene wajibugu, ''Ilitawa lyangu yune Legion, kwa kiva tili vinji.'' 10Wamulombaga khanji na khanji asikhavatwalaga kunja ya mukhoa.11Ino ishipuga shikhome sha ngubi shikhandi shiliswa kushanya ya shidunda, 12navene vamulombaga, vija, ''Titaga ku ngubi; tihulute mukhati yanave.'' 13Bahene wavayitikhaga; iroho inshafu sapolaga na kihuluta mukhati ya ngubi, nisene sasigaga pansi ya fidunda mpakha kubahari, na ngaja ngubi elfu mbili satwainaga mubahari.14Na vala vini vakhandi vilisa ingubi vasigaga na kihumya itaarifa ya shila shini shapolela ku mji na kunyii. bahene avanu vinji vapolaga na kiluta kilolela shini shapolela. 15Bahene vayinsaga kwa Yesu na vamwagaga umunu mwini akhandi akhetwe na mapepo-- mwini akhandi ni jeshi-- akhele pansi, afwasiwe, na ali kuluhala lwakwe kabisa, navene vatilaga.16Vala vini vakhandi valolela shini shapolela kwa munu mwini akhandi akhetwe na mapepo vavajovelaga shini shapolelaga kunyakwe na khanji kihusu ingubi. 17Navene vayansaga kimujova awushe kumukhoa gwanave.18Na pini akhandi ihuluta mukhati ya shipugo, umunu mwini akhandi akhetwe na mapepo wamulombaga kija alute bahamo numwene. 19Lakini asikhamuyitihe, lakini wamujovelaga, ''Luta kukhaya yakho na kwa vanu vakho, na uvajovele shini wakugahila Umtwa, ni rehema yini wakupela.'' 20Bahene walutaga na kiyansa kitangasa amajowo amakhome gini Uyesu wagasenga kunyakwe ku Dekapolo, na shila munu washangalaga.21Na pini Uyesu walowokhaga khanji ulubali ulunji, mukhati ya shipugo, uumati mukhome wakunganaga wamupilima, pini akhandi mwambwa ya bahari. 22Na yumo wa valongosaji va sinagogi, mwini washemelwagwa Yairo, wayinsaga, na pini wamwagaga, wagwisaga mumagulu gakwe. 23Wamulombaga mandu, ija, ''Umuhinja wangu umunang'ana ali kholela kifwa. Nikikulomba, yinsa na uyishe amokho gakho kushanya yakwe ili kija awese kipata iafya na kiva musima.'' 24Bahene walutaga numwene, nuumati mukhome wamufwataga navene vamulongolaga kholela vakimupilima.25Kukhandi numudala mwini idanda yakwe yikhandi yipolile kwa makha kumi na mbili. 26Walavaga lwa kikwilana pansi ya matabibu vinji na watumilaga shila shinu shini akhandi anasho. Hata ndeno asikhasaidilwe kwa shoshona. lakini badala yakwe wayonjelelaga kiva ni hali imbii. 27Wapulikhaga ihabari kihusu Uyesu. Bahene wayinsaga kunyuma yakwe pini akhandi ijenda mukhati ya umati, numwene wagupyasaga umwenda gwakwe.28Kwa kiva wajovaga, ''Nda nigapyase amenda gakwe tu, ambi niva musima.'' 29Pini wamupyaaga, kipolwa ni danda kwalekhaga, na waipulikhaga kumuvili gwakwe kija waponeswa kihuma ku malawo gakwe30Na baho Uyesu wamanyaga mukhati yakwe yumwene kija ingufu sakwe samupola. Na wasetukhaga kuno na kuno kuumati wa vanu na kiposa, ''Yunani mwini wanipyasa umwenda gwangu?'' 31Avanafunsi vakwe vamujovelaga, ''Ukilwaga uumati uwu ukuhejelile wukikupilima, newe wija, 'Yunani mwini wanipyasa?'' 32Lakini Uyesu walolellaga kuno na kuno kimwaga mwini wamugahila ili.33Umudala, kuno amenye hini shapolela kunyakwe, watilaga na kitetema. Wayinsaga na wagwisaga pamwandi yakwe na kimujovela uukweli wona. 34Wajovaga kunyakwe, ''Muhinja, ilihuvi lyakho lyakugaha uve musima. Luta kwa amani na uponesewe kihuma kuutamu wakho.''35Pini akhandi ilogola, avanu vamonga vayinsaga kihuma kwa valongosaji va Sinagogi, vija, ''Umuhinja wakho wafwa. Kwanshii kuyendelela kimulafya umwalimu?''36Lakini Uyesu pini wapulikhaga shini vakhandi vilogola, wamujovelaga umulongosaji wa Sinagogi, ''Usikhatilaga. Yamini tu.'' 37Asikhamuyitishe yeyona kilongosaniya numwene, isipokiva Upetro, Uyakobo, nu Yohana, ukholo lwakwe Uyakobo. 38Vayinsaga kukhaya kwa mulongosaji wa inagogi numwene wawonaga furugu, kikhola kwinji na kiombolesa.39Pini wahulutaga mukhayi, wavajovelaga, ''Kwa nshi musikitikha na kwanshii mukhola? Umwana asifwile ila agonile.'' 40Vamuhekhaga, lakini umwene, wavahumyaga wona kunja, wamutolaga uwihe wa mwanishe nu nyina na vala vini vakhandi bahamo numwene, na wahulutaga mukhati mwini akhandi akwali umwanishe.41Watolaga iliwokho lya mwanishe na wamujovelaga, ''Talitha koum,'' yini ni kija, ''Muhinja munang'ana, nikikujovela, damula.'' 42Baho umwanishe wadamulaga na kijenda ( kwa kiva akhandi na makha kumi na mbili). Na baho vakhatwagwa nulushangalo lukhome. 43Wavajovaga kwa ngufu kija kusina yeyona mwini ipaswa kimanya kihusu ili. Na wavajovelaga vamupele yula umuhinja ishakilya.

Chapter 6

1Na wawukhaga apo na kiluta kumji gwanave, na vanafunsi vakwe vamufwataga. 2Isabato pini yafikhaga, wayansaga kifundisa ku Sinagogi. Avanu vinji vamupulikhaga na vashangaswagwa. Vaja, ''Wapata kwii amafundiso aga?'' Lishimanlishi ili lini wapelwa?'' ''Isenga wuli amiujisa aga kwa mokho gakwe?'' '' 3Wuli uyu asili yula umwana wa seremara, mwana wa Mariamu nu kholo lwanave ava Yakobo, Uyose, Uyuda nu Simoni? Wuli avadada vakwe si vikhala bahanu nose?'' Na vasikhashendeveswe nu Yesu.4Uyesu wavajovela, ''Umukuvamalago asikhosa ilishima, isipokiva kunyii yakwe na mu vamo va vanyalukholo vakwe na vamukhaya yakwe.'' 5Asikhawesise kisenga imiujisa apo, ila wavavishilaga amokho avatamu vadodo wavaponesa. 6Washangaswagwa mandu kwa sababu ya kuto kiyamini kwanave. Bahene wafijendelaga ifijiji fya kholela ifundisa.7Wavashemelaga vala avanafunsi kumi na mbili wayansa kivafilikha vavili vavili. Wavapelaga amamulakha ku mapepo amashafu, 8na kivajovela vasikhatolaga shoshona pini viluta isipokiva lukwegu tu. Vasikhatolaga umukhate, wala mukoba, wala ihela mumafukho; 9lakini vafwale indatu, na siyo kansu sivili.10Na wavajovela, ''Inyumba yeyona yini ambi muhuluta, khali apo mpakha pini ambi muwukha. 11Ni nyii yeyona yini yisikhavaposhela wala kivapulisa, wushi kunyanave, kung'uni amankundi ga mumagulu genyu, yive ushuhuda kunyanave.''12Navene valutaga vitangasa avanu vatubu na kilekha isambi sanave. 13Vagadagaga amapepo minji, na vavapakhaga amafuta avatamu na vaponeswagwa.14Umfalme herode pini wapulikhaga ago, kwa kiva ilitawa lya Yesu likhandi limanyishe mandu. Avamonga vajovaga, ''Uyohana umubatisaji wafyakha na kwa sababu iyo, iyi ingufu ya miujisa yisenga insengo mukhati yakwe.'' 15Avanji vajovaga, ''Uyu yu Eliya,'' Bado avanji vaja, ''Uyu yu mukuvamalago, ngaja yumo wa vala vakuvamalago va pakhala.''16Lakini uherode pini wapulikhaga aga waja, ''Yohana, mwini namudumulaga umtwe wafyukha.'' 17Kwa kiva Uherode yumwene walajisaga Uyohana akhatwe na wamupinyaga mugelesa kwa sababu ya Herodia ( umudala wa kaka wakwe Ufilipo) kwa kiva umwene akhandi amutolile.18Kwa kiva Uyohana wamujovelaga Uherode, ''Yisili halali kumutola umudala wa mulamu wakho.'' 19Lakini uherodia wayansaga kumutola na akhandi isakula kumubuda, lakini asikhawesise, 20kwa kiva Uherode wamutilaga Uyohana; wamanyaga kija yu munya haki umunu mtakhatifu, na wamulekhaga salama. Na pini wayendelelaga kumupulisa wasugumilwagwa mandu, lakini washendevaga kumupulisa.21Hata pini yafikhaga uluhavi mwafaka pini lukhandi luhejelile ulusiku lwa kisawa Uherode wavayandalilaga amaofisa vakwe isherehe, na makamanda, na fiongosi va Kugalilaya. 22Bahene umuhinja wa Herodia wahulutaga na kinena pamwandi yanave, wamushendevesaga Uherode na vahensa vini vakhandi vakhele umuda gwa shakilya sha palulandi. Bahene umfalme wamujovela umuhinja, ''Nilomba shoshona shini wusakula nayune ambi nikikupela.''23Wamulapilaga na kija, shoshona shini ambi wilomba, nikikupela, hata inusu ya ufalme wangu.'' 24Wapola kunja wamupoa unyina, ''Nilombe shishi?'' aWja, ''Umtwe gwa Yohana Umubatisaji.'' 25Baho wahuluta kwa mfalme wayansa kilogola, ''Nisakula unipele musahani, umtwe gwa Yohana Umubatisaji.''26Umfalme wasikitiswagwa mandu, lakini kwa sababu ya shiapo shakwe na kwa ajili ya vahensa, asikhawesise kumukhana shini walomba. 27Bahene, umfalme wafilikha avasulukhali ku valinsi vakwe na kivalajisa kiluta kumuletela umtwe gwa Yohana. Umulinsi walutaga kumudumula umutwe kuhifungo. 28Waguleta umtwe gwakwe mu sahani na kumupela umuhinja, numuhinja wamupela unyina. 29Na vanafunsi vakwe pini vapulikhaga ago, valutaga kugutola umuvili gwakwe valuta kugusila mukhaburi.30Na vanandeje, vakunganaga bahamo pamwandi ya Yesu, vamuyelesa gona gini vagasenga na gini vafundisa. 31Numwene wavajovela, ''Yinsi yumwe amahala pa faragha na tituye kwa muda.'' Avanu vinji vakhandi viyinsa na kiwukha, hata vasikhapatile inafwasi ya kilya. 32Bahene vatana ishipugo valutaamahala pa faragha vene duguli.33Lakini vavagaga viwukha na vinji vavamanyaga, kwa bahamo vasigaga kwa magulu kihuma kunyii sona, navene vafikhaga khabla yanave. 34Pini vafikhaga ku mwani, wavagaga avanu vinji na wavawonela lusungu, kwa vakhandi ngaja kholo sini sisina mudimaji. Na wayansaga kivafundisa amajowo minji.35Umuda pini gwalutaga mandu, avanafunsi vamuyinsilaga vamujovela,''Panu ni mahala pa faragha nu muda gwaluta. 36Uvahwese valute kunyii sa kholela ni fijiji ili valute vaigulile ishakilya.''37Lakini wavajibu waja, ''Vapeli omwe ishakilya.'' Vamujovela, ''Tiwesa kiluta na kigula amakhate aganya thamani ya dinari mia mbili na kivapela valye?'' 38Wavajovela,'' Muna makhate galinga? Luti mulolele.'' pini vapataga vamujovela, ''Makhate gasanu ni nswii sivili.''39Wavajovaga avanu vakhale fipuga fipuga kushanya ya masole amigu. 40Vavakhasaga ku fipuga fipuga; ifipuga mia kwa hamsini. 41Bahene watola amakhate gasanu ni nswii sivili, na kilolela kushanya, wagabarikhi bahene wavapela avanafunsi vavishe pamwandi ya vanu. Na bahene wagavaga inswii sivili kwa vanu wona.42Valisaga wona mpakha pini vakwilanaga. 43Vakunganiya ifipande fya makhate gini gasigalaga, Fyamema fikhapu kumi na mbili, na shisho nifipande fya nswii. 44Na vakhandi vagosi elfu tano vini valisaga inswii.45Baho wavajovelaga vatane kushipugo valute isehemu iyinji, hadi Kubethsaida, pini Umwene akivahwesa avanu. 46Pini vakhandi vawukha, waluta kushidunda kilomba. 47Pini lukhandi lulandi, ni shipugo shanave umuda ugo shikhandi pakhati ya bahari, numwene akhandi mwene duguli kunyii inyumu.48Na pini wavagaga vilava kitova amtela kwa kiva ilipepo lyavasivilaga. pini yafikhaga isubuhi wavalutila, ijenda kushanya ya malenga, na akhandi isakula kuvashila. 49Lakini pini vamwagaga ijenda kushanya ya malenga, vahulutwagwa nu woga vihiva kij musimu hata vayansa kilyova. 50kwa kiva vamwagaga vakhatwa nu woga. Baho walogola na vene wavajovela, ''Muve vakhangafu! yune! Musikhavesaga nu woga.''51Wahuluta mukhati ya shipugo, nilipepo lyalekhaga kikutukha, navene vamushangalaga sana. 52Ino vakhandi vayelewe imaana ya gala amakhate. Kwa kiva uluhala lwanave lukhandi nuuelewa mudodo.53Navene pini valowokhaga kumwambwa, vafikhaga kunyii ya Genesareti ishipugo shayima. 54Pini vapolaga kunjaa ya shipugo, baho vamumanyaga. 55Vasigaga kitangasa ku mukhoa gona na vayansaga kivaleta avatamu kwa machela, pini vapulikhaga iyinsa.56Popona pini wahulutaga kufijiji, au kumjini, au kunyii, vavavikhaga avatamu amahala pa lisokho, na vamulombaga avayitishe kipyasa ulupembo lwa mwenda gwakwe. Na wona vini vapyasaga vaponeswagwa.

Chapter 7

1Amafarisayo na baasi ya vaandishi vini vakhandi vahumilile Kuyerusalemu vakunganaga kumupilima umwene.2Na valwagaga kija avanafunsi vakwe avanji valisaga amakhate kwa mokho mashafu; gini gasikhayosewe . 3( kwa Mafarisayo na Vayahudi wona vasilya mpakha vayose amokho ganave unofu; vikhatilila itamaduni sa vagosivaga. Pini 4Amafarisayo pini vawuyaga kihuma amahala pa sokho, vasilya mpakha vaiyoje tangusina. Na kuna sheriya isinji sini vakisifwata khabisa, sini ni bahamo na kiyosa ifikhombe, amasufuria, ifyombo fya shaba, na hata ifitengo fini fitumikha pini vilya.)5Amafarisayo na vaandishi vamuposaga Uyesu, ''Kwanshi avanafunsi vakho vasikhala kilingana ni tanaduni sa vagosivaga, kwa kiva vilya amakhate bila kiinawa amokho?''6Lakini umwene wavajovelaga, ''Uisaya watabirigi unofu kihusu omwe vamyansi, wayandikhaga,'' Avanu ava vakinuheshimu kwa malomo ganave, lakini inumbula sanave sili kutali none. 7Vakinisenjela iibada sini sisilil sa maana, vifundisa isheriya sa vanadamu ngaja maposhelo ganave.'8Mwailekha isheriya ya Nguluvi na kikhata kwa upefu itamaduni sa vanadamu.'' 9Na waja kunyanave, ''Mwaikhana iamri ya Nguluvi kwa upefu ili kija mtunse itamaduni senyu! 10Kwa kiva Umusa wajovaga, 'muheshimu uwiho nu mama wakho,' nu 'Mwene mwini ilogola mavi kwa wiho nu mama wakho ambi ifwa.'11Lakini mwija, 'nda umunu ajove kwa baba wakwe au unyina, ''Umusaada gogona gwini nda mwaposhela kihuma kunyangu ni akiba ya Hekalu,''( Iyo ni kilogola kija, 'yahumisiwa kwa Nguluvi') 12ino usikimuyitikha kisenga ulujowo lolona kwa ajili ya wihe nu nyina. 13Mukiigaha iamri ya Nguluvi kiva bure kwa kileta itamaduni senyu. Na majowo minji ga namna iyo gini mukigasenga.''14Wavashemelaga avanu khanji na kivajovela, ''Musikhanipulisaga one, omwe wona, na muniyelewe. 15Kusina shoshona kihuma kunja ya munu shini shiwesa kumushafula umunu pini shihuluta kunyakwe. Ila shila shini shikimupola umunu ndio shini shikimushafula. 16(Fwatilila: umusholela ugu, ''nda umunu yeyona ana makutu ga kipulikha, na apulishe'' gukusina ku nakala sa pakhala).17Uyesu pini wavalekhaga amakhutano na kihuluta mukhati, avanafunsi vakwe vamuposaga kihusu umfano ugo. 18Uyesu waja, ''Nemwe khanji bado musiyelewa? mMsikilwaga kija shoshona shini shikimuhuluta umunu shisiwesa kumushafula, 19kwa kiva shisiwesa kiluta kunumbula yakwe, lakini shihuluta ku numbula yakwe na bahene shishila kiluta ku shoo.'' Kwa maeleso aga Uyesu wafigahaga ifyakilya fyona kiva finofu.20Wajovaga, ''Ni shila shini shikimupola umunu ndiyo shini shikimushafula. 21Kwa kiva shipola mukhati ya munu, kunja ya numbula, gipola amahiva mavi, uushemi, uuhiji, nuubudaji, 22uuashelati, ni mbungulu mbii, uuvi, uudehi, kishemushilana, uwifu, ikashfa, kuidayi, nuuyasu. 23Amavi aga gona gihuma mukhati, ndiyo gini gakimushafula umunu.''24Wadamulaga kihuma pala na kiwukha kiluta kumukhoa kumukhoa gwa Tiro ni Sidoni. Wahulutaga mukhati na asikhasakwile umunu yeyona amanye kija akhandi apo, 25Lakini yisikhawesekhene kumufiha. lakini baho umudala, mwini umwanakwe munang'ana akhandi ni roho nshanfu, wapulikhaga ihabari sakwe, wayinsa, na wagwa pamagulu gakwe. 26Umudala uyo akhandi Muyunani, wa khabila lya Shifoiniki. Wamulombaga umwene alidaje ilipepo kihuma kwa muhinja wakwe.27Uyesu wamujovela umudala, ''Valekha avanishee valiswe tangusina, kwa kiva yisili sawa kugutola umukhate gwa vanishe na kisitajila imbwa.'' 28Lakini umudala wamujibu na kija, ''Ndiyo Mtwa, hata imbwa pansi ya mea silya amabaki ga shakilya sha vanishe.''29Wamujovela, ''Kwa kiva walogola ndeni, uli huru kiluta. Ilipepo tayari lyamupola umuhinja wakho.'' 30Umudala wawuyaga kukhaya yakwe na wamwaga umuhinja agonile pashitanda, nilipepo likhandi lyamupola.31Uyesu wapolaga khanji kunja ya mukhoa gwa Tiro na kihilila Kusidoni kiluta ku Bahari ya Kugalilaya mpakha ku kanda ya Kudikapolii. 32Na vamuletelaga umunu mwini akhandi asipulikha na akhandi asiwesa kilogola unofu, vamulombaga Uyesu avishe iliwokho kushanya yakwe.33Wapolaga kunja ya likusanyikho kwa kuifiha, na wavikha indole sakwe kumakutu gakwe, na baada ya kifunya amata, wapyasaga ulumili lwakwe. 34Walolelaga kushanya, watuyaga na kimujovela, ''Efata,'' iyo ni kija ''dindukha!'' 35Na baho amakutu gadindukha, na shini shikhandi shisivile ulumili lwakwe shanangwagwa na wawesaga kilogola unofu.36Na wavajovelaga vasikhamujovelaga umunu yeyona. Lakini shini apikivajova, ndiyo vatangasaga ihabari iso kwa winji. 37Hakika vashangaswagwa, na kija, ''Wasenga shila hinu shinofu. Hata wavagaha vini vasipulikha kipulikha na mabubu kilogola.''

Chapter 8

1Ku nsiku iso, kukhandi khanji nuumati mukhome, na vakhandi vasina ishakilya. Uyesu wavashemelaga avanafunsi vakwe wavajovela, 2''Nikiuwonela lusungu uumati uwu, vayendelela kiva none kwa nsiku sitatu na vasina ishakilya. 3Nda nivapalakhaniye vawuye kumakhaya ganave bila kilya vangawesa kisimila kwa njala. Na vamonga vanave vahuma kutali mandu.'' 4Avanafunsi vakwe vamujibu, ''Ambi tipata kwii amakhate ga kukwilana kivakutisa avanu ava kulieneo ili lini lileshilwe?''5Wavaposa, ''muna fipande filinga fya makhate?'' Vaja, ''Saba''. 6Wavajovaga avanu vakhale pansi. Watola amakhate saba, wahonjesa kwa Nguluvi, na kugagavaniya. Wavapela avanafunsi vakwe vagavihe pamwandi yanave, navene vagavikha pamwandi ya vanu.7Khanji vakhandi ni nswii inang'ana ndodo, na baada ya kihonjesa, wavajovaga avanafunsi vakwe vavagavile ifi fyope. 8Valisaga na vakwilanaga. Na vakunganiya ifipande fini fisgele, ifikhapu fikhome saba. 9Vakhandi ngaja vanu elfu nne. Na wavalekhaga valute. 10Baho wahulutaga kushipugo na vanafunsi vakwe, na valutaga kuukhanda wa Kudalmanuta.11Bahene Amafarisayo vapolaga kunja na kiyansa kibishaniya numwene. Vasakulaga avapele iishara kihuma kushanya, kwa kumujesa. 12Wahivaga kwa umakini munumbula yakwe waja, ''Kwanshi ishisasi ishi shisakula iishara? Nikivajovela omwe kweli, kusina iishara yini ambi yihumisiwa ku shisai ishi.'' 13Bahene wavalekhaga, wahuluta mukhati ya hipugo khanji, wawukhaga kiluta ulubali ulunji.14Umuda ugo avanafunsi vasamwaga kitola amakhate. Vakhandi vasina amakhate saidi ya shipande shimo shini shikhandi mushipugo. 15Wavakhasaga na kija, ''Muve meho na muyilinde sidi ya chachu ya Mafarisayo na chachu ya Herode.16Avanafunsi valogonsaniyaga vene kwa vene, ''Ni kwa kiva tingaya makhate.'' 17Uyesu wamanyaga ili, na wavajovela, ''Kwanshii mulogonsaniya kihusu kutokiva na makhate? Musimenye bado? Musiyelewa? Inumbula senyu sava mefu?18Muna meho, muilolela? Muna makutu, musipulikha? Musikumbukha? 19Pini nagagavaniyaga amakhate gasanu kwa vanu elfu tano, mwatolaga ifikhapu filinga fini fimemile ifipande fya makhate?'' Vajibu, ''kumi na mbili.''20''Na pini nagagavaniyaga amakhate saba kwa vanu elfu nne, mwatolaga ifikhapu filinga?'' 21Vaja, ''Saba.'' Wavajovela, ''Bado musiyelewa?''22Vayinsa Kubethsaida. Avanu avo vamuletaga kwa Yesu umunu umupofu na kimulomba Uyesu amupyase. 23Uyesu wamukhataga kwa liwokho yula umupofu, na kimulongosa kunja ya shijiji. Pini wafunyaga amata kushanya ya meho gakwe na kigolosa amakho gakwe kushanya yakwe, wamuposaga, ''Ukishaga shoshona?''24Walolelaga kushanya na kija, ''Nikivaga avanu viwonekha ngaja mapishi gijenda.'' 25Bahene wagolosaga khanji amokho gakwe kushanya ya meho gakwe, umunu yula wadindukha ameho gakwe, walolelaga khanji, na washaga shila shinu shinofu. 26Uyesu wamulekhaga alute kukhaya na wamujovela, ''Usikhahulutaga kumjini.''27Uyesu wawukhaga na vanafunsi vakwe kiluta kufijiji fya Kaiseria ya Kufilipi. Pini vali munsila wavaposaga avanafunsi vakwe, ''Avanu vija one yune nani?'' 28Vamujibu vaja, ''Yohana Mubatisaji. Avanji vija, 'Eliya' na vanji, 'Yumo wa Vakuvamalago.''29Wavaposa, ''Lakini omwe mwija one yune nani?'' Upetro wamujovela, ''Owe yu Kristo.'' 30Uyesu wavajovelaga vasikhamujovelaga umunu yeyona kimuhusu Umwene.31Na wayanaga kivafundisa kija Umwana wa Adamu lasima alave kwa majowo minji, na ambi ikhanwa na valongosaji na makuhani vakhome, na vaandishi, na ambi ibudwa, na baada ya nsiku sitatu ambi ifyukha. 32Walogolaga aga kwa uvalafu. Bahene Upetro wamutolaga palubali na kiyansa kumukhajila.33Lakini Uyesu wasetukhaga na kivalolela avanafunsi vakwenna wamukhanyansaga Upetro na kija, ''Shila kunyuma yangu Shetani! Usihiva amajowo ga Nguluvi, isipokiva amajowo ga vanu.'' 34Bahene wavashemelaga avanu na vanafunsi vakwe bahamo, na kivajovela, ''Nda kuna munu isakula kunifwata, aikhane yumwene, atole umusalaba gwakwe, na anifwate.35Kwa kiva yeyona mwini isakula kugakulusa amaisha gakwe ambi akigayasa, nu yeyona mwini ambi akigayasa amaisha gakwe kwa ajili yangu na kwa ajili ya mola, ambi akigakulusa. 36Yikimufwaya nshii umunu, kipata uwulimwengu wona, na khanji kipata ihasara ya maisha gakwe? 37Umunu iwesa kihumya nsii badala ya maisha gakwe?38Yeyona mwini akiniwonela nsoni na majowo gangu ku shisasi ishi sha vashemi ni shisasi sha vanya sambi, Umwana wa Adamu ambi akimuwonela nsoni pini akhayinsa kuufalme wa Wihe bahamo na vamalaikha vatakhatifu.

Chapter 9

1Na walogolaga kunyanave, ''Hakika nilogola kunyenyu, vamonga venyu kuna vanu vini vayimile panu vasikhawonja imauti khabla ya kuwaga uufalme wa Nguluvi wuyinsa kwa ngufu.'' 2Na baada ya nsiku sita, Uyesu wavatolaga Upetro, Uyakobo nu Yohana bahamo numwene kushidunda, vene duguli. Bahene wayansaga kisetukha pamwandi yanave. 3Amenda gakwe gayansaga king'ala sana, mavalafu mandu, mavalafu kishila umung'alisaji yeyona kunyii.4Bahene Ueliya bahamo nu Musa vapoelaga pamwandi yanave, na vakhandi vilogola nu Yesu. 5Upetro wajibugu wamujovela Uyesu, ''Mwalimu, lunofu ose kiva panu, na tisenje ifibanda fitatu, shimo kwa ajili yakho, shimo kwa ajili ya musa, na ishinji kwa ajili ya Eliya.'' 6( Kwa kiva asikhamenye shishi sha kilogola, vatilaga mandu.)7Ilifunde lyapolelaga na kivagubikha. Bahene ishauti yapolelaga mumafunde yija, ''Uyu yu mwanangu mugani. Mupulisi umwene.'' 8Baho, pini vakhandi vilelela, vasikhamwajile yeyona mwini ali navene, isipokiva yu Yesu tu.9Pini vakhandi viyikha kihuma kushidunda, wavajovaga vasikhamujovelaga umunu yeyona gala gona gini gapolela, mpakha Umwana wa Adamu pini alhafyukha kihuma kwa vini vafwile. 10Bahene vagatunsaga amajowo vavene. Lakini valogolaga vene kwa veve shishi imaana yakwe ''kifyukha kihuma kwa vini vafwile''11Vamuposaga Uyesu,'' Kwanshii avaandishi vija laima Ueliya ayinse tangusina?'' 12Wavajovela, ''hakika Ueliya akhayinsa tangusina kikulusa ifinu fyona. Kwanshii yiyandihwe Umwana wa Adamu lasima apate amalawo minji na atolwe? 13Lakini nilogola kunyenyu Ueliya tayari wayinsaga, na vamugahilaga ngaja shini vadobokhaga, ngaja shini amaandikho gilogola kihusu umwene.''14Na pini vatinaga kwa vanafunsi, vavagaga avanu vinji vavapilime na Masadukhayo vakhandi vibishaniya nawo. 15Na baho pini vamwagaga, avanu wona vashangalaga na kimusijila kimuhunjila. 16Wavaposaga avanafunsi vakwe, ''Mubihaniya nawo kihusu nshii?''17Yumo wanave ku vala avanu wajibu, ''Mwalimu, namuletaga umwanangu kunyakho; ana rohonshafu yini yikimugaha ipotwa kilogola, na 18yikimusababisa kitetema na kumugwisa pansi, na kihumya amata mumulomo na kilumaniya ameno na kiyuma. Navalombaga avanafunsi vakho kimuhumya ilipepo, lakini vasikhawesise. 19Wavajibugu, ''Ishisasi shini hisiyamini, ambi nikhala nomwe kwa muda mushi? Ambi nitolelana nomwe mpakha payoli? Muleti kunyangu.''20Vamuletaga umwanakwe. Iroho nshafu pini yamwagaga Uyesu, ghafla yamuponyaga kutetema. Umudimi wagwisaga pansi na kihumya amata mumulomo. 21Uyesu wamuposaga uwihe,'' Wava kuhali iyi kwa muda mushii?'' Uwihe waja, '' Kihuma wana. 22Kuna muda igwa ku moto au kumalenga, na kijesa kumubuda. Nda wuwesa kigaha shoshona tiwonela lusungu na utisaidile.''23Uyesu wamujovelaga, ''Nda uli tayari? Shila shinu shiwesekhana kwa yeyona mwini iyamini.'' 24Ghafla uwihe wa mwanishe wakholaga na kija, ''Niyamini! Nisaidila kutokiyamini kwangu.'' 25Pini Uyesu walyagaga ilikundi lisiga kunyanave, walukhajiraga iliriho lishafu na kija, ''owe roho bubu na mwini usipulikha, nikikudaha mulekha, usikhahulutaga kunyakwe khanji.''26Wakholaga kwa ngufu na kumulafya umwanishe niliroho lyamupola. Umwana wawonekhaga ngaja wafwa, Bahene vinji vajovaga, ''Wafwa,'' 27Lakini Uyesu wamutolaga umwana wamuyinula, nu mwana wayima.28Pini Uyesu wahulutaga mukhati, avanafunsi vakwe vamuposaga pini vali vene, ''Kwanshii tisikhawesise kimuhumya?'' 29Wavajovelaga, ''kwa nsila iyi asipola ila kwa maombi.''30Vapolaga pala na kishilila Kugalilaya. Asikhasakwile umunu yeyona amanye pini vakwali, 31kwa kiva akhandi ifundisa avanafunsi vakwe. Wavajovelaga, ''Umwana wa Adamu akhafiswa mu mokho ga vanu, na vakhamubuda. Pini akhava wafwa, baada ya nsiku sitatu akhafyukha khanji.'' 32Lakini vasikhayelewe amaeleso aga, na vatilaga kimuposa.33Bahene vafikhaga kukarperinaumu. Pini akhandi mukhati ya nyumba wavaposaga, ''Mwa mujadiliana shishi munsila''? 34Lakini vakhalaga myaa. Kwa kiva vakhandi vibishaniya munsila kija yunani akhandi mukhome mandu. 35Wakhalaga pansi wavashemela vala kumi na mbili bahamo, na walogolaga navene, Nda yeyona isakula kiva wa kwansa, ni lasima ave wa mwisho nu mtumishi wa wona.''36Wamutolaga umwana umunang'ana wamuvikha pakhati yanave. Wamutolaga kwa liwokho lyakwe, waja, 37Yeyona mwini akimuposhela umwana ngaja uyu kwa litawa lyangu, iva waniposhela one, nda umunu aniposhele, asikiniposhela one yune, lakini nu wope mwini wanifilikha.''38Uyohana wamujovelaga, ''Mwalimu tamwagaga umunu ihumya amapepo kwa litawa lyakho na tamusivilaga, kwa kiva asikitifwata.'' 39Lakini Uyesu wajovaga, ''Musikhamisivilaga, kwa kiva kusina mwini akhasenga insengo khome kwa litawa lyangu na bahene panyuma alogole iliswi livi lyolyona kunyangu.40Yeyona mwini asili shinyume nose ali kulubali lwesu. 41Yeyona mwini ambi akikupela ishikhombe sha malenga ga kingwela kwa kiva uli nu Kristo, kweli nikivajovela, asikhayasa ibarakha yakwe,42Yeyona mwini akhavakhosesa ava avanang'ana vini vakiniyamini one, nda yava lunofu kunyakwe kipinyilisiwa iling'anga lya kuhaulila munsingo na kitagwa kubahari. 43Nda iliwokho lyakho likukhosese lidumula. Lunofu kihuluta kuusima bila liwokho kuliko kihuluta kuuhigo kuno una mokho gona. Ku moto ''gwini gusisima'' . 44( Fwatilila: Amasholela aga, ''Amahala pini amang'onyo gasifwa nu moto gwini gusisima.'' gukusina ku nakala sa pakhala).45Nda iligulu lyakho likukhosese, lidumula. Lwiva lunofu kunyakho kihuluta kuusima kuno una ligulu limo, kuliko kitagwa kuuhigo na magulu gavili. 46(Fwatilila: Umusholela ugu, ''Amahala pini amang'anyo gasifwa nu moto gwini gusiwesa kisima'' gukusina kunakala sa pakhala).47Nda iliho lyakho likukhosese likula. Lwiva lunofu kunyakho kihuluta Kuufalme wa Nguluvi uli ni liho limo, kuliko uve na meho gavili na utajwe kujehanamu. 48Amahala pini pana mang'onyo gini gasifwa, nu moto gwini gusisema.49Kwa kiva shila munu akhakholeswa nu moto. 50Umunyo munofu, nda umunyo guyase uunono wakwe, ambi ukigugaha wuli guve nuunono wakwe khanji? Muve nu munyo munyenyu yumwe, na muve ni amani kwa shila yumo.''

Chapter 10

1Uyesu wawukhaga ilieneo ilyo na walutaga ku mukhoa gwa Kuuyahudi nili eneo lya pamwandi laya Mukhoga Yorodani, na vanu vamufwataga khanji. Wavafundisaga khanji, ngaja shini yikhandi kawaida yakwe kigaha. 2Na Mafarisayo vayinsaga kimuposa, ''Halali kwa mugosi kilekhana nu mudala wakwe?'' 3Uyesu wavajibu, ''Umusa wavajovaga omwe?'' 4Vaja, ''Umusa wayitikhaga kiyandikha isheti sha kilekhana na bahene kimudaga umudala.''5Kwa sababu ya numbula senyu inyumu ndiyo maana wayandikhaga isheriya iyi,'' Uyesu wavajovelaga. 6''Lakini kihuma ishiyanso sha uwumbaji, 'Unguluvi wavawumbaga avagosi na vadala.'7Kwa sababu iyi umugosi ambi akimulekha uwihe nu nyina na ambi iwungana nu mudala wakwe, 8na avo vavili ambi viva muvili gumo; Kwa kiva vasili vavili khanji, ila muvili gumo. 9Ino shini ambi akishoiwunganisa Unguluvi, umwanadamu asikhashibagulaniyaga.''10Pini vakhandi mukhati ya nyumba, avanafunsi vakwe vamuposaga khanji kihusu ili. 11Wavajovela, ''Yeyona mwini akimulekha umudala wakwe na kitola umudala uyunji, isenga uushemi kunyakwe yumwene. 12Umudala wope nda amuleshe umugosi wakwe na kitolwa nu mugosi uyunji, igaha uushemi.''13Navene vamuletelaga avanave avanang'ana ili avapyae, lakini avanafunsi vavadalishila. 14Lakini Uyesu pini wamanyaga ilyo, asikhashendeveswe nalyo khabisa wavajovela, ''Vayitishi avana avanang'ana vayinse kunyangu, na musikhavasivilaga, kwa kiva vini vali ngaja ava uufalme wa Nguluvi wanave.15Kweli nikivajovela, yeyona mwini asikiuposhela uufalme wa Nguluvi ngaja mwana munang'ana kweli asiwesa kihuluta kuufalme wa Nguluvi. 16Bahene wavatolaga avana mumokho gakwe na wavabarikhi wavavishila amokho gakwe kushanya yanave.17Na pini wayansaga ulushulo lwakwe umunu yumo wamusijilaga na wafugama pamwandi yakwe, wamuposa, ''Mwalimu Munofu, nigahe nshii ili niwese kihala uusima wa shiluta?'' 18Nu Yesu waja, ''Kwa nshii ukinishemela munofu? Kusina mwini munofu, isipokiva Unguluvi mwene duguli. 19Usimenye iamri; 'Usikhabudaga, usikhashemukhaga, usikhahijaga, usikhalogolaga uudehi, usikhadehaga, muheshimu uwiho nu mama wakho'.''20Umunu yula waja, ''Mwalimu, aga gona nagasenga kihuma pini nili mudimi.'' 21Uyesu wamulolelaga na kumudobokha. Wavajovela, ''Wupungushilwa ishinu shimo. Wupaswa kigusa fyona fini unafyo na uvapele avapina, na ambi wiva ni akiba kushanya. Bahene uyione unifwate.'' 22Lakini wakhataga itamaa kwa sababu ya maeleso aga; wawukhaga kuno asugumilwe, kwa kiva akhandi ni mali nyinji.23Uyesu walolela ipande sona na kivajovela avanafunsi vakwe, ''Kwa namna nshii yiva nsenhgo kwa tajiri kihuluta kuufalme wa Nguluvi! 24Avanafunsi vashangaswagwa kwa majowo aga. Lakini Uyesu wavajovela khanji, ''Avanishe, ni kwa namna nshii shini yiva nsengo kihuluta kuufalme wa Nguluvi! 25Yiva yisili nsengo kwa ngamia kishila kulilindi lya sindano, kuliko umunu utajiri kihuluta kuufalme wa Nguluvi.''26Vashangaswagwa mandu na kilogonsaniya, ''Ino yu nani abi ikulusikha'' 27Uyesu wavalolela na kija, ''Kwa vanadamu yisiwesekhana, lakini siyo ya kwa Nguluvi. Kwa kiva kishilila Unguluvi gona giwesekhana.'' 28''Upetro wayansaga kilogola numwene,'' Lelela talekha fyona takufwata owe.''29Uyesu waja, ''Ukweli nikivaajovela omwe, kusina mwini aleshile ikhaya, au ukaka, au udada, au unyina, au uwihe, au avanishe, au inyii, kwa ajili yangu, na kwa ajili ya Mola, 30mwini ambi iposhela mara mia mbili saidi ya salisi hapa padunia: inyumba, ukaka, udada, umama, avanishe, ni nyii, kwa malawo, nu wulimwengu wini wuyinsa, uusima wa shiluta. 31Lakini vinji vini va kwansa ambi viva va mwiho na vini va mwisho ambi viva va kwansa.''32Pini vakhandi munsila, kiluta Kuyerusalemu, uyesu akhandi avalongwele kumwandi yanave. Avanafunsi vashangalaga, navala vini vakhandi vakimufwata kunyuma vatilaga. Bahene Uyesu wavahumyaga palubali khanji vala kumi na mbili na wayansa kivajovela shila shini ambi shikimupolela shishi kholela: 33'' Lelela, tiluta hadi Kuyerusalemu, nu Mwana wa Adamu ambi ifswa kwa makuhani vakhome na vaandishi. Vakhamuhiga afwe na vakhamuhumya kwa vanu va Mataifa. 34Vakhamulogolela uvi, ambi vakimufunyila amata, ambi vakimutova inkwegu, na ambi vakimubuda. Lakini baada ya nsiku sitatu ambi ifyukha.''35Uyakobo nu Yohana, avana va Zebedayo, vayinsaga kunyakwe na kija, ''Mwalimu, tisakula utisenjele shoshona shini tikikulomba. '' 36Wavajovelaga,'' Musakula nivagahile nshii?'' 37Vaja, ''Tiyitikha tikhale newe kuutukufu wakho, yumo kuliwokho lyakho lya shigosi nu yunji kuliwokho lyakho lya kushoto.''38Lakini Uyesu wavajibugu, ''Musimenye shini mwilomba. Muwesa kushing'welela ishikhome shini ambi nikishing'welela au kufumilila uubatiso wini ambi nibatiswa?'' 39Vamujovela, ''Tiwesa'' Uyesu wavajovela, ''Ishikhombe shini ambi nikishing'welela, ambi mukishing'welela. Nuubatiso wini kwa uwo nabatiwa, ambi mufumilila. 40Lakini mwini ambi ikhala iliwokho lyangu lya higosi au iliwokho lyangu lya kushoto sio one wa kuhumya, lakini ni kwa vala vini kwa vene sha tayari yayandalwa.''41Vala avanafunsi avanji kumi vapulikhaga aga, vayansaga kivakhalalila Uyakobo nu Yohana. 42Uyesu wavahemelaga kunyakwe na kija, ''Mumenye kija vala vini vihivililwa kiva vatavala va vanu va Mataifa vakivatavala, na vanu vini mashuhuri vakivawonensa amamulakha kushanya yanave.''43Lakini yisipaswa kiva ndeni kunyenyu. Yeyona mwini ambi iva mukhome kunyenyu lasima avatumishile, 44nu yeyona mwini ambi iva wa kwansa kunyenyu ni lasima ave mwanandeje wa wona. 45Kwa kiva Umwana wa Adamu asikhayinsile kitumishilwa ila kitumikha, na kigahumya amaiha gakwe kiva fidia kwa vinji.''46Vayinsaga Kuyeriko. Pini akhandi iwukha Kuyeriko na vanafunsi vakwe na vanu vinji, umwana wa Timayo, Batimayo, umupofu mulombaji, wakhalaga kumwambwa ya barabara. 47Pini wapulikhaga kija yu Yesu Umunasareti, wayansaga kilyova na kija, ''Yesu, Mwana wa Daudi, niwonela lusungu!'' 48Vinji vamudalishilaga yula umupofu , vakimujovela asisime. Lakini wakholaga kwa shauti sana, ''Mwana wa Daudi, niwonela lusungu!''49Uyesu wayimaga na kivajova ashemelwe. Vamushemelaga yula umupofu, vija, ''Uve mukhangafu! yima! Uyesu akikushemela.'' 50Walitagaga kulubali ilikhoti lyakwe, wasigaga sana, na kiyinsa kwa Yesu.51Uyesu wamujibu na kija, ''Wusakula nikugahile shishi?'' Yula umugosi umupofu wamujibu, ''Mwalimu, nisakula kilolela.'' 52Uyesu wamujovela, ''Luta. Ilihuvi lyakho lyakuponesa.'' Baho ameho gakwe galolelaga; na wamufwataga Uyesu kubarabara.

Chapter 11

1Uluhavi ulo pini vayinsaga Kuyerusalemu, pini vahejelaga Kubethfage na Kubethania, Kushidunda sha Mizeituni, uUyesu wavafilikhaga vavili mu vamo va vanafunsi vakwe na wavajovelaga, ''Luti kushiji shini shihejelene nose. 2Na pini ambi mwihuluta umo, ambi mukiyaga ipunda yini yisinatanajwe. Yipinyi na muilete kunyangu. 3Na nda yeyona ambi akivajovela, 'Kwanshi mwigaha ndeni'?, mwipaswa kija, 'Umtwa akimusakula na ambi akimutiniya panu'.''4Valutaga na kiyaga ipunda yipinyilwe kunja kumulyango ku shijiji hini hili mwai, na vene vaihudulaga. 5Na vanu vamonga vakhandi vayimile pala na vavajovelaga, ''Mwigaha nshii, kuihudula ipunda iyo?'' 6Vavajovelaga ngaja shini Uyesu walinga wavajovela, na vanu vavalekhaga valute.7Avanafunsi vavili vailetaga ipunda kwa Yesu na vatandikhaga amenda ganave kushanya yakwe ili Uyesu awese kiitana. 8Avanu vinji vatandikhaga amenda ganave mu barabara, na vanji vatandikhaga amasole gini vadumulaga kihuma mumagunda. 9Vala vini valutaga kumwandi yakwe na vala vini vamufwataga vatovaga ilyowo, ''Hosana! Abarikhiwe mwini iyinsa kwa litawa lya Mtwa. 10Una barakha uufalme wini wuyinsa wa baba wesu Udaudi! Hosana kwa mwini ali kushanya''11Bahene Uyesu wahulutaga Kuyerualemu na walutaga kuhekalu na walolelaga shila shinu. Ino, umuda gukhandi gulutile, walutaga Kubethania bahamo nawo kumi na mbili. 12Ulusiku lwini lwafwataga, pini vakhandi vitina kihuma Kubethania, akhandi ni njala.13Na wagwagaga umupishi gwa mtini gwini gukhandi namasole kwa kutali, walutaga kilolela nda angawesa kipata shoshona kushanya yakwe. Na pini wagulutilaga, asikhapatile shoshona ila masole hela, kwa kiva yikhandi yisili shipindi sha mtini. 14Wagujovelaga, ''Kusina yeyona mwini ambi ilya ilitunda kihuma kunyakho khanji''. Na vanafunsi vakwe vapulikhaga.15Vayinsaga Kuyerusalemu, numwne wahulutaga kuhekalu na kiyansa kivahumya kunja avagusaji na vagulaji mukhati ya hekalu. Wasisetusaga imesa sa vini visetusa ihela nifitengo fya vala vini vakhandi vigusa injiva. 16Asikhamuyitishe yeyona kisumula shoshona muhekalu shini nda shawesa kigusiwa.17Wavafundisaga na waja, ''Wuli yisikhayandishwe, 'inyumba yangu ambi yishemelwa nyumba ya kilombela kwa mataifa gona'? Lakini yava nyumba ya vapokhaji''. 18Amakuhani avakhome na vaandishi vapulikhaga shini akhandi waja, navene vasakulaga insila ya kimubuda. Hata ndeno vamutilaga kwa kiva avanu vashangaswagwa na mafundiso gakwe. 19Na shila muda ululandi pini lwafikhaga, vawukhaga kumjini.20Pini vakhandi vijenda isubuhi, vagwagaga umupishi gwa mtini guyumile mpakha ku ndela sakwe. 21Upetro wakumbukhaga na kija, ''Rabi! Lelela, umupihi gwa mtini gwini wagulaanigi gwayuma''.22Uyesu wavajibugu, ''Muve nilihuvi kishilila Unguluvi. 23Yamini nikivajovela kija shila mwini akishijovela ishidunda, 'Wukha, na ulute uitaje yuwe kubahari, 'na nda asina woga munumbula yakwe lakini iyamini kija shini akishilogola ambi shipolela, ndeno ndiyo shini Unguluvi ambi igaha.24Ino nikivajovela: Shila shinu shini mwilomba na kiposa kwa ajili yakwe, yamini kija wmaposheka, nafyene ambi fiva kunyenyu. 25Pini muyima na kilomba, mwipaswa kissamehe shoshona shini munasho ku yeyona, ili kija Uwihenyu wenyu mwini ali kushanya avasamehe nemwe amakhosa genyu. 26(Fwatilila: Umusholela ugu, ''Lakini nda musisamehe, wala Uwihenyu wenyu mwini ali kushanya asikhasamehe isambi senyu'' gukusina ku nakala sa pakhala).27Vayinsaga Kuyerusalemu khanji. Nu Yesu pini akhandi ijenda kuhekalu, amakuhani avakhome, avaandishi na vagosivaha vayinsaga kunyakwe. 28Vamujovelaga, ''Kwa mamulakha nshii wusenga amajowo aga?'' Na yu nani wakupela amamulakha kigasenga aga?''29Uyesu wavajovelaga, ''Ambi nikivaposa iliswali limo. Nijoveli nu yune ambi nikivajovela kwa mamulakha nshii nikigasenga amajowo aga. 30Wuli, uubatiso wa Yohana wahumaga kushanya au wahumaga kwa vanadamu? Munijibu.''31Valogonsaniyaga munyanave na kipotana na kija, ''Nda tije, ''Kihuma kushanya,' ambi ija, 'Kwanshii ino musikhamuyaminile?'' 32Lakini nda tije, 'Kihuma kwa vanadamu,'...'' Vavatilaga avanu, kwa kiva avanu vakhatililaga kija Uyohana akhandi Mukuvamalago. Bahene vamujibugu Uyesu na kija, ''Tisimenye. 33Bahene Uyesu wavajovela, ''Wala nayune nisikivajovela ni kwa mamulakha nshii nikigasenga amajowo aga.

Chapter 12

1Bahene Uyesu wayansaga kivafundisa kwa mifano. Waja, ''Umunu wavyalaga umugunda gwa masabibu, wapilimyaga uluvikha, na wajimaga ililindi lya kitendela uujimbi. Wasenga umnara na behene wagupanjisa umugunda gwa masabibu kwa valimaji va sabibu. Bahene washula ulushulo lwa kutali. 2Uluhavi pini lwafikhaga, wafilikhaga umtumishi kwa valimaji va sabibu kiposhela kihuma kunyanave baasi ya matunda ga kumugunda gwa sabibu. 3Lakini vamukhataga, vamutova, vamudaga bila shoshona.4Wafilikha kunyanave umtumishi uyunji, vamutesaga kumutwe na kimugahila amajowo ga nsoni. 5Bado wamufilikhaga uyunji, na uyu yumo vamubudaga. Vavagahilaga na vanji vinji amajowo ngajagago, vavatova na vanji kivabuda.6Akhandi bado nu munu yumo khanji wa kumufilikha, umwana mugani. Numwene akhandi wa mwisho mwini wafilikhwagwa kunyanave. Ija, ''Ambi vakimuheshimu umwanangu''. 7Lakini avapangaji valogonsaniyaga vene kwa vene, ''Uyu ndiyo muhalaji. Yinsi, ino na timubude, nuuhalaji ambi wiva wesu.''8Vamufamilaga, vamubuda na kimutaga kunja ya mugunda gwa sabibu. 9Ino, Wuli! Ambi igaha wuli umunya mugunda gwa sabibu? Ambi iyinsa na kivabuda avalimaji va sabibu na ambi akigutawula umugunda gwa sabibu kwa vanji.10Musinajelaje kiyimba iliandikho ili?'' Iling'anga lini avasengaji valikhanaga, lyava wuli ling'anga lya palubali. 11Ili lyahumaga kwa Mtwa, na lya ajabu pameho gesu.'' 12Vasakulaga kimukhata Uyesu, Lakini vavatilaga avanu, kwa kiva vamanyaga kija akhandi alogwele umfano ugu kivahusu avene. Bahene vamulekhaga na valuta lwanave.13Bahene vavafilikhaga amafarisayo avanji na amaherodia kunyakwe ili kimukhata kwa majowo. 14Pini vafikhaga, vamujovela, ''Mwalimu, timenye kija usihiva amaoni ga yeyona na usiwonensa uupendeleo kwa vanu. Wufundisa insila ya Nguluvi kwa ukweli. Wuli! Yiva haki kihomba ikhodi kwa Kaisari au siyo? Wuli! Tiwesa kihomba au siyo? 15Lakini Uyesu wamanyaga uumyansi wanave na kivajovela, ''Kwanshi mukinijesa? Nipeli ihela niwele kilolela.''16Valeta yimo kwa Yesu, Wavajovela, ''Wuli! sura ya nani na maandishi gini gakwali panu ga nani? Vaja, ''Ya Kaisari.'' 17Uyesu wavajovela, ''Mupeli ukaisari ifinu fya Kaisari nu Nguluvi ifinu fya Nguluvi.'' Vashangala.18Bahene Amasadukhayo, vini vija kusinauuufufuwo, vamulutilaga. Vamuposa, vija, 19''Mwalimu, Umusa wayandikhaga kija, ''nda umunyalukholo wa munu afwe na kimulekha umudala kunyuma yakwe, lakini asikhaleshile uvanishe, umunu ambi akimutola umudala wa kholo lwakwe, na kuipatila avanishe kwa ajili ya kholo lwakwe.'20Kukhandi na vanyalukholo saba, uwa kwansa wamutolaga umudala na khanji wafwa, asikhaleshile avana. 21Bahene wa uvili wamutolaga numwene wafwa, asikhalehile avana. Nu wautatu wope shisho. 22Nu wa saba wope wafwisaga bila kilekha avana. Kumwisho nu mudala wope wafwa. 23Ishipindi sha kifufulwa, pini vakhafyukha khanji, Wuli! Ambi iva mudala wa nani? Kwa kiva avanyalukholo wona saba vakhandi vagoi vakwe.''24Uyesu wavajovelaga, ''Wuli! Iyi yiili sababu kija mwayaswa, kwa kiva musigamenye amaandikho wala ingufu sa Nguluvi?'' 25Ishipindi ha kifyukha kihuma kwa vini vafwile, vasikhatola wala kihuluta mumatwale, ila vakhava ngaja avamalaikha va kushanya.26Lakini, kihusu vini vafwile vini vifufulwa, Wuli! Musiyimbile kihuma kushitabu sha Musa, ku habari sa musita, shini Unguluvi walogolaga na kimujovela, 'One nili Nguluvi wa Abrahimu, nu Nguluvi wa Isaka, nu Nguluvi wa Yakobo?' 27Umwene asili Nguluvi wa vini vafwile, ila wa vini vali vasima. Kweli mwayaga.''28Yumo wa vaandishi wayinsaga na kugapulikha amalogolo ganave; walwagaga kija Uyesu wavajibugu unofu. Wamuposaga, ''Wuli! iamri nshii yini ya muhimu mandu ku sona?'' 29Uyesu wamujibugu, ''yini ya muhimu ni iyi, ''Pulisa, Israeli, Umtwa Unguluvi wesu, umtwa ali yumo. 30lasima umugane umtwa unguluvi wakho, kwa numbula yakho yona, kwa roho yakho yona, kwa luhala lwakho lona, na kwa ngufu sakho sona.' 31Iamri ya uvili ni iyi, 'Lasima umugane ujirani wakho ngaja shini ukiidobokha yuwe.' Kusina iamri iyinji ikhome kishila isi.''32Umwandishi waja, ''Unofu Mwalimu! Waja kweli kija Unguluvi ali yumo, na kusina uyunji kishila umwene. 33Kimudobokha umwene kwa numbula yona, na kwa luhala lona na kwa ngufu sona, na kimudobokha ujirani ngaja yuwe, ni muhimu mandu kishila amatoleo ni sadakha sa kinyanywa.'' 34Pini Uyesu wawonaga wahumya ilijibu lya busara, wamujovelaga, ''Owe usili kutali nuufalme wa Nguluvi.'' Baada ya apo kusina hata yumo mwini wajelaga kimuposa Uyesu amaswali gogona.35Nu Yesu wajibugu, pini akhandi ifundisa kuhekalu, waja, ''Wuli! avaandishi vija wuli kija Ukristo yu mwana wa Daudi? 36Udaudi yumwene kishilila Uroho Mtakhatifu, wajovaga,' Umtwa wajovaga kwa Mtwa wangu, khala kuliwokho lyangu lya shigosi, mpakha nivavishe amaadui vakho pansi ya magulu gakho.' 37Udaudi yumwene akimushemela Ukristo, 'Mtwa' Wuli! yu mwana wa Daudi kwa wuli?'' Nilikusanyikho ilikhome lyamupulisaga kwa ushendefu.38Kumafundiso gakwe Uyesu wajovaga, ''Khali kutali na vaandishi, vini vidobokha kijenda ni kanzu inali na kihunjilwa ku masokho 39na kikhala mufitengo fya vakhome kumasinagogi ku sikukuu ku maeneo ga vakhome. 40Khanji vilya ikhaya sa vajane na vilomba amaombi amatali ili avanu vavaje. Ava avanu vakhaposhela uuhigo wini mukhome.''41Bahene Uyesu wakhalaga pansi kholela ni sandukhu lya sadakha mukhati ya eneo lya hekalu; akhandi ilolela avanu vini vakhandi viponya ihela sanave mukhati ya sandukhu. Avanu vinji amatajiri vavikhaga ihela ikhome. 42Bahene umudala umjane umupina wayinsaga na kiponya ifipande fivili, ithamani ya senti.43Bahene wavashemelaga avanafunsi vakwe na kivajovel, ''Yamini nikivajovela, umudala uyu umujane waponya ihela khome mandu kishila wona vini vahumya kusandukhu lya sadakha. 44Kwa kiva vinji vahumya kihumana nu winji wa mapato ganave. Lakini umudala umujane uyu, kihuma kuupina wakwe, waponya ihela yona yini nda yafwaya kitumila ku maisha gakwe.''

Chapter 13

1Uyesu pini akhandi ijenda kihuma muhekalu, yumo wa vanafunsi vakwe wamuposa, ''Mwalimu, lelela amang'anga aga ga kushangasa na muyumba!'' 2Wamujovela, Ukigaga amajengo aga amakhome? Kusina hata limo lini ambi lisgala kushanya ya liyine lini ambi lisigwiswa pansi''.3Numwene pini akhandi akhele kushanya ya Shidunda sha Mizeituni kunyuma ya hekalu, Upetro, Uyakobo, Uyohana nu Andrea vamuposa kwa siri, 4''Tijovela, amajowo aga ambi giva yoli? Nshii idalili ya majowo aga kipolela?''5Uyesu wayansaga kivajovela, ''Muve meho kija umunu yeyona asikhavayasaga. 6Vinji vakhayinsa kwa litawa lyangu vija, ''One ndiye', na vakhavayasa vinji.7Pini mukhapulikha ifita ni ndogolo sa fita, musikhatilaga; amajowo aga lasima gapolele, lakini umwisho bado. 8Itaifa likhayima shinyume ni taifa linji, nuufalme shinyume nuufalme. Kukhava na matetemekho isehemu mabalimbali ni njala. Ugu ndio mwisho gwa utungu.9Muve meho. Vakhavatwala mpakha kumabarasa, na mukhatowa mumasinagogi. Mukhavikhwa pamwandi ya vatavala na vafalme kwa ajili yangu, ngaja ushuhuda kunyanave. 10Lakini imola lasima ihubirilwe tangusina kwa mataifa gona.11Pini vakhavakhata na kivatawula, musikhatilaga kihusu shila shini mukhalogola. Mukhati ya muda ugo, mukhapelwa shishi sha kilogola; musikhava omwe vini mukhalogola, ila Uroho Utakhatifu. 12Umunyalukholo akhamusitakha ukholo lwakwe kifwa, ubaba nu mwanakwe. Avana vakhayima shinyume sha vawihanave na kivasababisha kifwa. 13Mukhakhalalilwa nu shila munu kwa sababu ya litawa lyangu. Lakini mwini akhafumilila mpakha mwisho, umunu uyo ambi ikulukha.14Pini mukhalwaga ulukhalalo lwa unangaji luyimile pala pini pasifwaya kiyima ( mwini iyimba na amanye), bahene vini vali mukhati ya Yuda vasijile kushidunda, 15numwene mwini ali kushanya ya nyumba, au kitola shoshona shini shili kunja, 16na mwini ali kumugunda aikhatinaga kitola umwenda gwakwe.17Lakini ole wanave avadala vini vana lwanda na vini viyonsa ku nsiku iso! 18Lombi kija yisikhapolelaga uluhavi lwa mepo. 19Kwa kiva kukhava na malawo makhome, gini gainajelaje kipolela, kihuma pini Unguluvi wawumbaga uwulimwengu, mpakha ialisi, kusina, wala gasikhapolela khanji. 20Mpakha Umtwa pini akhapungusa insiku, kusina umuvili gwini gukhakulusikha, lakini kwa ajili ya vateule, vini akhavahagula, akhapungusa inamba sa nsiku.21Uluhavi ulo nda umunu yeyona ambi akivajovela, Lelela, Ukristo akwali panu!' au 'lelela, ali pala!' musikhayaminigi. 22Kwa kiva Avakristo va udehi na vakuvamalago va udehi vakhapolela na vakhahumya iishara na maajabu, ili kija, vavadehele, pamonga hata avatewule. 23Muve meho! Sha tayari navajovela aga gona khabla ya luiku.24Lakini baada ya malawo ga nsiku iso, ilijuva likhava nshisi, umwesi gusikahumya umwanga gwakwe, 25inondwe ikhagwa kihuma kushanya, ni ngufu sini ili kushanya sikhahegenkha. 26Bahene vakhamwaga Umwana wa Adamu iyinsa kumufunde kwa ngufu khome ni utukufu. 27Bahene akhavafilikha avamalaikha vakwe na akhavakunganiya bahamo avatewule vakwe kihuma ku pande sitai sa dunia, kihuma ku mwisho gwa duni mpakha kumwiho gwa mbingu.28Kwa mtini yimanyisi. Ngaja ilisole shini liwesa kihumya na kivikha nyangu amasole gakwe, bahene mukhamanya kija ulujuva luli kholela. 29Ndiyo shini yishwali, pini mukhagaga amajowo aga gapolela, manyi kija ali kholela, na malyango.30Kweli nikivajovela, ishi ishisasi shisikhashila kutali khabla amajowo aga gasinapoelele. 31Imbingu ninyii ambi sishila, lakini amajowo gangu gasikhashila shiluta. 32Lakini kihusu ulusiku ulo au ilisala, kusina mwini amenye, hata avamalaikha wa kushanya, wala Umwana, ila yu Wihesu.33Muve meho, Lelela, kwa kiva musimenye muda mushi ambi gipolela. ( Fwatilila: Umusholela ugu, ''Muve meho, Leleli na lombi kwa kiva....''gukusina kunakala sa pakhala) 34Ngaja umunu mwini iluta kushula: aleshe ikhaya yakwe, na kumuvikha umwanandeje wakwe kwa mtavala wa khaya, shila yumo ni nsengo yakwe. Na kimujova umulinsi kikhala meho.35Ino muve meho! Kwa kiva musimenye yoli umtwa wa khaya pini akhatina kukhaya, yingava lulandi, ishilo, pini injogolo yivikha, au isubuhi. 36Nda ayinse ghafla asikhakwagaga ugonile. 37Shila shini nilogola kunyakho nikishilogola kwa shila munu: Keshaji''!

Chapter 14

1Yikhandi nsiku sivili tu baada ya sikukuu ya Pasakha na Makhate gini gasiponyesewe Iamila. Amakuhani avakhome na vaandishi vakhandi visakula inamna ya kimukhata Uyesu kwa hila na kumubuda. 2Kwa kiva vajovaga, ''Sio umuda ugu gwa sikukuu, avanu vasikhaletaga ifulusu.''3Pini Uyesu akhandi Kubethania kukhaya kwa Simoni umukoma, na pini akhandi iluta kumesa, umudala yumo wayinsaga kunyakwe kuno ana nsupa ya mafuta ga nardo amanofu aganya hele khome mandu, vadenyaga insupa na kuyimimita kushanya ya mtwe gwakwe. 4Lakini kukhandi na vamonga vini vakhalalaga. vajovelanaga vene kwa vene vija, ''Nshii isababu ya kiyasa ndeni? 5Amafuta aga nda gawesa kigusiwa kwa saidi ya dinari mia tatu, na vapelwe avapina.'' Na vene vamukhalipilaga.6Lakini Uyesu wajovaga, ''Muleshi mwene duguli. Kwa nshii mukimulafya? Wasenga lujowo lunofu kunyangu. 7Insiku sona avapina munawo, na muda gogona pini ambi mudobokha muwesa kigaha amanofu kunyanave, lakini musiva none umuda gona. 8Wasenga shila shini iwesa: wagupakha umuvili gwangu kwa ajili ya kisilwa. 9Kweli nikivajovela, shila mahala imola pini yihubililwa ku wulimwengu wona, shila shini wagaha umudala uyu ambi shilogolwa kwa ukumbusho kunyakwe.10Bahene Uyuda Iskariote, yumo wa vala kumi na mbili, walutaga kwa vakhome va makuhani ili kija awese kumutawula kunyanave. 11Pini avakhome va Makuhani vapulikhaga ndeno, vashendevaga na vaahidi kumupela ihela. Wayansaga kisakula inafwasi ya kumutawula kunyanave.12Kulusiku lwa kwansa lwa mukhate gwini gusiponyesiwe iamila, pini vihumya ikholo ya pasakha, avanafunsi vakwe vamujovelaga, ''Wusakula tilute kwii tiyandale ili uwese kilya ishakilya sha Pasakha?'' 13Wavafilikhaga avanafunsi vakwe vavili na kivajovela, ''Luti kumjini, nu mugosi mwini asumwile ishigana ambi itangana nomwe. Mfwati. 14Ikhaya yini ambi ihuluta, mfwati na mumujovele umunya khaya iyo, 'Umwalimu ija, ''Shili kwii ishumba sha vahensa amahala pini ambi nililila Ipasakha na vanafunsi vangu?''15Ambi akivawonensa ishumba sha kushanya shikhome ishinya thamani shini shili tayari. Gahe amaandalisi kwa ajili yesu pala.'' 16Avanafunsi vawukhaga valuta kumujini; vashagaga shila shinu ngaja shini akhandi avajovele, na vayandalaga ishakilya sha Pasakha.17Pini lukhandi lulandi, wayinsaga na vala Kumi na mbili. 18Na pini vakhandi vakiihejelela imesa na kilya, Uyesu wajovaga, ''Kweli nikivajovela, yumo munyenyu mwini ilya none ambi akinisetukha.'' 19Wona vasugumilwagwa, na yumo baada ya yunji vamujovelaga, ''Hakika siyo one?''20Uyesu wajibugu na kivajovela, '' Yumo wa omwe Kumi na mbili kunyenyu, yumo mwino isalisi mwini ililila inonje mu bakuli bahamo none. 21Kwa kiva Umwana wa Adamu ambi ilita nagaja shini amaandikho gilogola kuhusu umwene. Lakini ole wakwe umunu yula mwini kishilila umwene Umwana wa Adamu ambi isetukhwa! nda yava lunofu kunyakwe kija umunu yula nda asikhasawilwe.''22Na pini vakhandi vilya, Uyesu watolaga umukhate, wagubarikhi, na wagumenya. . Wavapelaga ija, ''Toli. Ugu ndiyo muvili gwangu.'' 23Watolaga ishikhombe, wahonjesa, na wavapela, na wona vashingwelela. 24Wavajovelaga, ''Iyi ndiyo danda yangu ya liagano, idanda yini yikunukha kwa ajili ya vinji. 25Kweli nikivajovela, nisikhang'wela khanji kulisawo ili lya musabibu mpakha ulusiku lula pini nikhang'wela umpaya kuufalme wa Nguluvi.''26Pini vamalaga kiyimba ulwimbo, valutaga kunja Kushidunda sha Mizeituni. 27Uyesu wavajovelaga, ''Omwe wona mukhakwewukha kutali kwa sababu yangu, kwa kiva yiyandishwe, 'Ambi nikimutova umudimaji ni kholo ambi sipalankhana.'28Lakini baada ya kifyukha kwangu, ambi nikivalongola kumwandi yenyu Kugalilaya.'' 29Upetro wamujovelaga, ''Hata nda wona vasikuleshe, one nisikhakulekha.''30Uyesu wamujovelaga, ''Kweli nikikujovela, ishilo ishi, khabla injogolo yisinavishe mara mbili, ambi wiva wanikhana mara tatu.'' 31Lakini Upetro wajovaga, ''Hata ambi yikinibidi kifwa nowe, nisikhakukhana.'' Wona vahumyaga iahadi yiyila.32Vayinsaga kulieneo lini lyashemelwagwa Gethsemane, nu Yesu wavajovela avanafunsi vakwe, 'Khali panu pini nisali.'' 33Wavatolaga Upetro, Uyakobo, nu Yohana bahamo numwene, wayansaga kisugumilwa na kilava mandu. 34Wavajovelaga,'' Inafsi yangu yina huzuni mandu, hata kifwa. Sigali panu na mkeshe.''35Uyesu walutaga pamwandi kidogo, wagwa pansi, walomba, nda yayive yiwesekhana, kija ilisala ili limukwewushile. 36Wajovaga, ''Aba, Baba, Amajowo gona kunyakho giwesekhana. Niwusisa ishikhombe ishi. Lakini siyo kwa ugani wangu, ila uugani wakho.''37Watinaga na kivaga vagonile, na wavajovela Petro, ''Simoni, wuli ugonile? Usikhawesise kikesha hata lisala limo? 38Keshaji na mulombe kija musikhayinsaga muhulute kumajaribu. Hakika iroho yili tayari, lakini umuvili gukhatele.'' 39Walutaga khanji na kilomba, na watumilaga majowo gagala.40Wayinsaga khanji wavaga vagonile, kwa kiva ameho ganave gakhandi masito na vasikhamenye shishi sha kumujovela, 41''Wayinsaga lwa utatu na kivajovela, ''Bado mupigonile na kituya? Yikwilana! Ilisal lyafikha. Lelela! Umwana wa Adamu ambi isetukhwa mumokho ga vanya sambi. 42Damuli, tilute. Lelela, yula mwini akinisetukha ali kholela.''43Baho pini akhandi ilogola, Uyuda, yumo wa vala kumi na mbili, wafikhaga, na vanu vinji kihuma kwa vakhome va makuhani, avaandishi na vagosivaha avanya mapanga na marungu. 44Umuda ugo umusaliti wakwe akhandi wavapela iishara, ija, Yula mwini ambi nikimubusu, ndiyo. Mukhati na kumutwala pansi ya ulinsi.'' 45Pini Uyuda wafikhaga, moja kwa moja walutaga kwa Yesu na kija, ''Mwalimu!'' Wamubusu. 46Bahene vamuvikhaga pansi ya ulinsi na kumukhata.47Lakini yumo munyanave wayimaga kholela numwene wahomolaga uupanga wakwe wamutova umtumishi wa kuhani umukhome na kimutema ilikutu. 48Uyesu wavajovelaga, ''Mwayinsa kunikhata kwa mapanga na marungu ngaja muhiji? 49Amba shila lusiku nikhandi nomwe na nifundisa muhekalu, musikhanikhete. Lakini ili lyasenjekha kija amaandikho gatimile. 50Na vala wona vini vakhandi nu Yesu vamulekhaga na kisiga.51Umudimi yumo wamufwataga, mwini akhandi afwele iligolele lyene lini akhandi aigubishe kumupilima; vamukhataga lakini 52wavapulumukhaga walekha umugolole pala wasiga bwinda.53Vamulongosaga Uyesu kwa makuhani avakhome. Pala vakunganaga bahamo nu mwene amakuhani vakhome wona, avagosivaha, na vaandishi. 54Upetro numwene wamufwataga Uyesu kwa kutali, kiluta ku uakwa kuhani umukhome. Wakhalaga bahamo na valinsi, vini vakhandi kholela nu moto viyota ili vapate ijoto.55Umuda ugo amakuhami avakhome wona ni Barasa lyona vakhandi visakula uushahidi kwa Yesu ili vawese kumubuda. Lakini vasikhapatile. 56Kwa kiva avanu vinji valetaga uushuhuda wa udehi kunyakwe, lakini hata uushahidi wanave usikhahwanene.57Vamonga vayimaga na kileta uushahidi wa udehi kunyakwe; vija, 58Tamupulikhaga ija, 'Ambi nikilinanga ilihekalu ili lini litendilwe kwa mokho, na kwa nsiku sitatu ambi nikilisenga ilinji lini lisingasengwa kwa mokho.'' 59Lakini hata uushahidi wanve wusikhahwanene.60Ukuhani mukhome wayimaga pakhati yanave na wamuposaga Uyesu, ''Wuli, usina ilijibu? Avanu ava vishuhudila nshii kunyakho?'' 61Lakini wasisimaga myaa na asikhalogwele shoshona, ukuhani mukhome wamuposaga khanji,'' Wuli owe uli Kristo, umwana wa Mubarikiwa?'' 62Uyesu wajibugu, ''Ndiyo one. Na ambi ukimwaga Umwana wa Adamu akhele iliwokho lya kulia lya ngufu iyinsa na mafunde ya kushanya.''63Ukuhani mukhome wademulaga amenda gakwe na kija, ''Wuli, bado tisakula amashahidi? 64Mwapulikha ikufuru. Uulamulaji wenyu ndiyo wuli kwii?'' Na wona vamuhigaga ngaja yumo mwini wafwayaga kifwa. 65Vamonga vayansaga kumufunyila amata na kumugubikha uweni na kimutova na kimujovela, ''Tabiri!'' Amaafisa vamutolaga na kumutova.66Nu Petro akhandi ali pansi kushibalasa, umutumishi yumo wa vahinja va kuhani umukhome wayinsaga kunyakwe. 67Wamwagaga Upetro pini akhandi ayimile iyota umoto, na wamulolelaga kwa kumuhejelela. Bahene wajovaga, ''Newe ukhandi nu Mnasareti, Uyesu''. 68Lakini wakhanaga''. lakini wakhanaga, ija, ''Nisimenye wala nisiyelewa kihusu shila shini wulogola!'' Bahene wapolaga kunja kushibarasa.( Fwatilila; Umusholela ugu, ''Ni njigolo yavikha'' gukusina ku nakala sa pakhala).69Lakini umtumishi wa shidala pala, wamwagag na wayansaga kivajovela khanji vala vini vakhandi vayimile pala, ''Umunu uyu yumo wanave!'' 70Lakini wakhanaga khanji. Panyuma vala vini vakhandi vayimile pala vakhandi vakimujovela Upetro, ''Hakika owe uli yumo wanave, kwa owe newe uli Mgalilaya.''71Lakini wayansaga kuivikha yumwene pansi ya laana na kilapa, ''Nisimumenye umunu uyu mwini mukimulogolela.'' 72Bahene injogolo yavikha mara ya uvili. Bahene Upetro wakumbukhaga amajowo gini Uyesu akhandi amujovele: Khabla injogolo yisinavishe mara mbili, ambi ukikhala mara tatu.'' Nawagwisaga pansi na kikhola.

Chapter 15

1Isubuhi na mapema avakhome va makuhani vatanganaga bahamo na vasehe na vaandihi ni baraa lyona lya vagosivaha. Bahene vamupinya Uyesu vamutwala kwa Pilato. Upilato wamuposa, ''owe uli Mfalme wa Vayahudi?'' 2''Wajibu, ''Owe wija ndeno.'' 3Avakhome va makuhani vayelesa amasitakha minji kimuhusu Uyesu.4Upilato wamuposa khanji, ''Usilogola hoshona? Usiwona shini vakikuitakha kwa majowo minji? 5Lakini Uyesu asikhamujibile Upilato , na iyo yamishangasaga.6Kwa khawaida ishipindi sha sikukuu vidindulilaga umufungwa yumo, umufungwa vini vamulomba. 7Kukhandi kuna vahalifu mugeresa, mu vamo mwa vabudaji ku vini vakhosaga vini vitumishila amakhosa ganave. Akhandi akwali umunu yumo mwini ishemelwa Baraba. 8Avanu vayinsaga kwa Pilato, na kumulomba agahe ngaja hini wagahaga huko kunyuma.9Upilato wavajibu na kija, ''Musakula nivadindulile Umfalme wa Vayahudi?'' 10Kwa kiva wamanyaga ni kwa sababu ya wifu avakhome va makuhani vamukhataga uyesu na kimuleta kunyakwe. 11Lakini avakhome va makuhani vafunjilisaga avanu kilyova kwa shauti kija adindulilwe Ubaraba badala yakwe.12Upilato wavajibu khanji na kija, ''Nimugahile nshii Umufalme wa Vayahudi? 13Vatova ilyowo khanji, ''Mubuda!''14Upilato waja, ''Wagaha lujowo lushii uluvi?'' Lakini vayonjelesaga kilyova zaidi na zaidi ''Mubuda.'' 15Upilato wasakulaga kivagahila shini vagene avanu, wavadindulila Ubaraba. Wamutova Uyesu amajalidi bahene wamuhumya ili abudwe.16Avasulukhali vamulongosaga hadi mukhati ya ua ( wula wini wuli mukhati ya khambi) na vakunganaga bahamo ishikhosi sha vasulukhali. 17Vamufwasa Uyesu ikanu ya rangi ya sambarawu, na vapota itaji ya minfa vamufwasa. 18Vayansaga kimulogola uvi na kija, ''Salam, Mfalme wa Vayahudi!''19Vamutova kumtwe kwa lilansi na kimufunyila amata. Vafugama pamwandi yakwe kwa kumuheshimu. 20Na pini vamalaga kumulogola uvi, vamuyawula yila ikansu ya sambarawu na kumufwasa amenda gakwe, na vamuhumya kunja kiluta kimulafya. 21Vamukhamilisa umushila nsila kumutanjilisa, mwini akhandi ihuluta kumjini kihuma kumagunda. Mwini ishemelwa Simoni Mkirene ( uwihe wakwe Uiskandi nu Rufo); vamukhamilisa kisumula umusalaba gwa Yesu.22Avasulukhali vamutwala Uyesu amahala pini pishemelwa Goligotha ( imaana ya tafsiri iyi yiva, Isehemu ya Lifuvu lya mtwe). 23Vamupela uujimbi wini wuhansiwe ni manemane, lakini asikhang'wele. 24Vamutovaga na kigavana amenda gakwe, vagatovela ikura kilamula ishipande shini ambi ipata shila musulukhali.25Ngaja aa tatu isubuhi vamutundikhaga. 26Vavikha kushanya yakwe ulubawo lwini luyandishwe sitakha, ''Mfalme wa Vayahudi.'' 27Vamutundikhaga bahamo na vahiji vavili, yumo ulubali lwakwe lwa kulia nu yunji ulubali lwakwe lwa kushoto. 28( Fwatilila: Umusholela ugu, ''Na maandikho gatimila gini galogolwagwa'' gukusina mu nakala sa pakhala).29Na vene vini vakhandi vishila vamwagag, vihegensa amatwe ganave vija , ''Aha! owe mwini ambi wibomola ilihekalu na kilisenga kwa nsiku sitatu, 30yikulusa yuwe na uyishe pansi kihuma kumusalaba!''31Kwa namna yiyila avakhome va makuhani vamulogolaga vilogonsaniya, bahamo na vaandishi na kija, ''Wakulusaga avanji, lakini asiwesa kuikulusa yumwene. 32Kristo Umfalme wa Israel, yikha pansi ino kihuma kumusalaba, ili tiwese kilwaga na kiyamini.'' Na vala vini vatundikhwagwa bahamo numwene wope vamulogolaga uvi.33Pini yafikhaga saa sita, inshisi yayinsaga kushanya ya nyii yona mpakha saa tisa. 34Umuda gwa saa tisa, Uyesu walyovaga kwa shauti khome, ''Eloi, Eloi, lama sabaktani?'' yini yina maana ''Nguluvi wangu, Nguluvi wangu, kwanshii wanilekha?'' 35Vamonga va avo vini vakhandi vayimile pini vapulikhaga vaja, ''Lelela, akimushemela Ueliya.''36Umunu yumo wasiga, wamemya isiki ku sponji na kivikha kushanya ya mupishi gwa mulansi, wamupela ang'wele. Umunu yumo waja, ''Lekha tilolele nda Ueliya ambi iyinsa kimuyisa pansi.'' 37Bahene Uyesu wakhola kwa shauti khome na kifwa. 38Ilipasia lya hekalu lyademukha fipande fivili kihuma kushanya mpakha pansi.39Uofisa umo mwini akhandi ayimile akimulutila Uyesu, pini walwagaga wafwa kwa namna yila, waja, ''Kweli uyu umunu wa Mwana wa Nguluvi.'' 40Vakhandi vakwali wope avadala vini vakhandi vilolela kwa kutali. Mu vamo vanave akhandi akwali Umariamu Magdalena, Umariamu ( unyina wakwe Uyakobo munang'ana wa Yose), nu Salome. 41Pini akhandi Kugalilaya vamufwataga na kumutumishila. Na vadala avanji vinji vafwatanaga numwene hadi Kuyerusalemu.42Pini kukhandi lulandi, na kwa kiva lukhandi lusiku lwa kuiyandala, lusiku khabla ya Sabato, 43Uyusufu wa Arimathaya wayinsaga pala. Akhandi mjumbe wa Barasa mwini ana lishima umunu mwini akiuhivilila Uufalme wa Nguluvi. Kwa ukhangafu waluta kwa Pilato, na kilomba umuvili gwa Yesu. 44Upilato washangaswagwa kija Uyesu tayari wafwa; wamushemelaga yula uafisa wamuposa nda Uyesu wafwa.45Pini wapataga uuhakika kwa maafisa kija wafwa, wamuyitikhaga Uyusufu kugutola umuvili. 46Uyusufu akhandi agulile isanda, Wamuyisa kihuma kumusalaba, wamupinya kwa sanda, na kumuvikha mukhati ya khaburi lini lijimilwe ku mwamba. Bahene walibilivandusa iling'anga kumulyango gwa khaburi. 47Umariamu Magdalena nu Mariamu unyina wakwe Uyose valwagaga isehemu pini wasilwagwa Uyesu.

Chapter 16

1Pini isabato yasilaga, Umariamu Magdalena nu Mariamu unyina wakwe nu Yakobo, nu Salome, vagulaga amafuta manofu, ili vawese kiyinsa na kugupakha amafuta umuvili gwa Yesu kwa ajili ya kugusila. 2Isubuhi na mapema ulusiku lwa kwansa lwa juma, valutaga kukhaburi pini ilijuva lidibula.3Vilogonsaniya vene kwa vene, ''Yunani mwini ambi akilibilivandusa iling'anga kwa ajili yesu ili tihulute kukhaburi?'' 4Pini valolelaga, vamwagaga umunu sha tayari wabilivandusa iling'anga, lini likhandi likhome mandu.5Vahuluta mu khaburi na vamwaga umudili afwalile umwenda muvalafu, akhele ulubali lwa kulia, na vashangaswagwa. 6Wavajovela, ''Musikhatilaga. Mukimusakula Uyesu, wa Nazareti, mwini watowagwa. Wafyukha! Akusina panu. Lelela amahala pala pini vakhandi vamuvishile. 7Luti, muvajovele avanafunsi vakwe nu Petro kija walongola kiluta Kugalilaya. Uko ambi mukimwaga, ngaja shini akhandi avajovele.''8Vawukhaga na kisiga kihuma ku khaburi; vatetemaga na kishangala. Vasikhalogwele shoshona kwa munu eyona kwa kiva vatilaga mandu.9(Fwatilila: Inakala sa pakhala sisina Imarko 16:9-20) Nyangu kulusiku lwa kwansa lwa wiki, baada ya kifyukha, wamupolelaga tangusina Umariamu Magdalene, mwini kihuma kunyakwe wamuhumyaga amapepo saba. 10Wawukhaga na kivajovela vala vini vakhandi bahamo numwene, pini vakhandi vasugumilwe na kihumya amanyosi. 11Vapulikhaga kija ali musima na wawonekha numwene, lakini vasikhayaminile12( Fwatilila: Inakala sa pakhala sisina Imarko 16: 9-20) Baada ya ago, wapolelaga kwa namna ya tofauti kwa vanu vanji vavili, pini vakhandi vijenda kihuma kunyii. 13Valutaga na kivajovela avanafunsi avanji vini vasigele, lakini vasikhayaminile.14( Fwatilila: Kunakala sa pakhala sisina Imarko 16: 9-20) Uyesu panyuma wapolelaga kwa vala kumi na moja pini vakhandivayegeme pa mesa, na wavakhajilaga kwa kuto kiyamini kwanave nu wumu wa numbula, kwa kiva vasikhavayaminile vala vini vamwaga baada ya kifyukha kihuma kwa vini vafwile. 15Wavajovela,'' Luti kuwulimwengu wona, na kihubiri imola kwa fiumbe fyona. 16Yeyona mwini iyamini na kibatiswa ambi ikuluiwa, nu yula mwini asiyamini ambi ihigwa.17(Fwatilila: Inakala sa pakhala sisina Imarko 16:9-20) Iishara isi ambi sifwatana na vene vini viyamini. Kwa ltawa lyangu vakhahumya amapepo. Vakhalogola kwa lugha imya. 18Vakhakhata injokha kwa mokho ganave, na hata vang'wele ishinu hohona sha kivabuda shisikhavatesa. Vakhavikha amokho kwa vatamu, navene vakhava vasima''.19Baada ya Mtwa kilogola ago, watolwagwa kushanya na akhele iliwokho lya shigoi lya Nguluvi. 20Avanafunsi vawukha na kihubiri shila mahala, pini Umtwa isenga insengo navene na kulisibitisa iliwi kwa miujisa ni ishara sifwatana navene.

## Luke

Chapter 1

1Vinji vakhasana kuvikha ku mpangilio uutavililaji kihusu amasuala gini gaponyesiwe pakhati yesu, 2ngaja shini vatipela ose, vini kihuma pamwaandi ni mashahidi va meho na vatumishi va ujumbe. 3Ino nayune, baada ya kilolela unofu uuyanso wa majowo aga gona kihuma pamwaandi - nawona lunofu kunyangu nayune kukuyandishila ku mpangilio gwakwe - mheshimiwa mandu Theofilo. 4Ili kija uwese kimanya uukweli wa majowo gini wufundiswa.5Ku nsiku sa Herode, umfalme wa Kuyudea, kukhandi nu kuhani yumonga mwini ishemelwa Zekalia, wa lukholo lwa Abiya. Umudala wakwe wahumaga kwa vahinja va Haruni, nilitawa lyakwe washemelwagwa Elizabeti. 6Wona vakhandi avanya haki pamwandi ya Nguluvi; vajendaga bila lawama ku amri sona na malajiso ga Mtwa. 7Lakini vakhandi vasina umwna, kwa kiva Uelizabeti akhandi tasa, na kwa shipindi shona ishi wona vavili vakhandi vagosipe mandu.8Ino yawonekhaga kija Uzakaria akhandi kuuwepo wa Nguluvi, iyendelela ni nsengo sa shikuhani kuutaratibu wa samu yakwe. 9Kilingana ni desturi ya kihagula yu kuhani mushi mwini ambi ihudumu, akhandi ahagwilwe kwa kura kihuluta ku hekalu lya Mtwa na bahene nda wasisya ilyosi. 10Ilikundi lyona lya vanu vakhandi vilomba kunja pini lisiswa ilyosi.11Bahene umalaikha wa Mtwa wamupolelaga na kiyima ulubali lwa kulia lwa masabahu yakisinsisya. 12Uzakaria watilaga pini wamwagaga; uwoga wamugwililaga. 13Lakini umalaikha wamujovela, ''Usikhatilaga Zakaria, kwa kiva amaombi gakho gapulikhwa. Umudala wakho Uelizabeth ambi akikusavila umwana. Ilitawa lyakwe ambi ukimushemela Yohana.14Ambi wiva nuushendefu na kishangamukha, na vinji ambi vishendeva kisawa kwakwe. 15Kwa kiva ambi iva mukhome pamwandi ya meho ga Mtwa. Asikhagwela uujimbi au ishinywaji ishikali, na ambi iva amemilwe nu Roho Mtakhatifu kihuma muutumbo wa nyina.16Na vanu vinji va Kuisraeli ambi visetuswa kwa Mtwa Unguluvi wanave. 17Ambi iluta pamwandi ya weni wa Mtwa kwa roho ni ngufu ya Eliya. Akhagaha ndeni ili kitiniya inumbula sa vababa kwa vanishe, ili kija vini vasipulisa ambi vijenda ku hekima ya vanya haki. Akhagaha ndeni kivikha tayari kwa Mtwa avanu vini vayandalilwe kwa ajili yakwe.''18Uzakaria wamujovela umalaikha, ''Ambi yiwesekhana wuli kimanya ili? Kwa kiva one nigosipe nu mudala wangu amakha gakwe gava minji mandu.'' 19Umalaikha wajibu na kimujovela, ''One yune Gabrieli, mwini niyimaga pamwandi ya Nguluvi. Nafilikhwa kukujovela, kikuletela ihabari iyi inofu. 20Na lelela usikhalogola, ambi wiva myaa, usiwesa kilogola mpakha ulusiku lula pini amajowo aga gakhapolela. Iyi ni kwa kiva wapotwagwa kiyamini amajowo gangu ginioa mbi gitimiswa kwa muda mwafaka.''21Ino avanu vakhandi vakimuhepelesa Uzakaria. Vashangaswagwa kija akhandi itumila umuda mwinji kuhekalu. 22Lakini pini wapolaga kunja, asikhawesise kilogola nawo. Vamanyaga kija akhandi apelilwe amaono pini wa muhekalu. Wayendelelaga kiwonensa iishara na wasigalaga myaa. 23Yawonekhaga kija insiku sa huduma yakwe pini sasilaga wawukhaga kiwuya kukhaya yakwe.24Baada ya Zakaria kitina kukhaya kihuma ku huduma yakwe kuhekalu, umudala wakwe wavesaga munyalwanda. Numwene asikhapolile kukhaya yakwe kwa muda gwa mesi gasanu. Waja, 25''Ili ndiyo lini Umtwa wasenga kunyangu pini wanilelelaga kwa upendeleo ili kuiwusa insoni yangu pamwandi ya vanu.''26Ino, ku mwesi gwa sita gwa lwanda lwa Elizabeti, Unguluvi wamujovelaga umalaikha Gabrieli kiluta kumji gwa Kugalilaya gwini gushemelwa Nazareti. 27kwa bikra mwini akhandi abanyilwe nu mugosi mwini ilitawa lyakwe likhandi Yusufu. Umwene akhandi wa lukholo lwa Daudi, nilitawa lya bikra uyo likhandi Mariamu. 28Wayinsa kunyakwe waja, ''Salaam, owe mwini waposhela ineema khome! Umtwa wanojelwa nowe.'' 29Lakini amajowo ga malaikha gamulyanganiyaga na asikhayelewe kwanshii umalaikha wajovaga isalaam iyi ya ajabu kunyakwe.30Umalaikha wamujovela, ''Usikhatilaga, Mariamu, kwa kiva wapata ineema kihuma kwa Nguluvi. 31Lelela, ambi wusumula ulwanda kuutumbo wakho na ambi wisava umwana. Newe ambi ukimushemela ilitawa lyakwe 'Yesu.' 32Akhava mukhome na akhashemelwa Mwana wa mwini Ali Kushanya Mandu. Umtwa wa Nguluvi ambi akimupela ishitengo sha ensi sha Daudi uwihe. 33Ambi itavala kushanya ya lukholo lwa Yakobo shiluta nuufalme wakwe wusikhava nu mwisho.34Umariamu wamujovela umalaikha, ili ambi lipoela kwa namna nshii, kwa kiva nisinajelaje kigona numugosi yeyona? 35Umalaikha wajibu na kimujovela, ''Uroho Mtakhatifu ambi akikuyinsila kushanya yakho, ni ngufu ya mwaini Ali Kushanya Mandu ambi yiyinsa kushanya yakho. Ino, umtakhatifu mwini ambi isawa ambi ishemelwa Mwana wa Nguluvi.36Na lelela, ukholo lwakho Uelizabeti ana lwanda lwa mwana ku makha gakwe ga kuusehe. Ugu ni mwesi gwa sita kunyakwe, mwini akhandi ishemelwa mugumba. 37Kwa kiva kusina lini Unguluvi ipotwa.'' 38Umariamu waja, ''Lelela, one nili mtumishi wa shidala wa Mtwa. Lekha yive ndeno kunyangu sawa sawa nu ujumbe wakho.'' Bahene umalaikha wamulekha.39Bahene ku nsiku iso Umariamu wawukhaga na nyangu waluta kunyii ya fidunda, ku mji kunyii ya Kuyudea. 40Walutaga kukhaya ya Zekaria na wamuhunjila Uelizabeti. 41Ino, yawonekhaga kija Uelizabeti pini wapulikhaga isalamu ya Mariamu, umwana muutumbu wakwe wanyila, nu Elisabeti wamemwa nu Roho Mtakhatifu.42Watansaga ishauti yakwe na kilogola kwa shauti khome, ''una barakha owe mandu mu vamo va vadala, nu mwana mwini ali muutumbo wakho ana barakha. 43Na yava wuli kunyangu kija, unyina wa Mtwa wangu yifwaya ayinse kunyangu? 44Lelela, pininapulikha ishauti yakho mumakutu gangu ya kihunjila kwakho, umwana muutumbo wangu wanyila kwa ushendefu. 45Na ana barakha umudala yula mwini wayaminigi kija nda wapolela uukhamilifu wa majowo gala gini wajovelwagwa kihuma kwa Mtwa.''46Umariamu waja, inafi yangu yikimusufya Umtwa, 47ni roho yangu yashendeva kishilila Unguluvi Umukulusaji wangu.48Kwa kiva wailolela ihali ya pansi ya mtumishi wakwe wa shidala. Lelela, kihuma isalisi ku fisasi fyona ambi vakinishemela mubarikhiwa. 49Kwa kiva umwene mwini iwesa wasenga amajowo makhome kunyangu, nili tawa lyakwe linofu.50Irehema yakwe yidumu kihuma shisasi kwa vala vini vakimuheshimu umwene. 51Wawonensa ingufu kwa liwokho lyakwe; wavapalakhaniya vala vini vakiidayi kumahiva ga numbula sanave.52Wavayinsa pansi avana va vafalme kihuma kufitengo fyanave fya unsi na kivayinula kushanya vini vana hali ya pansi. 53Wavakutisaga avanya njala kwa finu finofu, ila amatajiri wavadagaga mokho matupu.54Wahumya umusaada kwa Israeli umutumishi wakwe, ili kikumbukha kiwonensa irehema 55(ngaja shini wajivaga kwa vawihesu vesu) kwa Abrahamu nuusawo wakwe shiluta.''56Umariamu wakhalaga nu Elizabeti ngaja mesi gatatu ndeni bahene watina kukhaya yakwe. 57Ino umuda gukhandi gufishile kwa Elizabeti kuifungula umwanakwe na waifungulaga umwana wa shidimi. 58Avajirani vakwe na vakholo lwakwe vapulikhaga shini Umtwa waikusa irehema kunyakwe, na vashendevaga bahamo numwene.59Ino yawonekhaga ulusiku lwa nane vayinsaga kimutahiri umwana. nda yafwaya kumushemela ilitawa lyajwe, ''Zekaria,'' kwa kilelela ilitawa lya wihe, 60Lakini unyina wajibu na kija, ''Hapana; ambi ishemelwa Yohana.'' 61Vamujovela, kusina hata yumo kuvanyalukholo vakho mwini ishemelwa ilitawa ili.''62Vamuwonensaga iishara uwihe ngaja kiwonensa kija umwene isakula ilitawa ashemelwe yu nani. 63Uwihe wasakulaga ishibawo sha kiyandishila, na wayandikha, ''Ilitawa lyakwe yu Yohana.'' Wona vashangaswaga nili.64Baho umulomo gwakwe gwadindulwagwa nu lumili lwakwe lwava huru. Walogola na kimusufya Unguluvi. 65Uwoga wavaoata wona vini vikhala kholela nawo. Amajowo aga gayenelaga kunyii yona ya fidunda fya Kuyudea. 66Na wona vini vagapulikhaga vagatunsaga munumbula sanave, vija, ''Umwana uyu kja wa namna nshii?'' Kwa kiva iliwokho lya Mtwa likhandi bahamo numwene.67Uwihe wakwe Uzekaria wamemwagwa nu Roho Mtakhatifu na wahumya uukuvamalago, ija, 68''Asufywe Umtwa, Nguluvi wa Israeli, kwa kiva watanjilisa na walavila uukuvamalago kwa vanu vakwe.69Watiyinulila ilipembe lya ukulusaji ku khaya ya mtumishi wakwe Udaudi, kihuma mu vamo va lukholo lwa mtumishi wakwe Udaudi, 70ngaja shini walogolaga kwa mulomo gwa vakuvamalago vakwe vini vakhandi kushipindi sha pakhala. 71Ambi akitikulusa kihuma kwa maadui vesu na kihuma mumokho ga wona vini vakitikhalalila.72Ambi igaha ndeni kiwonensa irehema kwa vawihesu veu, na kikumbukhailiagani lyakwe ilitakhatifu, 73ishiapo shini washilogolaga kwa Abrahamu uwihesu wesu. 74Walapakha kusibitisa kija nda yawesekhana kimutumishila Umwene bila hofu, baada ya kikulusiwa kihuma mumokho ga maadui vesu. 75kuutakhatifu ni haki pamwandi yakwe insiku sesu sona.76Ndiyo, na owe mwanishe, ambi wushemelwa mukuvamalago wa mwini Ali Kushanya mandu, kwa kiva mabi wiluta pamwandi ya weni wa mtwa ili kimuyandalila insila, kivayandala avanu kwa ajili ya kiyinsa kwakwe, 77kivajovela avanu vakwe kija, ambi vikulusiwa kwa nsila ya kisamehewa isambi sanave.78Iyi yapolelaga kwa sababu ya lusungu lwa Nguluvi wesu, isababu yini ilijuva kihuma kushanya ambi likitiyinsila, 79kimulikha kunyanave vini vikhala kunshisi na kumumepo gwa mauti. Akhagaha ndeni kugalongosa amagulu gesu ku nsila ya amani.''80Ino, yula umwanishe wakula na kiva umunya ngufu kunumbula na wakhalaga kunyikha mpakha lusiku lya kuwonekha kwakwe kwa Israeli.

Chapter 2

1Ino ku nsiku iso, yapolelaga kija Ukaisari Agusto walajisaga iyelesa kija yitolwe insensa ya vanu wona vini vikhala kunyii. 2Iyi yikhandi ndiyo sensa ya kwansa yini yasenjekhaga pini Ukrenio akhandi gavana wa Siria. 3Ino shila yumo waluta kunyii yakwe kivasiwa isensa.4Numwene Uyusufu wawukhaga wope ku mji gwa Nasareti huko Kugalilaya na washula Kuyudea ku mji gwa Bethlehemu, gwini gumanyikha ngaja mji gwa Daudi, kwa kiva wahumililaga kulukholo lwa daudi. 5Walutaga uko kuiyandilisa bahamo nu Mariamu, mwini akhandi amubanyile na akhandi ihivilila umwanishe.6Ino yapolelaga kija, pini vakhandi kula umuda gwakwe gwa kuyifungula umwana gwafikhaga. 7Waifungula umwana wa shidimi, umusawa wakwe wa kwansa, wumugubikha amenda kimukinga ni mepo umwanishe. Bahene wamuvikhaga ku hihori sha kilisisa avanyama, kwa kiva kukhandi kungaya nafwasi ku nyumba ya vahensa.8Kulieneo ilyo, vakhandi vakwali avadimaji vini vakhandi vikhala kumagunda vilinda Ikholo sanave pashilo. 9Ghafla, umalaikha wa Mtwa wawapolela, nuutukufu wa Mtwa wangala kivapilima, na vatilaga mandu.10Bahene umalaikha wavajovela, ''Musikhatilaga, kwa kiva nikivaletela ihabari inofu yini yileta uushendefu mukhome kwa vanu wona. 11Ineng'uni Umukulusaji wasawa kwa ajili yenyu kumji gwa Daudi! Umwene ndiyo yu Kristo Mtwa! 12Iyi ndiyo ishara yini ambi mupelwa, ambi mukimwaga umwana apinyilwe amenda na agonile ku hori lya kilisisa avanyama.''13Baho kwavesaga nilijeshi ilikhome lya kushanya lyawungana nu malaikha yula kumusufya Unguluvi, vija, 14''Uutukufu kwa Nguluvi mwini ali kushanya mandu, ni amani yive kunyii kwa wona vini inojelwa nawo.''15Yavesaga kija amalaikha pini vawukhaga kiluta kushanya, avadimaji valogonsaniya vene kwa vene, ''Tilute ino kula Kubethlehemu, na tilwaje ishi ishinu shini shapolela, shini Umtwa watijovela.'' 16Vagahaga nyangu kula, na vamwaga Umariamu nu Yusufu, na vamwaga umwana agonile ku hori lya kilisisa avanyama.17Na pini valwagaga ndeni, vavajovela avanu shila shini vajovelwa kimuhusu umwanishe. 18Wona vini vapulikhaga ihabari isi vashangaswagwa na shila shini shalogolwa na vadimaji. 19Lakini Umariamu wayendelelaga kihiva kihusu gona gini wagapulikha, Wagatunsa munumbula yakwe. 20avadimaji vatinaga vakimusufya Unguluvi kwa ajili ya shila shinu shini vapulikha na kishaga, ngaja shini yalogolwagwa kunyanave.21Pini lwafikhaga ulusiku lwa nane na lukhandi lusiku lwa kumutahili umwanishe, vamushemelaga ilitawa Yesu, ilitawa lini tayari wapelwagwa nu yula umalaikha khabla ya lwanda kitendwa muutumbo.22Sanave sini sasakulwagwa sa utakhaso sini sashilaga, kilingana ni sheriya ya Musa, Uyusufu nu Mariamu vamutwalaga kulitembe kula Kuyerusalemu kimuvikha pamwandi ya Mtwa. 23Ngaja shini yayandikhwagwa ku sheriya ya Mtwa, ''Shila mugosi mwini idindula uutumbo ambi ishemelwa mwini ahumisiwe wakfu kwa Mtwa.'' 24Navene shisho vayinsaga kihumya isadakha kilingana ni shila shini shalogolwagwa ku sheriya ya Mtwa,'' Ijosi ya njiva au inyana sivili sa njiva.''25Lelela, pakhandi nu munu Kuyerusalemu mwini ilitawa lyakwe akhandi ihemelwa Simeoni. umunu uyu akhandi umunya haki na akimutumishila Unguluvi. Umwene akhandi ihepelesa kwa ajili ya mfariji wa Israeli, nu Roho Mtakhatifu wayinsaga kushanya yakwe. 26Yikhandi yigubutulwe kunyakwe kihilila Uroho Mtakhatifu kija umwene nda asafwa khabla ya kumwaga Ukristo wa Mtwa.27Ulusiku lumo akhandi mukhati ya litembe, ilongoswa nu Roho Mtakhatifu. Pini avasasi vamuletaga umwanishe, Uyesu, kimugahila gala gini gifwaya kwa khawaida ya sheriya, 28bahene Usimeoni wamuposhelaga mumokho gakwe, na wamusufya Unguluvi na ija, 29''Ino muyitikha umutumishi wakho alute kwa amani Mtwa, kifwatana ni Liswi lyakho.30Kwa kiva ameho gangu gawaga uukulusaji wakho, 31wini wawonekha kwa meho ga vanu wona. 32Umwene ali nuru kwa ajili ua ugubutulo kwa Vamataifa nuutukhufu wa vanu Kuisraeli.''33Uwihe nu Nyina vashangaswagwa kwa majowo gini galogolwa kunyakwe. 34Bahene Usimeoni wavabarikhi na walogola kwa Mariamu unyina, ''Pulisa kwa makini! Umwana uyu ambi iva sababu ya kiyaga na kikuluswa kwa vanu vinji ku Israeli na yi ishara yini avanu vinji vakhaikhana. 35Khanji ndio wupanga wini ambi wihoma inafsi yakho yuwe, ili kija amahiva ga numbula sa vinji gawoneshe''.36Umukuvamalago umudala mwini washemelwagwa Ana wope akhandi kulitembe, Umwene akhandi muhinja wa Fanueli kihuma ku khabila lya Asheri. Akhandi na makha minji mandu. Numwene wakhalaga nu mugosi wakwe kwa makha saba baada ya kitolana, 37na bahene wavesaga mujane kwa makha themanini na nane. Numwene asikhajelile kiwukha kuhekalu na akhandi iyendelela kimwabudu Unguluvi bahamo na kifunga na kilomba, ishilo ni minsi. 38na kwa luhavi ulo, wayinsaga pala pini vakwali wayansaga kihonjesa kwa Nguluvi. Walogolaga kimuhusu umwanishe kwa shila munu mwini akhandi ihepelesa uukhombosi wa Kuyerusalemu.39Pini vamalaga shila hinu shini vapaswagwa kisenga kilingana ni sheriya ya Mtwa, vatinaga Kugalilaya, kumji gwanave, Nazareti. 40Umwana wakulaga, na wava ni ngufu, iyonjelela kuhekima, ni neema ya Nguluvi yikhandi kushanya yakwe.41Avasasi vakwe shila mwankha valutaga Kuyerusalmeu kwa ajili ya sikukuu ya Pasakha. 42Pini akhandi na makha kumi nambili, valutaga khanji umuda gugwene shidesturi kwa ajili ya sikukuu. 43Baada ya kisigala insiku sona kwa ajili ya sikukuu, vayansaga kiwuya kukhaya. Lakini umudimi Uyesu wasigalaga munyuma mula Muyerusalemu na vasasi vakwe vasikhamenye ili. 44Vahivaga kija ali kushipuga shini vakhandi vishula nasho, ino vashulaga ulushulo lwa lusiku. Bahene vayansaga kimusakula mu vamo va vanyalukholo na marafiki vanave.45Pini vapotwagwa kimwaga, vatinaga Kuyerusalemu na vayansa kimusakula umo. 46Yawonekhaga kija baada ya nsiku sitatu, vamwaga kuhekalu, akhele pakhati ya valimu, akivapulisa na kivaposa amaswali. 47Wona vini vamupulikhaga vashangaswagwa nuluhala lwakwe na majibu gakwe.48Pini vamwagaga, vashangalaga. Unyina wamujovela, ''Mwanangu, kwanshii watigfahila ndeni? Pulisa, uwiho none tava tikikusakula kwa wasiwasi mandu.'' 49Wavajovela, ''Kwanshii mwava mukinisakula? Musikhamenye kija lasima nive kukhaya ya Baba wangu? 50Lakini vasikhayelewe shishi shini imaanisa kwa majowo ago.51Bahene waluta bahamo nawo mpakha kukhaya Kunazareti na akhandi munya kivapulisa . Unyina wavikhaga amajowo gona munumbula yakwe. 52Lakini Uyesu wayendelelaga kikula ku hekima ni shimo, na wayenjelaga kidobokhwa nu Nguluvi na vanu.

Chapter 3

1Ino, ku mwakha gwa kumi na tano wa utavala wa Kaisari Tiberia, pini Upontio Pilato akhandi gavana wa Uyahudi, Uherode akhandi mukhome wa mkhoa gwa Kugalilaya, nu Filipo ukholo lwakwe akhandi mukhome wa mukhoa gwa Iturea nu Trakoniti, nu lisania akhandi mukhome wa mukhoa wa Abilene, 2na ishipindi sha ukuhani mukhome wa Anasi nu Kayafa, Iliswi lya Nguluvi lyamuyinsilaga Uyohana mwana wa Zakaria, kunyikha.3Washulaga ku mukhoa gona kipilima Umukhoga gwa Yordani, ihubiri uubatiso wa toba kwa ajili ya msamaha gwa sambi4Ngaja shini yiyandihwe kuhitabu shamajowo ga uisaya mukuvamalago, ''ishauti ya munu mwini ali kunyikha,'' Yitendi insila ya Mtwa, gatendi amapito gakwe gini gagolweshe.5Shila bonde ambi limemwa, shila shidunda na khashidunda ambi fisambaswa, ibarabara sini sipindile ambi sigoloswa, ni shila sini sina majojoro ambi sidabadala. 6Avanu wona ambi vakiwaga uukulusaji wa Nguluvi.''7Bahene, Uyohana wavajovela avanu amakhome ga vanu vini vamuyinsila vawese kubatiswa numwene, ''Omwe uusawo wa njokha uwunya sumu, yunani mwini wavakhanyansa kuisiga iasabu yini yiyinsa?8Savi amatunda gini gilutana ni toba, na musikhayansaga kilogola mukhati yenyu,'' Tinaye uibrahimu mwini yu wihesu wesu; kwa sababu nikivajovela kija, Unguluvi iwesa kumuyinulila uibrahimu umwanishe hata kihuma kumang'anga aga.9Tayari inemo yavishilwe kulinsina lya mupishi. Ino, shila mupishi gwini gusisava amatunda amanofu, gudumulwa na kitagwa mumoto.10Bahene avanu kumakutano vamuposaga vija, ''Ino tisakulwa tigahe wuli?'' 11Wajibu na kija, ''nda umunu ana kansu sivili yibidi ahumye ikansu yimo kwa yunji mwini asina khabisa, na mwini ana shakilya agahe shisho.''12Bahene vamonga va vini vidayi uushuru vayinsaga wope kibatiswa, na vamujovela, ''Mwalimu, yibidi tigahe nshii? 13Wavajovela, ''Musikhakunganiyaga ihela mandu kishila shini shitakiwa kukunganiya.''14Avasulukhali avanji wope vamuposaga vija, ''Nayuse wuli? Yibidi tigahe wuli?'' Wavajovela, ''Musikhatolaga ihela kwa munu yeyona kwa ngufu, na musikhamulogolelaga umunu yeyona kwa udehi. Mulisishe na mishahara genyu.''15Ino, kwa kiva avanu vakhandi ni hamu na kimuhepelesa Ukristo mwini akhayinsa, shila yumo akhandi ihiva munumbula yakwe kihusu Uyohana nda umwene ndiyo yu Kristo. 16Uyohana wajibu na kivajovela wona, ''One nikivabatisa omwe kwa malenga, lakini kuna munu mwini iyinsa mwini ana ngufu kishila one, na nisifwaya hata kihudula ingalawo sa ndatu sakwe. Ambi akivabatisa omwe kwa Roho Mtakhatifu na kwa moto.17Uluhelo lwakwe luli muliwokho lyakwe ili kivalasa unofu uuwanda wakwe wa kiyelelulila ingano na kuikunganiya ingano mushihenje shakwe. lakini, akiganyanya amapepe kwa moto gwini gusiwesa kisima.18Kwa maonyo aganji minji gope, wahubirigi ihabari inofu kwa vanu. 19Uyohana wamukhajilaga wope Uherode mukhome wamukhoa kwa kumutola Uherodia, umudala wa kholo lwakwe na kwa sambi nyinji sini Uherode akhandi asisenjile. 20Lakini panyuma Uherode wagahaga uuofu uwunji wuvi mandu. Wamupinyaga Uyohana kugelesa.21Bahene yawonekhaga kija, pini avanu wona vakhandi vibatiswa nu Yohana, numwene Uyesu wope wabatiswagwa. Pini akhandi ilomba, imbingu sadindukha. 22Uroho Mtakhatifu wayikha kushanya yakwe kwa mfano wa shiwiliwili ngaja njiva, umuda gugo ishauti yayinsaga kihuma kushanya yija, ''Owe uli mwanangu ,ugani. Ninojelwa mandu nowe.''23Ino Uyesu yumwene, pini wayansaga kifundisa, akhandi na makha ngaja thelathini. Akhandi mwana (ngaja shini wahivililwagwa) wa Yusufu, mwana wa Eli, 24mwana wa Mathati, mwana wa Lawi, mwana wa Melki, mwana wa Yana, mwana wa Yusufu,25mwana wa Matathia, mwana wa Amosi, mwana wa Nahumu, mwana wa Esli, mwana wa Nagai, 26mwana wa Maati, mwana wa Matathia, mwana wa Semeini, mwana wa Yusufu, mwana wa Yuda,27mwana wa Yoanani, mwana wa Resa, mwana wa Zerubabeli, mwana wa Shealtieli, mwana wa Neri, 28mwana wa Melki, mwana wa Adi, mwana wa Kosamu, mwana wa Elmadamu, mwana wa Eri, 29mwana wa Yoshua, mwana wa Eliezeri,, mwana wa Yorimu, mwana wa Matathi, mwana wa Lawi.3032mwana wa Simeoni, mwana wa Yuda, mwana wa Yusufu, mwana wa Yonamu, mwana wa Eliyakimu, mwana wa Melea, mwana wa Mena, mwana wa Matatha, mwana wa Nathani, mwana wa Daudi, 31mwana wa Yese, mwana wa Obedi, mwana wa Boazi, mwana wa Salmoni, mwana wa Nashoni,33mwana wa Abinadabu, mwana wa Aramu, mwana wa Hesroni,, mwana wa Peresi, mwana wa Yuda, 34mwana wa Yakobo, mwana wa Isaka, mwana wa Ibrahimu, mwana wa Tera, mwana wa Nahori, 35mwana wa Seruig, mwana wa Ragau, mwana wa Pelegi, mwana wa Eberi, mwana wa Sala,36mwana wa Kenani, mwana wa Arfaksadi, mwana wa Shemu, mwana wa Nuhu, 37mwana wa Lameki, mwana wa Methusela, mwana wa Henoko, mwana wa Yeredi, mwana wa Mahalalei, 38mwana wa Kenani, mwana wa Enoshi, mwana wa Sethi, mwana wa Adamu, mwana wa Nguluvi.

Chapter 4

1Bahene, Uyesu kuno amemile Uroho Mtakhatifu, wawuyaga kihuma Kumukhoga gwa Jordani, na walongoswagwa nu Roho kunyikha 2kwa nsiku arobaini, na huko wajesewagwa nu Ibilisi. Ishipindi isho asikhalile shoshona, na mwisho gwa shipindi isho wawonaga injala.3Uibilisi wamujovela, ''Nda owe uli Mwana wa Nguluvi, lijova ili iling'anga live mukhate.'' 4Uyesu wamujibu, ''Yiyandishwe; 'umunu asingakhala kwa mukhate gwene duguli.''5Bahene Uibilisi wamulongosaga kushanya kushilele sha shidunda, na wamuwonensaga ifalme sona sa dunia kwa muda mfupi. 6Uibilisi wamujovela, ''Ambi nikikupela amamulakha ga kitavala ifalme ii sona bahamo ni fahari sakwe. Niwesa kigaha ndeno kwa kiva fyona fyatawulwa kunyangu nifitavale, na niwesa kumupela yeyona mwini nisakula kimupela. 7Ino, nda unigondamile na kuniabudu, ifinu ifi fyona ambi fiva fyakho.''8Lakini Uyesu wajibugu na kimujovela, ''Yiyandishwe, ''Lasima umwabudu Umtwa Unguluvi wakho, na lasima umutumishile Umwene mwene duguli.''9Khanji Uibilisi wamulongosaga Uyesu hadi Kuyerusalemu na kimuvikha isehemu ya kushanya khabisa yanyumba ku hekalu na kumujovela, ''Nda owe uli Mwana wa Nguluvi, yitaga pansi kihuma panu. 10Kwa kiva yiyandishwe, ''Ambi akivalajisa avamalaikha vakwe vakutunse na kukulinda, 11na vakhakuyinula kushanya mumokho ganave ili kija usikhalemalaga amagulu gakho kushanya ya ling'anga.''12Uyesu wajibu wamujovela, ''Yilogwelwe, ''usikhamujesaga Umtwa Unguluvi wakho.'' 13Uibilisi pini wamalaga kimujesa Uyesu, walutaga lwakwe na kimulekha hadi ishipindi ishinji.14Bahene Uyesu watinaga Kugalilaya kwa ngufu sa Roho, ni habari kimuhusu umwene sayenelaga na kipalakhana kumikhoa gakholela gona. 15Wafundisaga mumasinagogi ganave, na shila munu wamusufyaga.16Ulusiku lumonga walutaga Kunasareti, umji gwini wasungwagwa na kikulila. Ngaja shini yikhandi yishwali idesturi yakwe wahulutaga kusinagogi ulusiku lwa sabato, na wayimaga kiyimba amaandikho. 17Wapelwagwa ishitabu sha mukuvamalago Uisaya, bahene, wadindulaga ishitabu na wasakula isehemu yini yiyandishwe,18Uroho wa Mtwa ali kushanya yangu, kwa kiva wanipakhaga amafuta kihubiri ihabari inofu kwa vapina. Wanifilikha kitangasa uuhuru kwa vini vapinyilwe, na kivagaha vinivasilolela vawese kilolela khanji. Kivavikha huru vala vini vakhandamisiwe, 19kugutangasa umwakha gwini Umtwa akhawonesa uunofu wakwe.''20Bahene washigubikha ishitabu, wamutinisisa umulongosaji wa sinagogi, na wakhala pansi. Ameho ga vanu wona vini vakhandi musinagogi vamulolelaga umwene. 21Wayansaga kilogola nawo ija, ''Ineng'uni iliandikho ili lyatimiswa mumakutu genyu.'' 22Shila munu pala washuhudilaga Shila shini walogolaga Uyesu, na vinji munyanave vashangaswagwa na majowo ga lishima gini gakhandi gakimupola kumulomo gwakwe. Vakhandi vija, ''uyu yu mudimi tu wa Yusufu, siyo ndeno?''23Uyesu wavajovela, ''hakika mukhalogola imethali iyi kunyangu, ''Tabibu, yiponesa yuwe. Shoshona shini tapulikha ukishisenga Kukapernaumu, shigaha na bahanu pa shijiji shakho.'' 24Khanji wavajovelaga, ''hakika nikivajovela omwe, kusina umukuvamalago mwini akhayitikhwa kunyii yakwe.''25Lakini nikivajovela omwe kweli kija kukhandi na vajane vinji kuisraeli kushipindi sha Eliya, pini imbingu yapinywagwa kusikhavesaga ni nonya kwa makha gatatu ni nusu, pini kukhandi ni njala khome kunyii yona. 26Lakini Ueliya asikhafilishwe kwa yeyona yumo wanave, lakini kwa mjane yumo tu mwini akhandi ikhala Kuserepta kholela nu mji gwa Kusidoni. 27Khanji, kukhandi na vakoma vinji kuisraeli kushipindi sha Elisha umukuvamalago, lakini kusina hata yumo wanave mwini waponeswagwa isipokiva Unaamani umunu wa Kusiria.28Avanu wona mukhati ya sinagogi vamemwagwa ni hasira pini vagapulikhaga aga gona. 29Vayimaga na kumubunkha kunja ya mji, na kumulongosa hadi ku mwisho gwa shidunda sha mji pini umji gwanave gwasengwagwa kushanya yakwe, ili vawese kimutaga pansi. 30Lakini washilaga pakhati yanave na waluta isehemu iyinji.31Bahene wayishilaga Kukapetnaumu, kumji gwa Kugalilaya. Isabato yimo akhandi ifundisa avanu mukhati ya sinagogi. 32Vashangaswagwa na mafundiso gakwe, kwa kiva wavafundisaga kwa mamulakha.33Ino ulusiku ulo mukhati ya sinagogi, kukhandi nu munu mwini akhandi ni roho la lipepo ilishafu, na wakholaga kwa shauti ya kushanya, 34''Tina nshii nowe, Yesu wa Nasareti? Wayinsa kutubuda? Nimenye owe yuwe nani! Owe uli mtakhatifu wa Nguluvi!''35Uyesu walikhajilaga ilipepo waja, ''Sisima myaa, na umupole umunu uyu!'' Ilipepo lila pini lyamutagaga umunu yula pansi pakhati yanave, lyamupolaga yula umunu bila ya kimuletela amaumifu gogona. 36Avanu wona vashangalaga, na vayendelelaga kilogola ulujowo ulu shila munu nu muyine. Vaja, ''Ni majowo ga aina nshii aga?'' Akigajova amaroho amashafu kwa mamulakha ni ngufu na gipola.'' 37Ino, ihabari kimuhusu Uyesu sayenelaga shila sehemu ku maeneo gini gapilimaga umukhoa ugo.38Bahene Uyesu wawukhaga kumji ugo na wahulutaga kunyumba wa Simoni, Ino, umukweye wakwe nu Simoni akhandi mutamu ni homa khali, na vamulombaga kwa niaba yakwe. 39Bahene, Uyesu wamuhejelelaga, waidaga yila ihoma na yamuleshela. Baho wayimaga na wayansa kivatumishila.40Ilijuva pini likhandi lisota, vamuletelaga Uyesu shila munu mwini akhandi mutamu wa marasi ga aina mbalimabali. Wavikhaga amokho gakwe kushanya kwa shila mutamu na wavaponesa wona. 41Amapepo gope gavapolaga vinji vaneve gikhola kwa shauti na kija, ''Owe uli mwana wa Nguluvi!'' Uyesu wagakhajilaga mapepo na wagakhanaga kilogola, kwa kiva gamanyaga kija umwene akhandi yu Kristo.42Pini kwasha, walutaga ilieneo lini likhandi na vanu. Avanu vakhandi vakimusakula na vayinsaga kulieneo lini akhandi akwali. Vajesaga kimusivila asikhalutaga kutali na vene. 43Lakini wavajovela, ''Lasima kope nihubiri ihabari inofu sa ufalme wa Nguluvi ku nyii isinji nyinji, kwa kiva iyi ndiyo sababu nafilikhwagwa panu.'' 44Bahene wayendelelaga kihubiri mukhati ya masinagogi kuuyahudi yona.

Chapter 5

1Ino yawonekhaga pini avanu vamukunganilaga nu kumupilima Uyesu na kipulisa iliswi lya Nguluvi, pini akhandi ayimile kumwambwa ya lisiwa lya Genesareti. 2Wafyagaga ifipugo fivili fidumege mulubali lwa siwa. Avalovaji vakhandi vapolile na vakhandi viyosa inyafu sanave. 3Uyesu wahulutaga kushipugo shimo, shini shikhandi sha Simoni na kumulomba ishitwale mumalenga kutali kidogo na kwini kuyumila. Bahene wakhala na kifundisa kihuma kushipugo.4kilogola, wamujovela Usimoni, ''Shitwala ishipugo shakho mpakha kushogo sha malenga nauyise inyafu sakho ili kilova inswii.'' 5Usimon wajibu na kija, Mtwa, tasenga insengo shilo shona, na tisikhakhete shoshona, lakini kwa liswi lyakho, ambi nikisiyisa inyafu. 6Pini vagahaga ndeno vakunganiyaga inswii nyinji ni nyafu sanave sayansaga kidemukha. 7Bahene vavashemelaga avashirikha avanji kushipugo ishinji ili vayinse kivatanjilisa. Vayinsaga vafimemya ifipugo fyona, mpakha sayansaga kijuda.8Lakini Usimoni Petro, pini wawonaga ndeno, wagwisaga pamagulu ga Yesu waja, ''Wukha kunyangu, kwa kiva one nili munu umunya sambi Mtwa.'' 9Kwa kiva washangaswagwa, na wona vini vakhandi numwene, kwa ulovaji wa nswii wini vaugaha. 10Ili lyavajumuisaga Uyakobo nu Yohana avana va Zebedayo, vini vakhandi vashirikha va simoni. nu yesu wamujovela Usimoni, Nu Yesu wamujovela Usimoni ''usikhatilaga, kwa kiva kiyansa isalisi na kiyendelela ambi wilova avanu.'' 11Pini vafiletaga ifipugo fayanave kunyii inyumu, valekhaga shila shinu na kumufwata umwene.12Yawonekhaga kija pini akhandi ku muji gumo, umunu mwini akhandi amemile uukoma akhandi uko. Pini wamwagaga Uyesu, wagwisaga igondamya uweni wakwe mpakha pani na kumulomba, ija, ''Mtwa, nda wusakula, wuwesa kunivalasa.'' 13Bahene Uyesu wagolosa iliwokho lyakwe na kimukhata, ija, ''Nisakula. Valala.'' Nu muda gugo uukoma wamulekha.14''Wamulajisaga asikhamujovelaga umunu yeyona, lakini wamujovelaga, ''Luta lwakho, na uiwonense kwa makuhani na uhumye isadakha ya utakhaso wakho, sawasawa na shila Umusa shini washijovaga, kwa ushuhuda kunyanave.''15Lakini ihabari kimuhusu umwene sayenela kutali mandu, nuumati mukhome wavanu wayinsa bahamo kumupulisa pini ifundisa na kiponeswa amatamu ganave. 16Lakini shila muda waibagulaga mwene kilomba.17Yapolelaga ulusiku lumo kunsiku iso akhandi ifundisa, na vakhandi vakhwali Amafarisayo na valimu va sheriya vakhele apo vini vayinsaga vihumilila kufijiji finji tofauti kumukhoagwa Kugalilaya na Kuyudea, na khanji kihumilila kumji gwa Kuyerusalemu. Ingufu ya Mtwa yikhandi numwene kiponesa.18Avanu vamonga vayinsaga, vamusumwile kumushekha umunu mwini apoosise, na vasakula insila ya kimuhulusa mukhati il kimugoniya pansi pamwandi ya Yesu. 19Vasikhapatile insila ya kumuhulusa mukhati kwa sababu ya vanu, bahene vatanaga kushanya kunyumba na kimuyisa yula umunupansi kishilila kubati, kushanyaumushekha gwakwe pakhati ya vanu, pamwandi khabisa ya Yesu.20Walolela ilihuvi lyanave, Uyesu waja, ''Muya, isambi sakho wasamehewa.'' 21Avaandishi na Mafarisayo vayansaga kiposa ilyo, vija, ''Uyu yu nani mwini ilogola ga kikhosela? Yu nani mwini iwesa kisamehe isambi ila yu Nguluvi mwene duguli?''22Lakini Uyesu, wamanyaga shishi shini va vihiva, wavajibu na kivajovela, ''Kwanshii muposaniya ili munumbula senyu? 23Shili kwii shipefu kunyenyu, ''Isambi sakho sasamehewa' au kija ''Yima ujende?' 24Lakini mumanye kija Umwana wa Adamu anago amamulakha kudunia ga kisamehe isambi, Nikikujovela owe, 'Yima, tola umushekha gwakho na ulute kukhaya yakho.''25Baho wayimaga pamwandi yanave na watola umushekha gwakwe gwini akhandi agugonele. Bahene watinaga kukhaya yakwe akimutukusa Unguluvi. 26Shila munu washangasagwa na vamutukusa Unguluvi. Vamemwagwa nu woga, vija, ''Tagaga amajowo gini gasili ga khawaida ineng'uni.''27Baada ya majowo aga kipoela, Uyesu wapolaga uko na wamwaga umukunganiya uushuru mwini akhandi ihemelwa Lawi akhele kulieneo lya kikunganisisa ikhodi. Wamujovela, ''Nifwata.'' 28Bahene Ulawi wayima na kimufwata, walekha shila shinu munyuma.29Bahene Ulawi wayandala kukhaya yakwe isherehe ikhome kwa ajili ya Yesu. Vakhandi vakwali avakunganiya uushuru vinji kula na vanu vinji vini vakhalaga kumesa vilya bahamo nawo. 30Lakini Amafarisayo na vaandishi avene vakhandi vakivalalamishila avanafunsi, vija, ''Kwanshii mwilya na king'wela na vakunganiya uushuru bahamo na vanu avanji avanya sambi?'' 31Uyesu wavajibu, ''Avanu vini vana afya inofu na vasisakula umuganga, ''ni vala tu vini vatamu ndio vini vakhamusakula yumo. 32Nisikhayinsile kivashemela avanu avanya haki vawese kitubu, ila kivahemela avanya sambi vawese kitubu.''33Vamujovela, ''Avanafunsi va Yohana shila muda vifunga na kilomba, na vanafunsi va Mafarisayo vope vigaha shisho. Lakini avanafunsi vakho vilya na king'wela.'' 34Uyesu wavajovela,'' Yiwesekhana umunu yeyona avagahile vini vahulwite ku harusi ya Bwana Arusi kifunga na kuno Ubwana Arusi ali bahamo navene? 35Lakini insiku sikhayinsa pini Ubwana Arusi pini akhawusiwa kunyanave, bahene kunsiku iso ambi vifunga.''36Bahene Uyesu walogolaga pope kunyanave kwa mfano. ''Kusina mwini angademula ishipande sha mwenda kihuma kumwenda umupya na kushitumila kitendela ku mwenda gwa pakhala. Nda agahe ndeno, ambi akigudemula umwenda umpya, ni shipande sha mwenda kihuma ku mwenda umupya nda shisafwaya kitumikha numwenda gwa mwenda gwa pakhala37Khanji , kusina umunu mwini ivikha uujimbi uupya kuu shiriba ishikulu. Ndaa agahe ndeno, uujimbi uupya nda wabajulaa shila ishombo, nuujimbi nda wakunukha, nifiriba nda fyananjikha. 38Lakini uujimbii uupyaa lunofu wuvishwe kufiriba ifipya. 39Na kusina umunu baada ya kingwela uujimbi wa pakhala, asiva mpya, kwa kiva ija, 'Ga pakhala manofu.''

Chapter 6

1Ino yawonekhaga ku Sabato kija Uyesu akhandi ishila ku mugunda gwa nafaka na vanafunsi vakwe vakhandi viyava amasuke, vagakuva kuva ku mokho ganave valya inafaka. 2Lakini Amafarisayo avanji vaja, ''Kwanshii mwigaha ishinu shini yisili halali shisheriya kushisenga ulusiku lwa sabato''?3Uyesu, wavajibu, ija, ''Musinayimbaje shila Udaudi shini wagahaga pini akhandi ni njala, umwene na vagosi vini vakhandi bahamo numwene? 4Walutaga kunyuba ya Nguluvi,na watola amakhate amatakhatifu na kugalilya gamonga, na kugahumya ahamonga kwa vanu vini akhandi nawo kugalya, hata nda yikhandi halai kwa makuhani kugalya.'' 5Bahene wavajovela, ''Umwana wa Adamu yu Mtwa wa Sabato.''6Yawonekhaga ku Sabato iyinji kija walutaga mukhati ya sinagogi na kivafundisa avanu uko. Kukhandi nu munu mwini iliwokho lyakwe lya kulia likhandi lipoosise. 7Avaandishi na Mafarisayo vakhandi vakimulelela kwa makini kilwaga nda wamuponesa umunu ulusiku lwa Sabato, ili vawese kipata isababu ya kumusitakha kwa kisenga ilikhosa. 8Lakini wamanyaga shishi vakhandi vihiva na waja kwa munu mwini akhandi apolile iliwokho, ''Damula, yima panu pakhati ya shila munu.'' Bahene yula umunu wanyanyukha na kiyima pala.9Uyesu waja kunyanave, ''Nivapose omwe, lwiva lunofu uluiku lwa Sabato kigaha amanofu au kigaha amavi, kikulusa amaisha au kugananga?'' Bahene wavalolelaga wona na kumujovela yula umunu, 10''Golosa iliwokho lyakho.'' Wagaha shisho, niliwokho lyakwe likhandi lyaponesewa. 11Lakini vamemwaga ni hasira, valogonsaniya vene kwa vene kihusu shishi vipaswa vasenja kwa Yesu.12Yawonekhaga insiku iso kija walutaga kushidunda kilomba. Wayendelelaga ishilo shona kimulomba Unguluvi. 13Pini yikhandi isubuhi, wavashemelaga avanafunsi vakwe kunyakwe, na wavahagula kumi na mbili kunyanave, vini wavashemelaga ''vanandeje.''14Amatawa ga vala avanandeje gakhandi Simoni ( mwini khanji washemelwaga Petro) nu Andrea ukholo lwakwe, Uyakobo, Uyohana, Ufilipo, Ubartolomayo, 15Umathayo, Utomaso nu Yakobo mwana wa Alfayo, Usimoni, mwini washemelwagwa Zelote, 16Uyuda mwana Yakobo nu Yuda Iskariote, mwini akhandi musetukhaji setukhaji.17Bahene Uyesu wayikhaga bahamo navene kihuma kushidunda na kiyima amahala pini pali tambarare. Iidadi khome ya vanafunsi vakwe vakhandi uko, bahamo ni idadi khome ya vanu kihuma Kuuyahudi na Kuyerusalemu, na kihuma ku mwani ya Kutiro na Kusidoni. 18Vayinsaga kimupulisa na kiponeswa amatamu ganave. Avanu vini vakhandi vilafywa na mapepo amashafu wope vaponeswagwa. 19Shila yumo ku ilyo ilikusanyikho wajesaga kimukhata kwa kiva ingufu sa uponesaji sikhandi sipola mukhati yakwe, na wavaponesaga wona.20Bahene wavalolela avanafunsi vakwe, na kija, ''Muna barakha omwe vini vapina, kwa kiva uufalme wa Nguluvi wenyu. 21Muna barakha omwe vini muna njala isalisi, kwa kiva mukhakutiswa. Muna barakha omwe vini mukhola isalisi, kwa kiva ambi mwihekha.22Muna barakha omwe pini avanu ambi vakivakhalalila na kivabagula na kivashutumu omwe kija muli vavi, kwa ajili ya Mwana wa Adamu. 23Shendevi kulusiku ulo na kinyila kwa ushendefu, kwa kiva kweli ambi mwiva ni barakha khome kushanya, kwa kiva avawihanave vavagahilaga shisho avakuvamalago.24Lakini ole wenyu vini muli matajiri! Kwa kiva tayari mwapata ifaraja yenyu. 25Ole wenyu vini muikwite isalisi! kwa kiva ambi mukiyaga injala panyuma. Ole wenyu vini mwihekha isalisi! Kwa kiva mukhaombolesa na kikhola panyuma.26Ole wenu, pini mukhasufywa na vanu wona! Kwa kiva avawihanave vavagahilaga avakuvamalago va udehi shisho.27Lakini nilogola kunyenyu omwe vini mukinipulisa, vagani avaadui venyu na kisenga amanofu kwa vini vakivakhalalila. 28Muvabarishile avene vini vakivalaani omwe na kivalombela vala vini vakivawonela.29Kunyakwe umwene mwini akikuvakula ilikhato limo, musetusisa ni lya uvili. Nda umunu akuposhe ijoho lyakho usikhamusivilaga ni kansu, 30Mupela mwini akikulomba. nda umunu akuposhe shila shini mali yakho, usikhamulombaga akutinisise.31Ngaja shini mudobokha avanu vavagahile, nemwe vagahili shisho. 32Nda muvadoboshe avanu vini vakivadobokha omwe tu, iyo yiva yhawabu nshii kunyenyu? Kwa kiva hata avanya sambi vakivadobokha vala vini vakivadobokha. 33Nda muvagahile amanofu vala vini vakivagahila omwe amanofu, iyo yiva thawabu nshii kunyenyu? Kwa kiva hata avanya sambi vigaha shisho. 34Nda mukhopese ifinu kwa vanu vini muhivilila ambi vakivatinisisa, iyo yiva thawabu nshii kunyenyu? Hata avanya sambi vakivakhopesa avanya sambi, na vihivilila kiposhela ishiasi shisho khanji.35Lakini vagani amaadui venyu na vagahili amanofu. Vakhopesi na musikhatilaga kihusu kitinisisiwa, ni thawabu yenyuambi yiva khome. Ambi mwiva vana va mwini Ali Kushanya, kwa kiva umwene yumwene ali munofukwa vanu vini vasihonjesa na vavi. 36Muve nulusungu, ngaja Uwihenyu shini ana lusungu.37mMsikhahigaga, na yumwe musikhahigwa. Musikhalaaniji, nemwe musikhalaaniwa. Sameheji avanji, nemwe ambi musamehewa.38Vapeli avanji, nemwe ambi mupelwa. Ishiai sha ushendefu - shini shisindiliswe, kimemwa memwa na kikunukha - ambi shikunukha pamafugamilo genyu. Kwa kiva kwa shipimo shoshona shini mutumila kipimila, ishipimo shisho ambi shitumikha kivapimila omwe.''39Bahene wavajovela umufano ugu. ''Wuli umunu mwini mupofu iwesa kumulongosa umunu uyunji mupofu? Nda agahe ndeno, basi wona ambi vigwilila mulilindi, wuli nda vasadubujila? 40Umwanafunsi asiva mukhome kishila umwalimu wakwe, lakini shila munu nda afundiwe kwa unofu ambi iva ngaja mwalimu wakwe.41Ino kwanshii ukishilolela ishibansi shini shili muliho lya kholo lwakho, ni boriti lini lili muliho lyakho usikililelela? 42Wuwesa wuli kumujovela ukholo lwakho, ''Munyalukholo, nilomba nishiwuse ishibansi shini shili muliho lya kholo lwakho,' nayuwe usilolela iboriti yini yili muliho lyakho yuwe? Mumyansi owe! Tangusina yihumya iboliti ku liho lyakho yuwe. bahene ambi ukilwaga unofu kihumya ishibansi kuliho lya kholo lwakho.43Kwa kiva kusina umupishi umunofu gwini gwisava amatunda amavi, wala kusina umupishi umuvi gwini gwisava amatunda amanofu. 44Kwa kiva shila mupishi gwimanyikha kwa matunda gakwe. Kwa kiva avanu vasiyava itini kihuma ku minfa, wala vasiyava isabibu kihuma ku michongoma.45Umunu munofu ku akiba inofu ya numbula yakwe ihumya gini manofu, nu munu umuvi kuakibaimbofu ya numbula yakwe ihumya gini mavi. Kwa kiva umulomo gwakwe gulogola gala gini gaimemile inumbula yakwe.46Kwanshii mukinihemela , 'Mtwa, Mtwa', na bado musikigasenga gala nikigalogola? 47Shila munu mwini iyinsa kunyangu na kugapulikha amajowo ganguna kugasenjela insengo, ambi nikivawonensa hini ashwali. 48Ihwanana nu munu mwini isenga inyumba yakwe, mwini ijima pansi mandu, na kisenga umsingi gwa nyumba kushanya ya mwamba umukhangafu. Amafulikho pini gayinsaga, amapolomokho ga malenga gaitovaga inyumba, lakini gaikhawesise kuihegensa, kwa kiva yikhandi yisenjilwe unofu.49Lakini yeyona mwini ipulikha iliswi lyangu na asikilipulisa; umufano gwakwe yu munu mwini asenjile inyumba kushanya ya nyii na bila ya kiva na musingi, umukhoga pini wayiyishila kwa ngufu, inyumba yila yapata amaangamisi makhome.

Chapter 7

1Baada ya Yesu kimala shila shinu shini akhandi ilogola kwa vanu vini vamupuliaga, wahulutaga Kukaprenaumu.2Umwanandeje yumonga wa akida, akhandi wa thamani mandu kunyakwe, akhandi mutamu mandu na akhandi ali kholela kifwa. 3Lakini pini wapulikhaga kihusu Uyesu, yula uakida wamufilikhaga umulongosaji wa shiyahudi, kimulomba ayinse kimukulusa umwanandeje wakwe ili asikhafwisaga. 4Pini vafikhaga kholela nu Yesu, vamulombaga mandu na kija, '' ifwaya kija wupaswa kigaha ndeni kwa ajili yakwe, 5Kwa kiva akilidobokha ilitaifa lyeu, na ndiyo mwini wasengaga isinagogi kwa ajili yesu''.6Uyesu wayendelelaga nu lushulo lwakwe bahamo nawo. lakini khabla asinalute kutali ni nyumba uafisayumo wavafilikhaga amarafiki vakwe kilogola numwene. ''Mtwa, usikhaikhatasaga yuwe kwa kiva one nisifwaya owe kihuluta ku nyumba yangu. 7Kwa sababu iyi nisikhahivila hata one kija nifwaya kiyinsa kunyakho, lakini logola iliswi tu nu mtumishi wangu ambi iponeswa. 8Kwa kiva nayune nili munu mwini nivishilwe ku mamulakha na nina vasulukhali pansi yangu. Nija kwa uyu ''Luta'' na iluta, nu kwa yunji, ''Yinsa'' numwene iyinsa, na kwa mutumishi wangu ''Gaha ihi', numwene igaha''.9Uyesu pini wapulikhaga aga washangalaga, na wavasetushila avanu vini vakhandi vakimufwata na kija. ''Nikivajovela, hata ku israeli, nisinajelaje imwaga umunu umunya lihuvi likhome ngaja uyu. 10Bahene vala vini vakhandi vafilishwe vatinaga kukhaya na kimwaga umutumishi ali musima.11yumonga baada ya aga, yawonekhaga kija Uyesu akhandi ishula kiluta ku mji gwini gushemelwa Naini. avanafunsi vakwe valuta bahamo numwenevifwatana nuumati wa vanu. 12Pini vafikhaga Kumulyango gwa lijiji lelela, umunu mwini afwile akhandi asumwilwe, na yu mwana mwini ali mwene kwa nyina. mwini akhandi mjane, nuumati avawakilishi kihuma kujiji vakhandi bahamo numwene. 13Pini wamwagaga, Umtwa wamuhejelelaga kwa luungu lukhome mandu kunyakwe na wamujovela, ''Usikhakholaga''. 14Bahene wahejelaga pamwandi walikhata ilijenesa lini vakhandi vasumulile umuvili, na vala vini vakhandi vasumwile vayima waja ''Mudimi nija yima'' 15Mwini afwile wayinukha na wakhala pansi na wayansa kilogola. Bahene Uyesu wamutawula kwa nyina.16Bahene uwoga wawamemaga wona. vayendelelaga kimusufya Unguluvi vija ''Umukuvamalago mukhome wayinulwa munyesu'' nu ''nguluvi wavalolela avanu vakwe'' 17Isi ihabari inofu sa Yesu sayenelaga Kuyudea yona na ku mikhoa gona gakholela.18Avanafunsi va Yohana vamujovelaga amajowo aga gona. 19Bahene Uyohana wavashemela vavili va vanafunsi vakwe na kivafilikha kwa Mtwa kija ''Owe ndiyo yula mwini iyinsa, au kuna munu uyunji timuhivilile? 20Pini vafikhaga kholela nu Yesu ava vaja, '' Uyohana umubatisaji watifilikha kunyakho kija, 'Owe ndiyo yula mwini iyinsa au kuna yunji timuhivilile?''21Umuda ugo wavaponesaha avanu vinji kihuma ku matamu na malawo, kihuma ku roho inshafu, na vanu avapofu wavapelaga kilolela. 22Uyesu wajibu na kija kunyanave. ''Baada ya kiva mwaluta kwini mwahumilila ambi mukimujovela Uyohana shini washaga na shini mwapulikha. Avanya upofu vipata kilolela na valema vijenda, avanya ukoma vivalaswa, na vini vasipulikha vipulikha, vini vafwile vifufulwa na kiva vasima khanji, avapina vijovelwa ihabari inofu. 23Nu munu mwini asilekha kuniyamini one kwa sababu ya matendo gangu ana barakha''.24Baada ya va;la vini vafilikhwa nu Yohana kitina kwini vahuma, Uyesu wayansaga kilogola kwa vanu kihusu Uyohana, ''Mwalutaga kunja kilolela nshii, umulansi pini guhegeswa nilipepo? 25lakini mwaluataga kunja kilolela nshii, umunu mwaini afwalile unofu? lelela avanu vala vini vifwala amenda ga shifalme na kikhala amaisha ga starehe vali ku nafwasi sa shifalme. 26lakini mwita kunja kilolela nshii, Mukuvamalago? Ndiyo, nilogola kunyenyu na saidi mandu kishila umukuvamalago.27Uyu ndiyo mwini wayandikhwagwa, ''Lelela, nikimufilikha umujumbe wangu pamwandi ya meho genyu, mwini akhayandala insila kwa ajili yangu, 28Nilogola kunyenyu, ku vala vini vasawagwa nu mudaka, kusina umukhome ngaja uyohana, lakini umunu mwini asili muhimu mandu mwini ambi ikhala nu Nguluvi amahala pini akwali umwene, ambi iva mukhome kishila Uyohana.''29Na vanu wona pini vapulikhaga aga bahamo na vakunganiya uushuru, vatangasaga kija Unguluvi yu munya Haki. Vakhandi vakwali munyanave vala vini vanatiswagwa kwa ubatiso wa Yohana. 30Lakini amafarisayo na vataalamu va sheriya sa shiyahudi, vini vasikhabatisiwe nu mwene vakhanaga ihekima sa Nguluvi kwa ajili yanave vavene.31Khanji niwesa kivalinganisa ni nshii avanu va shisasi ishi? Vali wuli hasa? 32Vihwanana na vana vini vinena kulieneo lya sokho, vini vikhala na kishemelana yumo baada ya yunji vija, ''Taputa umulusi kwa ajili yenyu, na musikhanenile. taombolesa na musikhakholile.''33Uyohana umubatisaji wayinsaga asikhalile umukhate wala king'wela uujimbi, na mwajovaga ''Ana lipepo. 34Umwana wa Munu wayinsawalya na king'wela na mwaja, ''Lelela ali mulyanfinda na mugasi, muyine vakunganiya uushuru na vanya sambi! 35Lakini ihekima yamanyikha kija yina haki kwa vanakwe wona.''36Yumo wa mafarisayo wamulombaga Uyesu alute kilya bahamo numwene. Baada ya Yesu kihuluta kukhaya ya mfarisayo, wayegamaga ku mesa ili alye. 37Lelela kukhandi nu mudala yumo ku jiji ilyo mwini akhandi ni sambi. Wamanyaga kija akhandi ikhala kwa mfarisayo, waletaga insupa ya mafuta. Wayimaga munyuma yakwekholela na magulu gwakwe kwa manyosi. 38Na wayansaga kidodovesa amagulu gakwe kwa manyosi, na kugafuta kwa nyele sa kumtwe gwakwe, akimubusu amagulu gakwe na kugapakha amafuta.39Nu yula umfarisayo mwini akhandi amulalishe Uyesu pini walwagaga ndeno, wahivaga yumwene waja, ''Nda uyu umunu wa ave mukuvamalago, nda wamanya uyu yu nani na aina nshii ya mudala mwini wamukhata, kija yu munya sambi. 40Uyesu wajibu na kimujovela, ''Simoni nina shinu sha kukujovela. ''Waja'' ''Shilogola tu mwalimu!''41Uyesu waja ''Kukhandi na vadaiwa vavili kwa mukhopesaji yumo. Yumo akhandi idayiwa dinari mia tano nu wa uvili idayiwa dinari hamsini. 42Na pini vakhandi vasina ihela ya kimuhomba wavasamehaga wona. Ino yu nani ambi akimudobokha mandu? 43Usimoni wamujibu na kija, ''Nihiva mwini wasamehewa mandu.'' Uyesu wamujovela, ''Wahiga kwa unofu.''44Uyesu wamusetushila umudala na kija kwa kwa Simoni, ''Ukimwaga uyu umudala. Nahuluta Kunyumba yakho. Usanipela amalenga kwa ajili ya magulu gangu, lakini uyu, kwa manyosi gakwe, wadodovesa amagulu gangu na kugapuguta kwa nyele sakwe. 45Usanibusu, lakini umwene, kihuma pini wahuluta muno asalekha kunibusu amagulu gangu.46Usagapakha amagulu gangu amafuta, lakini wanipakha amagulu gangu kwa mafuta. 47Kwa lujowo ulu, nikikujovela kija akhandi ni sambi nyinji na wasamehewa mandu, na kahnji wadobokhaga mandu. Lakini mwini wasamehewa kidogo, idobokhaga kidogo tu.''48Bahene wamujovela umudala, ''Isambi sakho sasamehewa'' 49Vala vini vakhala pamesa bahamo numwene vayansaga kilogonsaniya vene kwa vene, ''Uyu yu nani mpakha isamehe isambi? 50u Yesu wamujovela mudala, ''Ilihuvi lyakho lyakukulusa. Luta kwa amani''

Chapter 8

1Yawonekhagamuda mufupi panyuma kija Uyesu wayansa kishula ku miji na majiji mbali mabali, ihubiri na kitangasa ihabari inofu sa uufalme wa Nguluvi na vala kumi na mbili valutaga numwene, 2shishila na vadala vamonga vini vakhandi vaponesewe kihuma ku roho inshafu na vatamu mbalimbali. Vakhandi yu Mariamu mwini washemelwagwa Magdalena mwini akhandi ahumisiwe mapepo saba. 3Uyoana mudala wa Kuza nu meneja wa Herode, Ususana, na vadla avanji vinji, vini vahumyaga imali sanave kwa ajili yanave vavene.4Na baada ya uumati wa vanu kikunagana bahamo, vakhali vakwali na vanu vini vayinsaga kunyakwe nihuma amiji mbalimabali, ilogola na vene kwa kitumila aamafano. 5''umuvyalaji walutaga kivyala imbeyu, pini akhandi ivyala, imbeyu isinji sagwasaga mwambwa ya nsila sakhanya pansi ya magaulu, ni nyuni sa kushanya salya. 6Imbeyu isinji sagwisaga kushanya ya ulongo wa miamba na pini salembaga na kiva imbeyu snini sipolile kwa kiv vakhandi vasina uunyenyekefu.7Imbeyu isinji sagwisaga kumapishi ga minfa, nagene ago amapinshi ga minfa gakulaga bahamo ni sila mbeyu na sagubikhwa. 8Lakini imbeyu isinji sagwisag kuulongo wini wufwaya na sasava amasawo mara mia saidi. '' Baada ya Yesu kilogola amajowo aga, watansaga ishauti,'' Yeyona mwini ana makutu ga kipulikha na apulishe.''9Khanji avanafunsi vakwe vamuposaga imaana ya mfano ugo, 10Uyesu wavajovela, ''Mupelilwe uupendeleo wa kimanya isiri sa ufalme wa Nguluvi, lakini avanuvinji ambi vifundiswa tu kwa mafano, ili kija 'nda valwaje vasikhalolelaga na nda vapulishe vasikhayelewaga.''11Na iyi ndiyo maana ya mfano ugu. Imbeyu ndiyo liswi lya Nguluvi. 12Imbeyu sila sini sagwisaga kumwambwa ya nsila ndiyo vala avanu vini vapulikhaga iliswi, na panyuma umuvi ushetani akilitola kutali kihuma munumbula, ili kija vasikhayaminigi na kikulusiwa. 13Bahene na sila sini sagwisaga kumwamba ni vala avanu vini vipulikha iliswi na kuliposhela kwa ushendefu lakini vassina indela sosona, viyamini tu kwa muda mufupi, na ishipindi sha majaribu vigwa.14Ni mbeyu sila sini sagwililaga ku minfa ni vanu vini vipulikha iliswi, lakini pini viyendelela kikula vikhatwa ni huduma nu utajiri nu unofu wa maisha aga vasisava amatunda. 15Lakini sila imbeyu sini sagwililaga kiilongo unofu ni vala avanu, vini vali vanyenyekefu ni numbula inofu, baada ya kulipulikha iliswi vakilikhatilila na liva salama na kisava amatunda ga ufumilifu.16Ino, kusina hata yumo, mwini ivesaitala na kuigubikha ni bakuli au kuivikha pansi ya shitanda. Badala ya kuivikha kushinara sha tala ili kija shila mwini ihuluta awese kilolela. 17Kwa kiva kusina shini ambi shikiifiha shini shisikhamanyikha, au shoshona shini shi musiri shini shisingamanyikha nda shili ku mwanga. 18ino uve makini pini wiva wupulisa. Kwa kiva wini anasho, kunyakwe ambi iyonjelewa, lakini mwini asina ahata hila ishidodo shinianasho ambi shitolwa.''19Panyuma unyina wakwe Uyesu na vakholo lwakwe vayinsaga kunyakwe vasikhahejelile kwa sababu ya umati wa vanu. 20Na wajovelwa, ''Umama wakho na vakholo lwakho vali kunja visakula kikwaga owe. 21Lakini, Uyesu wajibu waja ''Umama wangu na vakholo lwangu ni vala vini vakilipulikha iliwi lya Nguluvi na kuliheshimu.''22Yawonekhaga ulusiku lumo kunsiku sila Uyesu na vanafunsi vakwe watanaga kushipugo, na wavajovela, ''Na tilowoshe kumwambwa ya uvili ya ziwa.'' Vayandala ishipugo shanave. 23Lakini pini vayansaga kiwukha, Uyesu wagonelela utulo, ni dhoruba ikhali iyinya lipepo, nishipugo shanave shayansaga kimema amalenga na vakhandi ku dhoruba ikhome mandu.24panyuma avanafunsi vakwe vayinsa kunyakwe na kumudamusa, vija, ''Mtwa mukhome! Mtwa mukhome! tili kholela kifwa!'' Wadamula na walikhajila ilipepo na mawimbi ga mumalenga gatulila na kwava nuutulifu. 25Khanji wavajovela, ''Ilihuvi lyenyu lil kwii?'' Vatila, Vashangalaga, valogonsaniya shila yumo nu muyine,'' Uyu yu nani, mpakha ikhajila hata ilipepo, na malenga na fikimupulisa?''26Vafikha kunyii ya Gerasini yili yili lubali lwa kunyuma Kugalilaya. 27Uyesu pini wayikhaga na kikhanya kunyii, umunu yumonga kihuma kumjini, watanganaga numwene, nu uyu umunu akhandi ni ngufu sa kunshisi. Kwa muda mwinji akhandi asifwala amenda, na akhandi aikhala Kunyumba, lakini akhandi ikhala kumakaburi.28Pini wamwagaga Uyesu wakhola kwa shauti, na wagwa pansi pamwandi yakwe. kwa shauti ikhome ija, Nagaha nshii kunyakho, Yesu mwana wa Nguluvi mwini ali kushanya? Nikikulomba, Usikhanitovaga one'' 29Uyesu waijovelaga iroho inshafu imupoel umunu yula, kwa kiva ara nyinji akhetwe. hata nda akhandi apinyilwe amanyoror na kibanwa na kivikhwa pansi ya ulisni, wadenyaga ififungo na kiyendewa na mapepo mpakha kunyikha.30Uyesu wamuposa, ''Ilitawa lyakho yuwe nani?'' wajibu waja, ''Legioni'' Kwa kiva amapepo minji gahuluta kunyakwe. 31Gayendelelaga kimulomba asikhatijovaga tilute kulilindi.32Ilikundi lya Ngubi likhandi lidimwa kushanya ya shidunda, gamulombaga agayitishe gahulute ku iso ingubi. Na wagayitikhaga kigaha ndeno. 33ino gala amapepo gamupola umunu yula na kihuluta ku sila ingubi, ni lila ilikundi lyasiga ku mwinukho gwa shidunda mpakha kulisiwa na sajuda umo.34Vala vini vakhandi vidima sila ingubi pini vashagaga shini shapoela, vasiga na vahumya itaarifa pala pamujini na kunja kunyii sini savapilimaga. 35Avanu vini vapulikhaga ago valutaga kilolela hini sahpolela, na vayinsa kwa Yesu na vamwaga umunu mwini amapepo gakhandi gamupola. akhandi afwele unofu nu munya luhala lyona, akhele kumagulu ga Yesu, na vatilaga.36Bahene yumo wanave mwini washagaga shini shapolela wayansaga kivatavilila avanji shini uyu umunu mwini akhandi ilongoswa na mapepo shini waponeswa. 37Avanu wona va kumukhoa gwa Vagerasi na maeneo gini gapilime vamulombaga Uyesu awushe kunyanave kwa kiva vakhandi nu woga mukhome. Na wahulutaga kushipugo ili atine.38Umunu yula mwini wapolwagwa na mapepo wamulombaga Uyesu kiluta numwene, lakini uyesu wamujovelaga alute na kilogola, 39''Tina kukhaya yakho na uvase gala gona gini Unguluvi wakugahila'' Umunu uyu wawukhaga, itangasa pona kunyii yona gala gona gini Uyesu wagasenga kwa ajili yakwe.40Nu Yesu watina, avanu vamukhalibisa, kwa kiva wona vakhandi vakimuhepelesa. 41Lelela wayinsa umunu yumo mwini ishemelwa yairo yumo kuvalongosaji va sinagogi. Uyairo wagwa pamagulu ga Yesu na kimulomba alute kukhaya yakwe, 42kwa kiva akhandi yu mwana muhinja yumo tu, umunya makha kumi nambili, na khandi ku hali ya kifwa. Na pini akhandi iluta, avanu vakhandi vakimubunkha kunyakwe.43Umudala umunya kipolwa ni danda kwa makha kumi na mbili akhandi pala na watumilaga ihela sona kwa vaganga, lakini kusina mwini wamuponesaga ahata yumo, 44wayinsaga munyuma ya yeu na kimukhata ulupembo lwa mwenda gwakwe, na baho kipolwa idanda kwalekha.45Uyesu waja, ''Yunani mwni wanikhata?'' Pini vakhanaga wona, Upetro waja, Mtwa mukhome, uumati wa vanu vakikubunkha na vakikulongola.'' 46Lakini Uyesu waja, ''Umunu yumo wanikhata, kwa kiva namanya ingufu sapola kunyangu.''47Umudala pini walwagaga kija asiwesa kifiha shini washigaha, wayansaga kitetema, wagwa pansi pamwandi ya Yesu watangasaga pamwandi ya vanu wona isababu sini samutwala amukhate na ndenela shini waponeswa ghafla. 48Bahene waja kunyakwe, ''Muhinja, ilihuvi lyakho lyakugaha uve musima. Luta kwa Amani.''49Pini akhandi iyendelela kilogola, umunu yumo wayinsaga kihuma kunyumba ya mulongosaji wa sinagogi, ija, ''Umuhinja wakho wafwa. Usikhamulafyaga umwalimu.'' 50Lakini Uyesu pini wapulikhaga ndeno, wamujibugu, ''Usikhatilaga. Yamini tu, na ambi ikuluswa.''51Bahene pini wahulutaga kukhaya iyo, asikhayitishe umunu yeyona kihuluta bahamo numwene, isipokiva Upetro, Uyohana nu Yakobo, uwihe wakwe muhinja, nu nyina wakwe. 52Ino avanu wona vakhandi viombolesa na kihumya ishauti kwa ajili yakwe, lakini waja, ''Musikhalyovaga, asifwile, lakini agonile tu.'' 53Lakini vamuhekha kwa kumusala, vayelewaga kija wafwa.54Lakini Umwene, wamukhata umuhinja iliwokho, washemela kwa shauti, ija, ''Mwanishe, yima'' 55inumbula yakwe yamutinila, na wayimaga umuda gugo. Walamulisaga kija, apelwe ishinu shimonga kwa ajili alye. 56Avasasi vakwe vashangasagwa, lakini wavajovelaga vasikhamujovelaga umunu shini shikhandi shapolela.

Chapter 9

1Wavashemelaga vala kumi na mbili bahamo, wavapelaga uuweso na mamulakha kumapepo gona na kiponesa avatamu. 2Wavafilikha valute kihubiri uufalme wa Nguluvi na kiponesa avatamu.3Wavajovela, ''Musikhatolaga shoshona kwa ajili ya lushulo lwenyu wala nkhwegu, wala mkoba, wala mukhate, wala ihela wala musikhatolaga ikansu sivili. 4Inyumba yeyona yini ambi mwihuluta, khali umo mpakha pini ambi muwukha amahala apo.5Na kwa vala vini vakivaposhela, pini mukhawukha inyii iyo, yikung'uni amankhundi kumagaulu genyu kwa ushuhuda kushanya yanave''. 6Vawukhaga na kiluta kishilila kufijiji, vitangasa ihabari inofu na kiponesa avanu shila mahala.7Ino Uherode, mtavala, wapulikhaga gona gini gakhandi gipolela wlavaga mandu, kwa kiva yalogolwagwa na vamonga kija Uyohana mubatisaji wafyukha kihuma kwa vini vafwile, 8na vamonga kija Ueliya tyari wapola, na kwa vanji kija yumo wa vakuvamalago va pakhala wafyukha kihuma kwa vini vafwile khanji. 9Uherode wajovaga, ''namushinjala Uyohana, lakini uyu yu nani mwini nipulikha ihabari sakwe? Nu Herode wasakulaga insila ya kimwaga Uyesu.10Pini vatinaga vala vini vafilikhwa, vamujovela shila shinu shini vasengaga. Wavatolaga bahamo numwene, walutaga mwene kunyii yini yishemelwa Bethsadia. 11Lakini avanu vapulikhaga kihusu ili vamufwata, na pini wavakhalibisaga, na walogolaga nawo kihusu uufalme wa Nguluvi, na wavaponesaga vala vini vasakulaga kiponesewa.12Ulusiku lwayansaga kisila, na vala kumi na mbili valuta kunyakwe na kija, ''Vapalakhaniya avanu kija valute kufijiji fya kholela na kumujini valute kisakula kituya ni shakilya, kwa kiva tili kueneo lya kunyikha.'' 13Lakini wavajovela, 'Omwe vapeli ishinu sha kilya.'' Vaja ''Tisina saidi ya fisanu fya makhate ni nswii sivili, isipokiva nda taluta na kigula ishakilya kwa ajili ya kusanyikho ili lya vanu.'' 14Kukhandi na vagosi ngaja elfu tano pala. Wavajovela avanafunsi vakwe. ''Vakhasi pansi ku makhundi ga vanu ngaja hamsini kwa shila shipuga.15Ino vagaha ndeno na vanu vakhala pansi. 16Watola amakhate gasanu ninswii sivili na walolela kushanya, wafibarikhi, na kufimenyaniya ku fipande, wavapela avanafunsi vakwe ili vafivishe pamwandi ya vanu. 17Wona valisaga na vaikuta, nifipande fya shakilya na vaikuta, nifipande fya shakilya fini fyasigalaga fyaholwagwa na kimemya ifkhapu kumi na mbili.18Niyene yene yavesaga kija, pini akhandi ilomba mwene duguli, avanafunsi vakwe vakhandi bahamo numwene, na wavaposaga waja, ''avanu vija one yune nani?'' 19Vajibu, vaja, ''Yohana Mubatisaji, lakini avanji vija Eliya, na vanji vija yumo wa vakuvamalago wa fipindi fya pakhala wafyukha khanji.''20Wavajovela, ''Lakini omwe mwija one yune nani?'' Wajibu Upetro waja, ''Kristo kihuma kwa Nguluvi.'' 21Lakini kwa kivalapila, Uyesu wavayelesaga kilekha kumujovela yeyona kihusu ili, 22waja kija umwana wa Adamu lasima alave kwa majowo minji na kikhanwa na vagosivaha na Makuhani vakhome na vaandishi , na ambi ibudwa, nulu siku lwa utatu ambi ifyukha.23Wavajovela wona, ''nda umunu yeyona isakula kunifwata, lasima aikhane yumwene, atole umsalaba gwakwe shila lusiku, na anifwate. 24Yeyona mwini ijesa kigakulusa amaisha gakwe ambi akigayasa, lakini yeyona mwini iyasa amaisha gakwe kwa faida yangu, ambi akigakulusa. 25Wuli ambi shikimufwaya nshii umwanadamu, nda uwupate uwulimwengu wona, lakini ayase au apate ihasara ya nafsi yakwe?26Yeyona mwini ambi akiniwonela insoni one ni njowo sangu, kunyakwe umwene umwana wa Adamu ambi akimuwonela insoni pini akhava kuutukufu wakwe, nuutukhufu wa Baba na vamalaikha avatakhatifu. 27Lakini nikivajovela uukweli, kuna vamonga venyu vini vayimile panu, vasikhajesa imauti mpakha vawaje uufalme wa Nguluvi.''28Yawonekhaga ngaja nsiku nane baada ya Yesu kilogola amajowo aga kija ambi akivatola bahamo numwene Upetro, Uyohana nu, Yakobo, vatansa kushidunda kilomba. 29Na pini akhandi ilomba, uweni wakwe wasetukhaga, na menda gakwe gavesaga mavalafu na ga king'ala.30Na lelela, vakhandi vakwali vagosi vavili vilogola numwene! Vakhandi Umusa nu Elia, 31vawonekhaga ngaja utukufu. Valogolaga kihusu kiwukha kwakwe, ulujowo lwini wahejelelaga kulutimisa Kuyerusalemu.32Ino Upetro na vala vini vakhandi bahamo numwene vakhandi kutulo mandu. Lakini pini vadamulaga, vawagaga uutukufu wakwe na vagosi vavili vini vakhandi vayimile bahamo numwene. 33Yawonekhaga kija, pini vakhandi viwukha kwa Yesu, Upetro wamujovela, ''Mtwa, lunofu kunyesu kikhala panu na yikitipasa titende ifibanda fya vanu vatatu. Titende shimo kwa ajili yakho, shimo kwa ajili ya Musa, ni shimo kwa ajili ya Eliya.'' Asikhayelewe shini akhandi ilogolela.34Pini akhandi ilogola ago, lyayinsaga ilifunde na lyavagubikha; na vatilaga pini vawonaga vapilimwe nilifunde. 35Ishauti yapola kulifunde yija, ''Uyu yu Mwanangu umubagule. Mupulisi umwene.'' 36Ishauti pini yasisimaga, Uyesu akhandi mwene duguli. vakhalaga myaa, na kunsiku iso vasikhamujovele lyolyona mu vala vini valwagaga.37Ulusiku lwin lwafwataga, baada ya kihuma kushidunda, ilikusanyikho likhole lya vanu lyatanganaga numwene. 38Lelela, umugosi kihuma kwa vanu wakholaga kwa shauti, ija, ''Mwalimu nikikulamba umulele umwanangu, kwa kiva yumwanangu mwini ali mwene. 39Ukiyaga iroho inshafu yikimukhata, na ilyova, na khanji yikimugaha ayalangane na kihumwa na mata mumolomo,. Niyene yikimupola kwa tabu, yikimusababisa amaumifu makhali. 40Navalombaga avanafunsi vakho vaidaje. lakini vapotwagwa.''41Uyesu wajibu waja, ''Omwe shisasi shini shisiyamini na shini shiyajile, mpakha payoli ambi nikhala nomwe na kitolelana nomwe? Muleta umwanakho panu.'' 42Umudimi pini akhandi iyinsa iroho inshafu yamugwisaga pansi na kimuhegesa kwa fujo. Lakini Uyesu waidagaga yila iroho nshafu, wamuponesaga umudimi,mna kimutawule kwa wihe.43Wona vashangasagwa nu ukhome wa Nguluvi. Lakini pini vakhandi vishangala wona kwa gona gini gasenjekha, walogola kwa vanafunsi vakwe, 44''Amajowo gavakhale mumakutu genyu, kwa kiva Umwana wa Adamu akhawusiwa mumokho ga vanadamu.'' 45Lakini vasikhayelewe imaana ya majowo ago, na gini gafihilwe pameho ganave, ili vasikhayinsaga valiyelewe. Vatilaga kimuposa kihusu iliswi ilyo.46Bahene umugogoro gwayansaga munyanave yili kushanya ya nani nda wava mukhome. 47Lakini Uyesu pini wamanyaga vakhandi viposaniya munumbula sanave, wamutolaga umwana umunang'ana, na kumuvikha kulubali lwakwe, 48na waja, ''nda umunu yeyona amuposhele umwana munang'ana ngaja uyu kwa litawa lyangu, akiniposhela na yune, na mwini ambi akiniposhela one, wamuposhela wope mwini wanifilikha, kwa kiva mwini munang'ana kunyenyu wona ndiyo mwini mukhome''49Uyohana wajibu waja, ''Mtwa, tamwagaga umunu idaga amapepo kwa litawa lyakho na tamukhanaga, kwa kiva asifwatana nose.'' 50Lakini Uyesu wavajovela, ''Musikhamusivilaga, kwa kiva mwini asili shinyume nomwe ni wa kunyenyu''51Yapolelaga kija, kilingana ni nsiku shini sikhandi sihejelile insiku sakwe sa kiluta kushanya, kwa ukhangafu walelelaga uweni wakwe Kuyerusalemu. 52Wafilikha avajumbe pamwadi yakwe, navene valuta na kihuluta kushijiji sha Vasamaria ili vamuyandalile isehemu. 53Lakini avanu uko vasikhamuposhelile, kwa kiva akhandi ilelela uweni wakwe Kuyerusalemu.54Avanafunsi vakwe Uyakobo nu Yohana pini valyagaga ili, vaja, ''Mtwa wusakula tishemele umoto guyishe pansi kihuma kushanya guvanyanye?'' 55Lakini wavasetushilaga wavakhana. 56Bahene valutaga ishijiji ishinji.57Pini vakhandi viluta ku nsila yanave, umunu yumo wavajovela, ''Ambi nikikufwata popona pini wiluta.'' 58Uyesu wammujovela, ''Imbweha sa mumalindi, inyuni sa kushanya sina fiwanso, lakini umwana wa Adamu asina pa kulambalisisa umutwe gwakwe.''59Bahene wamujovela umunu uyunji, ''Nifwata.'' Lakini umwene waja, ''Mtwa, niyitikha tangusine nilute nimusile ubaba wangu,'' 60Lakini umwene wavajovela, ''Valeshi vini vafwile vavasile vini vafwile vayanave, lakini owe luta utangae uufalme wa Nguluvi shila mahala.''61Khanji umunu uyunji waja. ''ambi Nikikufwata, Mtwa, lakini niyitikha tangusina nivahwese vini vali kukhaya yangu.'' 62Lakini Uyesu wamujovela kusina umunu, mwini iponya iliwokho lyakwe kilima na kilolela munyuma mwini ambi ifwaya kwa ufalme wa Nguluvi.''

Chapter 10

1Baada ya majowo ago, Umtwa wahagulamsabini avanji, na kivafilikha vavili vavili vamulongole ku shila mji ni lieneo lini isakula kiluta. 2Wavajovela, ''Amafuno gali minji, lakini avasenga nsengo vadodo. Ino basi mulombi Umtwa wa mavuno, ili kija afilishe nyangu avasenga nsengo ku mavuno gakwe.3Luti kunyii. Leleli, nikivafilikha ngaja kholo pakhati ya mbwa sa mumahakha. 4Musikhasumulaga umufukho gwa hela, wala amabegi ga vashulaji, wala ndatu, wala musikhamuhunjilaga yeyona munsila.5Ku khaya yeyona yini ambi muhuluta, tangusina jovi, 'Iamani yiva ku nyumba iyi.' 6nda umunu wa amani akwali pala, iamani yenyu ambi yiigala kushanya yakwe, lakini nda akusina, ambi yitina kunyenyu. 7Sigali ku nyumba iyo, mulye na kigw'ela shini ambi mukishihumya, kwa kiva umuenga nengo ifwaywa umusahahara gwakwe. Musikhahamaga kihuma inyumba iyi kiluta iyinji.8Inyii yeyona yini mwihuluta, na ambi vakivaposhela, lisaji shohona hini ambi shivikhwa pamwandi yenyu, 9na ponesaji avatamu vini vakwali umo. Logoli kunyanave, ''Uufalme wa Nguluvi wayinsa kholela yenyu'10Lakini kunyii yeyona yini ambi mwihuluta, na veleshe kivaposhela, luti kunja ku barabara na mje, 11'Hata linkhundi kunyii yenyu lini linata mumagulu gesu tikilikung'una sidi yenyu! Lakini manyi ili, Uufalme wa Nguluvi uli kholela,' 12Nikivajovela kija uluiku lwa uhigo ambi yiva usitahimilifu mandu kwa Sodoma kishila unyii iyo.13Ole kunyakho korazini, Ole wakho bethsaida! nda nsengo khome ini sasenjekha mukhati yakho nda sasenjekha Kutiro na Kusidoni, Nda vatubu muda sana, nda vakhala mukhati ya menda ga magunia na mafulikhoo. 14Lakini ambi yiva ufumilifu mandu ulusiku lwa uhigo kwa Tiro ni Sidoni kishila omwe. 15Owe Kapernaumu, Wuhiva ambi wuyinulwa mpakha Kushanya? Hapana, ambi wuyiwa pansi mpakha kusimu16Mwini ambi akivapulisa omwe akinipulisa one, na yeyona mwini ambi akivakhana akinikhana one, na yeyona mwini akinikhana one akimukhana mwini wanifilikha''17Vala sabini vatinaga kwa ushendefu, vija, ''Mtwa, hata amapepo gakikupulisa kishilila ilitawa lyakho.'' 18Uyesu wavajovela, '''Namwagaga Ushetani igwa kihuma kushanya ngaja radi. 19Lelela, navapela amamulakha ya kikhanya injikha ni njee, ni ngufu sona sa adui, na kusina shoshona kwa nsila yeyona shini ambi shikivatesa. 20Hata ndeno musikhashendevaga tu ku ili, kija iroho sikivapulisa, lakini shendevi mandu kija amatawa genyu gayandishwe kushanya.''21Ku muda gugula washendevaga mandu kishilila Uroho Mtakhatifu, na kija, ''Nikikusufya owe, Baba, Umtwa wa mbingu ni nyii, kwa kiva wagafiha amajowo aga kihuma kwa vanya hekima nuluhala, na kugafwata kwa vini vasifundiswe, ngaja vana vanang'ana. Ndio, Baba, kwa kiva yanojelaga pameho gakho.''22''Shila shinu shatawulwa kunyangu nu Baba wangu, na kusina mwini amenye Umwana yu nani ila Ubaba, na kusina mwini amaenye Ubaba yu nani ila Umwana, na yeyona mwini Umwana asidobokha kuigubutula kunyakwe.''23Wavasetushila avanafunsi, walogola pini vali vene, ''Vana barakha vini vakigaga aga gini omwe mukigaga. 24Nikivajovela omwe, kija avakuvamalago vinji na vafalme vadobokhaga kigaga amajowo gini mukigaga, na vasikhagajile, na kipulikha pulikha gini mukigapulikha, na vasikhagapulishe.''25Lelela, umwalimu yumonga wa sheriya ya Shiyahudi wayimaga na kimujesa, ija, ''Mwalimu, nigahe wuli niuhale uusima wa shiluta?'' 26Uyesu wamujovela, ''Yiyandishwe wuli kusheriya? Ukiiyikha wuli?'' 27Wajibu waja, ''''Ambi ukimudobokha Umtwa Unguluvi wakho kwa numbula yakho yona, kwa roho yakho yona, kwa ngufu sakho sona, na kwa luhala lwakho lona, nu jirani wakho ngaja nafsi yakho yuwe.'' 28Uyesu waja, ''Wanijibu unofu. Gaha ndeni na ambi wikhala.''29Lakini umwalimu, wadobokhaga kiivasisa ihaki yumwene, Wamujovela Uyesu, ''Nu jirani wangu yu nani?'' 30Uyesu wamujibu waja, ''Umunu yumonga akhandi iyikha kihuma Kuyerusalemu kiluta Kuyeriko. Wagwililaga pakhati ya vapokhaji, vamupokhaga imali yakwe, na vamutova na kimulekha kholela ya kifwa..31Kwa bahati ukuhani yumonga akhandi iyikha ku nsila yiyo, pini wamwagaga washilaga ulubali lunji. 32Shisho Numulawi wope, pini wafikhaga amahala pala na kimwaga, washila ulubali ulunji.33Lakini Umusamaria yumo, pini akhandi ishula, washilaga apala pini akhandi umunu uyo. pini wamwagaga, wakhatwagwa nulusungu. 34Wamuhejelela na kimupinya amalonda, wakunula amafuta ga divai kushanya yakwe Wamutansaga kushanya ya munyama wakwe, na kimutwala kunyumba ya vahensa na kimuhudumila. 35Ulusiku lwini lwafwataga watolaga idinari sivili, na wamupela umumilikhi wa nyumba ya vahensa na wamujovela, '''Muhudumila na shoshsona ishinji shini ambi wutumila, ambi nikikuhomba pini ambi nitina.''36Ali kwi ku ava vatatu, wihiva, akhandi jirani kunyakwe umwene mwini wagwililaga pakhati ya vapokhaji?'' 37Umwalimu wajovaga, ''Yula mwini wawonensaga ulusungu kunyakwe.'' Uyesu wamujovela, ''Luta na ugahe shisho''38Ino pini vakhandi vishula, vahulutaga ku shijiji shimonga, nu mudala yumo ilitawa lyakwe Martha pini wamukhalibisaga kukhaya yakwe. 39Akhandi nu dada mwini akhandi ishemelwa Mariamu, mwini wakhalaga pamagulu ga Mtwa na kipulisa iliswi lyakwe.40Lakini Umartha waipelaga insengo nyinji sa kiyandala amalyo. Walutaga kwa Yesu, na waja, ''Mtwa, usihiva kija udada wangu wanilekha nihudumayune duguli? Ino basi mujoveli anitanje.'' 41Lakini Umtwa wamujibu na kimujovela, ''Martha, Martha, wilava ku majowo minji, 42lakini shinu shimo sha muhimu. Umariamu wahagula shini shinofu, shini ambi shisiwusiwa kihuma kunyakwe.''

Chapter 11

1Yawonekhaga pini Uyesu akhandi ilomba amahala pamonga, yumo wa mwanafunsi wakwe wamujovelaga, ''Mtwa, tifundisa ose kilomba ngaja Uyohana shini wafundisaga avanafunsi vakwe'.2Uyesu wamujovela, pini Musali, jova, ''Wihesu, Ilitawa lyakho livalaswe. Uufalme wakho wuyinsa.3Utipela umukhate gwesu gwa shila lusiku. 4Utisamehe amakhosa gesu, ngaja ose shini tikivasamehe wona vini vakitikhosela. Usikhatilongosaga mumajaribu.''5Uyesu wamujovela, ''Yu nani kunyenyu angava nu rafiki, mwini iva akimulutila pashilo, na kimujovela, muya niyasimya amakhate gatatu. 6Kwa kiva kuna muyangu wayinsa isalisi ahumile kulushulo, nayune nisina sha kimuyandalila.' 7Na yula mwini ali mukhati wamujibu, usikhanilafyaga, Umulyango tayari gwadindwa, na vanangu. Nisiwesa kidamukha na kukupela owe amakhate. 8Nikivajovela, japo asilamukha na kukupela amakhate ngaja umuyine, kwa sababu ya kiyendelela kimuhodesa bila nsoni, ambi idamukha na kukupela ifipande finji fya makhate kilingana na mahitaji gakho.9Nayune nikivajovela, Lombi, nayumwe ambi mupelwa; sakuli, nemwe ambi mwipata, hodesi nayumwe ambi mudindulilwa. 10Kwa kiva shila munu mwini ilomba ambi iposhela, na shila munu mwini isakula ambi ipata, na shila munu mwini ihodesa, umulyango ambi gudindulwa kunyakwe.11Nu baba mushi munyenyu, umwanakwe nda amulombe inswii akimupela injikha badala yakwe.? 12Au nda alombe ilinkhankha akimupela injee badala yakwe? 13Ino, nda omwe vini muli vavi mumenye kivapela avana venyu isawadi inofu, wuli yisili mandu kwa Wihenyu wenyu wa kushanya kija asivapele Uroho Mtakhatifu avo vini vakimulomba?''14Panyuma, Uyesu wa akilidaga ilipepo, nu munu umunya lipepo akhandi bubu, Pini ilipepo lyamupolaga, umunu uyo wawesaga kilogola. Avanu vashangala mandu. 15Lakini avanu vanji vaja, uyu iwusa amapepo kwa Beelzebul, mukhome wa mapepo16Avanji vashangalaga na kimusakula avawonense iishara kihuma kushanya. 17Lakini Uyesu wagamanyaga amahiva ganave na kivajovela, ''Shila uufalme wini ambi wibagukhana ambi yiva pini wiva, ni nyumba yini yagavanyishe ambi yigwa.18Nda Ushetani ambi iva wagavanyikha, uufalme wakwe ambi wiyima wuli? Kwa kiva mwija nihumya amapepo kwa Belzebuli 19Nda one nihumya amapepo kwa Belzebuli, wuli avayenyu vihumya amapepo kwa nsila nshii? Kwa sababu iyi, avene ambi vakivahiga omwe. 20Lakini, nda nihumya amapepo kwa ludole lwa Nguluvi, basi uufalme wa Nguluvi wavayinsila.21Umunu umunya ngufu mwini ana silaha nda alinde inyumba yakwe, ifinu fyakwe ambi fiva salama. 22Lakini nda afamilwe nu munu umunya ngufu kimushila, Yula umunu umunya ngufu ambi akimupokha isilaha sakwe, na kusitola imali sakwe sona. 23Umwene mwini asini none ali shinyume none, numwene mwini asikunganiya none ipalakhaniya.24Ilipepo ilihafu pini likimupola umunu, liluta na kiakula amahala pinipaina malenga ili liituyie. Pini akhava wakhosela, lija, ''ambi nitina kwini nahuma. 25Nda litine na kiyaga ikhaya yifyajilwe na yikhele unofu. 26Bahene liluta na kiakula amapepo saba gini mavi kisila ilyene lilyene na kigaleta gakhale amahala pala. Ni hali ya munu uyo yiva mbii kishila shini akhandi pamwaandi.''27Yawonekhaga kija pini akhandi ilogola amajowo ago, umudala yumonga watansaga ishauti yakwe kishila wona ku mukhutano gwa vanu na kija ''Una barakha uutumbo winiwakusava na mavele gini gakuyonsa'' 28Lakini umwene waja, vana barakha vala vini vipulikha iliswi lya Nguluvi na kulitunsa.29Pini uumati wa vanu vikungana na kiyonjelela, Uyesu wayansa kilogola ''Ishisasi ishi ni shisasi sha uvi. hisakula iishara, na kusina iishara yini vakhapelwa zaidi ya yila iishara ya Yona. 30Kwa kiva nda Uyona shini akhandi ishara kwa vanu va Kuninawi, shisho nu Mwana wa Adamu shini akhava ishara kwa shisasi ishi31Umalikia va Kusini ambi iyima ulusiku lwa uhigo na vanu va shisasi ishi na kivahida avene, kwa kiva umwene wahumaga kumwisho gwa nyii ili ayinse kipulisa ihekima sa olomoni, na panu akwali mwini mukhome kishila Usolomoni.32Avanu va Kuninawi vakhayima kuuhigo bahamo na vanu va shisasi ishi ulusiku lwa uhigi vakhahigwa, kwa kiva avene vatubugu kwa mahubiri ga Yona, na lelela, panu akwali mwini mukhome kishila Uyona.33Kusina Umunu yeyona, mwini ivesa itala na kuivikha isehemu ya pansi iyinya nshisi yini yisiwonekha au pansi ya shikhapu, ila ivesa na kuivikha pashanya ya shinu ili shila munu mwini ihuluta awese kigwaga umwanga. 34Iliho lyakho ni tala ya muvili. Iliho lyakho nda live linofu basi umuvili gwakho gonaambi gwiva kumwanga. Lakini iliho lyakho nda live livi basi umuvili gwakho gona ambi gwiva kunshisi. 35Ino, muve meho ili umwanga gwini guli mukhati yenyu gusikhaponywagwa inshisi. 36Ino basi, nda umuvili gwakho gona guli ku mwanga, kusina isehemu yini yili kunshisi, basi umuvili gwakho ambi gwaiva sawa ni tala yini yivekha na kihumya umwanga kunyenyu.''37Pini wamalaga kilogola, Umufarisayo wamulalikhaga ate kilya ishakilya kukhaya yakwe, numwene Uyesu wahuluta mukhati na kiva bahamo navene. 38Na Mafarisayo vashangalaga kwa shini asikhainawile tangusina khabla ya shakilya sha palulandi.39Lakini Umtwa wamujovela, ''Omwe Mafarisayo mwiyosa kunja ya fikhombe fya bakuli, lakini mukhati yenyu mumemile imbungulu nu uuofu. 40Omwe vanu vini musina luhala, Wuli umwene mwiniwawumbaga kunja asikhawumbile na mukhati mope? 41Vapeli avapina gini gali mukhati, na majowo gona ambi giva manofu kunyenyu.42Lakini ole wenyu Mafarisayo, kwa kiva mwihumya isadakha ya mnana nu mushisha kwa shila aina ya mboga ya bustani. Lakini mwalekha amambo ga haki na kumudobokha Unguluvi. Lunofu mandu kisenga gini ga haki na kimudobokha Unguluvi, bila kilekha kisenga na ago aganji gope.43Ole wenyu Mafarisayo, kwa kiva mudobokha kikhala ifitengo fya kumwandi ku sinagogi na kihunjilwa kwa salamu sa lishima kusokho. 44Ole wenyu, kwa kiva muhwanana na makhaburi gini gasina ialama yini avanu vijenda kushanya yakwe bila kiyelewa.''45Umwalimu yumo wa sheriya sa Shiyahudi wamujibu na kimujovela, ''Mwalimu, shini wilogola shikitikhalaga nayuse.'' 46Uyesu waja, ''Ole wenyu, avaalimu va sheriya! kwa kiva mukivapela avanu amasigo amasito gini vasiwesa kusumula, lakini omwe musipyasa amasigo ago hata kwa ndole yenyu yimo.47Ole wenyu, kwa kiva musenga na kivikha ikumbukumbu ku makhaburi ga vakuvamalago' vini vadudwagwa na mababu venyu. 48Ino nemwe mushuhudila na kiyitikhana ni nsengo sini vasiengaga avababu venyu, kwa kiva hakika vavabudaga avakuvamalago vini musenga ikumbukumbu ku makhaburi ganave.49Kwa sababu iyo khanji, ihekima ya Nguluvi yija, ''Ambi nikivalajisisa avakuvamalago na vanandeje navene ambi vakivalafya na kivabuda avamonga vanave. 50Ishisasi ishi ambi shiwajibikha kwa danda ya vakuvamalago kihuma kiyansa kwa dunia, 51Kihuma idanda ya Abeli mpakha idanda ya Zakaria, mwini akhandi pakhati ya masabahu na patakhatifu. Ndiyo, nikivajovela omwe, ishisasi ishi ambi shiwajibikha.52Ole wenyu valimu wa sheriya sa Shiyahudi, kwa kiva mwatola ifungulo sa luhala; omwe yumwe musihuluta, na vala vini visakula kihuluta mukivasivila.''53Baada ya Yesu kiwukha pala, Avaandishi na Mafarisayo vamukhanaga na kibishaniya numwene numwene kihusu amajowo minji. 54Vijesa kimupita kwa majowo gakwe.

Chapter 12

1Kwa muda ugo, amaelfu minji ga vanu vatanganaga bahamo, mpakha kiyansa kikhanyana, wayansaga kilogola na vanafunsi vakwe tangusina, ''Khali kutali na malogolu ga Mafarisayo ini ga udehi''2Na pakhandi kusina ni siri yini yiifihile yini yisikhagubutulwe, wala lujowo lwini lufihilwe lwini lusikhamanyishe. 3Na lyolyona lini mukililogola ku nshisi, ambi lipuliswa ku mwanga. Na gogona gini ambi mukigalogola kwa makutu mukhati ya fyumba fyenyu fya mukhati fibi fidindilwe ambi gitangaswa kusahanya ya nyumba.4Nikivajovela vayangu, musikhavatilaga vala vini vibuda umuvili na bahene viva vasina ishinu shinji sha kushigaha, 5Lakini ambi nikivajovela mwini ambi mukimutila. Mutili yula mwini baada ya kiva wabuda, ana mamulakha ga kitaga kujehanamu. Ndiyo, nikivajovela omwe, mutili uyo.6Wuli ishomoro sisanu sisiguswa kwa sarafu sivili? hata ndeno kusina hata yumo mwini ambi isamwa pamwandi ya Nguluvi. 7Lakini mumanye kija, inyele sa matwe genyu sivasiwe. Musikhatilaga. Omwe muna thamani khome kishila ishomoro nyinji.8Nikivajovela, yeyona mwini ambi akiniyitikha One pamwandi ya vanu, Umwana wa Adamu ambi akimuyitikha pamwandi sa malaikha va Nguluvi. 9Lakini yeyona mwini ambi akinikhana pamwandi ya vanu nayumwene ambi nikhanwa pamwandi ya Malaikha va Nguluvi. 10Yeyona mwini ambi ilogola lujowo luvi kimuhusu Umwana wa Adamu, ambi isamehewa, lakini yeyona mwini ambi akimukufuru Uroho Mtakhatifu, asikhasamehewa.11Pini vakhavatwala pamwandi ya vakhome va masinagogi, avatavala, na avanya mamulakha, musikhatilaga kihusu shini ambi mulogola kwa kuitetela au shishi shini ambi mulogola, 12kwa kiva Uroho Mtakhatifu ambi akivafundisa inamna shini ambi muligola kwa muda ugo.''13Umunu yumo ku vala avanu wamujovela, ''Mwalimu, mujovela ukholo lwangu anigavile isehemu ya kihala one.'' 14Uyesu wamujibu, yu nani mwini wanivikha kiva mulamulaji na mpatanisaji kunyenyu.? 15Bahene wavajovela, Muikwewuse ni shila aina ya mbungulu, kwa kiva uusima wa munu wukusina ku winji wa finu fini anafyo.''16Uyesu wavajovela umufano, waja, Umugunda gwa munu yumonga tajiri gwayansaga kisava mandu, 17na waiposaga mukhati yakwe, ija, ambi nigaha wuli kwa kiva nisina isehemu ya kivikha amasawo gangu? 18Waja, ambi nigaha ndeni. Ambi nibomola ifihenje fyangu ifinang'ana na kisenga ishikhome, na kugavikha amasawo gangu gona ni finu ifinji. 19Ambi nikiijovela inafsi yangu, ''Nafsi, waivishila iakiba ya finu finji kwa makha minji. Tuya, ulye, ung'wele na kisitarehe.''20Lakini Unguluvi wamujovela, owe munu muyasu, ishilo sha neng'ana visakula inumbula kihuma kunyakho, ni finu fyona fini wafiyandala ambi fiva fya nshii? 21Ndiyo shini yikhava kwa shila munu mwini akiivishila imali na sio kuiyandala kwa ajili ya Mtwa.22Uyesu wavajovela vanafunsi vakwe, Ino musikhahivaga kihusu amaisha genyu\_\_ kija ambi mwilya shishi au kihusu amavili genyu \_\_ kija ambi mwifwala nshii 23Kwa kiva amaisha ni saidi ya shakilya, numuvili ni saidi ya menda.24Leleli inyuni sa kushanya, sisilima wala sisikungula. Sisina ishumba wala ishihenje sha kivishila, lakini Uwihenyu wenyu akisilisa. Omwe musili bora mandu kishila nyuni! 25Ali kwii kunyenyu mwini ambi akiilafya ambi iwesa kiyonjelesa idhiraa yimo kumaisha gakwe? 26Nda ino musiwesa kisenga ishinu shinang'ana shini shipefu kwa nshii ino kilavila ago aganji?.27Leleli amaua - shini gikula. Gasisenga insengo wala gasikiipota. Lakini nikivajovela, hata Usulemani kuutukhufu wakwe wona asikhavishilwe ku gamo ya aga, 28Nda Unguluvi akigafwasa unofu amasole ga mumukhoga, gini ineng'uni gakwali, na pamulawu gitagwa ku moto. Wuli yisili mandu ambi akivafwa? omwe avanya lihuvi lidodo!29Musikhalavilaga kihusu kija ambi mwilya nshii au ambi mung'weka nshii, wala musikhavesaga nu woga. 30Kwa kiva Amataifa gona ga dunia gilavila amajowo ago. Nu wihenyu wenyu amenye kija musakula ago.31Lakini sakuli uufalme wakwe tangusina, na ago ganji ambi muyenjeleswa, 32musikhatilaga, omwe vanu vadodo, kwa kiva Uwihenyu wenyu ishendevela kivapela omwe uwo uufalme.33Gusi imali senyu na muvapele avapina, muitendele amafukho gini gasisila\_\_ iakiba ya kusanya yini yisisila, isehemu yini avahiji vasikhahejela wala inondo yisiwesa kinanjikha. 34Kwa kiva pini pana akiba yakho, bahene nainumbula yakho pini ambi yiva.35Amenda genyu amatali gave gapinyilwe umukhanda, ni tala senyu sihakikiswe kiva siyendelela kivikha, 36na muve ngaja vanu vini vikimuhivilila Umtwa wanave kihuma ku sherehe ya harusi, ili kija nda ayinse na kihodesa, vawese kimudindulila umlyango nyangu.37Vana barakha vala avatumishi, vini Umtwa ambi akivaga vali meho. Kweli ambi ihwida amenda gakwe kwa mukhanda, bahene ambi akivakhasa pansi ya shakilya, na bahene kivahudumila. 38Nda Umtwa ambi iyinsa kwa samu ya uvili ya ulinsi wa pashilo, au hata iamu ya utatu ya ulinsi, na kivaga vali tayari, imba yiva bora kunyanave avo avatumishi.39Saidi ya ago, mumanye ili, nda umunya nyumba wa amanye ilisala lini umuhiji iyinsa, nda asayitikha asayitikha inyumba yakwe yidenywe. 40Muve tayari nemwe kwa kiva musimenye luhavi lushi umwana wa Adamu ambi itina.41Upetro waja, ''Mtwa, ukitijovela ose yuse aga amafano, au ukimujovela shila munu.? 42Umtwa wamujovela, ''Yu nani umwanandeje mwaminifu au umunya lishima mwini umtwa wakwe ambi akimuvikha kushanya ya vatumishi avanji, ili avapele ishakilya shanave kwa muda mwafaka? 43Ana barakha umutumishi yula, mwini umtwa wakwe ambi iyinsa amutanganise isenga gala gini alajiswe. 44Kweli nikivajovela omwe kija ambi ivikhwakushanya ya mali yakwe yona.45Lakini Umutumishi yula nda aje munumbula yakwe, ''umtwa wangu ishelewa kitina; bahene ayanse kivatova vala avatumishi va hidimi na va shidala, bahene wayansa kilya, king'wa na kigala, 46umtwa wakwe yula umwanandeje ambi iyinsa kulusiku lwini asihivilile nili sala lini asilimenye, nayumwene ambi akimutema fipande fipande na kimuvikha isehemu bahamo na vini vakhandi vasili vaaminifu'47Umutumishi mwini amenye amapensi ga mtwa wakwe, nayumwene asikhaiyandalile wala asikhasenjile sawa sawa nu ugani wakwe, ambi itowa inkwegu nyinji. 48Lakini umutumishi mwini asimenye uugani wa mtwa wakwe, lakini wasenga gini gifwaya iasabu, ambi itowa inkwegu ndodo. Kwa kiva umwene mwini apelilwe finji, finji idayiwa kihuma kunyakwe, numwene mwini iyaminiwa kwa finji, kunyakwe ambi fidayiwa finji mandu.49Nayinsa kivesa umoto kudunia, na nidobokha guve tayari guvesiwe, 50Lakini nina ubatiso wini ambi nibatiswa, na nina huzuni mpakha pini ambi gukhamilikha!51Wuli muhiva kija nayinsa kileta iamani panyii? Hapana, Nikivajovela, badala yakwe naleta kibagukhana. 52Kihuma ialisi na kiyendelela ambi kwiva na vanu vasanu ku nyumba yimo vabagukhene, na vatatu ambi viva shinyume na vavili, na vavili ambi viva shinyume na vatatu. 53Ambi vibagukhana, ubaba ambi iva shinyume nu mwanakwe, nu mwanakwe ambi iva shinyume nu wihe, Umama ambi iva shinyume nu muhinja, numuhinja ambi iva shinyume nu nyina, umama mkwe ambi iva iva shinyume nu mukho wakwe nayumwene umukho ambi iva shinyume nu mama mkwe wakwe.54Uyesu akhandi akivajovela avanu wope, ''Pini ambi mukigaga amafunde gipolela kunena, mwija uluhavi lwa nonya luli kholela; na ndiyo shini yiva, 55Nilipepo lya kusini nda likutushe, mwija, Ambi kiva ni joto likhali, na ndiyo shini yiva. 56Omwe vamyansi, muwesa kitafsiri umuwonekhano gwa nyii ni anga, lakini lwiva wuli musiwesa kitafsiri uluhavi lwini lukwali?57Kwanshii shila yumo wenyu asikhapambanulaga lini lili linofu kunyakwe kulisengapini bado ana nafwasi ya kigaha ndeno? 58Kwa kiva nda mulute numusitakha wakho pamwandi ya muhigaji, khasani kipatana nu musitakha wakho pini bado muli munsila asikhajelaga kukutwala kwa muhigaji, nu hakimu akutwale kwa ofisa, nu ofisa akutaje kugelesa. 59Nikikujovela, usikhapola huko mpakha pini ambi wihomba isenti ya mwisho.

Chapter 13

1Kwa muda gugo, kukhandi na vanu vamonga vini vamujovelaga kihusu Avagalilaya vini Upilato wavabudaga na kihansa idanda yanave ni sadakha sanave. 2Uyesu wayibu na kuvajovela, ''Wuli mwihiva kija Avagalilaya avao vakhandi ni sambi kishila Avagalilaya avanji wona ndiyo maana mwapatwa na mavi ago? 3Hapana, nikivajovela, lakini nda muleshe kitubu, nemwe ambi mwifwa shisho.4Au avanu vala kumi na nane ku Siloamu vini umunara gwagwisaga na kivabuda, muhiva avene vakhandi vana sambi mandu kishila avanu avanji Kuyerusalemu? 5Hapana, one nija, lakini nda muleshe kitubu, omwe wona nemwe ambi mwifwa.6Uyesu wavajovelaga umufano ugu,'' Umunu yumo akhandi nu mtini guvyalilwe kumugunda gwakwe na walutaga kisakula amatunda kushanya yakwe lakini asikhapatile. 7Wamujovela mwini itunsa ibustani, ''Lelela, kwa makha gatatu nayinsga n akijesa kisakula amatunda kumupishi ugu lakini nisikhapatile. Gudumula. Kwa kiva wuleta uunangaji kunyii?8Umutunsa bustani wajibu wja, 'gulekha umwakha gwanu ili nigukhasilile na kivikha imbolea kunyakwe. 9Nda usave amatunda umwakha gwini guyinsa, unofu; lakini nda gusikhasava, gudumula.!'''10Ino Uyesu akhandi ifundia ku limo lya Masinagogi umuda gwa Sabato. 11Lelela, akhandi akwali umama yumo mwini kwa makha kumi na nane akhandi niroho inshafu ya ubofu, numwene akhandi agondeme na asina uuweso khabisa wa kuyima.12Uyesu pini wamwagga, wamushemelaga, wamujovela, ''Mama, wavikhwa huru kihuma kuubofu wakho.'' 13Wavikha amokho gakwe kushanya yakwe, na baho umuvili gwakwe gwagolokha na wamutukusa Unguluvi. 14Lakini umukhome wa sinagogi wakhalalaga kwa kiva Uyesu akhandi wamuponesa ulusiku lwa Sabato. Bahene umutavala wajibu wavajovela avanu, ''Kuna nsiku sita sini lasima kisenga insengo. Yinsi kiponeswa bai, sio kulusiku lwa Sabato.'15Umtwa wamujibu na waja, ''vamyansi! Kusina shila yumo wenyu kidindula ipunda yakho au ing'ombe kihuma kuluvikha na kusilongosa kusitwala king'wela ulusiku lwa Sabato? 16Ino shisho umuhinja wa Abrahamu, mwini Ushetani wamupinya kwa makha kumi na nane, wuli yisikimufwaya ishifungo shakwe kidindulwa ulusiku lwa sabato?''17Pini akhandi ilogola amajowo ago, vala wona vini vamukhanaga vawonaga nsoni, ila avanu wona va vanji vashendevaga kwa ajili ya majowo ga ajabu gini wagasenga.18Uyesu waja, ''Uufalme wa Nguluvi wihwanana ni nshii, na niwesa kilinganisa ninshii? 19Ngaja mbeyu ya haradani yini waitolaga umunu yumo na kuivyala mumugunda gwakwe, na yakulaga yava mupishi mukhome, ni nyuni sa kushanya sasenga ifiwanso fyanave ku matawi gakwe.20Lelela waja, ''Niuhwananise ni nshii uufalme wa Nguluvi? 21Ngaja amila yini umudala waitolaga na kihansa kufipimo fitatu fya utine mpakha wawumukha.''22Uyesu wajendelaga shila mji ni shijiji munsila iluta Kuyerusalemu na kivafundisa. 23Umunu yumonga waposa, ''Mtwa, ni vanu vadodo tu vini vakhakulusiwa?'' Bahene wavajovela, 24''Khasani kihuluta kwa kishilila umulyango umupenga, kwa kiva vinji ambi vijesa na vasikhawesa kihuluta.25Na baada ya mumilikhi wa nyumba kiyima na kidinda umulyango, basi ambi muyima kunja na kihodesa pamulyango na kija, Mtwa, Mtwa, tidindulila umwene ambi ijibu na kivajovela, nisivamenye omwe wala kwini mwihuma.' 26Bahene ambi mwija, Talisaga na kigwela pamwandi yakho nayuwe watifundisaga kufijiji fyesu.'' 27Lakini umwene ambi akivajibu, 'nikivajovela, nisivamenye kwini mwihuma, wushi kunyangu, omwe vasenga mavi!'28Kukhava ni kholo na kihawula ameno pini mukhavava Uabrahamu, Uisaka, Uyakobo na vakuvamalago wona kuufalme wa Nguluvi, lakini omwe yumwe mutajilwe kunja. 29Ambi vifikha kihuma Kumashariki, Kumagharibi, Kukaskazini na Kukusini, na kituya kumesa ya shakilya sha palulandi kuufalme wa Nguluvi. 30Na manya ili, wa mwisho iva wa kwansa nu wa kwansa ambi iva wa mwisho.''31Umuda mufupi panyuma, Amafarisayo avanji vayinsaga na kivajovela, ''Luta na uwushe panu kwa kiva Uherode isakula kukubuda.'' 32Uyesu waja, ''Luti muijovele yila imbweha, ''Lelela, nikigadaga amapepo na kigaha uuponesaji ineng'uni na pamulawu, nulusiku lwa utatu ambi nitimisa ilengo lyangu. 33Ku hali yeyona, yiva muhimu kwa ajili yangu kiyendelela ineng'uni, pamulawu, nulusiku lwini lufwata, kwa kiva yisiyitikhwa kumubuda umukuvamalago kutali na Kuyerusalemu.34Yerusalemu, Yerusalemu, yu nani mwini akivabuda avakuvamalago na kivatova amang'anga vala vini vifilikhwa kunyenyu. Mara silinga nasakula kivakunganiya avanenyu ngaja ndenela inkhuku shini yikunganiya utwana twakwe pansi ya mapapatikho gakwe, lakini musikhaligene ili. 35Lelela, ikhaya yakho yinyanyilwe. Nayune nikivajovela, musiwesa kuniyaga mpakha pini ambi mwija 'Ana barakha uyo mwini iyinsa kwa litawa lya Mtwa.''

Chapter 14

1Yawonekhaga ulusiku lwa Sabato, pini akhandi iluta kukhaya kwa yumo wa valongosaji va Mafarisayo kilya umukhate, navehe vakhandi vakimuhunjisa kwa kholela. 2Lelela, pala pamwandi yakwe kukhandi nu munu mwini ilafywa nuufimbe. 3Uyesu waposaga avataalam ku sheriya ya Vayahudi na Mafarisayo, '' Wuli, ni halali kimuponesa ulusiku lwa Sabato, au yisili halali?''4Lakini avene vasisimaga, bahene Uyesu wamukhata, wamuponesa na wamujova alute. 5Numwene wavajovela, ''Yu nani munyenyu mwini ana mwanishe au ng'ombe idubujila mulisima ulusiku lwa Sabato asinga mukweha kunja nyangu?'' 6Avene vakhandi vangaya uweso wa kihumya ijibu kwa mamb aga.7Pini Uyesu wamanyaga shini vala vini valalishwe kija vahagula ifitengo fya lishima, wavajovela umfano, wavajovela, 8''Pini mulalikhwa nu munu kuharusi, usikhakhalaga ku nafwasi ssa lishima, kwa kiva ingava alalishwe umunu mwini yu wa kiheshimiwa mandu kishila owe. 9Pini umunu mwini wavalalikha omwe vavili nda afishe, ambi akikujovela owe, ''muleshela umunu uyu inafwasi yakho,'' na bahene kwa nsoni ambi wuyansa kitola inafwasi ya mwisho.10Lakini owe nda ulalishwe, luta ukhale amahala pa mwisho, ili pini yula mwini wakulalikha nda ayinse, awese kikujovela owe, 'Muya, luta kumwandi khabisa.'' bahene ambi wipelwa ilishima pamwandi ya wona vini vakhele bahamo nayuwe pamesa. 11Kwa kiva shila mwini akiiyinula ambi iyiswa, numwene mwini akiiyisa ambi iyinulwa.'12Uyesu wope wamujovelaga umunu mwini amulalishe, 'Pini wihumya ishakilya sha paminsi au sha pa lulandi, usikhavalalikhaga avayago au avakholo lwakho, au avajamaa vakho au amajirani sakho matajiri, ili kija avene vasikhayinsaga vakulalishe owe upelwe amalipo.13Badala yakwe, pini wivikha isherehe, valalikha avapina, avalema, avafiwete na vapofu, 14na yuwe ambi wubarikhiwa, kwa kiva vasiwesa kukuhomba. Kwa kiva ambi wihombwa kuufufuo wa vanya haki.''15Pini yumo wa vala mwini akhele pamesa bahamo nu Yesu pini wapulikhaga ago, numwene wavajovela, ''Ana barakha yula mwini ilya umukhate Kuufalme wa Nguluvi!'' 16Lakini Uyesu wavajovela, '''Umunu yumo wayandalaga isherehe khome, walalikha avanu vinji. 17Pini isherehe yafikhaga, wamufilikhaga umutumishi wakwe kivajovela vala vini valalishwe, ''Yinsi, kwa kiva ifinu fyona tayari fivishilwe.'18Wona, vayansaga kilomba uruhusa. Uwa kwansa wamujovela umutumishi, 'Nagula umugunda, lasima nilite kilolela. Nilomba unisamehe.' 19Nu yunji waja, ''Nagula ijozi sisanu sa ng'ombe, na yune niluta kusijesa. Nilomba unisamehe.' 20Nu munu uyunji waja, 'Natola umudala, ino nisiwesa kiyinsa.'21Umutumishi watina na kumujovela umtwa wakwe amajowo ago. Yula umunya nyumba wakhalalaga wamujovela umutumishi wakwe, ''Luta nyangu kumitaa na mufichochoro fya mji uvalete panu avapina, avalema, avapofu na valemafu.'' 22Umutumishi waja, 'Mtwa ago gini wanilajisa tayari gasenjekha, na hata isalisi bado kuna nafwasi.'23Umtwa wamujovela umutumishi, ''Luta kunsila ikhome na kufichochoro na uvakhamilise avanu vahulute, ili ikhaya yangu yimeme. 24Kwa kiva nikivajovela, ku vala vini valalishwe va kwansa kusina mwini ambi iwonja isherehe yangu. '25Ino uumati mukhome vini vakhandi viluta numwene, numwene wasetukha na wavajovela, 26'Nda umunu ayinse kunyangu nayumwene asikimukhalalila uwihe, unyina, umudala wakwe, avanakwe, avakholo lwakwe vagosi na vadala- ndiyo, na hata amaisha gakwe gope - asiwesa kiva mwanafunsi wangu. 27Umunu ndo asitolile umusalaba gwakwe na kiyinsa kunyuma yangu asiwesa kiva mwanafunsi wangu.28Kwa kiva yu nani munyenyu, mwini idobokha kisenga umunara asingakhala tangusina alelele igharama kwa mahesabu na ana shila shini isakula ili kikhamilisa ilyo? 29Nda asigahile ndeno, baada ya kivikha umusingi na ipotwa kimalisa, na wona vini valwaga ambi vakimulogola uvi, 30vija, Umunu uyu wayansaga kisenga, wava asina ingufu a kimalisisa.''31Au mfalme mushii, pini isakula kiluta kitoavana nu mfalme uyunji kufita, mwini asingakhala pansi tangusina na kitola uushawuli kihusu nda ambi iwesa, bahamo na vanu elfu kumi kitovana nu mfalme uyunji mwini iyinsa kunyakwe na vanu elfu ishirini? 32Na nda siyo ndeno, pini ilijeshi lya vanji lili bafdo kutali, ifilikha ubalosi kilomba amashariti ga amani. 33Ino basi, yeyona munyenyu mwini asikhalekha fyona fini anafyo, asiwesa kiva mwanafunsi wangu.34Umunyo munofu, lakini nda Umunyo guyase uunono wakwe, kwa wuli ambi yiwesa kiva munyo khanji? 35Gusina nsengo ku ulongo au hata kwa mbolea. gutagwa kutali. Umwene mwini ana makutu ga kipulikha, na apulishe.''

Chapter 15

1Basi avakunganiya uushuru wona na vanji avanya sambi vayinsaga kwa Yesu na kimupulisa. 2Amafarisayo wona na vatumishi vasikitikha vija, ''Umunu uyu akivakhalibisa avanya sambi na mpakha ilya nawo.''3Uyesu wajovaga umufano ugu kunyanave, waja 4Yunani kunyenyu, nda ana kholo mia moja na yiyaje yimo, asingasilekha sila tisini na tisa kunyikha, na alute aisakule yila yiyaga mpakha ayaje? 5Nayumwene nda aipate akiivikha palivega lyakwe na kishendeva.6Pini wafikha kukhaya, akivashemela avayine na vajirani vakwe akivajovela shendevi none, kwa kiva nayaga ikholo yangu yini ya yiyajile.' 7nikivajovela shisho kukhava nuushendefu kushanya kwa ajili ya munya sambi yumo mwini itubu, kishila avanya haki tisini na tisa vini vasina haja ya kitubu8Au kuna mudala mushi umunya sarafu kumi sa hela, nda ayajilwe ni sarafu yimo, mpakha ivesa itala na kifyajila inyumba na kikhasana kisakula mpakha pini ambi akiyaga? 9Na pini ambi akiyaga akivashemela avayine na vajirani vakwe akivajovela hendevi none, kwa kiva nayaga khanji isarafu yangu yini na niiyasise. 10Hata ndeno nikivajovela kuna ushendefu pamwandi ya avamalaikha va Nguluvi kwa ajili ya munya sambi yumo mwini itubu.''11Nu Yesu waja, ''Umunu yumo akhandi na vana vavili 12yula umunang'ana wamujovela uwihe, Baba nipela isehemu ya mali yiniyikinifwaya kihala. Bahene wagavaniyaga imali sakwe ku avo.13Bahene yula umunang'ana wakunganiya fyona fini akhandi anafyo waluta kunyii ya kutali, na uko wananganga ihela sakwe, kwa kigula ifinu fini asisakula, na wananganga ihela sakwe kwa ushemi. 14Numwene pini wamalaga kitumila fyona injala ikhome yahulutaga kunyii yila numwene wayansaga kiva ni shida.15Waluta na kuiyajiri yumwene kwa yumo wa raiya wa nyii yila, numwene wamutwalaga kumugunda gwakwe kilisa ingubi. 16Na wavesaga idobokha kuikutisa kwa mahamba gini sikhandi silya ingubi kwa kiva kusina umunu mwini wamupelaga ishinu shoshona awese kilya.17Ila yula umwana munang'ana pini wahivaga munumbula yakwe, wajovaga 'vali vatumishi valinga va baba wangu vana shakilya shinji sha kukwilana na yune nili panu, nifwa ni njala! 18Ambi niwukha na kiluta kwa baba wangu, na kimujovela, ''Baba nakhosela kumbingu na pamwandi ya meho gakho. 19Nisifwaya kishemelwa mwanakho khanji; nigaha nive ngaja yumo wa vatumishi vakho.''20Bahene wawukha waluta kwa wihe. Pini akhandi bado ali kutali uwihe wamwagaga wamuwonela lusungu wasiga na kumuwawusa na kumubusu. 21Yula umwanishe wamujovela, 'baba nakhoela kumbingu na kumeho gakho nisifwaya kishemelwa mwanakho.'22Yula uwihe wavajovelaga avatumishi vakwe, ''leti nyangu umwenda gwini munofu, mumufwase mufwasi ni pete muludole ni ndatu mumagulu. 23Bahene mulete ingwada yini yinonile muyishinje tilye na kishendeva. 24Kwa kiva umwanangu akhandi afwile numwene ali musima. Akhandi ayajile numwene wawonekha vayansaga kimushangilila.25Ino yula umwanakwe mukhome akhandi kumagunda. Pini akhandi iyinsa na kihejela kukhaya wapulikhaga ishauti ya nyimbo na kinena. 26Wamushemela umutumishi yumo wamuposa amajowo aga maana yakwe nshii? 27Umutumishi wamujovelaa umunang'ana wakho wayinsa nu wiho washinja ingwada yini yinonile kwa kiva watina salama.'28Umwana umukhome wakhalalaga wakhana kihuluta mukhati nu wihe wapolaga kunja kumulomba. 29Ila wamujibugu uwihe waja, 'Lelela one nakutumishila makha minji, wala nisikhosele iamri yakho, lakini usinipelile hata inyana ya mene, ili niwese kiwunga na vayangu. 30Lakini pini wayinsa uyu umwanakho mwini wanangaga imali yakho yona bahamo na vashemi wamushinjila ingwada yini yinonile.31Ubaba wamujovela, 'Mwanangu, owe uli none nsiku sona na fyona fini ninafyo fyakho. 32Ila ya lunofu kunyesu kigaha isherehe na kihendeva, uyu ukholo lwakho akhandi afwile, na isalisi ali musima; akhandi ayajile nayumwene wawonekha.''

Chapter 16

1Uyesu wavajovelaga khanji avanafunsi vakwe, ''Pakhandi nu munu yumo utajiri akhandi nu meneja, na wajovelwagwa kija umeneja uyo inanganaga imali sakwe. 2Bahene utajiri wamushemela, wamujovela, ''Shishi ihi shini nipulikha kikuhusu owe? Humya ihesabu ya umeneja wakho, kwa kiva usiwesa kiva meneja khanji.'3Yula umeneja waiposa munumbula yakwe, Nigahe nshii, kwa kiva umtwa wangu akiniwuisa insengo yangu ya umeneja? Nisina ingufu ya kilima, na kilomba niwona nsoni. 4Nimenye lini ambi nikilisenga ili pini nikhahumisiwa ku nsengo yangu ya uwakili avanu vanikhalibise kukhaya yanave.5Bahene uwakili wavashemela vini vakimudayi umtwa wakwe shila yumo wamujovela wa kwansa, 'wudayiwa shiasi shishi nu mtwa wangu?' 6Waja fipimo mia moja vya mafuta wamujovela 'tola ihati yakho khala nyangu yandikha hamsini.' 7bahene wamujovela na yuyunji newe wudayiwa shiasi shishi?' waja 'fipimo mia moja fya utine wa ngano.' Wamujovela 'tola ihati yakho yandikha themanini.'8Yula umtwa wamusufyaga umeneja mudehi kwa kiva wasengaga kwa luhala. Kwa kiva avana va wulimwengu uwu vala luahala lwinji na vishughulikha kwa ujanja na vanu va lubali lwanave kishila shini vashwali avana va nuru. 9Nayune nikivajovela vitendeli amarafiki kwa mali yini yisili ya nsila inofu ili pini ambi yikhosekhana vavakhalibise ku makhalo ga shiluta.10Mwini ali mwaminifu ku lini lili linang'ana iva mwaminifu ku lini lili likhome lyope. na mwini mudehi ku lini lililinang'ana iva mudehi ku lini lililikhome lyope. 11Nda omwe musikhavele vaaminifu ku mali ya udehi yu nani mwini ambi akivayamini ku mali ya kweli? 12Na nda mukhandi musili vaaminifu kwa kitumila imali ya munu yunji yu nani mwini ambi akivapela yini yenyu yumwe?13Kusina umutumishi mwini iwesa kitumishila avatwa vavili, kwa kiva ambi akimukhalalila yumo na kimudobokha uyunji, au ambi ikhatana nuyu na kimusala uyu. Musiwesa kumutumishila Unguluvi ni mali.''14Basi Amafarisayo, vini vakhandi vidobokha ihela vagapulikhaga aga gona na kimusala. 15Na wavajovela, ''Omwe ndiyo vini mukiidaya ihaki pamwandi ya vanadamu, lakini Unguluvi asimenye inumbula senyu. Kwa kiva lini lyakulusikha kwa vanadamu livesaga lukhalaso pamwandi ya Nguluvi.16Isheriya na vakuvamlago fikhandi fikwali mpakha Uyohana pini wayinsaga. Kihuma ishipindi isho, ihabari inofu sa uufalme wa Nguluvi sitangaswa, na shila munu ijesa kuihulusa kwa ngufu. 17Lakini yisili nsengo kwa mbingu ninyii fiwushe kuliko hata iherufi yimo ya sheriya yikhosekhane.18Shila mwini akimulekha umudala wamwe na kimutola umudala uyunji ishemukha, numwene mwini akimutola umwene mwini aleshilwe nu mugosi wakwe ishemukha.19Pakhandi nu munu yumo tajiri mwini wafwalaga amenda ga rangi ya sambarawu ni kitani inofu na akhandi ishendevela shila lusiku uutajiri wakwe mukhome. 20Numupina yumo ilitawa lyakwe Lazaro mwini wavikhwagwa pamulyango, na ana malonda. 21Nu mwene akhandi idobokha kikutiswa kwa makhombo gini gigwa ku mesa ya yula utajiri nimbwa ayinsaga samunava amalonda gakwe.22Yavesaga yula umupina pini wafwa na watolwa nu Malaikha mpakha kushifuva sha ibrahimu. Yula utajiri wope wafwa wasilwa. 23Na kula kusimu pini akhandi ilava wagayinulaga ameho gakwe wamwaga Uibrahimu kwa kutali nu Lasaro pashifuva shakwe.24Wakhola waja, 'Baba Ibrahimu, niwonela lusungu mufilikha Ulasaro adomolese uludole lwakwe mumalenga, alubuludise ululimi lwangu; kwa kiva nilafywa ku moto ugu.25Lakini uibrahimu waja, 'Mwanangu kumbukha kija ku maisha gakho wagaposhelaga amajowo gakho amanofu, nu Lasaro wope wapataga mavi. Ila isalisi ali panu ifarijiwa na owe witeswa. 26Na hata ndeno, kuvishilwe ililindi likhome na litali khati yesu, ili vala vini visakula kihuma uko kuno kiluta kunyenyu vasikhawesaga wala avanu va kunyenyu vasikhalowokhaga kiyinsa kunyesu.'27Yula utajiri waja, 'Nikikulomba Baba Ibrahimu, kija umufilishe kukhaya ya baba wangu 28kwa kiva nina vanyalukholo vasanu i;o avakhajile, kwa hofu kija navene wope vakhayinsa amahala panu pa malawo.'29Lakini uibrahimu waja, 'Vanawo Umusa na vakuvamalago. Valekha vavapulise avene. 30Yula utajiri waja, 'hapana, Baba Ibrahimu, lakini nda avalutile umunu mwini wa huma ku vini vafwile ambi vitubu.' 31Lakini Uibrahimu wavajovela, 'nda vasikivapulisa Umusa na vakuvamalago vasingasetuswa hata umunu afyushe kihuma kwa vini vafwile.

Chapter 17

1Uyesu wavajovela avanafunsi vakwe, ''amajowo gini gisababisa avanu vasenje isambi lasima gapolele, Lakini ole wakwe umunu mwini akigasababisa! 2Nda lwava lunofu umunu uyo wa apinyilwe iling'anga lisito lya kihawulila munsingo na kitagwa kubahari, kuliko kimugahayumo wa ava avanang'ana wasenje isambi.3Yilindi. Nda ukholo lwakho akukhosele muwulanisa, numwene nda atubu musamehe. 4Nda akhosele mara saba kwa lusiku lumo na mara saba kwa luiku lumo ayinse kunyakho aje, ''nitubu,' mamehe!''5Avanandeje vakwe vamujovela Mtwa, ''tiyonjelesesa ilihuvi lyesu.'' 6Umtwa waja, ''nda mwa muve nilihuvi ngaja mbeyu ya haradarii, nda mwawesa kugujovela umupishi ugu gwa mukuyu, 'kulikha na ulembe kubahari,' nugwene nda gwavapulisa.7Lakini yu nani munyenyu, mwini ana mtumishi mwini ilima umugunda na idima ikholo, ambi akimujovela pini itina kihuma kumagunda, 'Yinsa nyangu ukhale ulye ishakilya? 8Wuli asingamujovela, ''Niyandalila ishakilya nilye, na yipinya umukhanda na unitumishile mpakha pini ambi nimala kilya na king'wela. Baada ya apo ambi wilya na king'wela?9Asinga muhonjesa umutumishi uyo kwa kiva watimisa gala gini wamujova? 10Ino shisho nayumwe nda mumale kisenga gini mulajisiwe jovi 'Ose tili vatumishi vini tifwaya. Tasenga tu gala gini gakitipasa kisenga.'11Yawonekhaga kija pini akhandi ishula kiluta Kuyerusalemu, washilaga kumupakha gwa Kusamariya na Kugalilaya. 12Pini akhandi ihuluta kushijiji shimo, uko watanganaga na vanu kumi vini vakhandi nuukoma. Vayima kutali 13vatansa ishauti vaja ''Yesu, Mtwa tiwonela lusungu.''14Pini wavagaga wavajovela, ''Luti muyiwonense kwa makuhani.'' navene pini vakhandi viluta vatakhasikhaga. 15Yumo wanave pini walwagaga kija wapona, watinaga kwa shauti khome akimusufya Unguluvi. 16Wafugama mumagulu ga Yesu wamuhonjesa. Umwene akhandi musamariya.17Uyesu wajibu, waja, ''Wuli vasikhatakhasishe wona kumi? Vali kwii avanji vala tisa? 18Kusina hata yumo mwini wawonekhaga kitina ili kimutukusa Unguluvi, isipokiva uyu umuhensa?'' 19Wamujovela, ''Yima na ulute lwakho ilihuvi lyakho lyakuponesa.''20Pini waposwagwa na mafarisayo uufalme wa Nguluvi ambi wiyinsa payoli, Uyesu wajibu waja, ''Uufalme wa Nguluvi sio shinu shini shiwesa kiwonekha. 21Wala avanu vasikhalogola, 'Lelela panu!' au, ' Lelela kula!' kwa kiva uufalme wa Nguluvi uli mukhati yenyu.''22uyesu wavajovela avanafunsi vakwe, ''Ishipindi hikhafikha pini mukhadobokha kilwaga lumo lwa lusiku lwa Mwana wa Adamu, lakini musikhaniyaga. 23Ambi vakivajovela, 'Lelela, kula! Lelela, panu!' Lakini musikhalutaga kilolela, wala kivafata, 24ngaja uumeme wa radi wini wumulikha kushanya kiyansisa ulubali lumo hadi ulunji. Shisho hata Umwana wa Adamu akhava shisho kulusiku lwakwe.25Lakini tangusina ambi yikimupasa kilava ku majowo minji na kikhanwa ni shisasi ishi. 26Ngaja shini yikhandi ishipindi sha Nuhu, ndiyo shiniyikhava kulusiku lwa Mwana wa Adamu. 27Valisaga, vagwelaga, vatola na kitolwa mpakha ulusiku lula lwini Unuhu wahulutaga ku safina na mafulikho gayinsa na kivabuda wona.28Ndiyo shini yikhandi shisho ku nsiku sa Lutu, valisaga , king'wa, vagulaga na kigusa, kilima na vasengaga. 29Lakini ulusiku lula Ulutu pini wawukhaga Kusodoma, yavekhaga inonya ya moto ni shibiriti kihuma kushanya yavabuda wona.30Ndeno ndiyo shini yikhava kulusiku lula lwa Mwana wa Adamu pini akhagubutulwa. 31Ulusiku ulo, usikhamuyitikhaga mwini ali kushanya ya nyumba ayishe kitola ifinu fyakwe mukhati ya nyumba. Na usikhamuyitikhaga mwini ali kumugunda kitina kukhaya.32Mukumbukha umudala wa Lutu. 33Yeyona mwini ijesa kugakulusa amaisha gakwe ambi akigayasa, lakini yeyona mwini ambi akigayasa amaisha gakwe ambi akigakulusa.34Nikikujovala, ihilo isho kukhava na vanu vavili kushitanda shimo. Yumo ambi isumulwa, nu yunji ambi ilekhwa. 35Kukhava na vadala vavili vihawula inafalkka pamo, yumo ambi isumulwa nu yunji ambi ilekhwa.''37Vamuposa, ''Kwii, Nguluvi?'' Wavajovela, ''Pala pini pana musoga, ndio pini inyuni sikungana kwa bahamo.''

Chapter 18

1Bahene wavajovelaumfano gwa namna shini vipawa kilomba shiluta, na vasikhalekhaga. 2wagalogola, ''Kukhandi nu hakimu kunyii yimonga, mwini akhandi asikimutila Unguluvi na asikivaheshimu avanu.3Kukhandi nu mjane kunyiii iyo, numwene wamilutilaga sana, ija, ''Nisaidila kipata ihaki kwa mupinsani wangu.' 4Kwa muda mwinji akhandi isili tayari kimutanjilisa, lakini baada ya muda wailogonsa munumbula yakwe, 'Japo one nisikimutila Unguluvi au kiheshimu umunu, 5lakini kwa kiva uyu umujane akinilafya kipata ihaki yakwe, ili asikhanikhatasaga kwa kunifwata shila mua. ''6Bahene Umtwa waja, 'Pulisa shini wajovaga uyo uhakimu mudehi. 7Wuli Unguluvi wope asikhaleta ihaki kwa vatewule vakwe vini vakimukholela paminsi na pashilo? Wuli, umwene asikhava mfumilifu kunyanave? 8Nikivajovela kija ambi ileta ihaki kunyanave nyangu. Lakini pini Umwana wa Adamu akhayinsa, wuli, ambi akilyaga ilihuvi panyii?'9Bahene wavajovela umufano ugu kwa vanu vamong vini vakiiwona vana haki na kisala vanu vanji, 10'Avanu vavili vatansaga kiluta kulitembe kisali: yumo Mfarisayo uyunji mkunganiya ushuru.11Umfarisayo wayima walomba majowo aga kunyakwe yumwene, 'Nguluvi, nikikuhonjesa kwa kiva one nisili ngaja avanu vanji vini vapokhaji, avanu vini vasina lishima, vashemi, au ngaja uyu umudayi ushuru. 12Nifunga mara mbili shila wiki. Nihumya isadakha ku mapato gona gini nikigapata.'13Lakini yula umudayi ushuru, wayimaga kutali, ila asikhawesise hata kiyinula ameho gakwe kushanya, waitova ishifuva shakwe, waja, 'Nguluvi, nisamehe one umunya sambi.' 14Nikivajovela, umunu uyu wawuyaga kukhaya kuno avasiwe ihaki kishila yula uyunji, kwa kiva shila mwini akiiyinula ambi iyiswa, lakini shila munu mwini inyenyekela ambi iyinulwa.'15Avanu vamuletelaga avana vanave vashali, ili awese kivakhata, lakini avanafunsi vakwe pini valwagaga ago, vavasivila. 16Lakini Uyesu wavashemela kunyakwe waja, ''Valeshi avana vanang'ana vayinse kunyangu, wala musikhavasivilaga. Kwa kiva uufalme wa Nguluvi ni wa vanu ngaja ava. 17Yamini, nikivajovela, umunu yeyona mwini asikiuposhela uufalme wa Nguluvi nagja mwana kweli asikhahuluta. '18Umutavala yumo wamupoa, ija, 'Mwalimu munofu, nigahe nshii ili niuhale uusima wa shiluta?' 19Uyesu wamujovela, 'Kwanshii ukinishemela munofu? Kusina mwani munofu, ila Unguluvi mwene duguli. 20Usimenye iamri- usikhashemukhaga, usikhabudaga, Usikhahijana, usikhalogolaga uudehi, vaheshimu uwiho nu mama wakho. 21Yula umutavala waja, 'Amajowo aga gona nagakhata kihuma pini nikhandi mudini.'22Uyesu pini wapulikhaga ago wamujovela, ''Usina lujowo lumo hela. Lasima ugusi fyona fini unafyo na uvapele avapina, newe ambi wiva ni akiba kushanya -bahene uyinse, unifwate. 23'Lakini utajiri pini wapulikhaga ago, wasugumilwagwa mandu, kwa kiva akhandi tajiri mandu.24Bahene Uyesu, wamwaga shini wasugumilwa mandu waja, 'Kwa namna nshii shini yikhava nsengo kwa matajiri kihuluta Kuufalme wa Nguluvi! 25Kwa kiva yisili nsengo mandu kwa ngamia kishila kulitundu lya sindano, kuliko kwa tajiri kihuluta Kuufalme wa Nguluvi.'26Vala vini vapulikhaga ago, vaja, Yunani ino, mwini ambi iwesa kikuluswa?' 27Uyesu wajibu, 'Amajowo gini gasiwesekhana kwa vanadamu kwa Nguluvi gisenjekha.''28Upetro waja, 'Naam. ose talekha shila shinu na takufwata owe.' 29Bahene Uyesu wavajovela, Yamini, nikivajovela kija kusina umunu mwini aleshile ikhaya, au umudala, au umunyalukholo, au avasasi au avanishe, kwa ajili ya Uufalme wa Nguluvi, 30mwini asikhaposhela minji mandu kuulimwengu uwu, na ku wulimwengu wini wiyinsa, uusima wa shiluta. '31Baada ya kivakunganiya vala kumi na mbili, wavajovela, lelela, titansa kiluta Kuyerusalemu, na majowo gona gini gayandishwe na vakuvamalago kihusu Umwana wa Adamu ambi gitimiswa. 32Kwa kiva ambi iva mumokho ga vanu va Mataifa na ambi vakimugahila amavi ni jeuri, na kifunyilwa amata. 33Baada ya kumushapa inkwegu vakhamubuda nulusiku lwa utatu akhafyukha. '34Vasikhayelewe amajowo aga, niliswi ili likhandi lifihilwe kunyanave, na vasikhayelewe amajowo gini galogolwa.35Yavesaga pini Uyesu wahejelaga Kuyeriko, umunu yumonga upofu akhandi akhale kumwambwa ya barabara ilomba umusaada, 36pini wapulikhaga avanu vinji vishila waposaga shishi shipolela. 37Vamujovela kija Uyesu wa Nasareti ishila.38Bahene yula umupofu wakhola kwa shauti, waja, 'Yesu, Mwana wa Daudi, unisamehe.' 39vala vini vakhandi vishila vamudalishilaga uyo umupofu, vamujovela asisime. Lakini umwene wakhasanaga kikhola kwa shauti, 'Mwana wa Daudi, unisamuhe.40Uyesu wayima wajova umunu yula aletwe kunyakwe. Bahene yula umupofu pini wamuhejelelaga, Uyesu wamuposa, 41'Wusakula nikugahile nshii?' Waja, 'Mtwa, nisakula kilolela.'42Uyesu wamujovela, 'Uwese kilolela. Ilihuvi lyakho lyakuponesa. ' 43Baho wayansaga kilolela, wamufwata Uyesu kuno akimutukusa Unguluvi. Pini valyagaga ili, avanu wona vamusufya Unguluvi.

Chapter 19

1Uyesu wahulutaga na kishila pakhati pa Yerikho. 2Na apo pakhandi nu munu yumo mwini ishemelwa Zakayo. Mwini akhandi mukhome wa vadayi ushuru khanji munu tajiri.3Akhandi ijesa kimwaga Uyesu yu munu wa wuli, lakini aikhawesise kimwaga kwa sababu ya winji wa vanu, kwa kiva akhandi mufupi mandu. 4Bahene, wasigaga kumwandi ya vanu, watana kushanya ya mkuyu ili awese kimwaga, kwa kiva Uyesu wahejelaga kishila insila iyo.5Pini Uyesu wafikhaga amahala pala, walolelaga kushanya wamujovela, 'Zakayo, yikha nyangu, kwa kiva ineng'uni lasima nihwe kukhaya yakho.' 6Wagaha nyangu, wayikha na kumuhejelela kwa ushendefu. 7Avanu vona pini vagagaga ago, valalamikhaga , vija, 'Waluta kumujendela umunu umunya smabi.'8Uzakayo wayima wamujovela Mtwa, Lelela Mtwa inusu ya mali yangu nikivapela avapina, na nda nimuposhe umunu yeyona ishinu, nikimutinisa mara nne. ' 9Uyesu wa ujovela, 'Ineng'uni uukulusaji wafikha kukhaya iyi, kwa kiva umwene wope yu mwana wa Ibrahimu. 10Kwa kiva Umwana wa Munu wayinsa kisakula na kikulusa avanu vini vayajile. '11Pini vapulikhaga ago, wayendelelaga kilogola na kihumya umfano, kwa kiva akhandi kholela na Kuyerusalemu, na vene vahivaga kija uufalme wa Nguluvi wukhandi kholela kiwonekha mara moja. 12Bahene wavajovela, 'Uofisa yumo walutaga kunyii ya kuatali ili aposhele uufalme na bahene atine.13Wavashemelaga avatumishi vakwe kuni, wavapela amafungu kumi, wavajovela, 'senjeli ibiashara mpakha pini ambi nitina.' 14Lakini avananchi vakwe vamukhalalilaga na bahene vafilikha avajumbe valute kumufwata na kija, 'Tisisakula umunu uyu atitavale.' 15Pini watinaga kukhaya baada ya kiva mfalme, wavajovelaga vala avatumishi vini akhandi avaleshele ihela vahemelwe kunyakwe, ili amanye faida nshii yini vaipata kwa kisenga ibiashara.16Wa kwansa wayinsa, waja, 'Mtwa, ilifungu lyakho lyasava amafungu aganji kumi.' 17Uyo Uofisa wamujovela, Lunofu, mtumishi munofu. Kwa kiva ukhandi mwaminifu ku lujowo ludodo, ambi wiva na madalakha ku miji kumi. '18Wa uvili wayinsa, waja, 'Mtwa, ilifungu lyakho lyasava mafungu gasanu.' 19Uyo Uafisa wamujovela, 'Tola amamulakha kumiji gasanu.'20Nu yunji wayinsa, waja, ; Mtwa iyi panu ihela yakho, yini naitunsaga unofu kushitambala, 21kwa kiva natilaga kwa kiva owe uli munu mukhali. Wuwusa shila shini usivishile na kikungula shini usivyalile. '22Uyo Uofisa wamujovela, ''Kwa majowo gakho yuwe, ambi nikikuhiga, owe mtumishi muvi. Ukhandi umenye kija one nili munu mukhali, nitola pini nisivishile na kikungula shini nisikhavyalile. 23Ino, mbona usikhavishile ihela yangu ku benki, ili pini nitite niitole bahamo ni faida?24Uofisa wavajovela avanu vini vakhandi vayimile apo, 'Muposhi ilyo ilifungu na kumupela yula umunya mafungu kumi.' 25Vamujovela, 'Mtwa, umwene ana mafungu kumi. '26Nikivajovela, shila munu mwini anasho ambi ipelwa mandu, lakini mwini asina, hata shila shini ansho ambi shitolwa. 27Lakini ava amaadui vangu, vini vasikhasakwile nive Mfalme kunyanave, veleti panu na kivabuda pamwandi yangu. ''28Baada ya kilogola ago, wayendelelaga kumwandi itana kiluta Kuyerusalemu.29Yavesaga pini wahejelelaga Kubethfage na Kubethania, kholela nifidunda fya Miseituni, wavafilikhaga avanafunsi vakwe vavili, 30waja: 'Luti kushijiji sha kholela. Nda muhulute, ambi mukimwaga umwana-punda asinatanwe bado. Ifunguli muilete panu. 31Nda umunu avapose, ''''Mbona mukiihudula? 'Jovi, ''Umtwa akiisakula.''32Vala vini vakhandi vafilishwe valuta vayaga inyana- punda ngaja Uyesu hini akhandi avajovele. 33Pini vakhandi vaiihudula inyana punda avanya nayo vavajovela, ''Kwanshii mukiihudula inyana punda iyi?' 34Vaja, 'Umtwa akimusakula. ' 35Basi, vaitwala kwa Yesu, vatandikha amenda ganave kushanya ya nyana ya punda na vamutansa Uyesu kushanya yakwe. 36Pini akhandi iluta avanu vatandikhaga amenda ganave kubarabara.37Pini akhandi iyikha kushidunda sha Miseituni, ijumuiya yona ya vanafunsi vayansaga kisahangilila na kimutukusa Unguluvi kwa shauti khome, kwa sababu ya majowo makhome gini vagaga, 38vija, 'Ndiyo mubarikhiwa Umufalme mwini iyinsa kwa litawa lya Mtwa! Iamani kushanya, nuutukufu kushanya!'39Amafarisayo Avanji ku mukhutano vamujovela, Mwalimu, vasisimya avanafunsi vakho. 40'Uyesu wajibu, waja, ''Nikivajovela, nda ava vasisime, amang'anga ambi gitansa ishauti.'41Uyesu pini waihejelelaga inyii waikholelaga, 42ija, nda wa umanye hata owe, kulusiku ulu amajowo gini gakikuletela iamani! Lakini isalisi gaifihile pameho gakho.43Kwa kiva insiku siyinsa pini an=maadui vakho ambi visenga iboma kholela nowe, na kukupilima na kukutakhamisa kihuma shila lubali. 44Ambi vakikugwisa owe pansi na vanakho. Vasikhakuleshela hata ling'anga limo kushanya ya linji, kwa kiva usikhamenye pini Unguluvi pini akhandi ijesa kukukulusa' .45Uyesu wahulutaga Kuhekalu, wayansaga kivadaga vala vini vakhandi vigusa, 46akivajovela, ''Yiyandishwe, 'Ikhaya yangu ambi yiva khaya ya kilombela,' lakini omwe mwaigaha kiva khaya ya vapokhaji''.47Ino, Uyesu akhandi ifundisa shila lusiku kulitembe. Amakuhani vakhome na valimu va Sheriya na valongosaji va vanu vakhandi visakula kumubuda, 48lakini vasikhawesise kipata insila ya kigaha ndeno, kwa kiva avanu wona vakhandi vakimupulisa kwa unofu.

Chapter 20

1Yavesaga ulusiku lumo, Uyesu pini akhandi ifundisa avnu Muhekalu na kihubiri imola, amakuhani avakhome na valimu va Sheriya vamulutilaga bahamo na vagosivaha. 2Valogolaga, vakimujovela, ''Tijovela kwa mamulakha nshii ukigasenga amajowo aga? Au yu nani uyo mwini wakupela amamulakha aga?''3Numwene wajibu, wavajovela, 'Nayune nivapose iliswali. Nijoveli 4uubatiso wa Yohana. Wuli, wahumaga kushanya ama kwa vanu?'5Lakini valogonsaniya vene kwa vene, vija, 'nda Tije, 'wahumaga kushanya, ambi akitiposa, 'Ino, mbona musikhamuyaminile?' 6Na nda tije; wahumaga kwa vanadamu; avanu wona apanu ambi vakititova amang'anga, kwa kiva wona viyamini kija Uyohana akhandi mukuvamalago. '7Basi, vamujibu vaja vasikhamenye kwini wahuma. 8Uyesu wavajovela, ''Nayune nisikivajovela omwe ni kwa mamulakha nshii nikigasenga amajowo aga.''9Wavajovelaga avanu umufano ugu, ''Umunu yumo wavylaga umugunda gwa masabibu, wakhodesaga kwa valimaji va masabibu, na waluta kunyii yinji kwa muda mukhome. 10Kwa muda gwini gwapangwagwa, wafilikhaga umutumishi kwa valimaji va sabibu, kija vamupele isehemu ya matunda ga mugunda gwa masabibu. Lakini avalimaji va mugunda gwa sabibu vamutova, vamutiniya mokho- hela.11Bahene wamufilikha khanji umutumishi uyunji na vene vamutova, vamusenjela uuvi, na vamutiniya mokho -hela. 12Wamufilikhaga khanji wa utatu navene vamutesa na kimutaga kunja.13Bahene umtwa wa mugunda waja, ''Nigahe nshii? Ambi nikimufilikha umwanangu mugani. Labda ambi vakimuheshimu. 14Lakini avalimaji va sabibu pini vamwagaga, valogolaga avene kwa vene vija, ''Uyu ndiyo muhalaji. Timubude, ili shini ambi ihala shive shesu. '15Vamuhumya kunja ya mugunda na kumubuda. Wuli umunya mugunda ambi akivagaha wuli? 16Ambi iyinsa kivabuda avalimaji va sabibu, na ambi akivapela umugunda ugo avanji''. Navene pini vapulikhaga ago, vaja, 'Unguluvi wakhana'17Lakini Uyesu wavalolelaga, waja, ''Wuli iliandikho ili lina maana nshii?' Iling'anga lini likhanilwe na vasengaji, lyava ling'anga lya palubali'? 18Shila munu mwini igwa kushanya ya ling'anga ilyo, ambi idenyekha fipande pande. Lakini yula mwini ambi likimugwilila, lisimuponde. '19Bahene avaandishi na vakhome va makuhani vaskulaga insila ya kimukhata uluhavi ulo, vamanyaga kija akhandi ilogola umufanu ugu kunyanave. Lakini vatilaga avanu. 20Vamulelelaga kwa umakhini, vafilikha avpelelsi vini vaigahaga kija vanu va haki, ili vapate kipata ilikhosa ku hotuba yakwe, ili kumutwala kwa vatavala na vanya mamulakha21Navene vamupoa, vaja, ''Mwalimu, timenye kija wulogola na kifundisa amajowo ga kweli na sio kwa kijowa nu munu yeyona, lakini owe wufundisa uukweli kihusu insila sa Nguluvi. 22Wuli, yiva halali kunyesu kihomba ikhodi kwa Kaisari, au yisili halai?''23Lakini Uyesu wamanyaga umutego gwanave, wavajovela, 24''Niwonensi idinari. Isura ni shapa ya nani yili kushanya yakwe?'' Vaja, ' ''Ya Kaisari.''25Nayumwene wavajovela, 'Ino, mupeli Ukaisari gini gakwe Ukaisari, nu Nguluvi gini gakwe Unguluvi.' 26Avaandishi na vakhome va makuhani vakhandi vasina uweso wa kikhosola shila shini washilogola pamwandi ya vanu. Vashangalaga amajibu gakwe na vasikhalogwele shoshona.27Amasadukhayo Avanji vamulutila, vala vini vija kija kusina uufufuwo, 28vamuposa, vija, ''Mwalimu, Umusa watiyandishilaga kija nda umunu afwililwe nu kholo lwakwe umunya mudala mwini asina mwana basi ipaswa kimutola umudala wa kholo lwakwe na kisava numwene kwa ajili ya mame.29Kukhandi na vanyalukholo saba Wa kwansa watolaga, wafwa bila kilekha umwana, 30nu wa uvili wope. 31Wautatu wamutola shishila, shisho nu wa saba asikhaleshile umwana na wafwa. 32Bahene numudala wope wafwa. 33Kuufufuwo ambi iva mudala wa nani? Kwa kiva wona saba vakhandi vamutolile. '34Uyesu wavajovela, ''Avana va wulimwengu uwu vitola na kitolwa. 35Lakini vala vini vifwaya kiposhela uufufuwo wa vini vafwile na kihuluta kuusima wa shiluta vasitola wala kitolwa. 36Wala vasiwesa kifwa khanji, kwa kiva viva sawaswa na vamalaikha na ni vana va Nguluvi, avana va ufufuwo.37Lakini vini vafwile vifufulwa, hata Umusa wawonensaga amahala ku habari sa musita, pala wamushemelaga Umtwa ngaja Nguluvi wa Ibrahimu nu Nguluvi wa Isaka nu Nguluvi wa Yakobo. 38Ino, umwene asili Nguluvi wa vini vafwile, ila wa vini vali vasima, kwa kiva wona vikhala kunyakwe. ''39Avalimu avanji va Sheriya vamujibu, 'Mwalimu, wajibu unofu. ' 40Vasikhajelile kumuposa amaswali aganji khanji.41Uyesu wavajovela, ''Kwa wuli avanu vija kija Ukristo ali mwana wa Daudi? 42Kwa kiva Udaudi yumwene ilogola Kusaburi: Umtwa wamujovelaga Umtwa wangu: Khala liwokho lyangu lya kulia, 43mpakha nivavishe amaadui vakho pansi ya magulu gakho.' 44Udaudi akimushemelaUukristo 'Mtwa', ino ambi iva wuli mwana wa Daudi?''45Avanu wona pini vakhandi vakimupulisa wavajovela avaafunsi vakwe, 46'''Khali kutali na vaandishi, vini vidobokha kijenda vafwalile amenda matali, na vidobojha isalamu maalum kusokho nifitengo fya lishima ku masinagogi, na maeneo ga lishima kusherehe. 47Avene wope vilya inyumba sa vajane, na vakiiwonensa visali isala nali. Ava vakhaposhela uuhigo wukhome amandu.'

Chapter 21

1Uyesu walolelaga wavaga avagosi matajiri vini vakhandi vivikha isawadi sanave ku akiba. 2Wamwagaga umjane yumo mupina ivikha isenti sakwe sivili, 3Bahene waja, ''Kweli nikivajovela, uyu Umujane mupina wavikha nyinshi kishila avanji wona. 4Ava wona vihumya isi isawadi kihuma ku finji fini vanafyo. Lakini uyu umujane, kuupina wakwe, wahumya sona sini wa anaso kwa ajili ya kikhala kwakwe.''5Pini avanji vakhandi vilogola kihusu ilitembe, shini likhandi lipambilwe na mang;anga manofu na matoleo, wajovaga, 6'Kwa habari ya majowo aga gini mukigaga, insiku sikhayinsa sini kusina ling'anga limo lini ambi lilekwa kushanya ya ling'anga ilinji lini lisikhabomolwa.''7Bahene vamuposa, vaja, ''Mwalimu, amajowo aga gakhapolela payoli? Na shishi ambi shiva isahra kija amajowo aga gali kholela kipolela?'' 8Uyesu wajibu, ''Muve meho kija musikhajanjiliswagwa. Kwa kiva avanu vinji vakhayinsa kwa litawa lyangu, vija, ''One ndiyo, 'nu 'Muda gwahejela'. Musikhavafwataga. 9Pini mupulikha ifita na kililima musikhatilaga, kwa kiva aga amajowo lasima gapolele tangusina, lakini umwisho gasikhapola nyangu.''10Bahene wavajovela, ''Itaifa likhayima kitovana ni taifa ilinji, nuufalme ku ufalme wunji. 11Kukhava na matetemekho makhome, ni njala na matamu ku maeneo minji minji. Kukhava na matukio ga kitisa niishara sa kutisa kihuma kushanya.12Lakini khabla ya majowo aga gona, vakhavikha amokho ganave kushanya yenyu na kivalafya, kivatwala kumasinagogi na kumagelesa, kivaleta pamwandi ya vafalme na vanya mamulakha kwa sababu ya litawa lyangu. 13Iyi ambi yikivadindulila ifurusa kwa ushuhuda wenyu.14Ino lamuli munumbula senyu kilekha kiyandala uutetelaji wenyu mapema, 15kwa kiva nikhavapela amajowo ni hekima, yini avaadui venyu wona vasikhawesa kuipinga au kuikhana.16Lakini mukhakhanwa khanji na vasasi venyu, vakholo lwenyu, avayenyu na marafikivenyu, na vakhavabuda avamonga venyu. 17Mukhakhalalilwa nu shila yumo kwa sababu ya litawa lyangu. 18Lakini kusina hata uyele wumo wa matwe genyu wini wukhayaga. 19Kwa kifumilila mukhasiponya inafsi senyu.20Pini mukhayaga Iyerusalemu yipilimwe na majeshi, ino manyi kija uunangaji wakwe wananjikha. 21Hapo vini vali Kuyudea vasijile kushidunda, na vala vini vali pakhati ya lijiji vawushe, na musikhavalekhaga vini vali kufijiji kihuluta. 22Kwa kiva isi ni nsiku sa shisasi, ili kija amajowo gona gini gayandishwe gawese kitimiswa.23Ole kwa vini vana lwanda na kwa vala vini viyonsa ku nsiku iso! Kwa kiva kukhava ni tabu khome kushanya ya nyii, kwa hasira kwa vanu ava. 24Na vakhagwa kwa ncha ya wupanga na vakhatolwa matekha kwa vanu va mataifa gona, ni Yerusalemu ambi yikhanywa na vanu va mataifa, mpakha umuda gwa vanu va mataifa pini wukhatimilikha.25Kukhava niishara kulijuva, umwesi ni nondwe. Na kunyii kukhava ni tabu ya mataifa, kwa kikhata itamaa kihumana nu mukholo gwa bahari na mawimbi. 26Kukhava na vanu visimila kwa woga na kwa kihuvilila amajowo gini gihuma kushanya ya nyii. Kwa kiva ingufu sa mbingu sikhadegenswa.27Bahene vakhamwaga Umwana wa Adamu iyinsa kumafunde kwa ngufu nu utukufu mukhome. 28Lakini amajowo aga pini gakhayansa kipolela, yimi, yinuli amatwe genyu, kwa kiva uukulusaji wenyu wahejela kholela.''29Uyesu wavajovela kwa mfano, ''Gulolela umtini, na mapishi gona. 30Pini ligwisa amasole gakwe, mukilwaga yumwe n akimanya kija ulujuva tayari luli kholela. 31Ino shisho, pini mukigaga amajowo aga gipolela, nayumwe manyi kija uufalme wa Nguluvi wuli kholela.32Kweli, nikivajovela, ishisasi ishi shisikhashila, mpakha amajow aga gona pini gakhapolela. 33Imbingu ninyii sikhashila, lakini amajowo gangu gasikhashila shiluta.34Lakini iloleli yumwe, ili kija inumbula senyu sisikhayinsaga sisidilwe nuuhiji, uugasi, na malawo ga maisha aga. Kwa sababu yila ulusiku lukhavayinsila ghafla. 35ngaja mtego. Kwa kiva yikhava kushanya ya shila munu mwini ikhala ku weni wa nyii yona.36Lakini muve tayariluhavi lona, mulombe kija mukhava vakhangafu kwa kukwilana kugakwewukha aga gona pini gakhapolela, na kiyima pamwandi ya Mwana wa Adamu.''37Ino luhavi lwa paminsi akhandi ifundisa kuhekalu nishilo wapolaga kunja, na kiluta kukesha kushidunda shini shishemelwa sha Mzeituni. 38Avanu wona vamuyinsilaga isubuhi na mapema ili kumupulisa mukhati ya hekalu.

Chapter 22

1Ino Isikukuu ya Mukhate gwini gusiponyesewe Iamila yikhandi yili kholela, yini yishemelwa Pasaka. 2Amakuhani vakhome na vaandishi vajadilianaga inamna ya kimubuda Uyesu, kwa kiva vavatilaga avanu.3Ushetani wahulutaga mukhati ya Yuda Iskariote, yumo wa vala vanafunsi Kumi na mbili. 4Uyuda walutaga kijadiliana na vakhome va makuhani na vakhome inamna shini ambi akimutawula Uyesu kunyanave.5Vashendevaga, na kiyitikhana kumupela ihela. 6Umwene wayitikhaga, na wasakulaga ifurusa ya kumutawula Uyesu kunyanave kutali ni shipuga sha vanu.7Ulusiku lwa makhate gini gasiponyesewe iamila iyafikhaga, pini ikholo ya Pasakha lasima yihumisiwe. 8Uyesu wavafilikhaga Upetro nu Yohana, waja, ''Luti mutiyandalile ishakilya sha Pasakha ili tiyinse kilya.'' 9vamuposa, ''Kwii wusakula tigagahile amaandalisi?''10Wavajibu, ''Pulisi, pini ambi mwiva mwahuluta kumujini, umugosi mwini ambi iva asumwile injilo ya malenga ambi itangana nomwe. Mufwati ku nyumba yini ambi ihuluta. 11Bahene mujoveli umtwa wa nyumba, '' Umwalimu akikujovela, ''hili kwii ishumba sha vahensa, amahala pini ambi nilya Ipasakha na vanafunsi vangu?''12Wavawonesha ishumba sha kushanya shini shili tayari. Gahi amaandalisi umo.'' 13Bahene valuta, na vashaga hila shinu ngaja shini wavajovela. Bahene vayandala ishakilya sha Pasakha.14Umuda pini gwafikhaga wakhalaga na vala avanandeje. 15Bahene wavajovela, ''Nina hamu khome ya kilya isikukuu iyi ya Pasakha na omwe kabla ya kilafywa kwangu. 16Kwa kiva nikivajovela, nisikhalya khanji mpakha pini yikhatimiwa kuufalme wa Nguluvi.''17Bahene Uyesu watola ihikhombe, na pini wamalaga kihonjesa, waja, ''Toli ishi, na mugavane yumwe kwa yumwe. 18Kwa kiva nikivajovela, nisikhang'wela khanji ilitunda lya musabibu, mpakha uufalme wa Nguluvi pini wukhayinsa.''19Bahene watola umukhate, na pini wamalaga kihonjesa, waumenyaniya, na kivapela, waja, ''Ugu ni muvili gwangu gwini gwahumisiwa kwa ajili yenyu. Gahi ndeni kwa kunikumbukha one.'' 20Watola ishikhombe shisho baada ya shakilya sha pahilo waja, ''Ishikhombe ishi ndio liagani lipya ku danda yangu, yini yakununkha kwa ajili yenyu.21Lakini loleli. Yula mwini akinisetukha ali none pamesa. 22Kwa kiva Umwana wa Adamu kwa kweli iluta lwakwe ngaja shini yilamwilwe. Lakini ole kwa munu yula mwini kishilila umwene Umwana wa Adamu isetukhwa!'' 23Vayansaga kiposaniya vene kwa vene, yunani munyanave mwini nda wagahaga ulujowo ulu.24Bahene gapolelaga amabishano kunyanave kija yunani mwini ihuvililwa kiva mukhome kishila wona. 25Wavajovela, ''Avafalme va vanu va mataifa vana utwa kushanya yanave, na vala avanya mamulakha kushanya yanave vishemelwa vaheshimiwa vatavala.26Lakini yisifwaya khabisa kiva ndeni kunyenyu omwe. Badala yakwe, lekha yula mwini mukhome kunyenyu ave ngaja munang'ana. Nu yula mwini wa muhimu mandu ave ngaja mwini itumikha. 27Kwa kiva akwali mukhome, yula mwini ikhala pamesa au yula mwini itumikha? Wuli asili yula mwini ikhala pamea? Nayune bado nuili pakhati yenyu ngaja mwini itumikha.28Lakini omwe ndio vini mwayendelela kiva none ku majaribu gona. 29Nikivapela omwe uufalme, ngaja shini one ubaba wanipelaga uufalme, 30kija mupate kilya na king'wela pamea yangu kuufalme wangu. Na ambi mwikhala ku shitengo ha ensi mukigahiga amakhabila kumi na mbili ga Kuisraeli.31Simoni, Simoni, manhya kija, Ushetani walomba avapate ili avapete ngaja ngano. 32Lakini nakulombela, kija ilihuvi lyakho liikhapotwagwa. Baada ya kiva watina khanji, vakhangaa avakholo lwakho.''33Upetro wamujovela, ''Mtwa, nili tayari kiluta nowe kugelesa na hata ku mauti.'' 34Uyesu wajibu, ''Nikikujovela, Petro, Injogolo yisivikha ineng'uni, khabla usinanikhane mara sitatu kija unimenye.''35Bahene Uyesu wamujovela, ''Pini navatwalaga omwe bila mfukho, ihikhapu sha fyakilya, au indatu, wuli mwapunguhilwagwa ni hinu?'' Vajibu ''Kusina.'' 36Bahene wavajovela, ''Lakini ialisi, shila umunya mufukho, na agutole bahamo nishikhapu sha fyakilya. Yula mwini asina uupanga yikimufwaya kigusa umwenda gwakwe gumo agule wumo.37Kwa kiva nikivajovela. gona gini gayandishwe kwa ajili yangu lasima gatimile, 'Na watolwagwa ngaja mun u mwini inanga itorati.' Kwa ababu shila hini hatabiliwagwa kwa ajili yangu shitimiswa.'' 38Bahene vaja, ''Mtwa, lelela! Isi panu ipanga sivili.'' Na wamujovela''yikwilana.''39Baada ya shakilya saha pashilo, Uyesu wawukhaga, ngaja shini akhandi igaha mara kwa mara waluta ishidunda sha Mizeituni, na vanafunsi vamufwata. 40Pini vafikhaga, wavajovelaga, ''Lombi kija musikhahulutaga mumajalibu.''41Waluta kutali na vene ngaja utosaji wa ling'anga, wafugama walomba, 42ija, ''Baba, nda wusakula, niwusisa ishikhombe ishi. Lakini sio ngaja shini nisakula one, lakini uugani wakho wusenjeshe.''43Bahene umalaikha kihuma kushanya wamupolelaga, wamupela ingufu. 44Pini ali kikhatala, walomba kwa kimaanisa mandu, ni jasho lyakwe lyavesaga ngaja matone makhome ga danda gigwa pansi.45Pini wayimaga kihuma ku maombi gakwe, wayinaga kwa vanafunsi vakwe, wayinsaga kwa vanafunsi, na wavagaga vagonile kwa sababu ya husuni yanave, 46na wavapoa, ''kwanshii mwigona? Damuli mulombe, kija msikhahulutaga mumajalibu.''47Pini akhandi bado api logola, lelela, ishipuga shikhome sha vanu shamupolela nu Yuda, yumo wa vanandeje kumi na mbili akivalongosa. Wayinsa kholela nu Yesu ili ambuu, 48lakini Uyesu wamujovela, Yuda, wuli ukimuetukha Umwana wa Adamu kwa busu?''49Pini vala vini vakhandi kholela nu Yesu pini vagagaga ago gienjekha, vaja,''Mtwa, wuli tivatove kwa upanga?'' 50Bahene yumo wanave wamutova umutumishi wa kuhani u ukhome, na wamudumulaga ilikutu lyakwe lya kulia. 51Uyesu waja, ''Iyi yikwilana. Na wakhata ilikutu lyakwe, wamuponesa.52Uyesu walogola kwa kuhani mukhome, na kwa vakhome va hekalu, na kwa vasehe vini vayinsaga hinyume shakwe, ''Wuli mwiyinsa ngaja kija muyinsa kitovana nu muhiji, na mandulugu na mapanga? 53Pini nikhandi nomwe insiku sona ku hekalu, musikhavishile amokho genyu kuhanya yangu. Lakini ili ndiyo lisala lyakho, na mamulakha ga kunshii.''54Vamukhata, vamulongosa, vamuleta kukhaya ya kuhani mukhome. Lakini Upetro wamufwataga kwa kutali. 55Baada ya kiva vavea umoto ku ula uuwanda wa mukhati na pini vakhalaga pansi bahamo, Upetro wakhalaga pakhati yanave.56Umutumishi yumonga wa shidala wamwagaga Upetro pini akhandi akhele ku mwanga gwini guhumana nu moto, wamulelelaga wamujovela, ''Uyu umunu wope akhandi numwene.'' 57Lakini Upetro wakhana, wamujovela, ''umudala, one nisimumenye.'' 58Baada ya muda kidogo, umunu uyunji wamwaga waja ''Owe newe uli yumo wanave''. Lakini Upetro wajibu, ''Mugosi one iyo.''59Ngaja lisala limo ndeni, umugosi uyunji wasisitisa waja, ''Kweli khabisa uyu umunu wope akhandi bahamo numwene, kwa kiva yu Mgalilaya.'' 60Lakini Upetro waja, ''Mugosi, niimenye lini wulogola.'' Na baho, pini akhandi, injogolo yavikhaga.61Wasetukha, Umtwa wamulolela Upetro. Nu Petro wakumbukha iliswi lya Mtwa, pala pini wamujovelaga, ''Khabla ya njogolo kivikha ineng'uni, ambi ukinikhana one mara tatu.'' 62Pini wapola kunja, Upetro wakhola kwa uchungu mwinji.63Bahene vala avagosi vini vakhandi vakimulinda Uyesu, vamulogolaga uvi na kimutova. 64Baada ya kumugubikha ameho, vamuposa, vaja, ''Tabiri! Yu nani mwini wakutova?''' 65Valogola amajowo minji mandu kwa Yesu na kimukufuru umwene.66Pini yikhandi asubuhi, avagosivaha va vanu vakunganaga bahamo, avakhome va makuhani na vaandishi. Vamutwala ku Barasa, 67vaja, ''Nda owe yu Kristo, tijovela.'' Lakini umwene wamujovela, ''Nda nivajovele musinganiyamini, 68na nda nivapose musinganijibu.''69Lakini kiyansisa isalisi na kiyendelela, Umwana wa Adamu ambi iva akhele iliwokho lya higosi kwa ngufu sa Nguluvi.'' 70Wona vaja, ''Ino owe uli Mwana wa Nguluvi?'' Nu Yesu wavajovela, ''Omwe mwaja one ndiye.'' 71Vaja, ''Kwanshii bado tisakula uushahidi? Kwa kiva ose yuse tapulikha kihuma kumulomo gwakwe yumwene.''

Chapter 23

1Avanu wona vayima, vamutwala Uyesu pamwandi ya Pilato. 2Vayansaga kumushutumu, vija, ''Tamwaga umunu uyu akiliyasa ilitaifa lyesu, kwa kikhana tiikhahumiyaga ikhodi kwa Kaisari, na ija kija umwene yumwene yu Kristo, Mfalme.''3Upilato wamuposaga, waja, ''Wuli owe uli Mfalme wa Vayahudi?''Nu Yesu wamujibu waja, ''Owe ndiyo wija ndeno.'' 4Upilato wamujovela ukuhani mukhome na vanu, ''Nisikilyaga likhosa kwa munu uyu''. 5Lakini avene vakhasaga, vija, ''Wa akivafunjilisa avanu, ifundisa Kuuyahudi yona, kuyansisa Kugalilaya na isalii ali panu.''6Upilato wapulikhaga aga, wapoaga umunu uyo nda wa Kugalilaya? 7Pini wamanyaga kija akhandi pansi ya utavala wa Herode, wamutwala Uyesu kwa Herode, mwini mope akhandi Kuyerusalemu kwa nsiku iso.8Uherode pini wamwagaga Uyesu, washendevaga mandu kwa kiva akhandi isakula kumwaga mandu, Wapulikhaga ihabari sakwe na wadobokhaga kugwaga umuujisa gumo gini giengwa nu mwene. 9Uherode wamuposaga Uyesu kwa majowo minji, lakini Uyesu asikhalogwele lyolyona. 10Amakuhani vakhome bahamo na vaandishi vayimaga kwa ukhali vakimusitakha.11Uherode bahamo na vaulukhali vakwe, vamuligaga na kimulogola uvi, na kumifwasa amenda manofu, bahene wamutiniyaga Uyesu kwa Pilato. 12Uherode nu Pilato vavesaga marafiki kiyansinsa ulusiku ulo, (khabla ya hapo vakhandi maadui).13Upilato wavashemelaga bahamo amakuhani vakhome na vatavala nu umati wa vanu, Wavajovela, 14''Mwaniletela umunu uyu ngaja munu mwini ilongosa avanu kisenga amavu, na lelela, baada ya ya kiva namuposa pamwandi yenyu, nisikhalyajile likhosa kwa munu uyu kihusu amjowo gona gini omwe mwamusitakha umwene.15Kusina, wala Uherode, kwa kiva wamutiniya kunyesu, na lelela kusina shoshona shini wasenga shini shifywaya iasabu ya kifwa. 16Ino ambi nikimutova na kumuleshela. 17( Ino, Upilato iwajibikha kimuleshela umufungwa yumo kwa vayahudi ihipindi sha sikukuu).18Lakini wona valyovaga bahamo, vija, ''Muwusa uyo, na tidindulila Ubaraba!'' 19Ubaraba akhandi munu mwini avishilwe kugelea kwa sababu ya uuasi ku lijiji kwa kibuda.20Upilato wavajovela khanji, idobokha kimuleshela Uyesu. 21Lakini avene valyovaga, vaja, ''Musulubisa, musulubisa.'' 22Wavaposa lwa utatu, ''kwanshii, umunu uyu wasenga mavi mashi? Nisikhapete ilikhosa lini lifwaya iasabu ya kifwa kunyakwe. Ino pini ambi nimala kimutova mabi nikimuleshela.''23Lakini valogolaga kwa kiisitisa kwa shauti khome, viakula asulubiswe. Ni shauti sanave amushawishi Upilato. 24Bahene Upilato walamulaga kivapela shini visakula. 25Wamuleshela yula vini vamusakulaga mwini wafungwagwa kwa kisababisa ifujo na kibuda. Lakini wamuhumya Uyesu kwa shini visakula avene.26Pini vakhandi vakimutwala, vamukhataga umunu yumo mwini ishemelwa Simoni wa kuukirene, ihumilila kunyii, vamutwikha umualaba ili asumule, akimufwata Uyesu.27Uumati mukhome wa vanu, na vadala vini vaombolesaga na kihuzunikha kwa ajili yakwe, vakhandi vakimufwata. 28Lakini wavasetushilaga, Uyesu wavajovela, 'Vahinja va Kuyerusalemu, musikhanikholelaga one, ila yikholeli yumwe na kwa ajili ya vanenyu.29Lelela, insiku siyinsa sini ambi vija, ''Vana barakha vini vali tasa na matumbo gini gasisava, na mavele gini gasikhayonsise. 30Bahene pini vakhayana kufijovela ifidunda, 'Tigwilili,' ni fidunda, 'Tigubishi.' 31Kwa kiva nda vagahe amajowo aga nda umupishi bago mwigu, ambi yiva wuli pini guyumile?''32Avagosi avanji, vahiji vavili, vatwalwagwa bahamo numwene ili vabudwe.33Pini vafikhaga amahala pini pihemelwa Fuvu lya mtwe, bahene vamusulubiaga bahamo na vala avahiji, uyunji lubali lwa kulia nu yunji lubali lwa kushoto. 34Uyesu wajovaga, ''Baba, uvasamehe, kwa kiva vaimenye lini vakilisenga. '''Navene vatovaga ikura, kigava amenda gakwe.35Avanu vakhandi vayimile vilolela kuno avatavala vakimujovanga, vija, ''Wakulusaga avanji. Ino aikuluse yumwene, nda umwene yu Kristo wa Nguluvi, mtewule''.36Avasulukhali vope vamusalaga, vamuhejelelaga umwene na vamupela isiki, 37vija, ''Nda owe uli Mfalme wa Vayahudi ikulusa yuwe'' 38Kukhandi khanji nu alama kushanya yakwe yini yiyandishwe ''UYU NDIYO MFALME WA VAYAHUDI.''39Yumo wa vahiji mwini asulubiswe wamuligaga waja, ''Owe si uli Kristo? ikulusa yuwe nose'' 40Lakini yula uyunji wajibu, akimudalishila na kija, ''Wuli owe usikimutila Unguluvi, newe uli kuuhigo wuwo? 41Ose tili panu kwa haki, kwa kiva ose tiposhela shila shini hikitifwaya kwa nsengo esu. Lakini umunu uyu asikhagahile shoshona shivi.''42Na wayonjeleaga, ''Yesu, nikumbukha pini ukhahuluta kuufalme wakho.'' 43Uyesu wamujovela, ''Yamini nikikujovela, ineng'uni ambi wiva none Kuparadio.''44Hapo yikhandi ngaja saa sita, inshisi yavesaga kushanya ya nyii yona mpakha saa tisa, 45Umwanga gwa lijuva gwasimaga. Bahene ilipasia lya hekalu lyagavanikha pakhati kiyansisa kushanya.46Wakholaga kwa hauti khome, Uyesu wajovaga, ''Baba mumokho gakho nikiivikha inumbula yangu,'' baada ya kilogola aga, wafwa. 47Pini Uakida wagagaga gini gisenjekha wamutukusaga Unguluvi waja, ''Kweli uyu akhandi munu umunya haki.''48Pini uumati wa vanu vini vayinsaga bahamo kishuhudila pini vagaga amajowo gini gasenjekha, vatinaga kuno vitova ififuva fyanave. 49Lakini amarafiki vakwe, na vadala vini vamufwataga kihuma Kugalilaya, vayimaga kutali vilolela amajowo ago.50Lelela, pakhandi pakwali nu munu mwini sihemelwa Yusufu, mwini yumo wa barasa, umunu munofu na munya haki, 51(akhandi asiyitikhene na maamusi au insengo yanave), kihuma Kuarimathaya, umji gwa Kuuyahudi, gwini gukhandi guhepelesa uufalme wa Nguluvi.52Umunu uyu, wamuhejelelaga Upilato, walombaga apelwe umuvili gwa Yesu. 53Wamuyisaga, na wamupilimisisa isanda, na wamuvikha mukhaburi lini likhandi lihongwelwe ku ling'anga, lini kusina mwini anajelaje kisilwa.54Lukhandi lusiku lwa maandalisi, ni Sabato yilikholela. 55Avadala, vini vayinsaga nawo kihuama Kugalilaya, vamufwataga, na valwaga ilikhaburi na shini umuvili gwakwe gugoniswe. 56Vatinaga na kiyansa kiyandala amafuta na marahi. Bahene ulusiku lwa abato vatuyaga kwa mujibu gwa sheriya.

Chapter 24

1Mapema sana ulusiku lwa kwansa lwa juma, wayinsaga kukhaburi, kileta mafuta gini vakhandi vagayandalile. 2Valyagaga iling'anga libilivandisiwe kutali ni khaburi. 3Vahuluta mukhati, lakini vasikhagwajile umuvili gwa Mtwa Uyesu.4Yawonekhaga kija, pini vayalangene kihusu ili, gahfla, avanu vavili vayimaga pakhati yanave vafwele amenda ga king;ala. 5Avadala kuno vana woga na vigindamiya ameho ganave pansi, vavajovela avadala, ''Kwanshii mukimusakula mwini ali musima mu vini vafwile?6Akusina panu, ila wafyukha! Kumbushi shini walogolaga nomwe pini akhandi bado ali Kugalilaya, 7wajovaga kija Umwana wa Adamu lasima ahumisiwe ku mokho ga vanu avanya sambi na asulubiswe, nulusiku lwa utatu, ambi ifyukha khanji.''8Vala avadala vakumbukhaga amajowo gakwe, 9na vatinaga kihuma kukhaburi na vavajovela amajowo aga gona vala kumi na mija na vanji wona. 10Basi Umaria Magdalena, Ujoana, Umaria unyina wa Yakobo, na vadala avanji bahamo navene vahumyaga itaarifa isi kwa vanandeje.11Lakini uwujumbe uwu wawonekhanaga ngaja wa musaha hela kwa vanandeje, na vasikhavayaminile vala avadala. 12Hata ndeno Upetro wayimaga, na kisijila kiluta kukhaburi, na wahunjisaga na kilolela mukhati, wayagaga isanda yene. bahene Upetro wawukhaga watina kukhaya yakwe, ishangala shishi shini shapolela.13Na lelela, vavili mu vamo vanave vakhandi viluta ulusiku lulo kushijiji shimo shini shishemelwa Emmau, shini shikhandi maili sitini kihuma Kuyerusalemu. 14Vajadilianaga vene kwa vene kihusu amajowo gona gini gakhapolela.15Yawonekhaga kija, pini vakhandi vijadiliana na kiposaniya amaswali, Uyesu wahejelaga kholole wafwatana na vene. 16Lakini ameho ganave gasivilwagwa kumumanya umwene.17Uyesu wavajovela, ''Shishi shini omwe vavili mukishilogolela pini mwijenda?'' Vayimaga pala viwonekhana ni husuni. 18Yumo wanave, ilitawa lyakwe Cleopa, wajibu, ''Wuli owe uli munu wa tofauti panu Payerusalemu mwini usimenye amajowo gini gapolela huko insiku isi?''19Uyesu wavajovela, ''Majowo mashii?'' Vamujibu ''Amajowo kihusu Uyesu Mnasareti, mwini akhandi mukuvamalago, umuwesaji ku matendo na majowo pamwandi ya Nguluvi na vanu wona. 20Na kwa namna shini avakhome va makuhani na valongosaji vesu shini vamuhumiyaga kihigwa kifwa na kumusulubisa.21Lakini tahivililaga kija umwene ndiyo ambi akivavikha huru Avaisraeli. Ndiyo, kutali na aga, ino lusiku lwa utatu kihuma amajowo aga gapolele.22Lakini vope, avadala avamonga kihuma kushipuga sheeu vatishangasaga, baada ya kiva pakhaburi isubuhi mandu. 23Pini vagukhosaga umuvili gwakwe, vayinsa, vija kija vagagaga khanji amaono ga vamalaikha vini vajovaga kija ali musima. 24Avagosi avanji vini vakhandi bahamo nose valutaga kukhaburi, na kilwaga ngaja shishila shini avadala valogola. Lakini vasikhamwajile umwene.''25Uyesu wavajovela, ''Omwe vanu vayasu na avanya numbula insito sa kiyamini gini avakuvamalago vagalogola! 26Wuli yikhandi yisili lasima Uyesu kilava kwa majowo aga, na kihuluta kuutukufu wakwe?'' 27Bahene kiyansinsa kwa Musa na vakuvamlago wona, Uyesu wavatafsilila amajowo gini gakimuhusu umwene kumaandikho gona.28Pini vashihejelelaga shila ishijiji, huko kwini vakhandi viluta, Uyesu wagahaga ngaja apiluta kumwandi, 29Lakini vamukhamilisaga, vija, ''Khala bahamo nose, kwa kiva ululandi lwafikha nulusiku lwasila.'' Bahene Uyesu wahuluta kiluta kikhala navene.30Yawonekhaga kija, pini akhandi akhele nawo kilya, watolaga umukhate, wagubarikhi, na kugumenyaniya, wavapela. 31Bahene ameho ganave gadindulwa, vamumanya, na wayaga ghafla pamwandi ya meho ganave. 32Valogonsaniya vene kwa vene, ''Kwani inumbula sesu sikhandi sisili mukhati yesu, pini wailogola nayuse munsila, pini watidinduli amaandikho?''33Vayimaga ilisala lilyo, na kitina Kuyerusalemu. Vavatanganisa vala kumi na moja vatanganile pamo, na vala vini vakhandi nawo, 34vija, ''Umtwa wafyukha kweli kweli, na wamupolela Usimoni.'' 35Bahene vavajovela amajowo gini gapolela kunsila, na shini Uyesu wawonekha kunyanave na kugumenya umukhate.36Pini vilogola amajowo ago, Uyesu yumwene wayimaga pakhati yanave, na wavajovela, '''Iamani yive kunyenyu.'' 37Lakini vatilaga na kiva nu woga, na vahivaga kija vayagaga iroho.38Uyesu wavajovela, Kwanshii musugumilwa? Kwanshii amaswali giyinukha munumbula senyu? 39Leleli amokho gangu na magulu gangu, kija one yune. Nikhati na muniyaje. Kwa kiva inumbula yisina inyama na mafupa, ngaja shini mukiniyaga one kija nafyo.'' 40Pini wamalaga kija ndeni, wavawonensa amokho gakwe na magulu gakwe.41Pini vakhandi bado nuushendefu wini wuhansikhene na kuto kiyamini, na kishangala, Uyesu wavajovela, 42''Wuli muna shinu shoshona sha kilya?'' Vamupela ishipande sha nsii yini yinyanyilwe. 43Uyesu washitola, na kushilya pamwandi yanave.44Wavajovela, ''Pini nikhandi nomwe, navajovelaga kija gona gini gayandishwe ku sheriya ya Musa na vakuvamalago ni Saburi lasima gatimilishe.''45Bahene wadindulaga uluhala lwanave, kija vawese kigayelewa amaandikho. 46Wavajovela, ''Kija yiyandishwe, ukristo lasima alave, na kifyukha khanji kihuma kwa vini vafwile ulusiku lwa utatu. 47Ni toba nu musamaha gwa sambi lasima fihubililwe kwa litawa lyakwe kwa mataifa gona, kiyansisa kihumilila Kuyerusalemu.48Omwe muli mashahidi wa majowo aga. 49Lelela, nikivatwalila iahadi ya Baba wangu kushanya yenyu. Lakini hepelesi panu palijiji, mpakha pini ambi mufwaswa ingufu kihuma kushanya.50Bahene Uyesu wavalongosaga kunja mpakha pini vahejelaga Kubethania. Wayinula amokho gakwe, na wavabarikhi. 51Yawonekhaga kija, pini akhandi akivabarikhi, wavalekhaga na wasumulwa kushanya kiluta kushanya.52Bahene vamuabudu, na kitina Kuyerusalemu nuushendefu mukhome. 53Vayendelelaga kiva muhekalu, vikimupela ibarakha Unguluvi.

## John

Chapter 1

1Pamwaandi kukhandi kukwali Iliswi, nu Uliswi akhandi bahamo nu Nguluvi, nu Liswi akhandi yu Nguluvi. 2Uyu, Uliswi, Pamwaandi akhandi bahamo nu Nguluvi. 3Ifinu fyona fyasenjekhaga kishilila umwene, na bila umwene kusina hata shinu shimo shini shikhandi shisenjeshe.4Mukhati yakwe kukhandi usima, nuuwo uusima ukhandi nuru kwa vanadamu wona. 5Inuru ying'ala munshisi, wala inshisi yisikhaisimise.6Pakhandi nu munu yumo mwini wafilikhwagwa kihuma kwa Nguluvi, mwini ilitawa lyakwe akhandi Yohana. 7Wayinsaga ngaja shahidi kushuhudila kihusu yila inuru, ili kija wona vawese kiyamini kishilila umwene. 8Uyohana akhali asili yila inuru, ila wayinsaga ili ashuhudile kihusu yila inuru9Iyo yikhandi nuru ya kweli yini yikhandi yiyinsa kunyii niyene yikimuponya inuru shila yumo10Akhandi kunyii, ninyii yawumbwagwa kishilila umwene, nayinyii yisikhamumanyile. 11Wayinsaga ku finu fyakwe, na vanu vakwe vasikhamuposhelile.12Ila kwa vala vinji vini vamuposhelaga, vini vayaminigi ilitawa lyakwe, kwa awo wawapelaga ihaki ya kiva vana va Nguluvi, 13Vini vasawagwa, siyo kwa danda, wala kwa ugani wa muvili, wala kwa ugani wa munu, ila kwa Nguluvi yumwene.14Numwene Uliswi wasenjekhaga muvili na wakhalaga munyesu, tawaga uutukufu wakwe, uutukufu ngaja wa munu mwene duguli wa shene mwini wayinsaga kihuma kwa Wihesu, amemile ineema ni kweli. 15Uyohana washuhudilaga kihusu umwene na watansaga ishauti ija, ''Uyu ndiyo mwini nalogolaga ihabari sakwe nija, ''Yula mwini iyinsa baada yangu yu mukhome kishila one, kwa kiva wavaakwali khabla yangu.''16Kwa kiva kihuma kuutimifu wakwe, ose wona taposhela bure ishipawa baada ya shipawa. 17Kwa kiva isheriya yaletwagwa kishilila Umusa. Ineema ni kweli fyayinsaga kishilila Uyesu Kristo. 18Kusina umwanadamu mwini wamwagaga Unguluvi luhavi lolona. Umunu mwene mwini yu Nguluvi, mwini ali pashifuva sha Baba, wamugaha umwene amanyishe.19Na uwu ndio ushuhuda wa Yohana pini amakuhani na valawi vini vafwilishwe kunyakwe na Vayahudi kunuposa, ''Owe yu nani?'' 20Bila kitilatila na asikhakhanile, ila wajibugu, ''One nisili Kristo.'' 21Bahene vamuposaga, ''kwa hiyo owe yu nani ino?'' Owe yu Eliya? Waja, '' One siyo. ''Vaja, Owe uli mukuvamalago? Waja,'' Hapana.''22Bahene vamujovelaga, ''Owe yu nani, ili kija tivapele ilijibu vini vatifilikha''? Ukiishuhudila wuli yuwe?'' 23Waja, ''One nilishauti yakwe mwini ikhola kunyikha: 'yigolosi insila ya Mtwa,' ngaja umukuvamalago uisaya shini wajovaga.''24Basi kukhandi kuna vanu vaflishwe pala kihuma kwa Mafarisayo. Vamuposaga na kija, 25Kwanshi wubatisa nda owe usili Kristo wala Eliya wala mukuvamalago?''26Uyohana wawajibugu ija, ''Nikivabatisa kwa malenga. Hata ndeno, munyenyu iyima umunu mwini musimumenye. 27Uyu ndiyo mwini iyinsa baada yangu.'' One nisifwaya kudedevesa ingalawo sa ndatu sakwe.'' 28Amajowo aga gasenjekhaga huko Kubethania, mwambwa ya Yordani, amahala pini Uyohana akhandi ibatisa.29Ulusiku lwini lufwata Uyohana wamwagaga Uyesu iyinsa kunyakwe wajovaga,'' Lelela umwanakholo wa Nguluvi mwini akiitola isambi ya wulimwengu! 30uyu ndiyo mwini nalogola ihabari sakwe nija, ''Umwene mwini iyinsa kunyuma yangu ali mukhome kishila one, kwa kiva akhandi kabla yangu.' 31Nisikhamumenye umwene, lakini yasenjekhaga ndeno ili kija agubutulwe Kuisraeli, kija nikhandi nibatisa kwa malenga.''32Uyohana washuhudilaga, ''Namwagaga Uroho iyikha kihuma kushanya ngaja nkunda, na yasigalaga kushanya yakwe. 33One niikhamumenye lakini umwene mwini wanifilikha ili nibatiswe kwa malenga wanijovelaga,' yula mwini ambi ukimwaga Uroho iyikha na kikhala kushanya yakwe, Uyo ndiyo abatiswe kwa Roho Mtakhatifu.' 34Nalwaga na nashuhudila kija uyo yu Mwana wa Nguluvi.''35Khanji ulusiku lwini lwafwataga Uyohana akhandi ayimile bahamo na vanafunsi vakwe vavili, 36Vamwagaga Uyesu ijenda nu Yohana waja, ''Lolela, Umwana kholo wa Nguluvi!''37Avanafunsi vavili vamupulikhaga Uyohana pini ilogola aga vamufwataga Uyesu. 38Khanji Uyesu wasetukhaga na kivaga avanafunsi vala vakimufwata, na wavajovala, ''Musakula nshii?'' Vajibu, ''Rabbi, (imaana yakwe 'mwalimu,' wikhala kwii?'' 39Wavajovela, ''Yinsi na mulwaje, ''Bahene valutaga na kilwaga amahali pini akhali ikhala; vakhalaga bahamo numwene ulusiku ulo, kwa kiva yikhandi ngaja saa kumi ndeni.40Yumo wa vala vavili mwini wamupulikhaga Uyohana ilogola na bahene kumufwata Uyesu akhandi yu Andrea, ukholo lwakwe Usimoni Petro. 41Wamwagaga ukholo lwakwe Usimoni na wamujovelaga, ''Tamupata Umasihi'' (yini yitafisiliwa Kristo). 42Wamuletaga kwa Yesu. Uyesu wamulelela na waja, ''Owe yu Simoni mwana wa Yohana'' ambi wushemelwa Kefa,'' (amaana yakwe 'Petro').43Ulusiku lwaini lwafwataga pini Uyesu akhandi isakula kiwukha kiluta Kugalilaya, wamupataga Ufilipo na wamujovela, ''Nifwata one.'' 44Ufilipo akhandi mukhaya wa Kubethsaidi, inyii ya Andrea nu Petro. 45Ufilipo wamupataga Unathanaeli na kimujovela, Tamupata yula mwini Umusa wayandikhaga ihabari sakwe ku sheriya na Vakuvamalago. Uyesu mwana wa Yusufu, kihuma Kunazareti.46Unathanaeli wamujovelaga, ''Wuli ishinu shinofu shiwesa kupolela Kunasareti?'' Ufilipo wamujova, Yinsa na ulwaje.'' 47uyesu wamwagaga Unathanaeli pini iyinsa kunyakwe na wajovaga, ''Lelela, Umwisraeli kweli kweli mwini asina uudehi mukhati yakwe!'' 48Unathanaeli wamujova, ''Wanimanya wuli one?'' Uyesu wajibu na wamujovela, ''Khabla Ufilipo asinakushemele pini wa pansi ya mupishi, nanikwajile.''49Unathanaeli wajibu, ''Rabi owe uli Mwana wa Nguluvi! Owe uli Mfalme wa Israeli''! 50Uyesu wajibugu wamujovela, Kwa kiva nalinga nakujovela ' nalinga nakwaga pansi ya mupishi' wuli wuyamini? ukhagaga amatendo makhome kishila aga.'' 51Uyesu waja, ''Yamini yamini nikivajovela ambi mukisaga imbingu sidindukha, na kivaga avamalaikha vitana na kiyikha kushanya ya Mwana wa Adamu.''

Chapter 2

1Baada ya nsiku sitatu, kukhandi ni harusi huko Kukana ya Kugalilaya nu nyina wa Yesu akhandi uko. 2Uyesu na wanafunsi vakwe vakhandi vayanilwe ku harusi.3Pini vasililwagwa nuujimbi, unyina wa Yesu wamujovelaga, ''Vasina ujimbi.'' 4Uyesu wajibu, ''Mudala iyo yikinihusu one? Umuda gwangu one bado gusina timile.'' 5Unyina wakwe wavajovelaga avatumishi, ''Shoshona shini ambi akivajovela senji.''6Basi kukhandi ninjilo sita sa mang'anga pala sini sivishilwe kwa ajili ya kuinawa ku sikukuu sa Vayahudi, shila yimo yikhandi nu umemo wa nzio sivili hadi sitatu. 7Uyesu wavajovaga, ''Simemyi amalenga injilo sa mang'anga.'' Vamemya mpakha kushanya. 8Bahene wavajovela vala avatumishi, ''Tola ishiasi ino na mutwale kwa mhudumu mukhome wa mesa.'' Vagahaga ngaja shini valajiswa.9Umuhudumu mukhome wagajesaga gala amalenga gini gakhandi gasetwiswe na kiva ujimbi, ila asikhamenye kwini gahumaga ( lakini avatumishi vini vanegaga amalenga vamanyaga kwini gahuma). Bahene wamushemelaga ubwana harusi na 10kimujovela, ''Shila yumo iyansa ki apela avanu uujimbi munofu na pini vayelewa akivapela uujimbi wini usili munofu. Lakini owe wautunsa uujimbi unofu mpakha isalisi''11Umuujisa ugu gwa Kukana ya Kugalilaya, gukhandi ndio mwanso gwa ishara sa miujisa gini wagasengaga Uyesu, igubutula uutukufu wakwe, bahene avanafunsi vakwe vamuyaminigo.12Baada ya ili, Uyesu, inyina wakwe, vanyalukholo vakwe na vanafunsi vakwe valutaga kunyii ya Kapernaum na vakhalaga uko kwa nsiku ndodo.13Basi Ipasaka ya Vayahudi yikhandi yihejelile, bahene Uyesu walutaga Kuyerusalemu. 14Wavagagaga avabudaji va ng'ombe, ikholo, ni njiva mukhati ya Litembe. Khanji na vasetusaji va hela vakhandi vakhele mukhati ya Litembe.15Uyesu watendaga umujalidi ugunya fifundo, wavahumya wona vini va mukhati ya litembe, yijumuisa ing'ombe ni kholo. Wakunulaga ihela sa vasetusa ihela namkusisetusa imesa sanave. 16Kwa vagusaji va njiva wavajovelaga, ''Humi ifinu ifi kutali na panu, leshi kigaha inyumba ya Baba wangu kiva mahala pa sokho.''17Avanafunsi vakwe vakumbukhaga kija yikhandi yiyandishwe, ''Uwifu wa nyumba yakho ambi ukinilya.'' 18Avakhome va shiyahudi vajibugu, vamujovela, Ni ishara nshii yini ambi ukiiwonensa kwa kiva ukigagaha amajowo aga?'' 19Uyesu wawajibu, libomoli Ilitembe ili nayune ambi nikilisenga baada ya nsiku sitatu.''20Bahene avakhome va Shiyahudi wajovaga, ''yatumikhaga makha arobaini na sita kulisenga ilitembe ili newe wija ambi nukilisenga kwa nsiku sitatu?'' 21Japo kiva, umwene walogolaga ilitembe imaanisa umuvili gwakwe. 22Bahene panyuma baada ya kifufukha kwakwe kihuma kwa vini vafwile, avanafunsi vakwe vakumbukhaga kija wajovaga ndeno, vayaminigi amaandikho ni kauli iyi yini Uyesu akhandi tayari ailogwele.23Basi pini akhandi Kuyerusalemu ishipindi sha Pasakha, ishipindi sha sikukuuu vayaminigi ilitawa lyakwe, pini vasagaga iishara na miujisa gini wasengaga. 24Lakini Uyesu akhandi asina nilihuvi na vene kwa kiva avamenye avanadamu wona. 25Akhandi asisakula umunu yeyona kimujovela kihusu shini vashwali avanadamu kwa kiva akhandi amenye shini shikwali mukhati yanave.

Chapter 3

1Ino kukhandi nu Farisayo yumo mwini ilitawa lyakwe Nikodemu, yumo wa vajumbe va barasa lya Vayahudi. 2Umunu uyu wamulutilaga Umtwa Uyesu pashilo na kumujovela, ''Rabi, timenye kija owe uli mwalimu kihuma kwa Nguluvi, kwa kiva kusina umunu yeyona mwini iwesa kitenda iishara isi sona Unguluvi nda asili bahamo numwene.''3Uyesu wajibu, ''Yamini, yamini, umunu asiwesa kiyinjila kuufalme wa Nguluvi nda asisawilwe mara ya uvili.'' 4Unikodemu waja,'' Umunu iwesa wuli kisawa nda wagosipa? Asiwesa kihuluta muutumbo wa nyina lwa uvili na kisawa, wuli iwesa?''5Uyesu wajibu, ''Yamini, yamini umunu nda asisawilwe kwa malenga na kwa Roho, asiwesa kihuluta kuufalme wa Nguluvi. 6Shini shisawilwe kwa muvili ni muvili, na shini shisawilwe kwa Roho ni roho.7Usikhashangalaga kwa kiva nalinga nakujovela, 'ni lasima kswa lwa uvili.' 8Ilipepo likutikha popona pini lidobokha ni shauti yakwe mukiipulikha, lakini musimenye kwini lihuma na kwini liluta. Ndiyo shini yishwali ihali ya mwini asawilwe ni roho.9Unikodemu wajibu, kwa kija, ''Amajowo aga giwesekhana wuli?'' 10Uyesu wajibu, ''Owe uli mwalimu wa Israeli, mpakha usigamenye amajowo aga? 11Yamini, yamini, nikikujovela, shila shini tishimenye tikishishuhudila kwa shila shinia tashaga. Lakini musiposhela uushuhuda wesu.12Nda navajovela amajowo ga hapa padunia na musikigayamini, mungawesa kiyamini nda ambi nikivajovela amajowo ga kushanya? 13Kwa kiva kusina mwini watana kushanya kihuma kumbingu isipokiva umwene mwini wayikha, Umwana wa Adamu.14Ngaja ndenela Umusa shini waiyinulaga injokha kunyikha, ino shisho Umwana wa Adamu lasima ayinulwe, 15ili kija wona vini ambi vakimuyamini vapate uusima wa shiluta.16Kwa iva inamna iyi Unguluvi waudobokhaga uulimwengu, kija wamugumyaga umwanakwe mwini ali mwene, ili kija yeyona mwini akimuyamini asikhafwisaga ila ave nuusima wa shiluta. 17Kwa kiva Unguluvi asikhamufilishe umwanakwe kudunia ili ahije uulimwengu, ila kija uulimwengu ukulusiwe kwa kishilila umwene. 18Mwini akimuyamini Umwene asikha higwa. Umwene mwini asikimuyamini sha tayari wahigwa kwa kiva asiliyaminile ilitawa lya Mwana mwini ali mwene wa Nguluvi.19Iyi ndiyo sababu ya uhigo, ya kija inuru yayinsa kuulimwengu, laikini avanadamu vadobokha inshisi mandu kishila inuru kwa kiva amatendo ganave gakhandi mavii. 20shila munu mwini isenga amavi asikiitola inuru wala asiyinsa munuru ili amatendo gakwe gasikhayinsaga gavishwe mwasi. 21Lakini, umwene mwini isenga ikweli iyinsa ku nuru ili amatendo gakwe gawoneshe kija gwasengwa kwa kimupulisa Unguluvi.22Baada ya aga, Uyesu bahamo na vanafunsi valutaga kunyii ya Yudea. Uko watumilaga umuda bahamo nawo na akhandi ibatisa. 23Ino Uyohana khanji akhandi ibatisa huko Kuainea kholela na Kusalim kwa kiva kukhandi na malenga minji pala. Avanu vakhandi viyinsa kunyakwe na kibatiswa, 24kwa kiva Uyohana akhandi asinatajwe mugeresa.25Bahene kwapolelaga amabishano khati ya vanafunsi nu Yohana na Vayahudi kihusu isikukuu ya utakhaso. 26Valutaga kwa Yohana vamujovela, ''Rabi, umwene mwini ukhandi nawo kumwambwa ya Mukhoga gwa Yoridani, umwene mwini washuhudilaga ihabari sakwe, lelela, ibatisa na wona viluta vakimufwata.''27Uyohana wajibu umunu asiwesa kiposhela ishinu shoshona isipokiva nda wapelwa kihuma kushanya. 28Omwe yumwe mushuhudila kija nalogolaga kija, 'one nisili Kristo', badala yakwe najovaga, 'nafilikhwa pamwandi yakwe.'29Umwene mwini ana bibi harusi yu bwana harusi. ino urafiki wa bwana harusi, mwini ayimile na kipulisa ishendevela mandu kwa sababu ya shauti ya bwaba harusi. Iyi ino ni ushendevo wangu wini wutimilishe. 30Ipaswa kisidi, none nipaswa kipungukha.31Umwene mwini ihuma kushanya, ali kushanya ya fyona. Umwene mwini ali wa wulimwengu ihuma kuwulimwengu na ilogola amajowo ga shiwulimwengu. Umwene mwini ihuma kushanya ali kushanya ya fyona. 32Umwene ishuhudila gala gini wagaga na kugapulikha, lakini kusina mwini iposhela uushuhuda wakwe. 33Umwene mwini waposhela uushuhuda wakwe wahakikisha kija Unguluvi ali mkweli.34Kwa kiva umwene mwini afilishwe nu Nguluvi ilogola amajowo ga nguluvi. Kwa kiva asikimupela Uroho kwa shipimo. 35Ubaba akimudobokha Umwana na wamupela ifinu fyona mumokho gakwe. 36Umwene mwini akimuyamini Umwana ana usima wa shiluta, lakini kwa mwene mwini asikimupulisa Umwana asikhawaga uusima, ila ihasira ya Nguluvi yikhatana kunyakwe.

Chapter 4

1Basi Uyesu pini wamanyaga kija Amafarisayo vapulikha kija Uyesu akhandi ifwasa na kibatisa saidiya Yohana, 2(japokiva Uyesu yumwene akhandi asibatisa ila avanafunsi vakwe), 3wahumaga Kuyudea na walutaga Kugalilaya.4Ino yikhandi muhimu kishilila Kusamaria. 5Na wafikhaga kumji gwa Samaria, gwini gushemelwa Sikari, kholela nilieneo lini Uyakobo wamupelaga umwanakwe Uyusufu.6Nishisima sha Yakobo shikhandi hapo. Uyesu akhandi akhatele kwa sababu ya lushulo na wakhala kholela nilisima . yikhandi luhavi lwa paminsi. 7Umudala umusamaria wayinsaga kinega amalenga, nu Yesu wamujovelaga, ''Nipela amalenga ning'wele.'' 8Kwa kiva avanafunsi vakwe vakhandi valutile lwanave kumujini kigula ishakilya.9Yula umudala wamujovelaga, ''Yiva wuli owe Muyahudi, kunilomba one umudala Musamariya, ishinu sha king'wela?'' Kwa kiva avayahudi vasihansikhana na Vasamaria. 10Uyesu wajibu, ''Nda wa umanye ikarama ya Nguluvi, nu yula mwini akikujovela 'Nipela amalenga, ' nda wamulomba, na nda wakupela amalenga ga usima.''11Umudala wajibu, ''Mtwa usina akhadowo kha kunejela, nilisima litali. Ambi ukigapata kwii Amalenga ga Usima.? 12Wuli owe uli mukhome, kishila uwihesu wesu Uyakobo, mwini watipelaga ilisima ili, numwene yumwene na vanakwe vakwe bahamo na mifugo gwakwe vang'welaga amalenga ga lisima ili?''13Uyesu wajibu, ''Yeyona mwini ing'wela amalenga aga ambi ipata ikhau khanji, 14lakini umwene mwini ambi ing'wela amalenga gini ambi nikimupela asikhapata ikhau khanji. Badala yakwe amalenga gini ambi nikimupela ambi giva chemchemi yini yifwilila hayta shiluta.''15Yula umudala wamujovelaga, ''Mtwa, nikigalomba amalenga ago ili nisikhapataga ikhau khanji, na nisikhalavaga kiyinsa panu kinega amalenga.'' 16Uyesu wamujovela, ''Luta umushemele umugosi wakho, bahene utine.''17Umudala wamujovela, ''Nisina mugosi.'' Uyesu wajibu, ''Walogola unofu, 'Nisina mugosi;' 18kwa kiva wava na vagosi vasanu, na yumo mwini unawo isalisi asili mugosi wakho. Ku ili walogola kweli!''19Umudala wamujovela, ''Mtwa nikilwaga kija owe uli mukuvamalago. 20Ava wihesu vesu vaabudugu kushidunda ishi. Lakini omwe mwija Iyerusalemu ndiyo sehemu yini avanu vipaswa kiabudu.''2122Uyesu wajibu, ''Mudala, niyamini, uluhavi luyinsa pini musikhamwabudu Ubaba kushidunda ishi au Kuyerusalemu. Omwe vanu muabudu shila shini musishimenye, lakini ose tiyabudu shini tishimenye, kwa kiva uukulusaji wihuma kwa Vayahudi.''23Hata ndeno, uluhavi luyinsa , naisalisi luli panu, pini vini viyabudu kweli vasimwabudu Uwihesu kwa roho ni kweli, kwa kiva Uwihesu akivasakula avanu va namna iyo kiva avanu vakwe vini vakimwabudu. 24Unguluvi yu Roho, na vala vini vakimwabudu vipaswa kumwabudu kwa roho ni kweli.''25Umudala wamujovela, ''Nimenye kiva Umasihi iyinsa, (mwini ishemelwa Kristo). Uyo pini akhayinsa ambi akitijovela gona.'' 26Uyesu wamujovelaga, ''One mwini wulogola none ndiyo.''27Uluhavi lulo avanafunsi vakwe vatinaga. Navene vashangalaga kwanshii akhandi ilogola na vadala, lakini kusina mwini wajelaga kimuposa, ''Wusakula shishi?'' au ''Kwanshi wulogola numwene.?''28Bahene umudala wailekhaga injilo yakwe na walutaga kumujini na wavajovelaga avanu, 29''Yinsi mulelele umunu mwini wanijovela amajowo gangu gona gini nagasenga, wuli yiwesekhana angava ndiyo Kristo?'' 30Vahumaga kumjini vayinsaga kunyakwe.31Uluhavi lwa paminsi avanafunsi vakwe vamulombaga vija, ''Rabi lyaa ishakilya.'' 32lakini umwene wavajovelaga, ''One ninasho ishakilya shini musishimenye omwe. 33''Avanafunsi vajovelanaga, kusina mwini wamuletela ishinu shoshona kilya,'' Wuli valetaga?''34Uyesu wamujovelaga, ''Ishakilya shangu ni kisenga uugani wakwe umwene mwini wanifilikha na kitiminsa insengo yakwe. 35Wuli, musilogola, 'Bado mesi gasanu na mafuno ambi giva tayari?' Nikivajovela leleli amagunda shini gali tayari kwa mafuno! 36Umwene mwini ikungula iposhela umushahala na kikunganiya amatunda kwa ajili ya usima wa shiluta, ili kija umwene mwini ivyala numwene mwini ikungula vashendeve bahamo.37Kwa kiva umusemo ugu ni gwa kweli, 'Yumo ivyala nu yunji ikungula.' 38Navafilikhaga kikungula shini musikhashilavile, Avamonga vasenga insengo nomwe mwayinjila kuushendefu wa nsengo yanave.''39Avasamariya vinji ku mji gula vamuyaminigi kwa sababu ya taarifa ya yula umudala mwini akhandi ishuhudila, ''Mwini wanijovelaga amajowo gona gininnagasengaga.'' 40Bahene Avasamaria pini vayinsaga vamulombaga akhale bahamo nawo na wakhalaga kunyanave kwa nsiku sivili.41Na vinji mandu vamuyaminigi kwa sababu ya liswi lyakwe. 42Vamujovelaga yula umudala, ''Tiyamini siyo tu kwa majowo gakho, kwa kiva ose yuse tapulikha, naisalisi timenye kija hakika umwene yu mukulusaji wa ulimwengu.''43Baada ya nsiku iso sivili, wawukhaga na kiluta Kugalilaya. 44Kwa kiva umwene yumwene akhandi atangasise kija umukuvamalago asina lishila kunyii yakwe yumwene. 45Pini wayinsaga kihuma Kugalilaya, Avagalilaya vamukhalibisaga. Vakhandi vagaga amajowo gona gini wagasenga Kuyerusalemu kusikukuu, kwa kiva na vene vakhandi valutile ku sikukuu.46Wayinsaga khanji Kukana ya Kugalilaya huko kwini wagasetusaga amalenga kiva ujimbi. Kukhandi nu ofisa mwini umwana wakwe akhandi ali mutamu huko Kukapernaumu. 47Pini wapulikhaga kija Uyesu wahumaga Kujudea na kiluta Kugalilaya, walutaga kwa Yesu na kimulomba ayishe amuponese umwanakwe,mwini akhandi kholela kifwa.48Bahene Uyesu wamujova, ''Omwe nda musisajile iishara na maajabu musiwesa kuyamini. 49Umulongosaji wajova, ''Mtwa yikha pansi khabla umwanangu asinafwe.'' 50Uyesu wamujovelaga, ''Luta umwanakho ali musima.'' Yula umunu wayaminigi iliswi lini walilogola Uyesu na walutaga lwakwe.51Pini akhandi iyikha, avatumishi vakwe vamuposhelaga na kimujovela umwanakwe akhandi musima. 52Bahene wawaposaga muda mushi wapataga inafuu. Vajibugu, ''Imihe muda gwa saa saba ihoma yamuleshelaga.''53Bahene uwihe wakwe wamanyaga kija gu muda gugula uyesu gwini Uyesu walogolaga, ''Umwanakho ali musima.'' Bahene umwene ni familiya yakwe vayaminigi. 54Iyi yikhandi ni ishara ya uvili yini waigahaga Uyesu pini wahumaga Kuyudea kiluta Kugalilaya.

Chapter 5

1Baada ya hapo kukhandi ni sikukuuu ya Vayahudi, nu Yesu watanaga kiluta Kuyerusalemu. 2Na kula Kuyerusalemu kukhandi ni birika kumulyango gwa kholo, lini likhandi lishemelwa kwa lugha ya Shiebrania Bethzatha nilyene lina matao gasanu. 3iidadi khome ya vatamu yikhandi yikwali, avapofu, avalema, au vini vapoosise vakhandi vagonile ku matao ago. { Fwatilila: Amajowo ga musholela gwa 3 gasiwonekha munakala inofu sa panyuma. ''Vihepelesa amalenga kitigwa.'') Kwa hakikia uluhavi lumonga umalaikha wayikhaga mukhati ya Mtwa na kutigula amalenga. 4Ino, yula mwini iva wa kwansakuyinjila mukhati ya baada ya malenga kitigwa wagahagwa musima kihumana na shoshona shini shikhandi shimukhete kwa luhavi ulo.5Nu munu yumo akhandi atamilwe kwa muda gwa makha thelathini na nane akhandi mukhati ya matao. 6Uyesu pini wamwagaga agonile mukhati ya matao na baada ya kimanya kija agonile pala kwa muda mukhome Uyesu wamujovelaga, ''Wuli wusakula kiva musima?''7Yula umutamu wamujibu, ''Mtwa nsina umunu, wa kunivikha mubirikha pini amalenga gitigulwa. Pini nijesa kihuluta umunu uyunji akinilongolaga.'' 8Uyesu wamujovela, ''Yima na utole igodoro lyakho ulute.''9Baho yula umunu waponeswa, watolaga ishitanda shakwe na waluta. Nulusiku ulo lukhandi lusiku lwa Sabato.10Bahene Avayahudi vamujovelaga yula umunu mwini waponeswa, ''Ineng'ana lusiku lwa Sabato, na usiluhusiwa kisumula iligodoro lyakho.'' 11Wajibugu, umwene mwini waniponesa ndiyo mwini wanijovelq, ''Tola iligodoro lyakho na ulute.''12Vamuposaga, ''Yunani mwini wakujovela 'Tola iligodoro lyakho na ulute?'' 13Lakini, yula mwini waponeswa asikhamumenye, kwa kiva Uyesu akhandi awushile kwa kuifiha. Kwa kiva kukhandi na vanu vinji ku sehemu iyo.14Baada ya hapo Uyesu wamwagaga yula umunu kulitembe na wamujovelaga, ''Lolela, wapona! ''Usikhasengaga isambi khanji ili usikhayinsaga ukhatwe nulujowo uluvi mandu.'' 15Yula umunu walutaga na kivajovela Avayahudi kija Uyesu ndiyo mwini waniponesa.16Bahene, kwa sababu ya majowo ago Avayahudi vamulafyaga Uyesu, kwa kiva wagahaga amajowo aga ulusiku lwa Sabato. 17Uyesu wavajovelaga, ''Ubaba wangu isenga insengo mpakha isalisi nayune nisenga insengo.'' 18Kwa sababu iyo Avayahudi vayendelelaga kumusakula ili vamubude sio tu kwa sababu ya kuinanga Isabato, ila kwa kumushemela Unguluvi Wihe wakwe, wagahaga kiva sawa nu Nguluvi.19Uyesu wajibugu, ''Yamini yamini, Umwana asiwesa kisenga ishinu shoshona isipokiva shila shini washaga Uwihe wakwe akishisenga, kwa kiva shoshona Uwihe shini akishisenga shisho nu Mwana shini ambi isenga. 20Kwa kiva Ubaba akimudobokha Umwana, na akimusonesa shila shinu shini akishisenga na aasimusonese amajowo amakhome kishila aga ili kija musidi kishangala.''21Kwa kiva ngaja ndenela shini Ubaba akivafufula vini vafwile na kivapela uusima, shisho Umwana khanji akimupela yeyona mwini amugene. 22Kwa kiva Uwihesu asikimuhiga yeyona, ila wamupela Umwana uuhigo wona 23ili kija wona vamuheshimu Umwana ngaja ndenela Umwana shini akimuheshimu Uwihe. Umwene mwini asikimuheshimu Umwana asikimuheshimu Uwihe mwini wamufilikha.24Yamini, yamini, umwene mwini ipulikha iliswi lyangu na kimuyamini umwene mwini wanifilikha anawo uusima wa shiluta na asikhahigwa. Badala yakwe, washila kihuma mumauti ya kihuluta muusima.25Yamini, yamini, nikivajovela uluhavi luyinsa na isalisi lukwali vini vafwile vasipulishe ishauti ya Mwana wa Nguluvi, na wona vini ambi vipulikha ambi vikhala.26Kwa kiva ngaja ndenela Uwihesu shini ali nuusima mukhati yakwe yumwene, 27shisho wamupela Umwana kiva nuusima mukhati yakwe, nu Wihesu wamupela Umwana amamulakha ili kija ahije kwa kiva yu Mwana wa Adamu.28Musikhashangasagwa ni ili, kwa kiva uluhavi luyinsa lwini vini vafwile wona vini vakwali mumakhaburi vasiipulishe ishauti yakwe 29navene vasipole kunja: kwa vini vasengaga amanofu kwa ufufuwo wa usima, na vini vasengaga amavi kwa ufufuwo wa uhigo.30Nisiwesa kisenga ishinu shoshona kihuma kunyangu yune. Ngaja shini nipulikha, ndiyo shini nihiga nuuhigo wangu ni wa haki kwa kiva nisikhafuta uugani wangu, ila uugani wakwe mwini wanifilikha. 31Nda niishuhudile yune, uushuhuda wangu nda wusava wa kweli. 32Kuna yunji mwini ishuhudila kihusu one na nimenye kwa hakika uushuhuda wini akinishuhudila ni wa kweli.33Namufilikha kwa Yohana numwene waishuhudila ikweli. 34Hata ndeno, uushuhuda wini nikiuposhela usihuma kwa vanadamu. Nikigalogola aga ili kija muwese kikulusiwa. 35Uyohana akhandi tala yini yikhandi yivekha na king'ara, na mukhandi tayari kuishendevela kwa muda mukhome inuru yakwe.36Uushuhuda wini ninawo ni mukhome kishila wula wa Yohana, kwa nsengo sini Ubaba wanipela kusikhamilisa, iso insengo sini nikisisenga sishuhudilaa kija Ubaba wanifilikha. 37Ubaba mwni wanifilikha umwene yumwene washuhudila kihusu one. Musinajelaje kipulikha ishauti yakwe wala kilyaga iliumbo lyakwe luhavi lolona. 38Kusina iliswi lyakwe lini likhala mukhati yenyu kwa kiva musikimuyamini umwene mwini wafilikhwa.39Mukigalelela amaandikho muhiva kija mukhati yakwe kuna usima wa shiluta, na ago amaandikho gishuhudila ihabari sangu na 40mulema kiyinsa kunyangu ili mupate uusima wa shiluta.41Nisiposhela isifa kihuma kwa vanu, 42lakini nimenye kija musina uugani wa Nguluvi mukhati yenyu omwe yumwe.43Namanya kwa litawa lya Baba wangu musikhawesise kiposhela. Nda uyunji ayinse kwa litawa lyakwe da mwamuposhela. 44Wuli muwesa wuli kiyamini omwe vini muposhela isifa kihuma kwa shila yumo wenyu lakini musisakula isifa yini yihuma kwa Nguluvi mwini alimwene?45Musikhahivaga one nikhavasitakha pamwandi ya Wihesu. Mwini akivasitakha omwe yu Musa, mwini omwe mwavikha amatumaini genyu kunyakwe. 46Nda mwamuve mukimuyamini Umusa , nda mwaniyamini one kwa kiva wayandikhaga kihusu ihabari sangu. 47Nda musiyamini amaandikho gakwe, mungawesa wuli kiyamini amajowo gangu.?

Chapter 6

1Baada ya majowo aga, Uyesu walutaga kupande sa Bahari ya Kugalilaya, khanji yishemelwa Bahari ya Tiberia. 2Umukhutano mukhome gukhandi gukumufwata kwa kiva vasagaga iishara sini wasigahaga kwa vini vakhandi vatamu. 3Uyesu watanaga kushanya hadi ulubali lwa kushanya lwa shidunda na wakhala uko na vanafunsi vakwe4(Ni Pasakha, Isikukuu ya Vayahudi yikhandi yihejelile). 5Uyesu pini wayinulaga ameho gakwe kushanya na kilwaga uumati mukhome wuyinsa kunyakwe wamujovelaga Ufilipo, ''Ambi tiluta kwii kwigula amakhate ili ava vawese kilya''? 6(Lakini Uyesu akigalogola aga kwa Filipo kwa kumujesa kwa kiva umwene yumwene wamanyaga shini ambi isenga).7Ufilipo wamujibu, ''Hata amakhate ga thamani ga dinari mia mbili nda gasakwilana hata shila yumo kipata hata shipande shidodo.'' 8Uandrea, yumo wa vanafunsi vakwe ukholo lwakwe Usimoni Petro wamujovela 9Yesu, ''Kuna mudimi panu ana makhate gasanu ni nswii sivili, lakini iyi yifwaya nshii kwa vanu vinji namna iyi?''10Uyesu wavajovelaga,''Vakhasi avanu pansi'' (kukhandi na masole minji amahala pala). Bahene avagosi ngaja elfu tano vakhalaga pansi. 11Bahene Uyesu watolaga gala amakhate gasanu wahonjesa wavagavila vala vini vakhandi vakhele. Shisho wavagavila inswii kwa shini vakhandi visakula. 12Avanu pini vaikutaga, wavajovelaga avanafunsi vakwe, ''Fikunganiyi ifipande fini fisigele, fini fisigele ili kija shisikhayagaga shoshona.''13Basi vakunganiyaga na kimemya ifikhapu kumi na mbili, ifipande fya makhate gasanu ga shayiri- ifipande fini fyasigasiwagwa na vala vini valisaga. 14Bahene avanu pini vayagaga iishara iyi yini waisengaga vajovaga, ''Kweli uyu ndiyo mkuvamalago mwini ayinsile pawulimwengu.'' 15Uyesu pini wamanyaga kija vakhandi visakula kimukhata ili vamugahe kiva mfalme wanave, waikwewusaga, khanji waluta kushidunda umwene mwene duguri.16Pini yikhandi lulandi, avanafunsi vakwe vayikhaga kiluta kuziwa. 17Vatanaga ku shipugo na vakhandi vilowokha kiluta Kukapernaumu. (Inshisi yikhandi yihulwite nu yesu akhandi bado asina yinse kunyanave). 18Uluhavi ulo ilipepo likhali likhandi lipuga, ni bahari yikhandi yiyendelela kushafukha.19Khanji avanafunsi vakwe pini vakhandi vatovile amatela ngaja ishirini na tano au thelathini, vamwagaga Uyesu ijenda kushanya ya bahari kushihejelela ishipugo, na vatilaga. 20Lakini wavajovelaga, ''Yune! Musikhatilaga.'' 21Khanji vakhandi tayari kumusumula kushipugo, baho ishipugo shafikhaga kunyii amahala pini vakhandi viluta.22Ulusiku lwini lwafwataga, umukhutano gwini gukhandi guyimile ulubali lwa bahari valwagaga kija kusina ishipugo ishinji isipokiva shila shini Uyesu na vanafunsi vakwe vakhandi vasishitanile lakini avanafunsi vakwe vakhandi valutile lwanave vavene. 23(Japo, kukhandi ni baasi ya fipugo fini fihumile Kutiberia kholela na mahala pini valisaga amakhate baada ya Mtwa kihumya uluhonjeso).24Pini umukhutano gwamanyaga kija siyo Uyesu wala vanafunsi vakwe vakhandi kula, avene vavene vatanaga ishipugo valutaga Kukepernaumu vakimufwata Uyesu. 25Baada ya kimupata ulubali ulunji lwa ziwa vamuposa, ''Rabbi wayinsaga yoli kuno?''26Uyesu wavajibu, wavajovela, Yamini, yamini, mukinisakula one, sio kwa sababu mwasagaga iishara, ila kwa sababu mwalisaga amakhate na kuikuta. 27Leshi kushisenjela insengo ishakilya shini shinanjikha, ila mushisenjele insengo ishakilya shini shikhala hata shiluta shila shini umwana wa Adamu ambi akivapela, kwa kiva Unguluvi Uwihesu avishile umuhuri kushanya yakwe.''28Bahene vamujovelaga, ''Shishi tipaswa kisenga ili kusisenga insengo sa Nguluvi?'' 29Uyesu wajibu, ''Iyi ndiyo insengo ys Nguluvi: kija mumuyamini umwene mwini wanifilikha.''30Bahene vamujovelaga, ''Ni ishara shii sini ambi wigaha, kija tiwesa kusaga na kukuyamini? Ambi wigaha nshii? 31Avawihesu vesu valisaga imana kunyikha, ngaja shini yiyandishwe, ''Wavapelaga amakhate kihuma kushanya ili valye.''32Bahene Uyesu wajibu, ''Yamini, yamini, siyo Umusa mwini wawapelaga amakhate kihuma kushanya, ila Ubaba wangu ndiyo mwini akivapela amakhate ga kweli kihuma kushanya. 33Kwa kiva umukhate gwa Nguluvi ni gula gwini guyikha kihuma kushanya na kuupela uusima uwulimwengu. Bahene vamujoela, 34''Mtwa tipela ugu umukhate luhavi lolona.''35Uyesu wavajovela, ''One ndiyo mukhate gwa usima, umwene mwini iyinsa kunyangu asikhapata injala nu mwene mwini akiniyamini asikhapulikha ikhau shiluta.'' 36Japo navajovelaga kija, mwaniyaga, na bado musiyamini. 37Wona vini Ubaba akinipela vakhayinsa kunyangu, na yeyona mwini iyinsa kunyangu nisikhamutaga kunja khabisa.38Kwa kiva nayikha kihuma kushanya, siyo kwa ajili ya kisenga uugani wangu, ila uugani wakwe mini anifilishe. 39Na aga ndiyo mapensi gakwe mwini anifilishe, kija nisikhamuyasaga hata yumo wa vala vini wanipela, ila nikhavafufula ulusiku lwa mwisho. 40Kwa kiva uwu ndiyo ugani wa Baba wangu, kija yeyona mwini akimulelela Umwana na kumuyamini apate uusima wa shiluta; nayune nikhamufufula ulusiku lwa mwisho.41Bahene avayahudi vamunung'unishilaga kimuhusu umwene kwa kiva wajovaga, ''One ni mukhate gwini gayikha kihuma kushanya.'' 42Vajovaga , ''Huyu siyo yu Yesu mwana wa Yusuph, mwini uwihe nu nyina tivamenye? Yiva wuli isalisi ija, 'Nayikha kihuma kushanya'?''43Uyesu wajibu, wavajovela, ''Musikhanung'unishilanaga munyenyu yumwe. 44Kusina umunu mwini iyinsa kunyangu nda asikwehilwe nu Baba wangu mwini wanifilikha, nayune nikhamufufula ulusiku lwa mwisho. 45Kwa kiva yiyandishwe kwa vakuvamalago, 'Vakhamanyisiwa nu Nguluvi.' Shila mwini wapulikha na waimanyisa kihuma kwa Baba, iyinsa kunyangu.46Sio kija kuna munu mwini wamwaga Ubaba, isipokiva umwene mwini ihuma kwa Nguluvi- wamwaga Ubaba. 47Yamini, yamini umwene iyamini anawo uusima wa shiluta.48One ni mukhate gwa usima. 49avawihenyu venyu valisaga imanna kunyikha, na vafwisaga.50Ugu ndio mukhate gwini guyikha kihuma kushanya, ili kija umunu agulye isehemu yakwe ili asikhafwisaga. 51One nili mukhate gwini gwikhala gwini gwayikha kihuma kushanya. Nda umunu yeyona alye isehemu ya mukhate ugu, ambi ikhala shiluta. Umukhate gwini ambi nikiguhumya ni muvili gwangu kwa ajili ya usima wa ulimwengu.''52Avayahudi vakhalalaga vene kwa vene na vayansaga kibishaniya vija, ''Umunu uyu iwesa wuli kitipela umuvili gwakwe tilye?'' 53Bahene Uyesu wavajovela, ''Yamini, yamini, nda musikhagulya umuvili gwa Mwana wa Adamu na kuingwela idanda yakwe, na musikhava nuusima mukhati yenyu.54Yeyona mwini ambi akigulya umuvili gwangu na kuing'wela idanda yangu ana usima wa shiluta, nayune nikhamufufula ulusiku lwa mwisho. 55Kwa kiva umuvili gwangu ni shakilya sha kweli, ni danda yangu ni shinywaji sha kweli. 56Umwene mwini akigulya umuvili gwangu na kuigwela idanda yangu ikhala mukhati yangu, none mukhati yakwe.57Ngaja Ubaba umunya usima shini wanifilikha, na ngaja shini nikhala kwa sababu ya Baba, na yumwene khanji akhakhala kwa sababu yangu. 58Ugu ndiyo mukhate gwini guyikha kihuma kushanya, siyo ngaja ndenela avawihesu shini valisaga vafwisaga. Umwene mwini ambi akigulya umuvili ugu ambi ikhala shiluta. 59Uyesu waglogolaga amajowo aga mukhati ya sinagogi pini akhandi ifundisa huko Kukapernaumu.60Bahene vinji va vanafunsi vakwe pini vapulikhaga aga, vajovaga, ''Ili nilifundiso lyumu yu nani mwini iwesa kuliposhela?''' 61Uyesu kwa kija wamanyaga kija avanafunsi vakwe vakhandi visikhitishilila ulujowo ulu, wuvajovelaga wuli ulujowo ulu lukivakwasa?62Basi yikhava wuli pini mukhamwaga umwana wa Adamu iyikha kihuma kwini akhandi akwali khabla? 63Yu Roho ndiyo mwini ihumya uusima. Umuvili gusifaidi ishinu shoshona. Amajowo gini nalinganagalogola kunyenyu ni riho na ni usima.64Bado kuna vanu kunyenyu vini vasiyamini.'' kwa kiva Uyesu wamanyaga kihuma pamwaandi yula mwini asiwesa kuyamini na umwene mwini nda wamusetukha. 65Wavajovela, ni kwa sababu iyi navajovelaga kija kusina umunu mwini iwesa kuyinsa kunyangu isipokiva wapelwa nu Baba.''66Baada ya aga avanafunsi vakwe vinji vatinaga munyuma na vasikhafwatene numwene khanji. 67Uyesu wavajovelaga vala kumi na mbili, ''Wuli na yumwe musakula kiwukha?'' 68Usimoni Upetro wamujibu, ''Mtwa tilute kwa nani kwa kiva owe unago amajowo ga usima wa shiluta, 69na tayamini na kimanya kija owe uli Mtakhatifu wa Nguluvi.''70Uyesu wavajovelaga, ''Wuli one nisikhavahagwile omwe, na yumo wenyu yu ibilisi? 71Ino akhandi ilogola kihusu Uyuda, umwana wa Simoni Uiskariote, kwa kiva akhandi yu mwene akhandi yumo wa vala kumi na vavili, mwini ndiyo nda wamusetukha Uyesu.

Chapter 7

1Na Baada ya majowo aga Uyesu washulaga ndeni Kugalilaya, kwa kiva asikhadobweshe kiluta Kuuyahudi kwa kiva avayahudi vakhandi visenga umipango ga kumubuda. 2Ino isikukuu ya Vayahudi, isikukuu ya Fibanda, yikhandi kholela.3Bahene avakholo lwakwe pini vamujovelaga, ''Wukha amahala panu ulute Kuuyahudi, ili kija avanafunsi vakho shishila vagaje amatendo gini wisenga. 4Kusina mwini isenga lyolyona kwa kuifiha nda umwene yumwene isakula kimanyikha pavalafu. Nda wusenga amajowo aga, yiwonensa yuwe kuulimwengu.''5Hata avakholo lwakwe vope vasikhamuyaminile. 6Bahene Uyesu pini wavajovelaga, ''Uluhavi lwangu lusina fishe lusina fishe bado, lakini uluhavi lwenyu shila mara luli tayari. 7Uwulimwengu wusiwesa kivakhalalila omwe, ila ukinikhalalila one kwa kiva nikiushuhudila kija amatendo gakwe ni mavi.8Tani kiluta ku sikukuu; one nisiluta kusikukuu iyi kwa kiva umuda gwangu gusinakhamilishe bado.'' 9Baada ya kilogola amajowo ago kunyanave, wasigalaga Kugalilaya.10Hata ndeno, avakholo lwakwe pini vakhandi valutile kusikukuu, bahene numwene walutaga, siyo kwa uvalafu ila kwa kuifiha. 11Avayahudi vakhandi vakimusakula kusikukuu na kija, ''Ali kwii?''12Kukhandi na majadiliano minji munyanave kihusu umwene. Avanji vajovaga, ''Ali munu munofu.'' Avanji vajovaga, ''Hapana, akivayasa avanu.'' 13Hata ndeno kusina mwini walogolaga mwasi kihusu umwene kwa kivatila Avayahudi.14Pini isikukuu yafikhaga pakhati, Uyesu watanaga kiluta Kuhekalu na kiyansa kifundisa. 15Avayahudi vayansaga vishangala na kija, ''Kwa namna nshii umunu uyu amenye amajowo minji? Asinayimbilaje hta lusiku.'' 16Uyesu wavajibu na kivajovela, ''Amafundiso gangu gasili gangu, ila ga mwene umwene mwini wanifilikha.17Nda yeyona ambi idobokha kisenga uugani wakwe yumwene, akhamanya kihusu amafundiso aga, nda gihuma kwa Nguluvi, au nda nilogola kihuma kunyangu yune. 18Shila mwini ilogola gini gihuma kunyakwe yumwene isakula uutukufu wakwe, ila shila mwini isakula uutukufu wakwe umwene mwini wanifilikha, umunu uyo ni wa kweli, na mukhati yakwe kusina kilekha kisenga ihaki.19Umusa asikhavapelile omwe isheriya? Lakini kusina hata yumo kunyenyu mwini isenga isheriya. Kwanshi musakula kunibuda? 20Avanu vamujibu, ''Una mapepo. Yunani isakula kukubuda?''21Uyesu wajibu na wavajovela, ''Nasenga insengo yimo, nomwe wona mwashangaswa kwa sababu yakwe. 22Umusa wavapelaga itohara ( siyo kija yihuma kwa Musa, ila yila yihuma kwa vawihesu), na Kusabato mukimutahili umunu.23Nda umunu ambi iposhela itohara kulusiku lwa Sabato ili kija isheriya ya Musa yisikhanangwagwa, kwanshi mukinikhalalila one kwa kiva namugaha umunu kiva musima khabisa kulusiku lwa Sabato? 24Musikhahigaga kilingana na luwonekho, ila hiji kwa haki.25Avamonga vanave kihuma Kuyerusalemu vaja, ''Siyo yu vini vakimusakula kimubuda? 26Na lelela, ilogola mwasi, na vasilogola shoshona kihusu umwene. Yisiwesa kiva kija avafiongosi vamenye kweli kija huyu yu Kristo, yiwesa kiva? 27Timenye uyu umunu ihuma kwii. ukristo pini akhayinsa, hata ndeno, kusina mwini akhamanya kwii ihuma.''28Uyesu akhandi itansa ishauti yakwe kuhekalu, ifundisa na kija, ''Omwe wona munimenye one na mumenye kwini nihuma. Nisikhayinsile kwa nafsi yangu, ila umwene mwini wanifilikha ni wa kweli, na musimumenye umwene. 29Nimumenye umwene kwa kiva nahuma kunyakwe na wanifilikhaha.''30Vakhandi vijesa kimukhata, lakini kusina hata yumo mwini wayinulaga iliwokho lyakwe kunyakwe kwa viva imuda gwakwe gukhali bado gusinafishe. 31Hata ndeno, vinji kumukutano vamuyaminigi. Vajovaga, ''Ukristo pini akhayinsa, akhasenga iishara nyinji kishila sini wasenga umunu uyu?'' 32Amafarisayo vavapulikhaga avanu vilogonsaniya amajowo aga kihusu Uyesu, na vakhome va makuhani na Mafarisayo vafilikhaga amaafisa ili kumukhata.33Bahene Uyesu pini wajovaga, ''Bado kuna muda mukhome nili bahamo nomwe, na panyuma ambi niluta kunyakwe umwene mwini wanifilikha. 34Mukhanisakula wala musikhaniyaga; kula kwini niluta, musikhawesa kuyinsa.''35Bahene Avayahudi valogonsaniyaga vene kwa vene, ''Umunu uyu ambi iluta kwii kija tisingawesa kimwaga? Akhaluta kwa vini Vapalakhene kwa Vayahudi na kivafundisa Avayunani? 36Liliswi lishi ili lini walilogola, 'Mukhanisakula wala musikhaniyaga; kula kwini niluta musikhawesa kiyinsa'?''37Ino kulusiku lwa mwisho, ulusiku lukhome lwa sikukuu, Uyesu wayimaga watansaga ishauti, ija, ''Nda yeyona ana khau, na ayise kunyangu ang'wele. 38Umwene mwini akiniyamini one, ngaja amaandikho shini gaja, kihuma mukhai yakwe gakhanyelema amakhoga ga malenga ga usima.''39Lakini wagalogolaga aga kihusu Uroho, mwini avene vini vakimuyamini vakhamuposhela; Uroho akhandi asinahumisiwe kwa kiva Uyesu akhandi asinatukuswe bado.40Vamonga va makutano, pini vapulikhaga amajowo aga, vajovaga, ''Kweli uyu yu mukuvamalago.'' 41Avanji vajovaga, ''Uyu yu Kristo.'' Lakini avanji vajovaga, ''nshii Ukristo iwesa kihuma Kugalilaya? 42Amaandikho gasilogwele kija Ukristo ambi ihumilila kulukholo lwa Daudi aua kihuma Kubethlehemu, ishijiji shini Udaudi akhandi akwali?43Ino, pala gwayinukhaga umugawanyikho pakhati ya vanu kwa ajili yakwe. 44Avanji munyanave nda vamukhata, lakini kusina mwini wagolosaga amokho gakwe kunyakwe.45Bahene vala amaofisa vatinaga kwa vakhome va makuhani na Mafarisayo, navene vavajovaga, ''Kwanshi musamuleta?'' 46Amaofisa vajibugu, ''Kusina umunu mwini anajelaje kilogola ngaja uyu khabla.''47Bahene Avamafarisayo pini vavajibugu, ''Nayumwe khanji mwayaswa? 48kuna yeyona kuvatavala mwini wamuyamini, au yeyona wa Mafarisayo? 49Ila ava avanu vini vasiimenye isheriya - valaaniwe.''50Unikodemu wavajovelaga ( umwene mwini wamulutilaga Uyesu pakhala, kuno ali yumo wa Mafarisayo), '' 51Wuli isheriya yesu yikimuhiga umunu isipokiva wapuliswa tangusina na kimanya shini washisenga?'' 52Vajibugu na kimujovela, ''Nowe khanji wuhumilila Kugalilaya? Sakula na ulwaje kija kusina umukuvamalago mwini wahumililaga Kugalilaya.''53(Fwatilila: Baasi ya majowo ga Yohana 7:53 - 8: 11 gakusina munakala inofu sa pakhala). Bahene shila munu walutaga kukhaya yakwe.

Chapter 8

1(Fwatilila: Lelela uufafanulaji wa Yohana 7: 53 - 8: 11 hapo pashanya). Uyesu walutaga kushidunda sha Mizeituni. 2Paasubuhi mapema wayinsa khanji muhekalu, na vanu wona vamulutila; wakhala na kivamanyisa. 3Avaandishi na Mafarisayo vamuletelaga umudala mwini wakhatwagwa kushitendo sha ugoni. Vamuvikha pakhati.4(Fwatilila: Lelela uufafanulaji wa Yohana 7:53 - 8: 11 hapo pashanya). Bahene vamujovela Uyesu, ''Mwalimu, umudala uyu wakhatwa kuugoni, kushitendo khabisa. 5Ino, ino ku sheriya, Umusa watiluhusu kivatowa amang'anga avanu ngaja ava, wija wuli kunyakwe? 6Valogolaga aga ili kimutega ili kija vapate ulujowo lwa kumusitakha, lakini Uyesu wagondamaga pansi wayandikha ku nyii kwa ludole lwakwe.7(Fwatilila: Lelela uufafanulaji wa Yohana 7: 53 - 8: 11 hapo pashanya). Pini vayendelelaga kimuposa, wayimaga na kivajovela, ''Umwene mwini asina isambi munyenyu, ave wa kwansa kimutova amang'anga.'' 8Wagondama khanji pansi, wayandikha kunyii kwa ludole lwakwe.9(Fwatilila: Lelela uufafanulaji wa Yohana 7: 53 - 8: 11 hapo pashanya). Pini vapulikhaga ago, vawukhaga yumo baada ya yunji, kuyansisa mwini ali musehe. Kumwisho Uyesu walekhwagwa mwene, bahamo numudala mwini akhandi pakhati yanave. 10Uyesu wayimaga na kumujovela, ''Mudala, vini vakusitakha vali kwii? Kusina hata yumo mwini wakuhiga?'' 11Wajovaga, ''Kusina hata yumo Mtwa.'' Uyesu waja, ''Hata one nisikikuhiga. luta ninsila yakho; kiyansisa isalisi na kiyendelela usikhasengaga isambi khanji.''12Khanji Uyesu walogolaga na vanu ija, ''One nili tala ya wulimwengu: umwene mwini akinifwata asikhajenda munshisi ila ambi ava mu nuru ya usima.'' 13Amafarisayo vamujovelaga , ''Ukiishuhudila yuwe; uushuhuda wakho usili wa kweli.''14Uyesu wajibugu wavajovela, ''Hata nda nikhaishuhudila yune, uushuhuda wangu ni wa kweli. Nimenye amahala kwini nihumile na kula kwini niluta, lakini omwe musimenye amahala kwini nihuma na kula kwini niluta. 15Omwe mwihiga shimwili; one nisihiga yeyona. 16One hata nda nihije, uuhigo wangu ni wa kweli kwa kiva nisili yune, ila nili bahamo nu baba mwini wanifilikha.17Ndiyo, na kusheriya yenyu yiyandishwe kija wa vanu vavili ni wakweli. 18One ndiyo mwini nikiishuhudila , nu Baba mwini wanifilikha akinishuhudila.''19Vamujovelaga, ''Uwiho wakho ali kwii?'' Uyesu wajibu, ''one musinimenye wala Ubaba wangu musimumenye; nda mwamuve munimenye one , nda mwamumanya nu Baba wangu khanji.'' 20Walogolaga amajowo aga kuno ali kholela ni akiba pini akhandi ifundisa muhekalu, na ksina hata yumo mwini wamukhataga kwa kiva umuda gwakwe gukhandi bado gusinafishe.21Bahene wavajovelaga khanji, ''Niluta lwangu; mukhanisakula na mukhafwa mu sambi senyu. Kula kwini niluta musiwesa kiyinsa.'' 22Avayahudi wajovaga, ''Akhaibuda yumwene, umwene mwini wajovaga, 'kula kwini niluta musiwesa kiyinsa'?''23Uyesu wavajovelaga, ''Mwihuma pansi; one nihuma kushanya. Omwe ni va Duniya iyi; one nisili wa duniya iyi. 24Ino, navajovlaga kija mukhafwa ku sambi senyu. Nda ndeno muyamini kija ONE NDIYE, mukhafwa ku sambi senyu''.25Bahene vamujovelaga, ''Owe yu nani?''Uyesu wavajovela, Gala gini navajovela kihuma pamwaandi. 26Ninago amajowo minji ga kilogola na kihiga kunyenyu. Hata ndeno, umwene mwini wanifilikha ni wa kweli; na majowo gini nagapulikha kihuma kunyakwe, amajowo aga nikigalogola Kuulimwengu.'' 27Vasikhamuyelewe kija akhandi ilogola nawo kihusu Uwihesu.28Uyesu waja, '''Pini mukhamuyinula kushanya Umwana wa Munu, bahene ndiyo nikhamanya kija ONE NDIYE, na kija nisisenga lyolyona kwa nafsi yangu. Ngaja Ubaba shini wanimanyisa, nilogola amajowo aga. 29Umwene mwini wanifilikha ali bahamo none, nu mwene asinileshile yune duguli, kwa kiva shila muda nisenga gala gini gakimupendesa.'' 30Pini Uyesu ilogola amajowo aga, vinji vamuyaminigi.31Uyesu walogolaga kwa vala Avayahudi vini vamuyaminigi, ''Nda mukhakhala kuliswi lyangu, bahene mukhava vanafunsi vangu kweli, 32nayumwe mukhaimanya ikweli,ni kweli ambi yikivavikha huru.'' 33Vamujibugu, ''Ose ni usawo wa Ibrahimu na shiluta tisinajelaje kiva pansi ya uufilikhwa wa yeyona; ungalogola wuli, '''Tikhavikhwa huru?''34Uyesu wavajibugu, ''Yamini, yamini, nikivajovela, shila mwini isenga isambi ali mwanandeje wa sambi. 35Umwanandeje asikhala kukhaya umuda gona; umwana idumu nsiku sona. 36Ino, nda Umwana avavishe huru, mukhava huru kweli khabisa.''37Nimenye kija omwe ni usawo wa Ibrahimu; musakula kunibuda kwa kiva iliswi lyangu lisina inafwasi mukhati yenyu. 38Nilogola amajowo gini nagaga bahamo nu Baba wangu, nomwe shishila musenga amajowo gini mwagapulikhaga kihuma kwa vawihenyu venyu.''39Vajibugu na kumujovela, ''Uwihesu wesu yu Abrahamu.'' Uyesu wavajovela, Nda mwamuve vana va Ibrahimu, nda mwasenga insengo sa ibrahimu. 40Hata isalisi musakula kunibuda, umunu mwini wavajovela uukweli kija nagapulikhaga kihuma kwa Nguluvi. Uabrahamu asikhagahile ndeni. 41Mwisenga insengo sa wihenyu wenyu.'' Vamujovela, ''Tisikhasawilwe muushemi, tinaye Uwihesu yumo, Unguluvi.''42Uyesu wavajovela ,''Nda Unguluvi yu Wihenyu wenyu, nda mwanigana one, kwa kiva nahuma kwa Nguluvi; wala nisikhayinsile kwa nafsi yangu, ila umwene mwini wanifilikha. 43Kwanshi musikigayelewa amajowo gangu? Kwa kiva musiwesa kifumilila kugapulikha amajowo gangu. 44Omwe ni va wihenyu wenyu, ushetani, na musakula kusisenga imbungulu sa wihenyu wenyu. Akhandi mubudaji kihuma pamwaandi na musiwesa kuyima ku kweli kwa kiva ikweli yikusina mukhati yakwe. Pini ilogola uudehi, ilogola kihuma ku asili yakwe kwa kiva yu mudehi na baba wa udehi.45Hata isalisi, kwa kiva nilogola yini kweli, musikiniyamini. 46Yunani munyeyu mwini akinishuhudila kiva nina sambi? nda nilogola yini kweli, kwanshi musikiniyamini? 47Umwene mwini wa Nguluvi akigapulikha amajowo ga Nguluvi; omwe musikigapulikha kwa kiva omwe musili va Nguluvi.''48Avayahudi vajibu na kimujovela, tisalogola kweli kija owe uli Msamaria na una mapepo?'' 49Uyesu wajibu, nisina amapepo; lakini nikimuheshimu Ubaba wangu, nomwe musikiniheshimu.50Nisisakula uutukufu wangu; kuna yumi mwini isakula na kihiga. 51Yamini, yamini, nikivajovela, nda yeyona ambi akilikhata iliswi lyangu, asikhalwaga imauti shiluta.''52Avayahudi vamujovelaga, ''Isalisi tamanya kija una mapepo. Uabrahamu na vakuvamalago vafwisaga; lakini wija, 'nda umunu ambi akilikhata iliswi lyangu, asikhajesa imauti'. 53Owe usili mukhome kishila uwihesu wesu Uabrahamu mwini wafwisaga, siyo? Avakuvamalago vope vafwisaga. Owe ukiifanya kiva nani?''54Uyesu wajibu, ''Nda ambi nikiitukusa yune, uutukufu wangu wiva bure; yu Baba wangu mwini akinitukusa - yula mwini mwija kija yu Nguluvi wenyu. 55Omwe musinamumanye umwene, lakini one nimumenye umwene. Nda nije, 'nisimumenye,' ambi niva ngaja omwe, mudehi. Hata ndeno, nimumenye na majowo gakwe nigakhete. 56Uwihenyu wenyu Uabrahamu washendevaga pini ambiakwilaga ulusiku lwangu; walwagaga na washendevaga.''57Avayahudi vamujovela, ''Usinafise uumri wa makha hamsini bado, newe wamwaga Uibrahimu?'' 58Uyesu wavajovela, ''Yamini, yamini, nikivajovela, khabla Uabrahamu asinasawe, ONE NIKWALI.''' 59Bahene vaholaga amang'anga vawese kimutova, lakini Uyesu waifihaga na wapolaga kunja ya hekalu.

Chapter 9

1Pini, ngaja Uyesu akhandi ishila, wamwagaga umunu mupofu kihuma kisawa kunyakwe. 2Avanafunsi vakwe vamuposaga, ''Rabi, yunani mwini wasenga isambi, umunu uyu au avasasi vakwe, hata asawe mupofu?''3Uyesu wavajibu, ''Siyo uyu umunu wala avasasi vakwe vini vasenga isambi, ila insengo sa Nguluvi siwese kigubutulwa kishilila kunyakwe. 4Tipaswa kisenga insengo sakwe mwini wanifilikha pini bado ni paminsi. Ishilo shiyinsa pini kusina mwini ambii iwesa kisenga isengo. 5Pini nikwali pawulimwengu, one nili nuru ya wulimwengu.''6Baada ya Yesu kilogola amajowo aga, wafunyaga kunyii, wagahaga ilitope kwa mata, na wamupakhaga yula umunu kumeho ni lila ilitope. 7Wamujovela, luta uiyoje kulisima la Siloam (Yini yitafusiliwa ngaja 'mwini wafilikhwa').'' Bahene umunu uyu walutaga, waishula, na watinaga, ilolela.8Amajirani va yula umunu na vala vini vamwagaga pamwaandi ngaja mulombaji vajovaga, Wuli? uyu siyo yula umunu mwini akhali ikhala na kilomba?'' avanji vajovaga, ''Yu mwene.'' 9Na vanji vajovaga, ''Hapana, ila ihwanana numwene.'' Lakini akhandi ija, ''Yune.''10Vamujovela, ''Ino ameho gakho gadindulwa wuli?'' 11Wajibu, umunu mwini ishemelwa Yesu watendaga ilitipo na kipakha ameho gangu na kunijovela, ''Luta Kusiloam uishule.'' Bahene nalutaga, na naishulaga, na napayaga kilolela khanji.'' 12Vamujovela, ''Ali kwii?'' Wajibugu, ''Nisimenye.''13Vamutwala yula umunu mwini awahile kiva mupofu kwa Mafarisayo. 14Nilwene lukhali lusiku lwa Sabato pini Uyesu pini watendaga ilitope na kugandindula ameho gakwe. 15Bahene khanji Amafarisayo vamuposa wapataga wuli kilolela. wavajovela, ''Wavikhaga ilitope kumeho gangu, naishula, naisalisi niwesa kilolela.''16Vamonga va Mafarisayo vajovaga, ''Umunu uyu asihumile kwa Nguluvi kwa kiva asikiikhata Isabato.'' Avanji vajovaga, ''Yiwesekhana wuli umunu umunya sambi kisenga iishara ngaja iso?'' Kwa hiyo kwavesaga nu mugawanyikho kwa vene. 17Bahene pini vamuposaga yula umupofu lkhanji, ''Wilogola wuli kunyakwe kwa kiva wagadindulaga ameho gakho?'' Umupofu waja, ''Yu mukuvamalago.'' 18Hata umuda ugu Avayahudi vasikhamuyaminile kija akhandi mupofu numwene wapata kilolela mpakha pini vavashemelaga avasasi vakwe umwene mwini wapataga kilolela.19Vavaposaga avasasi, ''wuli, uyu yu mwanenyu mwini mwija wasawagwa mupofu? wawesa wuli isalisi kilolela?'' 20Bahene avasasi vakwe vajibu, ''Timenye kija umwana uyu wesu na kija wasawagwa mupofu. 21Kwa namna nshii isalisi ilolela, tisimenye, nu mwene mwini wamudindula ameho gakwe , tisimumenye. Muposi umwene. Ali munu mwini akulile. Iwesa kiyelesa yumwene.''22Avasasi vakwe vajovaga amajowo aga, kwa kiva vavatilaga Avayahudi. Kwa kiva Avayahudi vakhandi vayitinkhene tiyari kija, nda yeyona ambi iyitikha kija Uyesu yu Kristo, ambi ibagulwa ni sinagogi. 23Kwa sababu iyi avasasi vakwe vajovaga, ''Ali munu mukhome, muposi yumwene.''24Bahene kwa mara ya uvili, vamushemelaga yula umunu mwini awahile kiva mupofu na kimujovela, ''Mupela Unguluvi uutukufu. Timenye kija umunu uyu yu munya sambi.'' 25Bahene yula umunu wajibugu, ''Ave munya sambi, one nisimenye. Ishinu shimo shini nishimenye: nikhandi mupofu, na isalisi nilolela.''26Bahene pini vamujovelaga, ''Wakusenjela shishi? Wagadindula wuli ameho gakho?'' 27Wajibugu, ''Sha tayari navajovela, na yumwe mwa musipulisa! Kwanshi musakula kipulikha khanji? Nomwe musisakula kiva vanafunsi vakwe khanji, si yili ndeno? 28Vamuligaga na kija, ''Owe uli mwanafunsi wakwe, lakini ose tili vanafunsi va Musa. 29Timenye kija Unguluvi walogolaga nu Musa, lakini kwa uyu umunu, tisimenye kwini ihuma.''30Yula umunu wajibu na kivajovela, ''Kwanshii, ulu ni lujowo lwa kishangasa, kija musimenye kwini ihuma, na bado wagadindula ameho gangu. 31Timenye kija Unguluvi asikivapulisa avanya sambi, lakini nda umunu yeyo na akimwabudu Unguluvi na kisenga amanofu gakwe, Unguluvi akimupulisa.32Kihuma kiyansa kwa Wulimwengu yisinajelaje shiluta kipulikhwa kija yeyona wagadindula ameho ga munu mwini akhandi mupofu. 33Nda umunu uyu wave asihumile kwa Nguluvi, nda asasenga shoshona.'' 34Vajibugu na kimujovela, ''Wasawagwa ku sambi khabisa, na owe ukitifundisa ose?'' Bahene pini vamudagaga kihuma kusinagogi.35Uyesu wapulikhaga kija vamuwusa kusinagogi. Wamupataga na kimujovela, ''Ukimuyamini Umwana wa Munu?'' 36Wajibugu na kija, ''Yu nani, Mtwa, ili nayune nipate kimuyamini?'' 37Uyesu wamujovelaga, ''Sha wamwaga, nu mwene mwini wulogola numwene ndiyo.'' 38Yula umunu waja, ''Mtwa, Niyamini.'' Bahene wamusujudilaga.39Uyesu waja, ''Kwa uhigo nayinsa Kuulimwengu uwu ili kija vala vini vasilolela vawese kilolela na vala vini vilolela vave vapofu.'' 40Baasi ya Mafarisayo vini vakhandi bahamo numwene vapulikhaga amajowo ago na kimuposa, ''Na yuse khanji ni vapofu?'' 41Uyesu wavajovelaga, ''Nda mwamuve muli vapofu, nda mwamusina isambi. Hata ndeno, isalisi mwilogola, 'Tilolela,' isambi yenyu yikhala.''

Chapter 10

1Yamini, Yamini nikivajovela, yula mwini asiyinjila kwa kishilila umlyango wa luvikha lwa kholo, lakini itana kwa nsila yinji, umunu uyu muhiji na mupokhaji. 2Umwene mwini iyinjilila pamulyango ali mudimajo wa kholo.3Kunyakwe umulinsi wa mlyango akimudindulila. Ikholo sipulikha ishauti yakwe na kusishemela ikholo sakwe kwa matawa gakwe na kisiposa kunja. 4Pini akhavahumya kunja avo vini vakwe, akivalongola, ni kholo sifwata, kwa kiva vasimenye ishauti sakwe.5Vasikhamufwata umuhensa lakini badala yakwe vasimukwewushe, kwa kiva vasisimenye ishauti sa vahensa.'' 6Uyesu walogolaga umufano ugu kunyanave, lakini vasikhagayelewe amajowo aga gini akhandi ilogola kunyanave.7Uyesu walogolaga nawo khanji, ''Yamini, yamini, nikivajovela, One nili mlyango gwa kholo. 8Wona vini vanilongwele ni vahiji na vahiji, lakini ikholo sisikhavapulise.9One nili mlyango. Yeyona mwini iyinjila kishilila kunyangu, akhakulusiwa; akhayinjila mukhati na kihuma, nu yene ambi yikiipela amalyo. 10Umuhiji asiyinsa isipokiva kihija, kibuda, na kiyasa. Nayinsa ili kija vapate uusima na vave nawo mwinji.11One nili mudimaji munofu. Umudimaji umunofu akiuhumya uuhai wakwe kwa ajili ya kholo. 12Umutumishi mwini aajiliwe, na siyo mudimaji, mwini ikholo yisili mali yakwe, akisaga imbwa sa mumahakha siyinsa na akivalekha na kisisiga ikholo. 13Ni mbwa samumahakha sikisikhata na kisipalakhaniya. Isiga kwa kiva ali mtumishi wa kiajiliwa na asikisihiva ikholo.14One nili mudimajo munofu, na nikivayinsila vini vangu, navene vini vali vangu vanimenye one. 15Ubaba animenye, nayune nimumenye Ubaba, nayune nikiuhumya uuhai wangu kwa ajili ya kholo. 16Ninaso ikholo isinji sini sisili sa luvikha ulu. Iso sope, sikinipasa kisileta, ni sene sikhaipulikha ishauti yangu ili kija pave ni shipuga shimo nu mudimaji yumo.17Iyi ndiyo sababu Ubaba ukinidobokha: Niuhumye uuhai wangu na niutole khanji. 18Kusina mwini akiutola kihuma kunyangu, lakini one nikiuhumya yune. Ninago amamulakha ga kuuhumya, na ninago amamulakha ga kiutiniya khanji. Naliposhela ililajiso ili kihuma kwa Baba.19Umugawanyikho khanji gwapolelaga kwa vayahudi kwa sababu ya majowo aga. 20Vinji vanave vaja, ''Ana mapepo na ali muyasu yasu. Kwanshi mukimupulisa?'' 21Avanji vaja, ''Aga gasili majowo ga munu mwini akhetwe na mapepo. Ilipepo liwesa kidindula ameho ga mupofu?''22Bahene yayinsaga Isikukuu ya Kivikhwa Wakfu Kuyerusalemu. 23Lukhandi luhavi lwa mepo, nu Yesu akhandi ilogola muhekalu kuukumbi wa Selemani. 24Bahene Avayahudi pini vamupilimaga na kimujovela, ''Mpakha yoli ambi ukitivikha mumashaka? nda owe yu Kristo, tijovela pavalafu.25Uyesu wajibu, ''Sha tayari navajovela lakini musiyamini. Insengo sini nikisisenga kwa litawa lya Baba wangu, iso sishuhudila kunyangu. 26Hata ndeno musiyamini kwa kiva omwe musili kholo sangu.27Inkholo sangu sikiipulikha ishauti yangu; Nivamenye, nisene sikinifwata one. 28Navapela uusima wa shiluta; vasikhafwaa shiluta, na kusina hata yumo mwini ambi akivakwepula kihuma mumokho gangu.29Ubaba wangu, mwini wanipela avo, ali mukhome kishila avanji wona, na kusina hata yumo mwini ana uweso wa kivakwepula kihuma mumokho ga Baba. 30One nu Baba tili vamo.'' 31Vasumulaga amang'anga ili vamutove khanji.32Uyesu wajibu, ''Sha tayari navawonensa insengo nyinji inofu kihuma kwa Baba. Kwa nsengo nshii ku iso musakula kunitova na mang'anga?'' 33Avayahudi vamujibu, ''Tisikikutova amang'anga kwa nsengo yeyona yini nofu, lakini kwa kukufuru, kwa kiva owe, mwini uli munu, ukiifanya kiva Nguluvi.''34Uyesu wajibu, ''Yisikhayandishwe ku sheriya yenyu, ''Nalogolaga, ''Omwe ni manguluvi'''?'' 35Nda wavashemelaga manguluvi, kwa vala vini Iliswi lya Nguluvi lyavayinsilaga ( na Maandikho gasiwesa kinangwa), 36mulogola kwa yula mwini Ubaba wamuhumyaga na kimufilikha kuulimwengu, ' Wukufuru,' kwa kiva nalogolaga, 'one nili Mwana wa Nguluvi'?37''Nda nisisenga insengo sa Baba wangu, musikhaniyaminigi. 38Hata ndeno, nda nikisisenga, hata nda musikiniyamini, siyamini insengo ili kija muwese kimanya na kiyelewa kija Ubaba akwali mukhati yangu na one nili mukhati ya Baba.'' 39Vajesaga khanji kimukhata Uyesu, lakini walutaga lwakwe kihuma mumokho ganave.40Uyesu walutaga lwakwe khanji mwambwa ya Yordani isehemu yini Uyohana akhandi ibatisa tangusina, na wakhalaga huko. 41Avanu vinji vayinsaga kwa Yesu. Vayendelelaga kilogola,'' Uyohana kweli asikhasenjile iishara yeyona, lakini amajowo gona gini wagalogolaga Uyohana ku uyu munu ni ga kweli.'' 42Avanu vinji vamuyaminigi Uyesu apo.

Chapter 11

1Basi umunu yumonga ilitawa lyakwe Lazaro akhandi mutamu. Wahumililaga Kubethania, ishijiji sha Mariamu nu mame wakwe Umartha. 2Akhandi yu Mariamu yuyula mwini wamupakhaga Umtwa Umarhamu na kimupuguta amagulu gakwe kwa nyele sakwe, mwini ukholo lwakwe Ulazaro akhandi ali mutamu.3Bahene avadada ava vafilikhaga uujumbe kwa Yesu na kija, ''Mtwa, lelela yula mwini umugene ali mutamu.'' 4Uyesu pini wapulikhaga, ''Uutamu uwu usili wa mauti, lakini, badala yakwe ni kwa ajili ya utukufu wa Nguluvi ili kija Umwana wa Nguluvi awese kitukuswa ku uwo Uutamu.''5Uyesu wamudobokhaga Umartha nu mame wakwe nu Lazaro. 6Pini wapulikhaga kija Ulasaro ali mutamu, Uyesu wakhalaga nsiku sivili amahala pini akhandi akwali. 7Bahene baada ya ili wavajovelaga avanafunsi vakwe , ''Titaje Kuuyahudi khanji.''8Avanafunsi vamujovela, ''Rabi, Avayahudi vakhandi vijesa kikutova amang'anga, newe wusakula kitina uko khanji?'' 9Uyesu wawajibu, ''Amasala ga paminsi gasili kumi na mbili? Umunu pini ijenda paminsi asiwesa kikuvala, kwa kiva ilolela kwa mwanga gwa paminsi.10Hata ndeno, nda ambi ijenda pashilo, ambi ikuvala kwa kiva inuru ikusina mukhati yakwe.'' 11Uyesu wajibugu amajowo aga, na baada ya majowo aga, wavajovela, '' Umuyesu Ulasaro agonile, lakini ambi niluta ili kija niwese kimudamusa kihuma mutulo.''12Bahene avanafunsi vamujovelaga, ''Mtwa, nda agonile , ambi idamula. 13Umuda ugu Uyesu akhandi ilogola ihabari sa nfwaa ya Lasaro, lakini avene vakhandi vihiva ilogola kihusu kigona utulo. 14Bahene Uyesu walogolaga nawo mwasi, ''Ulasaro wafwa.15Nina ushendefi kwa ajili yenyu, kija nikhandi nisikwali kula ili kija muwese kiyamini. Titaje kunyakwe.'' 16Basi Utomaso, mwini ishemelwa Pacha, wavajovelaga avanafunsi vayine, '' Nayuse tilute nawo tifwe bahamo nu Yesu.''17Pini Uyesu wayinsaga, wafikhaga kija Ulasaro tayari shi wava mukhabuli nsiku sitai. 18Niyene Ibethania yikhandi kholela ni Yerusalemu ngaja kilometa arobaini na tani ndeni. 19Vinji khati ya Vayahudi vayinsaga kwa Martha nu Mariamu kivafariji kwa ajili ya kholo lwanave. 20Bahene Umartha pini wapulikhaga kija Uyesu iyinsa, walutaga kitangana numwene, lakini Umariamu wayendelelaga kikhala pakhaya.21Bahene Umartha wamujovela Uyesu, ''Mtwa , nda wa uve uli baha, umulamu wangu nda asafwa. 22Hata isalisi, nimenye ya kija lyolyona lini ambi wulomba kihuma kwa Nguluvi, ambi akikupela.'' 23Uyesu wamujovela, umulamu wakho ambi ifufukha khanji.''24Umartha wamujovela, nimenye kija ambi ifufukha ku uufufuwo ulusiku lwa mwisho.'' 25Uyesu wamujovela, ''One nili ufufuwo wa usima; umwene mwini akiniyamini, hata nda ambi ifwa, hata ndeno ambi iva ikhala; 26nu mwene mwini ikhala na kuniyamini one asikhafwa. Wuyamini ili?''27Wamujovela, ''Ndiyo, Mtwa niyamini kija owe yu Kristo, Mwana wa Nguluvi, umwene mwini iyinsa kuulimwengu.'' 28Pini wamalaga kilogola ili, walutaga lwakwe na kumushemela umame wakwe Umariamu kufaraga. Waja, ''Umwalimu ali panu na akikushemela.'' 29Umariamu pini wapulikhaga aga, wayimaga nyangu na kiluta kwa Yesu.30Numwene Uyesu akhandi asinayinse bado muklhati ya shijiji, ila akhandi bado amahala pini watangana nu Martha. 31Bahene vala Avayahudi vini vakhandi nu Mariamu kukhaya na vala vini vakhandi vakimufariji; pini vamwagaga iyima nyangu na kipola kunja, vamufwataga; vakhandi vihiva kija ita kukhaburi ili alute kikhola huko. 32Bahene Umariamu, pini wafikhaga pala Uyesu pini akhandi pini wamwagaga na , wagwisaga pansi ya magulu gakwe na kimujovela, '' Mtwa nda wauve uli baha, ukholo lwangu nda asafwa.''33Uyesu pini walwagaga ikhola, na Vayahudi vini vayinsaga bahamo nu mwene vikhola vope, wakholaga munumbula na kisugumilwa; 34waja, ''Mumugonise kwii? wamujovela, Mtwa yinsa ulolele.'' 35Uyesu wakhola.36Bahene Avayahudi vaja, ''Lelela shini akimudobokha Ulasaro!'' 37Lakini avanji munyanave vaja, ''siyo uyu, umunu, mwini wagadindulaga ameho ga yula mwini akhandi mupofu, asikhawesise kimugaha uyu umunu asikhafwisaga?''38Bahene Uyesu, kuno ikhola munafsi yakwe khanji, walutaga kukhaburi. Ino likhandi lipango, niling'anga livishilwe pashanya yakwe. 39Uyesu waja, ''Liwusi iling'anga.'' Umartha, umame wakwe nu Lasaro, umwene mwini afwile, wamujovela Uyesu, ''Mtwa , kwa muda ugu, umuvili gusive gwawola, kwa kiva sha wava maiti kwa nsiku sitai.'' 40Uyesu wamujovela, ''One nisikhavajovele kija, nda uyamini, ambi ukiwaga uutukufu wa Nguluvi?''41Bahene valiwusaga iling'anga. Uyesu wayinula ameho gakwe kushanya na kija, ''Baba, nikikuhonjesa kwa kiva ukinipulisa. 42Nimenye kija ukinipulisa mara sona, lakini ni kwa sababu ya likusanyikho lini liyimile kinipilima kija nalogola aga, ili kija vapate kiyamini kija owe wanifilikha.''43Baada ya kija aga, wakholaga kwa shauti khome, ''Lasaro, pola kunja!'' 44Mwini afwile wapolaga kunja apinyilwe amokho na magulu kwa sanda ya kisilila, nu weni wakwe wapinywa ni shitambala.'' Uyesu wavajovelaga, ''Muhuduli mumuleshe alute.''45Bahene Avayahudi vinji vini vayinsaga kwa Mariamu na kishaga Uyesu shini wasenga, vamuyaminigi; 46lakini avamonga vanave valutaga kwa Mafarisayo na kivajovela amajowo gini wagasenga Uyesu.47Bahene avakhome va Makuhani na Mafarisayo vatanganaga bahamo ku barasa na kija, ''Tigahe nshii? Umunu uyu isenga iishara nyinji. 48Nda timuleshe ndeni yumwene duguli, wona vasimuyamini; Avarumi ambi viyinsa na kitola fyona amahala pesu ni taifa lyesu.''49Hata ndeno, umunu yumo munyanave, Ukayafa, mwini akhandi kuhani Mukhome umwakha ugo, wavajovela, ''Musimenye shoshona khabisa. 50Musihiva kija yifwaya kwa ajili yenyu kija umunu yumo yikimupasa kifwa kwa ajili ya vanu kuliko itaifa lyona kiyaga.''51Aga asikhagalogwele kwa sababu yakwe yumwene, badala yakwe, kwa kiva akhandi kuhani mukhome umwakha gula, watabiligi kija Uyesu ambi ifwa kwa ajili ya taifa; 52na sio kwa litaifa lyene duguli, ila Uyesu apate shishila kivakunganiya avana va Nguluvi vini vapalakhene isehemu mbali mbali. 53Kwa hiyo kuyansila ulusiku ulo na kiyendelela vapangaga inamna ya kimubuda Uyesu.54Uyesu asikhajendile khanji pavalafu ku Vayahudi, ila wawukhaga apo na kiluta inyii yini yili kholela ni nyikha kumji gwini gushemelwa Efraimu. Apo wakhalaga na vanafunsi. 55Basi Ipasakha ya Vayahudi yikhandi kholela, na vinji vatanaga kiluta Kuyerusalemu kunja ya mji khabula ya Pasaka ili vawese kiivalasa vavene.56Vakhandi vakimusakula Uyesu, na kilogola shila yumo pini vakhandi vayimile kuhekalu, ''Muhiva nshii? Kija asikhayinsa kusikukuu?'' 57Uluhavi ulu avakhome va makuhani na Mafarisayo vakhandi vahumise iamri kija nda yumo amanye Uyesu pini akwali, ipaswa kihu ya itaarifa ili kija vawese kimukhata.

Chapter 12

1Ulusiku lwa sita khabla ya Pasaka, Uyesu walutaga Kubethania, pini akhandi akwali Ulazaro, umwene mwini wamufufulaga kihuma kwa vini vafwile. 2Basi vamuyandalilaga ishakilya sha pa jioni huko, nu Martha wamutumishila, uluhavi ulo Ulazaro akhandi yumo wa vala vini vakhele pashakilya bahamo nu Yesu. 3Bahene Umariamu watola ratli ya mafuta gini gatendilwe kwa nardo nofu, aganya hela khome, wamususuta Uyesu mumagulu, na wamupuguta amagulu kwa nyele sakwe; inyumba yona yamemaga iharufu ya mafuta.4Uyuda Iskariote, yumo wa vala avanafunsi vakwe, mwini ndiyo ambi akimusetukha Uyesu, waja, 5''Kwanshi amafuta aga nda gasasetuswa kiva dinari mia tatu na vapelwe avapina?'' 6Numwene walogolaga ago, sio kwa kimuwonela ulusungu umupina, ila kwa kiva akhandi muhiji: umwene ndiyo akhandi ikhata umufukho gwa hela na akhandi itola fimonga ya fini fikhandi fikwali umo kwa ajili yakwe yumwene.7Uyesu wajovaga, ''Mulekha avisha shini anasho kwa ajili ya lusiku lwa kisilwa kwangu. 8Avapina ambi mwiva nawo insiku sona; lakini musiva none nsiku sona.''9Bahene uumati mukhome wa Vayahudi vapataga kimanya kija Uyesu akwali uko, na vene vayinsa, sio kwa ajili ya Yesu tu, ila vamwaje nu Lazaro mwini Uyesu wamufufulaga kihuma kwa vini vafwile. 10Navene avakhome va makuhani vayitikhanaga ili vamubude Ulazaro; 11maana kwa ajili yakwe vinji Kuvayahudi valutaga lwanave na vamuyaminigi Uyesu.12Nulusiku lwa uvili uumati mukhome vayinsaga kusikukuu. Pini vapulikhaga kija Uyesu iyinsa Kuyerusalemu, 13vatolaga amatawi ga mapishi ga mitende na kihuma kunja kiluta kimuwawusa na vatovaga ilyowo, ''Hosana! Abarikiwe umwene mwini iyinsa kwa litawa lya Mtwa, Umfalme wa Israeli.''14Uyesu wamupataga umwana- punda wamutana; ngaja ndenela shini yiyandishwe, 15''Usikhatilaga, muhinja Sayuni; lelela, Umfalme wakho iyinsa, atanile umwana- punda.''16Avanafunsi vakwe vasikhagayelewe amajowo aga hapo pamwaandi; lakini Uyesu pini watukuswagwa, bahene ndiyo vakumbukhaga kija amajowo aga wayandishilwagwa umwene na kija vasenga amajowo aga kunyakwe.17Basi shila ishipuga sha vanu vini vakhandi bahamo nu Yesu pini wamushemelaga Ulazaro kihuma mukhaburi, vashuhudila vanji. 18Na yikhandi kwa sababu iyi khanji kija ishipuga sha vanu valutaga kumuwawusa kwa kiva vapulikhaga kija waisenga iishara iyo. 19Amafarisayo valogonsaniyaga vene kwa vene, ''Lelela, isalisi musiwesa kisenga lyolyona; lelela uwulimwengu waluta kunyakwe.''20Ino vamonga va Vayunani vakhandi vamo va vala vini vakhandi viluta kiabudu ku sikukuu. 21Ava vamulutilaga Ufilipo, mwini wahumililaga Kubethsaidi ya Galilaya, vamulombaga vija, ''Mtwa, ose tidobokha kimwaga Uyesu.'' 22Ufilipo waluta wamujovela Uandrea; Uandrea nu Filipo valutaga na kimujovela Uyesu.23Uyesu wavajibu waja, ''Ilisala lwafikha kwa ajili ya Mwana wa Adamu kitukuswa. 24Yamini, yamini, nikivajovela, ichembe ya ngano nda yisigwile kunyii yifwe, yikhala ihali yiyo yene duguli; ila nda yifwe, ambi yisava amatunda minji.25Umwene mwini idobokha uuhai wakwe ambi akiuyasa; ila umwene mwini akiukhalalila uuhai wakwe ku ulimwengu uwu ambi iva nawo mpakha usima wa shiluta. 26Umunu yeyona nda anitumishile one, na anifwate; nayune pini nikwali, baho nu mtumishi wangu pini ambi iva akwali. Umunu yeyona nda anitumishile, Ubaba ambi akimuheshimu.27Isalisi iroho yangu yasugumilwa:nayune nije wuli? 'Baba, unikuluse ku lisala ili'? Lakini ni kwa kusudi ili nalifishila ilisala ili. 28Baba, ulitukuse ilitawa lyakho.'' Bahene ishauti yayinsa kihuma kushanya yija, ''Nalitukusa nayune ambi nikilitukusa khanji.'' 29Basi avanu vini vayimile kholela numwene vapulikha, vaja kija kwava numugulumo. Avanji vajovaga, ''Umalaikha walogola numwene.''30Uyesu wajibu na kija, ''Ishauti iyi yisikhayinsile kwa ajili yangu, ila kwa ajili yenyu. 31Ino uuhigo wa ulimwengu uwu wukwali: Ino umukhome wa wulimwengu uwu ambi itagwa kunja.32Nayune niyinulwa kushanya ya nyii, ambi nikivakweha wona kunyangu.'' 33Walogolaga ago iwonensa ni mauti nshii yini ambi ifwa.34Umukutano vajibu, ''Ose tapulikha kusheriya kija Ukristo ambi akhala hadi shiluta, Newe wija wuli, 'Umwana wa Adamu lasima ayinulwe kushanya'? Uyu Umwana wa Munu yu nani?'' 35Basi Uyesu wavajovela, ''Inuru yili bahamo nomwe muda shidodo. Luti kwa kiva munayo inuru, ili kija inshisi yasikhajelaga kivawesa. Umwene mwini iluta kunshisi asimenye kwini iluta, 36Pini bado munayo inuru, yiyamini inuru iyo ili muwese kiva vana va nuru.'' Uyesu wagalogolaga aga na bahene waluta lwakwe waifiha vasikhamwagaga.37Japo Uyesu wasengaga iishara nyinji namna iyo pamwandi yanave, bado vasikhamuyaminile 38ili litimile iliswi lya mukuvamalago uisaya, lini wajovaga: ''Mtwa, yu nani mwini wasiyitikha ihabari sesu? Niliwokho lwa Mtwa wagubutulilwa yumani?''39Ndiyo sababu avene vasikhamuyaminile, maana Uisaya walogolaga khanji, 40''Wavapofusa ameho, na wasisenga kiva nyumu inumbulu sanave; vasikhayinsaga valwaje kwa meho ganave na kivamanya kwa numbula sanave, na vaongoshe nayune nivaponese.''41Uisaya walogolaga amajowo ago kwa kiva wawagaga uutukufu wa Yesu na walogola ihabari sakwe. 42Lakini, hata avakhome vinji vamuyaminigi Uyesu; lakini kwa sababu ya Mafarisayo, vasikhayitishe ili vasikhayinsaga vabagulwe nili sinagohi. 43Vadobokhaga isifa sa vanadamu kuliko isifa sini sihuma kwa Nguluvi.44Uyesu watansaga ishauti na kija, 'Umwene mwini akiniyamini one, asikiniyamini one tu ila numwene mwini wanifilikha one, 45numwene mwini akiniyaga one akimwaga umwene mwini wanifilikha.46One nayinsa ngaja nuru kuwulimwengu ili shila munu mwini akiniyamini one asikhakhalaga minshisi. 47Nda umunu yeyona ambi akigapulikha amajowo gangu aleshe kigakhata, one nisikimuhiga; kwa kiva nisikhayinsile ili niuhije uwulimwengu, ila niukuluse uwulimwengu.48Umwene mwini akinikhana one na mwini asikigayitikha amajowo gangu, anaye mwini akimuhiga: iliswi ilyo lini nalilogola ndiyo lini ambi nikimuhiga ulusiku lwa mwisho. 49Kwa kiva one nisikhalogwele kwa nafsi yangu tu. Ila yu Baba mwini wanitwalaga, umwene yumwene wanilajisa gini ambi nikigalogola na gini ambi nikivajovela. 50Nayune nimenye kija iliagiso lwakwe ni usima wa shiluta; basi ago gini nilogola one - ngaja Ubaba shini wanijovela, ndiyo gini nilogola kunyanave.''

Chapter 13

1Ino khabla ya sikukuu ya pasakha, kwa kiva Uyesu wamanyaga kija ilisala lyakwe lyafikha yini ambi ipola kunyii iyi kiluta kwa baba, kuno avadobweshe avanu vakwe vini vakhandi kudunia, wavadobokhaga mandu. 2Nu ibilisi akhandi avishilwe tayari ku numbula ya Yuda Isikariote, umwana wa simoni, kimusetukha Uyesu.3Uyesu wamanyaga kija uwihesu wavikha ifinu fyona ku mokho gakwe na kija wahuma kwa Nguluvi na akhandi iluta khanji kwa Nguluvi. 4Wayimaga kushakilya na watandikhaga pansi umwenda gwakwe gwa kunja. Bahene watolaga itaulo na waipinyaga yumwene. 5Bahene waponyaga amalenga ku bakuri na wayansaga kivayosa amagulu avanafunsi vakwe na kivapuguta ni taulo lini waipinyaga umwene yumwene.6Wayinsaga kwa Simoni Petro, nu Petro wamujovela, ''Mtwa, Wusakula kuniyosa amagulu gangu?'' 7Uyesu wajibu na kimujovela, ''Lini nisenga usilimenye isalisi, lakini ambi wuyelewa panyuma.'' 8Upetro wamujovela, ''Usikhaniyosa amagulu gangu shiluta.'' Uyesu wajibu, ''Nda niskuyosise, usiva ni sehemu bahamo none.'' 9Usimoni Petro wamujovela, ''Mtwa, usikhaniyosaga amagulu gangu gene, ila khanji na mokho nu mtwe gwangu.''10Uyesu wamujovela, ''Yeyona mwini sha tayari aiyoga asisakula kuiyoga isipokiva amagulu gakwe, na wava safi umuvili gwakwe gona; omwe mwava safi lakini siyo fyona.'' 11Kwa kiva Uyesu wamanyaga yula mwini abi akimusetukha; iyi ndiyo sababu walogolaga, siyo fyona mwava safi .12Pini Uyesu akhandi akivayosa amagulu ganave na pini watolaga umwenda gwakwe na kikhala khanji, wavajovelaga, ''Wuli Muyelewa shila shini navagahila? 13Mukinishemela one ''Mwalimu'' nu mtwa iyi mwija kweli, maana ndiyo nishwali. 14Nda one Mtwa nu mwalimu, navayosa amagulu genyu, omwe nemwe yikivapasa kivayosa avayenyu amagulu. 15Kwa kiva navapela umufano ili kija nemwe mugahe ngaja one shini nagaha kunyenyu.16Yamini, Yamini, nikivajovela, umwanandeje asili mukhome kishila umtwa wakwe; wala yula mwini wafilikhwa ali mukhome kishila yula mwini wamufilikha. 17Nda umenye amajowo aga, ubarikiwe nda ugasenje. 18Nisilogola kihusu omwe wona. kwa kiva nivamenye vala vini navahagula - ila nilogola aga ili kija amaandikho gawese kitimiswa: 'Umwene mwini ilya umukhate gwangu waniyinulila ishisinkilinyi shakwe.'19Nikivajovela ili isalisi khabla lisinapolele ili kija pini ambi lipolela, muwese kiyamini kija one NDIYE. 20''Yamini, yamini, nikivajovela, mwini akiniposhela one akimuposhela mwini nikimufilikha, na yula mwini akiniposhela one akimuposhela yula mwini wanifilikha one.''21Pini Uyesu walogolaga aga, walavaga munumbula, washuhudilaga na kija, ''Yamini, yamini, nikivajovela kija yumo wenyu ambi akinisetukha.'' 22Avanafunsi vakwe valelelanaga, vishangala ni kwa ajili ya nani waligolaga.23Kukhandi ku mesa, yumo wa vanafunsi vakwe aiyegamise kushifuva sha Yesu yula mwini Uyesu wamudobokhaga. 24Usimoni Petro wamuposaga umwanafunsi uyu na kija, ''Tijovela yunani mwini kunyakwe wulogolela.'' 25Umwanafunsi yula mwini ayegeme mushifuva sha Yesu na wamujovela, ''Mtwa , yu nani?''26Bahene Uyesu wajibu, ''Ni kunyakwe umwene mwini ambi nidomolesa ishipande sha mukhate na kimupela.'' Bahene pini akhandi adomolese umukhate, wamupelaga Uyuda mwana wa Simon Iskariote. 27Na baada ya mukhate Ushetani wamuyinjililaga. Bahene Uyesu wamujovela, ''Shila shini wusakula kushisenga shisenga nyangu.''28Ino kusina umunu ku mesa wamanyaga isababu ya Yesu kilogola ulujowo ulu kunyakwe. 29Avamonga vanave vahivaga kija, kwa kiva Uyuda wakhataga umufukho gwa hela, Uyesu wamujovelaga, ''Gula ifinu fini tisakula kwa ajili ya sikukuu,'' au kija ipaswa kihumya ishinu kwa vapina. 30Baada ya Yuda kiposhela umukhate, wapolaga kinja nyangu; na yikhandi shilo.31Pini Uyuda akhandi awushile, Uyesu wajovaga, ''Ino umwana wa Adamu watukuswa, nu Nguluvi watukuswa kishilila umwene. 32Unguluvi ambi akimutukusa kishilila umwene yumwene, na ambi akimutukusa nyangu. 33Vana vanang'ana, nili bahamo nomwe muda mudodo. ambi Mukinisakula, na ngaja shini navajovela Avayahudi, 'Kwini niluta, musiwesa kuyinsa.' ino nikivajovela nemwe, khanji.34Nikivapela iamri mya, kija muganane' ngaja one shini navaganaga omwe, shisho nemwe khanji yikivapasa kiganana yumwe kwa yumwe. 35Kwa ajili ya ili avanu ambi vimanya kija omwe ni vanafunsi vangu, nda muna ugani shila yumo kwa muyine.''36Usimoni Petro wamujovelaga, ''Mtwa, wiluta kwii?'' Uyesu wajibu, ''Amahala kwini niluta isalisi usiwesa kunifwata, lakini ambi ukinifwata panyuuma.'' 37Upetro wamujovela, ''Mtwa, kwa nshii nisingakufwata hata isalisi? One ambi nikigahumya amaisha gangu kwa ajili yakho.'' 38Uyesu wajibu, ''Wuli ambi ukigahumya amaisha gakho kwa ajili yangu? Yamini yamini nikikujovela, injogolo yisivikha khabla usinanikhane mara sitatu.''

Chapter 14

1''Usikhayitikhaga inumbula yakho kiva mumalawo. Ukimuyamini Unguluvi niyamini khanji none. 2Ku nyumba ya Baba wangu kuna makholo minji ga kikhala; nda yayive yisili ndeno, nda nisakujovevela, kwa kiva niluta kukuyandalila amahala kwa ajili yakho. 3Nda nilute na kivayandalila amahala, ambi niyinsa khanji kivakhalibisa kunyangu, ili amahala pini nikwali nomwe khanji muve mukwali.4Mumenye insila amahala kwini niluta.'' 5Utomaso wamujibugu Uyesu, ''Mtwa, tisimenye amahala kwini wiluta; Wuli! Tiwesa wuli kuimanya insila? 6Uyesu wamujovelaga, ''One ndiyo nsila, kweli, nuusima; kusina mwini iwesa kiyinsa kwa Baba bila kishilila kunyangu. 7Nda mwamuve munimenye one, nda mwamumumenye nu Baba wangu wope; kuyansisa isalisi na kiyendelela mumumenye na sha mwamwaga umwene.''8Uphilipo wamujovelaga Uyesu, ''Mtwa, tiwonensa Uwihesu, na ndeno abi yiva yatikwilana.'' 9Uyesu wamujovela, '' wuli Nisava bahamo nomwe kwa muda mukhome, na bado usinimenye one, Philipo? Yeyona mwini waniyaga one wamwaga Ubaba; Namna nshii wulogola, 'Tiwonensa Uwihesu'?10Musiyamini kia one nili mukhati ya Baba, nu Baba ali mukhati yangu? Amajowo gini nikigalogola kunyenyu nisilogola kwa kusudi lyangu yune; badala yakwe, yu Baba mwini ikhala mukhati yangu mwini isenga insengo yakwe. 11Niyamini one, kija nili mukhati ya Baba, nu Baba ali mukhati yangu; shisho niyamini one kwa sababu ya nsengo sangu hasa.12Yamini, yamini, nikivajovela, umwene mwini akiniyamini, one insengo sila sini nikisisengaambi akisisenga insengo isi sope; na ambi isenga hata insengo nkhome kwa kiva niluta kwa Baba. 13Shoshona shini ambi mulomba kishilila ilitawa lyangu, ambi nisenga ili kija Ubaba awese kitukuswa kishilila Umwana. 14Nda ambi mwilomba ishinu shoshona kishilila ilitawa lyangu, ilyo ambi nisenga.15Nda ambi mukinidobokha, ambi mukisikhata iamri sangu. 16Na ambi nikimulomba Ubaba, Numwene ambi akivapela Umutanjilisaji uyunji ili kija awese kiva bahamo nomwe shiluta, 17Uroho wa kweli. Uwulimwengu wusiwesa kimuposhela umwene kwa kiva usikimwaga, au kimumanya umwene. hata ndeno omwe, mumumenye umwene, kwa kiva ikhala bahamo nomwe na ambi iva mukhati yenyu.18Ambi nisikivalekha yumwe duguli; ambi Nitina kunyenyu. 19Kwa muda mukhome, uwulimwengu usikhaniyaga khanji, lakini omwe mukiniyaga. Kwa kiva nikhala, nomwe ambi mwikhala khanji. 20Kulusiku ulo ambi mwimanya kija one nili mukhati ya Baba, na kija omwe muli mukhati yangu, na kija one nili mukhati yenyu.21Yeyona mwini akisikhata iamri sangu na kusisenga, ndiyo yumo mwini akinidobokha one; na mwini akinidobokha one ambi idobokhwa nu Baba wangu, na ambi Nikimudobokha na ambi nikiiwonensa one yune kunyakwe.'' 22Uyuda (siyo Uiskariote) wamujovela Uyesu, ''Mtwa, Wuli! Shishi ambi shipolela kija ambi ukiiwonensa yuwe kunyesu na siyo kwa wulimwengu?23Uyesu wajibugu wamujovela, ''Nda yeyona mwini anigene, ambi akilikhata iliswi lyangu. Ubaba wangu ambi akimudobokha, na ambi tiyinsa kunyakwe na ambi tisenga amakhalo gesu bahamo numwene. 24Yeyona mwini asikinidobokha one, asikhata amajowo gangu. Iliswi lini mupulikha siyo lyangu ila lya Baba mwini wanifilikha.25Nagalogola amajowo aga kunyenyu, pini bado nikhala munyenyu. 26Hata ndeno, Umfariji, Uroho Mtakhatifu, mwini Ubaba ambi akimufilikha kwa litawa lyangu, ambi akivafundisa amajowo gona a ambi akivagaha mukumbushe gona gini nagalogolaga kunyenyu. 27Iamani nikivapela iamani yangu omwe. Nisikivapela iyi ngaja uwulimwengu shini wihumya. Musikhasigahaga inumbula senyu kiva na malawo nu woga.28Mwapilikhaga ndenela shini navajovelaga, 'Niluta lwangu, na ambi nitina khanji.' Nda mwamunidoboshe one, nda mwava nuushendefu kwa kiva niluta kwa Baba, kwa kiva Ubaba ali mukhome kishila one. 29Isalisi sha navajovela khabla yisinapolele ili kija, pini ambi yipolela, muwese kiyamini. 30Nisikhalogola nomwe amajowo minji, kwa kiva umukhome wa dunia iyi iyinsa. Umwene asina ngufu kunyangu, 31lakini ili kija uwulimwengu uwese kimanya kija nimugene Ubaba, nisenga shini Ubaba akinilajisa one, ngaja ndenela shini wanipela iamri. yimi, na tipole amahala panu.

Chapter 15

1One nili msabibu gwa kweli, nu baba wangu ali mulimaji wa msabibu. 2Shila litawi mukhati yangu lini lisisava alitunda, na niyosa shila litawi lini lisava ilitunda nikiliwusa ili kija liwese kisava mandu.3Omwe tayari mwava safi kwa sababu ya ujumbe wini wini sha navajovela. 4Mukhale mukhati yangu, na one mukhati yenyu. Ngaja ilitawi shini lisiwesa kisava lyene duguli pini nisili mumusabibu, nemwe shisho, nda musikhala mukhati yangu.5One nili musabibu' omwe muli matawi. Mwini idumu mukhati yangu none mukhati yakwe, umunu uyu isava amatunda minji, kwa kiva bila one musiwesa kisenga ulujowo lolona. 6Nda umunu yeyona asikhasigala mukhati yangu, ambi itagwa ngaja litawa na kiyuma; avanu vikunganiya amatawi na kigataga kumoto, na kipya. 7Nda ambi mudumu mukhati yangu, na nda amajowo gangu ambi gidumu mukhati yenyu, lombi lyolyona lini musakula, nemwe ambi mupelwa.8Ku ili ubaba wangu watukuswa, kija mwisava amatunda minji na kija ni vanafunsi vangu. 9Ngaja ubaba wangu shini wanidobokha one, one nayune navadobokha omwe; khali muugani wangu.10Nda ambi mupulikha iamri sangu, ambi mwidumu kuugani wangu ngaja shini nikhete iamri ya baba yangu na kidumu kuugani wakwe. 11Nalogola amajowo aga kunyenyu ili kija uushendefu wangu uve mukhati yenyu na ili kija uushendefu wenyu wusenjeshe kiva timilifu.12Iyi ndiyo amri yangu, kija muganane yumwe kwa yumwe ngaja shini nivadobweshe omwe. 13Kusina umunu mwini ali nuugani mukhome kishila uwu, kija agahumye amaisha gakwe kwa ajili ya vayine.14Omwe muli vayangu nda ambi musenga gala gini nikivalajisa. 15Nisikivashemela vafilikhwa, kwa kiva umufilikhwa asimenye shila shini isenga umtwa wakwe. Navashemela omwe vayangu, kwa kiva navajovela amajowo gona gini nagapulikha kihuma kwa Baba.16Musikhanihagwile one, ila one navahagulaga omwe na kivavikha musave amatunda, nilitunda lyenyu liwese kikhala. Ili lili ndeni ili kija shoshona shini mulomba kwa Baba kwa litawa lyangu, ambi akivapela. 17Amajowo aga nikivalajisa, kija muganane shila munu nu muyine.18nda uwulimwengu ambi ukivakhalalila, mumanye kija wanikhalalilaga one khabla usinavakhalalile omwe. 19Nda mwa muve va wulimwengu, uwulimwengu nda wavadobokha ngaja wa kunyanave; Lakini kwa kiva omwe musili va wulimwengu na kwa kiva navahagulaga kihuma kuwulimwengu, ni kwa ajili iyi uwulimwengu ukivakhalalilaga.20Kumbushi iliswi lini navajovelaga, ''Umwanandeje nisili mukhome kishila Umtwa wakwe.'' nda vanilafyaga one, ambi vakivalafya nayumwe khanji, Nda valikhataga iliswi lyangu, nda valikhata lya kunyenyu lyope. 21Ambi vakivasenjela amajowo aga gona kwa ajili ya litawa lyangu kwa kiva vasimumenye yula mwini wanifilikha. 22Nda nanive nisiyinsile na kivajovela jovela, nda vasava ni sambi; lakini isalisi vasina lya kiitetela kwa sababu ya sambi sanave.23Mwini akinitola one akimutola Ubaba wope. 24Nda nanive nisisenjile insengo muvene yini kusina hata yumo mwini waisenga, nda vava vasina isambi; lakini isalisi vasenga gona gavili valwaga na vanikhalalila one nu Baba wangu. 25Ili lipolela ili kija iliwi litimile lini lyayandikhwa kus heriya sanave: 'vakinitola one bila sababu.'26Pini umufariji wayinsa, mwini ambi nikimufilikha kunyenyu kihuma kwa Baba, uyu ndiyo, Roho wa kweli, mwini ihumilila kwa Baba, ambi akinishuhudila. 27Omwe khanji mukinishuhudila kwa kiva mwava bahamo none kihuma pamwaandi.

Chapter 16

1Navajovela amajowo aga ili musikhawesaga kikhalaswa. 2Vakhavahumya kunja ya sinagogi; hakika ilisala liyinsa lini shila mwini ambi akivabuda ambi ihiva kija isenga insengo nofu kwa ajili ya Nguluvi.3Ambi vakivasenjela amajowo aga kwa kiva vasimumenye Ubaba wala vasinimenye one. 4Navajovela amajowo aga ili kija uluhavi pini ambi lwifikha lwa aga kiwonekha, muwesa kigakumbukha na shini navajovela muvawese avene. Nisikhavajovele kihusu amajowo aga kihuma pamwaandi kwa kiva nikhandi bahamo nomwe.5Japokiva, isalisi niluta kwa yula mwini wanifilikha; lakini kusina munyenyu mwini akiniposa, ''Wiluta kwii?'' 6Kwa kiva nalogola amajowo aga kunyenyu, uusugumafu wumemile munumbula senyu. 7Hata ndeno, nikivajovela uukweli: unofu kunyenyu niwushe; kwa kiva nda nisikhawukha, umufariji asikhayinsa kunyenyu; lakini nda nilute ambi nikimufilikha kunyenyu.8Nda ayinse, uyo umfariji ambi akiuhiga uwulimwengu kihusiana ni sambi, kihusiana ni haki na kihusiana nu uhigo. 9Kihusiana ni sambi, kwa kiva vasikhaniyaminile one, 10kihusiana ni haki, kwa kiva niluta kwa ababa, na musikhaniyaga khanji; 11na kihusiana nuuhigo kwa kiva umukhome wa ulimwengu uwu wahigwa.12Ninago minji ga kivajovela, lakini musikhagayelewa isalisi. 13Lakini, umwene, Uroho wa kweli, nda ayinse, ambi akivalongosa ku kweli yona; kwa kiva asikhalogola kwa ajili yakwe yumwene; lakini gogona gini ambi akigapulikha, ambi akigalogola amajowo ago; na asigawonense kunyenyu amajowo gini ambi giyinsa. 14Umwene ambi akinitukusa one, kwa kiva ambi akigatola amajowo gangu na kugatangasa kunyenyu.15Ifinu ifyofini anafyo Ubaba fyakunyangu; kwa hiyo, naja kija Uroho ambi itola amajowo gangu na kugawonensa kunyenyu. 16Bado muda mfupi, musikhaniyaga khanji; na baada ya muda mfupi khanji, ambi mukiniyaga.''17Vamonga va vanafunsi vakwe vajovelanaga, ''Shishi shini akitijovela, ''muda mfupi, na musikhaniyaga khanji,' na , khanji, mda mfupi ambi mukiniyaga, ' na, 'kwa kiva niluta kwa Baba?'' 18Kwa hiyo vaja, ''Shinu shishi shini ija, ''Bado mda mfupi'? Tisimenye shini ilogola.''19Uyesu wavagaga kija vidobokha kimuposa, numwene wavajovela, 'Mukiiposa yumwe kihusu ili, shini naja, 'Bado muda mfupi, musikhaniyaga khanji; na baada ya muda mfupi ambi mukiniyaga'? 20Yamini, yamini, nikivajovela, musikhole na kiombolesa, lakini uwulimwengu ambi wushendeva, ambi mwiva musugumilwe lakini uusumumafu wenyu ambi wusetukha kiva ushendefu. 21Umudala iva nuuchungu pini iva nuuchungu kwa kiva umuda gwa kuifungula gwafikha; lakini pini ambi akiifungula umwanishe, asikumbukha khanji amaumifu kwa sababu ya ushendefu wakwe kija umwana wasawa kudunia.22Nemwe yumwe muna usugumafu isalisi, lakini ambi nikivaga khanji; ni numbula senyu ambi sishendeva na kusina mwini ambi iwesa kuuwusa uushendefu wenyu. 23Ulusiku ulo musikhaniposa amaswali. Yamini, Yamini, nikivajovela, nda Mulombe lyolyona kwa Baba, asivapele kwa litawa lyangu. 24Mpakha isalisi musilombile lyolyona kwa litawa lyangu; lombi, nayumwe ambi muposhela ili kija uushendefu wenyu wukhamilishe.25Nalogola nomwe kwa lugha yini yisiyelewekha, lakini ilisala liyinsa lini nisikhalogola kwa lugha yini yisiyelewekha lakini badala yakwe ambi nikivajovela pavalafu kihusu Ubaba.26Ulusiku ulo ambi mulomba kwa litawa lyangu, na nisikivajovela kija ambi nilomba kwa Baba kwa ajili yenyu; 27Kwa kiva kiva Ubaba yumwene akivadobokha kwa kiva mwanidobokha one na kwa kiva mwaniyamini kija nahuma kwa Baba. 28Nahumaga kwa Baba na nayinsa kuwulimwengu; khanji, niwukha kuwulimwengu na niluta kwa Baba''.29Avanafunsi vakwe vamujovela, ''Ukilwaga, isalisi wulogola mwasi na usitumila amafumbo. 30Ino, timenye kija umenye amajowo gona, na usisakula umunu yeyona akupose iliswali. Kwa sababu iyi tiyamini kija wihuma kwa Nguluvi. 31Uyesu wajibu, '' Isalisi nayamini?''32Lelela, ilisala liyinsa, ndiyo na hakika lwafikha, pini ambi mupalakhana shila yumo na kwa va kunyanavw ambi mukinilekha yune. Lakini nisili yune kwa kiva Ubaba ali none. 33Nikivajovela amajowo aga ili kija mukhati yangu muve ni amani. Kudunia kuna mtatiso, lakini yipeli inumbula, nauwesa uwulimwengu.

Chapter 17

1Uyesu wagalogolaga amajowo aga; bahene wayinulaga ameho gakwe kilolela kushanya na waja, ''Baba, ilisala lwafikha; mtukusa umwanakho ili nu mwana nayumwene akutukuse owe- 2ngaja ndenela shini wamupela amamulakha ku fyona ifinya muvili ili avapele uusima wa shiluta vala wona vini wamupela.3Uwu ndiyo usima wa shiluta: kija vakumanye owe, Unguluvi wa kweli na mwini uli mwene, numwene mwini wamufilikha, Uyesu Kristo. 4Nakutukusaga hapa padunia, na kuimala insengo yini wanipela niisenje. 5Ino, Baba, unitukuse one bahamo nowe yumwe kwa uwutukufu wula wini nikhandi nawo bahamo nowe khabla ya uwulimwengu kuwumbwa.6Nalifufulaga ilitawa lyakho kwa vanu vini wanipelaga padunia. Vakhandi vanu vakho; lakini wanipelaga one. navene valikhata iliswi lyakho. 7Isalisi vamanya kija shila shinu shini wanipela shihuma kunyakho, 8kwa majowo gala gini wanipela one-- Sha navapela avene amajowo ago. Vagaposhelaga na kweli vamanyaga ya kija one nahuma kunyakho, na vayaminigi kija owe ndiyo mwini wanifilikha.9Nikivalombela avene. Nisikiulombela uwulimwengu ila vala vini wanipela kwa kiva avene vali vakunyakho. 10Ifinu fyona fini fili fyangu fili fya kunyakho, na fila fini unafyo owe nayune fyangu; nayune ambi nikikutukusa kuifyo. 11One nikusina khanji kuulimwengu, ila avene vakwali kuulimwengu, nayune isalisi niyinsa kunyakho. Baba Mtakhatifu, vatunsa kwa litawa lyakho lila lini wanipela one ili avene vave nuumoja, ngaja shina one na yuwe shini tina umoja.12Pini nikhandi nawo, navalindaga kwa litawa lini wanipela; Navalindaga, na kusina hata yumo wanave mwini wayagaga isipokiva umwana wa kiyaga, ili kija amaandikho gatimile. 13Ino niyinsa kunyakho; lakini nilogola aga kuwulimwengu ili kija uushendefu wangu wukhamiliswe mukhati yanave vavene. 14Navapela iliswi lyakho; uwulimwengu wavakhalalila kwa kiva avene vasili va wulimwengu, ngaja ndenela one shini nisili wa wulimwengu15Nisikivalombela kija uvahumye kuwulimwengu ila uvalinde nu yula umuvi. 16Avene vasili va nyii ngaja ndenela one shini nisili wa wulimwengu. 17Uvavishe wakfu kunyakho yuwe ku kweli; iliswi lyakhi ndiyo kweli.18Wanifilikhaga kuwulimwengu, nayune navafilikha kuwulimwengu. 19Kwa ajili yanave one yune niihumya kunyakho ili kija na vene vaihumye kunyakho kwa yila ikweli.20Sio ava tu vini nikivalombela,ila na vala vini ambi viyamini kishilila iliswi lyanave 21ili kija avene navene vave nuumoja, ngaja ndenela owe Baba, shini uli mukhati yangu nayune mukhati yakho. Nikivalombela ili kija navene wope vawese kiva mukhati yesu ili uwulimwengu wuwese kiyamini kija owe ndiyo mwini wanifilikha.22Uwutukufu wula wini wanipela one - navapela avene, ili kija vawese kiva nuumoja, ngaja ndenela ose shini tili umoja - 23One mukhati yanave, nowe mukhati yangu, ili vawese kikhamiliswa kuumoja; ili uwulimwengu umanye kija hakika owe ndiyo mwini wanifilikha, na kivagana, ngaja ndenela owe shini wanidobokhaga, one.24Baba, shila shini wanipela one - Nidobokha kija navene vope vawese kiva bahamo none amahala pini nikwali ili vawee kiwaga uutukufu wangu, wula wini wanipela: kwa kiva owe wanidobokhaga one khabla ya kiwumbwa kwa misingi ga wulimwengu.25Ubaba umunya haki, uwulimwengu wusikhakumenye owe, lakini one nikumenye owe; na vamenye kija wanifilikhaga. 26Nalisengaga ilitawa lyakho limanyishe kunyanave, na nikhaligaha limanyishe ili kija wula uugani wini kwa uwo waniganaga one wuwese kiva mukhati yanave, nayune niwese kiva mukhati yanave.''

Chapter 18

1Baada ya Yesu kilogola amajowo aga, wawukhaga na vanafunsi vakwe kiluta ibonde lya Kidron, kwini kukhandi ni bustani, kwini umwene na vanafunsi vakwe vayinjilaga mukhati yakwe. 2Ino yula Uyuda, mwini akhandi isakula kimusetukha, numwene walimanyaga ilieneo ilyo, kwa kiva Uyesu akhandi iluta umuda gumonga pini ali na vanafunsi vakwe. 3Numwene Uyuda, baada ya kiva wapata ishipuga sha vasulukhali na maofisa kihuma kwa vakhome va makuhani, vayinsaga kuno vali ni tala, ikurunzi ni silaha.4Numwene Uyesu, kuno amenye shila shinu shini shikhandi shisenjekha kihusu umwene, waiwonensaga pamwandi na wavaposa, ''Yu nanimwini mukimusakula? 5Navene vajibu, ''Uyesu Mnazareth.'' Uyesu wavajovel, ''One ndiye'' Numwene Uyuda mwini wamusetukhaga, akhandi ayimile bahamo na vala avasulukhali.6Bahene pini wavajovelaga, ''One ndiye.'' vatinaga munyuma na kigwa pansi. 7Khanji wawaposaga khanji, ''Yu nani mwini mukimusakula? Navene vajibu khanji ''Uyesu mnazareth.''8Uyesu wavajivu, ''Sha tayari navajovela kija One ndiye; ino nda mukinisakula one, valeshi ava avanji valute.'' 9Aga gakhandi ndeno ili lila iliswi litimile; pala pini wajovaga; ''Ku vala vini wanipela, nisikhamuyasise hata yumo.''10Bahene Usimon Petro, mwini akhandi nuupanga, waufutaga na kimudumula ilikutu lya kulia umtumishi wa Kuhani mukhome. Nilitawa lyakwe umtumishi yula likhandi Malko. 11Uyesu wamujovela Upetro, ''Tiniya uupanga wakho ku luvishilo lyakwe. Kwanshi nileshe kushing'wela ishikhombe shila shini wanipela Ubaba?''12Basi shila ishipuga sha musulukhali nu jemedari, na vatumishi va Vayahudi, vamukhataga Uyesu na kimupinya. 13Navene vamulongosaga tangusina mpakha ku Anasa, kwa kiva umwene akhandi mkwe wakwe wa Kayafa, mwini ndiyo akhandi Kuhani mukhome kwa mwakha ugo. 14Isalisi Ukayafa ndiyo mwini akhandi wavapela uushauri wa Vayahudi ya kija yamupasa umunu yumo afwe kwa ajili wa vanu.15Usimon Petro wamufwataga Uyesu, na shisho umwanafunsi uyunji. Nu yula umwanfunsi akhandi imanyikha kwa kuhani mukhome, numwene wayinjilaga bahamo nu Yesu ku behewa lya Kuhani mukhome; 16lakini Upetro akhandi ayimile kunja ya mlyango. Ino yula umwanafunsi mwini akhandi imanyikha kwa kuhani mukhome, wapolaga kunja walutaga kilogola nu yula umudala umtumishi mwini akhandi ilinda umulyango na kimuyinjisa Upetro mukhati.17Basi yula umufanyakasi mwini akhandi ilinda umulyango, wamujovelaga Upetro, ''Wuli owe usi yumo wa vafuasi va huyu umunu?'' Numwene wajovaga, ''One siyo.'' 18Na vala avatumishi na vakhome vakhandi vayimile amahala pala; vapembile umoto kwa kiva, kukhandi ni mepo, na vakhandi viyota umoto ili kipata ijoto. Numwene Upetro akhandi nawo, iyota umoto kuno ayimile.19Ukuhani mukhome wamuposaga Uyesu kihusu avanafunsi vakwe na mafundiso gakwe. 20Uyesu wajibu, ''Naujovela pavalafu uwulimwengu; One nafundisaga mara kwa mara mumasinagogi na muhekalu amahala pini avayahudi vitanganaga. Nayune nisikhalogwele lyolyona kwa kuifiha. 21Kwa nshii mwaniposaga? Vaposa vini vanipulisaga kihusu shila shini nalogolaga. Ava avanu vamenye amajowo gala gini nagalogolaga22Uyesu pini wamalaga kija ndeno, yumo wa vakhome mwini akhandi ayimile wamutovaga Uyesu kwa liwokho lyakwe na bahene kija, ''Wuli, ndeno ndiyo shini wupaswa kumujibu ukuhani mukhome?'' 23Numwene Uyesu wamujibu, ''Nda nalogola ulujowo lolona luvi basi uve shahidi kwa ajili ya uvi, na nda nalogola unofu kwanshi kunikunikhana? 24Bahene Uanasi pini wamutwalaga Uyesu kwa Kayafa ukuhani mukhome kuno apinyilwe.25Ino Usimoni Petro akhandi ayimile akiipela ijoto yumwene. Bahene vala avanu vamujovela. ''Wuli, owe newe si uli yumo wa vanafunsi vakwe?'' Wakhana ija ''Nisili one.'' 26Yumo wa vatumishi va kuhani mukhome, mwini akhandi munyalukholo wamyula umugosi mwini Upetro wamukhataga ilikutu, wajivaga, ''Wuli usili owe mwini nakwaga numwene kula kubustani?'' 27Upetro wakhana khanji, na baho Injogolo yavikha.28Bahene vamutola Uyesu kihuma kwa Kayafa mpakha ku Praitorio. Yikhandi asubuhi na mapema. Avene vavene vasikhayinjile yila Ipraitorio ili kija vasikhananjikhaga na kiilya ipasakha. 29Bahene Upilato wavalutila ija, ''Lisitakha lishi lini likimuhusu uyu umunu?'' 30Vamujibu na kumujovela, ''Nda umunu uyu wa ave asili musenga mavi, nda tisamuleta kunyakho.''31Upilato wavajovela, ''Mutoli omwe yumwe, mumuhije kilingana ni sheriya yenyu.'' Navene Avayahudi vamujovela, ''Isheriya yisikitiyitikha ose kimubuda umunu yeyona.'' 32Valogolaga aga ili iliswi lya Yesu litimilishe, iliswi lini akhandi sha tayari walogola kihusu iaina ya nfwa yakwe.33Basi Upilato wahulutaga khanji Kupraitorio wamushemela Uyesu; wamujovela, ''Wuli, owe uli mfalme wa Vayahudi?'' 34Uyesu wajibu, ''Wuli, owe ukiniposa iliswali ili kwa Kiva wusakula kimanya au kwa kiva avanji vakufilikha ili unipose one?'' 35Numwene Upilato wajibu, ''One nisili Muyahudi, au yisili ndeno?''Itaifa lyakho nu kuhani mukhome ndio vakuleta kunyangu; owe wagaha nshii?36Uyesu wajibu; ''Uufalme wangu asili wa wulimwengu uwu, nda umufalme wangu wa uve ni sehemu kuulimwengu uwu avafilikhwa vinji nda vaivalava ili nisikhahumisiwagwa kwa vayahudi. Kwa kweli uutwa wangu wusihuma panu'' 37Basi Upilato wamujovelaga, ''Wuli, owe basi uli mfalme?'' Uyesu wajibu, ''owe ndiyo shini wija kija one nili mfalme, Kwa sababu iyi one nayinsa kuwulimwengu ili nive shahidi wa yila ikweli. Yeyona mwini ali wa hiyo ikweli asikiipulisa ishauti yangu.38Upilato wamujovela, ''Ikweli ndiyo nshii?'' Numwene pini wamalaga kijova aga waluta kwa Vayahudi na kivajovela ''Nisikilwaga kulyolyona umunu uyu. 39Omwe muna utamaduni wini ukinigaha nimudindulile umfungwa yumo uluhavi lwa Pasakha. Wuli musakula nimudindulile umfalme wa vayahudi.'' 40Bahene vatovaga ilyowo vija, siyo uyu, tidindulila Baraba.'' Numwene Ubaraba akhandi mupokhaji.

Chapter 19

1Bahene upilato wamutolaga Uyesu na kimushapa. 2Vala avasulukhali vatavaga aminfa na kitenda itaji. Vaivikha kushanya ya mtwe gwa Yesu na kumufwasa amenda ga rangi ya zambarau. 3Vamuyinsilaga na kija, ''Owe mfalme wa Vayahudi! na bahene kimutova kwa mokho ganave.4Bahene Upilato wapolaga kunja na kivajovela avanu, ''Leleli nikivaletela uyu umunu kunyenyu ili mumanye kija one nisikhayajile ihatia yeyona mukhati yakwe.'' 5Kwa hiyo Uyesu wapola kunja. Bahene Upilato wavajovela, ''Leleli umunu uyu panu!'' 6Kwa hiyo pini ukuhani mukhome na vakhome pini vamwagaga Uyesu, vatova ilyowo vija ''Mutova, mutova.''Upilato wavajovela, ''Mutoli omwe yumwe mute kimutova, kwa kiva one nisikilyaga ilikhosa mukhati yakwe.''7Avayahudi vamujibu Upilato, ''Ose tinayo isheriya, na kwa sheriya iyo yikimufwaya kifwa kwa kiva umwene waigahaga kiva mwana wa Nguluvi.'' 8Upilato pini wapulikhaga amajowo aga wayenjelesaga kitila, 9wayinjila Upraitoria khanji na kumujovela Uyesu, ''Owe wihuma kwii? Hata ndeno Uyesu asikhamujibile.10Bahene Upilato wamujovela, ''Wuli, owe usilogola none? Wuli, owe usimenye kija one nina mamulakha ya kidindula na mamulakha ga kikutova?'' 11Uyesu wajibu, ''Nda wa usava ni ngufu kunyangu nda kija usapelwa kihuma kushanya. Kwa hiyo, umunu mwini wnihumya kunyakho ana sambi khome.''12Kwa lijibu ili, upilato wasakulaga kimulekha huru, lakini Avayahudi vatova ilyowo vija, ''Nda ambi ukimulekha huru basi owe usili rafiki wa Kaisari: Shila mwini akiifanya kiva mfalme ilogola shinyume sha kaisari.'' 13Upilato pini wagapulikhaga amajowo aga, wamuletaga Uyesu kunja bahene wakhalaga kushitengo sha uhigo amahala pala pini pimanyikha ngaja sakafu, lakini kwa Shiebrania, Gabatha.14Ulusiku lwa maandalisi lwa pasakha pini lwafikhaga, ngaja muda gwa saa tisa. Upilato wavajovelaga Avayahudi, ''Leleli umufalme wenyu uyu panu!'' 15Vatova ilyowo, ''Muwusa, muwusa, mutova!'' Upilato wavajovela, ''Wuli, nimutove umfalme wenyu?'' Numwene Ukuhani mukhome waja, ''Ose tisina umfalme ila yu Kaisari.'' 16Bahene Upilato pini wamuhumyaga Uyesu kunyanave ili amutove.17Na vene vamutola Uyesu, numwene wapola, kuno agusumwile umusalaba gwakwe yumwene mpakha kulieneo lini lishemelwa lifuvu lya mtwe, kwa siebrania lishemelwa Golgotha. 18Bahene vamutovaga Uyesu, bahamo navene avagosi vavili, yumo ulubali ulu, nayu yunji ulubali ulu, numwene Uyesu pakhati yanave.19Bahene Upilato wayandikha ialama na kuivikha pashanya ya msalaba. Apo payandikhwagwa: YESU MNAZARETH, MFALME WA VAYAHUDI. 20Vinji va Vayahudi vayimbaha ialama iyo kwa kiva amahala pala pini watovelelwagwa Uyesu pakhandi kholela na malenga. Ialama iyo yayandikhwagwa kwa Shiebrania, kwa Shirumi na kwa Shiyunani.21Bahene avakhome va makuhani va Vayahudi vamujovala Upilato, ''Usikhayandikhaga, 'Mfalme wa Vayahudi' ila umwene wajovaga ali mfalme wa Vayahudi.'' 22Numwene Upilato wavajibu, ''Gini nagayandikha nayandikha.''23Baada ya vasulukhali kimutova Uyesu, vatolaga amenda gakwe na kugagava mumafungu gavai, shila musulukhali lifungu limo, shisho ni kanzu, Ila yila ikanzu yisikhandi yihonilwe ila yikhandi yifumilwe yona kihuma kusahnya. 24Bahene valogonsaniya vene kwa vene, ''Tisikhaidemulaga, ila titove ikura ili kilwaga yinga ya nani.'' Iyi yapolelaga ili lila iliandikho litimiswe, lila lini lija vagavaniya amenda gangu, nu mwenda gwangu vagutovala ikura.''25Avasulukhali vagahaga amajowo aga. Unyina wakwe Uyesu, mame wa nyina wakwe, Umariamu mdala wa kleopa nu Mariamu Magdalena - avadala ava vakhandi vayimile kholela nu musalaba gwa Yesu. 26Uyesu pini wamwagaga unyina bahamo nu yula umwanafunsi mwini wamudobokhaga vayimile kholela, wamujovelaga unyina, ''Mudala, lelela, lelela umwanakho uyu panu!'' 27Bahene wamujovela yula umwanafunsi, ''Lelela, uyu panu umama wakho. ''Kihuma ilisala ilyo yula umwanafunsi wamutolaga kiluta kukhaya yakwe.28Baada ya ilyo, Kuno Uyesu amenye kija gona sha gasila ili kitimisa iliandikho, waja, ''Niwona khau.'' 29Ishombo shini shikhandi shimemile Isiki shikhandi shivishilwe pala, bahene vavikhaga isifongo yini yimemile isiki pshanya ya ufito wa hisopo, vamuvishila mumulomo gwakwe. 30Numwene Uyesu pini waiwonjaga iyo, waja, ''Yasila.'' Bahene wagondamya umtwe gwakwe, waitawula iroho yakwe.31Kwa kiva yikhandi ni muda gwa kiiyandala, na kwa kiva amavili gasikhatakiwe kisigala pashanya ya msalaba umuda gwa Sabato (kwa kiva Isabato yikhandi ndio lusiku lwa muhimu), avayahudi vamulombaga Upilato kija amagulu ga vala vini vakhandi vatovilwe gadenywe, na kija amavili ganave gayiswe. 32Bahene avasulukhali vayinsaga na kugadenya amagulu ga munu wa kwansa nu wa uvili mwini akhandi atovilwe bahamo nu Yesu. 33Pini vamufishilaga Uyesu, vamwagaga tayari akhandi sha wafwa, kwa hiyo vasikhadenyile amagulu gakwe.34Hata ndeno, yumo wa vasulukhali wamuhomaga Uyesu muluvafu kwa malala, na baho gapolaga amalenga ni danda. 35Numwene mwini walyaga ili wahumya uushuhuda , nuu shuhuda wakwe uli wa kweli. Umwene amenye kija shini washilogola ni sah ukweli ili nomwe yumwe muyamini.36Amajowo aga gakhandi ili lila iliswi lini lyalogolwagwa liwese kitimila, ''Kusina hata wakwe wumo wini ambi wudenywa.'' 37Khanji iliandikho ilinji lija, ''Ambi vakimulelela umwene mwini vamuhoma'38Baada ya majowo aga Uyusufu wa Arimathaya, kwa kiva akhandi mwanafunsi wa Yesu, lakini kwa kiifiha kwa kivatila Avayahudi, wamulombaga Upilato kija agutole umuvili gwa Yesu. Numwene Upilato wamupela iruhusa. Bahene Uyusufu wayinsa kiguwusa umuvili gwa Yesu. 39Numwene Unicodemu mwini hapo pamwaandi wamufwataga Uyesu pashilo numwene wayinsaga. Umwene waletaga umuhansikhano wa manemane nu udi, ngaja usito wa ratili mia moja.40Bahene vagutolaga umuvili gwa Yesu vaupinya musandanya kitani bahamo na gaka amanukhato, ngaja shini yikhandi idesturi ya vayahudi pini visila. 41Amahala pini Uyesu watovelwagwa kukhandi ni bustani; mukhati ya yila ibustani kukhandi ni kaburi lipya lini kusina umunu mwini anajelaje kisilwa umo. 42Basi, kwa kiva lukhandi lusiku lwa maandalio kwa Vayahudi, na kwa kiva ilikhaburi likhandi kholela, bahene vamugoniyaga Uyesu mukhati yakwe.

Chapter 20

1Mapema ulusiku lwa kwansa lwa juma, kuno bado kuli ninshisi, Umariamu Magdalena wayinsaga kholela; walyagaga lila iling'anga liwusiwe kukhaburi. 2Bahene wasigaga nyangu kiluta kwa Simon Petro na kwa yula umwanafunsi uyunji mwini Uyesu wamuganaga, bahene wavajovela, ''vamutola Umtwa mukhabuli, nose tisimenye kula kwini vamugonise.''3Bahene Upetro nu yula umwanafunsi uyunji vapolaga, kiluta kukhaburi. 4Wona vasigaga bahmo; yula umwanafunsi wasigaga mandu kishila Upetro na kifikha kukaburi wa kwansa. 5Wayimaga na bahene kihuluta mukhaburi; wayagaga yila isanda ya kitani yigonile, lakini asikhahulwite mukhati.6Uahene usimon Upetro numwene wafikhaga wahuluta mukhati ya Khaburi. Wayagaga yila isanda ya kitani yigonile pala 7na yila ileso yini yikhandi kumtwe gwakwe yisikhandi yigonile bahamo ni sila isanda sa kitani ila yikhandi yigonile palubali yene duguli.8Bahene yula umwanafunsi uyunji numwene pini wahulutaga mukhati ya kaburi; walwagaga na kiyamini. 9Kwa kiva hadi uluhavi ulo vakhandi bado vasinagamanye amaandikho kija yamubidigi Uyesu afufushe khanji ku vini vafwile. 10Bahene avanafunsi valutaga khanji kukhaya yanave.11Hata Ndeno, Umariamu akhandi ayimile kukhaburi ikhola, pini akhandi iyendelela kikhola wayimaga na kilolela mukhaburi. 12Wavagaga avamalaikha vavili avanya sura imbalafu vakhela yumwe kumtwe nu yunji kumagulu amahala pini Uyesu akhandi agonile. 13Navene vamujovela, ''Mudala, kwanshi wukhola?'' Numwene wavajovela, ''Kwa kiva vamutola Umtwa wangu, nayune nisimenye kwini vamuvishile.''14Pini wamalaga kilogola ago, wasetukhaga na kimwaga Uyesu kuno ayimile. Lakini asikhamenye kija uyo akhandi yu Yesu. 15Numwene Uyesu wamujove;a, ''Mama, kwanshi wukhola? Ukimusakula yu nani?'' Numwene kuno ihiva kija yu mtunsa bustani wamujovela, ''Mtwa, nda yuwe wamutola, nijovela kwini wamuvikha, nayune ambi nikimutola.''16Uyesu wamujovela, ''Mariam.'' Numwene wasetukha yumwene na kimujovela kwa Shiaramu, ''Raboni,'' yaani iyi ni jija, ''Mwalimu.'' 17Uyesu wamujovela, ''Usikhanipyasaga, kwa kiva bado nisinagulushe kiluta kwa baba; ila ulute kwa vakholo lwangu uvajovela ambi nigulukha kiluta kwa Baba wangu mwini khanji yu wenyu, Unguluvi wangu nu Nguluvi wenyu.'' 18Umariamu Magdalena wayinsaga kivajovela avanafunsi, ''Namwaga Umtwa,'' na kija wamujovela amajowo aga.19Na pini yafikhaga jioni, ulusiku ulo, ulusiku kwa kwansa lwa juma, na malyango gakhandi gadindilwe amahala avanafunsi pini vakhandi kwa kivatila Avayahudi, Uyesu wayinsaga na kiyima pakhati yanave na kivajovela, ''Iamani yive kunyenyu.'' 20Pini wamalaga kilogola aga wawawonensaga amokho gakwe nuluvafu lwakwe. Navene avanafunsi pini vamwagaga Umtwa vashendevaga.21Bahene Uyesu wavajovelaga khanji, ''Iamani yive kunyenyu. Ngaja ndenela shini Ubaba shini wanifilikha one, ino shisho nayumwe nikivafilikha omwe.'' 22Uyesu pini wamalaga kilogola ago, wavapolelaga wavajovela, Poshela Uroho Mtakhatifu. 23Yeyona mwini mukimusamehe isambi, vasameheawa; na vala vini ambi mukivadinila ambi vidindilwa.''24Uthomaso, yumo wa vala kumi na vavili, mwini washemelwagwa Didimas, akhandi sili na vanafunsi vayine Uyesu pini wayinsaga. 25Vala avanafunsi vayine vamujovela panyuma, ''Tamwaga Umtwa.'' Numwene waja, ''Nda nisikhasaga ialama sa masumari kumokho gakwe, na kivikha indole sangu ku iso ialama, na kivikha iliwokho lyangu kuluvafu lwakwe nisikhayamini.''26Baada ya nsiku nane avanafunsi vakhandi kumwandi khanji, numwene Uthomaso akhandi bahamo na vope. Pini amalyango gakhandi gadindilwe Uyesu wayimaga pakhati yanave. na waja, ''Iamani na yive kunyenyu.'' 27Bahene wamujovela Uthomaso, ;eta uludole lwakho na ulwaje amokho gangu; leta panu amokho gakho na uvishe kuluvafu lwangu; wala usikhavesaga mwini asiyamini ila mwini iyamini.''28Numwene Uthomaso wajibu na kimujovela, ''Mtwa wangu nu Nguluvi wangu.'' 29Uyesu wamujovela, Kwa kiva waniyaga, wayamini. Vabarikhiwe avene vini viyamini, bila kilwaga.''30Bahene Uyesu wasenga iishara nyinji pamwandi ya vanafunsi, sini sisinajelaje kiyandikhwa ku shitabu ishi; 31ila isi sayandikhwa ili kija muwese kiyamini kija Uyesu ndiyo yu Kristo, mwana wa Nguluvi, na kija pini muyamini muve nuusima kishilila ilitawa lyakwe.

Chapter 21

1Baada ya majowo ago Uyesu waiwonensaga khanji kwa vanafunsi ku Bahari ya Kutiberia; ndeni ndiyo shini waiwonensaga yumwene: 2Usimoni Upetro akhandi bahamo nu Thomaso mwini ishemelwa Didimas, Unathanaeli wa kukana ya Kugalilaya, avana va Zebedayo na vanafunsi avanji vavili va Yesu. 3Usimon Upetro wamujovela, ''One niluta kilova inswii.'' Navene vamujovela. ''nayuse , Ose ambi tiluta nowe.'' Valutaga vayinjilaga kumashua, lakini ishilo isho shona vasikhapatile shohona.4Ni subuhi pini kwashesaga, Uyesu wayimaga kumbalamo, na vene avanafunsi vasikhamenye kija akhandi yu Yesu. 5Bahene Uyesu wavajovela, ''Vadimi, muna shoshona sha kilya?'' Navene vajibu, ''Hapana.'' 6Wavajovela, ''Yisi uwafu ulubali lwa shigosi lwa mashua, nayumwe ambi mwipata shidodo. ''Bahene vayisaga uwafu navene vasikhawesise kulikweha khanji kwa sababu ya winji wa nswii.7Basi yula umwanafunsi mwini Uyesu wamudobokhaga wamujovelaga Upetro, '' Yu Mtwa.'' Numwene Usimon Upetro pini wapulikhaga kija yu Mtwa, waipinyaga umwenda gwakwe ( kwa kiva akhandi asigufwele unofu), bahene waitagaga mubahari. 8Vala avanafunsi avanyi vayinsa kumashua( kwa kiva vakhandi vasili kutali ni mwani, ngaja mita mia moja kihuma mumbalamo), navene vakhandi vikweha sina inyafu sini sikhandi simemile inswii. 9Pini vafikhaga mumbalamo, vagwagaga umoto nu mukhala pala na pashanya yakwe kukhandi ninswii bahamo na makhate.10Uyesu wavajovela, ''Leti iswii isimonga sini mwalova isalisi.'' 11Basi Usimon Petro watanaga na kuukhokhota wula uwafu wini wukhandi wumemile inswii ikhome, uwinji wa nswii 153; japo sikhandi nyinji, wula uwafu wusikhademwishe.12Uyesu wavajovela, ''Yinsi muwese kidindula amalomo.'' Kusina hata yumo wa vanafunsi mwini wajelaga kimuposa, ''Owe uli nani?'' Vamanyaga kija akhandi yu Mtwa. 13Uyesu wayinsaga, wagutolaga gula umukhate, na bahene wavapelaga, wagahaga shshila na ku sila inswii. 14Iyi yikhandi mara ya utatu Uyesu kuiwonensa kwa vanafunsi vakwe baada ya kifufukha kihuma kwa vini vafwile.15Baada ya kiva vadindula amalomo, Uyesu wamujovela Usimon Petro, ''Simon mwana wa Yohana wuli, unigene one kishila ava?'' Upetro wajibu, ''Ndiyo, Mtwa; ''Owe umenye kija one nikugene.'' Uyesu wamujovela, ''Lisa umwanakholo wangu.'' 16Wamujovela ulwa uvili, ''Simon mwana wa Yona, wuli, unigene?'' Upetro wamujovela, ''Ndiyo, Mtwa; owe umenye kija nikugene. ''Uyesu wamujovela, ''Dima ikholo sangu.''17Wavajovela khanji lwa utatu, ''Simon, mwana wa Yohana, Wuli unigene?'' Numwene Upetro wasugumilwagwa kwa ndenela shini wamujovelaga lwa utatu, ''Wuli Owe unigene?'' Numwene wamujovela, ''Mtwa, umenye gona'mumenye kija nikugene.'' Uyesu wamujovela, Lisa ikholo sangu. 18Yamini, yamini, nikikujovela, pini ukhandi mudimi wasovelelaga kifwla amenda yuwe na kiluta kokona kwini wadobokhaga; lakini pini ukhava musehe, ukhagolosa amokho gakho, nu yunji ambi akikufwasa amenda na kukutwala kwini usigene kiluta.''19Uyesu walogolaga aga ili kiwonensa ni aina nshii ya nfwaa yini Upetro nda wamutukusa Unguluvi. Baada ya kiva walogola aga, wamujovela Upetro, ''Nifwata.''20Upetro wasetukhaga na kimwaga yula umwanafunsi mwini Uyesu wamudobokhaga wavafwata- Uyu ndiyo mwini ayigonis kushifuva sha Yesu umuda gwa shakilya sha pashlo na kimuposa, ''Mtwa, yu nani mwini ambi akikusetukha?'' 21Upetro wamwagaga na bahene wamuposaga Uyesu, ''Mtwa, Uyu umunu ambi igaha nshii?''22Iyesu wamujibu, ''Nda nisakula asigale mpakha pini ambi niyinsa, ilyo likikuhusu nshii?'' Nifwata.'' 23Kwa hiyo ihabari iyi yayenelaga muvamo va vala avanyalukholo, kija umwanafunsi uyo asikhafwa. Lakini Uyesu asikhamujovele Upetro kija, umwanafunsi uyo asifwa, ''Nda nisakula umwene asigale mpakha pini ambi niyinsa yikikuhusu nshii?''24Uyu ndiyo umwanafunsi mwini ihumya uushuhuda kihusu amajowo aga, na ndiyo mwini wayandikha amajowo aga, na timenye kija uushuhuda wakwe uli wa kweli. 25Kuna amajowo aganji minji gini Uyesu wagasengaga. Nda shila lyolyona nda lyayandikhwa, nihiva kija uwulimwengu wuwene nda usakwila kufivikha ifitabu fini nda fyayandikhwa.

## Acts

Chapter 1

1Ishitabu sha pakhala nashiyandikhaga, Theofilo, nilogola gona Uyesu gini wayansaga na kimanyisa, 2mpakha ulusiku lwini Umwene waposhelwaga kushanya. Iyi yikhandi baada ya kiposhela iamri kishilila Uroho Mtakhatifu kwa vanandeje vini akhandi avahagwile. 3Baada yamalawo gakwe,Umwene wawonekhaga kunyanave ali musima khanji nifisibitiso finji fishududilwa. Kwa nsiku arobaini waiwonensaga kunyanave, na walogolaga kihusu uufalme wa Nguluvi.4Pini akhandi itangana nawo, wavajovelaga vasikhawukhaga Kuyerusalemu, lakini vahepelese kwa ajili ya ahadi ya Wihesu, yini, walogolaga, ''Mwapulikhaga kihuma kunyangu 5kija uyohana wabatisaga khabisa kwa malenga, lakini mukhabatiswa kwa Roho Mtakhatifu ku nsiku isi ndoto.''6Na pini vakhandi vatanganile pamo vamuposaga, ''Mtwa, isalisi ndio muda gwini ukhavatinisa avana va Israeli uufalme?'' 7Umwene wavajovelaga, ''Yisili sawa kunyenyu kimanya uluhavi au majira gini Uwihesu ahivilile kwa mamulakaha gakwe yumwene.'' 8Lakini mukhaposhela ingufu, pini Uroho Mtakhatifu akhayinsa kushanya yenyu, na omwe mukhava mashahidi vangu kona Kuyerusalemu ni Uyahudi yona ni Samaria mpakha mwisho wa nyii.''9Umtwa Uyesu pini wamalaga kulogola aga, pini vilelela kushanya, Umwene wayinulwagwa kushanya, nilifunde lyamugubikhaga vasikhamwagaga kwa meho ganave. 10Pini vilelela kushanya kwa umakhini shini iluta, ghafla, avanu vavili vayimaga pakhati yanave vafwalile amenda amavalafu. 11Vajovaga, ''Omwe vanu va Galilaya, kwanshi muyima panu mulelela kushanya?'' Uyu Uyesu mwini iluta kushanya kumbingu akhatina kwa namna yiyila ngaja shini mwamwaga iluta kushanya.12Bahene vatinaga Kuyerusalemu kihuma ku shidunda sha mizeituni, shini shili kholela ni Yerusalemu, ulujendo lwa lusiku lwa Sabato. 13Pini vafikhaga valutaga kughorofa kwini vakhandi vikhala. Navene yu Petro, Yohana, Yakobo, Andrea, Filipo, Thomaso, Batholomayo, Mathayo, Uyakobo Mwana wa Alfayo, Usimoni Zelote nu Yuda Mwana wa Yakobo. 14Wona vawunganaga ngaja munu yumo, kwa juhudi vakhandi viyendelela mumaombi. Bahamo na awo vakhandi vakwali avadala, Umariamu Unyina wakwe Uyesu, na mame.15Kunsiku sila Upetro wayimaga pakhati ya vanyalukholo, ngaja vanu 120, ija, 16Vanyalukholo, yikhandi lasima amaandikho gatimiswe, pini pamwaandi Uroho Mtakhatifu wayimaga kwa mulomo gwa Daudi kihusiana nu Yuda, mwini wawawulanisaga vala vini vamukhanaga Uyesu.17Kwa kiva umwene akhandi muyesu na waposhelaga ilifungu lyakwe lya faida ku iyi ihuduma.'' 18(Ino umunu uyu wagulaga ieneo kwa shila shini washiposhelaga kwa uofu wakwe na hapo wagwisaga kwa kilongosa umtwe, umuvili gwabajukhaga na matumbo gakwe gona gavesaga mwasi gakunukhaga. 19Wona vini vikhala ku Yerusalemu vapulikhaga kihusu ili, bahene ilieneo ilyo valishemelaga kwa lugha yanave ''Akeldama'' ilyo'' ni ligunda lya danda.'')20'' Kushitabu sha Saburi yiyandishwe,' Lekha ilieneo lyakwe live hame na asikhaluhusiwagwa hata yumo kikhala pala;' na, 'Yitikha umunu uyunji atole inafasi yakwe ya uongosi.'21Iyo ni muhimu, ino, yumo wa vagosi vini vafwatanaga nose pini Umtwa Uyesu ipola na kuyinjila khati yesu, 22kuyansinsa kuubatiso wa Yohana mpakha ulusiku lula pini watolwagwa kushanya, lasima ave shahidi wa ufufuwo bahamo nose. 23''Vavikhaga pamwandi avagosi vavili, Uyusufu mwini ishemelwa Barnaba, mwini khanji washemelwagwa Yusto nu Mathia.24Avene valombaga vija, ''Owe, Mtwa, mwini umenye inumbula sa vanu wona, ino vikha mwasi yunani ku ava vavili mwini wamuhagula 25kutola inafwasi ku huduma nu wanandeje, pini uyuda wasengaga uuofu na kiluta amahala pakwe.'' 26Vatova ikura kwa ajili yanave, nayikura yamugwililaga Umathia mwini wavasiwagwa bahamo na vala vanandeje kumi na moja.

Chapter 2

1Pini lwafikhaga ulusiku lwa Pentekoste, wona vakhandi bahamo sehemu yimo. 2Ghafla gwapolelaga umusindo kihuma kushanya ngaja lipepo likhali. lyaimemyaga ikhaya yona vini vakhandi vakhele. 3Hapo savapolelaga indimi, ngaja ndimi sa moto siigaveniye, savesaga kushanya yanave shila yumo wanave. 4Avene wona vamemwagwa nu Roho Mtakhatifu na vaynsaga kilogola kwa lugha isinji, ngaja ndenela Uroho shili wawajalilaga kilogola.5Ino vakhandi vakwali avayahudi vini vakhandi vikhala Kuyerusalemu, vini vakimutumishila Unguluvi, kihuma shila taifa pansi ya mbingu. 6Umusindo ugu pini gwapulikhwagwa, ishipuga sha vanu shayinsaga bahamo na vali nu wasiwasi kwa kiva shila munu wawapulikhaga vilogola kwa lugha yakwe yumwene. 7vabodokhaga na kushangaswa, avene vajovaga, ''Kweli, ava wona vna vilogola siyo Vagalilaya?8Kwanshi ose tikivapulikha, shila yumo ku lugha sini tasawagwa naso? 9Vaparthia na Vamedi na Vaelamu, na avo vini vikhala Kumesopotamia, Kuuyahudi, ni Kapadokia, na ku Ponto ni Asia, 10ku Frigia, Pamfilia, Kumisri, ni sehemu ya Libya hata Kirene, na vahensa kihuma Kurumi, 11Avayahudi na vaongofu, Avakrete na Vaarabu, tikivapulikha vilogola kwa lugha sesu kihusu insengo sa uwesa wa Nguluvi.''12Wona vakhandi vabodweshe na kitataniswa; valogonsaniyaga vene kwa vene, ''Iyi yina maana nshii?'' 13Lakini avamonga valogolaga uvi vija, ''Ava vamemilwe kwa ujimbi upya.''14Lakini Upetro wayimaga bahamo na vala kumi na yumo, watansaga ishauti, wavajovelaga, ''Vanu va Yudea na wona vini mwikhala hapa Payerusalemu, ili limanyishe kunyenyu, pulisi kwa umakhini amajowo gangu. 15Avanu ava vasigalile ngaja shini muhiva, kwa kiva isala isi ni asubuhi saa tatu.16Lakini ili likhandi lilogwelwe kishilila kwa mkuvamalago Uyoeli: 17Yikhava ku nsiku sa mwisho; Unguluvi ija, nikhakunula Uroho wangu kwa vanu wona. Avana venyu na vahinja venyu vakhahumya uukuvamalago, avadimi venyu vakhagaga amaono, na vasehe venyu vakhalota amaloto.18Shishila kushanya ya vatumishi vangu na vatumishi vangu va shidala ku nsiku iso, nikhakunula Uroho wangu, navene vakhatabiri. 19Nikhawonensa amaajabu kushanya kuanga ni ishara pansi ya dunia, idanda, umoto, na mafukho ga lyosi.20Nilijuva likhasetuswa kiva nshisi nu mwesi kiva danda, khabla lusinayinse ulusiku ulukhome nu lwa ajabu lwa Mtwa. 21yikhava ya kija shila yumo mwini akilishemelaga ilitawa lya Mtwa akhakulusiwa.'22Vanu va Israeli, pulisi amajowo aga: Uyesu wanasareti, umwanadamu mwinu wasibitiswagwa nu Nguluvi kunyenyu kwa matendo ga uwesa na maajabu, ni ishara sini Unguluvi kishilila Umwene khatikhati yenyu, ngaja omwe yumwe shini mumenye- 23Kwa sababu ya mpango gwini gwahivililwaga kihuma pamwaandi, na maarifa ga Nguluvi, wahumyagwa, na o we, kwa mokho ga vanu avakholofi, mwamusulubishaga na kumubuda, 24yuna Unguluvi wamuyinulaga, wauwusaga uushungu ni mauti kunyakwe, kwa kiva yisikhawesekhene kunyakwe kumilikiwa nu uwo.25Ino Udaudi ilogola kihusu umwene,' Namwagaga Umtwa pamwandi ya meho gangu, umwene ali liwokho lyangu lya kulia ino basi nisikhahejeswa. 26Ino inumbula yangu yikhandi nuushendefu nulumili lwangu lwashendeveswagwa. Khanji umuvili gwangu gukhakhala kuukhangafu.27Asikhailekha inafwasi yangu yilute kusimu, wala asikhayitikha Umtakhatifu wakho kuwaga uuwolo. 28Owe wawonensa kunyangu insila ya usima; ukhanisenga nimeme uushendefu pamwandi ya weni wakho.'29Vanyalukholo, niwesa kilogola kunyenyu kwa ukhangafu kihusu uwihesu wesu Udaudi: umwene wafwisaga na wasilwagwa, nilikhaburi lyakwe lili bahamo nose hata ndeni ineng'ana. 30Ino, akhandi mukuvamalago na akhandi amenye kija Unguluvi shawalapaga kwa shiapo shakwe, kija akhavikha yumo ku usawo wakwe kushitengo sha ensi. 31Walyagaga ili mapema, nawalogolaga kihusu ufufuo wa Kristo, 'wala akhandi asileshilwe kusimu, wala umuvili gwakwe gusikhawolile.'32Uyu Uyesu - Unguluvi wamufufulaga, mwini ose wona ni mashahidi. 33Ino, iva ayinulwe kuliwokho lya shigosi lya Nguluvi, na akhandi aposhelela iahadi ya Roho Mtakhatifu kihuma kwa wihesu, umwene wapingula iahadi, yini omwe mukiyaga na kuipulikha.34Kwani Udaudi asikhanyilile kiluta kushanya, lakini ijova, 'MTWA vajovaga kwa mtwa wangu, 35''khala iliwokho lyangu lya kulia, mpakha pini nikhavagaha amaadui sakho shibadiga kwa ajili ya magulu gakho. 36Ino inyumba yona ya israeli na imanya kwa uhakika kija Unguluvi wamusenga Umwene kiva Mtwa nu Kristo, uyu Uyesu mwini mwamusulubishaga.''37Ino pini vapulikhaga ndeno, vanyanyagwa ku numbula sanave, vamujovelaga Upetro na vanandeje avanji, ''Mnyalukholo, tigahewuli?'' 38Nu Petro wavajovelaga, ''Tubi na Mubatiswe, shila yumo wenyu, kishilila ilitawa lya Yesu Kristo kwa ajili ya msamaha wa sambi senyu, na mukhaposhela isawadi ya Roho Mtakhatifu. 39Kwa kiva kunyenyu ni ahadi na kwa vanenyu na vala wona vini vali kutali, avanu vinji kwa khadiri Umtwa Unguluvi wesu shini akhavashemela.''40Kwa majowo minji washuhudilaga na kivalomba; wajovaga,'' Ikulusi muhume ku shisasi ishi shiofu.'' 41Bahene vagaposhelaga amajowo gakwe na vabatiswa, hapo vayonjelaga kulusiku ulo ngaja nafsi elfu tatu. 42Vayendelelaga ku mafundisooo ga vanandeje nu ushirikiano, kuumenya umukhate na kumaombi.43Uwoga wayinsaga kushanya ya shila nafsi, na maajabu minji ni ishara sasenjekhaga kushilila avanandeje. 44Wona vini vayaminile vakhandi bahamo na kiva ni finu fyanave kwa bahamo, 45na vagusaga ifinu ni milki sanave na kigavaniya kwa wona kilingana ni hitaji lya shila yumo.46Bahene lusiku kwa lusiku vayendelelaga vali ni lengo limo kuhekalu, na vamenyaniyaga umukhate ku khaya, na valisaga ishakilya kwa ushendefu nu unyenyekefu wa numbula; 47vamusufyaga Unguluvi na vali nishibali kwa vanu wona. Umtwa wavayonjelasaga lusiku kwa lusiku vini vakhandi vikulusiwa.

Chapter 3

1Ino Upetro nu Yohana vakhandi viluta kulitembe uluhavi lwa maombi, saa tisa. 2Umunu yumonga, mulema kihuma kisawa, akhandi isumulwa shila lusiku na akhandi igonesewa kumulyango gwa tembe gwini gushemelwa munofu, ili awese kilomba isadakha kihuma kwa vanu vini vakhandi viyinjila mutembe. 3Pini wavagaga Upetro nu Yohana vihejelela kuyinjila mutembe, walombaga isadakha.4Upetro, wamukhangasisaga ameho, bahamo nu Yohana, wajovaga,''tilolela ose.'' 5Umulema wawalelelaga, ihivilila kiposhela ishinu shimonga kihuma kunyanave. 6Lakini Upetro wajovaga, ''ihela ni sahabu one nisina, lakini shila shini ninasho nisihumye kunyakho. Kishilila ilitawa lya Yesu Kristo wa Nazareth, jenda.''7Upetro wamutola kwa liwokho lyakwe lya kulia, na wamuyinulaga kushanya: mara yimo amagulu gakwe ni fifundo fya mafupa gakwe fyapataga ingufu. 8Inyila kushanya, umunu mulema wayimaga na kiyansa kijenda; wahulutaga mutembe bahamo nu Petro nu Yohana, ijenda, inyila, na kimusufya Unguluvi.9Avanu wona vamwagaga ijenda na akimusufya Unguluvi. 10Vamanyaga kija akhandi yuyula umunu mwini akhandi ikhala ilomba isadakha ku mulyango munofu gwa tembe; vamemwagwa nu mushangao na kiduwala kwa sababu ya shila shini shapolelaga kunyakwe.11Inamna shini akhandi avakhatilile Upetro nu Yohana, avanu wona kwa pamo vasijilaga ku ukumbi wini wushemelwa wa Sulemani, vashangala sana. 12Upetro pini walyagaga ili, umwene wavajibugu avanu, ''Omwe vanu va Israel, kwanshi mushangala? Kwanshi mukigalelelesa ameho genyu kunyesu, ngaja kija tamugaha umunu uyu ajende kwa ngufu sesu au uchaji wesu?.''13Unguluvi wa Ibrahimu, nu wa Isaka, nu wa Yakobo, Unguluvi wa Vawihesu vesu, wamutukusa umtumishi wakwe Uyesu. Uyu ndiyo yuna omwe mwamukhabisigi na kimukhana pamwandi ya weni wa Pilato, japo umwene akhandi alamwile kumuleshela huru. 14Mwamukhanaga Umutakhatifu nu Munya Haki, na badala yakwe mwasakulaga umubudaji aleshelwe huru.15Omwe mwamubudaga Umfalme wa usima, mwini Unguluvi wamufufulaga kihuma kwa vini vafwile - Ose tili mashahidi va ili. 16Ino, kwa lihuvi ku litawa lyakwe, umunu uyu mwini mkimwaga na kimanya, wasengwagwa kiva ni ngufu. Ilihuvi lini lishilila kwa Yesu yamupela umwene iafya khamilifu, pamwandi yenyu omwe wona.17Ino, Vanyalukholo, nimenye kija mwasengaga kuuyasu,ndiyo khanji shini musenga afiongosi venyu. 18Lakini amajowo gini Unguluvi wavajovelaga mapema kwa malomo ga vakuvamalago wona, kija uyu ukristo akhalava, isalisi wagatimisa.19Ino, tubi na msetushe, ili kija isambi senyu siwese kiwusiwa khabisa, kusudi siyinse inyakhati sa kiburudikhakihumana nu uwepo wa Mtwa; 20na kija awese kumufilikha Ukristo mwini wadagulwa kwa ajili yenyu, Uyesu.21Umwene ndiyo lasima imbingu simuposhele mpakha uluhavi lwa kitinwa kwa finu fyona, fini Unguluvi walogolelaga pamwaandi sa pakhala kwa malomo ga vakuvamalago avatakhatifu. 22Hakika Umusa wajovaga,' Umtwa Unguluvi akhayinula umukuvamalago ngaja one kihuma kwa vakholo lwenyu. Mukhapulisa shila shinu shini ambi akivajovela omwe. 23Yikhapolela kija shila munu mwini asipulisa kwa mkuvamalago uyo akhabudwa khabisa ahume kwa vanu.'24Ndiyo, na vakuvamalago wona kihuma Usamweli na vala vini vafwataga baada yakwe, valogolaga na vatangasaga insiku isi. 25Omwe ni vana va vakuvamalago na va agano lini Unguluvi walisengaga bahamo na vabwana, ngaja shina wajovaga kwa Abrahamu, 'Ku mbeyu yakho ifamiliya sona sa dunia sikhabarikiwa.' 26Baada ya Nguluvi kumuyinula umutumishi wakwe, wamufilikhaga kunyenyu tangusina, ili avabariki omwe kwa kisetukha kihuma ku uofu wenyu.''

Chapter 4

1Pini Upetro nu Yohana vakhandi vilogola na vanu, amakuhani nu mulinsi wa tembe na masadukayo vavalutilaga. 2Vakhandi vakhalele sana kwa kiva Upetro nu Yohana vakhandi vakivamanyisa avanu kihusu Uyesu na kitangasa kihusu kifufukha kwakwe kihuma kwa vina vafwile. 3Vavakhataga na kuvavikha mugelesa mpakha isubuhi yini yafwataga, kwa kiva tayari yikhandi jioni. 4Lakini avanu vinji vini vakhandi vapulishe uujumbe vayaminigi; ni idadi ya vagosi vini vakhandi vayaminile yikhandi ngaja elfu tano.5Hata pini yafikhaga isubuhi ulusiku lwini lufwata, kija avakhome vanave, avagosivaha na vaandishi, kwa pamo vakunganaga Kuyerusalemu. 6Ianasi ukuhani mkhome akhandi akwali, nu Kayafa, nu Yohana, nu Iskanda, na wona vini vakhandi vakwali ni vanyalukholo va kuhani mkhome. 7Pini vakhandi vavavishile Upetro nu Yohana pakhati yanave, vavaposaga, ''Kwa uweso mushi, au kwa litawa lishi mwasenga ili?''8Bahene, Upetro, kuno amemile Uroho Mtakhatifu, wavajovelaga, ''Omwe vakhome va vanu, na vagosivaha, 9nda ose ulusiku lwa neng'ana tiposewa kihusu ilitendo ilinofu lini lwasengwa kwa munu uyu umutamu - kwa namna nshi umunu uyu wasengwagwa musima? 10Ebu limanyishe ilyo kunyenyu na kwa vanu wona ku Israel, kija kwa litawa lya Yesu Kristo wa Nasareti, mwini mwamusulubishaga, yuna Unguluvi wamufufulaga kihuma kwa vini vafwile, ni kwa nsila yakwe kija umunu uyu iyima panu pamwandi yenyu ali munya afya.11Uyesu Kristo yu ling'anga lini omwe avasengaji mwalisalaga, lakini lini lyasengwa kiva ling'anga likhome lya palubali. 12Kusina uukulusaji ku munu uyunji yeyona. Kwa kiva kusina ilitawa ilinji pansi ya mbingu lini vapelilwe avanu, lini kwa ilyo tiwesa kikulusiwa.''13Ino pini vawagaga uukhangafu wa Petro nu Yohana, na vagundulaga kija vakhandi ni vanu va khawaida vini vasina elimu, vashangalaga, vamanyaga kija Upetro nu Yohana vayinsa bahamo nu Yesu. 14Kwa kiva vamwagaga yula umunu mwini waponesewa ayimile bahamo nawo, vakhandi vasina ni shinu sha kilogola ku ili.15Lakini pini vakhandi sha vavayitikha avanandeje vawushe pamwandi ya mukhutano gwa barasa, valogonsaniyaga vene kwa vene. 16Vajovaga, tivagahile nshi avanu ava? Ni kweli kija umuujisa gwa ajabu gwasenjekjha kishilila avene wumanyikha kwa shila yumo mwini ikhala Kuyerusalemu; tisiwesa kulikhana ilyo. 17Lakini, ili kija ulujowo ulu lusikhayenelaga mwa vanu, hebu tivajove vasikhalogolaga khanji kwa munu yeyona kwa litawa ili. 18Vavashemelaga Upetro nu Yohana mukhati na kivajova shiluta vasikhalogolaga wala kifundisa kwa litawa lya Yesu.19Lakini Upetro nu Yohana vajibugu na kivajovela, ''Nda yili sawa pameho ga Nguluvi kivapulisa omwe kuliko Unguluvi, hiji yumwe. 20Kwa kiva ose tisingalekha kugalogola amajowo gini tagaga na kugapulikha.''21Baada ya kivajova sana Upetro nu Yohana, vavalekhaga valute. Vasikhawesise kipata isababu yeyona ya kivatova, kwa kiva avanu wona vakhandi vakimusufya Unguluvi kwa shila shini shikhandi shasenjekha. 22Umunu mwini akhandi apashelile umuuujisa wa kiponywa akhandi nu umri saidi ya makha arobaini.23Baada ya kivalekha huru, Upetro nu Yohana vayinsaga kwa vanu vanave na kivajovela gona gini amakuhani vakhome na vasehe vakhandi vavajovele. 24Pini vagapulikhaga, vatansaga ishauti sanave kwa pamo kwa Nguluvi ni kija, ''Mtwa owe mwini wawumbaga imbingu ni nyii ni bahari na shila shinu mukhati yakwe, 25owe mwini, kwa Roho Mtakhatifu, kwa mulomo gwa wihesu wesu Udaudi, umtumishi wakho, wajovaga. ''Kwanshi avanu va mataifa vasenga amakhosa, na vanu vahiva amajowo gini gasifwaya?26Avafalme va nyii vaipanjile bahamo, na vatavala vatangana bahamo sidi ya Mtwa na sidi ya masihi wakwe.''27Ni hakika, wona Uherode nu Pontio Pilato, bahamo na vanau va mataifa na vanu va Israeli, vatanganaga kwa pamo ku muji ugu sidi ya mtumishi wakho umtakhatifu Uyesu, mwini wamupakhaga amafuta. 28Vatanganaga bahamo kisenga gona gini iliwokho lyakho na mapensi gakho yagaamurugu kihuma pamwaandi khabla gasinapolele.29Ino, Umtwa, galelela amatiiso ganave, na uvajalile avatumishi vakho kulilogola iliswi lyakho kwa ukhangafu wona. Ili 30kija pini wugolosa iliwokho lyakho kiponesa, iishara na maajabu fiwese kipolela kishilila ilitawa lya mtumishi wakho umtakhatifu Uyesu.'' 31Pini vamalaga kilomba, ilieneo lini vatanganaga kwa bahamo lyadegensewagwa, na wona vamemyagwa nu Roho Mtakhatifu, na valogolaga iliswi lya Nguluvi kwa ukhangafu.32Iidadi ikhome ya vala vini viyamini vakhandi ni numbula yimo ni roho yimo: na kusina hata yumo wanave mwini wajovaga kija shoshona shini imilikhi shakwe yumwene; badala yakwe vakhandi ni finu fyona shirika. 33Kwa ngufu khome avanandeje vakhandi vakiutangasa uushuhuda wanave kihusu uufufuwo wa Mtwa Uyesu, ni neema ikhome yikhandi kushanya yanave wona.34Kukhandi kusina umunu yeyona munyanave mwini apungushilwe na mahitaji, kwa kiva avanu wona vakhandi ni hati sa fiwanja au khaya vafigusaga na kileta ihela yini vakhandi vagusise na kufivikha pansi ya magulu ga vanandeje. 35Nu mugawo gwasenjekhaga kwa shila muumini, kilingana na shila yumo shini akhandi ni hitaji.36Uyusufu, mlawi, umunu kihuma Kipro, wapelwagwa ilitawa lya Barnabasi na vanandeje ( iyo yitafisiliwa, yu mwana wa faraja). 37Ali nu mugunda, waligusaga na waletaga ihela, wasivikhaga pansi ya magulu ga vanandeje.

Chapter 5

1Bahene, umunu yumo mwini washemelwagwa Anania, nu Safira mdala wakwe, vagusaga isehemu ya mali, 2na wafihaga isehemu ya hela yini vagusaga (umudala wakwe wope wamanyaga ili), na waletaga isehemu yini yisegele na kuivikha kumagulu ga mwanandeje.3Lakini Upetro wajovaga, ''Anania, kwanshi ushetani aimemise inumbula yakho kilogola uudehi kwa Roho Mtakhatifu na kifiha isehemu ya mali ya mugunda? 4Pini likhandi lisinagusiwe, lisikhandi ni mali yakho? Na baada ya kigusuwa, lisikhandi pansi ya uamuzi wakho? yikhandi wuli uhive ulujowo ulu munumbula yakho? Usivadehele avanadamu, ila wamudehela Unguluvi.'' 5Kwa kipulikha amajowo aga, Uanania wagwisaga pansi na wakhataga inumbula. Ni hofu ikhome yavayinsilaga wona vini vapulikhaga ili. 6Avadimi vayinsaga kumwandi na kimuponya mu sanda, na kumutwala kunja na kumusila.7Baada ya masala gatatu ndeni, umudala wakwe wayinjilaga mukhati, na isinamanye shishi shini shikhandi shapolela. 8Upetro wamujovelaga, ''Nijovela, nda mwagusaga umugunda kwa thamani iyo.'' Wajovaga, ''Ndiyo, kwa thamani iyo.''9Bahene Upetro wamujovelaga, ''Yiva wuli kija mwapata kwa pamo kumujesa Uroho wa Mtwa? Lelela, amagulu ga vala vina vamusila umugosi wakho gali pamulyango, na vakhakusumula na kukutwala kunja.'' 10Ghafla wagwisaga pamagulu ga Petro, wakhataga iroho, na vala avadimi vayinsa mukhati vamwaga shi afwile. Vamusumulaga kumutwala kunja, na kumusila kholela nu mugosi wakwe. 11Ihofu khome yayinsaga kushanya ya litembe lyona, na kushanya ya wona vini vapulikhaga amajowo aga.12Iishara nyinji na maajabu fikhandi fipolela mwa vanu kishilila amokho ga vanandeje. Vakhandi pamo ku ukumbi wa Sulemani. 13Lakini, kusina umunu uyunji tofauti mwini akhandi nuukhangafu wa kiambatana nawo; hata ndeno, vapelwagwa ilishima lya pashanya na vanu.14Na khanji, avaamini vinji vakhandi viyonjelela kwa Mtwa, iidadi ikhome ya vagosi na vadala, 15ishiasi sha kija hata vavasumulaga avatamu kumitaani, na kivagoniya kufitanda na kumakochi, ili kija Upetro pini iva ishila, umusinsi gwakwe guwese kiyikha kunyanave. 16Apo khanji, iidadi khome ya vanu vayinsaga kihuma kumiji gini gaipilimaga Iyerusalemu, vakivaleta avatamu na wona vini vakhwetwe nu roho mshafu, na wona vaponywagwa.17Lakini ukuhani mkhome wayinukhaga, na wona vini vakhandi bahamo numwene ( mwini yu wa sehebu lya masudakayo0; na vamemwagwa nu wifu 18vagolosaga amokho ganave kivakhata avanandeje na kivavikha mukhati ya gelesa lya jumla.19Nu uluhavi lwa pashilo umalaikha wa Mtwa wagadindulaga amalyango ga gelesa na kivalongosa kunja na kija, 20''Luti, muyime kulitembe na kivajovela avanu amajowo gona ga Usima uwu.'' 21Pini vapulikhaga ili, vayinjilaga mulitembe palwnshelo na kivafundisa. Lakini, ukuhani umukhome wayinsaga na wona vini vakhandi numwene, na kulitisa ibarasa lyona kwa pamo, na vagosivaha wona na vanu va Israeli, na kivafilikha kugelesa ili kuvaleta avanandeje.22Lakini avatumishi vini valutaga, vasikhavajile mugelesa, vatinaga na kihumya itaarifa, 23''Talyaga igelesa lidindilwe unofu salama, na valinsi vayimile pamulyango, lakini pini tatidindula, tisikhamwajile umunu mukhati.''24Ino pini ujemedari wa litembe na makuhani vakhome pini vapulikhaga amajowo aga, vayinjilwagwa ni hofu khome kwa ajili yanave vihiva ambi lwiva wuli ulujowo ulu. 25Bahene yumo wayinsaga na kivajovela, ''Avanu vini mwavavikhaga mugelesa vayimile muhekalu na vakivafundisa avanu.''26Bahene ujemedari walutaga bahamo na vatumishi, na vavaletaga, lakini bila ya kigaha ifulugu, kwa kiva vavatilaga avanu na nda vawesa kivatova kwa mang'anga. 27Pini vavaletaga, vavavikhaga pamwandi ya barasa. Ukuhani mukhome wavaposaga 28ija, ''Tavajovaga msikhafundisaga kwa litawa ili, na bado muimemise Iyerusalemu kwa fundiso lyenyu, na kidobokha kileta idanda ya munu uyu kushanya yesu.''29Lakini Upetro na vanandeje vamujibugu, ''Lasima timupulise Unguluvi kishila avanu. 30Unguluvi wa vawihesu wesu wamufufulaga Uyesu, mwini mwamubudaga, kwa kumutumbikha kushanya ya mpishi. 31Unguluvi wamutukusaga kuliwokho lyakwe lya shigosi. na kimusenga kiva Mkhome nu Mkulusaji, kihumya itoba kwa Israeli, nu musamaha gwa sambi. 32Ose ni mashahidi na majowo aga, nu Roho Mtakhatifu, mwini Unguluvi wahumya kwa vala vini vakimupulisa.''33Avajumbe va barasa pini vapulikhaga ndeni, vakhatwagwa ni hasira vasakulaga kivabuda avanandeje. 34Lakini ufalisayo mwini washelwagwa Gamalieli, umwalimu wa sheriya, mwini waheshiswagwa na vanu wona, wayimaga na kivaamuru avanandeje vatolwe kunja kwa muda mfupi.35Bahene wavajovelaga, '' Avagosi va Israeli, muve meho mandu na shila shini mupendekesa kivasenjela avanu ava. 36Kwa kiva, isamani sini sashilaga, Utheuda wayinukhaga na kuyidayi kiva munu mkhome, ni idadi ya vanu, ngaja mia nne vamufwataga. Wafwisaga, na wona vini vakhandi vakimupulisa vapalakhanaga na kiyaga. 37Baada ya munu uyu, Uyuda mgalilaya, wayinukhaga insiku sila sa kiyandikhwa isensa, wakwehaga avanu vinji kunyuma yakwe. Numwene khanji wayagaga na wona vini vakhandi vakimupulisa vapalakhanaga.38Ino nikavajovala, yikwewusi na vanu ava na muvaleshe vene, kwa kiva, nda umupango ugu au insengo iyi ni ya vanu yikhatagwa. 39Lakini nda ya Nguluvi, msikhawesa kivasivila; mungawesa kiiwona hata mshindana nu Nguluvi.'' Ino, vashawishikhaga na majowo gakwe.40Bahene, vavashemelaga avanandeje mukhati na kivashapa na kivaamuru vasikhalogolaga kwa litawa lya Yesu, na valekhwagwa valute lwanave. 41Vawukhaga pamwandi ya barasa vishendeva kwa sababu vavasiwe kija vafwayile kilava na kuto kuheshimiwa kwa ajili ya Litawa ilyo. 42Ino, shila lusiku, mukhati ya litembe na kihuma khaya hadi khaya vayendelelaga kifundisa na kihubiri Uyesu kija yu Masihi.

Chapter 6

1Ino ku nsiku isi, pini iidadi ya vanagunsi pini yikhandi yipiyonjelela, ilalamikho lya Vayahudi va Shiyunani lyayansaga sidi ya Vaebrania, kwa kiva avajane vanave vakhandi vasikumbukhwa ku lugawo lwa shila lusiku lwa shakilya.2Avanandeje kumi na vavili vavashemelaga ilikusanytikho lyona lya vanafunsi na kija, ''Siyo sahihi kunyesu kulilekha iliswi lya Nguluvi na kihudumulana pamesa. 3Ino, vanyalukholo, haguli, vagosi saba, kuhuma munyenyu, avanu avanofu, vini vamemile Iroho ni hekima, vini tiwesa kivakhabisi ihuduma iyi. 4Na ose, tikhayendelela daima kilomba na kuhuduma ya liswi.''5Ihotuba yanave yaupendesaga umukutano gona. Bahene, vamuhagulaga Ustefano, umunu mwini amemile ilihuvi nu Roho Mtakhatifu, nu Filipo, Prokoro, Nikanori, Timoni, Parmena, nu Nikolao, umwongofu kihuma Kuantiokia. 6Avaumini vavaletaga avanu ava pamwandi ya vanandeje, valombagana baadaye vavavishilaga amokho ganave.7Ino, iliswi lya Uguluvi lyayenelaga; ni idadi ya vanafunsi yasidigi kiyonjelela huko Kuyerusalemu; ni idadi khome ya makuhani valipulisaga ilihuvi.8Nu Stefano, mwini amemile ineema ni ngufu, akhandi isenga amaajabu ni iishara khome mwa vanu. 9Lakini apo vayinukhaga baasi ya vanu vafwasi va Sinagogi lini lishemelwa Sinagogi lya Mahuru, na lya Vakirene ni lya Vaeskanderia, na baasi kihuma kukilikia ni Asia. Avanu ava vakhandi vihojiana nu Stefano.10Lakini, vasikhawesise kipotana ni hekima ni Roho yini Ustefano akhandi akiitumila kulogola. 11Bahene vavashawishigi baasi ya vanu kwa ufiho kija, ''Tapulikha Ustefano ilogola amajowo ga kikufuru sidi ya Musa na sidi ya Nguluvi.''12Vavalyafyaga avanu, vasehe, na vaandishi, na kimulutila Ustefano, vamukhataga, na kimuleta pamwandi ya barasa. 13vavaletaga avashahidi va udehi, vini vajovaga, ''umunu uyu asilekha kilogola amajowo amavi sidi ya lieneo ili itakhatifu ni sheriya. 14Kwa kiva tamupulikha ija kija uyu Uyesu wa Nasareti akhapananga amahala apa na kusisetusa idesturi sini sakhabisiwagwa nu Musa.'' 15Shila yumo mwini akhandi ku barasa, wasetusaga ameho gakwe kimulelela Ustefano, na vene vawagaga uweni wakwe wukhandi ngaja weni wa malaikha.

Chapter 7

1Ukuhani mkhome wajovaga, ''amajowo aga ni ga kweli''? 2Ustephano wajovaga, ''Vanyalukholo navababa vangu, nipulisi one: Unguluvi wa utukufu wamupolelaga uwihesu wesu Uabrahamu pini akhandi Kumesopotamia, khabla asinakhale Kuharani,' 3wamujovela,' Wukha ku nyii yakho na vayago na ulute ku nyii yini nisikuwonense' .4Bahene wawukhaga kunyii ya Ukaldayo wakhalaga Kuharani, kihuma hapo, baada ya wihe wakwe kifwa, Unguluvi wamuleta ku nyii iyi, yini vikhala isalisi. 5Asikhamupelile shoshona ngaja uhasiwo wakwe, pakhandi pasina isehemu hata ya kivikha iligulu. Lakini Uabrahamu waahidiwagwa hata khabla asinamupele umwana kija akhapelwa inyii ngaja miliki yakwe nu usawo wakwe.6Unguluvi walogolaga numwene ndeni, ya kija avasawo wakwe nda vakhala kunyii ya uhensa, na kija avakhaya va huko vakhavagaha kiva vanandeje vanave na kivatenda uvi kwa muda gwa makha mia nne. 7Nu Nguluvi wajovaga, nikhalihiga itaifa lini likhavasenga matekha, na baada ya hapo vakhahuma na kuniabudu kusehemu iyi.' 8Na wamupelaga Uabrahamu iliagano lya tohara, ino uabrahamu wavesaga wihe wa Isaka wamutahirigi ulusiku lya nane; Uisaka wavesaga wihe wa Yakobo, nu Yakobo wavesaga wihenave wa mabwana sesu kumi na vavili.9Amabwana vesu vamuwonelaga uwifu Uyusufu vamugusaga kunyii ya Misri, nu Nguluvi akhandi bahamo numwene, 10na wamukulusaga kumalawo gakwe, na wamupelaga ifadhili na hekima pamwandi ya Farao umfalme wa Kumisri. Ufarao wamugahaga ave mtavala ku Misri nakukhaya yakwe yona.11Ino kwavesaga ni njala khome na malawo minji kunyii ya Misri ni Kanani, navawihesu vesu vasikhapatile ishakilya. 12Lakini Uyakobo pini wapulikhaga kuna nafaka Kumisri, wavafilikhaga avawihesu vesu kwa mara ya kwansa. 13Ku lushulo lwa uvili Uyusufu waiwonensaga waiwonensaga kwa vanyalukholo vakwe, ifamilia ya Yusufu yamanyikhaga kwa Farao.14Uyusufu wavafilikhaga avanyalukholo vakwe kiluta kumujovela Uyakobo uwihe wanave ayinse Kumisri, bahamo na vayine, jumula ya vanu wona ni sabini na tano. 15Bahene Uyakobo wayikhaga Kumisri; bahene wafwisaga umwene bahamo na vawihesu vesu. 16Vatolwagwa hata Kushekemu vasilwagwa kukhabuli lini Uabrahamu waligulaga kwa fipande fya hela kihuma kwa vana va Hamori huko Kushekemu.17Uluhavi lwa yila iahadi yini Unguluvi wamuahidigi Uabrahamu pini lwahejelaga, avanu vayonjelele huko Kumisri, 18uluhavi ulo wayinukhaga umfalme uyunji Kumisri, umfalme mwini asimenye kihusu Uyusufu. 19Uyo umfalme uyunji wavadehelaga avanu vesu na kivagahila amavi avawihesu vesu,, na kivataga avana vanave avashali ili vasikhakhalaga.20Kushipindi shila Umusa wasawagwa; akhandi munofu pamwandi ya Nguluvi, wasungwagwa mesi gatatu kunyumba ya wihe. 21Pini watagwagwa, umuhinja wa Farao wamutolaga wamusungaga ngaja mwanakwe.22Umusa wamanyisiwagwa amafundiso gona ga Shimisri; akhandi ni ngufu ku majowo na matendo. 23Lakini baada ya kitimisa amakha arobaini yamuyinsilaga munumbula yakwe kivajendela avakholo lwakwe, vana va Israeli. 24Pini wamwagaga Umusraeli isenjelwa amavi, Umusa wamutetelaga na kihombesa ishisasi mwini wa akimuwonela kwa kimutova Umumisri: 25ihiva kija avanyalukholo lwakwe vakhamanya kija Unguluvi akivakulusa kwa liwokho lyakwe, lakini vasikhamanyile.26Ulusiku lwini lwafwataga walutaga kwa baasi ya Vaisraeli vini vakhandi vidalinkhana; wajesaga kivapatanisa; ija,' Avatwa, Omwe ni vanyalukholo; mbona mukhoselana yumwe kwa yumwe,? 27Lakini mwini wamukhosela ujirani wakwe amubunshilise kutali, na kija, 'Yunani wakugaha kiva mtavala na muhigaji wesu? 28Owe wusakula kunibuda, ngaja shini wamubudaga Umumisri imihe?''29Umusa wasigaga baada ya kipulikha ndeno; wavesaga muhensa kunyii ya Kumidiani, pini wavesaga baba wa vana vavili. 30Baada ya makha arobaini kishila, umalaikha wamupolelaga ku shidunda sha Sinai, kwa mwali gwa moto mukhati ya mumusita.31Pini Umusa wagwagwaga umoto, washangalaga na kistaajabu shila shini washaga, na pini wajesaga kihejela ili kugulelela, ishauti ya Mtwa yamuyinsilaga yija, 32One ni Nguluvi wa vawiho vakho, Nguluvi wa Abrahamu, nu wa Isaka, nu wa Yakobo' . Umusa watetemaga na asikhajelile kilolela.33Umtwa wamujovelaga, 'Yawula indatu sakho, isehemu yini uyimile ni mahala apatakhatifu. 34Nagaga amalawo ga vanu vangu vini vakwali Kumisri; Napulikha kitamwa kwanave, nayune nayikha ili nivakuluse; ino yinsa, nikhakufilikha owe Kumisri.'35Uyu Umusa mwini vamukhanaga, pini vajovaga, 'yunani wakugaha kiva mtavala nu mwamusi wesu?'\_ akhandi ndiyo mwini Unguluvi wamufilikhaga ave mtavala na mkombosi. Unguluvi wamufilikhaga kwa liwokho lya malaikha yuna wamupolelaga Umusa mumusita. 36Umusa wawalongosaga kihuma Kumisri baada ya kisenga amiujisa ni ishara ku Misri na ku bahari ya Shamu, na ku nyikha kwa shipindi shwa makha arobaini. 37Yu Musa uyu ndiyo mwini wavajovelaga avanu va Israeli kija, ' Unguluvi akhavayinulila umukuvamalago kihuma mu vanyalukholo venyu, umukuvamalago ngaja one' .38Uyu yu munu mwini akhandi ku mukhutano kunyikha nu malaikha mwini walogolaga numwene kushidunda sha Sinai. Uyu yu munu mwini akhandi navawihesu vesu, uyu yu munu mwini waposhelaga iliswi lini lilihai na kitipela ose. 39Uyu yu munu mwini avawihesu vesu vakhanaga kimupulisa; vamubushilisaga kutali, na kunumbula sanave vasetushilaga Kumisri. 40Kushipindi isho vamujovelaga Uharuni. 'titendela amanguluvi gini gasitilongose. Uyo Umusa, mwini wa akitilongosa kihuma kunyii ya Misri, tisimenye shini shamupata.'41Bahene vatendaga ingwada kwa nsiku iso na vahumyaga isadakha kwa iyo isanamu na vashendevaga kwa sababu ya nsengo ya mokho ganave. 42Lakini Unguluvi wavasetusaga na kivapela vaabudu inondwe sa kushanya, ngaja shini yiyandishwe kushitabu sha vakuvamalago, 'Wuli Mwanihumisa one isadakga sa vanyama vini mwavashinja kunyikha kwa muda gwa makha arobaini, khaya ya Israeli?43Mwayitikha ihema ya kitangana ya Moleki ni nondwe ya nguluvi refani, ni pisha yini mwaitendaga na kivaabudu avene: na nikhavatwala kutali mandu ya Babeli.'44Avawihesu vesu vakhandi ni hema ya kitangana ya ushuhuda kunyikha, ngaja Unguluvi shini wavajovelaga pini walogolaga nu Musa, kija nda waitenda kwa mfano wa wula wini wagwaga. 45Ili ni hema lini avawihesu vesu, kwa luhavi lwanave, valetwagwa kunyii nu Joshua. Iyi yapolelaga pini vayinjilaga kumilikhi itaifa lini Unguluvi wavadagaga khabla ya uwepoi wa vawihesu vesu. Iyi yikhandi ndeni hadi insiku sa Daudi, 46mwini wapataga ishibali pameho ga Nguluvi,' na walombaga kisakula amakhalo kwa Nguluvi wa Yakobo.47Lakini Uselemani wamusenjelaga ikhaya ya Nguluvi. 48Hata ndeno mwini Ali Kushanya asikhala kunyumba sini sasengwagwa kwa mokho; iyi ni ngaja umukuvamalago shini wajovaga, 49Imbingu ni shitengo shangu sha ensi, ni nyii ni sehemu ya kivishila amagulu gangu. Ikhaya ya aina nshii mukhanisenjela?, ija Umtwa: au ni pi isehemu yangu ya kituya? 50Siyo liwokho lyangu linilyagahaga ifi ifinu fyona?'51Omwe vanu avanya nsingo nyumu vinimsitahiriwe inumbula na makutu, shila mara mukhanana nu Roho Mtakhatifu,' musenga ngaja vawihenyu venyu shinivasengaga. 52Yumukuvamalago mushi ku vakuvamalago mwini avawihesu vesu vasikhamulafise?. Vavabudaga avakuvamalago wona vini vapolelaga khabla ya luyinso lwa Yumo umunya Haki;na isalisi mwava vasetukhaji na vabudaji vakwe khanji, 53omwe vanu vini mwaposhela isheriya yila yini yalajiswa nu malaikha lakini musikhaikhete.''54Bahene avajumbe va barasa pini vapulikhaga amajowo aga, vanyanyagwa inumbula sanave, vamuhaulilaga ameno Ustefano. 55Lakini umene, kuno amemile Uroho Mtakhatifu, walelelaga kushanya kwa umakhini na wawagaga uutukhufu wa Nguluvi,' na kimwaga Uyesu ayimile iliwokho lya shigosi lya Nguluvi. 56Ustefano wajovaga, ''Lelela nasaga imbingu sadindukha, nu Mwana wa Adam ayimile iliwokho lya shigosi lya Nguluvi.''57Lakini avajumbe va barasa vatovaga ilyowo kwa shauti ya pashanya, vadindaga amakutu ganave, vamusijilaga kwa pamo, 58vamutagaga kunja ya mji na vamutovaga amang'anga: na mashahidi vayawulaga amenda ganave ga kunja na kivikha pansi kholela na magulu ga mudimi mwini washemelwagwa sauli.59Pini vakhandi vakimutova amang'anga Ustefano, wayendelelaga kumushemela Umtwa na kija, ''Mtwa Uyesu, poshela inumbula yangu,'' 60Wafugamaga na kishemela kwa shauti khome, ''Mtwa, usikhavavasisaga isambi iyi. ''Pini wajovaga aga, wakhataga iroho.

Chapter 8

1Usauli akhandi ku makubaliano ga nfwa yakwe. ulusiku ulo bahene wayansaga kivalyafya shinyume sha litembe lini likhandi Kuyerusalemu; na vini viyamini wona vini vapalakhene ku majimbo ga Yudea ni Samaria, ila siyo avanandeje. 2Avanu vini vakimutumishila unguluvi vamusilaga Ustefano na kigaha amaomboleso makhome kunyakwe. 3Lakini Usauli wali walitovaga sana ilitembe. Walutaga khaya kwa khaya na kivaduluna kunja avadala na vagosi, na kivatajira mugelesa.4vini viyamini vini vakhandi vapalakhene bado vahubirigi iliswi. 5Ufilipo wayikha ku mji gwa Samaria na wamutangasaga Ukristo huko.6Baada ya vanu kipulikha na kisaga iishara sini wasengaga Ufilipo; vavikhaga uumakhini ku shila shini walaogolaga. 7Kihuma hapo avanu vinji vini vapulikhaga, amashetani amashafu gavapolaga avanu kuno vikhola kwa shauti khome, na vinji vini vapoosise na valema vaponywagwa. 8Na kukhandi nuushendefu mukhome ku mji.9Lakini kukhandi nu munu yumo ku mji gula ilitawa lyakwe Simon, mwini akhandi agaha uuhavi; wini watumilaga kivashangasa avanu va taifa lya Samaria, pini ijova kija umwene yu munu wa muhimu. 10Avasamaria wona kihuma umunang'ana mpakha mukhome, vamupulisaga; vijovaga;''umunu uyu ni yila ingufu ya Nguluvi yini yi khome.'' 11Vamupulisaga, kwa kiva wavashangasa muda mukhome kwa uhavi wakwe.12Lakini pini vayaminigi kija Ufilipo ihubiri kihusu uutwa wa Nguluvi na kihusu ilitawa lya Yesu Kristo, vabatiswaga, vagosi kwa vadala. 13Nu Simoni yumwene wayaminigi: baada ya kibatiswa, wayendelelaga kiva nu Filipo; pini wasagaga iishara na miujisa gini gakhandi gisenjekha, washangalaga.14Pini avanandeje va Yerusalemu pini vapulikhaga kija Isamaria yaposhela iliswi lya Nguluvi, vamufilikhaga Upetro nu Yohana. 15Pini vakhandi viyikha vavalombelaga; kija vamuposhele Uroho Mtakhatifu. 16Mpakha uluhavi ulo, Uroho Mtakhatifu akhandi asinavayishile hata yumo wanave; vakhandi tu vabatisiwe kwa litawa lya Mtwa Uyesu. 17Bahene Upetro nu Uohana vavavishilaga amokho, na vene vaposhelaga Uroho Mtakhatifu.18Pini Usimoni walwagaga kija Uroho Mtakhatifu wahumisiwa kishilila kivishilwa amokho na vanandeje; wasakulaga kivapela ihela, 19Wajovaga, ''Nipeli iyi ingufu, ili shila mwini ambi nikimuvishila amokho aposhele Uroho Mtakhatifu.''20Lakini Upetro wamujovelaga; ihela ykho bahamo na owe yiyajile kutali, kwa kiva wahiva kija ikarama ya Nguluvi vipatikhana kwa hela. 21Usina sehemu ku ili, kwa kiva inumbula yakho yisili ngolofu pamwandi ya Nguluvi. 22Ino basi tubu amavi gakho na kimulomba Unguluvi labda ambi wusamehewa amahiva ga numbula yakho. 23Kwa kiva niwona uli ku sumu ya ushungu ni shifungo sha sambi.''24Usimoni wajibu na kija, ''Mulombi Umtwa kwa ajili yangu, kwa kiva amajowo gona gini mwagalogola gangawesa kunipolela.25Uluhavi Upetro nu Yohana pini vakhandi vashuhudila na kihubiri iliswi lya Mtwa, vatinaga Kuyerusalemu kwa nsila iyo; vahubirigi imola ku fijiji finji fya Vasamaria.26Ino umalaikha wa Mtwa walogolaga nu Filipo na kija, ''Lelela na ulute kusini ku nsila yini yiluta pansi ya Yerusalemu kiluta Kugaza.'' (Insila iyi yili kunyikha). 27Walolelaga na kiluta. Lelela, kukhandi nu munu wa Ethiopia, towashi umunya mamulakha khome pansi ya kandase; umalkia wa Ethiopia. Mwini wavikhwagwa pashanya ya hazina yakwe yona; numwene akhandi alutile Kuyerusalemu kuabudu. 28Akhandi awuyile akhele mugari lyakwe iyimba ishuo sha mukuvamalago Uisaya.29Uroho wajovaga nu Filipo, ''Hejela kholela ni gari ili ukhatane nalyo. 30''Bahene Ufilipo walutaga nyangu, wamupulikha iyimba ku shuo sha mkuvamalago Uisaya; wajova, Wuli umenye shini wuyimba?'' 31Umuethiopia wajovaga, ''ningawesa wuli nda umunu asinilongwese?'' Wamulombaga Ufilipo atane mugari na kikhala bahamo nu mwene.32Ino ifungu lya maandikho lini akhandi iyimba Umuethiopia ni ili; Walongoswagwa ngaja kholo kiluta kumashinjilo kushinjwa; na ngaja kholo wasisimaga myaa, asikhadindwile umulomo gwakwe: 33Kwa kusugumilwa kwakwe uuhigo wakwe wawusiwagwa: Yunani akhayelesa ishisasi shakwe? amakhalo gakwe gawusiwa kunyii.''34Bahene utowashi wamuposa Ufilipo na kija, ''nikikulomba, yu mukuvamalago mushi mwini ilogolelwa ihabari sakwe, ni kuhusu umwene, au sa munu yunji''? 35Ufilipo wayansaga kilogola, wayansaga kwa liandikho ili lya Isaya kimujovela ihabari sa Yesu.36Pini vakhandi munsila, vafikhaga pamalenga,' utowashi wajova, ''Lelela, pana malenga panu shishi shisivila nisibatiswe?, 37amajowo aga, ''Bahene Umuethiopia waja ''niyamini kija Uyesu Kristo yu Mwana wa Nguluvi,'' gakusina mumaandiko ga pakhala). Bahene Umuethiopia walamulaga igari liyime. 38Valutaga mukhati ya malenga, bahamo nu Filipo nu towashi, Ufilipo wamubatisa.39Pini vapolaga mumalenga, Uroho wa Mtwa wamutwalaga Ufilipo kutali; utowashi asikhamwajile, walutaga insila yakwe ishendeva. 40Lakini Ufilipo wapolelaga Kuazoto. Washilaga ku mukhoa gula na kilogola imola ku miji gona mpakha pini wafikhaga Kukaisaria.

Chapter 9

1Lakini Usauli, wayendelelaga kilogola ifitiso hata fya nfwa kwa vanafunsi va Mtwa, walutaga kwa kuhani mukhome 2na kimulomba ibarura kwa ajili ya masinagogi huko Kudameski, ili kija nda amupate umunu mwini ali Kunsila yila, ave mugosi au mudala, avapinye na kivaleta Kuyerusalemu.3Hata pini akhandi ishura, yawonekhaga kija wavakholela Kudameski, ghafla yamumulikhaga konakona inuru kihuma kushanya,' 4numwene wagwisaga pansi na wapulikhaga ishauti yikimujovela,'' Sauli, Sauli, kwanshi ukinilafya one?''5Usauli wajibugu, Uli nani owe Mtwa? Umtwa waja, ''one ndiyo Uyesu mwini wanikhalasa; 6Lakini yima, yinjila kumjini, naowe usijovelwe gini gakikufwaya kisenga 7Vala avanu vini vashulaga bahamo nu Sauli vatulilaga myaa, vipulisa ishauti, vasikimwaga umunu.8Usauli wayimaga kunyii na pini wagubutulaga ameho gakwe, asikahwesise kushaga shinu, vamukhataga iliwokho vamuletaga mpakha Kudameski. 9Kwa nsiku sitatu asilelela, asilya, wala asing'wa.10Basi pakhandi pakwali umwanafunsi Padameski ilitawa lyakwe Anania, Umtwa walogolaga numwene kumaono, ''Anania'' Na wajovaga, ''Lelela, nili panu, Mtwa. 11''Umtwa wamujovela, ''yima ulute lwakho ku mtaa gwini gushemelwa Nyofu, na kukhaya ya Yuda na upose umunu kihuma Kutarso mwini ishemelwa Sauli; kuno ilomba; 12na wamwagaga kumaono umunu ilitawa lyakwe Anania iyinjila na kumuvishila amokho kushanya yakwe ili kija awese kilolela.13Lakini Uanania wajibu, ''Mtwa, napulikha ihabari sa munu uyo kwa vanu vinji, kwa shiasi shishi shini wavagahi;a amavi avatakhatifu va huko ku Yerusalemu; 14Apa ana mamulakha kihuma kwa kuhani umukhome kimukhata shila yumo mwini akilishemela ilitawa lyakho. 15Lakini Umtwa wamujovela,''Luta, kwa kiva umwene ni shombo shibagule kunyangu, alitole ilitawa lyangu pamwandi ya Mataifa na vana va Israeli. 16Kwa kiva nisivawonense gini gali minji gini gasimufwaye kilafywa kwa ajili ya litawa lyangu''.17Uanania walutaga, wayinjila mula mukhaya; Wamuvishila amokho waja, Munyalukholo Sauli, Umtwa Uyesu, mwini wakupolela kunsila pini wa wuyinsa, wanifilikha upate kilolela khanji na umemwe Uroho Mtakhatifu. 18Ghafla fyagwisaga kumeho gakwe ifinu ngaja magamba, wapataga kilolela, wayimaga, wabatiswa; walya ishakilya na kipata ingufu. 19Wakhala bahamo na vanafunsi huko Kudameski kwa nsiku nyinji.20Uluhavi lulo wamutangasaga Uyesu kumasinagogi, ija kija umwene yu Mwana wa Nguluvi. 21Na wona vini vapulikhaga vashangalaga na kija, ''Siyo umunu uyu mwini wavanangaga wona vini valishemelaga Ilitawa ili huko Kuyerusalemu? Na panu wayinsaga kwa kusudi lya kivapinya na kivatwala kwa makuhani.'' 22Lakini Usauli wasaidilwagwa kihubiri na kivagaha Avayahudi vini vikhala Kudameski vayalangane na kusibitisa ya kija uyu ndiyo Kristo.23Baada ya nsiku nyinji, Avayahudi vagahaga ishauri bahamo ili vamubude. 24Lakini umupango gwanave gwamanyikhaga nu Sauli. Vamuvendaga pamulyango paminsi na pashilo vawese kimubuda. 25Lakini avanafunsi vakwe vamutolaga pashilo na kumuyisa kishilila ulubupa, vamuyisaga pansi kushikhapo.26Nu Sauli pini wafikhaga Kuyerusalemu, wajesaga kuyiwunga na vanafunsi lakini vakhandi vakimutila, vasikhayitishe kija umwene yu mwanafunsi. 27Lakini Ubarnaba wamutolaga na kumutwala kwa vanandeje, Na wavayelesaga shini Usauli wamwagaga Umtwa munsila nu Mtwa shini walogolaga numwene, na shini Usauli wahubiri kwa ukhangafu kwa litawa lya Yesu huko Kudameski.28Watanganaga nawo pini vayinjilaga na kipola Kuyerusalemu. Walogola kwa ukhangafu kwa litawa lya Mtwa Uyesu, 29ilogonsaniya na Vayahudi va Shiyunani lakini vijesa mara kwa mara kimubuda. 30Pini avanyalukholo vamanyaga kihusu ulujowo ulu, vamutolaga mpakha Kukaisaria, na vamutwale alue Kutarso.31Basi ilitembe lyona ku Uyahudi, Kugalilaya ni Samaria, likhandi ni amani, na lyasengwaga, na kujenda ku woga wa Mtwa ni faraja ya Roho Mtakhatifu, ilitembe lyakulaga kwa kiyonjelela iidadi. 32Bahene yapolelaga Upetro pini akhandi ipilimapilima ipande sona sa mkoa, wamuyishilaga avaumini vini vikhala ku mji gwa lida.33Wamwagaga huko umunu yumo ilitawa lyakwe Ainea, umunu uyo wava pashitanda makha nane; kwa kiva akhandi apoosise. 34Upetro wamujovelaga, ''Ainea, Uyesu Kristo akuponese; Yima na uitandishile ishitanda shakho,'' Na wayimaga. 35Na vanu wona vini vikhala Kulida ni Sharoni pini vamwagaga umunu uyo, vamusetushilaga Umtwa.36Pakhandi nu mwanafunsi Kuyafa mwini ishemelwa Tabitha, lini lyatafsiliwagwa ngaja ''Dorcas'' uyu umudala wamemaga insengo nofu na matendo galusungu gini wagagahaga kwa vapina. 37Yapolelaga ku nsiku iso watamwagwa na wafwa; pini vamuyosaga, vamutansaga ishumba sha kushanya na kimugoniya..38Kwa kiva Ilida yikhandi kholela ni Yafa, na vanafunsi vapulikhaga kija Upetro akhandi uko, vavafilikhaga avanu vavili kunyakwe, vakimulomba, ''Yinsa kunyesu bila kushelewa''. 39Upetro wayimaga na kiwukha bahamo na vene. pini Wafikhaga, vamutwalaga ku shumba sha pashanya. Na vajane wona vayimaga kholela numwene vikhola, vakimusonesa amakhoti na menda gini Udorcas wavahonelaga pini akhandi bahamo navene.40Upetro wawahumyaga wona kunja ya shumba, wafugamaga kilomba, bahene wagusetushilaga umuvili, wajovaga, ''Tabitha, damula''. Wagubutulaga ameho gakwe na pini wamwagaga Upetro wakhalaga pansi. 41Bahene Upetro wamupelaga iliwokho lyakwe wamuyinulaga, na pini wawashemelaga avaamini na vajane, wavakhabisigi kunyanave ali musima 42Ulujowo ulu lwamanyikhaga Iyafa yona, na vanu vinji vamuyaminigi Umtwa. 43Yapolelaga Upetro wakhalaga insiku nyinji Kuyafa bahamo nu munu mwini ishemelwa Simoni, umutenda nkwembe.

Chapter 10

1Kukhandi nu munu yumonga kunyii ya kaisaria, ilitawa lyakwe washemelwagwa Kornelio, akhandi mukhome wa shikhosi sa Shiitalia. 2Akhandi akimutumishila unguluvi na wamwabudugu Unguluvi ni khaya yakwe yona; wahumyaga ihela nyinji kwa vayahudi na walombaga kwa Nguluvi insiku sona.3Umuda gwa saa tisa sa paminsi, wagaga amaono Umalaikha wa nguluvi wa Nguluvi iyinsa kunyakwe. Umalaikha wamujovela ''Ukornelio! Ukornelio wamulelelaga umalaikha na akhandi nu woga mukhome mandu wajovaga ''Iyi ni nshi 4mukhome?'' Umalaikha wamujovela ''Amaombi gakho ni sawadi sakho kwa vapina satana kushanya ngaja kumbukumbu ku uwepo wa Nguluvi''. 5Ino filikha avanu kiluta kumji gwa Yafa kimuleta umunu yumo mwini ishemelwa Simoni mwini khanji ishemelwagwa Petro. 6Ikhala na mutendaji wa nkwembe ishemelwa Simoni mwini ikhaya yakwe yili mwambwa ya bahari.''7Baada ya Malaikha mwini wa ilogola numwene kiwukha, Ukornelio wavashemelaga avatumishi va khaya yakwe vavili, nu musulukhaji mwini wa akimwabudu Unguluvi ku vasulukgaji vini vakhandi vakimutumishila. 8Ukornelio wamujovelaga gona gini gapolela na wavafilikhaga Kuyafa.9Ulusiku lwini lwafwataga umuda gwa saa sita pini valimunsila na valikholela kumujini, Upetro watanaga kushanya kudari kilomba. 10Na khanji wavesaga ni njala na wasakulaga ishinu sha kilya, lakini pini vitelekha ishakilya, wawonenswagwa amaono, 11wawonaga ianga lyadindukha ni shombo shiyikha ni shinu shimonga ngaja mwenda mukhome guyikha pansi kunyii ku khona sakwe sona sitai. 12Mukhati yakwe kukhandi ni aina sona sa vanyama avanya magulu gatai na vini vitambala pashanya ya nyii, ni nyuni sa kushanya.13Khanji ishauti yajovaga kunyakwe'' Damula, Petro shinja na ulye''. 14Lakini Upetro wajovaga ;Siyo ndeno, Mtwa kwa kiva nisinajelaje kilya ishinu shoshona najisi na shishafu. 15Lakini ishauti yakwe khanji kwa mara ya uvili ''Shini washiyosa Unguluvi usikhashishemelaga najisi wala shishafu''. 16Iyi yapolelaga mara tatu, na shila ishombo shavesaga ahatolwa khanji kushanya.17Na pini Upetro ali ku hali ya kiyalangana kihusu ago amaono gimaanisa nshi, Lelela, avanu vini vakhandi vafilishwe nu Kornelio vayima pamwandi ya mulyango, viposelesa insila ya kiluta ku nyumba. 18Na vashemelaga na kiposa nda Usimoni mwini khanji shemelwa Petro nda akhandi ikhala pala.1921Uluhavi ulo Upetro akhandi ihiva kihusu ago amaono, Uroho walogolaga numwene, ''Lelela avanu vatatu vakikusakula. 20Yima na uyishe pansi na ulute nawo. Usikhatilaga kiluta nawo, kwa kiva navafilikha.'' Upetro wayikhaga pansi kunyanave na kija ''One ni yula mwini mukimusakula. Kwanshi mwayinsa?''22Vajovaga, ''Uakida yumo ilitawa lyakwe Kornelio, umunu wa haki na idobokha kimwabudu Unguluvi, na vanu vakimulogola unofu ku taifa lyona lya shiyahudi, wajovelwa nu malaikha wa Nguluvi kukufililha ili kiluta ku khaya yakwe, ili apulishe uujumbe kihuma kunyakho.'' 23Upetro wavakhalibisaga kihuluta mukhati na kikhala bahamo numwene. Isubuhi yini yafwataga wadamulaga waluta bahamo numwene, na vanyalukholo vadodo kihuma Kuyafa vafwatanaga numwene.24Ulusiku lwini lwafwataga vayinsaga Kukaisaria. Nu Kornelio akhandi akivahepelasa; na akhandi avashemelile bahamo avakholo lwakwe na marafiki vakwe va kholela.25Pini Upetro ihuluta mukhati, Ukornelio wamuwawusaga na kigondama mpakha pansi ku magulu gakwe kwa kumuheshimu. 26Lakini Upetro wamuyimyiga na kija ''Yima; one yune khanji ni mwanadamu.''27Pini Upetro numwene, walutaga mukhati wavagaga avanu vawunganile bahamo. 28Wavajovelaga, ''Omwe yumwe mumenye kija siyo sheriya ya shiyahudi kuwungana au kijendelwa nu munu mwini siyo wa taifa ili. Lakini Unguluvi waniwonensa one kija nisipaswa kumushemela umunu yeyona yu najisi au mshafu. 29Na ndiyo maana nayinsa bila kihodesa, pini nafilikhwagwa kwa ajili ya iyo. Ino nivapose kwanshi mwafilikhwagwa kwa ajili yangu.''30Ukornelio wajovaga, ''Insiku sitai sini sashila, uluhavi ngaja ulu nikhandi nilomba umuda gwa saa tisa paminsi mukhati ya khaya yangu; Namwagaga umunu ayimile pamwandi yangu kuno afwele amenda mavalafu, 31Wanijovelaga ''Kornelio amaombi gakhogapulikhwa nu Nguluvi, ni sawadi sakho kwa vapina sava ukumbusho pamwandi ya Nguluvi. 32Ino filikha umunu Kuyafa na amushemele umunu yumonga mwini ishemelwa Simoni ayinse kunyakho, mwini khanji ishemelwagwa Petro. mwini ikhalakwa mutenda Inkwembe yumo mwini ishemelwa Simoni mwini ikhaya yakwe yini yili mumbalamo ya bahari. 33Lelela: Umustari ugu, ''Numwene pini akhayinsa akhalogola nomwe,'' ukusina ku maandikho ga pakhala.34Bahene Upetro wadindulaga umulomo gwakwe na kilogola ''Kweli, nayamini kija Unguluvi asiwesa kiva nuupendeleo. 35Badala yakwe, shila taifa umunu yeyona mwini akimwabudu na kisenga amatendo ga haki iyitikhwa kunyakwe.36Umenye uujumbe wini wauhumyagakwa vanu va Israel, pini akhandi itangasa ihabari inofu sa amani kishilila Uyesu Kristo mwini yu Mtwa wa wona- 37omwe yumwe mumenye itukio lini lyapolela, lini lyapolela Kuyudea yona na lyayansinsaga Kugalilaya, baasi ya ubatiso wini Uyohana watangasaga. 38itukio lini lya likimuhusu Uyesu Kristo shini Unguluvi wamuponya amafuta kwa Roho Mtakhatifu na kwa ngufu. Walutaga kuno isenga amanofu na kivaponesa wona vini valafyagwa nu shetani, na kija Unguluvi akhandi bahamo numwene.39Ose ni mashahidi wa majowo gona gini wagasengaga ku nyii sa Uyahudi na Kuyerusalemu- uyu yu Yesu mwini vamubudaga na kumupinyilisa kumupishi. 40Uyu umunu Unguluvi wamufufulaga ulusiku lwa utatu na kimupela kimanyikha, 41sio kwa vanu wona, lakini kwa mashahidi vini vahagulwagwa khabla ya Nguluvi. - ose yuse, vini talisaga numwene na king'wa nu mwene baada ya kifufukha kihuma kwa vini vafwile.42Watilajisa kihubiri kwa vanu na kishuhudila kija uyu ndiyo mwini Unguluvi wamuhagulaga kiva mwamusi wa vini vasima na vini vafwile. 43Kwa mwene avakuvamalago wona vashuhudile, ili kija shila mwini iyamini kwa mwene akhaposhela umusamaha gwa sambi kishilila ilitawa lyakwe.''44Pini Upetro iyendelela kilogola aga, Uroho Mtakhatifu wawamemaga wona vini vakhandi vipulisa uujumbe wakwe. 45Avanu vala vina vahusikhaga ni shipuga sha vaamini vini vatahiriwe- vala wona vina vayinsa nu Petro- vashangaswagwa, kwa sababu ya karama ya Roho Mtakhatifu mwini wakunulwa khanji kwa vamataifa.46Kwa kiva vapulikhaga ava vamataifa vilogola kwa lugha isinji na kimwabudu Unguluvi. Upetro wajibu, '' 47Kuna munu yeyona iwesa kisivila amalenga ili avanu vasikhabatiswaga, Avanu ava vamuposhela Uroho Mtakhatifu ngaja ose?'' 48Bahene walamulaga vabatiswe kwa litawa lya Yesu Kristo. Baadae vamulombaga akhale navene kwa nsiku silinga hela.

Chapter 11

1Avanandeje na vanyalukholo vala vini vakhali huko Kuyudea vapulikhaga kija avamataifa valiposhela iliswi lya Nguluvi. 2Upetro pini wayinsaga huko Kuyerusalemu, shila ishipuga sha vanu vini vatahiriwe vayansaga kumukhosola, Vija, 3''Wakhatana na vanu vini vasitahiriwe na kilya nawo!''4Lakini Upetro wayansaga kiyelesa ilitukio kwa mukhati; ija, 5''Nikhandi nilomba ku mji gwa Gafa, na nagagaga amaono ga shombo shiyikha pansi ngaja mwenda mukhome yiyikha kihuma kushanya ku pembe sakwe sona sitai. Shayikhaga kunyangu. 6Nashilelelaga na kihiva kihusu ishene. Navagaga avanyama avanya magulu gatai vini vikhala kunyii, na vanyama va mumahakha na na vanyama vini vitambala ni nyuni sa kushanya.7Bahene napulikhaga ishauti yilogola none,''Yima, Petro, shinja na ulye!'' 8Najovaga, ''Yisili ndeno, Mtwa, mumulomo gwangu kusinajelaje kihuluta shoshona shini shisili shitakhatifu au shishafu'' 9Lakini ishauti yajibugu khanji kihuma Kushanya, shila shini Unguluvi washitangasa kija shinofu, usikhashemelaga najisi, 10Iyi yapolelaga mara sitatu, na shila shinu shatolwagwa kushanya khanji.11Lelela, uluhavi ulo avanu vatatu vakhandi vayimile pamwandi ya khaya yila yini tikhandi tikwali; vafilishwe kihuma kukaisaria kiyinsa kunyangu. 12Uroho wanijovelaga kiluta nawo, na nisikhatofautianaga nawo. Ava avagosi sita valutaga bahamo none na talutaga kukhaya ya munu yumo. 13Watijovelaga ndenela shini wamwaga umalaikha ayimile mukhaya ya khaya yakwe ija, ''Nifilikha Kuyafa nite nimulete usimoni mwini ilitawa lyakwe ilinji yu Petro. 14Akhalogola uujumbe kunyakho ku uwo usikulusiwe owe ni khaya yakho yona15Pini nayansaga kilogola navene, Uroho Mtakhatifu wayikhaga kushanya yanave ngaja shini wayinsaga kunyesu pamwaandi. 16Nikumbukha amajowo ga Mtwa, shini wajovaga, ''Uyohana wabatiswagwa kwa malenga; lakini musibatiswe kishilila Uroho Mtakhatifu.''17Khanji nda Unguluvi wahumya isawadi ngaja sini watipela ose pini tayaminigi kwa Mtwa Uyesu Kristo, one yu nani, kija niwesa kimukhana Unguluvi? 18Pini vapulikhaga amajowo aga, vasikhatinisise, ila vamusufyaga Unguluvi na kija, ''Unguluvi wahumya itoba kwa ajili ya va mataifa khanji''19Basi avaamini vini amalawo gayansisaga kunfwa ya Stephano vapalankhanaga kihuma Kuyerusalemu- avaamini ava valutaga kutali, hadi mpakha Kufoinike, Kirpo na Kuantiokia, Vavajovelaga uujumbe kihusu Uyesu mwene duguli kwa vayahudi na siyo kwa yunji yeyona. 20Lakini avanji vanave ni vanu kihuma Kipro na Kukrene, vayinsaga Kuantiokia na kilogola na vayunani na kimuhubiri Umtwa Uyesu. 21Na iliwokho lya Mtwa likhandi bahamo nawo, avanu vinji vayaminigi na kimusetushila Umtwa.22Ihabari sanave safikhaga mumakutu ga litembe lya Kuyerusalem: na kumufilikha Ubarnaba alutempakha Kuantiokia. 23Pini wayinsaga na kilwaga ikarama ya Nguluvi washendevaga; na wayinulwagwa inumbula wona kisigala nu Mtwa kunumbula sanave. 24Kwa kiva akhandi munu munofu na amemiswe Uroho Mtakhatifu ni lihuvi lya vanu vinji vayonjelelaga kwa Mtwa.25Panyuma Ubarnaba walutaga Kutarso kumulolela Usauli. 26Pini wamwagaga, wamuletaga Kuantiokia. Yavesaga kwa mwakha musima vakunganaga bahamo ni litembe na kivamanyisa avanu vinji. Na vanafunsi vashemelwagwa vakristo kwa mara ya kwansa huko Kuantiokia.27Na ku nsiku isi avakuvamalago vayikhaga kihuma Kuyerusalemu mpakha Kuantiokia. 28Yumo wanave yu Agabo ndiyo litawa lyakwe, wayimaga iwonensewa nu Roho kija injala khali yikhapolela kunyii yona. Iyi yapolelaga ku nsiku sa Klaudio.29Ino, avanafunsi, shila yumo shini wafanikiwagwa, valamulaga kitwala amisaada kwa vanyalukholo vini vali Kuuyahudi. 30Vagahaga ndeni; valajisaga ihela kwa liwokho lya Barnaba nu Sauli.

Chapter 12

1Uluhavi ulo umfalme uherode wagolosaga iliwokho lyakwe ku vanu vamonga vini vihuma kukusanyikho ili kivalafya. 2Wamubudaga Uyakobo ukholo lwakwe Uyohana kwa upanga.3Baada ya kilwaga kija yikivanojela Avayahudi, wamukhataga nu Petro khanji. Iyi yikhandi uluhavi lwa makhate gini gasisasa. 4Pini wamukhataga, wamuvikjhaga mugelesa na wavikhaga ifikhosi fitai fya vasulukhari ili kimulinda, akhandi ihivilila kumutwala kwa vanu baada ya Pasakha.5Upetro wavikhwagwa mugelesa, lakini amaombi gafanyikhaga kwa bidii ni kusanyikho kwa ajili yakwe kwa Nguluvi. 6Ulusiku pini Uherode asinalute kimuhumya, Ishilo isho Upetro akhandi agonile pakhati ya vasulukhari vavili, kuno apinyilwe amanyororo gavili, na valinsi pamwandi ya mulyango vakhandi vilinda igelesa.7Lelela, umalaikha wa Mtwa ghafla wamupolelaga nu mwanga gwang'alaga mukhati. Wamutova Upetro muluvafu na kumudamusa ija, ''Damula nyangu.'' bahene amanyororo gini akhandi apinyilwe gayawukhaga kihuma mumokho gakwe. 8Umalaikha wamujovala, ''Fwala amenda gakho na fwala indatu sakho.'' Upetro wagaha ndeno. Umalaikha wamujovela, ''Fwala umwenda gwakho na unifwate.''9Bahene Upetro wamufwataga Umalaikha na wapola kunja. Asikhayaminile shini sha gahwa nu malaikha nda ni sha kweli. Wahivaga akigaga maono. 10Baada ya kishila ilindo lya kwansa ni lya uvili, vafikhaga kuligeti lya shuma na kiyinjila kiluta kumujini, lyadindukhaga lilyene kwa ajili yanave. Vapolaga kunja vayikhaga ku mtaa, baho Umalaikha wamulekhaga.11Upetro pini waiyelewaga, wajovaga, ''Isalisi nayamini kija Umtwa wamufilikhaga Umalaikha wakwe ili kiniwusa ku mokho ga Herode, na ku mahivililo ga vanu wona va uyahudi.'' 12Baada ya kimanya aga, wayinsaga ku khaya ya Mariamu unyina wakwe Uyohana mwini yu Marko; Avakiristo vinji vawunganaga vilomba.13Pini wahodesaga kumulyango gwa kishuwisi, umtumishi yumonga umuhinja mwini ishemelwa Roda wayinsaga kidindula. 14Pini wamanyaga kija yi shauti ya Petro, kwa ushendefu wapotwagwa kidindula umulyango; badala yakwe, wasijilaga mukhati ya shumba; na kivajovela kija Upetro ayimile pamwandi ya Mlyango. 15Bahene, Vajovaga kunyakwe, ''Owe uli muyasu'' lakini wakhangasaga kija kweli yu mwene. Vajovaga '' Uyo yu malaikha wakwe.''16Lakini Upetro wayendelelaga kihodesa, na pini vadindulaga umulyango, vamwagaga na kishangala mandu. Upetro wawasisimya kwa liwokho mya mya na wavajovela inamna Umtwa shini wamupolela kihuma Kugeresa. wajovaga, 17''Vajovela aga amajowo Uyakobo na vakholo lwakwe.'' Bahene wawukhaga waluta isehemu iyinji.18Pini kukhandi paminsi, kwavesaga nuusugumafu mukhome kwa vamonga avasulukhali, kihusiana na shini shapolela kwa Petro. 19Baada ya Herode kimusakula na kimwaga wavaposaga avalinsi na kivajiva vabudwe. Walutaga kihuma kuuyahudi mpakha Kukaisaria na wakhalaga uko.20Uherode akhandi ni hasira kwa vanu va Tiro ni Sidoni. Valutaga kwa pamo kunyakwe. Vavesaga nuurafikhi nu Blasto umusaidisi wa mfalme, ili avatanjilise. Bahene valombaga iamani, kwa kiva inyii yanave yaposhelaga ishakilya kihuma kunyii ya mfalme. 21Ulusiku lwini luhivililwe Uherode wafwalaga amenda ga shifalme na kikhala kushitengo shakwe sha shifalme, na wavahutubila.22Avanu vatovaga ilyowo, ''Iyi ni shauti ya nguluvi na yisili shauti ya mwanadamu!'' 23Baho ghafla umalaikha wamutova, kwa kiva akhandi asikimupela Unguluvi uutukhufu; walyagwa nuutumbo na kifwa24Lakini iliswi lya Nguluvi lyakulaga na kiyenela. 25Baada ya Barnaba nu Sauli kikhamilisa ihuduma yanave vahumaga pala vatinaga Kuyerusalemu, vamutolaga nu Yohana mwini ilitawa lya kisawa yu Marko.

Chapter 13

1Ino kulitembelya Antiokia, kukhandi na baasi ya vakuvamalago na valimu. Vakhandi Barnaba, Simeoni (mwini washemelwagwa Nigeri). Lukio wa Krene, Manaeni( munyalukholo mwini asili wa danda ya Herode shiongosi wa mkoa), nu Sauli. 2Pini vakhandi vakimwanudu Umtwa na kifunga, Uroho Mtakhatifu wajovaga, ''Nibagulili palubali Ubarnaba nu Sauli, vaisenje insengo yini navashemelela.'' 3Baada ya Litembe kifunga, kilomba, na kuvikha amokho ganave kushanya ya vanu ava, vavalekhaga valute.4Kwa hiyo Ubarnabas nu Sauli vamupulisaga Uroho Mtakhatifu na vatetemaga kiluta Kuseleukia; Kihuma uko vashulaga kubahari kiluta kushisiwa sha Kirpo. 5Pini vakhandi ku mji gwa Salami, vatangasaga iliswi lya Nguluvi ku Masinagogi ga Vayahudi. Khanji vakhandi bahamo nu Yohana Umarko ngaja msaidisi wanave.6Pini valutaga ku shisiwa shona mpakha Pafo vamwagaga umunu yumonga muhavi, Myahudi mkuvamalago wa udehi, mwini ilitawa lyakwe likhandi Bar Yesu. 7Umuhavi uyu wawunganaga nu Liwali Sergio Paulus, mwini akhandi munu umunya luahala. Umunu uyu wavalalikhaga Ubarnaba nu Sauli, kwa kiva wasakulaga kipulikha iliswi lya Nguluvi. 8Lakini Uelima ''yula umuhavi'' (ndeno shina ilitawa lyakwe shini lyatafairiwagwa) wavatovaga; wamujesaga kumusetusa yula uliwali apole kulihuvi.9Lakini Usauli mwini ishemelwa Paulo, akhandi amemilwe nu Roho Mtakhatifu, wamukhangasisaga ameho 10na wajovaga ''Owe mwana wa ibilisi, umemiswe ni aina sona sa udehi nuubofu. Owe ni adui wa shila aina ya haki, Usikhalekha kusisetusa insila sa Mtwa, sini sigoloshwe, wuli ukhawesa?11Ino lelela, iliwokho lya Mtwa lili pashanya yakho, na ukhava mupofu. Usikhalyaga Ilijuva kwa muda'' mara yimo inungwe ni nshii fyagwisaga kushanya ya Elimas; wayansaga kipilima pala akivalomba avanu vamulongose kwa kimukhata iliwokho. 12Baada ya liwali kilwaga shini shapolela, wayaminigi, kwa kiva washangasagwa kwa mafundiso kihusu Umtwa.13Ino Upaulo na marafiki sakwe vashulaga mumalenga kihuma Kupafo na vafikhaga Kuperge ku Pamfilia. Lakini Uyohana watinaga Kuyerusalemu. 14Upaulo nu rafiki wakwe vashulaga kihuma Kuperge na vafikhaga Kuantiokia ya Pisidia. Uko valutaga ku sinagogi ulusiku lwa Sabato na kikhala pansi. 15Baada ya kiyimba isheriya na vakuvamalago, avafiongosi va sinagogi wavafilishilaga uujumbe vija, ''Vanyalukholo, nda munawo uujumbe wa kiyunula inumbula avanu panu, logoli''16Kwa hiyo Upaulo wayimaga na kivagolosesa iliwokho; wajovaga, ''Avagosi va Israeli na o we vini mukimupulisa Unguluvi, pulisi. 17Unguluvi wa ava vanu va Israeli wavahagulaga avawihesu vesu na kivagaha avanu vinji pini vakhalaga ku Misri, na liwokho lyakwe kuyinulwa wavalongosaga kunja yakwe. 18Kwa makha arobaini wavafumililaga kunyikha.19Baada ya kinanga amataifa saba kunyii ya Kaanani, wavapelaga avanu vesu inyii yanave kwa uhalo. 20Amatukio aga gona gapolelaga saidi ya makha mia nne na hamsini. Baada ya finu ifi fyona, Unguluvi wawapelaga avaamusi mpakha Usamweli Mukuvamalago.21Baada ya aga, avanu valombaga umfalme, ino Unguluvi wavapelaga Usauli mwana wa Kishi, umunu wa khabila lya Benjamini, kiva mfalme kwa makha arobaini. 22Bahene baada ya Nguluvi kumuwusa kuufalme, wamuyinulaga Udaudi kiva mfalme wanave. yikhandi ni kuhusu Udaudi kija Unguluvi wajovaga, 'Namupata Udaudi mwana wa Yese kiva munu mwini ipendeswa ni numbula yangu; mwini akhasenga shila shinu shini nidobokha.'23Kihuma kulukholo lwa munu uyu Unguluvi waileta Iisraeli mkhombosi, Uyesu, ngaja shini waahidi kisenga. 24Ili lyayansaga kipolela, khabla ya Yesu kiyinsa, Uyohana tangusina watangasaga uubatiso wa toba kwa vanu wona va Israeli. 25Numwene Uyohana pini wa imalisisa insengo yakwe, wajovaga,' Mukinihiva onenyu nani? one sio yula. Lakini pulisi, mwininiyinsa kunyuma yangu, nisifwaya kihudulaindatu sa magulu gakwe.'26Vanyalukholo, avana va lukholo lwa Abrahamu, na vala vini khati yenyu mkimwamudu Unguluvi, ni kwa ajili yesu kija uujumbe uwu wa ukhombosi walajiswa. 27Kwa vala vini vikhala Kuyerusalemu, na vatavala vanave, vasikhamumenye kwa uhalisia, na wala vasikhaumenye uujumbe wa vakuvamalago wini wuyimbwa shila Sabato; kwa hiyo vatimisaga uujumbe wa vakuvamalago kwa kumuhiga infwa Yesu.28Japokiva vasikhapatile isababu nofu kwa nfwa mukhati yakwe, valombaga Upilato amubude. 29Pini vamalaga amajowo gonagini gayandikhwagwa kihusu umwene, vamuyisaga kihuma kumupishi na kimugoniya mukhaburi.30Lakini Unguluvi wamufufulaga kihuma kwa vini vafwile. 31Wawonekhanaga kwa nsiku nyinji kwa vala vini valutaga numwene kihuma Kugalilaya kiluta Kuyerusalemu. Avanu ava isalisi ni mashahidi va vanu.32Ino tikivaletela ihabari i nofu kihusu iahadi sini vapelwagwa avabwana vesu. 33Unguluvi wavikhaga iahadi isi kunyesu, avanave, ku ilyo wamufufulaga Uyesu na kimutiniya khanji ku uuhai. Ilinkhanji lyayandikhwagwa ku Saburi ya uvili: 'Owe uli Mwanangu, ineng'ana nava Wiho wakho' 34Khanji kihusu uukweli ni kija wamufufulaga kihuma vini vafwile ili kija umuvili gwakwe gusikhananjikhaga, walogola ndeni:' Nikhakupela uutakhatifu ni baraka halisi sa Daudi'35Iyi ndiyo sababu wajova khanji kusaburi iyinji, 'Usikhayitikha umutakhatifu wakho kiwaga uuwolo.' 36Kwa kiva baada ya Daudi kitumishila amapensi ga Nguluvi ku shisasi shakwe, wagonaga, wagoniyagwa bahamo na vawihe vakwe, na wawagaga uunangaji, 37Lakini mwini wafufulwa nu Nguluvi asikhawajile uunangaji.38Ino na imanyishe kunyenyu, vanyalukholo, kishilila umunu uyu, umusamaha gwa sambi gwahubirililwa. 39Kwa mwene shila mwini ayaminile avasisiwe ihaki na majowo gona gini isheriya ya Musa nda yisavapela ihaki.40Ino basi muve meho kija ishinu shini valogolela avakuvamalago shisikhapolelaga kunyenyu; 41'Lelela, omwe vini mwisala, na mulute mushangale na mufwe; kwa kiva nisenga insengo ku nsiku senyu, Insengo yini musiwesa kuiyamini, hata nda umunu akhavayelesa.''42Pini Upaulo nu Barnaba pini vawukhaga, avanu valombaga valogole amajowo aga ulusiku lwa Sabato yini yiyinsa. 43Pini umukhutano gwa sinagogi pini gwasilaga, Avayahudi vinji na vaongofu avankhangafu vavafwataga Upaulo nu Barnaba, vini valogolaga nawo na vavahimisaga vayendelele ku neema ya Nguluvi.44Isabato yini yafwataga, ngaja mji musima gwawunganaga kipulisa iliswi lya Nguluvi. 45Avayahudi pini vavagaga amakutano, vamemwagwa nu wifu na kilogola amajowo gini gakhanaga ifinu fini fyalogolwa nu Paulo na vamuligaga.46Lakini Upaulo nu Barnaba valogolaga kwa ukhangafu na kija, ''Yikhandi ni muhimu kija iliswi lya Nguluvi lilogolwe tangusina kunyenyu. Kwa kiva mukilibunshilisa kutali kihuma kunyenyu na kiiwona kija musikhafwayile uusima wa shiluta, leleli tikhavasetushila Avamataifa. 47Ngaja shini Umtwa watijova, ija, 'Navavikha omwe kiva nuru kwa mataifa, kija mlete uukulusaji ku pande sona sa nyii.''48Amataifa pini vapulikhaga ili, vashendevaga na kilisufya iliswi lya Mtwa. Vinji vini vahagulwagwa kwa usima wa shiluta vayaminigi. 49Iliswi lya Mtwa lyayenelaga inyii sona.50Lakini avayahudi vavalombaga vini vaihumise na vadala muhimu, khanji na vafiongosi va mji. Aga gini gafunjisa amalawo sidi ya Paulo nu Barnaba na vavatagaga kunja ya mipakha ga mji. 51Lakini Upaulo nu Barnaba vakung'unaga amankhundi mumagulu ganave. Bahene valutaga kumji gwa Ikonia. 52Na vanafunsi vamemwagwa nuushendefu bahamo nu Roho Mtakhatifu.

Chapter 14

1Yapolelaga mukhati ya ikonio kija Upaulo nu Barnaba vayinjilaga bahamo mukhati ya sinagogi lya Vayahudi na kilogola inamna yini ishipuga shikhome sha vanu Avayahudi na Vayunani vayaminigi. 2Lakini avayahudi vini vasipulisa vavafunjisaga uluhala avamataifa na kivagaha kiva vavi sidi ya vanyalukholo.3Ino vakhalaga huko kwa muda mukhome, vilogola kwa ukhangafu kwa ngufu sa Mtwa, kuno ihumya uusibitisho kihusu uujumbe wa neema yakwe. Wagahaga ndeni kwa kihumya iishara na maajabu fisenjwe kwa mokho ga Paulo nu Barnaba. 4Lakini ilieneo likhome lya mji lwabagukhanaga: baasi ya vanu vakhandi bahamo na Vayahudi, na baasi bahamo na vanandeje.5Pini avamataifa na Vayahudi pini vajesaga kivashawishi afiongosi vanave kivasenjela uvi na kivatova amang'anga Upaulo nu Barnaba, 6valimanyaga ilyo na kisijila ku mji gwa Likaonia, Listra ni Derbe, na maeneo gini gapilime pala, 7na huko vahubirigi imola.8Na huko ku Listra kukhandi nu munu yumo mwini akhele, asina ingufu mumagulu gakwe, mulema kihuma muutumbo wa nyina, asinajelaje kujenda. 9Umunu uyu wamupulikhaga Upaulo ilogola. Upaulo wamukhangasisaga ameho na wamwagaga kija akhandi nilihuvi lya kiponywa. 10Bahene walogolaga kunyakwe kwa shauti ya pashanya, ''Yima kwa magulu gakho.''Nu yula umunu wanyilaga kushanya na kiyansa kijenda.11Avanu pini valwagaga shini washisengaga Upaulo, vayinulaga ishauti sanave, vilogola kwa lihaja ya Kilikaonio, ''amanguluvi gatiyishila kwa namna ya shibinadamu.'' 12Vamushemelaga Ubarnaba ''Zeu,'' nu Paulo ''Herme'' kwa kiva akhandi mlogolaji mkhome. 13Ukuhani wa Zeu, mwini ihekalu lyakwe likhandi kunja ya mji, waletaga ifahari lya ng'ombe na mashada ga mauwa mpakha kumulyango gwa mji, umwene na vanu vasakulaga kihumya isadakha.14Lakini avanandeje, Ubarnaba nu Paulo, pini valipulikhaga ili, vademulaga amenda ganave na nyangu valutaga kunja kwa vanu, vikhola 15na kija, ''Omwe vanu, kwanshi mwigaha amajowo aga? Na ose yuse ni binadamu venye hisia ngaja senyu. Tikivaletela ihabari inofu, kija musetushe kihuma ku finu ifi fini fisifwaya na kumusetushila Unguluvi mwini alihai, mwini wawumbaga imbingu, inyii ni bahari na shila shinu shini shikwali. 16Ku nyakati sini sashilaga, wavayitikhaga avamataifa kijenda ku nsila sanave vavene.17Lakini bado, asikhawushile bila shahidi, ku ilyo wagahaga unofu na wavapelaga inonya kihuma kushanya ni nyakhati sa masao, akivamemya inumbula senyu kwa fyakilya nu ushendefu'' 18Hata kwa majowo aga, Upaulo nu Barnaba kwa tabu vavasivilaga avanu kivahumisa isadakha.19Lakini baasi ya Vayahudi kihuma Kuantiokia ni Ikonio vayinsaga kivashawishi avanu. Vamutovaga amang'anga Upaulo nu kimuduluna mpakha kunja ya mji, vija akhandi wafwa. 20Hata ndeno avanafunsi vakhandi vayimile kholela numwene, wadamulaga, vayinjilaga kumjini,. Ulusiku lwa uvili, walutaga Kuderbe nu Barnaba.21Baada ya kifundisa imola ku mji gula na kivagaha avanafunsi vinji, vatinaga Kulistra, mpakha Kuikoniamu, na hadi Kuantiokia. 22Vayendelelaga kikhangasa inafsi sa vanafunsi na kiyinulwa inumbula kuyendelela kulihuvi, wajovaga, ''Lasima tiyinjile kuufalme wa Nguluvi kwa kishilila amalawo minji.''23Pini vavabagulaga kwa ajili yanave avagosivaha wa shila kusanyikho lya vini viyamini, na vakhandi valombile na kifunga, vavakhabisigi kwa Mtwa, mwini avene vamuyaminigi. 24Bahene vashilaga ku Pisidia, vafikhaga Kupamfilia. 25Pini valogolaga amajowo ku Perga, vayikhaga kiluta Kuatalia. 26Kihuma huko vatanaga ishipugo hadi Kuantiokia kwini vakhandi vaihumya kwa neema ya Nguluvi kwa ajili ya nsengo yini vakhandi vaikhamilise.27Pini vakhandi huko Kuantiokia, na kulikunganya ilikusanyikho lya pamo, vahumyaga itaarifa ya majowo gini Unguluvi wasenga kunyanave, na shina vavadindulilaga umlyango gwa lihuvi kwa vanu va Mataifa. 28Vakhalaga kwa muda mkhome na vanafunsi.

Chapter 15

1Avanu vamonga vayikhaga kihuma Kuuyahudi na kivamanyisa avanyalukholo, vijova, ''nda msitahiriwe ngaja desturi ya Musa, musiwesa kikulusiwa.'' 2Pini Upaulo nu Barnaba pini vakhandi na mapambano numujadala bahamo nawo, avanyalukholo valamulaga kija Upaulo, Barnaba, na vamonga kadhaa valute Kuyerusalem kwa vanandeje na vagosivaha kwa ajili ya swali ili.3Ino, kwa kifilikhwa kwanave nilitembe, vashililaga Kufoinike ni Samaria vitangasa kusetuswa inia kwa vamataifa. Valetaga uushendefu mukhome kwa vanyalukholo wona, 4Pini vayinsaga Kuyerusalem, vakhalibisiwagwa Nilitembe na vanandeje na vagosivaha, na vatwalaga itaarifa ya majowo gona gini Unguluvi wasenga bahamo nawo.5Lakini avanu vamonga vini vayaminigi, vini vakhandi kushipuga sha Mafarisayo, vayimaga nakilogola, ''ni muhimu kivatahiri na kivaamuru vaikhate isheriya ya Musa. '' 6Bahene avanandeje na vagosivaha vayimaga bahamo kuhivilila ulu ulujowo.7Baada ya majadiliano matali, Upetro wayimaga na kilogola kunyanave, ''Vanyalukholo mumenye kija ishitambo shinofu shini shashila Unguluvi wagahaga uluhagulo khati yenyu, kija kwa mulomo gwangu avamataifa vapulishe iliswi lya mola, na kiyamini. 8Unguluvi, mwini imanya inumbula, ishuhudila kunyanave, akivapela Uroho Mtakhatifu, ngaja shini wagaha kunyesu; 9na asikhatendile uutofauti khati yenyu na vene, isenga inumbula sanave nofu kwa lihuvi.10Ino, kwanshi mukimujesa Unguluvi kija muvishe inira kushanya ya nsingo sa vanafunsi vini hata avawihesu vesu wala ose tisikhawesise kumstahimili? 11Lakini tiyamini kija tikhakulusiwa kwa neema ya Mtwa Uyesu, ngaja shini vakhandi vashwari.''12Ilikusanyikho lyona lyasisimaga pini vakhandi vakimupulisa Ubarnaba nu Paulo pini vakhandi vihumya itaarifa ya ishara na maajabu gini Unguluvi wagahaga bahamo nawo ku vanu va mataifa.13Pini valekhaga kilogola, Uyakobo wajibugu kija, ''Vanyalukholo nipulisi. 14Usimoni wayelesa inamna tangusina Unguluvi kwa neema wavatangaga Avamataifa ili kija ayipatile kihuma kunyanave kwa ajili ya litawa lyakwe.15Amajowo ga vakuvamalago giyitikhana ni ili ngaja shini liyandishwe. 16'Baada ya majowo aga nikhawuya na kuisenga khanji ihema ya Daudi, yini yagwa pansi; nikhayinula na kuuwusa uunangaji wakwe, 17ili kija avanu vini vasigele vamusakule Umtwa, bahamo na vanu va Mataifa vini vashemelilwe kwa litawa lyangu. ' 18Ndeni ndiyo shini ijova Umtwa mwini wagaha amajowo aga gini gimanyikha kihuma ensi ya pakhala.19Ino basi, uushawuli wangu ni, kija tisikhavapelaga itabu avanu va Mataifa vini vakimusetushila Unguluvi; 20lakini tiyandishe kunyanave kija vaikwewuse kutali nuu nangaji wa sanamu, imbungulu sa ushemi, na fini fibudilwe, ni danda. 21Kihuma ifisasi fya vasehe kuna vanu ku shila mji vini vihubiri na kumuyimba Umusa kumasinagogi shila Sabato.''22Ino yawonekhanaga kiva yavapendesa avanandeje na vagosivaha, bahamo nilitembe lyona, kimuhagula Uyuda mwini washemelwagwa Barsaba, nu Silas, vini vakhandi fiongosi va litembe, na kivafilikha Kuantiokia bahamo nu Paulo nu Barnaba. 23Valiyandikhaga ndeni, ''Avanandeje, vagosivaha na vanyalukholo, kwa vanyalukholo va Mataifa vini vakwali Kuantiokia, Kushamu na Kukilikia, Salamu.24Tapulikhaga kija avanu fulani vini tisikhavapelile iamri mya iyo,vahumaga kunyesu na vavalafya kwa mafundiso gini gileta itabu munafsi senyu. 25Kwa hiyo yawonekhana unofu kunyesu wona kihagula avanu na kivafilikha kunyenyu bahamo na vagani vesu Ubarnaba nu Paulo, 26avanu vini hatarishi mumaisha ganave kwa ajili ya litawa lya Mtwa Uyesu Kristo.27Ino namfilikha Uyuda nu Sila, ambi vakivajovela amajowo ganave ago. 28Kwa kiva yawonekhanaga unofu kwa Roho Mtakhatifu na kunyesu, kutokivikha kushanya yenyu amasigo amakhome kishila amajowo aga gini gana usima: 29kija musetushe kihuma ku finu fini fihumisiwa kwa sanamu, danda, ni finwa fya kipinyiliswa, nuushemi. Nda msiivishe kutali nifi, ambi yiva unofu kunyenyu. Kwa herini.''30Ino basi, shini vapalankhanisiwa, vatelemushilaga Kuantiokia; baada ya kikunganiya ikhusanyikho bahamo, vatwalaga ibarura. 31Pini vakhandi yaiyimba, vashendevaga kwa sababu ya kuyinulwa inumbula. 32Uyuda nu Sila, na vakuvamalago, vavayinulaga inumbula avanyalukholo kwa majowo minji na kivapela ingufu.33Baada ya kikhala kwa muda fulani uko, vapalakhaniyagwa kwa amani kihuma kwa vanyalukholo kwa vala vini vafilishwe. 34[ Lakini yawonekhanaga unofu Usila kisigala uko ] 35Lakini Upaulo na vanji vakhalaga Kuantiokia bahamo na vanji vinji, pini vamanyisaga na kihubiri iliswi lya Mtwa.36Baada ya nsiku kadhaa Upaulo wajovaga kwa Barnaba, ''Na tiwuye isalisi na kivajendela avanyalukholo ku shila mji pini tahubirigi iliswi lya Mtwa, na kivaga shina vashwali. 37Ubarnaba wasakulaga khanji kumutola bahamo nu Yohana mwini washemelwagwa Marko. 38Lakini Upaulo wahivililaga yisikhandi unofu kumutola Umarko, mwini wavalekhaga huko Kupamfilia na asikahyendelele nawo kunsengo.39Bahene apo kwapolelaga amabishano amakhome kwa hiyo vabagulanaga, nu Barnaba wamutolaga Umarko na kishula kwa shipugo mpakha Kukipro, 40Lakini Upaulo wamuhagulaga Usila na kiwukha, baada ya kikhabisiwa na vanyalukholo kishilila ineema ya Mtwa. 41Na walutaga kishilila Kushamu na Kukilikia, ikhangasa amatembe.

Chapter 16

1Upaulo khanji pini wayinsaga Kuderbe naku Lystra; na lelela, pala pakhandi nu mwanafunsi mwini ishemelwa Timotheo, yu Mudimi mwini asawilwe numumama wa Shiyahudi mwini yu muumini nu wihe wakwe Mgiriki. 2Avanu va Listra na Kuikonia vamushuhudilaga unofu. 3Upaulo wamusakulaga ili ashure numwene, bahene wamutolaga na kumtahiri kwa sababu ya Vayahudi vini vakhandi kula kwani wona vamumanyaga kija uwihe wakwe Mgiriki.4Pini vakhandi viluta vashilaga ku nyii na kihumya amalajiso kwa matembe ili kigapulisa amalajiso ago gini gayandishwe na vanandeje na vagosivaha huko Kuyerusalemu. 5Bahene amatembe gakhangasagwa kulihuvi na vini vayaminigi vayonjelelaga kwa idadi shila lusiku.6Upaulo na vayine valutaga Kufirigia na Kugalatia, kwakiva Uroho wa Nguluvi wavakhanaga kihubiri iliswi huko ku jimbo lya Asia. 7Pini vahejelaga Kumisia, vajesaga kiluta Kubithinia, lakini Uroho wa Yesu wavakhanaga. 8Kwa hiyo vashilaga Kumisia vayinsaga mpakha Mji gwa Troa.9Amaono gamupolelaga Upaulo pashilo, kukhandi nu munu wa Kumakedonia ayimile, akimushemela na kija ''Yinsi mututanjilisa kuno Kumakedonia''. 10Upaulo pini wagagaga amaono, baho taiyandalaga kiluta Kumakedonia, amenye kija Unguluvi watishemelaga kiluta kivahubilila imola.11Bahene tawukhaga kihuma Kutroa, talutaga moja kwa moja Kusamothrake, nulusiku lwini lwafwataga tafikhaga ku mji gwa Neopoli. 12Kihuma apo talutaga Kufilipi gwini gu gumo gwa mji gwa Kumakedonia, umji muhimu kuwilaya nuutavala wa Shirumi na takhalaga nsiku kadhaa. 13Ulusiku lwa Sabato, talutaga kunja ya lilyango kwa nsila ya mukhoga, isehemu yini tahivaga kambi kwiva na mahala pa kigahila amaombi. Takhalaga pansi na kilogola na vamama vini vayinsaga bahamo.14Umudala yumo mwini ishemelwa Lidia, umugusaji wa masambalawu, kihuma ku mji gwa Tiatira,umunya kimwabudu Unguluvi, watipulisaga. Umtwa wamudindulaga inumbula yakwe na kivikha kwa kimaanisa amajowo gini galogolwagwa nu Paulo. 15Baada ya kibatiswa, umwene ni khaya yakwe yona, watijovaga ija ''nda mwalwaga kija one nili mwaminifu kwa Mtwa, ino nikivalomba muyinjile na kikhala kunyangu''. Wakiyilomba mandu.16Nda ive kija, pini tikhandi tiluta amahala pa kilomba, umudala yumo mwini akhandi nilipepo lwa kimanya watanganaga nose. Wamuletelaga ifaida nyinji kwa kibashiri. 17Umudala uyu wamufwataga Upaulo bahamo nose, itova ilyowo na kija ''Ava avagosi ni vatumishi va Nguluvi mwini Mukhome, vini vakivatangasisa omwe ihabari sa ukulusaji''. 18Wagahaga ndeno kwa nsiku nyinji, lakini Upaulo akhaleswe nulujowo ulo, wasetukhaga munyuma na kilijovela ilishetani, ''Nikikujova kwa Litawa lya Yesu umupole mukhati yakwe.'' Nilyene lyamupolaga na kimulekha mara yimo.19Avatwa vakwe pini valyagaga ilihuvililo lya faida yanave lyawukha, vamukhataga Upaulo nu Sila na kivaduluna kusokho pamwandi ya vanya mamulakha. 20Pini vavafisaga kwa vahigaji, vajovaga, ''Ava avagosi ni Vayahudi na vileta ifujo khome ku mji gwesu. 21Vakivamanyisa amajowo gini siyo sheriya ose kugaposhela wala kigafwata ngaja Varumi.''22Avanu vavayinushilaga shinyume Upaulo nu Sila, avahigaji vademulaga amenda ganave na kivayawula na kijova vatovwe nkwegu 23Baada ya kivashapa inkwegu nyinji, vatagagwa mugelesa na kumujova umusulukhali wa geresa kivalinda unofu. 24Baada ya kiposhela iamri iyo, umusulukhali wa geresa wawatagaga ku shumba sha mukhati sha geresa na kivapinya amagulu ganave ku sehemu pini avavishile.25Uluhavi lwa shilo sha manane, Upaulo nu Sila vavesaga vilomba na kiyimba inyimbo sa kumusufya Unguluvi, kuno avafungwa avanji vakivapulisa, 26Ghafla kwapolelaga ilitetemekho ilikhome na masingi ga gelesa gatetemeswagwa, amalyango ga gelesa gadindukha, na manyororo ga vafungwa wona galagalaga.27Umulinsi wa Geresa wadamulaga kihuma mumatulo na wagagaga amalyango gona ga gelesa gadindukha; bahene watolaga uupanga wakwe maana akhandi isakula kuibuda kwa kiva wahivaga avafungwa wona sha vasiga, 28Lakini, Upaulo watovaga ilyowo kwa shauti khome, ija ''usikhaibudaga kwa kiva wona tili mahala panu''.29Umulinsi wa gelesa walombaga itala siletwe na wayinjilaga mukhati ya gelesa nyangu, itetema na kitila, wavagwililaga Upaulo nu Sila, 30na kivahumya kunja ya gelesa na kija, ''Vaheshimiwa, nigahe wuli ili niwese kikulusikha?'' 31Navene vamujovelaga, ''Muyamini Umtwa Uyesu nayuwe ambi wukulusiwa bahamo ni khaya yakho.''32Valogolaga iliswa lya Mtwa kunyakwe, bahamo na vanu wona va mukhaya yakwe, 33Umulinsi wa gelesa wavatolaga ishilo shilana kivayosa isehemu sina valemele, umwene bahamo vanu va mukhaya yakwe vabatiswagwa baho. 34Wavaletaga Upaulo nu Sila mukhaya yakwe na kivabagulila ishakilya. Numwene wavesaga nuushendefu mukhome bahamo na vanu va mukhaya yakwe kwa kiva vamuyaminigi Unguluvi.35Pini yavesaga minsi, avahigaji vafilikhaga avajumbe kwa yula umulinsi wa gelesa vija, ''Vayitikha vala avanu valute'', 36Umulinsi wa geresa wamujovelaga Upaulo kihusu amajowo ago kija, ''Avahigaji vafilikhaga avajumbe nivayitishe muwushe: ino poli kunja na mulute kwa amani.''37Lakini upaulo wamujovala, ''Vatitovaga pavanu, avanu vini Varumi bila kutuhiga na vajovaga titajwe mugeresa; ino isalisi visakula kitihumya kwa ufiho? Hapana, yisiwesekhana, avene vavene vayinse kitihumya panu''. 38Avalinsi vavajovelaga avahigaji kihusu amajowo ago, avahigaji vatilaga mandu pala pini vamanyaga kija Upaulo nu Sila ni Varumi. 39Avahigaji vayinsaga na kivalomba vapole kunja, na pini vavahumyaga kunja ya geresa, valombaga Upaulo nu Sila vapole kunja ya nyii yanave.40Kwa hiyo Upaulo nu Sila vapola kunja ya geresa vayinsa kukhaya ya Lidia. Upaulo nu Sila pini vavagaga avanyalukholo, vavayinulaga inumbula na bahene kiwukha kunja ya nyii iyo.

Chapter 17

1Na pini vashilaga ki nyii sa Amfipoli na Kuapolonia, vayinsaga mpakha kumji gwa Thesalonike kwini kukhandi ni sinagogi lya Vayahudi. 2Ngaja shini yishwali ikhawaida ya Paulo, walutaga kunyanave, na kwa muda wa nsiku sitaty sa Sabato walogolaga nawo kihusu amaandikho.3Akhandi akivagubutulila amaandikho na kivayelesa kija, yamupasaga Ukristo alave na bahene kifufukha khanji kihuma kwa vini vafwile. Wavajovelaga, ''Uyu Uyesu mwini navajovela ihabari sakwe ndiyo yu Kristo'' 4Baasi ya Vayahudi vashawishikhaga na kiwungana nu Paulo nu Dila, bahamo na Vagiriki vini vakimutumishila unguluvi, avadala vinji avaongofu ni shipuga shikhome sha vanu.5Lakini baasi ya Vayahudi vini vasiyamini, vini vamemilwe nu wifu, valutaga kusokho na kivatola avanu vamonga avaofu, vakunganiyaga uumati wa vanu bahamo, na kisababisa ifujo pamujini, bahene vaifamilaga inyumba ya Jason, visakula kivakhata Upaulo nu Sila ili kivaleta pamwandi ya vanu. 6Lakini pini vasikhavajile, vamukhataga Uyasoni na baasi ya vanyalukholo avanji na kivatwala pamwandi ya maofisa va nyii, vitova ilyowo, ''Ava avagosi vini vasetusa inyii vafikha mpakha kuno khanji, 7Avagosi ava vini vakhalibiswa nu Yasoni vakiinanga isheriya ya Kaisari, vija kuna mfalme uyunji mwini ishemelwa Yesu''8Uumati wa maofisa va nyii pini vapulikhaga amajowo ago, vayinjilwagwa nu woga. 9Baada ya kiva sha vatola ihela ya thamani ya ulinsi kihuma kwa Yason na vanji, vavaleshelaga valute.10Ishilo shila avanyalukholo vamufilikhaga Upaulo nu Sila Kuberoya. Na pini vafikhaga kula valutaga ku sinagogi lya Vayahudi. 11Avanu vala vakhandi vanya luhala mandu kishila vala vanu va Kuthesalonike, kwa kiva vakhandi nuutayari wa kiposhela iliswi kwa luhala lwanave, na kilolela amaandikho shila lusiku ili kilwaga nda amajowo gini galogwelwe ndiyo shini gashwali. 12Bahene vinji vanave vayaminigi, kuno vakwali avadala avanya ushawishi mukhome wa Shigiriki na vagosi vinji.13Lakini Avayahudi va Kuthesalonike pini vamanyaga kija Upaulo itangasa iliswi lya Nguluvi uko Kuberoya, valuta uko na kifunjisa na bahene kiyansa ifujo kwa vanu. 14Kwa nyangu, avanyalukholo vamutwalaga Upaulo kwa nsila ya lisiwa, lakini Usila nu Timotheo vasigala pala. 15Vala avanyalukholo vini vamutwala Upaulo valutaga nu wene hadi Kuathene, pini vamulekhaga Upaulo uko, vapishelaga amalajiso kihuma kunyakwe kija, Usila nu Timotheo vayinse kunyakwe nyungu shini ambi viwesa.16Na pini akivahepelesa huko Kuathene, inumbulayakwe yakhalaswagwa mukhati yakwe kwa namna shini wayagaga inyii yimemile isanamu nyinji. 17Bahene valogonsaniyagq ku sinagogi na vayahudi vala vini vamutumishilaga Unguluvi na kwa vala wona vini watanganaga nawo shila lusiku kusokho.18Lakini baasi ya Vanafalsafa va Vaepikureo na Vastoiko vamukhabiligi. Na vanji vajovaga, ''Shishi shini walogola uyu umulogolaji mushali? Avanji vajovaga, ''iwonekha ihubiri ihabari ya nguluvi muhensa,'' kwa kiva ihubiri ihabari sa Yesu nuufufuwo.19Vamutolaga Upaulo na kimuleta Kuareopago, vija, ''Tingawesa kimanya amafundiso amapya gini ukigalogola? 20Kwa kiva wuleta amajowo amapya mumakutu gesu. Ino tisakula kimanya aga amajowo gana maana nshi?'' 21(Na vanu wona va Kuathene bahamo nu vahensa vini vali kunyanave, vitumila umuda gwanave kwa kilogola au kipulisa kihusu ulujowo lupya.)22Bahene Upaulo wayimaga pakhati ya vanu va Kuareopago na kija '' Omwe vanu va Kuathene, nikivga kija omwe muli vanu va dini kwa shila namna, 23Kwa kiva kwa kishila shila kwangu na kilolela ifinu fyenyu fya kiabudu, nagaga amajowo gini gayandishwe ku yimi ya masabahu yenyu, yija, ''KWA NGULUVI MWINI ASIMANYIKHA''. Ino basi, uyo mwini mukimwabudu bila kimumanya, ndiyo mwini nikivajovela omwe.24Unguluvi mwini wawumba inyii na shila shinu hini shikwali mukati, kwa kiva yu Mtwa wa mbingu ni nyii, asiwesa kikhala kumatembe gini gatendilwe na mokho. 25Na khanji asitumishilwa na mokho ga vanadamu ngaja ilomba ishinu kunyanave, kwa kiva umwene yumwene akivapela avanu uusima nu utuyo ni finu ifinji fyona.26Kishilila umunu uyo, wagahaga amataifa gona na vanu vini vikhala pashanya ya nyii, na wavavishilaga inyakhati ni nsala kumaeneo gini vikhala. 27Ino, yikivabidi kimusakula Unguluvi, na nda yiwesekhane vamufishile na kimupata, na kwa uhakika asili kutali nu shila yumo wesu.28Kunyakwe tikhala, tijenda na kiva nuusima wesu, ngaja ndenela umutunsi wenyu yumo wa shayiri pini wajovaga 'tili vasawa vakwe.' 29Kwa hiyo nda ose tili vasawa va Nguluvi, tisipaswa kihiva kija uuwungu ni ngaja sahabu, au shaba, au mang'anga, isanamu yini yihongwelwe kwa unofu na mahiva ga vanu.30Ino, Unguluvi wasisimilaga inyakhati sila sa uyasu, lakini isalisi isakula avanu wona shila mahala vawese kitubu. 31Iyi ni kwa kiva avishile ulusiku lwini akhahiga inyii kwa haki kwa munu mwini wamuhagulaga. Unguluvi wahumyaga uuhakika wa munu uyu kwa shila munu pala pini wamufufulaga kihuma kwa vini vafwile.32Na vanu va Kuathene pini vapulikhaga ihabari sa kifufulwa kwa vini vafwile, avamonga vanave vamujovangaga Upaulo, ila avanji vajovaga ''Tikhakupulisa khanji kwa habari ya lujowo ulu'' 33Baada ya hapo, Upaulo wavalekha. 34Lakini baasi ya vanu vawunganaga numwene vayaminigi, kuno akwali Udionisio Mwareopago, nu Mudala ishemelwa Damari na vanji bahamo nawo.

Chapter 18

1Baada ya majowo ago, Upaulo wawukhaga Kuathene kiluta Kukorintho. 2Uko wamupataga Umuyahudi mwini ishemelwa Akwila umunu wa khabila lya Ponto, umwene numudala wakwe mwini ishemelwa Prisila vayinsaga kihuma huko kuitalia, kwa kiva Uklaudia walamulaga Avayahudi wona vawushe Kuroma; Upaulo wayinsaga kunyanave; 3Upaulo wakhalaga ni kisenga insengo navene kwakiva umwene isenga insengo yini yihwanana na yavene. Avene vakhandi ni vatenda mahema.4Upaulo wajadilianaga navene kusinagogi shila lusiku lwa Sabato. Wavashawishigi Avayahudi bahamo na Vagiriki. 5Lakini Usila nu Timotheo pini vayinsaga kihuma Kumakedonia, Upaulo wajowagwa nu Roho kivashuhudila Avayahudi kija Uyesu ndiyo Kristo. 6Pini Avayahudi vamukhanaga na kumudehela, bahene Upaulo wakung'unaga umwenda gwakwe pamwandi yanave, na kivajovela, ''Idanda yenyu na yive pashanya ya matwe genyu yumwe; One nisinahatia. Kihuma isalisi na kiyendelela, nikivalutila Avamataifa''.7Bahene wawukhaga kihuma pala walutaga ku khaya ya Tito Yusto, Umunu mwini akimwabudu Unguluvi. Ikhaya yakwe yili kholela ni sinagogi. 8Ukrispo, ushiongosi wa sinagogi bahamo na vanu va mukhaya yakwe vamuyaminigi Umtwa. Avanu vinji va Koritho wamupulisaga Upaulo pini ilogola vayaminigi na kibatiswa.9Umtwa wamujovela Upaulo pashilo kwa nsila ya maono, ''Usikhatilaga, lakini logola na usikhasisimaga. 10Kwa kiva one nili nowe, na kusina mwini ambi ijesa kukutova, kwa kiva nina vanu vinji ku mji ugu''. 11Upaulo wakhalaga uko kwa muda wa makha gumo na mesi sita akivamanyisa iliswi lya Nguluvi mu vamo vamunyanave.12Lakini Ugalio pini wagahwagwa mtavala wa Akaya, Avayahudi vayimaga bahamo shinyume nu Paulo na kimutwalwa pamwandi ya shitengo sha uhigo, vija, 13''Umunu uyu akivashawishi avanu kimwabudu Unguluvi shinyume sha sheriya''.14Pini Upaulo waisakula kilogola, Ugalio wavajovelaga Avayahudi, ''Omwe Vayahudi, nda ya yive likhosa au uuhalifu, nda yava halili kivasenjela insengo. 15Lakini kwa kiva ni maswali, gini gihusu amajowo na matawa, ni sheriya senyu, ino hiji omwe yumwe. One nisidobokha kiva muhigaji kwa habari sa majowo ago.''16Ugalio wavajovaga vawushe pamwandi ya shitengo sha uhigo, 17Bahene, vamukhataga Usosthene, umulongosaji wa sinagogi, vamutovaga pamwandi ya shitengo sha uhigo. Lakini Ugalio asikhahivili shini vashigaha.18Upaulo, baada ya kikhala pala kwa muda mukhome, wavalekhaga avanyalukholo na kiluta kwa shipugo Kusiria bahamo nu Prisila nu Akwila. Khabla ya kiwukha kubandari, washetaga inyele sakwe kwa kiva akhandi alapile kiva Munadhiri. 19Pini vafikhaga Kuefeso, Upaulo wamulekhaga Uprisila nu Akwila pala, lakini umwene yumwene wayinjilaga kusinagogi na kilogonsaniya na Vayahudi.20Pini vamujovelaga Upaulo akhale nawo kwa muda mukhome, umwene wakhanaga. 21Lakini wawukhaga kunyanave, wavajovelaga, ''Nikhatina khanji kunyenyu, nda ni ugani wa Nguluvi''. Baada ya hapo, wawukhaga kwa shipugo kihuma Kuefeso.22Upaulo pini watulaga Kukaisaria; watanaga kiluta kihunjila Ilitembe lya Yerusalemu, khanji wayikhaga pansi kwa litembe lya Antiokia. 23Baada ya kikhala kwa muda pala, Upaulo wawukhaga kishilila amaeneo ga Galatia ni Frigia na kivayinula inumbula avanafunsi wona.24Umuyahudi yumo mwini ishemelwa Apolo, mwini wasawagwa huko Mualexandria, wayinsaga Kuefeso. Akhandi nuufasaha kilogola ni hodari ku Maandikho. 25Uapollo akhandi awulanisiwe ku mafundiso ga Mtwa. Kwa namna shini wa ni bidiii kwa roho, walogolaga na kifundisa kwa usahihi amajowo gini gakimuhusu Uyesu, ila wamanyaga tu uubatiso wa Yohana. 26Uapolo wayansaga kilogola kwa ukhangafu ku hekalu. Lakini Uprisila nu Akwila pini vapulikhaga, vasengaga uurafiki numwene na vamuyelesesaga kihusu insila sa Nguluvi kwa unofu.27Pini wadobokhaga kiwukha kiluta Kuakaya, avanyalukholo wamuyinulaga inumbula na kivayandishila ibarura avanafunsi vini vakwali Kuakaya ili vawese kimuposhela. Pini wavajovelaga, kwa neema yini wawatanjilisaga mandu vala vini vayaminigi. 28Kwa ngufu sakwe na maarifa, Uapolo wawasidigi avayahudi pavalafu iwonensa kishilila amaandikho ya kija Uyesu ndiyo Kristo.

Chapter 19

1Yavesaga kija Uapolo akhandi kukoritho, Upaulo washilaga inyanda sa kushanya na kifikha kunyii ya Efeso, na wasakulaga avanafunsi valinga hela uko. 2Upaulo wavajovelaga, ''Wuli, mwaposhelaga Uroho Mtakhatifu pini mwayaminigi?''Vamujovelaga, ''Hapana, tisikhawesise hata kipulisa kihusu Uroho Mtakhatifu.''3Upaulo wajovaga, ''Ino omwe mwabatiswagwa wuli?'' Vajovaga, ''Kuuubatiso wa Yohana. 4Bahene Upaulo wajibugu, ''Uyohana wabatiswagwa kwa ubatiso wa toba. Wavajovelaga vala avanu kija vipaswa kumuyamini yula mwini nda wava baada yakwe, yaani, Uyesu.''5Avanu pini vapulikhaga ihabari iyi, vabatiswagwa kwa litawa lya Mtwa Uyesu. 6Na yavesaga pini Upaulo wavikhaga amokho kushanya yanave, Uroho Mtakhatifu wayinsaga kushanya yanave na kiyansa kilogola kwa lugha na kitabiri. 7Ijumula yanave vakhandi ngaja vagosi kumi na vavili.8Upaulo walutaga kusinagogi walogolaga kwa ukhangafu kwa muda wa mesi gatatu. Akhandi ilongosa amajadiliano na kivakweha avanu kihusu amajowo gini gihusu uufalme wa Nguluvi. 9Lakini Avayahudi avanji vakhandi vumu kilogola uvi na vasipulisa, vayansaga kilogola amavi kihusu insila ya Kristo pamwandi ya mauti. Basi Upaulo walekhanaga nawo na kivabagula vini viyamini kutali nawo. Nayumwene wayansaga kilogola shila lusiku kuukumbi wa Tirano. 10Iyi yayendelelaa kwa makha gavili, ino wona vini vakhandi vikhala ku Asia vapulikhaga iliswi lya Mtwa, wona Avayahudi na Vayunani.11Unguluvi akhandi igaha amatendo amakhome kwa mokho ga Paulo, 12kija hata vatamu vaponesewagwa, ni numbula mbii savapolaga, lakini pini vatolaga ileso ni nguso sini sapolaga mumuvili gwa Paulo.13Lakini vakhandi vakwali avayahudi avapunga lipepo vishula kishilila ilieneo ilyo, vakilitumila ilitawa lya Yesu kwa ajili ya matumisi ganave vavene. Vakivajovela vala vini vakhandi na mashetani mashafu; Vija, ''Nikivajova muhume kwa litawa lya Yesu mwini Upaulo akimuhubiri.'' 14Vini vagahaga aga vakhandi vana saba va kuhani Mukhome va Shiyahudi, Skewa.15Avanyaroho nshafu vajibugu, ''Uyesu nimumenye, nu Paulo nimumenye; lakini omwe va nani?'' 16Yula uroho mushafu mukhati ya munu wavagulushilaga avapunga lipepo na wavapotaga ingufu na kivatova. Bahene vasigaga kihuma yila ikhaya vali mbwinda na kilemesewa. 17Ulujowo ulu lyamanyikhaga kwa wona, Avayahudi na Vayunani, vini vakhalaga huko Kuefeso. Vavesaga nu woga mandu, nilitawa lya Mtwa lyasidigi kuheshimiwa.18Khanji, vinji va vaumini vayinsaga na kiwungamana na visihilisa amatendo amavi gini vagagahaga. 19Vinji vini vakhandi vigaha uuganga vakunganiyaga ifitabu fyanave, vakifinyanya pamwandi ya shila munu. Pini avene vavasaga isamani ya finu ifyo, yikhandi fipande hamsini elfu fya hela. 20Bahene Iliswi lya Mtwa lyayenelaga kwa upana mandu kwa ngufu.21ya Paulo kikhamilisa ihuduma yakwe kula Kuefeso, Uroho wamulongosaga kiluta Kuyerusalemu ishilila Kumakedonia ni Akaya; Wajovaga, ''Baada ya kiva huko, yikinipasa kuyaga Irumi khanji.'' 22Upaulo wavafilikhaga Kumakedonia avanafunsi vakwe vavili, Utimotheo nu Erasto, vini vakhandi vamutanjilise. Lakini umwene yumwene wasigalaga Kuasia kwa muda.23Uluhavi ulo kwapolelaga ifujo khome huko Kuefeso kihusu yila Insila. 24Usonara yumo ilitawa lyakwe Dametrio, mwini watendaga ifisanamu fya hela fya nguluvi Diana, waletaga ibiashara khome kwa mafundi. 25Bahene wavakunganiyaga amafundi va nsengo iyo na kija, ''Vaheshimiwa, mumenye kija kubiashara iyi ose tiyinjisa ihela nyinji.26Mwiwona na kipulikha kija, sio panu tu Paefeso, ila ngaja Asia yona, uyu Upaulo wavasetusaga avanu vinji. Ija kija kusina amanguluvi gini gasengwa kwa mokho. 27Na sio tu yikwali ihatari kija ibiashara yesu yikhava yisisakulwa khanji, lakini khanji ni hekalu lya nguluvi umudala mwini mukhome Udiana iwesa kitolwa kija asina maana. Khanji nda wawesa kiyasa uukhome wakwe, umwene mwini Uasia ninyii sikimwabudu.''28Pini vapilikhaga aga, vamemwaga ni hasira na kivatovela ilyowo, vija, ''Udiana wa Vaefeso yu mukhome.'' 29Umji gona gwamemwaga ighasia, na vanu vasigaga bahamo mukhati ya ukumbi kwa muneno. vavakhataga avashulaji avanji nu Paulo, Igayo ni Aristariko, vini vahumaga Kumakedonia.30Upaulo wasakulaga kiyinjila kuumati wa vanu, lakini avanafunsi vamusivilaga, 31Khanji, baasi ya maafisa va mukhoa gwa Asia vini vakhandi marafiki sakwe vamutwalilaga uujumbe kwa ngufu kimulomba asikhayinjilaga kuukhumbi wa muneno. 32Baasi ya vanu vakhandi vija ishinu ishi na vanji ulujowo lula, kwa kiva uumati wa vanu wukhandi vayalangene. Avinji vanave vasikhawesise hata kimanya kwa nshii vayinsaga bahamo.33Avayahudi vamuletaga uiskandi kunja ya umati wa vanu na kumuvikha pamwandi ya vanu. Uiskandi wahumyaga iishara kwa mokho gakwe kihumya amaeleso kwa vanu. 34Lakini pini vamanyaga kija umwene yu Muyahudi, wona vatovaga ilyowo kwa shauti yimo kwa muda wa saa sivila, ''Udiana ni mukhome wa Vaefeso.''36Baada ya karani wa mji kuusisimya uumati, wajovaga, 'Omwe vagosi va Vaefeso, yu nani mwini asimenye kija umji ugu gwa Efeso ni mtunsaji wa hekalu lya Diana mukhome ni yila ipicha shini yagwisaga kihuma kushanya? 35Kiwona Basi kija amajowo aga gasikhawesekhana, vipaswa kiva nuutulifu na musikhagahaga shoshona nyangu. 37Kwa kiva mwavashemela avanu ava hapa pamahakama vini vasili vahiji va hekalu wala si vanya kumkufuru unguluvi wesu umudala.38Kwa hiyo, ngaja Udemetrio na mafundi vini valipamo numwene vana mashitaka sidi ya munu yeyona, imahakama sili mwasi na maliwali vakwali. Na valetwe pamwandi ya shauri. 39Lakini nda owe usakule shoshona kihusu amajowo aganji, vakhashughulikiwa kushikhao halali. 40Kwa kweli tili kuhatari ya kihigwa kihusu ighasia ulusiku ulu. Kusina sababu ya mashafukho aga, na tisikhava nuuweso wa kigayelesa. 41Baada ya kilogola aga, wavapalakhaniyaga avamakutano.

Chapter 20

1Baada ya fujo kisila, Upaulo wavashemelga avanafunsi na kivayinula inumbula. Bahene na kivahwesa kiluta Kumakedonia. 2Numwene pini akhandi ishila kumakoa ago na akhandi akivayinula inumbula avaumini, wainjilaga Kuuyunani. 3Baada ya mwene kiva pala kwa muda gwa mesi gatatu,umupango gwasengwagwa sidi yakwe na Vayahudi pini akhandi kholela kishula kwa nsila ya bahari kiluta Kushamu, bahene yabidigi kitina kishilila Kumakedonia.4Vini vaandamanaga numwene hadi Kuasia vakhandi Usopatro, mwana wa Pirho kihuma Kuberea; Uaristariko nu Sekundo, wona kihuma avaamini va Kuthesalonike; Ugayo wa Kuderbe; Utimotheo' Utikiko nu Trofimo kihuma Kuasia. 5Lakini avanu ava shavalongola na vakhandi vakitihepelesa kula Kutroa. 6kwa nsila ya Bahari kihuma ku Filipi baada ya nsiku sa makhate gini gaponyesiwe uusaso, na ku nsiku sisanu tikhavafishila huko Kutroa. Takhalaga huko kwa nsiku saba.7Hata ulusiku lwa kwansa lwa juma, pini tikhangi tikungene bahamo ili kuumenya umukhate, Upaulo walogolaga na Vaumini. Akhandi ipanga kiwukha ulumulwawunjine, bahene wayendelelaga kilogola hadi ishilo sha mandu. 8Kukhandi ni tala nyinji ku shumba sha pashanya pini tikhandi titangene bahamo.9Kudirishi akhandi akhele umudimi yumo ilitawa lyakwe Utiko, mwini wafunwagwa nu tulo tusito. Hata Upaulo pini akhandi ilogola kwa muda mukhome, umudimi uyu, kuno agonile, wagwa pansi kugorofa lya utatu waholwagwa kuno afwile. 10Lakini Upaulo wayikhaga pansi, waigolosaga umwene yumwene kusha ya yakwe, wamumanyaga. Bahene wajovaga, ''Musikhakhataga itamaa, kwa kiva ali musima.''11Bahene watanaga khanji kughorofa na waumenyaga umukhate, walya. Baada ya kilogola nawo kwa muda mukhome mpakha palwenshelo, wawukhag. 12Vamukhataga yula umudimikuno ali musima vafarijikhaga mandu.13Ose yuse talongolaga pamwandi ya Paul kwa shipugo na taluta Kuaso, pini ose tapangaga kumutola Upaulo uko. Ishi ndio shini umwene yumwene wasakulaga kisenga, kwa kiva wapangaga kiluta kishilila inyii inyumu. 14Pini watifishilaga uko Kuaso, tamutansaga Kushipugo talutaga Kumitilene.15Bahene ose tavikhagwa kihuma uko nu lusiku lwa uvili tafikhaga kulubali lwa uvili lwa shisiwa sha Kio. Ulusiku lwini lwafwataga, tavalomaga ishisiwa sha Samo, na pamulawu njine tafikhaga inyii ya Mileto. 16Kwa kiva Upaulo akhandi alamwile kishula kishilila Kuefeso, ili kija asikhatumilaga umuda gogona Kuasia; kwa kiva akhandi ni nyangunyangu kiwahi Kuyerusalemu kwa ajili ya sikukuu ya pentekoste, nda yafwaya umwene kigaha ndeno.17Kihuma Kumileto wafilikha avanu mpakha Kuefeso na wavashemelaga avasehe Valitembe. 18Pini vafikhaga kunyakwe, wavajovelaga, omwe yumwe mumenye kihuma ulusiku lwa kwansa pini nakhanyaga panu Paasia, shini nikhandi kunyenyu luhavi lona. 19Namusenjela Umtwa kwa unyenyekefu wona na kwa manyosi, na malawo gini ganiyagaga one kwa hila sa Vayahudi. 20Mumenye inamna shini naisivilaga kitangasa kunyenyu ishinu shoshona shini shikhandi shamuhimu, na shini one navamanyisaga pavalafu na khanji kiluta khaya kwa khaya. 21Mumenye shini one nayendelelaga kivasimila Avayahudi na Vayunani kihusu itoba kwa Nguluvi nilihuvi kishilila kwa Mtwa wesu Uyesu.22Ino, leleli, one, kuno nikimupulisa Uroho Mtakhatifu kiluta Kuyerusalemu, nisikhagamanyaga amajowo gini gakhapolela one uko, 23ila kwa kiva Uroho Mtakhatifu akinishuhudila one kushila nyii na ijova kija amanyaroro ga malawo ndifyo fini fikinihepelesa. 24Lakini one nisikhahivilile kija amakhalo gangu ni kwa nsila yeyona ya thamani kunyangu, ili niwese kimala ulujendo lwangu ni huduma yini naposhelaga kihuma kwa Mtwa Uyesu, kiishuhudila imola ya neema ya Nguluvi.25Ino, lelela, nimenye kija wona, muvamo wa vala vini nalutaga kivahubiri Uufalme, musikhaniyaga uweni khanji. 26Kwa hiyo nikivashuhudila ineng'ana iyi, kija nisina hatia kwa danda ya munu yeyona. 27Kwa kiva asikhaisivila kivatangasisa amapensi ga Nguluvi.28Kwa hiyo muve meho ku omwe yumwe, na kushipuga shoshona shini Uroho Mtakhatifu wavavikha omwe kiva valelelaji. Muve meho kulidima ilikusanyikho lya Mtwa, lini waligulaga kwa danda yakwe yumwene. 29Nimenye kija baada ya kiwukha kwangu, imbwa sa mumahakha sikhayinjila kunyenyu, na musikhashiwonelaga ulusungu ishipuga. 30Nimenye kija hata muvamo munyenyu yumwe baasi ya vanu vakhayinsa na kilogola amajowo ga kivayasa, ili kivakweha avanafunsi vavafwate avene.31Ino muve meho. Kumbushi kija kwa makha gfatatu nisikhaleshile kivamanyisa shila yumwe wenyu kwa manyosi pashilo na paminsi. 32Na ino one nivatawule kwa Nguluvi, na kwa liswi lya neema yakwe, lini likivabagu;a na kivapela uuhalo bahamo nawo wona vini vavishilwe tayari kwa Nguluvi.33Nisikhadobweshe ihela, isahabu, aua menda. 34Mumenye omwe yumwe kija amokho aga ganipela amahitaji gangu yune na mahitaji ga vala vini vakhandi bahamo none. 35Kumajowo gona navapelaga umfano wa namna shini yipasa kivatanjilisa avabofu kwa kisenga insengo, na shini mupaswa kikumbukha amajowo ga Mtwa Uyesu, amajowo gini umwene yumwene wajovaga: ''Ni bora kihumya kuliko kiposhela.''36Baada ya kilogola inamna iyi, wafugama walomba bahamo navene. 37Wona vakholaga mandu na kimugwilila Upaulo pansingo na kimubusu. 38Vasugumiswagwa saidi ya gona kwa sababu ya shila shini akhandi alogwele, kija shiluta vasikhawaga uweni wakwe khanji. Bahene vamusindilisaga kumerikebuni.

Chapter 21

1Pini tikhandi tilekhene navene, na tishula mubahari, tafikha moja kwa moja kunyii ya Kosi, numulawu njine tafikhaga inyii ya Rodo, na kihuma uko tafikhaga kunyii ya Patara. 2Pini tapataga ishipugo shini shilowokha kiluta Kufoinike, tatanaga tashulaga.3Pini tafikhaga pamwandi ya shisiwa sha Kipro, tashilekhaga ulubali lwa kushoto, tashula hadi Kusiria, tavikha inanga kunyii ya Tiro, kwa kiva uko ndio kwini ishipugo shikhandi shigawulwe ishehena yakwe. 4Baada ya kivaga avanafunsi, takhala huko nsiku saba, Avanafunsi ava vamujovela Upaulo kishilila kwa Roho kija asikhakhanyaga Kuyerusalemu.5Hata pini tatimisaga insiku sila, ose tawukhaga kiluta lwesu. Wona bahamo, na vadala vanave na vanishe vanave, vatisindilisaga ku nsila sesu mpakha pini tapolaga kunjaa ya nyii. 6Bahene tafugamaga kumwani, talombaga, tahwesaniya shila yumo. Tatana ishipugo, uko na vene vatina kukhaya yanave khanji.7Hata pini tamalaga ulushulo lwesu kihuma Kutiro, tafikhaga kutolemai. Pala tahunjilaga avanyalukholo, na kikhala nawo kwa lusiku lumo. 8Ulwamulawu njine tawukhaga talutaga Kukaisaria. Ose tayinjila kukhaya ya Filipo, umuhubiri wa mola, mwini akhandi yumo wa vala saba, ose takhala bahamo numwene. 9Umunu uyu akhandi na vahinja vatai mabikira vini vatabirigi.10Baada ya kikhala huko kwa siku silinga, wayikha kihuma Kuuyahudi umukuvamalago yumo mwini ishemelwa Agabo. 11Umwene wayinsaga kunyesu na wagutolaga umukhanda gwa Paulo. ku ugo waipinyaga amagulu na mokho gakwe yumwene na kija, ''Uroho Mtakhatifu ija ndeni,'' Avayahudi va Kuyerusalemu vakhamupinya umunu umunya mukhanda ugu, na vene vakhamutawula mumokho ga vanu va mataifa.''12Pini tapulikhaga amajowo ago, ose na vanu vinivakhandi vikhala amahala pala tamulombaga Upaulo asikhatanaga kiluta Kuyerusalemu. 13Bahene Upaulo wajibugu, ''Mwigaha nshii, mwikhola na kunikhatasa inumbula yangu? Kwa kiva nilitayari, siyo tu kipinywa, lakini khanji kifwila huko Kuyerusalemu kwa ajili ya litawa lya Mtwa Uyesu.'' 14Kwa kiva Upaulo asikhasakwile kushilikishwa, talekhaga na kija,'' Ino uugani wa Mtwa usenjeshe.''15Baada ya nsiku isi, tatolaga amafukho gesu na tatanaga Kuyerusalemu. 16Baasi ya vanafunsi kihuma Kukaisaria khanji vafwatanaga nose. Vamuleta umunu yumo mwini ishemelwa Mnasoni, umunu wa Kukirpo, umwanafunsi wa pakhala, mwini takhalaga numwene.17Pini tikhandi Kuyerusalemu, avanyalukholo vatiposhelaga kwa ushendefu. 18Ulwamulawu njine Upaulo walutaga bahamo nose kwa Yakobo, na vagosivaha wona vini vakhandi vakwali. 19Baada ya kivahunjila, wavapelaga itaarifa yimo baada ya yinji ya majowo gini Unguluvi gini wagasenga muvamo va mataifa kwa kishilila ihuduma yakwe.20Pini vapulikhaga ago, vamusufyaga Unguluvi, na vamujovelaga, ''Ukilwaga, avanyalukholo, kuna maelfu valinga vayamini muvamo va Vayahudi. Avene wona vana niya ya kikhata isheriya. 21Vajovelwa kihusu owe, kija wumanyisa Avayahudi vini vikhala pakhati ya mataifa kilekhana nu Musa, na kija ukivajovela vasikhavatahirigi avanave, na vasikhafwataga idesturi sa pakhala.22Tipaswa tigahe nshii? Bila shaka vakhapulikha kija owe wayinsa. 23Ino gaha shila ose shini tikikuvovela isalisi: tinawo avanu vatai vini vavikha iahadi. 24Vatola avanu ava na uiyose yuwe bahamo nawo, na uvahombele igharama sanave, ili vawese kikhasa amatwe ganave. Bahene shila yumo apate kimanya kija amajowo gini vajovela kihusu owe ni ga udehi. Vakhaimanyisa kija owe khanji wufwata isheria.25Lakini kwa habari sa mataifa vini vava vaumini, tayandikhaga na kihumya amalajiso kija vipaswa kuikwewusa ni finu fini fyahumisiwa isadakha ku sanamu, ni danda, na kihumana na shila shini shabudwa, na vaikwewuse nuushemi.'' 26Bahene, Upaulo watolaga avagosi, nulusiku lwa uvili, vaivalasaga vavene bahamo nawo, wayinjilaga Mulitembe, kitangasa ishipindi sha nsiku sa kuivalasa, mpakha isadakha yiniyihumisiwa kwa ajili ya shila yumo wanave.27Insiku iso saba pini sahejelaga kimalisikha, vamonga va Vayahudi kihuma Kuasia vamwagaga Upaulo Kulitembe, na avamakhutano vakhalalaga, na vamugolosesaga amokho. 28Vakhandi vitova ilyowo, ''Avanu va Israeli, titanjilisi. Uyu yu yula umunu mwini imanyisa avanu shila mahala amajowo gini ni shinyume na vanu, isheriya, na mahala panu. Khanji wavaleta avayunani kulitembe na kipananganga amahala panu apanofu.'' 29Kwa kiva pamwaandi vakhandi vamwajile Utrofimo Umuefeso ali bahamo numwene kumjini, navene vahivaga kija Upaulo wamuleta kulitembe.30Umji gona gukhandi numushangalo, na vanu vasigaga bahamo na kimukhata Upaulo. Vamuhumya kunja ya Litembe, na malyango baho gadindwagwa. 31Pini vakhandi vijesa kimubuda, ihabari samufishilaga umukhome wa lijeshi lya ulinsi kija Iyerusalemu yona yikhandi yimemile ifujo.32Umuda gugo wavatolaga avasulukhali na majemaderi wausijilaga uumati. Pini Avanu vamwagaga umukhome wa majeshi nu musulukhali, valekhaga kimutova Upaulo. 33Bahene umukhome wa jeshi wahejelaga na wamukhata Upaulo, na walamulaga apinywe amanyororo gavili. Wamuposaga umwene yunani na wagaha nshii.34Vamonga va vanu kuumati vakhandi vilogolovyaniya ishinu ishi na vanji vinji. kwa kiva ujemedari asikhawesise kivajovela shoshona kwa sababu ya lila ilyowo, walamulaga Upaulo aletwe mukhati ya ngome. 35Ino pini wafikhagaga kungasi, watolwagwa numusulukhali kwa sababu ya fujo sa umati. 36Kwa kiva uumati wa vanu vamufwataga na kiyendelela kitova ilyowo, ''Muwusi uyu!''37Upaulo pini akhandi iletwa mukhati ya ngome, wamujovelaga umukhome wa jeshi, ''Niwesa kukujovela ishinu?'' Yula umukhome wa jeshi wajova, ''Wuli wulogola Shiyunani? 38Wuli, owe usili yula Mmisiri mwini pamwaandi walongosaga uuasi na watolaga avahiji elfu nne kunyikha?''39Upaulo wajovaga, ''One nili Muyahudi, kihuma kunyii ya Tarso ya Kukilikia. One nili raia wa nyii nimanyikha. Nikivalomba , muniyitishe nilogole na vanu.'' 40Uluhavi ujemedari pini wamupelaga iruhusa, Upaulo walogolaga pangasi na wahumyaga iishara kwa vanu kwa liwokho lyakwe. Pini kwavesaga kulimyaa mandu, walogolaga nawo kwa Shiebrania. Wajovaga,

Chapter 22

1Vanyalukholo na vawihesu vangu, pulisi uutetesi wangu wini ambi nikiugaha kunyenyu isalisi.'' 2Avamakutano pini vapulikhaga Upaulo ilogola navene kwa shiebrania, vasisimaga. Waja,3One nili muyahudi, nasawa kunyii ya Tarso ilienewo lya Kukilikia, ila napataga ielimu kunyii iyi, pagulu ga Gamalieli. Namanyiswagwa kilingana ni nsila inofu sa sheriya sa vawihesu vesu. One nina bidii ya Nguluvi, ngaja omwe wona shini mshwali ineng'ana. 4Navalafyaga kwa nsila iyi mpakha kifwa; navapinya avagosi na vadala na kivataga mugelesa. 5Hata ukuhani mukhome wa vagosivaha wona viwesa kihumya uushahidi kija naposhelaga ibarura kihuma kunyanave kwa ajili ya vanyalukholo vini vali Kudameski, kunyangu one kishula kiluta uko. Yikhandi nivalete avanu Kuyerusalemu va nsila yila ili vapinywe na kitowa.6Yapolelaga kija pala pini nikhandi nishula nihejelela Kudameski, umuda gwa paminsi ghafla umwanga mukhome gwapolelaga kushanya gwayansa kunimulikha. 7Nagwa pansi na kipulikha ishauti yikinijovela, 'Sauli, Sauli kwanshi Ukinikhalasa?' 8Najibugu, 'owe yu nani, Mtwa?' Wanijovelaga, 'One yu Yesu Mnazareti, mwini owe wamukhalaga.'9Vala vini vakhandi none vagwagaga umwanga, ila vasikhapulishe ishauti ya yula mwini ilogola none. 10Najovaga, 'Nigahe nshii, Mtwa?' Umtwa wanijovela,'Yima na uyinjile Kudameski; huko ambi wujovelwa shila shinu shini wupaswa kushisenga.' 11Nisikhawesise kilolela kwa sababu ya lumulikho lwa mwanga gula, bahene nalutaga Kudameski kwa kilongoswa na mokho ga vala vini vakhandi none.12Uko natanganaga nu munu mwini ishemelwa Anania, akhandi munu mwini akhete isheriya na mwini iyaminikha pamwandi ya Vayahudi wona vini vikhala uko. 13Wayinsaga kunyangu, wayimaga pamwandi yangu, na kija, 'Kholo lwangu Sauli, upate kilolela.'Kwa muda gugula namwagaga.14Wajovaga,' Unguluvi wava wihesu vesu wakuhagula owe uwese kimanya uugani wakwe, kimwaga yula umunya haki, na kipulikha ishauti yini yihuma kumulomo gwakwe. 15Kwa kiva ambi wiva shahidi kunyakwe kwa vanu wona kugini ukigaga na kugapulikha. 16Ino kwanshi wuhepelesa? Damula, ubatiswe, uyose isambi sakho, ukilishemela ilitawa lyakwe.'17Baada ya kitina Kuyerusalemu, na pini nikhandi nisali mukhati ya litembe, yapolelaga kija napelwagwa amaono. 18Namwagaga akinijovela, 'gaha nyangu na uhume Kuyerusalemu nyangu, kwa kiva vasikhayitikha uushuhuda wakho kihusu one.'19Najovaga, 'Mtwa, avene vavene vamenye navapinyaga kugeresa na kivatova vala vini vayaminigi ku shila sinagogi. 20Ni danda ya Stephano ushahidi wakho pini yakunulwagwa, One khanji nikhandi niyimile kholela na kiyitikha na nikhandi nilinda amenda ga vala vini vamubudaga.' 21Lakini wanijovelaga, 'Luta, kwa kiva one nisikufilishe ulute kutali kwa vanu va mataifa.'''22Avanu vamuyitikhaga alogole kihusu iliswi ili. Lakini panyuma watansaga ishauti na kija, ''muwusa umunu uyu kunyii: kwa kiva yisili unofu akhale.'' 23Pini vakhandi vitansa ishauti, na kitaga amenda ganave na kitaga amankhundi kushanya, 24ujemedari mukhome wajovaga Upaulo alwete pangome. Wajovaga aposwe kuno itowa amajeledi, ili umwene yumwene amanye kwa nshi vakhandi vitova ilyowo ndenela.25Hata pini vakhandi vapinyilwe kwa ngalawo, Upaulo wamujovela yula uakida mwini ayimile kholela numwene, ''Wuli! ni haki kunyenyu kimutova umunu mwini Mrumi na bado asinahijwe?'' 26Yula uakida pini wapulikha amajowo aga, waluta kwa jemedari mukhome na kimujovela, ija, ''Wusakula kigaha nshii? Kwa kiva umnu uyu ali mrumi.''27Ujemedari mukhome wayinsa na kimujovela, ''Nijovela, wuli owe uli raiya wa Kurumi?'' Upaulo wajova, Ndiyo.'' 28Ujemedari wajibugu, ''Ni kishilila ishiasi shikhome sha hela bahene napataga uuraiya.'' Lakini Upaulo wamujovelaga, ''One nilimrumi wa kisawa.'' 29Bahene vala vini vakhandi tayari kiluta kimuposa vawukha na kumulekha umuda gugo. Nu jemedari yumwene watila, pini wamanya kija Upaulo ali Mrumi, na kwa kiva apinyilwe.30Ulusiku lwini lwafwataga, ujemedari mukhome wasakulaga kimanya uukweli kihusu amasitakha ga Vayahudi sidi ya Paulo. Bahene wamudindula ififungoo fyakwe wavajovaga avakhome va makuhani ni barasa lyona litangane. Wamuleta Upaulo pansi, na kumuvikha pakhati yanave.

Chapter 23

1Upaulo wavalolelaga moja kwa moja avanu va barasa na kija, ''Vakholo lwangu, nakhala pamwandi ya Nguluvi kwa mahiva manofu mpakha ndeni ineng'ana.'' 2Ukuhani mukhome Anania wavajovaga vala vini vayimile kholela numwene vamutove umtwe gwakwe. 3Bahene Upaulo wavajovela, ''Unguluvi asikutove owe, ulubupa lwini lupashilwe ichokaa. Ukhele ukinihiga kwa sheriya, nayuwe wijova nitowe shinyume sha sheriya?''4Vala vini vakhandi vayimile kholela numwene wajovaga,'' Ndeni ndiyo shini ukimuliga ukuhani mukhome wa Nguluvi?'' 5Upaulo waja, ''vakholo lwangu, one nanisimenye kija yu kuhani mukhome. Kwa kiva yiyandishwe, usikhalogola uvi kwa mtavala wa vanu vakho.''6Upaulo pini walwagaga kija ulubali lumo lwa barasa ni Masadukhayo na vanji Mafarisayo, vatansaga ishauti na kija, ''vakholo lwangu, one nili Mfarisayo, mwana wa Mfarisayo. Kwa sababu iyi nihuvilila kwa ukhangafu uufufuwo wa vini vafwile wini nihigwa nawo.'' 7Pini wagalogolaga aga, amalumbano makhome gapolelaga Kuvamafarisayo na Masudukayo, numukutano gwabagukhanaga. 8Kwa kiva Amasadukhayo vija kusina uufufuwo, umalaikha wala kusina uroho, ila Amafarisayo vija aga gona gakwali.9Ifujo khome yapolelaga na vamonga va vaandishi vini vakhandi lubali lwa Mafarisayo vayima na kijadili, vija, ''tisashaga shoshona shivi kwa munu uyu. Wuli nda uroho au umalaikha walogola numwene?'' 10Pini kwapolelaga ihoja khome, umukhome wa majeshi watilaga kija Upaulo angashinjwa fipande fipande na vene, bahene walamulaga avanajeshi vayinshe pansi na kimutola kwa ngufu kihuma kwa vajumbe va barasa, na kimuleta kungome.11Ulusiku lwini lwafwataga umtwa wayimaga kholela numwene na kija, ''Usikhatilaga, kwa kiva wanishuhudila Kuyerusalemu, ino ukhahumya uushahidi khanji Kuroma.''12Pini kwasha, vamonga va vayahudi wagahaga iliagano na kishemela ilaana kunyanave vavene: vajovaga kija ambi vasilya wala king'wa shoshona mpakha pini ambi vakimubuda Upaulo. 13Kukhandi na vanu saidi ya arobaini vini vagahaga injama iyi.14valutaga kwa vakhome va makuhani na vagosivaga na kija, ''Taivikha yuse kulaana khome, tisikhalisaga shoshona mpakha pini ambi tikimubuda Upaulo. 15Ino , ibarasa ibarasa limujovele ujemedari mukhome amulete kunyenyu, ngaja kija mulamusa ilikhosa lyakwe kwa unofu. Kunyesu ose tili tayari kumubuda khabla asinayinse panu.''16Lakini umwna wa mame nu Paulo wapulikhaga kija kuna njama, walutaga wayinjilaga mukhati ya ngome na kumujovela Upaulo. 17Upaulo wamushemelaga uakida yumo wajovaga, ''Mutoli umudimi uyu kwa jemedari; kwa kiva ana liswi lya kumujovela.''18Basi uakida wamutolaga yula umudimi wautwalaga kwa jemedari mukhome wamujovelaga, ''Upaulo yula umufungwa wanishemelaga isakula nikuletele umudimi uyu kunyakho. Ana liswi lya kukujovela.'' 19Yula ujemedari mukhome wamukhataga kwa liwokho waibagulaga numwene kulubali, na wamuposaga, ''Shinu shishi shini wusakula kunijovela?''20Umudimi yula wajovaga, ''Avayahudi vapatana kukulomba umulete Upaulo pamulawu ku barasa ngaja kija visakula kipata ihabari sakwe kwa unofu mandu. 21Ino owe usikhayitikhaga kwa kiva avanu saifi ya arobaini vakimuvenda. Vaipinyile kwa laana, vasilya wala kingwela mpakha pini ambi vakimubuda. Mpakha ndeni vali tayari, vihepelesa ishibali kihuma kunyakho.''22Basi yula ujemedari mukhome wamulekhaga umudimi alute lwakwe, baada ya kumulajisa ''usikhamujovelaga umunu yeyona kija wanijovela aga.'' 23Wavashemelaga amaakida vavili wavajovela vayandari avasulukhali mia mbili kiluta Kukaisaria na avasulukhali avatana farasi sabini, na avanya malala mia mbili, ambi muwukha isamu ya utatu ya pashilo. 24Wavajovela kivikha avanyama tayari mwini Upaulo ambi akimutumila na kimutola salam kwa Feliki Gavana.25Wayandikhaga ibarura kwa namna iyi, 26Klaudio Lisia kwa Liwali mtukufu Feliki, salamu. 27Umunu uyu wakhatagwa na vayahudi vakhali kholela kumubuda, bahene nalutaga bahamo nishikhosi sha vasulukhali namukulusa, pini napataga ihabari kija umwene yu raia wa shirumi.28Nikhandi nisakula kimanya kija kwanshi vamusitakha, bahene namutwalaga kubarasa. 29Nawonaga kija akhandi asitahishilwe kwa ajili ya maswali ga sheriya yanave, wala asikhasitahishilwe iliswi lyolyona lya kufwaya kimubuda wala kumupinya. 30Bahene yamanyikhaga kunyangu kija kuna njama sidi yakwe, bahene nyangu namufilikhaga kunyanave, na kivalajisa vini vakimusitakha khanji valete amasitakha sidi yakwe pamwandi yakho. Vahwesaniyaga.''31Bahene vala avasulukhali vapulisaga iamri: vamutolaga Upaulo vamutwalaga hata kuantipatri pashilo. 32Ulusiku lwini lwafwataga, avasulukhali vinji vavalekhaga vala avatana ifarasi value bahamo nu umwene, navene vatinaga lwanave kungome. 33Na vatana farasi pini vafikhaga Kukaisaria, na kumupela uliwali yila ibarura, vamuvikhaga Upaulo pamwandi yakwe.34uliwali pini waiyimbaga ibarura, wamuposaga Upaulo wahumililaga lijimbo lishi; pini wamanyaga yumunu wa Kukiliali, 35wajovaga,; ambi Nikikupulikha owe pini ambi viyinsa vala vini vakikusitakha,'' walamulaga avishwe kuikulu ya Herode.

Chapter 24

1Baada ya nsiku sisano, Uanania kuhani mukhome, baasi ya vagosivaha na mlogolaji yumo mwini ishemelwa Tertulo, valutaga pala. Avanu ava valetile amasitakha sidi ya Paulo kwa gavana. 2Upaulo pini wayimaga pamwandi ya gavana, Tertulo wayansaga kimusitakha na kilogola kwa gavana, ''kwa sababu yakho tina amani khome; kwa maono gakho gileta amageusi amanofu ku taifa lyesu; 3ino kwa luhonjeso lyona tiposhela shila shinu shini ukishisenga, Wasalaam umuheshimiwa Feliki.4Lakini nisikhakukhatasaga mandu, nikulombe amajowo amadodo kwa fadhila sakho. 5Kwa kiva tamupata umunu uyo umukholofi, na isababisa Avayahudu wona kiasi padunia. Khanji yu mlongosaji wa makhanisa ga Vanazorayo. (Fwatilila: Isehemu ya majowo ga msholela ugu 24:6 6Na khanji wajesaga kuliponya ihekalu uuvi inontikimukhata., ukusina munakala inofu sapakhala). (Fwatilila: Umusholela ugu7Ulisiasi, afisa, wayinsaga na wamutolaga kwa ngufu mumokho gesu., gukusina munakala inofu sa maandikho ga pakahala). 8Nda umupose Upaulo kihusu amajowo aga, hata ungawesa kimanya kwa shinu shishi tamusitakha.'' 9Avayahudi na vavene vamusitakha Upaulo, vija kija aga amajowo gakhandi ga kweli.10Uliwali pini wamunjilaga iliwokho ili Upaulo alogole, Upaulo wajibugu, ''Nimenye ya kija kwa makha minji wava mulamulaji wa taifa ili, na nina ushendefu kuiyelesa yune kunyakho. 11Wuwesa kuihakikisa kija sisishilile insiku saidi ya kumi na mbili kihuma pini natanaga kiluta kiabudu Kuyerusalemu. 12Na pini vaniyagaga kuhekalu, nsikhadalikhene nu munu yeyona, na nisikhagahile ifujo kumukutano, wala mumasinagogi wala mukhati ya mji; 13na wala vasiwesa kihakikisa kunyakho amasitakha gini visitakha sidi yangu.14Ila niyitikha ili kunyakho, ya kija kwa nsila yila yini vakiishemela sehebu, kwa nsila yiyo nikimutumishila Unguluvi wa vawihesu vesu. One nili mwaminifu kwa gona gini gwakwali ku sheriya na maandikho ga vakuvamalago. 15Nina ukhangafu wuwula kwa Nguluvi wini hata avo navene vakiuhepelesa, kuyinsa kwa ufufuwo wa vini vafwile, kwa wona avanya haki na vina vasina haki; 16na kwa ili, nisenga insengo ili nive ni samira yini yisina hatia pamwandi ya Nguluvi na pamwandi ya vanu kishilila amajowo gona.17Ino Baada ya makha minji nayinsa kileta umsaada kwa taifa lyangu ni sawadi ya hela. 18Pini nagahaga ndeni, Avayahudi yamonga va Kuasia vanitanganisaga mukhati ya luwungo lwa utakhaso mukhati ya hekalu, bila shipuga sha vanu wala fujo. 19Avanu ava vini yavapasa kiva pamwndi yakho isalisi na valogole shila shini vanasho kunyangu nda vana lujowo lolona.20Au avanu ava vavene na valogole likhosa lishi lini valyaga kunyangu pini nayima pamwandi ya barasa lya shiyahudi; 21isipokiva kwa ajili ya shinu shimo shini nashilogolaga kwa shauti pini nayamaga khayikhati yanave,' ni kwa sababu ya ufufuwo wa vini vafwile omwe mukinihiga.''22Ufeliki akhandi ajovelwe unofu kihusu insila, na wauahirisaga umukhutano. Wajovaga, ''Ulisia ujemedari pini ambi iyinsa pansi kihuma Kuyerusalemu nukhahumya amaamusi sidi ya masitakha genyu.'' 23Bahene wamujovaga uakida amulinde Upaulo, ili ave ni nafwasi na asikhavesaga akwali umunu yeyona wa kivakhana avayine kimutanjilisa wala kimujendela.24Baada ya nsiku kadhaa, Ufeliki wawuyaga nu Drusila u udala wakwe mwini akhandi Muyahudi, wafilikhaga kumushemela Upaulo na wapulisaga kihuma kunyakwe ihabari sa lihuvi mukhati ya Kristo Yesu. 25ila Upaulo akhandi ilogola numwene kihusu ihaki, kiva ni shiasi nuuhigo wini wuyinsa, Ufeliki wapataga uwoga wajibugu, ''luta kutali kwa salisi, ila nda nipate umuda khanji, nikhakushemela.''26Umuda gugo, akhandi ihuvilila kija Upaulo angamupela ihela kwa hiyo wamushemelaga imara ya uvili walogolaga numwene. 27Ila amakha gavili gini gashila, Uporkio Festo wavesaga liwali baada ya Feliki, ila Ufeliki akhandi isakula kuihejesa kwa Vayahudi, bahene wamulekhaga Upaulo pansi ya ulelelaji.

Chapter 25

1Bahene Ufesto pini wayinjilaga ku jimbo ilyo na baada ya nsiku sitatu walutaga kihuma Kukaisaria hadi Yerusalemu. 2Ukuhani mkhome wa Vayahudi mashuhuri valetaga amasitakha sidi ya Paulo kwa Festo, na valogolaga kwa ngufu kwa Festo. 3Na vamulombaga Ufesto ifadhili kushanya ya habari sa Paulo awese kumushemela Uyerusalemu ili vawese kumubuda munsila.4Lakini Ufesto wajibugu kija Upaulo akhandi mfungwa Kukaisaria, na kija umwene yu wene akhatina huko nyangu. 5Wajovaga ''Kwa hiyo, vala vini viwesa, viwesa kiluta huko nose. Nda kuna shinu shivi kwa munu uyu, mupaswa kumusitakha.''6Baada ya kikhala nsiku nane au kumi saidi, watinaga Kukaisaria. Nulusiku lwini lwafataga wakhalaga kushitengo sha uhigo na kujova Upaulo aletwe kunyakwe. 7Pini wafikhaga, Avayahudi kihuma Kuyerusalemu vayimaga kholela, Vahumya amasitakha minji masito gini vasikhawesise kugathibitisa. 8Upaulo waitetelaga na kija, 'Sio sidi ya litawa lya Vayahudi, sio kuhusu ihekalu, na sio kwa Kaisaria, nagaha amavi.'9Lakini Ufesto wasakulaga kuihejesa kwa Vayahudi, na bahene wamujibu Upaulo na kija, 'Wuli, wusakula kiluta Kuyerusalemu na kihigwa none kihusu amajowo aga uko?' 10Upaulo wajovaga, 'niyima pamwandi ya shitengo sha uhigo sha Kaisaria pini nipaswa kihigwa. Nisivakhosele Avayahudi, ngaja owe shini umenye unofu.11Nda nakhosela na nda nasenga shini shisifwaya infwa, nisikhana kifwa. Lakini nda amasitakha ganave sio shinu, kusina munu mwini iwesa kunikhabisi kunyanave. Nikimulomba Ukaisaria. ' 12Baada ya Festo kilogola ni barasa wajibugu, '' ukimulomba Ukaisaria; ukhaluta kwa Kaisaria.''13Baada ya nsiku kadhaa, umfalme Uagripa nu Bernike vafikhaga Kukaisaria kigaha iziara rasmi kwa Festo. 14Baada ya kikhala hapo kwa nsiku nyinji, Ufesto watwalaga ikesi ya Paulo kwa mfalme; Wajovaga, 'Umunu yumonga walekhagwa panu nu Feliki ngaja mfungwa. 15Pini nikhandi Kuyerusalemu avamakuhani vakhome na vasehe va Shiyahudi valetaga amasitakha kihusu umunu uyu kunyangu, navene vaposaga kihusu uuhigo kunyakwe. 16Kwa ili one navajibugu kija sio desturi ya Varoma kimuhumya umunu kwa upendeleo badala yakwe, umusitakwa ipaswa kiva ni nafwasi ya kivajibu avasitakha vakwe na kuitetela sidi ya tuhuma iso.17Ino, pini vayinsaga bahamo panu, nisikhawesise kihepelesa, lakini ulusiku lwini lwafwataga nakhalaga kushitengo sha uhigo na kijova umunu uyo ayinse mukhati. 18Pini avasitakhaji pni vayimaga na kumusitakha, nahivililaga kija kusina amasitakha makhome gini galetilwe sidi yakwe. 19Badala yakwe, vakhandi na mabishano gamonga bahamo numwene kihusu idini yanave na kihusu Uyesu mwini akhandi afwile, lakini Upaulo idaya kija ali musima. 20Nikhandi nifumbilwe inamna ya kifwatilisa iswala ili, na namuposaga nda ndawaluta Kuyerusalemu kihigwa kihusu amajowo aga.21Lakini Upaulo pini washemelwagwa avishwe pansi ya ulunsi kwa ajili ya ulamulaji wa Mfalme, nalamulaga avishwe hata pini nikhamutwala kwa Kaisaria. ' 22Uagripa walogolaga nu Festo. ''nda nadobokha khanji kumupulisa umunu uyu.'' ''Festo, wajovaga,'' pamulawu ukhamupulisa.''23Bahene umulawu njine, Uagripa nu Bernike vafikhaga ni nyungo nyinji; vafikhaga kuukumbi wa maafisa va shijeshi, na vanu vini vamanyishe ava mji. Nu Festo pini wahumyaga iamri, Upaulo waletwaga kunyanave. 24Ufesto wajovaga, ''Mfalme Agripa, na vanu wona vini vali panu bahamo nose, mukimwaga umunu uyu; ijumuiya yona ya Vayahudi huko Kuyerusalemu na panu khanji vasakula nivashauri, na vene vatovaga ilyowe kunyangu kija asikhakhalaga.25Nawonaga kija tisikhasenjile lyolyona lini lifwaya infwa; lakini kwa kiva wamushemela Umfalme. nalamulaga kumutwala kunyakwe. 26Lakini nisina ishinu sha pavalafu sha kiyandikha kwa Mfalme. Kwa sababu iyi, namuleta kunyakho, hasa kunyakho owe, Mfalme Agripa, ili nipate kiva ni shinu sha kiyandikha kihusu ikesi. 27kwa kiva niwona yisina maana kumutwala mfungwa na bila kiwonensa amasitakha gini gakimuhusu.

Chapter 26

1Bahene, Uagripa wamujovelaga Upaulo ' Waluhusiwa kiyitetela. 'Bahene Upaulo wagolosaga iliwokho lyakwe waitetelaga ndeni. 2''Nikiiwona umunya ushendefu, Mfalme Agripa, ili kisekha ikhesi yangu pamwandi yakho ineng'ana sidi ya masitakha gona ga Vayahudi. 3Hasa, kwa kiva owe uli mtaamu wa desturi sa Vayahudi na maswali. Ino nilomba unipulise kwa ufumilifu.4Kweli, Avayahudi wona vamenye shini nakhalaga kihuma uudimi wangu ku taifa lyangu huko Kuyerusalemu. 5Vanimenye kihuma pamwaandi na vipaswa kuyitikha kija nakhalaga ngaja Mfalisayo, isehebu ilinya msimamo mukhali ku dini yesu.6Isalisi niyimile panu nihijwe kwa kiva one nalolelaga iahadi yini Unguluvi wagahaga na vawihesu vesu. 7Iyi yi ahadi yini amakhabila kumi na gavili gihuvilila kiposhela nda ambi vakimwabudu Unguluvi kwa bidii ishilo ni minsi. Ni kwa ajili ya huvililo ili, umfalme Agripa, kija Avayahudi vakunisitakha. 8Kwanshi yeyona kunyenyu ihiva ni ajabu kija Unguluvi ifufula vini vafwile?9Uluhavi lumonga nahivililaga yune kija nagaha amajowo minji sidi ya litawa lya Yesu wa Nasareti. 10Nagahaga aga Kuyerusalemu; Navapinyaga avaamini vinji kugelesa, na nikhandi na mamulakha kihuma kwa vakhome va makuhani kigaha ndeno; na pini akhandi vibudwa, natovaga ikura kunyanave. 11Mara nyinji navatovaga kumasinagogi gona na najesaga kivagaha valikhane ilihuvi lyanave. Nikhandi ni hasira sana kunyanave na navadagaga hata kunyiii sa uhensa.12Pini nikhandi nigaha aga, nalutaga Kudameski, kuno nina mamulakha na malajiso kihuma kwa makuhani vakhome, 13pini nikhandi munsila paminsi, Mfalme, nagwagaga umwanga kihuma kushanya gukhandi mukhali kishila lijuva na gwang'alaga kitipilima one na vanu vini vakhandi vishula bahamo none. 14Ose wona pini tagwisaga pansi, napulikhaga ishauti yilogola none yija kwa lugha ya Shiebrania: 'Sauli, Sauli! kwanshi ukinilafya? Ni wumu kunyakho kuutova ilitekhe umchokoo.15Bahene najovaga, 'Owe yu nani, Mtwa?' Umtwa wajibu, 'One yu Yesu mwini ukinilafya. 16Ino yinukha uyime kwa magulu gakho; kwa kiva kwa khusudi ili one nawonekha kunyakho, nakubagula kiva mtumishi nu shahidi kihusu amajowo gini umenye kihusu one isalisi na majowo gini ambi nikikuwonensa panyuma; 17na Nisikukuluse kihuma kwa vanu na vanu va Mataifa pini nikikufilikha, 18kidamula ameho ganave na kivahumya kunshisi kiluta kumwanga na kihuma kungufu sa shetani vamusetushile Unguluvi; ili vapate kiposhela kihuma kwa Nguluvi umusamaha gwa sambi nu uuhalo wini navapela vala vini navabagula kwa lihuvi lini lili kunyangu.19Ino, mfalme Agripa, nisikhawesise kilekha amaono ga kushanya, 20lakini, kwa vala vini vali Kudameski tangusina, na bahene Kuyerusalemu ninyiii yona ya Yudea, na khanji kwa vanu vamataifa aganji, nahubirigi kija vatubu na kumusetushila Unguluvi, vasenje amaendo gini gifwaya itoba. 21Kwa sababu iyo Avayahudi vanikhataga muhekalu, vajesaga kunibuda.22Unguluvi wanitanga mpakha isalisi, ino niyima na kishuhudila kwa vanu va kawaida na kwa vala vakhome kihusu gala gini avakuvamalago nu Uusa vajovaga gakhapolela na sio finji; 23kija Ukristo lasima akhalava na akhava wa kwansa kifufukha kihuma kwa vini vafwile na kitngasa umwanga kwa Vayahudi na vanu va mataifa.24Upaulo pini wamalaga kuitetela, Ufesto walogolaga kwa shauti khome, 'Paulo, owe uli muyasu! amasomo gakho gakugaha kiva muyasu. 25Lakini Upaulo waja, One nisili muyasu, mheshimiwa Festo; lakini kwa ukhangafu nilogola amajowo ga ukhangafu utupu. 26Kwa kiva umfalme amenye kihusu amajowo aga; na ndeno nilogola kwa uhuru kunyakwe, kwa kiva nina uhakika kija kusina lyolyona lini lifihilwe kunyakwe; kwa kiva ili lisilogwelwe palubali.27Wuli, wuyamini avakuvamalago, Mfalme Agripa? nimenye kija wuyamini. ' 28Uagripa wamujovelaga Upaulo, 'Kwa muda mfupi wuwesa kunishewishi one na kunigaha kiva Mkristo? 29Upaulo waja, '''Nikimulomba Unguluvi kija, kwa muda mfupi au mkhome, sio owe tu, ila wona vini vakinipulikha ineg'ana, vave ngaja one, lakini bila aga amanyororo ga geresa.''30Bahene umfalme wayimaga, nu liwali, nu Bernike khanji, na vala vini vakhandi vakhele bahamo nawo, 31pini vawukhaga kuukumbi, valogolelaga vene kwa vene na kija, 'Umunu uyu asifwaywa infwa wala shifungo. ' 32Uagripa wamujovelaga Ufesto, ''Umunu uyu nda wawesa kivikhwa huru nda ndaasadumula urufani kwa Kaisari.''

Chapter 27

1Pini yalamulwagwa kija titakiva kishula kwa malenga kiluta kuitalia, vamukhabisigi Upaulo na vafungwa avanji kwa afisa yumo wa jeshi lya Shiroma mwini washemelwagwa Julio, wa Shikhosi sha Agustani. 2Tatanaga ishipugo kihuma Kuadramitamu, yini yikhandi yishula mwambwa ya mwani ya Kuasia. Bahene tajinjilaga mu bahari. Uaristaka kihuma Kuthesalanike ya Kumakedonia walutaga bahamo nose.3Ulusiku lwini lwafwataga tayimaga kunyii ya Sidoni, pini Ujulio wamusenjelaga Upaulo kwa ukhalibiso na wamuyitikhaga kiluta kwa marafiki vakwe kiposhela uukhalibiso wanave. 4Kihuma apo talutaga kubahari tashulaga kipilima ishisiwa sha Kirpo shini shikhandi shisivile ilipepo, kwa kiva ilipepo likhandi likititova. 5Baada ya kiva tashula kumalenga gini gali kholela ni Kilikia ni Pamfilia, tayinsaga Kumira, imji gwa Lisia. 6Pala yula uafisa wa jeshi lya Shiroma, washagaga ishipugo kihuma Kualexandria shini shikhandi shishula kiluta kuitalia. Watitansaga mukhati yakwe.7Baada ya kiva tashula pole pole kwa nsiku nyinji na bahene tavesaga tafikha kwa taabu kholela nakukinidas, ilipepo lisikhatiyitishe khanji kiluta insila iyo, bahene tashulaga mumbalamo ya mumepo gwa Krete tikilisivila ilipepo, kholela ni Salmone. 8Tashulaga mwambwa ya mwani kwa wumu, mpakha tafikhaga amahala pini pishemelwa Fari Haveni yini yilikholela nu mji gwa Lasi.9Tikhandi titolile umuda mukhome mandu, numuda gwa mufungo gwa Shiyahudi gukhandi gushilile, na ino yikhandi ni hatari kiyendelela kishula. Bahene Upaulo watijovaga, 10na kija, '' Vagosi, nikilwagwa ulushulo lwini tisakula tilutole lukhava na matatiso ni hasara nyinji, siyo tu ya masigi nishipugo, lakini khanji ya maisha gesu.'' 11Lakini uafisa wa jeshi lya Shiroma wamupulisaga mandu umtwa wakwe na umunya shipugo, kuliko amajowo gala gini galogolwa nu Paulo.12Kwa kiva ibandari yisikhali sehemu mefu kikhala uluhavi lwa mepo, avalongosa ishipugo vashaurigi kishula kihuma pala, ili kwa namna yeyona nda tiwese kugufishila umji gwa Foinike, tikhale pala pini kuna mepo. Ifoinike yi bandari huko Kukrete, na yilolela kukhaskazini kunena na kukusini kunena. 13Ilipepo lya kusini pini lyayansaga kipuga polepole, avalongosa shipugo vahivaga vapata shila shini vavisakula. Vakulaga inanga na kishula mumbalamo sa Krete kholela ni pwani.14Lakini baada ya muda mufupi ilipepo likhali, wini washemelwagwa Wa khasikhazini kunena, wayansaga kititova kihuma mwambwa ya shisiwa. 15Pini ishipugo shafunwagwa na kipotwa kishindana nilipepo, tayitikhanaga ni hali iyo, tasafiliswagwa nawo. 16Tasijilaga kishilila lula ulubali lwini lukhandi lukilikinga ilipepo lya shisiwa shini shishemelwa Kauda; na kwa malawo mandu tawesaga kushikulusa ishipugo.17Baada ya kiva vashikweha, vatumilaga ingalawo kushipinya ishipugo. Vatilaga kija nda tawesa kiluta ilieneo lya luhankha lwinji lya Syiti, bahene vayisaga inanga na vayendeswagwa mulubalibali. 18Tatowagwa kwa ngufu mandu ni dhoruba, bahene ulusiku lwini lwafwataga avayendesa shipugo vayansaga kitaga amasigo kihuma mushipugo.19Ulusiku lwa utatu, avayendesa shipugo vayansaga kigahumya amalenga kwa mokho ganave vavene. 20Pini ilijuva ni nondwe sisikhatimulishilile kwa lusiku lunji, bado isoruba khome yatitovaga, na mavililo kija ndatakulusiwa gawukhaga.21Baada ya kiva taluta umuda mukhome bila shakilya, hapo Upaulo wayimaga pakhati ya vayendesa shipugo wajova, ''Vagosi, nda mwapaswa munipulise, na nda tisakula ishiopugo kihuma Kukrete, ili kipata amasara aga ni hasara. 22Na isalisi nikivafariji muyipele inumbula, kwa kiva kusikhava uuyago wa maishaa kunyesu, isipokiva hasara ya shipugo tu.23Kwa kiva ulusiku lwini lwashila umalaikha wa Nguluvi, mwini uyo Unguluvi one ni wakunyakwe, na mwini nikimwabudu khanji - umalaikha wakwe wayimaga palubali lwangu 24na kija, ''Usikhatilaga Paulo. Lasima uyime pamwandi ya Kaisaria, na lelela, Unguluvi ku unofu wakwe wakupela ava wona vini vishula bahamo nowe. 25Ino, vagosi, yipeli inumbula, kwa kiva nikimuyamini Unguluvi, kija ambi yiva ngaja shini najovelwa. 26Lakini lasima tilemale kwa kitowa ku baasi ya fisiwa.''27Pini shafikhaga ishilo sha kumi na nane, pini tikhandi tiyendeswa kula na kula ku bahari ya Adratik, ngaja shilo sha manane ndeni, avayendesaji vahivaga kija vahejela inyii inyumu. 28Vatumilaga ulukholo kipima uutali wa malenga na vapataga mita thesathini na sita, baada ya muda mufupi vapimaga vapata mita ishirini na saba. 29Vatilaga kija tingawesa kipama amiamba, bahene vaysaga inanga sitai kihuma ku sehemu sa kivishila inanga na valombaga kijaisubuhi yiyinse nyangu.30Vala avayeendesaji vakhandi visakula inamna ya kishilekha shila ishipugo na vafiyinsaga mumalenga ifipugo fidodo fidodo fya kukulusisa amaisha, na vaigahaga kija vitaga inanga kihuma isehemu ya pamwandi ya shipugo. 31Lakini Upaulo wamujovela yula umusulukhali wa jeshi ya Shiroma na vala avasulukhali, ''Musiwesa kikulusa ila ava avanu visigala mushipugo''. 32Bahene vala avasulukhali vadumulaga ingalawo sa shila ishipugo na kushilekha shitolwe na malenga.33Pini umwanga gwa subuhi gukhandi gupola, Upaulo wavalombaga wona angalau valye kidogo. Wajovaga, ''Ulu ni lusiku lwa kumi na nane muhepelesa bila kilya, musilile shinu. 34Ino nikivalomba mutole ishakilya kidogo, kwa sababu iyi ni kwa ajili ya kikhala kwenyu; na kusina hata uyele wumo wa matwe genyu wini wukhayaga. 35Pini wamalaga kilogola ago, watolaga umukhate wamuhonjesaga Unguluvi pamwandi ya meho ga shila munu. Bahene waumenyaga umukhate wayansa kilya.36Bahene wona vapelwagwa inumbula na vene vatolaga ishakilya. 37Tikhandi vanu 276 mukhati ya shipugo. 38Pini vamalaga kilya kwakukwilana, vagahaga ishipugo skiva shipefu kwa kitaga ingano mukhati ya bahari.39Isipokiva paminsi, vasikhaimanyile inyii nyumu, lakini vayagaga inyii yini yiyumile yini yiyinjile mumalenga yini yikhandi nuluhankha lwinji. vajovanaga nda vangawesa kushiyendesa ishipugo kiluta apo. 40Bahene vasidedevesaga inanga vasilekhaga mubahari. Uluhavi lulo vasidedevesaga ingalawo sa nanga na vaiyinulaga isehemu ya pamwandi kiluta kulipepo, bahene valutaga kusehemu iyo ya lukhankha lwinji. 41Lakini vayinsaga amahala pini amikhondo gavili gamalenga gitangana, ni shipugo shalutaga paluhankha. Na yila isehemu ya pamwandi ya shipugo yakwamaga pala na yisikhawesise kipola, lakini isehemu ya pamwandi ya shipugo yayansaga kidenyekha kwa sababu ya ukhali wa mawimbi.42Umupango gwa vala avasulukhali gukhandi ni kuvabuda avafungwa, ili kija kusina mwini nda wayojela na kisiga. 43Lakini yula umusulukhali wa jeshi lya Shiroma wasakulaga kimukulusa Upaulo, ino wauyimyaga umupango gwanave; na vagajovelaga vala vini viwesa kiyojela, vagulushe kihuma mushipugo tangusina na valute inyiii nyumu. 44Bahene avagosi avanji ambi vifwata, avamonga pashanya ya fipande fya mbawo na vamonga kufinu ifinji kihuma mushipugo. Kwa nsila iyi yamanyikhaga kija wona ambi vifikha salama inyii nyumu.

Chapter 28

1Pini tafiswagwa salama, tamanyaga kija ishisiwa shishemelwa Malta. 2Avanu avakhaya va pala siyo kija tu vatipelaga uukhalibiso wa khawaida, ila vavesaga umoto na kitikhalibisa wona, kwa sababu ya nonya ni mepo yini yikhandi yiyendelela.3Lakini Upaulo pini akhandi akungeniye umusigo gwa nyanjala na kuguvikha pamoto, akhayokha akhanang'ana akhanya sumu khapolaga ku sila inyanjala kwa sababu ya lila ijoto, na khaipilimyaga kuliwokho lyakwe. 4Avanu avakhaya va pala pini vamwagaga umunyama ibembela kihuma kuliwokho lyakwe, ajovanaga vene kwa vene, ''Umunu uyu kweli mubudaji mwini wasiga kubahari, lakini ihaki yisikimuyitikha kiva musima.''5Lakini umwene wamutajilaga uyo umunyama ku moto na asikhapetw amasara gogona. 6Avene vamuhepelesaga afimbe kwa homa au agwe ghafla na kifwa. Lakini baada ya kumulolela kwa muda mukhome na kiwona kija kusina ulujowo lwini sio lwa khawaida kunyakwe, vasetusaga amahiva ganave na kija akhandi nguluvi.7Basi amahala pala kholela pakhandi ni nyii yini yikhandi mali ya mukhome wa shisiwa, umunu mwini ishemelwa Pablio. Watikhalibisaga na kitiposhela kwa nsiku sitatu. 8Yapolelaga kija uwihe wa Pablio wakhatagwa ni homa nuutamu wa kihara. Nu Paulo pini wamulutilaga, walombaga, wavikhaga amokho kushanya yakwe, ni kimuponesa. 9Baada ya ili kipolela, avanu avanji pala pashisiwa vini akhandi vatamu khanji valutaga na kiponesewa. 10Avanu vatiheshimugu kwa lishima linji. Pini tikhandi tikiiyandala kishula, vatipelaga fila fini tasakulaga.11Baada ya mesi gatatu, tashulaga mukhati ya shipugo sha Iskanda shini shikhandi shitovilwe imepo hapo pashisiwa, shini avafiongosi vakwe vakhandi avanyalukholo vavili mapasa. 12Baada ya kiva tatula pa nyii ya Sirakusa, takhalaga pala nsiku sitatu.13Kihuma pala tashulaga tafikhaga kunyii ya Regio. Baada ya lusiku lumo ilipepo lya kusini lyapolelaga ghafla, na baada ya nsiku sivili tafikhaga kunyii ya Putoli. 14Huko tavagaga baasi ya vanyalukholo na vatikhalibisaga kikhala nawo kwa nsiku saba. Kwa nsila iyi tayinsaga Kurumi. 15Kihuma kula vala avanyalukholo, baada ya kiva vapulikha ihabari sesu, vayinsaga kitiposhela huko ilisokho lya Apias ni Hotel sitatu. Upaulo pini wavagag avanyalukholo wamuhonjesaga Unguluvi waipelaga uukhangafu.16Pini tayinjilaga Kuroma, Upaulo waluhusiwagwa kikhala mwene duguli bahamo numusulukhali mwini akhandi akimulinda. 17Basi yikhandi baada ya nsiku sitatu Upaulo wavashemelaga bahamo vala avagosi vini vakhandi fiongosi khati ya Vayahudi. Pini vayinsaga bahamo, wajovaga kunyanave, ''Vanyalukholo, bahamo na kija nisasenga ilikhosa lyolyona kwa vanu ava au kigaha shinyume nitaratibu sa vawihesu vesu vini vatilongolaga, nahumyagwa ngaja mfungwa kihuma Kuyerusalemu hadi kumokho ga Valumi. 18Baada ya kuniposa, vadobokhaga kinilekha huru, kwa kiva kukhandi kusina sababu kunyangu one ya kifwaya iasabu ya kifwa.19Lakini vala Avayahudi pini valogolaga shinyume sha shini vakhandi visakula avene, nalasimikhaga kikhata urufaa kwa Kaisaria, japokiva yisikhandi ngaja nileta amasitakha ku taifa lyangu. 20Kwa sababu ya kikhata kunyangu urufaa, ino, nalombaga kivaga na kilogola nomwe. Ni kwa sababu ya shila shini uisraeli ana ukhangafu kwa isho, nipinyilwe nishifungo ishi.21Bahene vamujovelaga, ''Tisinajelaje kiposhela ibarura ihuma Kuyudea kikuhusu owe, wala kusina umunyalukholo mwini wayinsa na kihumya itaarifa au kilogola ulujowo lolona luvi kihusu owe. 22Lakini tisakula kipulikha kihuma kunyakho wuhiva nshi kihusu ishi ishipuga sha vanu ava, kwa kiva yimanyikha kunyesu kija shilogola shinyume shila mahala.''23Pini vakhandi vabagwile ulusiku kwa ajili yakwe, avanu vinji mandu vamuyinsilaga amahala pini akhandi ikhala. Walogolaga lula ulujowo kunyanave na kishuhudila kihusu uufalme wa Nguluvi. Wajesaga kivashawishi kihusu Uyesu, kwa namna sona sivili kihuma ku sheriya sa Musa na kihuma kwa vakuvamalago, kuyansisa asubuhi mpakha jioni. 24Vamonga vanave vashawishikhaga kihusu amajowo gala gini galogolwa, kuno avamonga vasikhayaminile.25Pini vapotwagwa kiyitikhana vene kwa vene, vawukhaga baada ya Paulo kililogola ijambo ili limo, ''Uroho Mtakhatifu wajovaga unofu kishilila uisaya mukuvamalago kwa vawihenyu venyu. 26Wajovaga, 'Luta kwa vanu ava ujove, ''Kwa makutu genyu mukhapulikha, lakini musikhayelewa; Na kwa meho genyu mukhalolela lakini musikhamanya.27Kwa ajili ya numbula sa vanu ava sava mbofu, amakutu ganave gapulikha kwa tabu, vagubishwe ameho ganave; ili kija vasikhayinsaga kimanya kwa meho ganave, na kipulikha kwa makutu ganave, na kielewa kwa numbula sanave, na kisetukha khanji, na nda nisavaponesa.'''28Ino, mupaswa kimanya kija uwu uukulusaji wa Nguluvi wavatalwa kwa vanu va Mataifa, na vakhapulisa.'' (Fwatilisa: Umusholela ugu 29''Pini akhandi alogwele amajowo aga, avayahudi vawukhaga, kuno vali na mashindano makhamo kunyanave.,'' gukusina munakala nofu sa pakhala).30Upaulo wakhalaga ku khaya yakwe ya kipanga kwa makha gona gavili, na wavakhalibisaga wona vini vayinsaga kunyakwe. 31Akhandi ihubiri uufalme wa Nguluvi na akhandi akivafundisa amajowo kihusu Umtwa Uyesu Kristo kwa ukhangafu wona. Kusina mwini wamusivilaga.

## Romans

Chapter 1

1Upaulo, mtumishi wa Yesu Kristo, mwini washemelwagwa kiva mwanandeje, na kubagulwa kwa ajili ya Mola ya Nguluvi. 2Iyi ndiyo yila imola yiniyaahidiwagwa pamwaandi kishilila avakuvamalago vakwe ku maandikho matakhatifu. 3Ni kihusu Umwanakwe, mwini wasawagwa kihuma kulukholo lwa Daudi kwa namna ya mvili.4Umwene watangasagwa kwa Mwana wa Nguluvi kwa ngufu ya Roho mtakhatifu kwa ufufuwo wa vina vafwile, Uyesu Kristo Mtwa wesu. 5Kishilila umwene taposhela ineema nuuwanandeje kwa upulisaji wa lihuvi kati ya mataifa gona, kwa ajili ya litawa lyakwe. 6Kati ya mataifa aga, omwe nemwe mwashemelwa kiva va Yesu Kristo.7Ibarura iyi ni kwa wona vini vali ku Rumi, vini vaganilwe nu Nguluvi, vini vashemelilwe kiva vanu vatakhatifu. Ineema na yive kunyenyu, ni amani kihuma kwa Nguluvi Wihesu wesu nu Mtwa Uyesu Kristo.8Tangusina, nikimuhonjesa Unguluvi wangu kishilila Uyesu Kristo kwa ajili yenyu wona, kwa kiva ilihuvi lyenyu lihubililwa ku nyiii yona. 9Kwa kiva Unguluvi yu shahidi wangu, mwini nikimutumishila kwa numbula yangu ku mola ya Mwanakwe, shina nidumu katika kivatambula. 10Daima nilomba mu sala sangu kija kwa nsila yeyona nipate kumwisho kiva na mafanikio hatimaye kwa ugani wa Nguluvi katika kiyinsa kwenyu.11Maana nidobokha kivaga, ili nipate kivapela omwe baasi ya karama sa shiroho, nipate kivakhangasa. 12Yaani, nihivilila kiyinilwa inumbula bahamo nomwe,kwa nsila ya lihuvi lwa shila yumonga wesu,yenyu ni yangu.13Ino vanyalukholo, nisisakula mkhose kimanya kija, mara nyishi nihivilila kiyinsa kunyenyu, lakini nikhanilwe mpakha isalisi. Nasakulaga ndeni ili kiva na matunda kunyenyu ngaja shina ishwali mumiongoni mwa vanu vamataifa. 14Nidayiwa na Vayunani na vahensa khanji, venyeluhala na vayasu. 15Ino, kwa lubali lwangu, one nili tayari kitangasa imola kunyenyu khanji nomwe vini mukwali huko Kuroma.16Kwa kiva nisikiiwonela insoni imola, kwa kiva ni uweso wa Nguluvi wini wileta uukulusaji kwa shila mwini ayamnile, kwa Myahudi tangusina na kwa kwa Myunani khanji. 17Kwa kiva ihaki ya Nguluvi wawonensewa kihuma lihuvi mpakha lihuvi, ngaja shina yiyandishwe, ''Umunya haki asikhale kwa lihuvi.''18Kwa kiva ihasira ya Nguluvi yawonensewa kihuma kushanya kwa uasi nuuofu wona wa vanu, wini kwa nsila ya udhalimu wifiha ikweli. 19Iyi ni kwa sababu, gona gini giwesa kimanyikha kwa Nguluvi ni mwasi kunyanave. Maana Unguluvi wavajovela.20Maana amajowo gakwe gini gasiwonekha unofu gava mwasi kihuma kisengwa kwa nyii. Gimanyikha kishilila ifinu fini fiwumbilwe. Amajowo aga ni uweso wakwe wa shiluta ni asili ya uungu. Amapolelo gakwe, avanu ava vasina huzuru. 21Iyi ni kwa sababu, ingawa vamanyaga kihusu Unguluvi, vasikhamutukuse umwene ngaja Nguluvi, ava vasikhamupelile uluhonjeso. Badala yakwe vava vayasu mumahiva ganave, nasinumbula sanave senye uyasu saponyesewagwa inshisi.22Vayipela kiva ni venyeluhala, lakini vava vayasu. 23Vausetusaga uutukufu wa Nguluvi mwini asina unangaji kwa mfano wa weni wa mwanadamu mwini ali nuunangaji, nu wa nyuni, ya vanyama vina vana magulu gatai, na fiumbe fina fitambala.24Kwa hiyo Unguluvi wavalekhaga vafwate imbungulu sa numbula sanave kwa ushafu, kwa mavili ganave kusugumilwa baasi yanave. 25Ni vavena vina vaisetusaga ikweli ya Nguluvi kiva udehi, na vina vaabudugu na kitumishila ifiumbe badala ya Muwumbaji, mwini isifiklwa shiluta. Amina.26Kwa sababu iyi, Unguluvi wavalekhaga vafwate imbungulu sanave sa nsoni, kwam kiva avadala vanave wasetusaga amatumisi ganave ga asili shila shina shili shinyume ni asili. 27Ino shisho, avagosi khanji valekha amatumisi ganave gaasili kwa vadala na kivekhwa ni mbungulu sidi yanave vavene. Ava vakhandi vagosi vini vasengaga na vagosi vayanave gini gasikivafwaya, na vino vaposhelaga iasabu yini yafwayaga uuyago wanave.28Kwa kiva vakhanaga kiva Nguluvi mufahamu sanave, wavalekhaga vafwate uluhala lwanave lwini lusifwaya, vasenje amajowo gala gini gasifwaya.29Vamemilwe nuudehi wona, uofu, mbungulu mbii. Vamemilwe nuuyasu, ubudaji, ukholofi, udehi, ni nia mbii. 30Avene khanji ni vasekhaji, vasingisilaji, na venye kumukhalalila Unguluvi. Venye fulugu, kidada, na kiyidayi. Avene na vatunga mavi, na vini vasipulisa avasasi vanave. 31Avene vasina luhala; vina vasiyaminikha, vasina uugani wa asili, na vina vasina lusungu.32Viyelewa ikanuni sa Nguluvi, kija avanu vina visenga amajowo ga jinsi iyi yikivafwaya ifwa. Lakini sio tu visenga amajowo ago, avene khanji viyitishilana na vala vinavisenga amajowo ago.

Chapter 2

1Kwa hiyo wusina huzuru, owe mwini wihiga, kwa kiva kugala gini wihiga uyunji ukiiponya muhatia yuwe. Kwa kiva owe mwini wihiga wisenga amajowo gagala. 2Lakini timenye kija uuhigo wa Nguluvi ni wa kweli kwa vene vina visenga amajowo ngaja ago.3Lakini owe hiva ili, owe mwini wihiga amajowo ago japo newe wusenga amajowo gago. Wuli ukhaukwewukha uuhigo wa Nguluvi? 4Au wuhiva kidogo sana juu ya winji wa unofu wakwe, kushelewa kwa asabu yakwe, nuufumilifu wakwe? Wuli, usimenye kija uunofu wakwe wufwaya kukuwulanisa ku toba?5Bali kwa khadiri ya wumu wakho na kwa numbula yakho yina yisina toba ukiivishila yuwe iakiba ya gasabu kwa lusiku lula lwa gasabu, yaani, ulusiku lula lwa ugubutulo lwa uhigo wa haki ya Nguluvi. 6Umwene akhamupela shila munu ishipimo sawa na matendo gakwe: 7Kwa vala vina kwa uthabiti wa matendo manofu vasakula isifa, ilishima na kuto kinanjikha, akhavapela uusima wa shiluta.8Lakini kwa vala vina vabinafsi, vini vasipulisa ikweli lakini vipulisa idheluma, igasabu ni hasira khali yikhayinsa. 9Unguluvi akhaleta idhiki na malawo kwa shila nafsi ya binabamu mwini asenjile uuofu, kwa Myahudi tangusina, na kwa Myunani khanji.10Lakini isifa, ilishima ni amani yikhayinsa kwa shila munu mwini isenga manofu, kwa Myahudi tangusina, na kwa Myunani khanji. 11Kwa maana kusina uupendelewo kwa Nguluvi. 12Kwa maana ngaja ndenela vinji vini vakhosaga bila sheriya vakhayaga bila sheriya, na ngaja ndenela vinji vinivakhosaga kilingana ni sheriya vakhahigwa kwa sheriya.13Maana sio vapilikhaji va sheriya vini vali venye haki pamwandi ya Nguluvi, ila ni vala vini vakiisenga isheriya vini vakhavasiwa ihaki. 14Kwa kiva avanu Vamataifa, vini vasina isheriya, visenga kwa asili ya majowo ga sheriya, avene, vava sheriya kwa nafsi sanave, japo avene vasina sheriya.15Kwa hili viwonensa kija amatendo ginigisakulwa kwa mujibiu wa sheriya gayandishwe mukhati ya numbula sanave. Idhamira sanave khanji sikivashuhudila avene, na mahiva ganave vavene ama vasishitaki au vasilinda vawo vavene 16na khani kwa Nguluvi. Aga gakhapolela katika insiku sina Unguluvi akhasihiga isiri sa vanu wona, sawasawa ni mola yangu, kwa nsila ya Yesu Kristo.17Tijove kija ukiishemela yuwe Myahudi, mwini akhele musheriya, shendeva kwa kuisufya kwa Nguluvi, 18umanya uugani wakwe, na kipima amajowo gini yitofautiyana nago, baada ya kulajisiwa ni sheriya. 19Na tijove kija una ukhangafu kija owe yune uli mlongosaji wavapofu, lukhali kwa vala vini vali munshisi, 20msahihishaji wa vayasu, mwalimu wa vanishe, na kija unayo katika sheriya namna ya elimu ni kweli.21Owe badi,. mwini wuhubilila uyunji, wuli, usikiimanyisa yuwe? Owe mwini wuhubiri kuto kihija, wuli owe wihija? 22Owe mwini wijova usikhashemukhaga, wuli wushemukha? Owe mwini wukhalalila isanamu, wuli wihija muhekalu?23Owe mwini ukiisufya mu sheriya, wuli usikimusugumisa Unguluvi katika kudenya isheriya? 24Kwa kiva ''itawa lya Nguluvi lisugumisiwa kati ya vanu va mataifa kwa sababu yenyu,'' ngaja shina yiyandishwe.25Kwa kiva Kutahiriwa kweli kwifwaya nda upulise isheriya, lakini owe nda usili mupulikhanji wa sheriya, kitahiriwa kwakho kwiva sio kitahiriwa. 26Basi, nda, umunu mwini asitahiliwe iyendelela kikhata amaagiso ga sheriya, wuli kutokitahiriwa kwakwe kusikhatolelwa kija ngaja watahiriwa? 27Nayumwene mwini asitahiriwe kwa asili asikhahigwa nda atimise isheriya? Iyi ni kwa sababu una maandikho gini gayandishwe ni tohara khanji lakini bado uli msetukhaji wa sheriya!28Kwa kiva umwene asili Muyahudi mwini ali kwa hali ya kunja; wala kitahiriwa sio kula kwini kwa kunja tu katika mvili. 29Lakini um,wene ali Muyahudi mwini ali kwa mukhati, ni tohara ni ya numbula, katika roho, si kwa andikho. Isifa ya munu wa ndeno yisihumana na vanu ila yihuma kwa Nguluvi.

Chapter 3

1Bahene ni faida nshi yini anayo Umuyahudi? Ni faida ya tohara yili nshii? 2Ni unofu sana kwa shila nsila. Tangusina ya gona, Avayahudi vini vapelilwe uugubutulo kihuma kwa Nguluvi.3Lakini, yikhava wuli nda baasi ya Vayahudi vakhali vasina ilihuvi? Wuli, kutokiyamini kwa nave kukhafanya uuwaminifu wa Nguluvi kiva wa udehi? 4Hapana. Badala yakwe, lekha Unguluvi awoneshe kiva kweli, hata kama shila munu ali muidehi. Ngaja shina yikhali yiyandishwe, ''Ya kija uwese kiwonekha kiva munya haki mumajowo gakho, na uwese kishinda pini wuyinjila muuhigo.''5Lakini nda uuofu wesu wuwonensa ihaki ya Nguluvi, tijove nshi? Unguluvi asili mudehi pini ihumya igasabu yakwe, wuli ali ndeno? Nilogola kihumana numujibu wa mantiki ya shibinadamu. 6La hasha! Ni namna nshi basi Unguluvi akhauhiga uwulimwengu?7Lakini nda ikweli ya Nguluvi kishilila uudehi wangu yihumya isifa nyinji kwa ajili yakwe, kwanshi nili bado nihigwa ngaja umunya sambi? 8Kwanshi tisikhajovaga, ngaja shina tasingisilwagwa na ngaja avamonga shina vithibitisha kija tilogola, ''Tisenje uuofu, ili amanogfu gayinse''? Uuhigo kunyanave ni wa haki.9Shishi basi? Tikiitetela yuse? Hapana kabisa. Kwa kiva ose tayari tayadehela Avayahudi na Vayunani wona kwa bahamo, kija vali pansi ya sambi. 10Iyi ni ngaja shina yiyandishwe: ''Kusina umunya haki hata yumo.11Kusina umunu yeyiona mwini iyelewa. Kusina umunu mwini akimusakula Unguluvi. 12Wona vasetwishe. Wona kwa bahamo vava vasina maana. Kusina mwini isenga manofu, la, hata yumo.13Amamilo ganave ni khaburi lini lilimwasi. Ulumili lwanave savadehela. Isumu ya njokha yili pansi ya malomo ganave. 14Amalomo ganave gamemile ilaana nuuchungu.15Amugulu ganave gana mbiyo kikunula idanda. 16Uunangaji na malawo gali mu nsila sanave. 17Avanu ava vasina manye insila ya amani. 18Kusina uwona wa Nguluvi pamwandi ya meho ganave.''19Ino timenye kija shoshona shina isheriya yijova, vilogola na vala vina vali pansi ya sheriya. Iyi ni kija shila mulomo gufunjwe, na bahene kija uwulimwengu wona wuwese kiwajibikha kwa Nguluvi. 20Iyi ni kwa kiva kusina mvili gwini gukhavasiwa ihaki. Kwa kiva kishilila Isheriya wuyinsa uufahamu wa sambi.21Lakini isalisi bila sheriya, ihaki ya Nguluvi yamanyikha. Yashuhudilwagwa kwa sheriya ya Vakuvamalago, 22Hiyo ni, ihaki ya Nguluvi kishilila ilihuvi katika Yesu Kristo kwa vala wona vina viyamini. Maana kusina itofauti.23Kwa kiva wona vasenjile isambi, na kipungushilwa nuutukufu wa Nguluvi. 24Vavasiwe ihaki bure kwa neema yakwe kwa nsila ya ukhombosi wini ukwali kwa Kristo Yesu.25Kwa kiva Unguluvi wamuhumyaga Kristo Yesu ave upatanisho kwa nsila ya lihuvi ku danda yakwe. Wamuhumyaga ukristo ngaja ushahidi wa haki yakwe, kwa sababu ya kusileshelela isambi sini sashilaga 26ku ufumilifu wakwe. Aga gona gapolelaga ili kiwonensa ihaki yakwe uluhavi ulu lwa salisi. Iyi yikhandi ili awese kiithibitisha yumwene kiva haki, na kiwonensa kija kumuvasisa ihaki umunu yeyona kwa sababu ya lihuvi kishilila Uyesu.27Kulikwii ino kuyisufya? Kubagwilwe. Kwa misingi gashi? Amisingi ga matendo? Hapana, lakini kwa misingi ga lihuvi. 28Bahene tikhamalisisa kija umunu ivasiwa ihaki kwa lihuvi bila matendo ga sheriya.29Au Unguluvoi myu Nguluvi wa vayahudi tu? Wuli umwene yu Nguluvi wa vanu Vamataifa khanji? Ndiyo vamataifa khanji. 30Nda kwa kweli Unguluvi ali yumo, akhavavasisa ihaki vini vana tohara kwa lihuvi, na vinio vasitahiriwe kwa nsila ya lihuvi.31Wuli ose tikiisetusa isheriya kwa lihuvi? Hata kidogo! Shinyume sha ago, ose tikiitekelesa isheriya.

Chapter 4

1Tikhajova nshii khanji kija Uabrahamu, uwihesu wesu kwa jinsi ya mvili, wapatikhana? 2Kwa maana nda Uabrahamu wavasiwagwa ihaki kwa matendo, nda akhali ni sababu ya kuisufya, lakini sio pamwandi ya Nguluvi. 3Kwani amaandikho gijova wuli? ''Uabrahamu wamuyaminigi Unguluvi, na yavasiwagwa kunyakwe kiva haki.''4Ino kwa munu mwini isenga insengo, amahombo gakwe gasivasiwa kwiva ni neema, bali kiva ni mukhole. 5Lakini kwa munu mwini asisenga insengo ila akimuyamini umwene mwini avasise ihaki mwini asili mtauwa, ilihuvi lyakwe umunu uyo lwavasiwa kiva haki.6Udaudi khanji ilogola ibarakha juu ya munu mwini Unguluvi akimuvasisa ihaki bila matendo. 7Wajovaga, '' Vabarikiwe vala vina amaofu ganave gasamehewe na vina isambi sanave sigubishwe. 8Abalikhiwe umunu yula mwini Umtwa asikimuvasisa isambi.''9Basi wuli ibarakha isi ni kwa vala vinivatahiriwagwa tu, au khanji kwa vala vina vasitahiriwe? Kwa maana tijova, ''kwa Abrahamu ilihuvi lyakwe lyavasiwagwa kiva ni haki.'' 10Ndeno yavasiwagwa basi? Pini Uabrahamu akhandi kutohara, au kabla asinatahiriwe? Yisikhavele katika kitahiriwa, ila katika kutokitahiriwa.11Uabrahamu waposhelaga ialama ya kitahiriwa. Uwu wukhandi muhuri wa yila ihaki ya lihuvi yini akhandi anayo tayari kabla asinatahiriwe. Amapolelo ga ishara iyi ni kija wasenjekhaga kiva wihesu wa wona vina viyamini, hata kama vakwali kuto kitahiriwa. Iyi yina maana kija ihaki yikhavasiwa kunyanave. 12Iyi khanji yamaanishaga kija Uabrahamu wafanyikhaga baba wa tohara sio tu kwa vala vina vahumana ni tohara, ila khanji vala vina vifwata insayo sa wihesu wesu uabrahamu. Na ili ndiyo lihuvi liniakhandi analyo kwa vini vasitahiriwe.13Kwa maana yisikhali kwa sheriya kija iahadi yahumyagwa kwa Abrahamu nuusawo wakwe, iahadi iyi ya kija vakhava vahalaji wa nyii. isipokuwa, yikhandi kishilila ihaki ya lihuvi. 14Kwa maana ngaja vala va shiria ndiyo vahalaji, ilihuvi lyava bure, ni ahadi yafutwa. 15Kwa kiva isheriya yileta igasabu, lakini pala pini kusina isheriya, khanji kusina kutokipulisa.16Kwa sababu yiyi kupolela kwa lihuvi, ili yive kwa neema. Amapolelo gakwe, iahadi ni dhahiri kwa usawo wona. Na vazawa ava si tu vala vina vaimenye isheriya, bali nkhanji vala vina ni va lihuvi lya Abrahamu, Kwa kivva umwene ni wihesu wesu ose wona, 17ngaja shina yiyandishwe, ''Nikusenjile owe kwiva wihesu wa mataifa vinji.''Uabrahamu akhandi ku uwepo wa yula mwini amuyaminile, yaani, Unguluvi mwini akivapela vina vafwile uusima na kugashemela amajowo gini gakusina ili gawese kiva.18Licha ya hali sona sa kunja, Uabrahamu kwa ukhangafu wamuyaminigi Unguluvi kwa nsiku siyinsa.Ino wava wihesu wa mataifa minji, kilingana na shila shina shalogolwa,''... Ndio shini ukhava awusawo wakho.'' 19Umwene akhandi dhaifu ku imani. Uabrahimu wayitikhaga kija umvili gakwe yumwene shawafwisaga- akhandi ni umri wa nkolela makha mia moja. Khanji wayitishilaga ihali ya kifwa ya utumbo wa Sara.20Lakini kwa sababu ya ahadi ya Nguluvi, Uabrahamu asikhakhanilwe katika kutokuyaminikha. Ila, wapelwagwa ingufu ku lihuvi na wamusufyaga Unguluvi. 21Akhandi amenye hakika ya kiva shila shina Unguluvi waahidi, akhandi pia nu uweso wa shikhamilifu. 22Kwa hiyo iyi pia yavasiwagwa kunyakwe kiva ni haki.23Ino yisikhayandishwe tu kwa faida yakwe, kija yavasiwagwa kunyakwe. 24Yayandikhwagwa kwa ajili yesu khanjki, kwa vini vavishilwe kivasiwa, ,ose vini tiyamini katika umwene mwini wamufufulaga Umtwa wesu Uyesu kihuma kwa vina vafwile. 25Uyu ni yula mwini wahumyagwa kwa ajili ya makhosa gesu na kifufulilwa ili tipate kivasiwa ihaki.

Chapter 5

1Kwa kiva tavasiwa ihaki kwa nsila ya lihuvi, tina amani nu Nguluvi kwa nsila ya Mtwa wesu Uyesu Kristo. 2Kishilila umwene one khanji tina fursa kwa nsiloa ya lihuvi katika neema iyi yini mukhati yakwe tiyima. Tishendeva kuukhangafu wini akitipela Unguluvi kwa ajili ya baadaye, uukhangafu wini tikhashiriki kuutukufu wa Nguluvi.3Siyo ili tu, lakini khanji tishendeva mumalawo gesu. Timenye kija amalawo gisava uufumilifu. 4Uufumilifu wisava kiyitikhwa, na kuyitikhwa kwisava ukhangafu kwa ajili ya panyume. 5Uukhangafu uwu wusikhatisa itamaa, kwa kiva uugani wa Nguluvi wukunulwe ku numbula sesu kishilila Uroho Mtakhatifu, mwini wahumyagwa kunyesu.6Kwa pini tikhandi tili vasaifu, kwa luhavi mwafwaka Ukristo wafwisaga kwa ajili ya vaofu. 7Kwa kiva yikhama wumu yumo kifwa kwa ajili ya munu mwenye haki. Iyi ni kija, pamonga umunu angajela kifwa kwa ajili ya munu munofu.8Lakini Unguluvi wahakikisha uugani wakwe umwene kunyesu, kwa sababu pini tikhandi venye sambi, ukristo wafwisaga kwa ajili yesu. 9Bahene saidi ya gona, ino kwa kiva tavasiwa ihaki kwa danda yakwe, tikhakulusiwa kwa hiyo kihuma katika ghasabu ya Nguluvi.10Kwa kiva, pini luhavi tikhandi maadui, tapanisiwagwa nu Nguluvi kwa nsila ya nfwaa ya mwanakwe, saidi sana, baada ya kiva shatapataniswa, tikhakulusiwa kwa makhalo gakwe. 11Siyo ndeni tu, ila khanji tishendeva katika Nguluvi kishilila Umtwa Uyesu Kristo, kishilila umwene mwini taposhela uupatanisho uwu.12Kwa hiyo basi, nda kishilila umunu yumo isambi yayinjilaga kudunia, kwa nsila iyi ifwa yayinjililaga kwa nsila ya sambi. Na ifwa yayenelaga kwa vanu wona, Kwa kiva wona vasengaga isambi. 13kwa kiva hadi isheria, isambi yikhandi kudunia, lakini isambi yisivasikha pini kusini isheriya.14Hata ndeno, ifwa yatavalaga kihuma Uadamu hadi Musa, hata juu ya vala vini vasikhasenjile isambi ngaja kutokipulisa kwa Adamu, mwini ni mfano wa mwene angayinsa. 15Lakini hata ndeno, isawadi ya bure sio ngaja likhosa. Kwa kiva nda yive kwa likhosa lya yumo vinji vafwisaga, saidi sana ineema ya Nguluvi ni sawadi kwa neema munu yumo, Uyesu Kristo, yisidile kiyenjelela kwa vinji.16Kwa kiva isawadi sio ngaja amapolelo ga yula mwini wasengaga isambi. kwa kiva kwa lubali lunji, uuhigo wa asabu yayinsaga Kwa sababu ya likhosa lya munu yumo. Lakini kwa lubali lwangu, ishipawa sha bure shina shihuma katika kivasiwa ihaki shayinsaga baada ya makhosa minji. 17Kwa maana, nda yive kwa likhosa lya yumo, infwa yatavalaga kishilila yumo, saidi sana vala vini vakhaposhela ineema nyinji bahamo ni shipawa sha haki vakhatavala kishilila amakhalo ga yumo, Uyesu kristo.18Ino basi, nda kishilila ikhosa limo avanu wona vayinsaga ku uhigo, ingawa kishilila ilitendo limo lya haki kwayinsagfa kivasiwa ihaki ya makhalo kwa vanu wona. 19Kwa kiva nda kishilila kutokipulisa kwa munu yumo vinji vasengwagwa venye sambi, ino kishilila upulisaji wa yumo vinji vakhasengwa venye haki.20Lakini isheriya yayinjilaga bahamo, ili kija ikhosa liwese kuyenela. Lakini amahali pini isambi yasidigi kiva nyinji, ineema yayenjelelaga hata saidi. 21Iyi yatokelaga ili kija, ngaja isambi shini yatavala ku shifo, ino hata ineema yiwesa kitavala kishilila ihaki kwa ajili ya makhalo ga shiluta kishilila Uyesu Kristo Umtwa wesu.

Chapter 6

1Tilogole nshii basi? Tiyendelele musambi ili ineema yiyonjelele? 2Hapana. Ose vina tifwile musambi, tiwesa wuli khanji kikhala mu iyo? 3Wuli musimenye kija vala vina vabatisiwe kishilila ukristovabatisiwagwa mu mauti yakwe?4Tikhandi tisililwe bahamo numwene kishilila uubatiso ku nfwa. Iyi yasenjekhaga ili kija ngaja ndenela Ukristo shina watupulwagwa kihuma mauti kishilila uutukufu wa Wihe, ili kija nayuse tiwese kujenda muupya wa makhalo. 5Maana nda tawunganisiwa bahamo nu mwene ku mfano wa nfwa yakwe, khanji tikhawunganisiwa muufufuwo wakwe.6Ose timenje ndeni, uwunu wesu wa pakhala walawisiwagwa bahamo numwene, ili kija umvili gwa sambi gunanjwe. Iyi yapolelaga ili kija tisikhayendelelaga kiva vanandeje va sambi. 7Umwene mwini afwile wasengwa umunya haki kilingana ni sambi.8Lakini nda tafwa bahamo nu Kristo, tiyamini kija tikhakhal bahamo nu mwene khanji. 9Timenye kija Ukristo wafufulilwa kihuma kwa vini vafwile, na kija sio mfu khanji. Ifwa yisikimutavala khanji.10Maana kwa habari ya nfwa yiniwafwa ku sambi, wafwisaga mara moja kwa ajili ya sambi. Hata ndeno, amakhalo gini ikhala, ikhala kwa ajili ya Nguluvi. 11Kwa nsila yiyo, nemwe khanji mupaswa kuyivasa kiva vina vafwile ku sambi, ila musima kwa Nguluvi kishilila Ukristo Yesu.12Kwa sababu hiyo usikhayitikhaga isambi yitavale umvili gwakho ili kusudi uwese kusitimisa imbungulu sakwe. 13Usikhahumyaga isehemu sa mvili gwakho ku sambi ngaja fyombo fina fisina ihaki, ila yihumya yuwe kwa Nguluvi, ngaja vina vasima kihuma mumauti. Na sihumi isehemu sa mavili genyu ngaja fyombo fya haki kwa Nguluvi. 14Msikhaiyitikhaga isambi yivatavale. Kwa kiva msili pansi ya sheriya, ila pansi ya neema.15Shii basi? Tisenje isambi kwa kiva tisili pansi ya sheriya, ila pansi ya neema? Hapana. 16Msimenye ya kiva kunyakwe umwene mukiihumya yumwe ngaja vatumishi ndiye mwini omwe mwiva vatumishi vakwe, umwene mwini mwipaswa kumupulisa? Iyi ni kweli hata nda omwe ni vanandeje ku sambi yini yitwalila imauti, au vanandeje va upulisaji wini wutwalila ihaki.17Lakini ahonjesewe Unguluvi! Kwa kiva mukhandi vanandeje va sambi, lakini mwapulisa kihuma munumbula yila inamna ya fundiso yini mwapelwa. 18Mwasengwa huru kihuma kusambi, na mwasengwa vanandeje va haki.19Nilogola ngaja munu kwa sababu ya matamu ya mavili genyu. Kwa maana ngaja ndenela shina mwahumyaga ifiungo fya mavili genyu kiva vanandeje kwa ushafu nuuofu, kwa namna yiyo, ino humi ifiungo fya mavili genyu kiva vanandeje va haki kwa utakhaso. 20Kwa kiva pini mukhandi vanandeje va sambi, mukhandi huru kutali ni haki. 21Kwa luhavi ulo, mukhandi ni tunda lishi kwa majowo gini kwa salisi mwiwona nsoni kwa ago? Kwa kiva amapolelo ga majowo ago ni nfwa.22Lakini kwa kiva isalisi mwava huru kutali ni sambi na mwasenjekha vanandeje kwa Nguluvi, mna litunda kwa ajili ya utakhaso. Ipolelo ni usima wa shiluta. 23Kwa kiva umshahara gwa sambi ni mauti, ila isawadi ya bure ya Nguluvi ni usima wa shiluta kishilila Ukristo Yesu Mtwa wesu.

Chapter 7

1Au msimenye. vakholomlwangu (kwa kiva nilogola na vanu vina vaimenye isheriya), kija isheriya yikimtavala umunu pini iva musima?2Kwa kiva umdala mwini atolilwe apinyilwe ni sheriya kwa yula umugosi wakwe pini iva msima, lakini nda umugosi wakwe akhafwa, akhava wavikhwa huru kihuma kusheriya ya ndoa. 3Ino basi, pini umugosi wakwe iva musima, nda ikhala nu mugosi uyunji, akhashemelwa mshemi. Lakini nda umugosi wakwe afwe, ali huru sidi ya sheriya, ino asikhava mshemi n da ikhala numugosi uyunji.4Ino, vanyalukholo lwangu, omwe khanji mwasengwagwa vina vafwile kwa sheriya kwa nsila ya mvili gwa kristo. Yava ndeni ili mpate kiwunganiswa nu yunji, kunyakwe umwene mwini vafufuliwagwa kihuma kwa vina vafwile ili tiwese kumusavila Unguluvi amatunda. 5Kwa kiva pini tikhandi ku hali ya mvili, imbungulu sa sambi salamusiwagwa mu fiungo fyesu kwa nsila ya sheriya na kuisavila imauti amatunda.6Lakini isalisi tadindulilwa kihuma ku sheriya. Taifwila yila ihali yina yatikhanaga. Ili ose tipate kitumikha ku hali mya ya Roho, na sio ku hali ya pakhal;a ya andikho.7Tijovewuli basi? Isheriya ni sambi? Hapana. Hata ndeno, nda nisikhaimanyile isambi, nda yisikhali kwa nsila ya sheriya. Kwa kiva nda nisikhamanyile kidoboshela nda isheriya nda yisikhajovile, ''Usikhadoboshelaga.'' 8Lakini isambi yapataga inafwasi kwa yila iamri na yaletaga mukhati yangu shila aina ya kidoboshela. Kwa kiva isambi bila isheriya yafwa.9Nayune nikhandi musima hapo pamwaandi bila sheriya, lakini pini yayinsaga yila iamri, isambi yapataga uuhai, nayune nafwa. 10Yila iamri na yina nda yaletaga uusima yasetukhaga kiva mauti kunyangu.11Kwa kiva isanbi yapataga inafwasi kwa yila iamri na yanidehelaga. Kishilila yila iamri, yanibudaga. 12Ino isheriya ni takhatifu, ya haki, ni nofu.13Ino basi yila yina nofu yikhandi mauti kunyangu one? Yisikhavesaga ndeno shiluta. Lakini isambi, ili yiwonekhane kiva ni sambi hata kishilila yila inofu, yaletaga imauti mukhati yangu. Iyi yikhandi ili kija kishilila yila iamri, isambi yisidi kiva mbii mandu. 14Kwa kiva timenye ya kiva isheriya iasili yakwe ni ya rohoni, lakini one ni munu wa mumuvili. Nagusiwa pansi ya uwanandeje wa sambi.15Kwa kiva lina nisenga, nisikiliyelewa kwa uhakika. Kwa kivalila lina nikilidobokha kisenga, nisikilisenga, na lila lina lininikilikhalalila, ndiyo lina nikilisenga. 16Lakini nda nilisenje lila lininisikilidobokha, niyitikhana ni sheriya ya kiva isheriya ilinofu.17Lakini isalisi sio one inafsi yangu yina nisenga ilyo, ila ni yila isambi yina yikhala mukhati yangu. 18Kwa kiva nimenye ya kija mukhati yangu, yaani mukhati ya mvili gwangu, lusikhala ulujowo lunofu. Kwa kiva imbungulu ya lina linofu yili mukhati yangu, lakini nisikilisenga.19Kwa kiva lila linofu lini nikilidobokha nisikilisenga, ila lila ilivi lini nisikilidobokha ndiyo nikilisenga. 20Ino nda nisenga lila lini nisikilidobokha, sio one binafsi mwini nikilisenga, ila ni yila isambi yina yikhala mukhati yangu. 21Namanya, khanji, yikwali ikhanuni mukhati yangu ya kisakula kisenga lina linofu, lakini uuofu hakika uli mukhati yangu.22Kwa maana nikiishendevela isheriya ya Nguluvi kwa wunu wa mukhati. 23Lakini nikiyaga ikhanuni yini yilipayo ku fiungo fya mvili gwangu. Yitova ifita sidi ya khanuni mya kuluhala lwangu. Yikinisenga one mateka kwa khanuni ya sambi yini yilimufiungo fya mvili gwangu.24One ni munu wa lusungu! Yunani mwini akhanikulusa numuvili ugu gwa mauti? 25Lakini luhonjeo kwa Nguluvi kwa Yesu Kristo Umtwa wesu! Ino basi. one yune kwa luhala lwangu nikiitumishila isheriya ya Nguluvi. Ila, kwa mvili nikiitumishila ikanuni ya sambi.

Chapter 8

1Ino basi kusina uuhigo wa asabu kushanya yanave avene kishilila Ukristo Yesu. 2Kwa kiva ikhanuni ya Roho wa usima wula wini wukhali kishilila Ukristo Uyesu yanisenga one kiva huru kutali ni khanuni ya sambi na mauti.3Kwa maana shila shina isheriya yapotwagwa kisengwa kwa sababu yikhandi dhaifu katika mvili, Unguluvi wasengaga. Wamufilikhaga Umwanakwe wa pekee kwa mfano gwa mvili gwa sambi ave sadakha ya sambi, na waihigaga isambi ku mvili. 4Wagahaga ndeni ili amalajiso ga sheriya yatimiliswe mukhati yesu, ose vini tisiluta kwa kifwata amajowo ga mvili, bali kwa kifwata amajowo ga Roho. 5Vala vina vaufwatile umuvili vakigahiva amajowo ga muvili, lakini wale vina vakiifwata Iroho ikigahiva amajowo ga Roho.6Kwa kiva inia ya mvili ni mauti, ila inia ya Roho ni usima wa amani. 7Iyi ni kwa sababu yila inia ya mvili ni uwaduwi kushanya ya Nguluvi , kwa maana asikiipulisa isheriya ya Nguluvi, wala isiwesa kuipulisa. 8Vala vina vakigufwata umuvili wasiwesa kumupendesa Unguluvi.9Hata ndeno, msikwali ku mvili ila kishilila Uroho, ngaja ni kweli kija Uroho wa Nguluvi usikhala mukhati yenyu. Lakini nda umunu asina Uroho wa Kristo, umwene sio wakwe. 10Nda Ukristo akwali mukhati yenyu, umuvili gwafwa kwa majowo ga sambi, ila uroho yu hai kwa majowo ga haki.11Nda Uroho wa yula mwini wamufufulaga uyesu kihuma vina vafwile ikhala mukhati yenyu, umwene yula mwini wamufufulaga Ukristo kihuma kwa vina vafwile akhagapela khanji amavili genyu ga mauti uuhai kwa nsila ya Roho wakwe, mwini ikhala mukhati yenyu.12Ino basi, vakholo lwangu, ose tili vadayiwa, lakini si kwa mvili kija tikhale kwa namna ya mvili. 13Maana nda mwikhala kwa jinsi ya mvili, muli kholela kifwa, lakini nda kwa roho mkigafiha amatendo ga mvili , mli kholela kifwa, lakini nda kwa Roho mkigafiha amatendo ga mvili, nayumwe mukhakhala.14Maana ngaja shina vinji vilongoswa nu Roho kwa Nguluvi, ava ni vana va Nguluvi. 15Kwa kiva msikhaposhelile uroho wa wanandeje khanji hata mutile. Badala yakwe, mwaposhelaga iroho ya kisengwa kiva vana, vini kwayo tikhola, Abba, Baba!''16Uroho yumweneishihudila bahamo nu roho sesu ya kiva tili vana va Nguluvi. 17nda tili vana, basi tili vahalaji khanji, vahalaji va Nguluvi. Na ose tili vahalaji bahamo nu risto, nda kwa kweli tilava nu mwene ili tipate kitukuswa bahamo naye.18Kwa kiva nikigavasa amalawo ga luhavi ulu kiva sio shinu nda nilinganise nuutukufu wini ukhagubutulwa kunyesu. 19Kwa kiva ifiumbe fyona khanji filelelela kwa shauku nyinji kigubutulwa kwa vana va Nguluvi.21Kwa kiva uuwuwumbaji khanji wavikhwagwa pansi ya udehi, sio kwa ugani wakwe, ila kwa sababu yakwe umwene mwini wafivikha. 20Ni kishilila ilihuvi kija uuwumbaji wuwene ukhavikhwa nawo ukhavikhwa huru ni kihumisiwa kuwanandeje wa unangaji, na kiyinjiswa kuuhuru wa utukufu wa vana va Nguluvi. 22Kwa maana timenye kija uuwumbaji nawuwene khanji witamwa na kilava kwa ushungu bahamo hata isalisi.23Siyo ndeno tui, na ose yuse vini tina malimbukho ga Roho- ose khanji titamwa munumbula sesu, tihepeleswa kwiva vana, yaani uukhombosi wa mavili gesu. 24Kwa kiva ni kwa lihivo ili takulusiwagwa. Lakini shila shini shihuvililwa nda shiwoneshe kusina ilihivo khanji, kwa kiva yunani mwini ihivilila shila shina shiwonekha? 25Ila nda tihuvilile ishinu shini shisiwonekha, tikishihepelesa kwa saburi.26Kwa namna yiyo, Uroho nayumwene ikititanga muusaifu wesu. Kwa kiva tisimenye kilomba shini yisakulwa, lakini Uroho yumwene akitilombela kwa kitamwa kwini kusiwesa kilogolwa. 27Na yumwene mwini ihunjisa inumbula asilumenye uluhala lwa Roho, kwa kiva ilomba kwa niaba yanave vini vayaminile kilingana nuugani wa Nguluvi.28Nayuse timenye kija kwa wona vina vakimudobokha Unguluvi, umwene isenga amajowo gona bahamo kwa unofu,Kwa vala wona vina vashemelilwe kwa kusudi lyakwe. 29kwa kiva vala wona vini wavamanyaga kihuma kuasili, khanji wawahagulaga kihuma asili vahwananiswe nu mfano gwa Mwanakwe, ili umwene ave msawa wa kwansa mu vamo va vanyalukholo vinji. 30Na vala vina wavahagulaga kihuma asili, avo wavashemelaga khanji. Na vala vina wavashemelaga, avo wavavasisaga ihaki. Na vala vina wavavasisaga ihaki, avo pia wavatukusaga.31Tilogole nshi basi kihusu amajowo aga? Unguluvi nda ave lubali lwesu, yunani mwini alikushanya yesu? 32Umwene mwini asikimuleshelela umwanakwe yumwene ila wamuhumyaga kwa ajili yesu ose wona angakhosa wuli kitifwilila na majowo goona bahamo numwene?33Yunani mwini akhavahiga avatewule va Nguluvi? Unguluvi ndiyo umunya kivavasisa ihaki. 34Yunani mwini akhavahijihila iasabu? Ukristo Yesu ndiyo mwini wafwisaga kwa ajili yesu, na saidi ya ago, umwene khanji wafufulwaga. Nayumwene itavala bahamo nu Nguluvi amahala pa lishima, na khanji ndiyo mwini watilombelaga ose.35Yunani mwini akhatibagula nuugani wa Kristo?Itabu au ishida, au amalawo, au injala, au ihatari, au uwupanga? 36Ngaja shini yiyandishwe, 'Kwa faida yakho tifwa minsi yona. Tavasiwagwa ngaja kholo va kishinjwa.''37Kumajowo aga gona ose tili saidi hya vashindi kumwene mwini watiganaga. 38Kwa kiva shanashawishikha kija wala mauti, wala usima, wala malaikha, wala mamulakha, wala ifinu fini fikwali, wala ifinu fini fiyinsa, wala ngufu, 39wala gini gali kushanya wala gini galipansi, wala ishiwumbe ishinji shoshona, shisiwesa kitibagula nuugani wa Nguluvi, mwini yu Kristo Yesu Umtwa wesu.

Chapter 9

1Nilogola uwukweli kwa Kristo. Nisilogola uudehi, ni dhamira yangu yishudila bahamo none kishilila Uroho Mtakhatifu, 2kija kuna huzuni khome na maumifu gina gasisila mukhati ya numbula yangu.3Kija nda nadobokha one yun e kilaaniwa na kibagulwa kutali nu Kristo kwa ajili ya vakholo lwangu, vala vajamii yangu kishilila mvili. 4Avene ni Vaisraeli. Vina vana hali ya kisenjekha avana, va utukufu, va va lufingo, ni sawadi ya sheriya, kimwabudu Unguluvi, ni ahadi. 5Avene ni valongolaji kwini Ukristo wayinsa kwa lishima kifwala umuvili ugu- mwini umwene yu Nguluvi wa fyona. Nayumwene asufye shiluta. Amina.6Lakini sio kija iahadi sa Nguluvi sapotwa kitimila. Kwa kiva sio shila munu mwini ali Kuisraeli ni Muisrael halisi. 7Siyo hata kwa usawo wa Abrahamu kiva ni vanakwe halisi. Lakini, ''ni kishilila Uisaka uusawo wakho ukhashemelwa.''8Iyi ni kija, avana va mvili sio vana va Nguluvi. Lakini avana va ahadi vilelelwa kiva ngaja usawo. 9Kwa kiva ili ndiyo liswi lya ahadi: ''ku majira aga nikhayinsa, nu Sara akhapelwa umwana.''10Lakini siyom ili tu, lakini badala ya Rebeka kipata ulwanda kwa munu yumo, Uisaka uwihesu wesu- 11kija avana vakhandi bado vasinasawe na akhandi asina senje ulujowo lolona lunofu au luvi, ili kija ikusudi lya Nguluvi kilingana nuuchungusi liyime, wala siyo kwa matendo, lakini ni kwa sababu ya yula mwini ishemela. 12Yalogolwagwa kunyakwe, '' Umukhome akhamutumishila umunang'ana.'' 13Ngaja shina yayandikhagwa: ''Uyakobo namudobokhaga, lakini Uesau namukhalalilaga.''14Ino khanji tikhalogola shishsi? Wuli kuna udehi kwa Nguluvi? Hapana. 15Kwa kiva ilogola kwa Musa, ''nikhava nirehema kwa yula mwini nikhamusamehe, na nikhava nulusungu kwa yula mwini nikhamuwonela lusungu.'' 16Ino basi, si kwa sababu ya mwene maini isakula, wala si kwa sababu ya mwene mwini isigaga, lakini kwa sababu ya Nguluvi, mwini iwonensa irehema.17Kwa kiva amaandikho gilogola kwa Farao, ''Kwa kusudi ili maalumu nakuyinulaga, ili kija niwonense ingufu sangu kishilila owe, na ili kija ilitawa lyangu litangaswe kunyiii sina.'' 18Ino basi, Unguluvi ivesaga ni rehema kwa yeyona mwini akimudobokha, na mwini akimudobokhaga, ikimufanya kiva mumu wa numbula.19Bahene ukhajova kunyangu, ''Kwashi bado iwona likhosa? Ali kwii mwini wamalaga kifumilila isheriya sakwe?'' 20Shinyume shakwe, umwanadamu, owe yunani mwini wujibu shknyume nu Nguluvi? kuna uwesekhano wowona wa shina shafinyangwa kilogola kwa mfinyansi, ''Kwashi wanigahaga one ndeni?'' 21Wuli umufinyansi iva asina haki kuulongo kitenda ishombo sha matumisi maalumu kihumana ni bonge lililka, ni shombo ishjinji kwa matumisi ga shila siku?22Wuli nda Unguluvi, mwini anautayari wa kiwonensa igasabu yakwe na kifanya ingufu yakwe kimanyikha, wakhalaga kwa ufumilifu wa kikwilana ifyombo fya gasabu fina fiyandalilwe kwa kibuda? 23Wuli nda wagahaga ndeni ili kija awonense uwinji wa utukufu wakwe kihusu ifyombo fya rehema, fini shi wafiyandalaga kwa ajili ya utukufu? 24Wuli nda wagahaga iyi khanji kunyesu, mwini khanji watishemelaga, sio tu kihuma kwa Vayahudi, lakini khanji kihuma kwa vanu Vamataifa?25Ngaja shina ilogola khanji kishilila Uhosea: '' Nikhavashemela avanu vangu vini vakhandi siyo vanu vangu, numugani wakwe mwini asikhagwenwe. 26Na yikhava kija pala pini yajowagwa kunyanave, 'Omwe siyo vanu vangu,' pala vakhashemelwa 'vana va Nguluvi mwini alihai.'''27Uisaya ikhola kihusiana ni israeli, ''Ngaja ihesabu ya vana va israeli ndayava ngaja luhankha lwa mubahari, yikhava ni masaliya viona vakhakulusiwa. 28Kwa kiva Umtwa watolaga iliswi lyakwe kushanya ya nyii, patali kwa ukhamilifu. 29Na ngaja shina uisaya walogolaga pamwaandi, '' Nda Umtwa wa majeshi asikhatileshele kunyuma uusawo kwa ajili yesu, nda tava ngaja Isodoma na nda tasenjelwa ngaja Igomora.30Tilogole nshii basi? kija avanu Vamataifa vini vakhandi vasisakula ihaki, vapataga ihaki, ihaki kwa lihuvi. 31Lakini Uisraeli, mwini wasakulaga isheriya ya haki, asikhaifishile.32Lwa nshi siyo ndeno? Kwa kiva vasikhaisakwile kwa lihuvi, ila kwa matendo. Vakuvalaga pashanya ya ling'anga lya kukuvala, 33ngaja shina yayandikhwagwa, ''Lelela, nigonise iling'anga lya kukuvala ku Sayuni nu mwamba gwa kikhosa. Umwene mwini iyamini kwa ili asikhapata insoni.''

Chapter 10

1Vanyalukholo, inia ya numbula yangu niliombi lyangu kwa Nguluvi ni kwa ajili yanave, kwa ajili ya ukulusaji wanave. 2Kwa kiva nikivaga kija vana juhudi kwa ajili ya Nguluvi, lakini sio kwa ajili ya luhala. 3Kwa kiva vasimenye ihaki ya Nguluvi, na visakula kisenga ihaki yanave vavene. Vakhali vasilivapulisaji kwa haki ya Nguluvi.4Kwa kiva ukristo ndiyo mwisho gwa sheriya kwa ajili ya haki ya shila munu mwini iyamini. 5Kwa kiva Umusa iyandikha kihusu ihaki yini yiyinsa kihumana ni sheriya: ''Umunu mwini isenga ihaki ya sheriya akahakhala kwa haki iyi.''6Lakini ihaki yina yihumana ni8lihuvi yijova ndeni, ''Usikhajovaga munumbula yakho, 'Yunani akhagulukha kiluta kushanya?' (Iyi nikumuleta Ukristo pansi). 7Na usikhajovaga, 'Nunani akhayikha mulilindi?'' (Iyi ni, kimuleta ukristo kushanya kihuma kwa vina vafwile).8Lakini yijova nshii? ''Iliswi lilikholela nowe, kumulomo gwakho nakunumbula yakho.'' Ilyo ni liswi lya lihuvi, lini tikhatangasa. 9Kwa kiva nda kwa mulomo gwakho ukimuyitikha Uyesu ya kija yu Mtwa, na kiyamini munumbula yakho kija Unguluvi wamufufulaga kihuma kwa vina vafwile, akhakulusiwa. 10Kwa kiva kwa numbula umunu iyamini na kipata ihaki, na kwa mulomo iyitikha na kipata uukulusaji.11Kwa kiva iliandikho lijova, ''Shila mwini akimuyamini asikhapata insoni.'' 12kwa kiva kusina tofauti kati ya Muyahudi Numuyunani. Kwa kiva Umtwa yuyula yu Mtwa wa wona, na yu tajiri kwa wona vini vakimushemela. 13Kwa kiva shila munu mwini akilishemela ilitawa lya Mtwa akhakulusiwa.14Kwa namna nshi vangawesa kumushemela umwene mwini vasimuyaminile? Na kwa wuli viwesa kiyamini kwa mwene mwini vasimupulishe? Na vangapulikha wuli bila mahubiri? 15Na kwa wuli viwesa kihubiri, kuno vafilishwe? - Ngaja shina yiyandishwe, ''Kwa wuli ni manofu amagulu ga vala vina vitangasa ihabari ya ushendefu sa amajowo amanofu!''16Lakini wona vasikhapulise imola. Kwa ikiva uisaya ilogolaga, ''Umtwa, yunani mwini wapulikhaga uwujumbe wesu?'' 17Ino ilihuvi liyinsa kihumana na kipulikha, na kipulikha kwa liswi lya Kristo.18Lakini nijova, ''Wuli vasikhapulishe?'' Ndiyo, kwa hakika sana. ''Ishauti yanave sha yapola kunja kunyii yona, na majowo ganave kilutya kumwisho gwa duniya.''19Zaidi ya gona, najovaga, ''Wuli Israel asikhamenye?'' Tangusina umusa ijovaga, ''nikhavayansa kivaponya uwifu kwa vanu vina sio taifa. Kwa nsila ya taifa lina lisina uluhala, nikhavafunjisa hadi mukhalale20Nu Isaya ali mukhangafu mandu na ijovaga, '''Napatikhanaga kwa vala vina vasikhanisakwile. Nawonekhaga kwa vala vina vasikhanisakwile.'' 21Lakini kwa Israeli ijova, ''Insiku sona nagolosaga amokho gangu kwa vina vasikiipulisa na kwa vanu vumu.''

Chapter 11

1Ino nijova, wuli, Unguluvi wavakhanaga avanu vakwe? Hata kidogo. Kwa kiva one khanji ni Muisraeli, wa lukholo lwa Abrahamu, wa khabila lya Benjamini. 2Unguluvi asikhavakhanile avanu vakwe, wavamanyaga kihuma pamwaandi. Wuli msimenye iandikho lijova wuli kihusu Ueliya, shina wamulombaga Unguluvi kihusu Iisraeli? 3''Mtwa, vavabuda avakuvamalago vakho, navavene vibomola imadhabahu sakho. One yune duguli nasigala, navavene visakula uuhayi wangu.''4Lakini ilijibu lya Nguluvi lijova shii kunyakho? ''Natunsa kwa ajili yangu avanu elfu saba vina vasikimufugamila Ubaali.'' 5Hata ndeno, luhavi ulu ulwa salisi khanji kuna vina vasigele kwa sababu ya uchagusi wa neema.6Lakini nda yive ni kwa neema, sio khanji kwa matendo. Bahene ineema yisikhava khanji neema. 7Ni shii basi? Ulujowo lwini uisraeli wa akilusakula, asikhapatile, ila avateule vashipataga, na vanji vaponyesewagwa uusito. 8Na ngaja shina yiyandishwe: ''Unguluvi avapelile inumbula ya ubutu, meho ili vasikhalelelaga, na makutu ili vasikhapulikhaga, mpakha ineng'ana iyi.''9Nayumwene Udaudi ija, ''Lekha imesa sanave na sive wafu, mtego, isehemu ya kukuvala, na kihombesesa ishisasi sidi yanave. 10Lekha ameho ganave gaponywe inshisi ili vasikhawesaga kilelela. Uvakhangase amagongo ganave shiluta.''11Ino nijova, ''Wuli, vakuvala mpakha kigwa?'' Yisikhavesaga ndeno shiluta. Badala yakwe, kwa kipotwa kwanave, uukulusaji wafikha kwa mataifa, ili avene vawese kiponywa uwifu. 12Ino nda kipotwa kwanave ni utajiri wa wulimwengu, na nda ihasara yanave ni utajiri wa mataifa, ni shiasi gani mandu yikhava kikhamilikha kwanave?13Naisalisi nilogola nomwe avanu Vamataifa. Kwa kiva nava mwanandeje kwa vanu Vamataifa aganji, niiidayila ihuduma yangu. 14Labda nikhavaponya uwifu vini vali mvili gumo na yune. Labda tikhavakulusa vamonga munyanave.15Maana nda kikhanwa kwanave ni uyitikhano wa dunia, kiposhelelwa kwanave kukhava wuli ila uuhai kihuma kwa vina vafwile? 16Nda amatunda ga kwansa ni akiba, ndiyo shina yishwali kwa bonge lya utine. Nda indela ni akiba, amahamba nagagene shisho.17Lakini nda baasi ya mahamba gadumulwa, ngaja owe, ilihamba lya mumahakha ilya museituni, wavyalwagwa kati yanave, na nda washirikigi bahamo nawo ku ndela sa utajiri wa miseituni, 18usikhaisufyaga kushanya ya mahamba. Lakini nda ukiisufya, sio mwini ukiisitanjilisa indela, ila indela sikikutanjilisa owe.19Basi ukhajova, ''Amahamba gadumulwagwa ili nipate kuvyaliliswa kulinsina.'' 20Iyo ni kweli. Kwa sababu ya kuto kiyamini kwanave vadumulwagwa, lakini owe wayimaga kwa ukhangafu kwa sababu ya lihuvi lyakho. Usikhaihivililaga yuwe kwa hali ya pashanya mandu, ila tila. 21Kwa kiva nda Unguluvi asikhagaleshelele amahamba ga asili, asikha kuwonela lusungu owe khanji.22Lelela, basi, amatendo amanofu nuukhali wa Nguluvi. Kwa wupande wumo, uukhali wayinsaga kwa Vayahudi vina vagwisaga. Lakini kwa lubali lunji, uunofu wa Nguluvi wuyinsa kunyakho, nda ukhakhala muunofu wakwe. Nda yisili ndeno newe khanji ukhatajilwa kutali.23Na khanji, nda vasikhayendelela kuto kiyamini kwanave, vakhavyaliliswa khanji. Kwa kiva Unguluvi anawo uuweso wa kivyalilisa khanji. 24Kwa kiva nda omwe mwadumulwagwa kunja kwa wini uli kwa asili umuseituni mwitu, na shinyume sha asili mwavyalilisiwagwa ku museituni gwini munofu, siyo saidi sana ava Avayahudi, vini ngaja mahamba ga asili kiwesa kivyalilisiwa khanji mukhati ya miseituni vawo vavene?25Kwa kiva vanyalukholo nisisakula msikhamanyaga, kihusiana nuufiho ulu, ili kija msikhavesaga ni hekima kwa kihiva kwenyu yumwe. Isiri iyi ni kija uwumu wapolela ku Israeli, mpakha kikhamilikha kwa mataifa pini kukhayinsa.26Ino iisraeli woona vakhakulusiwa, ngaja shina yiyandishwe: '' Kihuma Kusayuni akhayinsa Umukhombosi. Akhauwusa uuvi kihuma kwa Yakobo. 27Na ulu lukhava lufingo lwangu bahamo nawo, pini nikhasiwusa isambi sanave.''28Kwa lubali lumo kihusu imola, vitolwa kwa sababu yenyu. Kwa lubali lunji kihumana nuuhagulaji wa Nguluvi, vapendeswa kwa sababu ya mabwana. 29Kwa kiva isawadi nulushemelo lwa Nguluvi lusisetukha.30Kwa kiva pamwaandi omwe mukhali mumusetishwe Unguluvi, lakini isalisi mwaiposhela irehema kwa sababu ya kisetukha kwanave. 31Kwa nsila yiyo, ino ava Avayahudi vasetukha. Amapolelo gakwe nikija kihumana nulusungu lwini munalo omwe vangawesa khanji kivaposhela irehema. 32Kwa kiva Unguluvi wavapinya avanu wona muuvi, ili awese kivawonela lusungu woona.33Shini sili khome uutajiri ni hekima na maarifa ga Nguluvi! Wusihunjisikha uuhigo wakwe, ni nsila sakwe sisimanyikha! '' 34Maana ya nani mwini waimanya inia uya Mtwa? Au yunani wava mshauri wakwe?35Au yunani kwansa mwini wamupela ishinu Unguluvi, ili ahombwe khanji?'' 36Kwa kiva kihuma kunyakwe, na kwa nsila yakwe na kunyakwe, ifinu fyona fikwali. Kunyakwe wuve wutukufu shiluta. Amina.

Chapter 12

1Ino nikivalomba, vanyalukholo, kwa lusungu lwakwe Unguluvi, humyi amavili genyu gave sadakha yini nsima, takhatifu, yiniyiyitikhwa kwa Nguluvi. Iyi ndiyo ibada yenyu yenye maana. 2Wala msikhafwatisaga inamna ya duniya iyi, ila msetuswe kwa kusengwa upya inia senyu. Gahi ndeni ili mupate kwimanya uugani wa Nguluvi wini munofu, wakumupendesa na khamilifu.3Kwa maana nilogola, kwa sababu ya neema yini napelwa, kija shila munu mwini alimunyenyu asipaswa kihiva mandu saidi yakwe yumwene kishila shini yikimpasa kihiva. Ila, yikimpasa kihiva kwa hekima, ngaja shina Unguluvi wavapela shila yumonga ishiasi fulani sha lihuvi.4Kwa kiva tina fiungo finji ku mvili gumo, lakini sio fiungo fyona fina nsengo yimo. 5Ino shisho, ose vini tilivinji tili mvili mvili gumo kwa Kristo, na fiungo shila yumonga kwa muyine.6Tina karama sini nyinji nyinji kwa kadri ya neema yini mupelilwe. Nda yive ikarama ya munu ni ukuvamalago, na yisenjeshe kwa khadri ya lihuvi lyakwe. 7Nda ikarama ya munu ni huduma, na atumishe. nda yumonga ana karama ya kimanyisa, basi, amanyise. 8Nda ikarama ya munu ni faraja, basi, afariji. Nda ikarama ya munu ni kuhumya, agahe ndeno kwa ushendefu. Nda ikarama ya munu ni kulongosa, na lisenjeshe kwa unofu. Nda ikarama ya munu ni kwa kiwonensa ulusungu, na lisenjeshe kwa ushendefu.9Uugani wusikhavesaga nuunafiki. Khalalili uuvi; mukhatilile gini manofu. 10Kihusu uugani wa vanyalukholo, ganani yumwe kwa yumwe. Kihusu ilishima, heshimilani yumwe kwa yumwe.11Kihusu ibidii, msikhavesaga volo. Kihusu uroho, muve ni hamu. Kihusu Umtwa, mtumishili. 12Shendevi muukhangafu wini munawo kihusu insiku sina siyinsa. Muve nuuhepelesaji muumalawo genyu. Mudumu kilomba. 13Mshiriki ku mahitaji ga vaumini. Sakuli insila nyinji sakuwonensa uushendefu.14Vapelaji ibaraka wona vina vikivalafya omwe; muvabarikhi na wala msikhavalaaniji. 15Shendevi bahamo na vina vishendeva, kholi bahamo na vina vikhola. 16Muve ni nia yimo yumwe kwa yumwe. Msikhahivikha kwa kuyidaya, lakini vayitishi avanu va hali ya pansi. Msikhavesaga ni hekima kwa mahiva genyu yumwe.17Msikhamuhombaga umunu yeyona uvi kwa uvi. Senji amajowo amanofu pameho ga vanu woona. 18Nda yiwesekhana, ngaja shina yavikhwagwa kunyenyu, muve ni amani na vanu wona.19Vapensi, msikhaihombesaga ishisasi yumwe, lakini yikwewushi ighasabu ya Nguluvi. Kwa maana yiyandishwe, '' ishisasi ni shangu; One nikhahomba,' ijova Umtwa.'' 20Lakini nda uaduwi wakho ana njala, mlisa. Nda ana nkhau, mung'wesa. Kwa kiva nda ugahe ndeno, ukhampalila amakhala ga moto kushanya ya mtwa gwakwe.'' 21Usikhapotwagwa nuuvi, ila wushinda uuvi kwa unofu.

Chapter 13

1Shila nafsi na yive nuupulisaji kwa mamulakha ga pashanya, kwa kiva kusina amamulakha ila gahuma kwa Nguluvi. Na mamlakha sina sikwali savikhwa Nunguluvi. 2Kwa hiyo mwini ikhana amamulakha ago ikhana iamri ya Nguluvi; na vala vina vakiikhana vakhaposhela uuhigo kushanya yanave vavene.3Kwa kiva avatavala sio tishio kwa vina visenga amanofu, ila kwa vina visenga amavi. Wuli wudobokha kutokitila amamlakha? Senga gini manofu, na ukhasufywa nago. 4Kwa kiva ni mtumishi wa nguluvi kunyakho kwa ajili ya manofu. Ila nda ukhasenga gini mavi, tila; kwa kiva asisumula uwupanga bila sababu. Kwa kiva ni mtumishi wa Nguluvi umuhombesaji shisasi kwa ghasabu kushanya ya yula mwini isenga uuofu. 5Kwa hiyo yikikupasa kupulisa, siyo tu kwa sababu ya ghasabu, ila khanji kwa sababu ya samiri.6Kwa ajili iyi khanji wuhomba ikhodi. Kwa kiva avanya mamulakha ni vatumishi va Nguluvi, vina viyendelela kisenga ulujowo ulu. 7Muhombi shila yumonga shina akivadaya: ikhodi kwa mwini ifwaywa ikhodi; uwushuru kwa mwini ifwaywa uwushuru; uwoga kwa mwini ifwaya uwoga; iheshima kwa mwini ifwaywa iheshima.8Msikhadayagwa nu munu ishinu shoshsona, ila kiganana yumwe kwa yumwe. Kwa kiva umwene mwini amugene ujirani wakwe watimilisa isheriya. 9Kwa kiva, ''Usikhashemukha, usikhabuda, usikhahija, usikhadoboshelela,'' na nda kuna amri yinji khanji, yayonjelesewa mu sentnsi iyi: ''Ukhamugana ujirani wakho ngaja owe yuwe.'' 10Uugani asikimunanga ujirani wa munu. ino, uugani ni ukhamilifu wa sheriya.11Kwa sababu ya ili, mumenye umuda, kija tayari gu muda gwa kihuma mutulo. Kwa kiva uukulusaji wesu wava nkolela mandu ya muda gwini tayaminigi tangusina. 12Ishilo shaluta, ni minsi yava nkolela. Na tivishe kulubali amatendo ga nshisi, na tifwale isilaha sa kuuvalafu.13Na tilute sawa sawa, ngaja shina kuuval;afu, sio kwa luwungo lwa uvi au ugasi. Na tisikhajendaga mu sinaa au mbungulu sini sisiwesa kilekhekha, na si ku fitina au uwifu. 14Ila timufwale Umtwa Uyesu Kristo, na tisikhavikhaga inafwasi kwa ajili ya mvili, kwa mbungulu sakwe.

Chapter 14

1Mposheli yeyona mwini mubofu mulihuvi, bila kihumya uuhigo kihusu amahiova gakwe. 2Umunu yumo ana lihuvi lya kilya shoshona, uyunji mwini mubofu ilya imboga yene3Umunu mwini ilya shila shinu asikhamusalaga mwini asilya shila shinu. Nayumwene mwini asilya shila shinu asikhamuhigaga uyunji mwini ilya shila shinu. Kwa kiva Unguluvi sha wamuposhela. 4Owe uli nani, owe mwini ukimuhiga umtumishi mwini ni milki ya munu yunji? Ni pamwandi ya Mtwa wakwe kija iyima au kwigwa. Lakini akhatupula, kwa kiva Umtwa iwesa kimusenga ayime.5Umunu yumo ithamini ulusiku lumo kuliko ulunji. Uyunji ithamini shila lusiku sawa sawa. Hebu shila munu na asetuswe mu luhala lwakwe yumwene. 6Umwene mwini ikhata insiku, ikhata kwa ajili ya Mtwa. Na kwa mwene mwini ilya, ilya kwa ajili ya Mtwa, kwa kiva Unguluvi akimupela umunu uluhonjeso. Umwene mwini asilya, akiisivila kuto kilya kwa ajili ya Mtwa. Umwene khanji ihumya uluhonjeso kwa Nguluvi.7Kwa kiva kusina wini ikhala kwa nafsi yakwe, na kusina mwini ifwa kwa ajili yakwe yumwene. 8Kwa kiva nda tikhale, tikhale kwa ajili ya Mtwa. Na nda tifwa, tifwa kwa ajili ya Mtwa. Ino nda tikhala au kifwa tili mali Mtwa. 9Kwa kiva ni kusudi ili Ukristo wafwisaga na tikhala khanji, kija ave Mtwa wa wona vina vafwile na vina vikhala.10Lakini owe, kwashi umuhije ukholo lwakho? Na yuwe, kwashi umusale ukholo lwakho? Kwa kiva ose wona tiyima pamwandi ya shitengo sha uhigo sha Nguluvi. 11Kwa kiva yiyandishwe, '' Ngaja shini nikhala,'' ijova Umtwa, ''Kunyangu one shila lifugamilo likhatowa, na shila lumili lukhahumya isiri kwa Nguluvi.''12Ino basi, shila yuimo wesu akhahumya ihesabu yakwe yumwene kwa Nguluvi. 13Bahene, tisikhayendelelaga khanji kihigana, lakini badala yakwe lamula ndeni, kija kusina mwini akhavikha ishikwaso au mtego kwa kholo lwakwe14Nimenye na nashawishikha kishilila Umtwa Uyesu, kija kusina insinu shina shinofu shishene. Ni kwa mwene tu mwini ihiva kija shoshona nishinofu, kwa kiva kunyakwe umwene sio shinofu. 15Nda yive kwa sababu ya shakyalya ukholo lwakho isugumilwa, usijenda khanji muuugani. Usikhamunangaga kwa shakilya shakho umunu yuna kwa ajili yakwe Ukristo wafwisaga.16Ino msikhayitikhaga amatendo genyu amanofu gakhasababisha avanu kivadhihaki. 17Kwa kiva uutwa wa Nguluvi si kwa ajili ya shakilya na shinywaji, ila ni kwa ajili ya haki, iamani, nuushendefu kishilila Uroho Mtakhatifu.18Kwa kiva umwene mwini akimutumishila Ukristo kwa namna iyi ayitishwe kwa Nguluvi na ayitishwe kwa vanu. 19Ino basi, na tifwate amambo ga amani na mambo gini gikimusenga umunu nu yunji.20Usikhanangaga insengo ya Nguluvi kwa sababu ya shakilya. Ifinu fyona kwa kweli ni finofu, lakini fiva fivi kwa munu yula mwini ilya na kimusababisha umwene kukuvala. 21Unofu kuto kilya inyama wala king'wela uujimbi, wala shoshona shini kwa isho ukholo lwakho ikhalaswa22Ili ilihuvi maalumu lina unalyo, sivikha kati yakho yuwe nu Nguluvi. Abarikhiwe yula mwini asikiihiga yumwene kwa shila shina akishiyitikha. 23Mwini ana woga ahijijilwe nda ilya, kwa kiva yisihumana nilihuvi. Na shoshona shina shisihumana nilihuvi ni unansi.

Chapter 15

1Ino ose vina tina ngufu tisakulwa kitola uubofu wa vina vabofu, na tisisakulwa kuinosa yuse. 2Shila yumonga wesu ampendese ujirani wakwe kwa kiva ni lujowo lunofu, kwa lengo lya kimunosa.3Kwa kiva hata ukristo asikhainosise yumwene. Badala yakwe yikhandi ngaja shina yayandinkwa, ''Amaligo ga vala vina vakuligaga ganipata one.'' 4Kwa shoshona shina shalongolaga kiyandikhwa, shayandikhwagwa kwa kitiwulanisa, kwa kusudi kija kishilila uufumilifu na kishilila kiyinulwa inumbula na maandikho nda tava nuukhangafu.5Ino Unguluvi wa ufumilifu na wakiyinula inumbula avapele kiva ni nia sawa kwa shila yumonga nu Yesu Kristo. 6Awese kigaha ndeni kwa nia yimo muwese kimusufya kwa shinywa shimo Unguluvi nu Wihesu wa Mtwa wesu Uyesu Kristo. 7Ino mposheli shila yumo, ngaja shina ukristo wawaposhelaga, kwa wutukufu wa Nguluvi.8Kwani nijova kija Ukristo wafanywa mtumishi wa tohara kwa niaba ya ukweli wa Nguluvi. Wagahaga ndeni ili kija awese kisibitisa iahadio sina sahumyagwa kwa vawihesu, 9na kwa mataifa kumutukusa Unguluvi kwa neema yakwe. ngaja shina yiyandishwe, ''Ino nihumya isifa kunyakho mumiongoni mwa mataifa na kiyimba isifa kwa litawa lyakho.''10Khanji yijova, ''Shendevi, omwe vanu va mataifa, bahamo na vanu vakwe.'' 11Na khanji, ''Musufyi Umtwa, omwe mataifa gona; lekha avanu vamataifa gona wamusufye umwene.''12Khanji uisaya ijova, ''Kukhava ni shina lya Yese, na yumonga mwini akhayinukha kitavala pashanya ya mataifa. Amataifa gakhava nilihuvi kishilila umwene.''13Ino Unguluvi wa lihuvililo avamemye nuushendefu wona ni amani kwa kiyamini. ili kija muwese kisidi kulihuvililo, kwa ngufu ya Roho Mtakhatifu.14One yune nashawishiwa nomwe, vakholo lwangu. Nishawishiwe kija khanji omwe yumwe mumemiswe nuunofu, mumemiswe na maarifa gona. Nishawishiwa kija, omwe mwawesa khanji kijovana shila yumo kwa muyine.15Lakini niyandikha kwa ukhangafu mandu kunyenyu kihusu amajowo gamonga ili kivakumbusa khanji, sababu ya shipawa shina napelwa nu Nguluvi. 16Ishipawa ishi shikhandi kija niwese kiva mtumishi wa Yesu Kristo mwini wafilikhagwa kwa mataifa, kuihumya ngaja kuhani wa mola ya Nguluvi. Nda nawesa kigaha ndeni ili kiihumya kwangu kwa mataifa kuve kwayitikhwa, kwabagulwa nu Nguluvi kwa nsila ya Roho Mtakhatifu.17Ino uushendefu wangu wukwali kwa Kristo Yesu na katika amajowo ga Nguluvi. 18Kwa kiva insikhawesa kijela kilogola lyolyona isipokuwa kija ukristo wakhamilisa kishilila kunyangu uupulisaji wa mataifa. Aga amajowo gatimiswa kwa liswi ni tendo, 19kwa ngufu ya isharaa na maajabu, na jkwa ngufu ya Roho Mtakhatifu. Iyi yikhandi ili kija kihuma Kuyerusalem, na kipilimila kutali ngaja kuiliriko, niwese kuitola kunja kwa ukhamilifu imola ya Kristo.20Kwa nsila iyi, inia yangu yava kuitangasa imola, lakini sio mahala Ukristo imanyikha kwa litawa, ili kija nisikhawesaga kisenga pashanya ya msingi gwa munu uyunji. 21Ngaja shina yiyandishwe: ''Vina kwa mwene vasina ihabari sakwe wayinsaga vakhamwaga, na vala vina vasikhamupulishe vakhamumanya.''22Ino nikhandi kghanji nisivilwe mara nyinji kuyinsa kunyenyu. 23Lakini isalisi, insina khanji isehemu yeyona ku mikoa aga, na nava nidobokha kwa makha minji kuyinsa kunyenyu.24Bahene mara sona nda nilute Kuhispania, nihivilila kivaga nda nisila, na kuwesa kutalwa insila yangu na omwe, baada ya kiva nashendevela uushirika na omwe kwa muda. 25Lakini isalisi niluta Kuyerusalemu kivahudumila avaumini.26Maana yavapendesaga avanu va Kumakedonia ni Akaya kivikha ihanjiso maalumu kwa vapina miongoni mwa vaumini huko Kuyerusalemu. 27Ndio, yikhandi kwa ugani wanave, na hakika, vava vadeni vanave. Maana nda amataifa vashiriki kumajowo ganave ga shiroho, vidayiwa navene khanji kivahudumila kumahitaji ga finu.28Ino, pini nakhamilisa ifi na kiva nuuukwilano wa litunda hili kunyanave, one nikhaluta kunsila bahamo nomwe huko Kuhispania. 29Nimenye kija, pini nikhayinsa kunyenyu, nikhayinsa kwa utimilifu wa barakha sa Kristo.30Ino nikivalomba, vanyalukholo, kwa Mtwa wesu Uyesu Kristo, na kwa ugani wa Roho, kija mshiriki bahamo none ku maombi genyu kwa Nguluvi kwa ajili yangu. 31Lombi kija niwese kikulusiwa kihuma kwa vina vaskina uupulisaji ku yudea, na kija ihuduma yangu huko Kuyerusalemu yiwese kiposhelelwa na vaumini. 32Lombi kijaniwesa kiyinsa kunyenyu kwa ushendefu kishilila uugani wa Nguluvi, na kija niwese kiva bahamo nomwe, kipata kituya.33Nu Nguluvi wa amani ave bahamo nomwe woona. Amina

Chapter 16

1Nikimukhabisi kunyenyu Ufibi uwulumbu wesu, mwini yu mtumishi wa litembe lina likwali Kukenkrea, 2ili kija mungawesa kumuposhela kishilila Umtwa. Gahi ndeno ku kicho sha thamani kwa vaumini, na muyime bahamo numwene kulijowo lyolyona lini akhava nuuhitaji nalyo. Maana umwene yumwene wava muhudumu wa vinji, na kwa ajili yangu yune.3Muhunjila Upriska nu Akila, vasenga nsengo bahamo none kishilila Ukristo Uyesu, 4vini kwa makhalo gangu vakulusaga amakhalo ganave vavene. Nihumya uluhonjeso kunyanave, na siyo one yune, ila kwa matembe gona ga mataifa. 5Lihunjila itembe lina likwali kukhaya yanave. Muhunjila Uepanieto mugani wangu, mwini yu musawa wa kwansa wa Kristo ku Asia.6Muhunjila Umariamu mwini wasenga insengo kwa bidii kwa ajili yenyu. 7Muhunjila Uandroniko nu Yunia, avajamaa sangu, na vapinywa baha,o none. Ni va muhimi mu miongoni mwa vanandeje, vini khanji vatalaga kumumanya Ukristo khabla yangu. 8Muhunjila Uampliato, mugani wangu kishilila Umtwa.9Muhunjila Uurbano, musenga nsengo bahamo none kishilila Ukristo, nu Stakisi mugani wangu. 10Muhunjila Uapele, umunya kiyitikhwa kishilila Ukristo. Vahunjila wona vina vali kukhaya ya Aristobulo. 11Nihunjilila Uherodioni, uujamaa wangu. Nihunjilila wona vini valikukhaya ya Narkiso, vina vakwali kwa Mtwa.12Nihunjilila Utrifaini nu Trifosa, vini visenga insengo kwa bidii kwa Mtwa. muhunjila Upersisi mugani, mwini wasenga insengo mandu kwa Mtwa, 13Nihunjilila Urufo, mwini wahagulwagwa kwa Mtwa nu nyina wakwe nu wangu. 14Muhunjila Uasinkrito, Uflegon, Uherme, Upatroba uherma, na vanyalukholo wona vini vali bahamo nawo.15Nihunjilila Ufilologo nu Yulia, Unerea nu mame, nu Olimpa, na vaumini wonavini vali bahamo navo. 16Nihunjilila shila yumonga kwa busu itakhatifu. Amatembe gona kishilila Ukristo gakivahunjila.17Ino nikivalombva, vanyalukholo, kihivilila kihusu avo vina visababisha kibagulana na fipingamisi. Viluta shinyume na mafundisoo gini sha mwaimanyisa. Setushi muhume kunyanave. 18Kwa kiva avanu ngaja ava vasikimutumishila Ukristo Mtwa, ila amatumbo ganave vavene. Kwa njowo sanave mefu nipongesi saudehi videhela inumbula sa vina vasina ihatiya.19Kwa mfano waupulisaji wenyiu mkimufishila shila yumo. Ino, ishendeva juu yenyu, lakini nikivasakula omwe muve ni busara ku hali ya unofu, na kutokiva ni hakiya pamwandi ya uofu. 20Unguluvi wa amani asikhashelewa kumubuda ushetani pansi ya nsayo senyu. Ineema ya Mtwa Uyesu Kristo yive bahamo nomwe.21Utimotheo, musenga nsengo bahamo none, akivahunjila, nu Lukio, Uyasoni nu Sospeter, jamaa sangu. 22One, Utertio, mwini nauyandikha uwaraka uwu, nikivahunjila kwa litawa lya Mtwa.23Ugayo, mwiniwanitunsaga na kwa litembe lyona, likivahunjila. Uerasto, umutunsa hasina wa nyii, akivahunjila, bahamo nu Kwarto mwini mnyalukholo. 24(Singatila: Mu nakala halisi sa kwansa, umshololo ugu gukusina. Lelela Warumi 16: 20. ''Ineema ya Mtwa Yesu Kristo yikhale noomwe wona. Amina.'')25Ino kunyakwe umwene mwini ana uweso kifanya muyime kilingana ni mola na mafundiso ga Yesu Kristo, kilingana nuufufuwo wa shifiho wini uifihile kwa muda mkhome, 26lakini isalisi tayari shawagubutulwa na kisengwa kimanyaikha na maandikho ga ukuvamalago kilingana ni amri ya Nguluvi wa shiluta, kwa upulisaji wa lihuvi mumataifa gona?27Kwa Nguluvi duguli umunya hekima, kishilila Uyesu Kristo, kuve nuutukufu shiluta gona. Amina

## 1 Corinthians

Chapter 1

1Upaulo, mwini washemelwagwa nu Kristo Yesu kiva mwanandeje kwa ugani wa Nguluvi, nu Sothene ukholo lwesu, 2kwa litembe lya Nguluvi lini likwali Kukoritho, kwa vala vini vavishilwe tayari kishilila Uyesu Kristo, vini vashemelwa kiva vatakhatifu. Tikivayandishila khanji vala wona vini valishemelelaga ilitawa lya Mtwa wesu Uyesu Kristo ku mahala pona, Umtwa wanave nu wesu. 3Ineema ni amani yive kunyenyu kihuma kwa Nguluvi uwihesu wesu nu Mtwa wesu Uyesu Kristo.4Insiku sona nikimuhonjesa Unguluvi wangu kwa ajili yenyu, kwa sababu ya neema ya Nguluvi yini Ukristo Uyesu 5wavapelaga.Wavasenga kiva matajiri ku shila nsila, kululogolo bahamo maarifa gona. 6Wavasenga matajiri, ngaja ushuhuda kihusu Ukristo kija wasibitiswa kiva kweli muvamunyenyu.7Kwa hiyo musipungushilwa ikarama sa shiroho, ngaja shini mna hamu ya kihepelesa uugubutulo wa Mtwa wesu Uyesu Kristo. 8Ambi akivakhangasaga omwe khanji hadi mwisho, ili musikhalaumiwagwa lya Mtwa wesu Uyesu Kristo. 9Unguluvi yu mwaminifu mwini wavashemelaga omwe kuushirika wa mwanakwe, Uyesu Kristo Umtwa wesu.10Isalisi nikivalomba avakaka na vadada vangu, kishilila ilitawa lya Mtwa wesu Uyesu Kristo, kija wona muyitishe, na kija kusikhavesaga nu mugavanyikho mu vamo va munyenyu. Nikivalomba kija muwungane bahamo ku nia yimo na kukusudi limo. 11Kwa kiva avanu va khaya ya Kleo vanijovela kija kuna mgavanyikho gwini guyendelela muvamo va munyenyu.12Nina maana iyi: Shila yumo wenyu ija, ''One ni wa Paulo,'' au ''One ni wa Apolo'', au ''One ni wa Kefa'' au ''One ni wa Kristo''. 13Wuli! Ukristo agavanyishe? Wuli! Upaulo watowagwa kwa ajili yenyu? Wuli! mwabatiswagwa kwa litawa lya Paulo?14Nikimuhonjesa Unguluvi kija nisikhamubatise yeyona, isipokiva Krispo nu Gayo. 15Iyi yikhangi kija kusina yeyona mwini nda waja mwabatiswagwa kwa litawa langu. 16(Khanji nabatisaga va mukhaya ya Stephania. Zaidi ya hapo, nisimenye kija mwabatisaga umunu uyunji yeyona).17Kwa kiva, Ukristo asikhanifilishe kubatisa ila kihubiri imola. Asikhanifilishe kihubiri kwa majowo ga hekima ya shibinadamu, ili kija ingufu ya msalaba gwa Kristo yisikhawusiwagwa.18Kwa kiva uujumbe wa msalaba ni uyasu kwa vala vini vafwile. Lakini kwa vala vini Unguluvi akivakulusa, ni ngufu ya Nguluvi. 19Kwa kiva yiyandishwe, ''Ambi nikiinanga ihekima ya vanya busara. Nikhaunanga uufahamu wa vanya luhala.''20Akwali kwii umunu umunya busara? Akwali kwii umunya elimu? Ali kwii umulogolaji umushawishi wa nyii iyi? Wuli, Unguluvi asikhaisetwise ihekima ya nyii iyi kwa uyasu? 21Kihuma inyii yava ku hekima yakwe yisikhamumenye Unguluvi, yamupendesaga Unguluvi kuuyasu wanave wa kihubiri ili kikulusa vala vini vakiniyamini.22Kwa Vayahudi iposelela iishara sa miujisa na kwa Vayunani isakula ihekima. 23Lakini tikimuhubiri Ukristo mwini watowagwa, mwini ali shikwaso sha Vayahudi na ni uyasu kwa Vayunani.24Lakini kwa vala vini vashemelwagwa nu Nguluvi, Vayahudi na Vayunani, tikimuhubiri Ukristo ngaja ngufu ni hekima ya Nguluvi. 25Kwa kiva uuyasu wa Nguluvi una hekima kishila ya vanadamu, nuubofu wa Nguluvi una ngufu kishila ya vanadamu.26Lelela ulushemelo lwa Nguluvi kunyenyu, avakaka na vadada vangu. Sio vinji venu mukhandi ni hekima ku fiwango fya Shibinadamu. Sio vinji venyu mukhandi ni ngufu. Sio vinji venyu mukhandi kuukhome. 27Lakini Unguluvi wahagulaga ifinu ifiyasu fya nyii ili kufiaibisha avanya hekima. Unguluvi wahagulaga shini shibofu ku nyii kushiaibisha ishinya ngufu.28Unguluvi wahagulaga shila shini sha hali ya pansi na shini shisalilwe kunyii. Wahagulaga hata ifinu fini fisikhavasiwe kiva finu, kwa kufisenga sio shinu ifinu fini fya thamani. 29Wagahaga ndeni ili asikhavesaga akwali yeyona ni sababu ya kuidayi pamwandi yakwe.30Kwa sababu ya shila Unguluvi shini wasenga, isalisi muli mukhati ya Kristo Yesu, mwini wasenjekha hekima kwa ajili yesu kihuma kwa Nguluvi. Akhandi haki yesu, uutakhatifu nuukhombosi. 31Ngaja matokeo, ngaja iliandikho shini lija, ''Mwini akiisufya, aisufye kishilila Umtwa.''

Chapter 2

1Pini nayinsaga kunyenyu avakaka na vadada vangu, nisikhayinsile kwa majowo ga ushawishi ni hekima ngaja shini nahubirigi ikweli yini yiifihile kihusu Unguluvi. 2Nalamulaga kilekha kimanya shoshona pini nikhandi munyenyu isipokiva Uyesu Kristo, numwene mwini watowagwa.3Na nikhandi nomwe kuubofu, na ku woga, na kwakutetema mandu. 4Nuujumbe wangu na kihubiri kwangu kukhandi kusili kwa majowo ga ushawishi ni hekima. Badala yakwe, gakhandi kumuwonensa Uroho na ga ngufu, 5ili kija ilihuvi lyenyu lisikhavesaga ku hekima ya vanadamu, ila ku ngufu ya Nguluvi.6Isalisi tikiilogolela ihekimammu vanu avasima, lakini sio hekima ya nyii iyi, au ya utavala ya nyakati isi, wini wishila. 7Badala yakwe, tikiilogolela ihekima ya Nguluvi ku ukweli wini uifihile, ihekila yini yiiifihile yini Unguluvi waihagulaga khabla ya nyakhati sa utukufu wesu.8Kusina yeyona wa vatavala va nyakhati isi mwini waimanyaga ihekima iyi, nda vave vaimanyaga ku nyakhati sila, nda vasikhamutovile Umtwa wa utukufu. 9Lakini ngaja shini yiyandishwe, ''Amajowo gini kusina iliho lini lyagaga, kusina ilikutu lini lyapulikha, amahiva gasikhahivishe, amajowo gini Unguluvi wagayandala kwa ajili ya vala vini vamugene umwene.''10Aga ni majowo gini Unguluvi wagagubutulaga kunyesu kishilila Uroho, kwa kiva uroho alolela shila shinu, hata amajowo ga mukhati ga Nguluvi. 11Kwa kiva yunani mwini amenye amahiva ga munu, isipokiva inumbula ya munu mukhati yakwe? Ino shisho, kusina mwini amenye amajowo ga mukhati ga Nguluvi, isipokiva Uroho wa Nguluvi.12Lakini tisikhaposhelile iroho ya nyii, lakini Uroho mwini ihuma kwa Nguluvi, ili kija tiwese kimanya kwa uhuru amajowo gini tipelilwe nu Nguluvi. 13Tilogola amajowo aga kwa maneno, gini ihekima ya munu yisiwesa kifundisa, lakini gini Uroho akitifundia. Uroho itafasiri amajowo ga shiroho kwa hekima ya shiroho.14Umunu mwni asina uroho iposhela amajowo gini ni ga Roho wa Nguluvi, kwa kiva ago ni uyasu kunyakwe. Asiwesa kigamanya kwa kiva gimanyikha shiroho. 15Kwa yula wa shiroho ihiga amajowo gona. Lakini ihigwa na vanji. '' 16Yu nani mwini iwesa kugamanya amahiva ga Mtwa, mwini iwesa kimufundisa umwene?'' Lakini tina mahiva ga Kristo.

Chapter 3

1Na one, vakaka na vadada vangu, nisikhalogwele nomwe ngaja vanu shiroho, lakini ngaja vanu va shimwili. Ngaja vana vanang'ana kishilila Ukristo. 2Navang'wesaga utupyo na sio nyama, kwa kiva musikhandi tayari kwa kilya inyama. Na hata isalisi musili tayari.3Kwa kiva omwe bado ni va shimwili. Kwa kiva uwifu na kuidayi kwiwonekha mu vamo va munyenyu. Wuli, musikhala kilingana nu muvili, na wuli, musijenda ngaja kawaida ya shibinadamu? 4Kwa kiva yumo ija, ''Nikimufwata Upaulo'' Uyunji ija, ''Nikimufwata Uapolo,'' musikhala ngaja vanadamu? 5Uapolo yu nani? nu Paulo yu nani? Avatumishi va yula mwini mukimuyamini, kwa shila mwini Umtwa wamupelaga insengo.6One navalyaga, Uapolo waponya amalenga, lakini Unguluvi wagakusa. 7Ino, sio mwini wavyala wa la mwini waponya amalenga ana shoshona. Lakini yu Nguluvi mwini ikigakusa.8Ino mwini ivyala na mwini iponya amalenga wona ni sawa, na shila yumo ambi iposhela uujira wakwe kilingana ni nsengo yakwe. 9Kwa kiva ose tili vasenga nsengo va Nguluvi, omwe muli bustani ya Nguluvi, lijengo lya Nguluvi.10Kihumana ni neema ya Nguluvi yini napelwa ngaja musengaji mukhome, naguvikhaga umsingi, nu yunji isenga kushanya yakwe. Lakini umunu ave meho shini isenga kushanya yakwe. 11Kwa kiva kusina uyunji mwini iwesa kisenga umusingi ugunji saidi ya gwini gusenjilwe, gwini yu Yesu Kristo.12Ino, nda yumo wenyu isenga kushanya yakwe kwa dhahabu, ihela, amang'anga ga thamani, amapishi, amasole, au masole, 13insengo yakwe ambi yigubutulwa, kwa mwanga gwa paminsi ambi ukiiwonensa. Kwa kiva ambi wuwonenswa nu moto. Umoto ambi gujesa uubora wa nsengo wa shila yumo shini wasenga.14Nda shoshona umunu shini waenga ambi shisigala, umwene ambi iposhela iasawadi. 15Lakini nda insengo ya munu yipye kwa moto, ambi ipata ihasara. Lakini umwene yumwene ambi ikulusiwa, ngaja ndenela kikwewukha ku moto.16Musimenye kija omwe muli hekalu lya Nguluvi na kija Uroho wa Nguluvi ikhala mukhati yenyu? 17Nda umunu ambi akilinanga ilitembe lya Nguluvi, Unguluvi ambi akimunanga umunu yula. Kwa kiva ilitembe lya Nguluvi ni litakhatifu, na ndeno nomwe.18Umunu asikhaidehelaga yumwene, nda yeyona mu vamo va munyenyu ihiva kija ana hekima ku nyakati isi, ave ngaja ''muyasu'' bahene ambi iva ni hekima. 19Kwa kiva ihekima ya nyii iyi ni uyasu pamwandi ya Nguluvi, Kwa kiva yiyandishwe, ''Akivapita avanya hekima kwa hila sanave'' 20Na khanji ''Umtwa amenye amahiva ga vanya busara ni udehi.''21Ino umunu asikhaidayilaga avanadamu! Kwa ifinu fyona ni fya kunyenyu. 22Nda yu Paulo, au Apolo, au Kefa, au inyii, au maisha, au infwa, au ifinu fini fikwali, au fini ambi fiva fikwali. Fyona ni fyenyu, 23na omwe ni va Kristo nu Kristo yu wa Nguluvi.

Chapter 4

1Ndeni ndiyo umunu ativase ose, ngaja vatumishi va Kristo na mawakili va siri sa kweli sa Nguluvi. 2Ku ili, shini shisakulwa kwa uwakili ni kija vave va kutumainilwa.3Lakini kunyangu one ni shinu shidodo mandu kija nihigwa nomwe au uhigo wa shibinadamu. Kwa kiva nisikiihiga hata one yune. 4Nisikiihiga one yune, iyi yisina maana kija one nili munya haki, Yu Mtwa mwini akinihiga.5Ino, musikhalogolaga uuhigo ku lyolyona khabla ya wakati, khabla ya kuyinsa kwa Mtwa. Akhagaleta kuuvalafu amajowo gini gaifihile kushisi na kigubutula amahiva ga munumbula. Bahene shila yumo ambi iposhela isifa yakwe kihuma kwa Nguluvi.6Ino, vakaka na vadada vangu, one yune nu Apolo natumila ikanuni isi kwa ajili yenyu. ili kija kihuma kunyenyu muwesa kiimanyisa imaana ya usemi, ''Usikhalutaga kishila shila shini shiyandishwe. ''Iyi ni kija kusina umunu wenyu mwini akiidaya kwa muyine. 7Kwa kiva yunani mwini alwaga itofauti khati yenyu nu yunji? Shishi shini unasho usikhaposhele bure? Nda tayari waposhela bure, kwanshii mukiidayi nda musikhagahile ndeno?8Tayari munafyo fyona fini nda mwasakula! Tayari mwava nuutajiri! Mwayansa kitavala- na kija mumilikhi saifi yesu ose! Kweli, nikivapelaa uumilikhi unofu ili kija timilikhi bahamo nomwe. 9Kwa hiyo nihiva Unguluvi wativikha ose vanandeje ngaja kitiwonensa va mwisho ku mustari gwa maandamano na ngaja avanu vini vahijilwe kibudwa. Tava ngaja sherehe ku ulimwengu, kwa malaikha na kwa vanadamu.10Ose tili vayasu kwa ajili ya Kristo, lakini omwe ni vanya hekima kishilila Ukristo. Tili vabofu, lakini omwe muna ngufu. Muheshimiwa, lakini ose tisalwa. 11Hata isalisi tina njala ni khau, tisinaamenda, tatowa uvi, na khanji tisina nsengo.12Tisenga insengo kwa bidii, kwa mokho gesu yuse. Pini tisalwa, tibariki. Pini tilafywa, tifumilila. 13Pini tiligwa, titiniya kwa upole. Takula, na bado tivasiwa kiva ngaja kikhanwa ni nyii nu makhakhala kwa majowo gona.14Nisiyandikha amajowo aga kivaaibisa omwe, lakini kivatinila omwe ngaja vanishe vangu vini nivagene. 15Hata nda mna valimu makumi elfu kishilila Ukristo, musina avawihenyu vinji. kwa kiva nava baba wenyu kishilila Uyesu Kristo kishilila imola. 16Ino nikivalomba muniwulanise one.17Iyo ndiyo sababu namufilikhaga kunyenyu Utimotheo, umugani wangu na mwana mwaminifu kishilila Umtwa. Ambi akivakumbusa insila sangu kishilila Ukristo, ngaja shini namanyisa shila mahala na shila litembe. 18Ino avamonga venyu vakiisufya, visenga ngaja kija nisikhayinsa kunyenyu.19Lakini ambi niyinsa kunyenyu shitambo, nda Umtwa ambi idobokha. bahene ambi nimanya sio majowo ganave tu vini vakiisufya, lakini ambi nikisaga ingufu sanave. 20Kwa kiva uufalme wa Nguluvi wusiva mumajowo ila kwa ngufu. 21Musakula nshii? Niyinse kunyenyu nulukwegu au kwa ugani na kwa roho ya upole?

Chapter 5

1Tapulikha itaarifa kija kuna ushemi mu vamo venyu, iaina ya ushemi yini yikusina hata ku vanu va Mataifa. Tina taarifa kija yumo wenyu igona nu mudala wa wihe. 2Nemwe mukiisufya! Badala ya kisugumilwa? Yula mwini igaha ndeni ipaswa kiwusiwa munyenyu.3Japo nisili bahamo nomwe shimuvili lakini nili nomwe shiroho, sha tayari namuhiga umwene mwini wagaha ndeni, ngaja ndenela nikhandi nikwali. 4Pini mutangana bahamo kishilila ilitawa lya Mtwa wesu Uyesu, sha tayari namuhiga umunu uyu, ni roho yangu yikwali pala nda kwa ngufu sa Mtwa wesu Uyesu, sha tayari namuhiga umunu uyu. 5Sha tayari namutawula umunu uyu kwa Shetani ili kija umuvili gwakwe gunanjwe, ili iroho yakwe yiwese kikulusiwa kulusiku lwa Mtwa.6Kuyidayi kwenyu sio shinu shinofu. Musimenye uujanjamu kidogo wunanga idonge lyona? 7Yiyosi omwe yumwe uujanjamu wa pakhala, ili kija muve lidonge lipya, ili kija muve mukhate gwini gasijanjamwishe. Kwa kiva, Ukristo, Umwana wa Kholo wesu wa pasakha sha tayarinwashinjwa. 8Ino tiwunje isikukuu si kwa ujanjamu wa pakhala, uujanjamu wa tabia mbi ni sa uofu. Badala yakwe, tiwunje ni mukhate gwini gusiponyeswe uujanjamu wa unyenyekevu ni kweli.9Nayandikhaga ku barura yangu kiva musikhahansikhanaga na vashemi. 10Nisina maana avashemi va dunia iyi, au na avanya mbungulu aua vapokhaji au vini viabudu isanamu kwa kikhala kutali nawo, basi nda yavapasa mupole pa dunia.11Lakini isalisi nikivayandishila kilekha kuihansa nu yeyona mwini ishemelwa kaka au dada kishilila Ukristo, lakini ikhala muushemi au mwini umunya kibodoshela, au mupokhaji, au umwabudu isanamu, au umuligaji aua umugasi. Wala musikhayinsaga nawo umunu wa namna yila. 12Ino ambi nikiiyinjisa wuli kihiga vini vali kinja ya Litembe? Badala yakwe, omwe musikhavahijile vini vali mukhati ya litembe? 13Lakini Unguluvi akivahiga vini vali kunja. 'Muwusi umunu umuvi munyenyu''

Chapter 6

1Yumo wenyu pini iva ni tatiso nu muyine, ijela kiluta kumahakamaya ya vina vasina ihaki kuliko pamwandi ya vaumini? 2Musimenye kiva avaumini ambi vakiuhiga uwulimwengu? Na nda ambi mukiuhiga uwulimwengu, musiwesa kilamula amajowo gini galisi muhimu? 3Musimenye kija ambi tikivahiga avamalaikha? Kwa shiasi shishi mandu, tiwesa kilamula amajowo ga maisha aga?4Nda tiwesa kihiga amajowo ga maisha aga, kwa nshii mwijela kitwala amasitakha oamwandi ya vini vasiyima mulitembe? 5Nilogola aga kwa nsoni yenyu. Kusina umunya busara munyenyu wa kukwilana kivikha amajowo sawa ku munyalokholo nu munyalukholo? 6Lakini nagaja shini yishwali isalisi, umwamini yumo iluta kumahakama kwa ajili ya muumini uyunji, na masitakha ago givikhwa pamwandi ya muhigaji mwini asiyamini!7Uukweli ni kija kuna matatizo ku Vakristo gini gileta tayari amalawo kunyenyo. Kwa nshii musikhalavaga kwa mavi? Kwa nsii muyitikha kidehelwa? 8Lakini mwasenga uuofu na kidehela avanji, na avo ni vakaka na vadada venyu!9Musimenye kija vini vasili va haki vasikhauhala uufalme wa Nguluvi? Musikhayaminigi uudehi. Avaasherati, avaabudu sanamu, avasheni, avafilari, na avalawiti, 10avahiji, avashoyo, avagasi, avapokhaji, avaligaji- kusina mu avo mwini ambi akiuhala uufalme wa Nguluvi. Na avo vakhandi vamonga vanave ni yumwe. 11Lakini sha mwavalaswa, lakini sha mwayoswa, lakini sha tayari mwabagulwa nu Nguluvi, lakini mwasengwa haki pamwandi ya Nguluvi kishilila ilitawalya Mtwa Uyesu Kristo na kwa Roho wa Nguluvi wesu.12'' Ifinu fyona ni halali kunyangu'', lakini sio shila shinu shina faida. ''Ifinu fyona ni halali kunyangu,'' lakini nisikhatavaliwa ni shimo sha ifyo. 13''Ishakilya ni kwa ajili ya utumbo, nuutombo ni kwa ajili ya shakilya, '' lakini Unguluvi ambi akifiwusa fyona. Umuvili gusitendilwe kwa ajili ya ushemi, badala yakwe, umuvuli ni kwa ajili ya Mtwa, nu Mtwa ambi akiguhudumila umuvili14Unguluvi wamufufulaga Umtwa na yuse khanji ambi akitifufula kwa ngufu sakwe. 15Musimenye kija amavili gesu gana muunganikho nu Kristo? Muwesa wuli kufihumya ifiungo fya Kristo na kiluta kufiwunganisa nu mushemi? Yisiwesekhana!16Musimenye kija mwini iwungana nu mushemi wava muvili gumo numwene? Ngaja iliandikho shini lija, ''Vavili ambi viva muvili gumo.'' 17Lakini mwini iwungana nu Mtwa ambi iva roho yimo bahamo numwene.18Yisiji izinaa! ''Shila sambi yini akiisenga umunu ni kunja nu muvili gwakwe. Lakini izinaa, umunu isenga isambi sidi ya muvili gwakwe yumwene.19Musimenye kija amavili genyu ni litembe lya Roho Mtakhatifu, mwini ikhala mukhati yenyu, yula mwini mwapelwagwa kihuma kwa Nguluvi? Musimenye kija sio omwe yumwe? 20Kija mwagulwagwa kwa bei. Kwa kiyo musufyi Unguluvi kwa mavili genyu.

Chapter 7

1Kihusu amajowo gini mwagayandikhaga: Kuna luhavi lwini lunofu umugosi asikhagonaga nu mudala wakwe. 2Lakini kwa sababu ya majaribu minji ga zinaa shila mugosi ave nu mudala wakwe, na shila mudala ave nu mugosi wakwe.3Umugosi ipaswa kimupela umudala ihaki yakwe ya ndoa, na shishila umudala wope kwa mugosi wakwe. 4Sio mudala mwini ana mamulakha ku muvili gwakwe, yu mugosi. Na shishila, umugosi nayumwene asina mamulakha ku muvili gwakwe, ila umudala anayo.5Musikhafinyanaga pini mwigona, isipokiva muyitikhene kwa muda maalum. Gahi ndeno ili kipata umuda gwa maombi, Bahene muwesa kuwuyililana khanji bahamo, ili kija Ushetani asikhayinsaga kwa kikhosa ishiasi. 6Lakini nilogola aga amajowo kwa hiari na sio ngaja amri. 7Nidobokha shila yumo wa ave ngaja one shini nishwali. Lakini shila yumo ana karama yakwe kihuma kwa Nguluvi. Uyu ana karama iyi, nu yula ana karama yila.8Kwa vini vasitolilwe na vajane nija kija, unofu kunyanave nda vasigale bila kitolwa, ngaja shini nishwali one. 9Lakini nda vasiwesa kuisivila, vipaswa kitolwa.Kwa kiva unofu kunyanave kutolwa kuliko kivekha imbungulu.10Ino kwa vala vini vatolilwe nikivapela iamri, sio one ila yu Mtwa. ''Umudala asikhabagulanaga nu mugosi wakwe.'' 11Lakini nda aibagule kihuma kwa mugosi wakwe, asigale shisho bila kutolwa au nda ndeno ayitikhane nu mugosi wakwe. Nu ''Mugosi asikhamupelaga italakha umudala wakwe.''12Lakini kwa vini vasigele, nija- one, sio Mtwa- kija nda umunyalukholo yeyona ana mudala mwini asiyamini na iyitikha kikhala numwene, asipaswa kimulekha. 13Nda umudala ana mugosi mwini asiyamini, na nda iyitikha kikhala numwene, asikhamulekhaga. 14Nda umugosi mwini asiyamini ivalaswa kwa sababu ya lihuvi lya mudala wakwe. Nu mudala mwini asiyamini ivalaswa kwa sababu ya mugosi mwini iyamini. Nda ndeno avanenyu nda vava vasili safi, lakini kwa kweli vavalaswa.15Lakini umutolwa mwini asiyamini nda awushe na kiluta. Kwa namna iyo, ukaka nu dada ipinywa nulufingo lwanave. Unguluvi watishemela tikhale kwa amani. 16Wimanya wuli nda umudala, anga mukulusa umugosi wakwe? Au wimanya wuli nda umugosi, anga mukulusa umudala wakwe?17Shila yumo akhale amakhalo ngaja Umtwa shini wavagavila, shila yumo ngaja Unguluvi shini wavashemela avene. Uwu ni ulungosaji wangu kwa matembe gona. 18Akwali mwini akhandi atahiliwe pini washemelwagwa kiyamini? Asikhajelaga kiwusa ialama ya tohara yakwe. Akwali yeyona mwini washemelwagwa kulihuvi asitahiriwe? Asipaswa kitahiriwa. 19Kwa ili nda atahiriwe wala mwini asitahiriwe kusina matatiso. Ishinya matatizo ni kupulisa iamri sa Nguluvi.20Shila yumo asigale kulushemelo shini akhandi ashwali pini washemelwagwa nu Nguluvi kiyamini. 21Ukhandi mufilikhwa pini unguluvi wakushemelaga? Usikhahivaga kihusu ilyo. Lakini nda wuwesa kiva huru, gaha ndeno. 22Kwa yumo mwini washemelwa nu Mtwa ngaja mufilikhwa ali munu mwini ali huru kishilila Umtwa. Ngaja ndenela, yumo mwini ali huru pini ishemelwa kiyamini iva mwanandeje wa Kristo. 23Sha tayari mwagulwa kwa thamani, ino musikhavesga vafilikhwa va vanadamu. 24Vakaka na vadada vangu, ku makhalo gogona shila yumo wesu pini tashemelwagwa kiyamini, tisigale ngaja ndenela.25Ino, vala wona vini vasitolile shiluta, nisina amri kihuma kwa Mtwa. Lakini nikivapela amaoni gangu ngaja shini nishwali. Kwa lusungu sa Mtwa, sini siyaminikha 26Ino, nihuvilila ndeno kwa sababu ya usumbufu, unofu umugosi asigale ngaja shini ashwali.27Upinyilwe nu mudala ni lufingo lwa ndoa? Usikhasakulaga uuhuru kihuma kwa ilyo. Una uhura kihuma kwa mudala au usitolilwe? Usikhasakulaga umudala. 28Lakini nda utole, usisenjile isambi. Na nda umudala asitolilwe nda atolwe, asisenjile isambi. Bado vala vitolana vipata amalawo ga aina mbalimbali. Nayune nisakule nivakwewusise ago.29Lakini nilogola ndeni, vakaka na vadada vangu, umuda guli mfupi. Kihuma isalisi na kiyendelela, vala vini vana vadala vakhale ngaja vasina. 30Wona vini vasugumilwe vaigahe ngaja vakhandi vasisugumilwe, na wona vini vishendeva, nda vakhandi vasishendeva, na wona vini vigula ishinu shoshona, nda vasikhamiliki shoshona. 31Na wona vini vilava nu wulimwengu, vave ngaja vasikhasenjile nawo. Kwa kiva amitindo ga nyii gifishila umwisho gwakwe.32Nisakula kiva huru kwa masumbufu gona. Umugosi mwini asitolile akiihusisa ni finu fini fikimuhusu Umtwa, inamna ya kimunojela umwene. 33Lakini umugosi mwini atolile akiihusisa na majowo ga nyii, inamna ya kimunojela umudala wakwe, 34wagavanyikha. Umudala mwini asitolilwe au bikira akiihusisha ni finu kihusu Umtwa, inamna ya kuibagula ku mvili na ku roho. Lakini umudala mwini asitolilwe akiihusisa kihusu ifinu fya dunia, inamna ya kumushendefya umugosi wakwe.35Nilogola ndeni kwa faida yenyu yumwe, na nisivikha umtego kunyenyu. Nilogola ndeni kwa kiva ni haki, ili kija muwesa kuivikha wakfu kwa Mtwa bila lukhalalo lolona.36Lakini nda umunu ihiva asiwesa kimusenjela kwa lishima umwana mwali wakwe, kwa kiva ihisia sakwe sina ngufu mandu, lekha atolane numwene ngaja shini adobweshe. Siyo sambi. 37Lakini nda watola amaamusi kilekha kitola, na kusina ihaja ya lasima, na nda iwesa kitavala ihamu yakwe, ambi isenga unofu nda asimutola. 38Ino, mwini akimutola umwanamwali wakwe igaha unofu, na yeyona mwini ihagula kilekha kitola igaha unofu mandu.39Umudala apinyilwe nu mugosi wakwe pini ali musima. Lakini nda umugosi wakwe afwe, ali huru kitolwa nu yeyona mwini akimudobokha, lakini kwa kishilila Umtwa tu. 40Bado kumaamusi gangu, ambi iva nuushendefu mandu nda akhale ngaja shini ashwali. Na nihiva kija one khanji nina Roho wa Nguluvi.

Chapter 8

1Ino kihusu ifyakilya fini fihumisiwe isadakha kwa sanamu: timenye ya kija ''ose wona tina maarifa.'' Amaarifa gileta amajivuno, ila uugani wusenga. 2Nda umunu yeyona ihiva kija amenye amajowo gamonga, umunu uyo bado asimenye ngaja shini yikimupasa kimanya. 3Lakini nda yumo wanave amudoboshe Unguluvi, umunu uyo imanyikha numwene.4Ino kihusu ifyakilya fini fihumisiwa isadakha kwa sanamu: timenye kija ''isanamu sio shinu kunyii iyi,'' na kija kusina Unguluvi ila yumo tu. 5''Kwa kiva kuna vinji vini vishemelwa manguluvi nda yive kushanya au kudunia, ngaja ndenela shini vashwali ''amanguluvi na vatwa vinji.'' 6''Japokiva kunyesu kuna Nguluvi yumo tu mwini yu Wihesu, ifinu fyona fyahuma kunyakwe, nayuse tikhala ku yakwe, nu Mtwa yumo Uyesu Kristo, mwini kunyakwe ifinu fyona fyava fikwali, na kwa mwene ose tikwali.''7Hata ndeno, uujusi uwu ukusina mukhati ya shila yumo. Badala yakwe, avamonga vaihusisaga muibada sa sanamu apo pakhala, na hata isalisi vilya ifyakilya ifi ngaja kija ndio shinu shini shahumisiwa sadakha kwa sanamu. Amahiva ganave gayaswagwa kwa kiva mavi.8Lakini ishakilya shisikhatiwonensise ose kwa Nguluvi. Ose tisili vavi mandu nda tisilya ishakilya, wala vanofu mandu nda tilye. 9Lakini muve meho kija uuhuru wenyu usikhavesaga sababu ya kumukhalasa mwini mubofu kulihuvi. 10Ebu hiva kija umunu wakwaga, owe mwini una ujui, wilya ishakilya kuhekalu lya sanamu. Amahiva gakwe umunu uyo gasikhawonekha hata umwene nayumwene alye ifinu fini fihumisiwe sadakha kwa sanamu?11Ino kwa sababu ya ufahamu wakho wa ukweli kihusu iasili ya sanamu, ukaka au udada wakho mwini mubofu, mwini wope Ukristo wafwisaga kwa ajili yakwe, ibudwa. 12Ino pini wusenga isambi sidi ya kaka nu dada wakho na kugatesa amahiva ganave gini mabofu, musenga isambi sidi ya kristo. 13Ino, nda ishakilya shisababisa kimukhalasa ukaka au udada, nisikhalya inyama shiluta, ili nisikhamusababisaga ukaka aua udada wangu kigwa.

Chapter 9

1One nisili huru? One nisili mwanandeje? One nisikhamwajile Uyesu Umtwa wesu? Omwe ni matunda ga nsengo yangu kishilila Umtwa? 2Nda one nisili mwanandeje kwa vanji, angalau nili mtume kunyenyu omwe. Kwa kiva omwe ni uthibitisho wa uwanandeje wangu kishilila Umtwa.3Uwu ndio utetelaji wangu kwa vala vini vakinihunjisa one. 4Wuli tisina ihaki ya kilya na king'wela? 5Tisina ihaki ya kitola umudala mwini wayamini ngaja shini vigaha avanandeje vanji, na vanyalukholo va Mtwa, nu Kefa? 6Au one yune duguli nu Barnaba vini tipaswa kisenga insengo?7Yu nani mwini isenga insengo ngaja musulukhali kwa gharama sakwe yumwene? Yu nani mwini idobokha umusabibu na asilya amatunda gakwe? Au yu nani mwini idima ishipuga mwini asing'wela utupyo twakwe? 8Wuli nilogola aga kwa mamulakha ga shibinadamu? Isheriya nayiyene yisilogola aga?9Kwa kiva yiyandishwe ku sheriya ya Musa, '' usikhaipinyaga ing'ombe umulomo pini yilya amasawo.'' Ni kweli kija panu Unguluvi ijali ing'ombe? 10Au wuli asilogola ago kwa ajili yesu? yiyandishwe kwa ajili yesu, kwa kiva umwene mwini ilima amasawo yikimufwaya kilima kwa mahivililo, numwene mwini ikungula yikimupasa akungulo kwa mahivililo ga kishiriki kukungulo. 11Nda tavyalaga ifinu fya shiroho mu vamo va munyenyu, Wuli! Ni liswi likhome kunyesu nda tikungule ifinu fya shimwili kihuma kunyenyu?12Nda avanji vapataga ihaki iyi kihuma kunyenyu, Wuli! Ose sio ndio saidi? Hata ndeno, tisikhaidayile ihaki iyi. Badala yakwe, tafumililaga amajowo gona badala ya kiva shikwaso sha mola ya Kristo. 13Musimenye kija wona vini visenga insengo mulitembe vipata ishakilya shanave kihuma mulitembe? Musimenye kija wona vini visenga insengo kumasabahu vipata isehemu ya shila shini shihumisiwe kumasabahu? 14Kwa namna yiyo, Umtwa walajisaga ya kija wona vini vitangasa imola ilisharti vawese kikhala kwa kufwata ni hiyo imola.15Lakini nisavadayi ihaki sona isi. Na nisiyandikha aga ili ulujowo lolona lusenjeshe kwa ajili yangu. Bora one nifwe kuliko umunu yeyona kusetusa huku kuisufya kwangu. 16Maana nda yive nihubiri imola, nisina isababu ya kuisufya, kwa kiva ni lasima nigahe ndeni. Na ole wangu nda nileshe kuihubiri imola!17Kwa kiva nda nigahe ndeni kwa hiari yangu, nina thawabu. Lakini nda ive sio kwa hiari, bado nina jukumu lini nipelilwe kiva wakili. 18Ino ithawabu yangu ni nshii? Ya kija pini nihubiri, ambi nihumya imola bila gharama na bila kutumila kwa utimilifu wa haki yangu yini ninayo ku mola.19Maana japo nava huru kwa wona, nasengwagwa mwanandeje wa wona, ili kija niwese kivapata vinji mandu. 20Kwa Vayahudi nikhandi ngaja Myahudi, ili nivapate Avayahudi. Kwa vala vini vali pansi ya sheriya, nikhandi ngaja yumo wanave mwini ali pansi ya sheriya ili nivapate vala vini vali pansi ya sheriya. Nagahaga ndeno japo one binafsi nisikhandi pansi ya sheriya.21Kwa vala vini vali kunja ya sheriya, nikhandi ngaja yumo wanave mwini nili kunja ya sheriya, japo one binafsi nisikhandi kunja ya sheriya ya Nguluvi, ila pansi ya sheriya ya Kristo. Nagahaga ndeno ili nivapate vini vali kunja ya sheriya. 22Kwa vini vakhandi vanyonga nikhandi munyonge, ili nivapate vini vanyonge. Nava hali sona kwa vanu wona, ili kwa nsila sona niwese kivakulusa vamonga. 23Nayune nigaha amajowo gona kwa ajili ya mola, ili niwese kushiriki ku baraka.24Musimenye kwa vini visiga wona vini vishinda visiga, lakini mwini iposhela isawadi iva yumo? Ino siji ili mupelwe isawadi. 25Mwini isiga akiisivila ku gona pini iva kuimanyisa. Avo vigaha ndeno ili vapate itaji yini yinanjikha, lakini ose tisiga ili tipate itaji yini yisinanjikha. 26Ino one nisisiga bila sababu au nitovaga ingumi ngaja kitova ihewa. 27Lakini nikigulafya umuvili gwangu na kugugaha ngaja mwanandeje, ili kija pini ambi nimala kivahubiri avanji, one yune nisikhavesaga wa kikhanwa.

Chapter 10

1Nisakula omwe mumanye vakaka na vadada vangu, ya kija avawihesu wesu vakhandi pansi ya lifunde na wona vashilaga ku bahari. 2Wona vabatiswagwa vave va Musa mukhati ya lifunde na mukhati ya bahari, 3na wona valisaga ishakilya shishila sha roho. 4Wona vang'wesaga ishinywaji shishila sha roho. Kwa kiva vang'wesaga ishinywaji kihuma ku mwamba wa roho wini wawafwataga, nu mwamba gula gukhandi yu Kristo.5Lakini Unguluvi aikhanojelwe mandu na vinji vanave. ni maiti sanave sapalakhaniyagwa kunyikha. 6Basi amajowo aga gona gakhandi mfano kunyesu, ili ose tisikhavesaga vanu va kudoboshela amavi ngaja na vene shini vagahaga.7Musikhavesaga avaabudu sanamu, ngaja avanji avene shini vakhandi vashwali. Iyi ni ngaja shini yayandinkwagwa, ''Avanu vakhalaga pansi vilya na ving'wela, na vayimaga kinena kwa mbungulu sa mapensi.'' 8Tisikhagahaga uushemi ngaja avinji vanave hini vagahaga. Vafwisaga ulusiku lumo avanu ishilini na tatu elfu kwa sababu iyo.9Wala tisikhamujesaga Ukristo, ngaja avinji vanave shini vagahaga na vanangwagwa kwa njokha. 10Na khanji musikha nung'unikhaga, ngaja avinji vanave hini vanung'unikhaga na kinangwa nu malaikha wa mauti.11Basi amajowo ago gasenjekhaga ngaja mfano kunyesu. Gayandikhwa ili kitifundisa ose - vini tahivililwagwa ni nyakhati sa mwisho sa pakhala. 12Ino shila mwini akiiwona ayimile ave meho kija asikhagwisaga. 13Kusina ijalibu lini lyavapataga omwe lini siyo kawaida ya vanadamu. Ila Unguluvi ali mwaminifu. Asikhavalekha mujesewe kishila uuweso wenyu. Bahamo ni jaribu umwene ambi akivapela umlyango gwa kupolela, ili muwese kiva vakhangafu.14Ino, vagani vangu, yisiji iibada ya sanamu. 15Nilogola nomwe ngaja vanu avanya luhala, ili mulamule kwa lini nikililogola. 16Ishikhombe sha baraka shini tibarikhi, usili ushirika wa danda ya Krito?Umukhate gula gwini tikigumenya, usili ushirika wa muvili gwa Kristo? 17Kwa kiva umukhate guli gumo, ose vini tili vinji tili muvili gumo. Ose wona tiposhela umukhate gumo kwa bahamo18Valeleli avanu va Israeli: Wuli! Vala wona vini vali sadakha siyo vashiriki ku masabahu? 19Nilogola nshii basi? Ya kija isanamu ni shinu? Au ya kija ishakilya shini shihumisiwe isadakha kwa sanamu ni shinu?20Lakini nilogola kihusu ifinu fila fini vakifihumya isadakha avanu avapagani va Mataifa, kija vihumya ifinu ifi kwa mapepo na sio kwa Nguluvi. Nayune nilema omwe kiwungana na mapepo! 21Musiwea king'welela ishikhombe sha Mtwa ni shikhombe sha mapepo. Musiwesa kiva nuuhirika ku mesa ya Mtwa na ku mesa ya mapepo. 22Au tikimupela Umtwa uwifu? Tina ngufu kishila umwene?23''Ifinu fyona ni halali,'' lakini sio fyona fini fifwaya. ''Ifinu fyona ni halali,'' lakini sio fyona fini fikivasenga avanu. 24Kusina hata yumo mwini ambi isakula amanofu gakwe tu. Badala yakwe, shila yumo nda wasakula amanofu ga muine.25Muwesa kila shila shinu shini shigusiwa kusokho bila kipoa -posa kwa ajili a kimanya. 26Kwa kiva ''inyii yi mali ya Mtwa, na fyona fini fikiimemya'' 27Nu munu mwini asiyamini nda avalalishe kilya, na musakula kiluta, lisaji shoshona shini akivapela bila kiposa amaswali ya kimanya.28Lakini umunu nda avajovele, ''Ishakilya ishi shahumana ni sadakha ya vapagani, ''musikhalisaga. Iyi ni kwa ajili yakwe mwini wavajovela, na kwa ajili ya kimanya. 29Na yune nisimaanisha amahiva genyu, ila amahiva ga yula uyunji. Kwa kiva kwanshii uuhuru wangu uhigwe na mahiva ga munu ujunji? 30Nda one nitumila ishakilya kwa luhonjeso, kwanshii nilijwe kwa shinu shini nihonjesa kwa isho?31Ino, shoshona shini mwilyaau king'wela, au shoshona shini , mwisenga, senji gona kwa utukufu wa Nguluvi. 32Musikhavakhoselaga Avayahudi aua Vayunani au ilitembe lya Nguluvi. 33Jesi ngaja one shini najesaga kivanojela avanu wona kwa majowo gona, nisisakula ifaida yangu yune, ila ya vinji. Nayune nienga ndeni ili vawese kikuluwa.

Chapter 11

1Nifwata one, ngaja na yune shini nikimufwata Ukristo. 2Ino nikivasufya kwa kiva mukinikumbukha ku majowo gona. Nikivasufya kwa kiva mwagakhata amaposhelo ngaja shini nagaletaga kunyenyu. 3Ino nisakula mumanye kija Ukristo yu mtwe gwa shila mugosi, numwene umugosi ni mtwe gwa mudala, na ya kija Unguluvi yu mtwe gwa Kristo. 4Shila umugosi mwini ilomba au mwini ihumye uukuvamalago kuno agubishe umtwe akiguaibisa umtwe gwakwe.5Lakini shila mugosi alombe au kihumya uukuvamalago kuno umtwe gwakwe guli mwasi akiguabia umtwe gwakwe. Kwa kiva ni sawa sawa na ngaja akhasile. 6Nda umudala asikhagubikha umtwe gwakwe, na akhaswe inyele sakwe sive nfupi. Maana nda yive nsoni umudala kidumula inyele sakwe au kikhasa, ino agubishe umtwe gwakwe.7Kwanshi yisikimufwaya umugosi kigubikha umtwe gwakwe, kwa kiva umwene yu mfani wa utukufu wa Nguluvi. Lakini umudala ni utukufu wa mugosi. 8Kwa kiva umugosi asikhahumene nu mudala. Ila umudala wahumaga kwa mugosi.9Wala umugosi asikhawumbilwekwa ajili ya mudala. Ila umudala wawumbwagwa kwa ajili ya mugoi. 10Iyi ndio sababu umudala ipaswa kiva ni ihara ya mamlakha kushanya ya mtwe gwakwe, kwa sababu ya malaikha.11Hata ndeno, kishilila Umtwa, umudala asili mwene duguli bila mugosi, au umugosi bila mudala. 12Maana ngaja shishila umudala wahumaga kwa mugosi, shishila wope umugosi wahumaga kwa mudala. Ni finu fyona fihuma kwa Nguluvi.13Hiji yumwe: Wuli! lwiva unofu umudala amulombe Unguluvi kuno umtwe gwakwe guli mwasi? 14Wuli hata iasili yene duguli yisikivafundisa kija umugosi nda ave ni nyele inali yiva nsoni kunyakwe? 15Wuli iasili yisikivafundia kija umudala nda ave ni nyele inali yiva utukufu kunyakwe? Kwa kiva apelilwe sila inyele nali ngaja mwenda kunyakwe. 16Lakini nda umunu yeyona isakula kibishanya kihusu ili, ose tisina inamna iyinji, wala amatembe ga Nguluvi.17Ku maagiso gini gifwata, one nisikivasufya. Kwa kiva pini mukunganiya sio kwa faida ila kwa hasara. 18Kwa kiva tangusina, nipulikha ya kija pini mutangana mumatembe, kuna kibagukhana kati yenyu, na kwa sehemu niyamini. 19Kwa kiva lasima kuve kukwali kikuvana khati yenyu, ili kija vala vini vayitishwe vamanyishe kunyenyu.20Kwa kiva pini mwitangana, shini mwilya shishili shakilya sha Mtwa. 21Pini mwilya, shila yumo ilya ilya ishakilya shakwe yumwene kuno avanji bado vasinalye. hata uyu ana njala, na uyu agalile. 22Wuli musina inyumba ya kililila na king'welela? Wuli mukilisala ilitembe lya Nguluvi kivasugumisa vini vasina Shinu? Nilogole shishi kunyenyu? Nivasufye? Nisikivasufya ku ili!23Kwa kiva naposhelaga kihuma kwa Mtwa shila shini navapela omwe kija Umtwa Uyesu, ishilo shila pini wasetukhwagwa, watolaga umukhate. 24Baada ya kihonjesa, wagudenyaga na kija, ''Ugu ndio mvili gwangu, wini uli kwa ajili yenyu. Gahi ndeni kwa kunikumbukha one.''25Na shisho watolaga ishikhombe baada ya kilya, na kija, Ishikhombe ihi liva liagano klipya kishilila idanda yangu.Gahi ndeni mara nyinshi pini mung'ela, kwa kunikumbukha one.'' 26Kwa shila muda pini mwilya umukhate ugu na kushigwelela ishikhombe, mukiitangasa imauti ya Mtwa mpakha pini ambi iyinsa.27Ino, shila mwini ilya umukhate au kushing'wela ishikhombe isho sha Mtwa shini yisifwaya, ambi iva waipatila ihatia ya muvili ni danda ya Mtwa. 28Umunu aipoe yumwene tangusina, na bahene alye umukhate, na kushing'welela ishikhombe. 29Kwa kiva mwini ilya na king'wela bila kugulelela umuvili , ilya na kingwela uuhigo wakwe yumwene. 30Iyi ni kwa sababu avanu vinji kunyenyu vali vatamu na vabofu, na vamonga venyu vafwile.31Lakini tiilolele yuse tisikhahigwa. 32Ila pini tihigwa nu Mtwa, titinilwa, ili tisikhayinsaga tihijwe bahamo ni nyii.33Ino, vakaka na vadada vangu, pini mutangana kwa ajili ya kilya, hepelesaniyi. 34Umunu pini ana njala, na alye kukhaya yakwe, ili kija pini mwitangana bahamo yisikhavesaga kwa uhigo. Na kihusu amajowo aganji gini muyandishe, nikhavawulanisa pini nikhayinsa.

Chapter 12

1Kihusu ikarama sa kuroho, vakaka na vadada vangu nisisakula mukhose kimanya. 2Mumenye kija pini mukhandi vapagani mwalongoswagwa kwa kifwata isanamu sini sisilogola, kwa nsila sosona mwalongoswagwa naso. 3Ino, nisakula mumanye kija kusina yeyona mwini ilogola kwa Roho wa Nguluvi ija, ''Uyesu alaaniwe.'' Kusina yeyona mwini ambi ija, ''Uyesu yu Mtwa,'' isipokiva kihilila Uroho Mtakhatifu.4Ino kuna karama tofauti tofauti, ila Uroho yu mwene yula. 5Na kuna huduma tofauti tofauti, ila Umtwa yu mwene yula. 6Na kuna aina tofauti tofauti sa nsengo, lakini Unguluvi yu mwene yula mwini akiisenga inengo ku wona.7Ino shila munu ipelwa uufunuo wa Roho kwa faida ya wona. 8Kwa kiva umunu yumo apelilwe nu Roho iliswi lya hekima, nu yunji iliswi lya maarifa kwa Roho yuyula.9Kwa yunji akimupela ilihuvi kwa Roho umwene yuyula, na kwa yunji ikarama ya uponesaji kwa Roho yumo. 10Kwa yunji amatendo ga ngufu, nu yunji uukuvamalago. Na kwa yunji uuweso wa kipambanula uroho, uyunji aina tofauti tofauti sa lugha, na kwa yunji itafsiri yangu. 11Lakini Uroho yu yuyula mwini isenga insengo isi sona, kimupela shila umunu ikarama kwa khadriya uhagulaji wakwe yumwene.12Kwa kiva ngaja ndenela umuvili gwiva gumo, nu gwebe guna fiungo finji, ni fiungo fyona ni fya muvili gugula, shisho nu Kristo. 13Kwa kiva kishilila Uroho yumo ose wona tabatiswagwa kiva muvili gumo, kija tili Vayahudi au Vayunani, kija tili vanandeje au huru, na wona tagweswagwa Uroho yumo.14Kwa kiva umuvili gusili shiungo shimo, ila fili finji. 15Nda iligulu ambi lija, ''kwa kiva one nisili liwokho, one nisili sehemu ya muvili,'' iyo yisikugaha kiva siyo sehemu ya muvili. 16Na nda ilikutu ambi lija, ''Kwa kiva one nisili liho, one niili sehemu ya muvili,'' iyo yisigaha kiva siyo sehemu ya muvili. 17Nda umuvili gona guve liho, nda kwava kwii kipulikha? Nda umuvili gona guve likutu, nda kwava kwii kwinunsa?18Lakini Unguluvi wavikhaga shila shiungo sha muvili amahala pakwe ngaja shini wapangaga yumwene. 19Na nda fyona fya five shiungo shimo, umuvili nda gwava kwii? 20Ino ifiungo fili finji, lakini umuvili guli gumo.21Iliho liiwesa kulijovela iliwokho,'' nisina haja nowe.'' Wala umtwe gusiwesa kugajovela amagulu, nisina haja nowe.'' 22lakini ifiungo fya mumuvili fini fiwonekha kiva nilishima kidogo fisakulwa mandu. 23Ni fiungo fya mumuvili fini tihiva fina lishima kidogo, tikifipela ilishima mandu, ni fiungo fyesu fini fisina uunofu fina unofu mandu. 24Ino ifiungo fyesu fini fiwonekha finofu fisina haja ya kipelwa ilishima, kwa kiva tayari fina lishima. Lakini Unguluvi wafiwunganiya ifiungo fyona bahamo, na wafipela ilishima mandu fila fini fisiheshimiwa.25Wagahaga ndeno ili pasikhavesaga nu mugavanyikho kumuvili, ila ifiungo fyon fitunsaniye kwa ugani wumo. 26Na pini ifiungo shimo ambi shilemala, ifiungo ifinji filemala bahamo. Au pini ishiungo shimo smbi shipelwa ilishima, ifiungo fyona fishendeve bahamo. 27Ino omwe muli muvili gwa Kristo, ni fiungo shila shimo shene duguli.28Nu Nguluvi wavikha ku litembe tangusina avanandeje, vauvili avakuvamalago, vautatu avalimu, bahene vala wona vini visenga amatendo amakhome, bahene ikarama sa kiponea, vala vini vitanjilia, vala vini visenga inengo ya kilongosa, na wona vini vana aina mbali mbali sa lugha. 29Wuli ose wona ni vanandeje? Ose wona ni vakuvamalago? Ose wona ni valimu? Wuli ose wona tisenga insengo sa miujisa?30Wuli ose wona tina karama ya kiponesa? Ose wona tilogola kwa lugha? ose wona titafasiri ilugha? 31Sakuli mandu ikarama sini khome. Nayune ambi nikivawonensa insila yini nofu mandu.

Chapter 13

1Tije kija nilogola kwa lugha sa vanadamu na sa malaikha. Lakini nda nisina uugani, nava shaba yiniyikhola au upatu wini wipuga. 2Na kija nina shipawa sha ukuvamalago nuuufahamu wakwel sini siifihile na maarifa, na kija ninalyo ilihuvi lya kikhamya ifidunda. Lakini nda nisina uugani, one nisili shinu. 3Na tije kija nihumya imilikhi yangu yona na kivalisa avapina, na kija nikiguhumya umuvili gwangu ili ninyanywe nu moto. Lakini nda nisina ugani, yisikinifwaya shoshona.4Uugani wufumilila na witunsa. Uugani wusikiisufya au kuidayi. Usina matupa 5au uukholofi. Usisakula amajowo gakwe, wusikilwaga amaumifu nyangu, wala wusivasa amavi. 6Usishendevela uudehi. Badala yakwe, wushendeva ku kweli. 7Uugani wufumilila amajowo gona; wuyamini amajowo gona, una ukhangafu ku majowo gona, na wutunsa amajowo gona.8Uugani wusina mwisho. nda kuna ukuvamalago, wona ambi wishila. nda kuna lugha, ambi siva nu mwisho. nda kuna maarifa , ambi gishila. 9Kwa kiva timenye kwa sehemu na tigaha uukuvamalago kwa sehemu. 10Lakini pini ambi yiyinsa yila yini yili khamili, yila yini yisili khamili ambi yishila.11Pini nikhandi mwanishe, nalogolaga ngaja mwanishe, nahivaga ngaja mwanishe, nalamulaga ngaja mwanishe. Pini nikhandi munu mukhome, navikhaga kutali none amajowo ga wanishe. 12Kwa kiva isalisi tikilwaga ngaja kwa shilole, ngaja uweni kunshisi, lakini uluhavi lula ambi tikilwaga meho kwa meho. Isalisi nimenye kwa sehemu, lakini uluhavi lula ambi nimanya mandu ngaja na yune shini nimanyikha mandu. 13Lakini isalisi amajowo aga gatatu gidumu: ilihuvi, ilihuvi lini liyinsa, nuugani. Lakini lini likhome mandu ya aga ni ugani.

Chapter 14

1Sakuli uugani na doboheli mandu ikarama sa kurohoni, saidi mandu muwese kihumya uukuvamalago. 2Kwa kiva umwene mwini ilogola kwa lugha asilogola na vanu ila ilogola nu Nguluvi. Kwa kiva kusina mwini iyelewa kwa kiva ilogola amajowo gini gaifihile ku Roho. 3Lakini umwene mwini ihumya uukuvamalago, ilogola na vanu na kivasenga, kivayinula inumbula, na akivafariji. 4Umwene mwini ilogola kwa lugha akiisenga yumwene, lakini umwene mwini ihumya uukuvamalago akilisenga ilitembe.5Ino nidobokha kija omwe wona mulogole kwa lugha. Lakini saidi ya ago, nidobokha kija muhumye uukuvamalago. Umwene mwini ihumya uukuvamalago iva mukhone kishila umwene mwini ilogola kwa lugha( labda ave akwali wa kitafasiri), ili kija ilitembe liwee kisengwa. 6Lakini isalisi, vakaka na vadada vangu, nda niyinse kunyenyu na kilogola kwa lunga, ambi nikivafwaya shishi omwe? Nisiwesa, ila nilogola nomwe kwa nsila ya ugubutulo, na kwa nsila ya maarifa, au ukuvamalago, na kwa nsila ya lifundiso.7Nda yive ifinu fini fisina uuhai ngaja filimbi au shinubi nda fisihumie ishauti sini sili sa tofauti, ambi yimanyikha wuli kijan shombo shishi shini shinenwa? 8Kwa kiva nda ibaragumu yihumye ishauti yini yisimanyikha, ni kwa namna nhii umunu ambi imanya kija gu muda gwa kuyiyandala kwa fita? 9Ino shisho omwe. Nda muhumye kwa mulomo iliswi lini liwonekha, ni kwa namna nshii umunu ambi akivayelewa shini mulogola? Ambi mwiva mulogola, na kusina mwini amabi akivayelewa.10Kusina ihofu kija kuna lugha nyinji kudunia, na kusina hata yimo yini yisina imaana. 11Lakini nda nisimemye imaana ya lugha , ambi niva muhensa kunyakwe umwene mwini ilogola, numwene mwini ilogola ambi iva muhena kunyangu.12Ino shiho na yumwe. Kwa kiva mwidobokha mandu kuwaga uusihiriho wa Roho, sakuli kija msidi mandu kulisenga ilitembe. 13Ino, umwene mwini ilogola kwa lugha alombe apelwe kitafasiri. 14Kwa kiva nda nilombe kwa lugha, iroho yangu yilomba, lakini uluhala lwangu lusina matunda.15Nigahe nshii? Ambi nilomba kwa roho yangu, lakini khanji ambi nilomba kwa luhala lwangu. Ambi nilomba kwa roho yangu, na ambi nilomba kwa luhala lwangu lope. 16Nda ndeno, nda umusufya Unguluvi kwa roho, umwene mwini ali muhensa ambi iyitikha wuli ''Amina pini wihumya uluhonjeso, nda asigamenye gini wulogola?17Maana ni kweli owe wuhonjesa unofu, lakini yula uyunji asisengwa. 18Nikimuhonjesa Unguluvi kwa kiva nilogola kwa lugha kishila omwe wona. 19Lakini kulitembe naafuu nilogole amajowo gasanu kwa luhala lwangu ili niwese kivafundisa avanji, kuliko kilogola amajowo kumi elfu kwa lugha.20Vakaka na vadada vangu, musikhavesaga vanishe kuhivilila kwenyu. Badala yakwe, kihusiana nu uofu, muve ngaja vana vashali. Lakini kwa kuhiva kwenyu muve vanu vakhome. 21Yiyandishwe ku sheriya, ''Kwa vanu va lugha isinji na kwa malomo ga vahensa ambi nilogola na vanu ava. Wala hata ndeno vasikhanipulikha,'' ija Umtwa.22Ino, amalimi ni ishara, sio kwa vini vayaminile, ila kwa vini vasiyamini. Lakini kihumya uukuvamalago ni ishara, sio kwa vini vasiyamini, ila kwa ajili yanave vini viyamini. 23Haya, nda yive ilitembe lyona litanganile bahamo na wona valogole kwa lugha, na vahensa na vini vaiyamini vayinjila, wuli vasiwesa kija muli vayasu yasu?24Lakini nda yive wona mwihumya uukuvamalago na mwini asiyamini au muhensa ahulute. ambi ishawishiwa na gona gini ipulikha, Ambi ihigwa na gona gini gilogolwa. 25Isiri sa numbula yakwe nda sadindulwa. Amapolelo gakwe, nda wagwa shifudi fudi na kimwabudu Unguluvi. Nda wayitikha kija Unguluvi ali pakhati yenyu.26Shishi shini shifwata ino, vakaka na vadada vangu? Pini ambi mwitangana bahamo, shila yumo ana Saburi, amafundiso, amagubutulo, ilugha au itafasiri. Gahi shila shinu ili kija mulisenje ilitembe. 27Nda yeyona ilogola kwa lugha, vave vakwali vavili au vatatu, na shila yumo kwa samu. Nu munu lasima atafasiri shini shalogolwa. 28Lakini nda kusina umunu wa kitafasiri, basi shila yumo wanave akhale myaa mukhati ya litembe. Basi shila yumo alogole mwene duguli na kwa Nguluvi.29Na vakuvamalago vavili au vatatu valogole, na vanji vapulise kwa kipambanula shini shalogolwa. 30Lakini mwini akhele nda agubutulilwe ulujowo ku huduma, yula mwini wa ilogola na asisime.31Kwakiva shila yumo wenyu iwesa kihumya uukuvamalago yumo baada ya yunji ili kija shila yumo awese kuimanyisa na wona vawese kiyinulwa inumbula. 32Kwa kiva iroho sa vakuvamalago sili pansi ya ulelelaji wa vakuvamalago. 33Kwa kiva Unguluvi asili nguluvi wa makhalaso, ila wa amani. Ngaja shini ishwali ku matembe gona ga vaumini,34Yikivafwaya avadala vakhale myaa kulitembe. Kwa kiva vasitakiwa kilogola. Badala yakwe , vipaswa kiva kuunyenyekevu, ngaja shini isheriya yija. 35Nda kuna shohona vidobokha kuimanyisa, basi vavapose avagosi vanave kukhaya. Kwa kiva yiva nsoni kwa vadala kilogola kulitembe. 36Wuli iliswi lya Nguluvi lyahumaga kunyenyu? Wuli lyavafishila yumwe tu?37Nda umunu alwaje kija yu mukuvamalago au wa shiroho, yikimupasa agamanye amajowo gini nikivayandishila ya kija ni malajiso ga Mtwa. 38Lakini nda asikhamanya aga, muleshi asikhamanyagwa.39Ino basi, vakaka na vadada vangu, sakuli mandu kihumya uukuvamalago, na musikhamusivilaga umunu yeyona kilogola kwa lugha. 40Lakini amajowo gona gaenjeshe kwa unofu na kwa utaratibu.

Chapter 15

1Ino nikivakumbusa, vakaka na vadada, kihusu imola yini nikivahubilila, yini mwaiposhelaga na kuyima kwa iyo. 2Na kishilila imola iyi mwakulusiwa, nda mulikhate kwa ukhangafu iliswi lini navajovela omwe, isipokiva muliyamini bure.3Ngaja pamwaandi shini naiposhelaga kwa umuhimu nailetaga kunyenyu ngaja shini yishwali: kija kihumana na maandikho, Ukristo wafwisaga kwa ajili sa sambi sesu, 4kihumana na maandikho wasilwagwa, na kija vafyukhaga ulusiku lwautatu.5Na kija wamuhumyaga Ukefa, bahene kwa vala kumi na vavili. 6Bahene wavapolelaga kwa luhavi lumo avakaka na vadada saidi ya mia tano. Vinji vanave bado vali vasima, lakini baasi yanave vagonile utulo. 7Bahene wamupolelaga Uyakobo, bahene avanandeje wona.8Umwisho gwa gona, wanipolelaga one, ngaja ndenela kwa mwanishe mwini asiwilwe ku muda gwini gusili sahihi. 9Kwa kiva one nili munang'ana ku vanandeje. Nisifwaya kishemelwa mwanandeje, kwa kiva nalilafyaga ilitembe lya Nguluvi.10Lakini kwa neema ya Nguluvi nili ngaja shini nishwali, ni neema yakwe kunyangu yisikhandi shihi. Badala yakwe, nasengaga ibidii kishila wona, Lakini yisikhandi one, ila ineema ya Nguluvi yini yili mukhati yangu. 11Ino nda yune au avene, tihubiri ndeno na tiyamini ndeno.12Ino nda ukristo wahubilwagwa ngaja mwini afyushile kw vini vafwile, yiva wuli avamonga venyu vija kusina uufufuwo wa vini vafwile? 13Lakini nda kusina uufufuwo wa vini vafwile, basi hata yu Kristo wope asikhafyushile. 14Na nda Ukristo asikhafyushile, ino amahubiri gesu giva gangaya faida , nilihuvi lyenyu lingaya faida.15Na takhatwa kina mashahidi va udehi kimuhusu Unguluvi, kwa kiva tamushuhudilaga Unguluvi shinyume, kija wamufufulaga Ukristo, kumbe asikhamufufule. 16Nda yive kija vini vafwile vafifufulwa, Uyesu wapo asikhafufulwe. 17Na nda Ukristo asikhafufulwe, ilihuvi lyenyu liva bure na bado muli ku sambi senyu.18Ino hata vala vini vafwisaga kwa nsila ya Kristo wope vayaga. 19Nda yive kwa maisha aga gene duguli tina ukhangadu kwa luhavi lwini luyinsa mukhati ya Kristo, avanu wona, ose ni va kiwonelwa ulusungu mandu kishila avanu wona.20Lakini isalisi Ukristo wafyukha kihuma kwa vini vafwile, amatunda ga kwansa ga vala vini vafwile. 21Kwa kiva infwa yayinsaga kishilila umwanadamu, khanji kishilila umwanadamu uufufuwo wa vini vafwile.22Kwa kiva nda kwa kishilila Uadamu wona vifwa, ino khanji kishilila Ukristo wona ambi viva vasima. 23Lakini shila yumo ku mupango gwakwe: Ukristo, matunda ga kwansa, na bahene vala vini vakwali kwa Kristo ambi viva vasima uluhavi lwa kuyinsa kunyakwe.24Bahene gukhava mwisho, pala Ukristo pini akhatawula uufalme kwa Nguluvi Wihesu. Iyi ni pala pini akhakomesa uutavala wona na mamlakha gona ni ngufu. 25Kwa kiva lasima atavale mpakha pini ambi akivavikha amaadui vakwe pansi ya nsayo sakwe. 26Uadui wa mwisho kinangwa yi nfwaa.27Kwa kiva ''wavikha shila shinu pansi ya nsayo sakwe.'' Lakini pini yija ''wavikha shila shinu,'' yili mwasi kija iyi yisihusisha vala vini vavishile shila shinu pansi yakwe, umwene. 28Pini ifinu fyona fikhava fivishilwe pansi yakwe, bahene Umwana yumwene ambu ivikhwa pansi kunyakwe Umwene mwini wafivikhaga ifinu fyona pansi yakwe. Iyi yikhapolela ili kija Unguluvi Wihesu ave gona ku fyona.29Au khanji vigaha wuli vala vini vabatisiwe kwa ajili ya vini vafwile? Nda vini vafwile vasiluhusiwa khabisa, kwanshii khanji vibatisa kwa ajili yanave? 30Na kwanshii tili kuhatari shila lisala?31Vakaka na vadada vangu, kishilila kuisufya kwangu kwa omwe, yini ninayo kishilila Ukristo Uyesu Umtwa wesu, nitangasa ndeni: nifwa shila lusiku. 32Yikinifwaya nshii, ku mtazamo gwa vanadamu, nda natovanaga na vanyama vakhali huko Kuefeso, nda vini vafwile vasifufulwa? ''Lekha basi tilye na king'wela, kwa kiva pamulawu tifwa.''33Musikhadehelwagwa: ''Ifipuga ifivi finanga itabia inofu. 34''Muve bi kiasi! mukhale kwa haki! musikhayendelelaga kisenga isambi. Kwa kiva vamonga venyu musina amaarifa ga Nguluvi. Nilogola ndeni kwa nsoni yenyu.35Lakini umunu uyunji ambi ija, ''Kwa namna nshii vini vafwile vifufulwa? Navene vakhayinsa ni aina shii ya muvili?'' 36Owe uli muyasu mandu! Shila shini wavyala shisiwesa kiyansa kikula kuno shifwile37Na shila shini wuvyala sio muvili gwini ambi gwikula, ila ni yila imbeyu yini yamela. yiwesa kiva ngano au ishinu shinji. 38Lakini Unguluvi ambi akiipela umuvili ngaja shini agene, na ku shila mbeyu muvili gwakwe gwene. 39Amavili gona gasihwanana. isipokiva, kuna muvili gumo gwa vanadamu, nu muvili ugunji gwa vanyama, nu muvili ugunji gwa nyuni, nu gunji kwa ajili ya nswii.40Khanji kuna mavili ga kushanya na mavili ga panyii. Lakini uutukufu wa mavili ga kushanya ni aina yimo nuutukufu wa panyii wunji. 41Kuna utukufu wumo wa lijuva, nuutukufu uwunji wa mwesi, nuutukufu uwunji wa nondwe. Kwa kiva inondwe yimo yisihwanana ni nondwe iyinji ku utukufu.42Ndeno ndio ushwali wope uufufuwo wa vini vafwile. Shini shivyalwa shinanjikha, na shini shilemba shiinanjikha. 43Shavyalwa ku matumisi ga kawaida, kimeleswa ku utukufu. 44Shavyalwa kuubofu, shimeleswa kwa ngufu. Shavyalwa kwa muvili gwa asili, shimeleswa kwa muvili gwa shiroho. nda kuna muvili gwa asili, kuna muvili gwa shiroho gope.45Ino khanji yiyandishwe, ''Umunu wa kwansa Uadamu wagahaga iroho yini yikhala.'' Uadamu wa mwisho wasenjekhaga iliho yini yihumya uusima. 46Lakini wa shiroho asikhayinsile tangusina ila wa asili, na bahene wa shiroho.47Umunu wa kwansa ni wa dunia, watendwagwa kwa mankhundi. Umunu wa uvili ihuma kushanya. 48Ngaja ndenela yula mwini watendwagwa kwa mankundi, shisho wope vala vini vatendilwe kwa mankundi. Ngaja shini umunu wa kushanya shini ashwali, ino shisho wope vala va kushanya. 49Ngaja shini tisumwile umufano gwa munu wa mankhundi, tikhasumula khanji umufano gwa munu wa kushanya.50Ino nikivajovela, vakaka na vadada vangu, kija umuvili ni danda fisiwesa kuuhala uufalme wa Nguluvi. Wala wakunanjikha kihala wini wusinanjikha. 51Lelela! Nikivajovela omwe isiri yakweli: Tisikhafwa wona, ila wona ambi tisetuswa.52Ambi tiswetuswa kwa muda, kwa kidinda na kidindula kwa liho, ku tarumbeta ya mwisho. Kwa kiva itarumbeta ambi yikhola, na vini vafwile ambi vifufulwa ni hali yini yisinanjishe, na ambi tisetuswa. 53Kwa kiva ugu gwa kunanjikha lasima gufwale gwini gusinanjikha, nu ugu gwa kifwa lasima gufwale gwini gusinanjikha54Lakini pini ugu gwa kunanjikha nda gufwaswe gwini gusinanjikha, na ugu gwa kifwa nda gufwale gwini gukifwa, bahene ambi luyinsa ululogolo lwini luyandishwe, ''Infwa yamilwa kuushindi.'' 55''Nfwa, uushindi wakho wuli kwii? Nfwa, wuli kwii uushungu wakho?''56Uushungu wa nfwa yi smabi, ni ngufu ya sambi yi sheriya. 57Lakini honjesi kwa Nguluvi, mwini akitipela ose uushindi kishilila Umtwa wesu Uyesu Kristo!58Ino, vagani vakaka na vadada vangu, muve vakhangafu na musikhadegekhaga. Shiluta yisenji insengo ya Mtwa. kwa kiva mumenye kija insengo yenyu kwa Mtwa yisili shishi.

Chapter 16

1Ino kihusu amachango kwa ajili ya vaumini, ngaja shini nayelesa mumatembe Kugalatia, shisho mwipaswa kisenga. 2Ku lusiku lwa kwansa lwa wiki, shila yumo wenyu avishe ishinu fulani palubali na kushitunsa, ngaja shini muwesa. Gahi ndeno ili kija kusikhavesaga na michango pini ambi niyinsa.3Na pini ambi nifikha, yeyona mwini ambi mukimuhagula, ambi nikimufilikha bahamo ni barura kihumya isadakha yenyu huko Kuyerusalem. 4Na nda lunofu na yune kiluta khanji, ambi viluta bahamo none.5Lakini ambi niyinsa kunyenyu, pini ambi niva nishilila Kumakedonia. Kwa kiva ambi nishilila Kumakedonia. 6Labda ambi niwesa kikhala nomwe au hata kimala ishipindi sha mepo, ili kija muwese kunitanjilisa kulushulo lwangu, popona pini niluta.7Kwa kiva nisihivilila kivaga isalisi kwa muda mfupi. Kwa kiva nihivilila kikhala nomwe kwa muda fulani, nda Umtwa ambi akiniyitikha. 8Lakini ambi nikhala Kuefeso mpakha Kupentekoste, 9kwa kiva umulyango umupapate gudindwilwe kwa ajili yangu, na kuna maadui vinji vini vakinikhana.10Ino pini Utimotheo nda ayinse, mumwaje kija akwali na omwe bila kitila, isenga insengo ya Mtwa, ngaja shini nisakula. 11Umunu yeyona asikhamusalaga. Mumutanjilise ku nsila yakwe kwa amani, ili kija awese kiyinsa kunyangu. Kwa kiva nikimuhivilila ayinse bahamo na vanyalukholo. 12Ino kihusiana nu kholo lwesu Uapolo. Namuyinulaga inumbula sana kivajendela omwe bahamo na vanyalukholo. Lakini walamulaga kilekha kiyinsa kwa salisi. Hata ndeno, ambi iyinsa pini ambi iva ni nafwasi.13Muve meho, yimi kwa ukhangafu, musenje ngaja vagosi, muve ni ngufu. 14Ino gona gini musenga gasenji kwa ugani.15Muimenye ikhaya ya Stefana. Mumenye kija vakhandi vaumini va kwansa huko Kuakaya, na kija vaivikhaga vavene ku huduma ya vaumini. Na isalisi nikivalomba, avakaka na vadada vangu, 16muve vanyenyekevu kwa vanu ngaja awo, na kwa shila munu mwini akinitanjilisa ku nsengo na vasenga nsengo bahamo nose.17Na nishendeva kwa kuyinsa kwa Stefana, Ufotunato, nu Akiko. Vayimile amahala pini omwe nda mwapaswa kiva. 18Kwa kiva vaishendefya inumbula yangu ni ya kunyenyu. Ino , vamanyi avanu ngaja ava.19Amatembe ga Kuasia valajisa isalamu kunyenyu. Uakila nu Priska vakivahunjila kishilila Umtwa, bahamo nilitembe lini likwali kukhaya yanave. 20Avakaka na vadada vangu wona vakivahunjila. Hunjilani kwa busu itakhatifu.21One, Paulo, niyandikha ndeni kwa liwokho lyangu. 22Nda yeyona asimugene Umtwa, basi ilaana yive kushanya yakwe. Mtwa wesu, yinsa! 23Ineema ya Mtwa Uyesu yive bahamo nomwe. 24Uuugani wangu uve bahamo nomwe kishilila Ukristo Yesu.

## 2 Corinthians

Chapter 1

1Upaulo, mwanandeje wa Kristo Yesu kwa ugani wa Nguluvi, nu Timotheo ukholo lwesu, kwa litembe lya Nguluvi lini likwali Kukoritho, na kwa vaumini wona vini vakwali kumukoa gona gwa Akaya. 2Ineema na yive kunyenyu ni amani kihuma kwa Nguluvi Uwihesu wesu nu Mtwa Uyesu Kristo.3Na asufywe Unguluvi nu Wihesu wa Mtwa Uyesu Kristo. Umwene yu Wihesu wa rehema nu Nguluvi wa faraja yona. 4Unguluvi akitifariji ose ku mateso gesu gona, ili kija tiwese kivafariji vala vini vali kumalawo. Tikivafariji avanji kwa faraja yiyila yini Unguluvi watumilaga kitifariji ose.5Kwa kiva ngaja ndenela amalawo ga kristo giyonjelela kwa ajili yesu, shishila ifaraja yesu yiyonjelela kishilila Ukristo. 6Lakini nda tilavisiwa, ni kwa ajili ya faraja yenu na ukulusaji wenyu. Na nda tifarijiwa, ni kwa ajili ya faraja yenyu. Ifaraja yenyu yisenga insengo shikhamilifu pini mushirikhi amalawo kwa ufumilifu ngaja ose khanji shina tilava. 7Nuukhangafu wesu kunyenyu uli shikhangafu. Timenye kija ngaja ndenela shina mshirikhi amalawo, shishila mushirikhi ifaraja.8Kwa kiva tisisakula omwe muve vayasu, vanyalukholo, kihusu amalawo gini tikhandi tinago huko ku Asia. Tawonelwagwa mandu saidi ya shina tiwesa kisumula, ngaja kija tikhandi tisina uhivililo lya kikhala khanji. 9Kweli, tikhandi nuuhigo wa nfwa kunyesu. Lakini iyo yikhandi ni kitigaha ose tisikhavikhaga ilihuvililo kunyesu yuse, badala yakwe tivishe ilihuvililo kwa Nguluvi, mwini ifufula vini vafwile. Watikulusaga ose kihuma ku ago amaafa ga mauti, na 10watikulusaga khanji. Tavikha ineng'ana uukhangafu wesu kwamwene ya kija akhatikulusa khanji.11Akhagaha ndeni ngaja ndenela omwe khanji shini mukititanga ku maombi genyu. Ino vinji vakhahumya uluhonjeso kwa niaba yesu kwa ajili ya upendeleo wa neema yini tipelilwe kishilila amaombi ga vinji.12Tikiidayila ili:uwusuhuda wa samiri yesu. Kwa kiva ni ku nia safi nuusafi wa Nguluvi kija tilute yuse kudunia. Tagaha ndeni hasa nomwe, na sio ku hekima ya wulimwengu, lakini badala yakwe ni hekima ya Nguluvi. 13Tisikivayandishila shoshona shini musiwesa kushiyimba au kuyelewa. Nina ukhangafu 14kija kwa sehemu sha mwawesa kitiyelewa. Na nina ukhangafu kija kulusiku lwa Mtwa Uyesu tikhava sababu yenyu kwa ajili ya shidada shenyu, ndenela shina mukhava kunyesu.15Kwa kiva nikhandi nuukhangafu kihusu ili, nikhandi nisakula kuyinsa kunyenyu tangusina, ili kija muwese kiposhela ifaida ya kujendelwa mara mbili. 16Nikhandi nipanga kivajendela pini nikhandi niluta Kumakedonia. Khanji nikhandi nisakula kivajendela kjanji pini nikhawuya kihuma Kumakedonia, na bahene omwe kunifilikha one pini niluta Kuuyahudi.17Pini nikhandi nihivilila inamna iyi, wuli, nikhandi nikhanakhana? Wuli nipanga amajowo kilingana nishiwango fya shibinadamu, ili kija nijove ''Ndiyo, ndiyo'' ni ''Hapana, hapana'' kwa luhavi lumo? 18Lakini ngaja ndenela Unguluvi shina mwaminifu, tisilogola fyona ''Ndiyo'' ni ''Hapana.''19Kwa kiva umwana wa Nguluvi, Uyesu Kristo, mwini Usilvano, Utimotheo na yune tamutangasaga munyenyu, siyo ''Ndiyo'' ni ''Hapana.'' Badala yakwe, umwene luhavi lona ni ''Ndiyo.'' 20Kwa kiva iahadi sona sa Nguluvi ni ''Ndiyo'' kwa mwene. Ndeno khanji kishilila umwene tijova ''Amina'' kwa wutukufu wa Nguluvi.21Ino yu Nguluvi mwini ikitisibitisa ose bahamo nomwe kishilila Ukristo, na watifilikhaga ose. 22Wavikhaga umuhuri kushanya yesu na watipelaga Uroho kunumbula sesu ngaja dhamana ya shila shini nda watipela panyuma.23Badala yakwe, nikimulomba Unguluvi kunishuhudila one kija isababu yiniyanigaha nisikhayinsaga Kukoritho ni kiva nisikhavafunasaga omwe. 24Iyi siyo kwa sababu tijesa kisibiti inamna ilihuvi shini lisakulwa kiva. Badala yakwe, tisenga bahamo nomwe kwa ajili ya ushendefu wenyu, ngaja shina muyima kulihuvi lyenyu.

Chapter 2

1Ino nalamulaga kwa sehemu yangu yune kija nda nisikhavesa khanji kunyenyu ku hali ya uchungu. 2Nda navasababishaga omwe amaumifu, yunani mwini nda wanishendefya one, lakini ni yula mwini walamelwagwa na yune?3Nayandikhaga ngaja shina nasengaga ili kija pini nayinsa kunyenyu nisikhavesakwa kulemesewa na vala vini nda vava vanisenga nishendeve. Ninawo uukhangafu kihusu omwe wona kija uushendefu wanfu ni ushendefu wuwula wini munawo omwe wona. 4Kwa kiva navayandishilaga omwe kihumana na malawo makhome, ni dhiki ya numbula, na kwa manyosi minji. Nisikhasakwilwe kivasababisha omwe amaumifu. Badala yakwe, nikhandi nisakula mumanye uugani wa mukhati wini ninawo kwa ajili yenyu.5Nda kuna yeyona wasababisa amaumifu, asisababishe tu kunyangu, lakini kwa shiwango furani - bila kivikha uukhali mandu - kunyenyu omwe wona. 6Iyi iasabu ya munju uyo kwa vinji yikwilana. 7Kwa hiyo ino badala ya asabu, mupaswa kimusamehe na kimufariji. Gahi ndeni kija asikhawesaga kipotwa nihusuni yina yisidile.8Ino nikivayinula inumbula kusibitisa uugani wenyu pavanu kwa ajili yakwe. 9Iyi ndiyo sababu nayandikhaga, ili kija niwese kivajesa na kimanya kija mulivapulisaji ku shila shinu.10Nda mumusamehe yeyona, na yune khanji nikimusamehe umunu uyo. Shila shini nashisamehe - nda nasamehe shoshona-shasamehewa kwa faida yenyu ku uwepo wa Kristo. 11Iyi ni kija Ushetani asikhayinsaga kitigahila uudehi. Kwa kiva ose tisili vayasu kwa mipango gakwe.12Umulyango pini gwadindilwagwa kunyangu na Mtwa pini nayinsaga kunyii ya Troa kihubili imola ya Kristo pala. 13Hata ndeno, nikhandi nisina iamani ya numbula, kwa kiva nisikhamwajile ukholo lwangu Utito pala. Bahene navalekhaga na natinaga Kumakedonia.14Lakini ahinjesewe Unguluvi, mwini kishilila Ukristo nsiku sona akitilongosa ose kuushindi. Kishilila ose isambasa umununsi munofu gwa maarifa gakwe amahala pona. 15Kwa kiva ose kwa Nguluvi, ni mununsi munofungwa Kristo, wona kwa vala vina vakulusiwe na ku vala vina viyaga.16Kwa vanu vina viyaga, ni mununsi kihuma nfwa hadi nfwa. Kwa vana vina vikulusiwa, ni mununsi munofu kuhuma usima mpakha usima. Yunani mwini ifwaywwa ifinu ifi? 17Kwa kiva ose sio ngaja avanu vinji vina vigusa iliswi lya Nguluvi kwa faida. Badala yakwe, kwa usafi wa nia, tilogola kishilila Ukristo, ngaja ndenela shina tifilikhwa kihuma kwa Nguluvi, pamwandi ya Nguluvi.

Chapter 3

1Wuli, tayansa kuisufya yuse khanji? Tisisakula ibarura ya mapendekeso kunyenyu au kihuma kunyenyu, ngaja baasi ya vanu, wuli tisakula? 2Omwe yumwe ni barura yesu ya mapendekeso, yini yiyandishwe kunumbula sesu, yini yimanyikha na kiyimbwa na vanu wona. 3Na muwonensa kija omwe ni barura kihuma kwa Kristo, yiniyihumisiwe na ose. Yayandikhwagwa siyo kwa wino ila kwa Roho ya Nguluvi mwini ali hai. Yisikhayandishwe kushanya ya fibawo fya mang'anga, ila pashanya ya fibawo fya numbula savanadamu.4Na uwu ndio ukhangafu wini tinawo kwa Nguluvi kishilila Ukristo. 5Tisikiiyamini yuse kwa kidaya shoshona ngajakihuma kunyesu. Badala yakwe, kuiyamini kwesu kwihumana nu Nguluvi. 6Yu Nguluvi mwini watisengaga tiwese kiva vatumishi wa agano ilipya. Ili nili agano siyo lya barura ilanilya Uoho. Kwa kiva ibarura yibuda, lakini inumbula yihumya uusima7Isalisi insengo ya nfwa yikhandi yihongwelwe kwa herufi pashanya ya ling'anga yayinsaga kwa namna ya utukufu kija avanu va Israeli vasikhalelelila moja kwa moja ku weni wa Musa. Iyi ni kwa sababu ya utukufu wa weni wakwe, uwutukufu wini wukandi wufifila. 8Wuli, insengo ya Roho yisikhava nuutukufu saidi?9Kwa kiva nda ihuduma ya uhigo yikhandi nuutukufu, ni mara ngapi saidi ihuduma ya haki yisidi mandu kuutukufui! 10Ni kweli kija, shila shinashasengwagwa uutukufu tangusina shisina uutukufu khanji ku lishima ili, kwa sababu ya utukufu wini wisidi. 11Kwa kiva ngaja shila shina shikhandi shishila shikhandi nuutukufu, ni kwa shiasi shsishi mandu shila shina ni sha kidumu shikhava nuutukufu!12Kwa kiva tikiiyamini iyo, tina ukhangafu mandu. 13Tisili ngaja umusa, mwini wavikhaga uutaji pashanya ya weni wakwe, ili kija avanu va israeli vasikhawesaga kilelela moja kwa moja ku mwisho gwa utukufu wini ukhandi wiwukha.14Lakini ifahamu sanave sikhandi sipinyilwe. Hata mpakha ulusiku ulu uutaji wuwula bado wusigala pashanya ya uyimbaji wa agano lya pakhala. Yisivishilwe mwasi, kwa kiva ni kwa Kristo duguli yiwusiwa kutali. 15Lakini hata inengana, uluhavi lolona Umusa pini iyimbwa, uutaji wikhala pasahanya ya numbula sanave. 16Lakini umunu pini isetukha kwa Mtwa, uutaji wuwusiwa.17Ino Umtwa yu Roho. Pini pana Roho wa Mtwa, kuna uhuru. 18Ino ose wona, bahamo ni nyeni sina sisivishilwe itaji, iwona uutukufu wa Mtwa. Tibadiliswa mukhati ya luwonekha lulula wa utukufu kihuma ishahada yimo ya utukufu kiluta iyinji, ngaja shina ishali kihuma kwa Mtwa, mwini yu Roho.

Chapter 4

1Ino, kwa kiva tina huduma iyi, ni ngaja shjina taiposhela irehema, tisikhata itamaa. 2Badala yakwe, takhana insila sona sa nsoni na sina siifihile. Tisikhala kwa hila, na tisikilitumila uvi iliswi lya Nguluvi. Kwa kiwasilisa yina kweli, tikiiwonensa yuse kwa samira ya shila munu pamwandi ya Nguluvi.3Lakini nda imola yesu yifihishe, yifihishe tu kwa vala vina vifwa. 4Kuuhagulaji wanave, unguluvi wa wulimwengu uwu wapofusaga ifahamu sanave sina sisiyamini. Amapolelo gakwe, vasiwesa kiyaga inuru ya mola ya utukufu wa kristo, mwini yu mfano wa Nguluvi.5Kwa kiva tisikiitangasa yuse, ila Ukristo Yesu ngaja Mtwa, na ose yuse ngaja vatumishi venyu kwa ajili ya Yesu. 6Kwa kiva Unguluvi ndiyo mwini wajovaga, ''Umwanga gukhalangasa kihuma munshisi.'' Walangasa munumbula sesu, kihumya umwanga gwa maarifa ga utukufu wa Nguluvi ku uwepo wa Yesu Kristo.7Lakini tina hakiba iyi ku fyombo fya ulongo, ili kija yimanyishe kija ingufu khome mandu ni ya Nguluvi na siyo yesu. 8Tilava ku shila hali, lakini tisisongwa. Tiwona uwoga lakini tisimemwa na kukhata itamaa. 9Tilavisiwa lakini tisitelehesewe. Titagwa pansi lakini tisibudwa. 10Insiku sona tisumula kwa muvili gwesu ifwa ya Yesu, ili kija uusima wa Yesu wuwoneshe khanji kumavili gesu.11Ose vina tili vasima insiku sona tahumisiwa kifwa kwa ajili ya Yesu, ili kija uuhai wa Yesu wuwoneshe kumavili gesu gashibinadamu. 12Kwa sababu iyi, ifwa yisenga insengo mukhati yesu, ila uusima wusenga insengo mukhati yenyu.13Lakini tina numbula yiyila ya lihuvi kilingana na shila shini shiyandishwe: ''Nayaminigi, na ndeno nalogolaga. ''Ose nayuse tiyamini, na ndeno khanji tilogola. 14Timenye kija yula mwini wamufufulaga Umtwa Uyesu khanji akhatifufula ose bahamo numwene. Timenye kija akhatileta ose bahamo nomwe kuuwepo wakwe. 15Shila shinu ni kwa ajili yesu ili kija, kwa khadri ya neema yina yiyenela kwa vanu vinji, inyonjeso sisidi kiyenjelela kwa wutukufu wa Nguluvi.16Ino tisikhata itamaa. Japo kija sha kija tisakhala, kwa mukhati tisengwa upya lusiku hadi lusiku. 17Kwa shipindi ishi shifupi, amalawo aga ampefu gikitiyandala ose kwa ajili ya ushiluta musito wa wutukufu wini wusidi ifipimo fyona. 18Kwa kiva tisilelela kwa ajili ya finu fini fiwonekha, ila ni kwa ajili ya finu fini fisiwonekha. Ifinu fini tiwesa kufyaga ni fya muda tu, ila ifinu fini fisiwonekha nifya shiluta.

Chapter 5

1Timenye kija nda ikhaya ya wulimwengu yini tikhala humo giningangwa, tinalyo ilijengo kihuma kwa Nguluvi, Ni khaya yini yisisengwa kwa mokho ga vanadamu, ila ni khaya ya shiluta, ku mbingu. 2Kwa kiva ku hema iyi titamwa, tidobokha kifwaswa kwa khaya yesu kushanya. 3Tidobokha kwa ajili ya ili kwa kiva kwa kuifwala tisikhawonekha kija tili bwinda.4Kwa uhakika pini tili mukhati ya hema ili, titamwa kunotifunwa. Tisisakula kiyawulwa. Badala yakwe, tisakula kifwaswa, ili kija shila shina shifwile shiwese kimilwa nuusima. 5Yula mwini akitiyandala ose kwa shinu ishi yu Nguluvi, mwini watipelaga ose kwa shinu ishi yu nguluvi, mwini watipelaga ose Uroho ngaja ahadi ya shila shini shikhayinsa.6Kwa hiyo muve nuukhangafu nsiku sona. Muve kija pini tili kukhaya kwa muvili, tili kutali nu Mtwa. 7Kwa kiva tijenda kwa lihuvi, sio kwa kilelela. Ino tina ukhangafu. 8Nafuu tive kutali kihuma kumuvili na kukhaya bahamo nu Mtwa.9Kwa hiyo tikiisenga kiva lengo lyesu, nda tive kukhaya au kutali, timupendese umwene. 10Kwa kiva lasima wona tiwoneshe pamwandi ya shitengo sha uhigo sha Kristo, ili kija shila yumo awese kiposhela shila shina shifwaya ku majowo gini gasenjekha kwa muvili, yive ni kwa unofu au kwa uvi.11Ino, kwa kuimanya ihofu ya Mtwa, tikivashawishi avanu. inamna shini tishwali, yiwonekhana mwasi nu Nguluvi. Nihivilila kija yimanyikha khanji musamiri senyu. 12Asikitijesa kivashawishi omwe khanji kityaga ose ngaja vakweli. Badala yakwe, tikivapela omwe sababu ya kiidayi kwa ajili yesu, ili kija muwese kiva ni lijibu kwa vala vina vakiidaya kihusu uluwonekho lakini siyo shila shina shili mukhati ya numbula.13Kwa kiva nda kiva ngaja tigulushwe nuluhala, ni kwa ajili ya Nguluvi. Na nda tilimuluhala lwesu timamu, ni kwa ajili yenyu. 14Kwa kiva uugani wa Kristo wukititwalikhaniya, kwa kiva tina uhakika ni ili: kija umunu yumo wafwisaga kwa ajili ya wona, na kwa hiyo wona vafwa. 15Nu Kristo wafwisaga kwa ajili ya wona, ili kija vala vini vikhala vasikhakhalaga khanji kwa ajili yanave vavene. Badala yakwe, lasima vakhale kwa ajili yakwe umwene mwaini wafwisaga na wafufulwagwa.16Kwa sababu iyi, kuyansisa isalisi na kiyendelela tisikimuhoga umunu kilingana nifiwango fya vanadamu, japo hapo pamwaandi tamulelelaga Ukristo ku namna iyi. Lakini isalisa tisikimuhiga yeyona kwa namna iyi khanji. 17Kwa iyo, nda umunu yeyona ali mukhati ya Kristo, umwene ni shiumbe shipya. Amajowo gapanyuama gashila. Lelela, gava mapya.18Ifinu ifi fyona fihuma kwa Nguluvi. Watipatanisaga ose kunyakwe yumwene kishilila Ukristo, na watipela ihuduma ya upataniso. 19Iyo ni kijova, kishilila Ukristo, Unguluvi waupatanisa uwulimwengu kunyakwe yumwene, sio kivasa amakhosa ganave sidi yanave. Ivishilisa kunyesu uwujumbe wa upataniso.20Kwa hiyo tibagulwa ngaja vawakilishi va Kristo, ngaja kija Unguluvi akhandi igaha irufaa yakwe kishilila ose. Tikivalomba omwe kwa ajili ya Kristo: ''Mupataniswe kwa Nguluvi!'' 21Wamusengaga Ukristo kiva sadakha ajili ya sambi sesu. Umwene ndio mwini asikhasenjile isambi. Wagahaga ndeni ili tiwese kisenjekha ihaki ya Nguluvi kishilila umwene.

Chapter 6

1Na ino, kisenga insengo pamo, tikivajova omwe msikhaposhelaga ineema ya Nguluvi bila matokeo. 2Kwa kiva ijova, ''Uluhavi lwini lwayitikhagwa nikhandi meho kunyenyu, na kulusiku lwa ukulusaji navatangaga.'' Lelela, isalisi ni luhavi lwini luyitishwe. Lelela, isalisi ni lusiku lwa ukulusaji. 3Tisivikha iling'anga lya kisivila pamwandi ya munu yeyona, kwa kiva tisiitakila huduma yesu yiletwe ku sifa mbii.4Badala yakwe, tikiihakiki yuse kwa matendo gesu gona, kija tili vatumishi va Nguluvi. Tili vatumishi vakwe ku winji wa ustahimilifu, amalawo, idhiki, uwumu wa makalo, 5kitowa, fifungo, igasia, kusenga insengo kwa bidii, kwa kikhosa uutulo pashilo, ku njala, 6ku usafi, amaarifa, uufumilifu, uunofu, kwa Roho Mtakhatrifu, ku ugani halisi. 7Tili vatumishi vakwe kuliswi lya kweli, ku ngufu ya Nguluvi. Tina silaha ya haki kwa ajili ya liwokho lya shigosi na lya kushoto.8Tisenga insengo kulishima na kisalwa, ku khashfa na sifa. Tituhumilwa kija vedehi na amba tili vakweli. 9Tisenga insengo ngaja kija tisimanyikha na bado timanyikha unofu.Ttisenga insenga ngaja vina vifwa na - Lelela! -bado tikhala. Tisenga insengo ngaja vina titowa kwa ajili ya matendo gesu lakini sio ngaja vini vahigwagwa hata kifwa. 10Tisenga insengo ngaja avanya masikitikho, lakini insiku sona tina ushendefu. Tisenga insengo ngaja vapina, lakini titajilisa vinji. Tisenga insengo ngaja tisipata ishinu ila ngaja vini timilikhi shila shinu.11Talogola uukweli wona kunyenyu, Vakoritho, na sinumbula senyu sadindukha kwa upana. 12inumbula senyu sisivililwa na yuse, ila musivilwa ni hisia senyu yumwe. 13Ino kubadilisaniya kwa haki - dinduli inumbula senyu kwa upana.14Musikhapinyilisiwagwa bahamo na vini vasiyamini. Kwa kiva kuna uhusiano wushi khati ya uvalafu ni nshisi? Na kuna ushilikha mushi khati ya uvalafu ni nshisi? 15Ni mayitikho mashi Ukristo iwesa kiva nago nu Beliari? Au umwene mwini iyamini ana sehemu nshi bahamo na mwini asiyamini? 16Na kuna mayitikhano mashi khati ya litembe lya Nguluvi ni sanamu? Kwa kiva ose ni litembe lya Nguluvi mwini ali hai, ngaja shini Unguluvi wajovaga: ''Nikhakhala khati yanave na kijenda khati yanave. Nikhava Nguluvi wanave na vene vakhava vanu vangu.''17Ino, ''Humi kunyanave, na mubagulwe navene,'' ijova Umtwa. ''Musikhapyasaga ishinu ishishafu, na nikhavakhalibisa omwe. 18Nikhava Wihenyu, nemwe mukhava vanangu wa shidimi na va shigosi,'' ijova Umtwa Mwenyesi.

Chapter 7

1Vagani vangu, kwa kiva tina ahadi isi, na tiiyose yuse kwa shila lujowo lwini lukitivikha kiva vashafu ku mavili gesu na kunumbula. Na tiusakule uutakhatifu ku woga wa Nguluvi.2Senji inafasi kwa ajili yesu! Tisimukhosele umunu yeyona. Tisikhamutovile umunu yeyona. Tisiinufaise kwa faida ya munu yeyona. 3Nilogola ili siyo kwa kilaumu. Kwa kiva shinalogola kija muli munumbula sesu, kunyesu ose kifwa pamo na kikhala bahamo. 4Nina ukhangafu mwinji mukhati yenyu, na nikiidaya kwa ajili yenyu. Nimemilwe ni faraja. Nimemwa nuushendefu hata mumalawo genyu gona.5Tayinsaga KLumakedonia, amavili gesu gakhandi gasina utuyo. Badala yakwe, tapataga itabu kwa namana sona kwa kitowa ifita ulubali lwa kunja ni hofu ulubali lwa mukhati. 6Lakini Unguluvi, mwini ifariji vina vakhatile itamaa, watifarijigi kwa uyinso wa tito. 7Yisikhandi kwa uyinso wakwe tu kija Unguluvi watifarijigi. yikhandi khanji ifaraja sila Utito sini waposhelaga kihuma kunyenyu. Umwene watijovelaga uugani mukhome wini munawo, kusugumilwa kwenyu, na shini mukhandi nu wasiwasi kwa ajili yangu. Ndeno nasidi kiva nuushendefu mandu.8Hata japo uwarakha wangu wavasengaga kisikhitikha, one nisikiujutila. lakini nikiujutila uluhavi pini nawaga uwarakha uwo wavagahaga omwe kisugumala. lakini mukhandi musugumilwe kwa muda mfupi. 9Isalisi nina ushendefu, sio kwa kiva mukhandi ni tabu, lakini kwa kiva uusugumafu wenyu wavaletaga ku toba. Mwapatwagwa nuusugumafu wa shinguluvi, ndeno mwalafyagwa si kwa hasara kwa sababu yesu. 10Kwa kiva uusugumafu wa shiungu wuleta itoba yini yikhamilisa uukulusaji bila ya kiva na majuto.Uusugumafu wa shidunia wa shidunia, hata ndeno, wuleta imauti.11Leleli uusugumafu uwu wa shiungu yasalishaga ilengo lishi likhome mukhati yenyu. Namna shii ilengolikhandi likhome mukhati yenyu kusibitisa kija mukhati musina hatia. Kwa namna nshii uushungu wenyu shini wukhandi mukhome, uwoga wenyu, kidoboshela kwenyu, ibidii yenyu, ni hamu yenyu kiwona kija ihaki yipaswa kisenjekha! ku shila lujowo mwasibitisa yumwe kihumana ni hatia. 12Japo navayandishilaga omwe, nisikhayandishe kwa ajili ya mukhosaji, wala si kwa munu mwini ilafywa na maofu. Nayandikha ili kija uunofu wa numbula senyu kwa ajili yesu wusenjwe kimanyikha kwenyu pamwandi ya meho ga Nguluvi.13Ni kwa ajili ya ili kija tikhafarijikha. Ku nyongesa ya faraja yesu vavene, tishendeva khanji, hata saidi kwa sababu ya ushendefu wa Tito, kwa kiva inumbula yakwe yabuludisiwagwa na omwe wona. 14Kwa kiva nda nayidayaga kunyakwe kihusiana nomwe, nisikhandi ni nsoni. Shinyume shakwe, nda tu shila lujowo lwini tikilulogola kunyenyu lukhandi kweli, Kuyidaya kwesu kihusu omwe kwa Tito gakhasibitisa kija kweli.15Uugani wakwe kwa ajili yesu hata ni mukhome mandu, ngaja shini ikumbukha uupulisaji wenyu wona, shina mwamuhejelelaga umwene kwa hofu na kitetema. 16Nishendeva kwa kiva nina ushendefu khamili mukhati yenyu.

Chapter 8

1Tikivasakula omwe mumanye, avadimi na vahinja, kihusu ineema ya Nguluvi yini yihumisiwe kwa matembe ga Kumakedonia. 2Uluhavi lwa ujeso mukhome wa malawo, uwinji wa uushendefu wanave na uyonjelelo wa upina wanave wasava uutajiri mukhome nuushendefu.3Kwa kiva nishuhudila kija vahumyaga kwa khadiri ya shini vawesaga, na hata saidi ya shini vawesaga. 4Na kwa hiyari yanave vavene kwa kitilomba kwinji, vatilombelaga kwa ajili ya ushirikhi ku huduma iyi kwa vaumini. 5Iyi yisikhapolele ngaja shini tikhandi tihivilila, Badala yakwe, tangusina vaihumyaga avene vavene kwa Mtwa. Bahene vaihumya vavene kunyesu kwa ugani wa Nguluvi.6Ino tamulombaga Utito, mwini sha akhandi tayari wayansa insengo iyi, kileta kwa wutimilifu itendo ili lya ushendefu kushanya yenyu. 7Lakini omwe muna winji ku shila shinu- kulihuvi, kuulogolaji, kumaarifa, kubidii, na kuugani wenyu kwa ajili yesu. Ino hakikisi kija omwe mwiva nu winji khanji kulitendo ili lya ushendefu.8Nilogola ili siyo ngaja amri. Badala yakwe, nilogola ili ili kipima uuhalisi wa ugani wenyu kwa kuulinganisa ni shauku ya vanu avanji. 9Kwa kiva mumenye ineeme ya Mtwa wesu Uyesu Kristo. Hata nda akhandi tajiri, kwa ajili yenyu akhandi mupina. Ili kija kishilila uupina wakwe muwese kiva matajiri.10Ku lujowo ulu nikhavapela uushawuli wini ukhavasaigila. Umwakha gumo gwini gwashila, musikhayansise tu kisenga ulujowo. Lakini mwadoboshelaga kulusenga. 11Ino lukhamilisi. Ngaja tu shini kukhandi ni shawuku ni nia ya kisenga, bahene, wuli, nda mwawesa khanji kulileta kuukhamilifu, kwa khadiri shini muwesa. 12Kwa kiva muna hamu ya kisenga ilitendo ili, ni lujowo lunofu na luyitikhwa. Lasima luyime kushanya ya shila shini anasho umunu, sio kushanya ya shini akhandi anasho umunu.13Kwa kiva insengo iyi siyo kwa ajili kija vanji vawese kipata inafuiu na yumwe muwese kifunwa. Badala yakwe, kuve nuusawa. 14Uwinji wenyu wa luhavi lwa salisi ukhatanjilisa kwa shila shini visakula. Iyi ni ndeno khanji ili kija uwinji wanave uwese kitanjilisa amahitaji ganyu, na kija kuve nuusawa. 15Iyi ni ngaja shina yiyandishwe;; ''Umwene mwini akhandi ni finji ni shinu shoshona shina shasigala nu mwene mwini akhali na shidodo akhandi asina nuuhitaji wowona.''16Lakini ahonjesewe Unguluvi, mwini wavikhaga mukhati ya numbula ya Tito inumbula yiyila ya bidii ya kijali yini ninayo kwa ajili yenyu. 17Kwa kiva sio tu waposhelaga amaombi gesu, ila khanji akhandi ni bidii kihusiana na maombi ago. Wayinsaga kunyesu kwa hiyari yakwe yumwene.18Tamufilikha bahamo numwene umunyalukholo mwini isufywa mumatembe kwa ajili ya nsengo yakwe kutangasa imola. 19Sio ndeni tu, lakini khanji wahagulwagwa na matembe kishula nose kulisumula isehemu nyinjinyinji ilitendo ili lya ushendefu. Iyi ni kwa utukufu wa Mtwa yumwene na kwa hamu yesu ya kitanjilisa.20Tikwewukha uuwesekhano kija yeyona nipaswa kilalamikha kihusiana na ose kihusiana nuushendefu uwu wini tiiusumula. 21Tikiutola uulelelaji kisenga shina sha lishima, sio tu pamwandi ya Mtwa, lakini khanji pamwandi ya vanu.22Khanji nikhamufilikha umunyalukholo yunji bahamo nawo. Tamupima mara n yinji, na tamwaga yumunya shauku kwa ajili ya nsengo nyinji. hata isalisi ana bidii mandu kwa sababu ya ukhangafu mukhme wini anawo mukhati yenyu. 23Kwa habari ya Tito, umwene yu mushirikha muyangu na musenga nsengo muyangukwa ajili yenyu. Ngaja kwa vakholo lwesu, vifilikhwa na matembe. Ni vaheshimiwa kwa Kristo. 24Ino, vawonensi uugani wenyu, na muwonense kwa matembe isababu ya kuidayi kwesu kwa ajili yenyu.

Chapter 9

1Kihusiana ni huduma kwa ajili ya vaumini, nafuu mandu kunyangu kivayandishila. 2Nimenye kihusu ihamu yenyu, yini nayidayilaga kwa vanu va Kumakedonia. Navajovelaga kija Iakaya yava tayari kihuma umwakha gwini gwashila. Ihamu yenyu yavapela inumbula vinji vanave kusenga3Ino, navafilikha vanyalukholo ili kija kuyidayi kwesu kihusu omwe kusikhavesaga bure, na ili kija nda mwava tayari, ngaja shini najova nda mwava. 4Ino, nda umunu yeyona wa Kumakedonia nda ayinse bahamo none na kivaga musivele tayari, nda tagaga aga --- nisilogola shoshona kihusu omwe-- kwa kiva mukhangafu mandu ku omwe. 5Ino nalwagaga yikhandi muhimi kivalomba vanyalukholo kuyinsa kunyenyu na kisenga amipango mapema kwa ajili ya sawadi sini mwasiahidi. Iyi ni ndeno ili kija sive tayari ngaja barakha, na siyo ngaja shinu shina shilamuliwe.6Ilihiva ni ili: umunu mwini ivyala shidodo na akhakungula shidodo, na yeyona mwini ivyala kwa lengo lya barakha khanji akhakungula ibarakha. 7Ino shila munu ahumye ngaja shini apanjile munumbula yakwe. Ino nayumwene asikhahumyaga kwa kusugumila au kwa kikhamiliswa. Kwa kiva Unguluvi akimudobokha yula mwini ihumya kwa ushendefu.8Nu Nguluvi iwesa kuimemelesa shila barakha kwa ajili yenyu, ili kija, shila luhavi, kwa majowo gona, muwese kipata gona gini musakula. Iyi yikhava ili kija miwese kiyenjelesa shila litendo linofu. 9Ni ngaja shina yiyandiswe: ''Wananganga uutajiri wakwe na kuuhumya kwa vapina. Ihaki yakwe yidumu shiluta.''10Nayumwene mwini ihumya imbeyu kwa mapensi na makhate kwa ajili ya shakilya, khanji akhahumya na kisidisha imbeyu yenyu kwa ajili ya kivyala. Umwene akhayonjelesa amavuno ga haki yenyu. 11Mukhatajiliswa kwa shila namnba ili kija muwese kiva vashendefu. Iyi yikhaleta uushendefu kwa Nguluvi kishilila ose.12Kwa kisenga ihuduma iyi sio tu yipyasa amahitaji ga vaumini. Khanji yiyonjelesa ku matendo minji ga shukrani kwa Nguluvi. 13Kwa sababu ya kipimwa kwenyu na kisibitiswa kwa huduma iyi, khanji mukhamutukusa Unguluvi kwa upulisaji kwa uyitikhaji wenyu wa mola ya Kristo. Khanji mukhamutukusa Unguluvi kwa ushendefu wa sadakha yenyu kunyanave na kwa shila yumonga. 14Vakivadoboshela, na vilomba kwa ajili yenyu. Vigaha ndeni kwa sababu ya neema khome ya Nguluvi yini yili kushanya yenyu. 15Inyonjeso sive kwa Nguluvi kwa sadakha yakwe yini yisiwesa kitavililwa!

Chapter 10

1One Paulo, yune nikivalomba kwa unyenyekefu nuupole wa Kristo. One ni mpole pini niva pamwandi yenyu, Lakini nina ukhangafu kunyenyu pini niva kutali nomwe. 2Nikivalomba omwe kija, pini niva bahamo nomwe, nisisakula kiva mukhangafu na kuiyamini kwangu yune. Lakini nihiva nikhasakula kiva mukhangafu pini nikivakhana vala vini vihiva kija tikhala kwa namna ya muvili.3Kwa kiva hata nda tijenda kwa muvili, tisitovana ifita kwa namna ya muvili. 4Kwa kiva isilaha sini titumila kitovana si kwa shimuvili. Badala yakwe, sina ngufu ya shiungu ya kinanga ingome. Siwusa khabisa amijadala gini giyasa.5Khanji, tinanga shila shenye mamulakha shini shikiiyinula sidi ya maarifa ga Nguluvi. Tikilisenga matekha shila liwaso kuupulisaji wa Kristo. 6Na tipata uutayari wa kitova shila matendo lini lisina na upulisaji, mara tu upulisaji wenyu pini wiva khamila.7Leleva shila shina shisina uumwasi pamwandi yenyu. Nda yeyona ishawishikha kija umwene ni wa Kristo, na hebu ayikumbuse umwene yumwene kija nda tu shina ashwali ni wa Kristo, ndeno ndiyo na yuse khanji tili ndeno. 8Kwa kiva hata nda niyidayi shidodo mandu kihusu amamulakha gesu, gini Umtwa wagahumyaga kwa ajili yesu kivasenga omwe na siyo kivananga, nisikhawona nsoni.9Nisisakula ili liwoneshe kija nikivatisa omwe kwa nyarakha sangu. 10Kwa kiva baasi ya vanu vijovaga,''Inyarakha sakwe nkhali na sina ngufu, lakini shimuvili umwene ali mubofu. Amajowo gakwe gasifwaya kipuliswa.''11Ino avanu va namna iyo vayelewe kija shila shini tilogola kwa warakha pini tiva kutali, ni sawasawa na ndenela shina tikhasenga pini tikhava pala. 12Tisiluta kutali mandu ngaja kuikunganiya yuse au kuyilinganisa yuse na vala vina vakiisufya vavene. Lakini pini vakiipima vavene na shila yumo wanave, vasina luhala.13Ose, hata ndeno, tisaidaya kishila amipakha. Badala yakwe, tagaha ndeno tu mukhati ya nsala sina Unguluvi watipimila ose, insala sini safikha uutali ngaja wenyu shiniwushwali. 14Kwa kiva tisikhaisidisise yuse pini tavafishilaga omwe. Tikhandi va kwansa kifikha kwa utali ngaja wenyu kwa mola ya Kristo.15Tisaidaya kishila insala kihusu insengo sa vanji. Badala yakwe, tihivilila ngaja ilihuvi lyenyu sina likula kija ilieneo lyesu lya nsengo likhapanulwa mandu, na bado ni mukhati ya nsala sahihi. 16Tihuvilila kwa ili, ili kija tiwese kihubiri imola hata ku mikoa saidi yenyu. Tisikhayidaya kihusu insenglo yini yisengwa ku maeneo minji.17''Lakini yeyona mwini akiidayi, ayidayi kwa Mtwa.'' 18Kwa kiva siyo yula mwini akiisibitisa yumwene isibitiswa. Isipokiva, ni yula mwini Umtwa akimusibitisaga.

Chapter 11

1Nihisi kija nda mwafumililana na yune ku baasi ya upumbafu. Lakini kwa kweli mufumililana na yune. 2Kwa kiva nili munya wifu kihusu omwe. Nina wifu wa Nguluvi kwa ajili yenyu, kihuma pini navaahidigi omwe ku ndowa ya mugosi yumo. Naahidigi kivaleta omwe kwa Kristo nda ibikra nofu3Lakini nitila kija kwa namna fulani, ngaja injokha shina yamudehelaga Uefa kwa hila yakwe, amahiva genyu gakhawesa kiyaswa kutali kihuma ku ibada halisi na manofu kwa Kristo. 4Kwa kiva kwa mfano kija umunu yumonga ayinse na kitangasa Uyesu uyunji tofauti na yula mwini tikimuhubiri. Au kwa mfano kija moposhele uroho uyunji tofauti nu yula mwini mwamuposhelaga. Au kwa mfano kija muiposhele imola iyinji tofgauti na yila yini mwaiposhelaga. Mufumilile amajowo aga unofu yikwilana!5Kwa kiva nihiva kija one nisili mwa vamo vina duni kwa avo vina vishemelwa vanandeje-vanofu. 6Lakini hata nda one nisimanyisiwe kihumya ihotuba, nisilindeno mumaarifa. Kwa shila namna na kumajowo gona talisenga ili kimanyikha kunyenyu.7Wuli, nasengaga isambi kwa kuinyenyekesa yune ili omwe muwese kitupulwa? Kwa kiva nahubiligi kwa uhuru imola ya Nguluvi kunyenyu. 8Napokhaga amatembe aganji kwa kiposhela umusaada kihuma kunyanave ili kija nda nawesa kivahudumila omwe. 9Pini nikhandi nomwe na nikhandi mushida, nisikhamufunele yeyona. Kwa kiva ishida yangu yakwilanisiwagwa na vanyalukholo vini vayinsaga kihuma Kumakedonia. Ku shila shinu naiposa yune kito kiva musigo kunyenyu, na nikhayendelela kigaha ndeno.10Nda ikweli ya Kristo shina ishwali mukhati yangu, kuno kuisufya kwangu, kusikhasisimywa ku sehemu sa Akaya. Kwanshi? 11Kwa kiva nisikivadobokha? Unguluvi amenye nivagene.12Lakini shila shini nikishisenga, nikhashisenga khanji. Nikhashisenga ili kija niwese kisivila inafasi ya kiva ngaja shina tishwali kushishila shini tikiidayila. 13Kwa kiva avanu vala ni vanandeje va udehi na vasengansengo vadehi. Vakiisetusa vavene ngaja vanandeje va Kristo.14Na iyi yisishangasa, kwa kiva hata Ushetani akiisetusa yu wene ngaja malaikha wa nuru. 15Iyi yisina ulushangalo lukhome ngaja avatumishi vakwe khanji kuisetusa vavene ngaja vatumishi va haki. Umwisho gwanave gukhava ngaja amatendo ganave shina gifwaya.16Nijova khanji: Ino asikhavesaga akwali umunu yeyona mwini ihiva one nilimuyasu. Lakini nda musenje, niposheli one ngaja mupumbafu ili niwese kiisufya kidogo. 17Shila shini nilogola kihusu kuno kiiyamini kwa kuyidayi kusihigwa nu Mtwa, lakini nilogola ngaja mupumbafu. 18Kwa kiva avanu vinji vakiidayi kwa namna ya muvili, nikhaidayi khanji.19Kwa kiva mwatolwagwa kwa ushendefu nuupumbafu, omwe yumwe muna busara! 20Kwa kiva mutolelana nu munu nda akuponye muufilikhwa, ngaja kisababisha kubagulana kwenyu, nda avatumile omwe kwa faida yakwe, nda akiivikha kushanya ku hewa, au nda avatove kumeho. 21Nikhajova kwa nsoni yesu kija ose nda tive vabofu mandu kigaha ndeno. Na bado nda yeyona ayidayi-- nilogola ngaja muyasu-- one khanji nikhaidayi.22Wuli, avene ni Vayahudi? Nayune nili ndeno. Wuli, avene ni Vaisraeli? Nayune nili ndeno. Wulu, avene niusawo wa Abrahamu? Nayune nili ndeno. 23Wuli, avene ni vatumishi va Kristo? {Nilogola ngaja nanyilwagwa nuluhala lwangu. } One ni saidi. Nava hata munsengo nyumu mandu, kutali na kiva mufifungo, kwa kitowa kishila ifipimo, kwa kikhabiri ihatari nyinji sanfwa.24Kihuma kwa Vayahudi naposhela mara sisano '' ulutowo arobaini kiwusa lumo.'' 25Mara sitatu natowagwa kwa lukwegu. Mara yimo natowagwa amang'anga. Mara sitatu nakulusikhaga mumeli. Natumila ishilo ni minsi ku bahari yini yili mwasi. 26Nava munshulo sa mara kwa mara, kuhatari sa makhoga, ku hatari sa majambasi, ku hatari kihuma kwa vanu vangu yune, ku hatari kihuma kwa vanu vamataifa, kuhatari ya muji, ku hatari ya luvalanda, ku hatari ya bahari, ku hatari kihuma kwa vanyalukholo vadehi.27Nava mu nsengo nyumu na makhalo amumu, kushilo nyinji sini nisigona, ku njala ni khau, mara nyinji kwa kifunga, kumepo ni mbwinda. 28Kutali na shila shinu ishinji, kuna musukhumo gwa shila lusiku kunyangu gwa woga wangu kwa ajili ya matembe. 29Yunani ali mubofu, na one siyo mubofu? Yunani wasababisha uyunji kigwa musambi, na yune nisipya mukhati?30Nda ni lasima kiidayi, nikiidayila kihusu shila shinashiwonensa uubofu wangu. 31Unguluvi nu Wihe wa Mtwa Uyesu, umwene mwini itukuswa shiluta, imanya kija one nisideha.32Kula Kudameski, umukhome wa mukhoa pansi ya mufalme Uareta mwini akhandi akigutuinsa umji gwa Dameski ili kinikhata. 33Lakini navikhaga mushikhapu, kishilila kudirisha lya lubupa, na nakulusikhaga kihuma mumokho gakwe.

Chapter 12

1Ni lasima niyidayi, lakini kusina shina shiyonjelesewa ni ilyo. Ila nikhayendelela ku maono na mafunuwo kihuma kwa Mtwa. 2Nimumenye umunu yumo kishilila Ukristo mwini amakha kumi na nne gini gashilile mwini---nda kwa mvili, au kunja ya muvili, one nisimenye, Unguluvi amenye--- wakwepulwagwa kushanya ku mbingu ya wutatu.3Na nimenye kija umunu uyu-- nda yive kwa muvili, au kunja ya muvili, one nisimenye, Unguluvi amenye-- 4watolwagwa kushanya mpakha kuparadiso na kipulikha amajowo amatakhatifu mandu kwa munu yeyona kugalogola. 5Kwa niaba ya munu ngaja uyo nikhaidaya. Lakini kwa niaba yangu yune nisikhayidayi. ila siyo kuhusu uubofu wangu.6Nda nisakule kuyidayi, nda nisava muyasu, kwa kiva nda nava nilogola uukweli. Lakini nikhalekha kuyidayi, ili kija asikhavesaga akwali yeyona mwini ambi akinihivilila mandu ya ago kuliko shina shiwonekha mukhati yangu au kipulisikha kihuma kunyangu. 7Nisikhaidaya khanji kwa sababu ya ago amafunuwo ga aina ya ajabu. Ino, bahene nisikhava ni shidada, ilina livikhwagwa mukhati ya muvili gwangu, umujumbe wa shetani kinishambulila one, ili nisikhasetukhaga kiva umunya kiyidayi.8Mara sitatu namulombaga Umtwa kihusu ili, ili umwene kuuwusa kihuma kunyangu. 9Nayumwene wanijovela, ''Ineema yangu yikwilana kwa ajili yakho, kwa kiva ingufu yifanywa khamili kuubofu. Ino, nda natamani mandu kuyidaya mandu kihusu uubofu wangu, ili kija uuweso wa Kristo uuwesa kikhala kushanya yangu. 10Kwa hiyo nikwilanwa kwa ajili ya kristo, ku ubofu, kumaligo, kutabu, kumalawo, kuhali ya masikitikho. Kwa kiva pini nikhandi mubofu, bahene nina ngufu.11One nava mupumbafu! omwe mwanikhamilisaga kwa ili, kwa kiva nda nava nasufywa na omwe. Kwa kiva nikhandi nisiliduni khabisa kwa avo vinavishemelwa vanandeje-- bora, hata nda one nisilishinu. 12Iishara sa kweli sa vanandeje sasenjekhaga kunyenyu kwa ufumilifu, iishara na maajabu na matendo makhome. 13Kwa namna nshi mukhandi va muhimu va pansi kuliko amatembe ginigasigele, japokiva kija nisikhandi musigo kunyenyu? Munisamehe kwa likhosa ili!14Lelela! one nili tayari kuyinsa kunyenyu kwa mara ya utatu.Nisikhava musigo kunyenyu, kwa kiva nisisakula insinu shakunyenyu. Nikivasakula omwe. Kwa kiva avanishe vasipaswa kivikha ihakiba kwa ajili ya vasasi. Badala yakwe, avasasi vipaswa kivikha ihakibakwa ajili ya vanishe. 15Nikhashendeva mandu kitumilwa kwa ajili ya nafsi senyu. Nda nikivadobokha mandu, nisakulwa kidobokhwa kidogo?16Lakini ngaja shina ishwali, nisikhavafunasa amasigo omwe. Lakini kwa kiva one nina luhala mandu,one ni yula mwini akivakhata omwe nava mwini wapataga kwa udehi. 17Wuli, natolaga kwa kuisenjela ifaida kwa yeyona mwini namufilikhaga kunyenyu? 18Namulombaga Utito kuyinsa kunyenyu, na namufilikhaga umunyalukholo uyunji bahamo nu mwene. Wuli, Utito wawasenjelaga ifaida omwe? Wuli, musikhajendile ku nsila yiyila? Wuli, musikhajendile ku nsayo sisila?19Muhiva kwa muda ugu gona tava tikiitetela ose yuse kunyenyu? Pamwandi ya Nguluvi, na kishilila Ukristo, tava tilogola shila shinu kwa ajili ya kivakhangasa omwe.20Kwa kiva nina woga kija pini nikhayinsa yiwesekhana nisikhavapata omwe ngaja shina nidobokha. Nina woga kija yiwesekhana musikhanipata one ngaja shina mudobokha. Nihofila kija kuwesa kiva na majadiliano, wifu, umulipukho gwa hasira, imbungulu ya ubinafsi, uumyansi, shidada, nuukholofi. 21Nina woga kija pini nikhawuya khanji, Unguluvi wangu iwesa kuninyenyekesa pamwandi yenyu. Nina woga kija niwese kisugumisiwa na vinji vina vasenga isambi khabla ya salisi, na vina vasikhatubile uushafu, nu uushemi na majowo ga mbungulu gini vakigasenga.

Chapter 13

1Iyi ni mara ya utayu kija niyinsa kunyenyu. ''Shila shitakha lasima lisengwe nuusibitiso wamashahidi vavili au vatatu.'' 2Shatayari nalogola kwa avo vina vasenga isambi khabla na kwa vanji wona pini nikhandi huko mara ya uvili, na nilogola khanji: Pini nikhayinsa khanji, nisikhavafumilila.3Nikivajovela omwe ili kwa kiva musakula uushahidi kija Ukristo ilogola kishilila one. Umwene siyo mubofu kunyenyu, badala yakwe, umwene yuimunya ngufu mukhati yenyu. 4Kwa kiva walafywagwa muubofu, lakini ali musima kwa ngufu sa Nguluvi. Kwa kiva ose khanji tili vabofu mukhati yakwe, lakini tikhakhala naye kwa ngufu sa Nguluvi mu miongoni mwenyu.5Yileleli yumwe mulwaje nda muli mulihuvi. Yipimi yumwe. Musimanya kija Uyesu Kristo ali mukhati yenyu? Umwene akwali, labda nda musimusibitise. 6Na nina ukhangafu kija omwe mukhamanya kija ose tisikhakhanilwe.7Ino tilomba kwa Nguluvi kija musikhawesaga kisenga shoshona shivi. Nisilomba kija ose tiwese kiwonekha tashila uujeso, badala yakwe nilomba kija muwese kisenga shina shili sahihi, japo tiwesa kiwonekha tapotwa ulujeso. 8Kwa kiva ose tisiwesa kisenga lyolyona shinyue ni kweli, lakini ni kwa ajili ya kweli tu.9Kwa kiva tishendeva pini tiva vabofu nayumwe pini mwiva ni ngufu. Tilomba khanji kija muwese kisengwa vakahmilifu. 10Nikigayandikha amajowo aga pini niva kutali nomwe, ili kija pini ambi niva bahamo nomwe nisisakula kivawonensa uukhali omwe. Nisisakula kitumila amamulakha gini Umtwa wanipela one nivasenje na siyo kivananga pansi.1112Bahene, vanyalukholo va shidimi na va shidala, shendevi! senji insengo kwa ajili ya ulejeso, muyinulwe inumbula, yitikhani yumwe kwa yumwe, mukhale kwa amani. Nu Nguluvi wa ugani ni amani akhava bahamo nomwe. Hunjilani shila yumo kwa busu takhatifu.13Avaumini wona vakivahunjila. 14Ineema ya Mtwa wesu Uyesu Kristo, uugani wa Nguluvi, nuushilikhi wa Roho Mtakhatifu uve bahamo no we wona.

## Galatians

Chapter 1

1One yune Paulo mwanandeje. One sio mwanandeje kihuma kwa vanadamu wala kishilila kwa vanadamu, lakini kishilila kwa Yesu Kristo nu Nguluvi Wihesu mwini wamufufulaga kihuma kwa vina vafwile. 2Bahamo na vanyalukholo wona na yune, nikigayandishila amatembe ga Galatia.3Ineema yive kunyenyu ni amani yini yihuma kwa Nguluvi Wihesu wesu nu Mtwa Uyesu Kristo, 4mwini waihumyaga yu mwene kwa ajili ya sambi sesu ili kija atikuluse ni nyakhati isi sa uofu, kihumana na mapensi ga Nguluvi wesu nu Wihesu. 5Kunyakwe uve wutukufu shiluta na shiluta.6Nishangala kija msetushilana nyangu ku mola yimonga. Nishangala kija msetushile kutali kihuma kunyakwe umwene mwini avashemelile kwa neema ya Kristo. 7Kusina imola iyinji, lakina kuna baasi ya vanu vini vakivasababisha omwe amatatiso na kisakula kibadilisa imola ya Kristo.8Lakini hata kama yuse au malaikha kihuma kushanya akhatangasa kunyenyu imola iyatofauti na yila yini taitangasaga kunyenyu, na alaaniwe. 9Ngaja shina tajovaga pamwaandi, naisalisi nijova khanji, ''Nda kuna munu akhavatangasisa kunyenyu imola tofauti na yini mwaiposhelaga, na alaaniwe.'' 10Kwa kiva isalisi nisakula uuthibitisho wa vanu au Nguluvi? Nisakula kuvashendefya avanadamu? Nda niyendelela kijesa kivashendefya avanadamu, one sio mtumishi wa Kristo.11Vanyalukholo, nisakula omwe mumanye imola yini naitangasaga yisihumana na vanadamu. 12Nisikhaiposhelile kihuma kwa vanu, wala nisikhafundisiwe. Badala yakwe, yikhandi ni kwa ugubutulwa wa Yesu Kristo kunyangu.13Tayari mwapulikha kihusu amaisha gangu ga pakhala ku dini ya Shiyahudi, jinsi shina nikhandi nilava kwa ukhali itembe lya Nguluvi saidi ya shipimo kuliteketesa. 14Nikhandi niyendelele ku Dini ya shiyahudi saidi ya vanyalukholo vangu vinji Vayahudi. Nikwandi ni bidii mandu ku tamaduni savababa vangu.15Lakini Unguluvi wapendeswagwa kunihagula one kihuma muutumbo mwa nyinesu. Wanishemelaga one kishilila ineema yakwe 16kumudhihilisha Umwanakwe mukhati yangu, ili kija nimutangase umwene miongoni mwa mataifa. Wala nisikhasakwile uushauri wa mvili ni danda 17na nisikhatanile kiluta ku yerusalem kwa vala vini vakhandi vanandeje kabla ya one. Badala yakwe nataga Kuuarabuni na panyuma kitina Kudamesiki.18Bahene baada ya makha gatatu natanaga kiluta Kuyerusalemu kumutembelela Ukefa, nakhalaa nu mwene kwa nsiku kumi na tano. 19Lakini nisikhavajile avanandeje avanji saidi ya Yakobo, ukholo lwakwe nu Mtwa. 20Lelela, pamwandi ya Nguluvi, nisideha kwa shila shina niyandikha kunyenyu.21Bahene nataga ku mikoa ga Shamu ni Kilikia. 22Nisikhandi nimanyikha kwa meho kwa matembe ga Uyahudi gala gini gakhandi kwa kishilila Kristo, 23lakini vakhandi vipulikha tu,''Umwene akhandi akikulafya isalisi itangasa ilihuvi lini akhandi akilinanga.'' 24Vakhandi vakimutukusa Unguluvi kwa ajili yangu.

Chapter 2

1Baada ya makha kumi na nne nalutaga khanji Kuyerusalemu bahamo nu Barnaba. Khanji namutolaga Utito bahamo none. 2Nalutaga kwa kiva Unguluvi waiwonensaga kunyangu kija napaswaga kiluta. Navikhaga pamwandi yanave Imola yini natangasaga kwa vanu avamataifa. ( Lakini nalogolaga kwa siri kwa vini valogolwagwa kija vafiongosi muhimu). Nagahaga ndeni ili kihakikisha kija nikhandi nisisiga, au nasigaga bure.3Lakini hata Utito akhandi bahamo none, mwini akhandi Myunani, wakhamanisiwagwa kitahiriwa. 4Ulujowo ulu lwapolelaga kwa sababu ya vanyalukholo va udehi vini vayinsaga kwa ufiho kipelelesa uwuhuru wini tikhandi tinawo kishilila Ukristo Yesu Vadobokhaga kitivikha ose tive vanandeje va sheria. 5Tisikhahumise kivatii hata ulusiku lumo, ilikija imola ya kweli yisigale bila kibadilikha kunyenyu.6Lakini vala vini vajowagwa kija vakhandi fiongosi vasikhahanjile shoshona kunyangu.Shoshona shini vakhandi vakishisenga shikhandi shisina maana kunyangu. Unguluvi asiyitikha uupendelewo wa vanadamu. 7Badala yakwe, vaniyagaga kija nayaminilwa kuitangasa imola kwa vala vini vasikha tahiriwe. yikhandi ngaja upetro atangase imola kwa vini vatahiriwe. 8Kwa kiva Unguluvi, wasenganga insengo mukhati ya Petro kwa ajili ya ufilikhwa kwa vala vini vatahiriwe, khanji wasengaga insengo mukhati yangu kwa vanu vamataifa.9Pini Uyakobo, Ukefa, nu Yohana, vinivamanyikhaga kija vini vasengaga Itembe, vamanyaga ineema yini napelwagwa one, vatiposhelaga kwa ushiikha one nu Barnaba. Vagahaga ndeni ili kija tilute kwa vanu vamataifa, na ili kija vawese kiluta kwa vala vini vatahiriwe. 10Khanji vatisakulaga ose kivasukwa avapina. One yune nikihandi nidobokha kisenga ulujowo ulu.11Pini Ukefa wayinsaga Kuantiokia, namukhanaga pavalafu kwa kiva akhandi akhosele. 12Khabla ya vana khazaa kuyinsa kihuma kwa Yakobo, Ukefa akhandi ilya bahamo na vanu vamataifa. Lakini ava vanu pini vayinsaga, walekhaga na kiwukha kihuma kwa vanu va mataifa. Akhandi itila avanu vini visakula itohara.13Shishila Avayahudi avamonga vawunganaga na udehi uwu bahamo nu Kefa. Amapolelo gakwe gakhandi kija hata Ubarnaba watolwagwa nuudehi wanave. 14Lakini pini nalwagaga kija vakhandi vasifwata imola ya kweli, namujovelaga Ukefa pamwandi yanave woona, ''Nda omwe Nivayahudi lakini musenga itabia savanu vamataifa badala ya tabia Sashiyahudi, kwashi mkivakhamilisa avanu vamataifa kikhala ngaja Vayahudi?''15Ose vini tili vayahudi kwa kisawa na siyo ''Avanu vamataifa venye sambi'' 16manya kija kusina mwini ivasiwa ihaki kwa matendo ga sheria. Badala yakwe, vivasiwa ihaki kwa lihuvi mukhati ya Yesu Kristo. Tayinsaga kwa lihuvi mukhati ya Kristo Yesu ili kija tivasiwa ihaki kwa lihubvi mukhati ya Kristo na siyo kwa matendo ga sheria. Kwa matendo ga sheria kusina umuvili gwini gukhavasiwa ihaki.17Lakini ngaja pini tikimsakula Unguluvi kwa kitivasisa ihaki mukhati ya Kristo, tikiiwona yuse khanji kiva venye sambi, wuli Ukristo wasengwagwa mwanandeje wa sambi? Siyo ndeno! 18Maana nda niseje ilihuvi lyangu juu ya kitunsa isheria, ilihuvi lyangu lini tayari naliwusaga, nikiiwonensa yune kwa mnanga sheria. 19Kishilila isheria nafwisaga kwa sheria, kwa hiyo nisakulwa kikhala kwa ajili ya Nguluvi.20Nalavisiwa bahamo nu Kristo. Sio one khanji mwini nikhala, ila Ukristo ikhala mukhati yangu. Amaisha gini nikhala katika mvili nikhala kwa lihuvi mukhati ya Mwana wa Nguluvi, mwini waniganaga na kuihumya kwa ajili yangu. 21Nisikiikhana ineema ya Nguluvi, maana nda ihaki yikhandi yikwali kishilila isheria, basi Ukristo nda wa afwile bure.

Chapter 3

1Vagalatia avayasu, liho lishi ilivi lini livananjile? wuli Uyesu Kristo asikhawonensiwe ngaja msulubiwa pamwandi ya meho genyu? 2One nisakula tu kimanya ili kihuma kunyenyu. Wuli mwaposhelaga Uroho kwa matendo ga sheria au kwa kuyamini shila shini mwapulikhaga? 3Wuli? omwe mli vayasu shiasi ishi?wuli mwayansaga kwa Roho ili mumale kwa mvili?4Wuli mwalavaga kwa majowo minji bure, nda kweli gakhandi bure? 5Wuli umwene mwini ihuma Uroho kunyenyu na kisenga amatendo ga ngufu kunyenyu isenga kwa matendo ga sheria au kwa kupulikha pamoja nilihuvi?6Uabraham ''Wamuyaminigi Unguluvi wavasiwagwa kiva munya haki''. 7Kwa namna yiyila leleli kija, vala vina viyamini vali vana va Abrahamu. 8Iliandikho lyatabiligi kija Unguluvi nda wavavasisaga ihaki avanu va mataifa kwa nsila ya lihuvi. Imola yahubilwagwa tangusina kwa Abrahamu: ''kishilila owe amataifa gona gakhabalikhiwa''. 9Ili panyuma vala vina vana lihuvi vabalikhiwe bahamo nu Abrahamu, mwini akhandi nilihuvi.10Vala vini vihuvilila amatendo ga sheria vali pansi ya laana. kwa kiva yiyandishwe,''Alaaniwe shila munu mwini asikhatana na mambo gona gini gayandishwe ku shitabu sha sheria, kugasenga gona.'' 11Ino yili mwasi kija Unguluvi asikimuvasisa ihaki hata yumo wa sheria,kwa kiva '' Umunya haki asikhale kwa lihuvi''. 12Isheria yisihumana nilihuvi, lakini badala yakwe ''Mwini isenga amambo aga kwa sheria, akhakhala kwa sheria.''13Ukristo watikulusaga ose kihuma ku laana ya sheia pini wafanyikhaga laana kwa ajili yesu. Kwa kiva yiyandishwe, ''Alaaniwe shila munu mwini itovelelwa pashanyamya mpishi.'' 14Ilengo likhandi kija, ibaraka sini sikhandi kwa ibrahimu ndasayinsaga kwa vanu vamataifa kishililam Ukristo Yesu, ili kija tiwese kuposhela iahadi ya Roho kishilila lihuvi.15Vanyalukholo, nilogola kwa namna yashibinadamu. Hata pini iliagano lya shibinadamu tayari lyavikhwa imara, lakini mwini iwesa kisala au kiyenyelesa. 16Ino iahadi salogolwagwa kwa ibrahimu nishisasi shakwe. Yisilogola, ''kwa visasi,'' kimaanisha vinji, ila badala yakwe kwa yumo duguli, ''kwa shisasi shakho,'' mwini yu kristo.17ino nijova ndeni, isheria yini yayinsaga makha 430 baadaye, yisiwusa iagano lya panyuma lini lyavikhwagwa nu nguluvi. 18kwa kiva nda uuhalo wawuyinsaje kwa nsila ya sheria, ndausikhayinsile khanji kwa nsila ya ahadi. lakini unguluvi wauhumyaga bure kwa ibrahimu kwa nsila ya ahadi.19Kwashi ino isheria yawusiwagwa? Yayenjelesewagwa kwa sababu ya makhosa, mpakha umusawo wa Ibrahimu ayinse kwa vala vini kunyanave akhandi ahaidilwe. Isheria yavikhwagwa kwa shinikiso kishilila umalaikha kwa liwokho lya mpatanishi. 20Ino umpatanishi imaanisa saidi ya munu yumo, ila Unguluvi ali yumo mwene duguli.21Kwa hiyo ino isheria yili shinyume ni ahadi ya Nguluvi? Badala ya! Kwa kiva nda isheria yiniyikhandi yihumisiwe yikhandi nuuweso wa kileta uusima, ihaki nda yapatikhana kwa sheria. 22Lakini badala yakwe, iandikho lidindile amambo gona pansi ya sambi. Unguluvi wagahaga ndeni ili kija iahadi yakwe yakutukulusa ose kwa lihuvi kishilila Uyesu Kristo yiwese kipantikhana kwa vala vini viyamini.23Lakini khabla ya imani kishilila Ukristo yisinayinse, tikhandi tipinyilwe na kiva pansi ya sheria hadi uyinse uugubutulo wa lihuvi. 24Kwa hiyo isheria yasenjekhaga ushiingosi wesu hadi Ukristo pini wayinsaga, ilimkija tivasiwe ihaki kwa lihuvi. 25Ino kiva ilihuvi lyayinsa, tisilipansi khanjim ya mlelelaji. 26Kwa kiva omwe wona mli vana va Nguluvi kishilila ilihuvi kwa Kristo Yesu.27Wona vini mwabatiswaga kishilila Ukristo muifwasise Ukristo. 28Kusina Muyahudi wala Muyunani, mwanandeje wala huru, mugosi wala mudala, kwa kiva o we wona mli vamo kishilila Ukristo Yesu. 29Nda omwe mli Vakristo, basi ni usawo wa ibrahimu, vahalo kwa mujibu gwa ahadi.

Chapter 4

1Nijova kija maadamu umuhalaji yu mwanishe, asina tofauti nu mwanandeje, hata kwa kiva ni mumilikhi wa mali yona. 2Badala yakwe, ali pansi ya mlelelaji nava dhamini mpakha umuda gwini guvishilwe nu wihe wakwe.3Shisho khanji na yuse, pini tikhandi vanishe, takhatilisiwagwa muufilikhwa wa khanuni sa kwansa sa nyii. 4Lakini umuda sahihi pini gwafikhaga, Unguluvi wamufilikhaga umwanakwe, msawa wa mdala, msawa pansi ya sheria. 5Wagahaga ndeni ili kivakulusa vala vini vakhandi pansi ya sheria, ili kija tiposhele ihali ya kiva ngaja vana.6Kwa kiva omwe mli vana, Unguluvi wamufilikhaga Uroho wa mwanakwe mukhati ya numbula sesu, Uroho mwini ishemela, ''Abba, Baba.'' 7Kwa sababu iyi owe usili mtumwa khanji ila uli mwana. nda uli mwana, ino basi owe uli mlalo kishilila Unguluvi.8Hata khabla, pini mukhandi msinamumanye Unguluvi, mukhandi vanandeje kwa vala vini kwa asili sio nguluvi khabisa. 9Lakini isalisi kija mumumenye Unguluvi,au kija mumanyishe nu Nguluvi, kwanshi mwiwuya khanji kukanuni imbi sa kwansa na sina sisina maana?wuli msakulam kiva vanandeje khanji?10Mwikhata kwa uangalifu insiku maalumu, kivalala kwa myesi, amajira, na makha. 11Nitili kwa ajili yenyu. Nitila kija kwa namna fulani nailafya bure.12Nikivasihi, vanyalukholo, mve ngaja shina mshwari. Msikhanikhosele. 13Ila myelewa yikhandi kwa sababu ya utamu wa mvili kija nahubiliga imola kunyenyu kwa mara ya kwansa. 14Japo ihali yangu ya mvili yavavikhaga kujalibu, msikhanisalile au kinikhana. Badala yakwe mwaniposhelaga ngaja malaikha va Nguluvi, ngaja nikhandi Kristo Yesu yumwene.15Ino, wulikwi uushendefu wenyu? kwa kiva nishuhudilwa kunyenyu kija, nda yiwesekhane, nda mwakula ameho genyu na kunipela one. 16Ino, wuli navaadui kwa sababu nikivajovela uukweli?17Vakivasakula kwa hamu, ila sio kwa unofu. Visakula kivabagula omwe na one ili muvafwate. 18Unofu shiluta kiva nishauku kwa sababu sini nofu, na sio kwa muda pini niva bahamo nomwqe.19Avanangu vanang'ana, nilumwa uushungu kwa ajiuli yenyu khanji mpakha Ukristo asenjeshe mukhati yenyu. 20Nda nadobokha kiva pala bahamo nomwe isalisi na kisetusa ishauti yangu, kwa kiva ninawoga kihusu omwe.21Nijoveli, omwe vini mdoboshela kiva pansi ya sheria, msipulikha isheria shini yijova? 22Kwa kiva yiyandishwe kija Uabrahamu akhandi na vana vadimi vavili, yumo wa yula umudala mwanandeje na uyunji wa mdala mwini huru. 23Hata ndeno, yula wa mwanandeje wasawagwa kwa mvili tu, ila yula wa mdala mwini huru wasawagwa kwa ahadi.24Amajowo aga giwesa kuyeleswa kwa kitumila mfano, kwa kiva avadala ava vihwanana na maagano gavili. Gumo kihuma ku shidunda Sinai. Visava avana vini vanandeje. huyu yu Hajiri. 25Ino Hajila ni shidunda Sinai gwini gukwali Kuarabuni. Gwihwananisiwa ni Yerusalemu ya salisi, kwa kiva yu mwanandeje bahamo na vanakwe.26Ila Iyerusalemu yini yilikushanya yili huru, na iyi ndiyo mama yesu. 27Kwa kiva yiyandishwe, ''Shendeva, uwe mdala mwini tasa, owe mwini usisava. Tansa isauti na utove ilyowo kwa ushendefu, owe mwini usina uusowefu wa kisava.kwa maana vinji ni vanishe va mwini asisava, saidi ya vala va yula mwini anamugosi.''28Ino vanyalukholo, ngaja uisaka, omwe mli vana va ahadi. 29Kwa luhavi lula wini umunu mwini wasawagwa kwa mujibu gwa mvili wamulafyaga yula mwini asawilwe kwa mujibu wa Roho. Kwa salisi shishila.30Amaandiko gijovaga nshi? ''Muwusa umudala umwanandeje bahamo nu mwanakwe washidimi. Kwa kiva umwana wa mdala mwanandeje asikhahala bahamo nu mwana wa mdala huru.'' 31Ino, vanyalukholo, ose vana va mdala mwanandeje, ila ni va mdala huri.

Chapter 5

1Ni kwa kiva Ukisto watipelaga uuhuru ili tive huru. Ino, yimi shikhangafu wala msikhapitwagwa khanji ku kongwa lya mwanandeje. 2Lelela, One Paulo, nikivajovela kija nda mkhatahiriwa, Ukristo asikhavafwaya kwa nsila yeyona yila.3Khanji, nikimushuhudila shila mugosi mwini atahiriwe kija ipaswa kiwajibikha kwa sheria yona. 4Mubagwilwe kutali nu Kristo, vala wona ''vini muvasiwa ihaki'' kwa sheria. Mugwile kutali ni neema.5Maana kwa nsila ya Roho, kwa lihuvi tihepelesa uukhangafu wa haki. 6Kwa Kristo Uyesu kitahiriwa au kuto kitahiriwa kusina maana yeyona. Lilihuvi duguli lina lisenga insengo kishilila ugani ndiyo wumaanisha shinu. 7Mkhandi mwitova imbio unofu. Yunani wavasivilaga kitokipulikha ikweli? 8Uushawishi wa kisenga ndeno wusihuma kunyakwe umwene mwini akivashemela omwe.9Uusaso wudodo wunanga idonge lisima. 10Nina lihuvililo na omwe kishilila Umtwa kija msikhahiva kwa nsila yinji yeyona. Yeyona yula mwini asivayase akhasumula uuhigo yumwene, yeyona yula.11Vanyalukholo, nda muyendelela kitangasa itohara, kwanshi bado nilafywa? Kwa suala ilyo shila shina shisivila sha msalaba shikhawesa kinangwa. 12Ni maamusi gangu kija vala vini vilongosa uvi vakhaihasi vavene.13Unguluvi avashemelile omwe, vanyalukholo, ku uhuru. ila msikhautumilaga uuhuru wenyu ngaja fursa kwa mvili. Badala yakwe kwa ugani mhudumilane yumwe kwa yumwe. 14Kwa kiva isheria yona yikhamilishe ku amri yimo; nayiyene yi ''Lasima umugane ujirani wakho ngaja owe yuwe.'' 15Lakini nda mlumane na kilisana, yileleli kija msikhainanganga yumwe kwa yumwe.16Nijova, jendi kwa roho, na wala msikhasengaga imbungulu sa mvili. 17Kwa kiva umuvili guna mbungulu nyinji sidi ya Numbula, ni Numbula ina mbungulu khome sidi ya mvili. Isi sipingana shila yimo ni njine. Amapolelo ni kija msisenga ifini fina mbodokha kifisenga. 18Lakini nda Uroho akivalongosa omwe, msili pansi ya sheriya.19Ino amatendo gamvili giwonekha. Nago ni ushemi, ushafu, uuhiji, 20iibada ya sanamu, uuhavi, uuaduwi, ukholofi, uhusuda, kivekha ihasira, uushindani, ifarakha, uubagukhano wa madhehebu, 21wifu,uughalaji, ulyanfinda na mabo aganji ngaja aga. Nikivahulanisa omwe, ngaja shina navahulanisaga pamwaandi, kija vala vina visenga amajowo ngaja ago vasikhauhala uutwa wa Nguluvi.22Lakini ilitunda lya Roho ni ugani, ushendefu, iamani, ufumilifu, ulusungu, uwunu unofu, lihuvi, 23uupole, ni shiasi. Kusina isheria kihusu amambo ngaja ago. 24Vala vini Vakirsto Yesu vausulubishe mvili bahamo ni shauku ni mbungulu sanave mbii.25Nda tikhale kwa Roho, khanji tijende kwa Roho. 26Tisikhavesaga na kuihala, tisikhakholofyaniyaga shila yumo kwa muyine, wala tisikhawonelanaga uwifu.

Chapter 6

1Vanyalukholo, nda umunu akwetwe muuofu, omwe vini vashiroho, mwidobokha kumutiniya uyo umunyalukholo ku numbula ya upole. Kuno mkiilelela yumwe ili msikhajeswagwa. 2Mtoleli amasigo, na kwa ndeno mkhaikhamilisa isheriyamya Kristo.3Nda umunu yeyona ikiiwona ni wa maana na wakhati sio shinu, akiijanjilisa yumwene. 4Shila yumo ayipime insengo yakwe. Bahene asive ni shinu yumwene duguli sha kuyisifu, bila kuihwananisa yumwene nu munu yeyona. 5Maana shila munu akhatola umusigo gwakwe yumwene.6Umunu mwini ifundisa iliswi lasima amujovele amanofu gona umwalimu wakwe. 7Msikhadehelanaga. Unguluvi asidehelwa. Shila shini ivyala umunu, ndisho shini akhakungula khanji. 8Shila mwini ivyala imbeyu ku asili yakwe ya sambi akhakungula uunangaji, lakini umwene mwini ivyala imbeyu kwa kishilila Uroho, akhakungula uusima wa shiluta kishililan Uroho.9Tisikhakhatalaga kisenga amanofu, maana kwa mda gwakwe tikhakungula nda tisikhakhata itama. 10Ino basi, pini tikhava ni nafasi, tisenje manofu kwa shila yumo. Tisenje amanofu mandu hasa kwa vini vali mukhati ya lihuvi.11Leleli uukhome wa barura sini nivayandishile kwa liwokho lyangu yune. 12Vala vini visakula kisenga amanofu kwa mwonekhano gwa mvili ndiyo venye kivakhamilisa mtahiriwe. Vigaha ndeno kwa sababu vasikhayinjilaga mumalavo ga msalaba gwa Kristo. 13Maana hata avo avene vina vatahiriwe vasikiikhata isheria. Badala yakwe visakula omwe mtahiiwe ili vawese kuyihalila amavili genyu.14Yisikhatokelaga naihala isipokuwa kwa msalaba gwa Mtwa wesu Uyesu Kristo. Ni kwa kishilila umwene uuwqulimwengu wasulubiwa kunyangu na yune ku wulimwengu. 15Kwa kiva hyisijalisha kitahiriwa na kutokitahiriwa kija ni shinu. Badala yakwe uwusawo mpya ni muhimu. 16Kwa wona venye kikhala kwa kanuni iyi, vave ni amani ni rehema yive pashanya yanave wona, na pashanya ya Israel ya Nguluvi.17Kihuma isalisi umunu yeyona asikhanilafyaga, maana nisumwile ishapa sa Yesu mumuvili gwangu. 18Ineema ya Mtwa wesu Uyesu Kristo yive ni numbula senyu, vanyalukholo. Amina.

## Ephesians

Chapter 1

1Upaulo, mwanandeje wa Yesu Kristo kwa ugani wa Nguluvi, kwa vini vabagwilwe kwa ajili ya Nguluvi vini vakwali ku Efeso na vini vaaminifu kishilila Ukristo Yesu. 2Ineema yivesaje kunyenyu ni amani yiniyihuma kwa Uguluvi Wihesu wesu nu Mtwa Uyesu Kristo.3Unguluvi wa Wihesu wa Mtwa wesu Uyesu Kristo apelwe isifa. Yu mwene mwini watubalikhi kwa shila barakha sa shiroho, kwa mahali pa mbingu mukhati ya Kristo. 4Kabla ya kiwumbwa uwulimwengu, Unguluvi watuhagulaga ose vini tiyamini mu Kristo. Watihagulaga ose ili tiwese kiva vanofu na vini tisilaumikha pamwandi yakwe.5Kwa ugani Unguluvi watihagulaga pamwaandi kwa kititola ngaja vanishe vakwe kwa nsila ya Yesu Kristo. Wagahaga ndeni kwa sababu wadobokhaga kisenga shila shini wadobokhaga. 6Amatokeo gakwe ni kija Unguluvi itukuswa kwa neema ya utukufu wakwe. Ishi ndio shini watipelaga bure kwa nsila ya mugani wakwe.7Kwa kiva kishilila uwugani wakwe, tina ukhombosi kishilila idanda yakwe, umsamaha gwa sambi. Tinalyo ili kwa sababu ya utajili wakwe wa neema yakwe. 8Wasengaga ineema iyi kiva nyinji kwa ajili yesu ku hekima nuluhala.9Unguluvi wagahaga yimanyishe kunyesu yila ikweli yiniyiifihile ya mpango, kihumana ni hamu yiniyawonenswaga mukhati ya Kristo. 10Luhavi inyakhati satimila kwa utimilifu wa mpango gwakwe, Unguluvi akhafivikha pamo shila shinu sha pashanya na shapashanya ya nyii mukhati ya Kristo.11Kushilila Ukristo tikhandi tihagwilwe na kikusudiwa kabla ya luhavi. Iyi yikhandi na kihumana nu mpango gwa mwini isenga shila shinu kwa kusudi la ugani wakwe. 12Unguluvi wagahaga ndeno ili kija tiwese kiva ku sifa ya utukufu wakwe. Tikhandi wa pamwandi kiva ukhangafu mukhati ya Kristo.13yikhandi kwa nsila ya Kristo kija mwapulikhaga iliswi lya kweli, imola ya ukulusaji wenyu kwa nsila ya Kristo. Yikhandi kwa mwene khanji kija mwayamini na kuvikhwa umuhuri nu Roho Mtakatifu mwini waahidiwagwa. 14U - Roho ndio samana ya luhalo lwesu mpakha umiliki pini ukhapatikhana. Iyi yikhandi ni kwa sifa ya utukufu wakwe.15Kwa sababu iyi, tangu pini napulikhaga kihusu ilihuvi lyenyu mukhati ya Mtwa Uyesu na kihusu uugani wenyu kwa vala wona vini vabagulwa kwa ajili yangu. 16Nisileshile kimuhonjesa Unguluvi kwa ajili yenyu na kuvatambula mu maombi gangu.17Nilomba kija Unguluvi wa Mtwa wesu u Yesu Kristo, uwihesu wa utukufu, akhavapela ihekima, amagubutulo ga lihala lwakwe. 18Nilomba kija ameho genyu ga munumbula gaponywe uuvalafu kwa omwe kimanya wuli kwi uukhangafu wa kushemelwa kwenyu. Nilomba kija mumanye uutajiri wa utukufu wa uhalo wakwe mwa vala vini vabagwilwe kwa ajili yakwe.19Nilomba kija uumanye uukhome wini wishila wa ngufu sakwe mukhati yesu wini tiyamini. Uwu uwukhome ni kihumana na kisenga insengo mu ngufu sakwe. 20Iyi yi ngufu yini yasengaga insengo mukhati ya Kristo pini Unguluvi wamfufulaga kihuma kwa vini vafwile na kumukhasa mu liwokho lyakwe lya shigosi ku mahala pa mbingu. 21Wamukhasaga Ukristo pashanya kutali nu wutavala, mamulakha, ngufu, iensi, na shila litawa lini litambulwa. Wamukhasaga Uyesu sio tu kwa luhavi ulu lakini kwa luhavi luni luyinsa khanji.22Unguluvi wafivikhaga ifinu fyona pansi pa magulu ga Kristo. Wamuvikha umwene mtwe kwa finu fyona mu litembe. 23Ni litembe kija ndio mvili gwakwe, uukhamilifu wakwe wini wimemya ifinu fyona mu nsila sona.

Chapter 2

1Ngaja ndenela shini mkhandi mfwile mu makhosa nu unansi enyu. 2Yikhandi mu aga kija tangusina mwalutaga kilutana ni nyakati sa wulimwengu uwu. Mkhandi mwiluta kwa kifwata umtwa wa mamlakha ga ulanga. Iyi ndiyo numbula yakwe yula mwini isenga insengo kwa vana va kihasi. 3Ose wona apo pamwaandi tikhandi miongoni mwa vana vini vasiyamini. Tikhandi tisenga kwa namna ya mbungulu mbii sa mavili gesu. Tikhandi tisenga amagano ga mvili na luhala lwesu. Tikhandi kwa asili ya vana va ghasabu ngaja avanji.4Lakini Unguluvi mwinji wa rehema kwa sababu ya ugani wakwe ukhome wini watuganaga ose. 5Pini tikhandi vini tifwile mu makhosa gesu, watiletaga pamo mu makhalo amapya mukhati ya Kristo. Ni kwa neema kija mwakulusiwa. 6Unguluvi watufufulaga pamo na kitisenga tikhale pamo pa mahala pa mbingu mukhati ya Kristo Yesu. 7Wagahaga ndeni ili ku nyakati sini siyinsa awese kitiwonensa uukhangafu mkhome wa neema yakwe. Ikitiwonensa ose ili kwa nsila ya unofu wakwe mukhati ya Kristo Yesu8Kwa neema mwakulusiwa kwa nsila ya lihuvi. Na iyi yisikhahumile kunyenyu. Yi sawadi ya Nguluvi. 9Yisihumene na masengo. Amatokeo gakwe, asikhavesaga hata yumo wa kuisifu. 10Kwa kiva ose tili nsengo ya Nguluvi, tawumbwa kushilila u Kristo Yesu kusenga amatendo amanofu. Ga matendo aga gini Unguluvi wagapangaga tangia pakhala kwa ajili yesu, ili tijende kwa ago.11Kwa hiyo kumbushi kija pamwaandi mukhandi vanu va mataifa kwa namna ya mvili. Mshemelwa ''msili va tohara'' kwa shila shini shishemelwa tohara ya mvili viniyisengwa kwa mokho ga mwanadamu. 12Kwa mda ugo mukhandi mubagwilwe nu Kristo. Mukhandi vahensa kwa vana va Israel. Mukhandi vahesa kwa lufingo lwa ahadi. Mukhandi musina uhakika kwa luhavi luni luyinsa. Mukhandi bila Nguluvi pa wulimwengu.13Lakini isalisi kushilila Ukristo Yesu omwe vini hapo pamwaandi mukhandi kutali nu Nguluvi mwaletwa nkolela nu Nguluvi kwa danda ya Kristo. 14Kwa kiva umwene ndio amani yesu. Wagahaga vavili kiva yumo. Kwa mvili gwakwe waunangaga uwukuta wa kibagulana wini wukhandi utibagwile, uwo uuwadui. 15Kija wakhomesaga isheria ya amri ni khanuni ili kija uwumbe umunu yumo mpya mukhati yakwe. watenda iamani. 16Wagahaga ndeni ili kivapatanisa vipuga fivili fya vanu kiva mvili gumo kwa Nguluvi kishilila umsalaba. Kwa nsila ya msalaba waubudaga uuadui17Uyesu wayinsaga na kitangasa iamani kunyenyu omwe vini mukhandi kutali ni iamani kunyanave vala vini vakhandi nkolela. 18Kwa kiva kwa nsila ya Yesu ose wona vavili tina nafwasi kwa yula u Roho yumo kiyinjila kwa Wihesu.19Ndeno basi, omwe vanu va mataifa sio vashulaji na vahensa khanji. Ila mli vakhaya papamo na vala vini vabagwilwe kwa ajili ya Nguluvi na vajumbe mu khaya ya Nguluvi. 20Msenjilwe pashanya ya msingi wa vanandeje na vakuvamalago. Ukristo Yesu yu mwene akhandi ling'anga likhome lya palubali. 21Kishilila umwene ilijengo lyona lyawungamanisiwa bahamo na kikula ngaja lihekalu mukhati ya Mtwa. 22Ni mukhati yakwe omwe nemwe mwasengwa pamo ngaja mahala pa kikhala pa Nguluvi kishilila u Roho.

Chapter 3

1Kwa sababu ya iyi one, Paulo, ni mfunje wa Yesu Kristo kwa ajili yenyu Mataifa. 2Niyamini kija mwapulikha juu ya nsengo ya neema ya Nguluvi yini wanipela kwa ajili yenyu.3Nikivayandishila kihumana na shina uugubutulo shini wagubutulwa kunyangu. Uwu ni ukweli wini uifihile wini nayandikhaga kwa shifupi mu barura iyinji. 4Pini wuyimba kihusu aga, ukhavesa kiyelewa ibusara yangu mu ukweli uwo wini uifihile kihusu Ukristo. 5Kwa visasi finji uukweli uwu usikhafanyiswe umanyishe kwa vana va vanu. Ili kwa salisi wavikhwa mwasi kwa Roho kwa vVnandeje vini mubagwilwe na Vakuvamalago.6Uwukweli uwu wini uifihile ni kija avanu va Mataifa ni vashiriki vayesu na vajumbe vayesu va mvili. Ni vashiliki bahamo ni ahadi ya Kristo Yesu kishilila imola. 7Na kwa ili nasenjekha mtumishi wa sawdi ya neema ya Nguluvi yini yihumisiwe kunyangu kishilila uwusengaji wa ngufu sakwe.8Unguluvi wahumyaga isawadi iyi kunyangu, japo kiva one nili munu mnang'ana wa wona kwa vala vini vabagwilwe kwa ajili ya Nguluvi. Isawadi iyi ni kija yikinipasa kivatangasisa avamataifa imola yenye utajiri wini usihunjisiwa wa Kristo. 9yikinipaswa kivamulishilila avanu wona juu ya nshi gu mpango gwa Nguluvi wa siri. Ugu ni mpango gwini gukhandi gufihilwe kwa makha minji gini gashilile, nu Nguluvi mwini wafiwumbaga ifinu fyona.10Iyi yikhandi kija, kishilila Ilitembe, vatavala na mamulakha mu sehemu sa mbingu vapate kimanya ipande nyinji sa asili ya hekima ya Nguluvi. 11Aga nda gapolela kishilila umupango gwa shiluta wini waukhamilisaga mukhati ya Kristo Yesu Umtwa wesu.12Kwa kiva kishilila Ukristo tina ukhangafu nu uweso wa kuyinjila kwa ukhangafu kwa sababu ya lihuvi lyesu kunyakwe. 13Kwa hiyo nikivalomba msikhakhataga itamaa kwa sababu ya malawo gangu kwa ajili yenyu. Aga ni utukufu wenyu.14Kwa sababu iyi nifugama kwa Wihesu. 15yini kwa mwene shila familaya kushanya na pashanya ya nyii yashemelwa ilitawa. 16Nilomba kija unguluvi apate kuvayonjelesa, kihumana nu utajiri wa wutukufu wakwe, avafanye vakhangafu kwa ngufu kishilila u Roho wakwe, mwini alimukhati yenyu.17Nilomba kija Ukristo akhale mukhati ya numbula senyu kishilila ilihuvi. 18Nilomba kija muve nilinsina lya msingi wa ugani wakwe. Muve mu ugani wakwe ili muwese kuyelewa, papamo na wona vini viyamini, shini uwupana , nu utari wa shimo nu utari wa ugani wa Kristo. 19Nilomba Kija mumanye uukhome wa ugani wa Kristo, wini wusidi uluhala. Musenje aga ili mumemesewe na ukhamilifu wona wa Nguluvi.20Na kwa mwene yula mwini iwesa kisenga shila lujowo, saidi ya gona ginitilomba na gini tikigahiva, kishilila ingufu yakwe yini yisenga insengo mukhati yesu, 21kunyakwe umwene kiva wutukufu mukhati ya litembe na kwa Kristo Yesu kwa visasi fyona shiluta na shiluta. Amina.

Chapter 4

1Kwa hiyo , ngaja mfunje kwa ajili ya Mtwa, nikivasihi mjende sawasawa nulushemelo lwini Unguluvi wawashemelaga. 2Mukhale kwa wunyenyekevu mkhome nu upole nu ufumilifu. Mtolelana mu ugani. 3Senji ibidii kuwutunsa uumoja wa Roho ku shipinyo sha amani.4Kuna mvili gumo ni Numbula yimo, ngaja shina mukhandi mshemelwilwe kwa uhakika wa lihiva limo lya uushemelo wenyu. 5Na kuna Mtwa yumo, lihuvi limo, uwubatiso wumo, 6nu Nguluvi yumo nu Wihesu wa wona. Mwene alipashanya ya gona, na kwa goona na mukhati ya goona.7Kwa shila yumonga munyenyu apelilwe ishipawa kilingana ni shipimo sha shipawa sha Kristo. 8Ngaja amaandikho shini gijova: '' Pini wagulukhaga kushanya mandu, walongosaga vini vateshilwe mu ufilikhwaji. Wahumyaga ifipawa kwa vanu.''9Shi imaana ya, ''Kigulukha,'' japo kiva wayikhaga khanji ipande sa pansi ya nyii? 10Umwene mwini wayikhaga yu munu yuyula mwini khanji wagulukhaga kutali kushanya ya mbingu sona. Wagahaga ndeni ili uuwepo wakwe uve ku finu fyona.11Ukristo wahumyaga ifipawa ngaja ifi: vanandeje, vakuvamalago, vainjilisti, vadimaji, na vafundisaji. 12Wagahaga ndeni kivatanga avaumuni kwa ajili ya nsengo ya huduma, kwa ajili ya kuusenga umuvili gwa Kristo. 13Isenga ndeni hadi ose wona tiufishile uumoja wa lihuvi na maarifa ga mwana wa Nguluvi. Igaha ndeni mpakha tiwese kikangala ngaja vala vini vafishila isimo sha Kristo.14Iyi ni kija tisikhavesaga khanji ngaja vanishe, tisikhagulusiwagwa kuno na kula. Ili kija tisikhavolwaga ni shila aina ya lipepo wa mafundiso, kwa hila sa vanu kwa kishilila uwujanja wa udehi winiuyajila. 15Badala yakwe, tikhalogola uwukweli kwa ugani na kikula mandu mu nsila sona mukhati yakwe mwini ndiyo mtwe, Kristo. 16Ukristo wawunganisa, kwa papamo, umuvili gona gwa vaumini. Waungamanisiwa papamo na shila shiungo ili kija mvili gona gukule na kiisenga wuwene mu ugani.17Kwa hiyo, nijova ili, na kivasihi kishilila Umtwa: Msikhajendaga khanji ngaja vanu vamataifa shini vijenda mu ubatili wa luhala lwanave. 18Vavishilwe inshisi mu mahiva ganave. Vadajilwe kihuma mu usima wa Nguluvi kwa uyasu wini ulimukhati yanave kwa sababu ya wumu wa numbula sanave. 19Vasikiiwona nsoni. Vaipelili vavene kwa uhiji mu matendo mashafu, mu shila aina ya ufinyi.20Lakini, ndeni sio shini muifundise kihusu Ukristo. 21Niyelewa kija mwapulikha kihusu umwene. Niyelewa kija mwava mfundisiwa kihusu umwene, ngaja tu uwukweli shini wukwali mukhati ya Yesu. 22Lasima muyawule amambo goona ginigilutana nu lujendo lwenyu lwa pakhala, uwunu wa pakhala. Uwunu wa pakhala wini wuwola kwa sababu ya mbungulu sa udehi.23yawuli uwunu wenyu wa pakhala ili kija msenjwe upya mu numbula ya luhala lwenyu. 24gahi ndeni ili muwese kifwala uwunu upya, wini wulutana nu nguluvi. wuwumbilwe mu haki nu utakhatifu wa kweli.25Kwa hiyo, vikha kutali uudehi. ''Logoli uwukweli, shila yumo nu jirani wakwe,'' Kwa kiva tili vashiriki kwa shila yumo kwa muyine. 26Mve ni hasira, lakini msikhasengaga unansi.'' Ilijuva lisikhasotaga bado mpiva ni hasira senyu. 27Musikhampelaga uibilisi inafwasi.28Yeyona mwini ihija lasima asikhahijaga khanji. Badala yakwe lasima asenje insengo. Asenje insengo yenye faida kwa mokho gakwe, ili kija awese kumutanga umunu mwini ana shida. 29Ulujowo uluvi lusikhapolaga mumulomo gwakwe. Badala yakwe, amajowo lasima gapole mu malomo genyu gini gifwaya ku mahitaji, kivapela oifaida vala vini vipulisa. 30Na msikhamusugumisaga u Roho Mtakatifu wa Nguluvi. Ni kwa Mwene kija mwavishilwa umuhuri kwa ajili ya lusiku lwa ukhombosi.31Lasima mvishe kutali uwuchungu woona, igasabu ihasira, uwukholofi, na maligo, pamoja na shila aina ya uvi. muvesaje vanofu yumwe kwa yumwe. 32Muve nulusungu. Msameheane yumwe kwa yumwe, ngaja ndenela Unguluvi kishilila Kristo shini wawasamehaga omwe.

Chapter 5

1Kwa hiyo muve vanu va kumufwata Unguluvi, ngaja avanakwe avagani. 2Mjende mu ugani, shishila shina Ukristo watudobokhaga ose, waihumyaga yumwene kwa ajili yesu. Umwene akhandi sadakha ni sabihu, kiva mnunsi munofu gwa kumushendefya Unguluvi.3Uushemi au ushafu wowona ni mbungulu mbii lasima fisikhatambulwaga kunyenyu, ngaja shini yisakulwa kwa vini viyamini, 4Wala amakhalaso gasikhatambulwagwa, amalogolo ga uyasu, au amizaha ga usalilishaji, gene gasili sawa, badala yakwe luve lukwali uluhonjeso.5Muwesa kiva nu uhakika ya kija kuna ushemi, ushafu, wala mwini idoboshela, uyo iyabubu isanamu, asina uuhalo wowona mu utwa wa Kristo nu Nguluvi. 6Umunu yeyona asikhakudehelaga kwa majowo gini galishishi, kwa sababu ya mambo aga ihasira ya Nguluvi yiyinsa kwa vana vini vasipulisa. 7Ino usikhashirikigi bahamo nawo.8Kwa kiva omwe pamwaandi mukhandi nshisi, lakini isalisi mwava lung'ali kishilila Umtwa. Ino jendi ngaja vana va ung'ali. 9Kwa kiva amatunda ga ung'ali gikunganiya uunofu wona, ihaki ni kweli. 10Sakula shila shini shishendefya kwa Mtwa. 11Ushikhavesaga uwushiriki mu nsengo sa nshisi sini sisina amatunda, badala yakwe sivikha mwasi. 12Kwa kiva amambo gini gisengwa na vene mu siri ga nsoni sana hata kigayelesesa.13Amajowo gona, pini gigubutulwa nu lung'ali, giva mwasi, 14Kwa kiva shila shinu shini shigubutulwa shiva muuvalafu. Ino vijova ndeni, ''Damula, owe mwini ugonile, na yinukha kihuma kwa vini vafwile nu Kristo akhang'ala kunyakho.''15Ino vesaji meho shini mjenda, siyo ngaja avanu vini vasina luhala ila ngaja vini vana luhala. 16Ukhomboli u muda kwa shila lusiku ni sa uvi. 17Msikhavesaga vayasu, badala yakwe, manyi nshi uugano wa Mtwa.18Msikhagalaga ngaja ujimbi, wulungosa mu unangaji, babala yakwe mumemesewe nu Roho Mtakatifu. 19Logoli nu shila yumo munyenyu kwa saburi, ni sifa, ni nyimbo sa munumbula. yimbi na musifu kwa numbula kwa Mtwa. 20Daima humi uluhonjeso kwa majowo gona kishilila ilitawa lya Kristo Yesu Umtwa wesu kwa Nguluvi Wihesu. 21Yihumi yumwe shila yumo kwa yunji kwa lishima lya Kristo.22Vadala, yihumi kwa vagosi venyu, ngaja kwa Mtwa. 23Kwa kiva umugosi ni mtwe gwa mdala, ngaja Ukristo shini mtwe kwa litembe. Ni mkulusaji wa mvili. 24Lakini ngaja ilitembe shini lilipansi ya kristo, shishila avadala lasima vagahe ndeno kwa vagosi vanave katika shila shinu.25Vagosi, vadoboshi avadala venyu ngaja shina Ukristo walidobokhaga ilitembe na waihumyaga yumwene kwa ajili yakwe. 26Wagahaga ndeno ili live takhatifu. Wavalasaga kwa kiliyosa kwa malenga kishilila iliswi. 27Wagahaga ndeni ili kija awese kuyiletela yumwene itembe tukufu, bila lidowa wala ugonjani au ishinu shini shihwanana na aga, badala yakwe litakhatifu lini lisina likhosa.28Kwa nsila yiyila, avagosi visakulwa kivadobokha avadala vanave ngaja mavili ganave. Yula mwini ikimudobokha umudala wakwe ikiidobokha yumwene. 29Kusina hata yumo mwini ikhalalila umuvili gwakwe. Badala yakwe, ikigugota na kuudobokha, ngaja Ukristo khanji shini walidobokhaga itembe. 30Kwa kiva ose tiva shiriki va mvili gwakwe31''Kwa sababu iyi umugosi akhavalekha uwihe wakwe nu nyina wakwe na akhawungana nu mdala wakwe, na avo vavili vakhava mvili gumo''. 32uwu wukhandi uifihile. Lakini mnilogola kihusu Ukristo ni tembe. 33Lakini, shila yumonga munyenyu lasima amugane umudala wakwe ngaja yumwene, nu mdala lasima amuheshimu umugosi wakwe.

Chapter 6

1Vanishe vapulisaji avasasi venyu kishilila Umtwa, kwa kiva iyi ni haki. 2''Mheshimu uwiho wakho nu mayi wakho'' ( Maana iyi ndiyo amri ya kwansa yenye ahadi ), 3''ili yive salama kunyenyu na muwese kikhala amakhalo amatali pashanya ya nyii.''4Na omwe ava wihesu, msikhavakhalasaga avana na kivasababisisha ikhalaso, badala yakwe, vasunji mu maonyo na malajiliso ga Mtwa.5Omwe vafilikhwa, vesaji vapulikhaji kwa vatwa venyu va hapa pa nyii kwa heshima khome na kitetema kwa utilo wini wihuma munumbula senyu. mve vapulisaji kunyanave ngaja ndenela shini mkimupulisa Ukristo. 6Upulisaji wenyu usikhavesaga tu pala pini avatwa venyu pini vikivalelela ili kivashendefya. Badala yakwe, mvesaje vapulikhaji ngaja vanandeje va Kristo. Senji gini Idobokha Unguluvi kihuma munumbula senyu, 7vatumishili kwa numbula senyu soona, kwa kiva mkimsenjela Umtwa na sio umwanadamu, 8mpaswa kimanya kija katika shila ilitendo linofu umunu lini isenga, akhaposhela isawadi kihuma kwa Mtwa, nda ave mwanandeje au umunu mwini ali huru.9Na omwe vatwa gahi shisho kwa vanandeje venyu. Msikhavatisaga mumanye kija umwene mwini Mtwa wa wona yu yula mwini alikushanya. Mumanye kija kusina uwupendeleo mukhati yakwe.10Ino, muve ni ngufu kishilila Umtwa na kishilila uwuweso wa ngufu sakwe. 11Fwali isilaha sona sa Nguluvi, ili kija muwese kiyima shinyume ni hila sa shetani.12Kwa kiva ifita fyesu si kwa danda ni nyama, ili ni kwa falme na mamulakha ya roho na vatavala wa wulimwengu wa mavi ni nshisi, sidi ya mapepo ku sehemu sa mbingu. 13Kwa hiyo, fwali isilaha sona sa Nguluvi, ili mpate kiyima kwa ukhangafu sidi ya mavi ku shipindi ishi shivi. Baada ya kimala shila shinu, mukhayima shikhangafu.14Ino yimi shikhangafu. Gahi ndeni baada ya kiva mpinyilwe amukhanda ku kweli ni haki pashifuva. 15Senji aga pini mwiva mufwalile uwutayari mumagulu genyu na kitangasa imola ya lihuvi. 16Ku shila hali mutola ingawo ya lihuvi, yini ambi yikikutanga kugasimya amashale ga yula umwofu.17Fwali ikhofia ya ukulusaji nu wupanga wa Roho, wini ndio liswi lya nguluvi. 18pamoja na maombi ni dua. Lombi kwa Roho shila luhavi. Kwa mtasamo ugo mvesaji valelelaji shila luhavi kwa ufumilifu woona na maombi kwa ajili ya vini viyamini woona.19Lombi kwa ajili yangu, ili nipelwe uwujumbe pini nidindula umulomo gwangu. Lombi kija nifundisiwe kwa ukhangafu ikweli yini yiifihile yini yihusu imola. 20Ni kwa ajili ya mola one nili balosi mwini nipinyilwe amanyororo, ili kija mukhati yanave nilogole kwa ukhangafu ngaja shina nisukumwa kilogola.21Lakini omwe khanji mumanye amambo gangu gangu na shina nidobokha, Tikiko kholo lwangu mugani na mtumishi mwaminifu kishilila Umtwa, akhavajovela shila shinu. 22Namfilikha kunyenyu kwa kusudi ili maalumu, ili kija muwese kimanya amambo kihusu ose, awese kivafariji inumbula senyu.23Iamani na yive kwa vanyalukholo, nu ugani bahamo ni lihuvi kihuma kwa Nguluvi wihewu nu Mtwa u Yesu Kristo. 24Ineema na yive pamo na wona vikimdobokha Umtwa u Yesu Kristo kwa ugani wula wini usifwa.

## Philippians

Chapter 1

1Upaulo nu Timotheo, avatumishi va Kristo Yesu, Kwa vala vabagulwa kushilila Ukristo vini vikhala ku Filipi, pamoja na valelelaji na mashemasi. 2Ineema na ive kunyenyu ni amani yiniyihuma kwa Nguluvi Wihesu wesu nu Mtwa wesu u Yesu Kristo.3Nihonjesa kwa Nguluvi wangu shila pini nikivasukwa omwe wona. 4Shila mara mu shila ombi lyangu kwa ajili yenyu omwe wona, niva nishendevile pini nikivalombela. 5Nina luhonjeso sana kwa kiva ya uungani wenyu mu mola kihuma uliusiku lwa kwansa mpakha ineng'uni. 6Nina uhakika kija umwene mwini wayansinsaga insengo inofu mukhati yenyu akhayendelela kuikhamilisa mpakha ulusiku lwa Mtwa u Yesu Kristo.7Yili sawa kunyangu kuipulikha ndeni kihusu omwe wona kwa kiva nivavishile mu numbula yangu. Maana omwe mwava vashirika vayangu mu neema ya shipinyo shangu na mu utetezi nu uthibitishaji wangu wa mola. 8Unguluvi yu shahidi wangu, shini nina shauku kunyenyu wona katika uukhati wa ugani wa Kristo Yesu.9Na nilomba kija: uugani wenyu wuyonjelele mandu na mandu mu maarifa nu luhala lona. 10Nilomba kwa ajili ya hili ili muve nu uweso wa kipima na kihagula amambo gini manofu sana. Khanji nikivalombela ili muve vasafi bila kiva nilikhosa lyolyona ku lusiku lwa Kristo. 11Na khanji ili mumemesewe ni litunda lya haki lini lipatinkhana kwa Yesu Kristo, kwa wutukufu ni sifa ya Nguluvi.12Ino vakhlo lwangu, nisikula mumanye kija, amajowo gini gahimilila kunyangu gaifanya imola yuiyendelele mandu. 13Ndiyo maana ifipinyo fyangu kushilikla u Kristo, fyamanyikha kwa valinzi vapa utwa wona na kwa shila munu khanji. 14Na vanyalukholo vinji kwa Mtwa, kwa kiva ya fipinyo fyangu, vashawishikha na kijesa kililogola Iliswi bila kitila.15Vamonga kweli hata vikimtangasa u Kristo kwa fitina nu ukholofi, na khanji avamonga kwa mahiva manofu. 16Vala vini vikimutangasa u Kristo kwa ugani vamenye kija nivishile panu kwa ajili ya utetelaji wa mola. 17Khanji avamonga vikimutangasa Ukristo kwa ubinafsi na mahiva mavi. vihiva kija visababisha amatatiso kunyangu mu mumanyololo gangu.18Kwa hiyo? Nisihiva, hata insila yive ya hila au kwa ukweli, Ukristo itangaswa, na kushilila ili nishendeva! Ndiyo, nikhashendeva. 19kwa kiva nimenye kija ila likhaleta kudindulilwa kunyangu. Ilijowo ili likhatokela kwa sababu ya maombi genyu na kwa msaada gwa Numbula ya Yesu Kristo.20Kilingana na mahiva gangu ga uhakika nu ukweli ni kija, nisikhawona nsoni. Badala yakwe, kwa ukhangafu wona, ngaja shina insiku sona ni isalisi, nihivilila kija Ukristo akhayinuliwa mu mvili gwangu, hata ive mu usima na mu mufwa. 21Kwa maana kunyangu one, kikhala yu Kristo na kifwa ni faida.22Lakini, nda kikhala kwa mvili kwisava ilitunda mu nsengo yangu, kwa hiyo nisiyelewa lilikwi lya kihagula. 23Maana nibunkhwa mandu na mahiva aga gavili. Nina hamu ya kugulekha umuvili na kiva pamo nu Kristo, ishinu shina sha maana mandu. 24Kwa kiva, kisigala mu mvili ugu ni lujowo lwa maana mandu kwa ajili yenyu.25Kwa kiva nina uhakika kihusu ili, nimenye nikhasigala na kuyendelela kiva pamo nomwe wona, kwa ajili ya maendeleo nu ushendefu wa lihuvi lyenyu. 26Na iyi ikhaleta ulushendefu lwenyu lukhome kushilila Ukristo Yesu, kwa sababu yangu ikhayonjelela, kwa sababu ya ukhalo wangu papamo nomwe. 27Msakulwa kikhala amakhalo genyu mu lujendo lunofu wini wusakulwa mu mola ya Kristo. gahi ndeno ili pini nikhayinsa kivaga na pini nisikhayinsa, nipulishe kina muyimile kwa ukhangafu kwa numhula yimo. nidobokha kipulikha kija muli numbula yimo, mkiikhasanila ilihuvi lya mola kwa pamo.28Na msikhatisiwagwa ni shinu shoshona shini shisengwa na maadui venyu. iyi kunyanave ni ishara ya unangaji. Ili kunyenyu ni ishara ya ukulusaji kihuma kwa Nguluvi. 29Kwa kiva omwe mwapelwa kwa ajili ya Kristo, siyo kumuyamini tu, ili na kilavisiwa khanji kushilila umwene. 30Kwa kiva muna lwowo lilila ngaja lini mwalyagaga kunyangu na mupulikha kija mnawo mpakha isalisi.

Chapter 2

1Nda kuve kuna kuyinulwa inumbula kushilila Ukristo. Nda kuve kuna faraja kihuma mu ugani wakwe. Nda kuve kuna ushirika wa Roho. Nda kuve kuna rehema nulusungu. 2Ikhamilisaji ulushendefu lwangu kwa kuyitikhana papamo mwiva nu ugani wumo, mwiva vamo kushilila inumbula, na kiva ni kusudi lya pamo.3Msikhasengaga kwa ubinafsi na kuihala. Ila kwa kinyenyekela nda muvaje avanji kija vanofu kishila omwe. 4Shila mumonga wenyu asikhalelelaga tu amahitaji gakwe binafsi, ila khanji ahive amahitaji ga vanji5Muve ni nia ngaja yini anayo u kristo yesu. 6lakini umwene ni sawa nu Nguluvi. Lakini asikhahivile kiva sawa nu Nguluvi ni shinu shakukhatana nasho. 7Badala yakwe, waiyisaga yu mwene. Watolaga iliumbo lya mtumishi. Waihumyaga kwa mfano gwa mwanadamu. Wawonekhaga mwanadamu. 8Umwene wainyenyekesaga na kiva mtii mpakha mufwa, ifwa ya msalaba.9Ndenu basi Unguluvi wamtukusaga sana. Wampelaga ilitawa ilikhome lini lishila shila litawa. 10Wagahaga ndeno ili kija kishilila ilitawa lya Yesu shila lifugamilo sharti limugondamile. Amafugamilo ga vini valikushanya na vini vali pashanya ya nyii na pansi ya nyii. 11Na wagahaga ndeno ili kija shila lumili sharti ulogole kija u Yesu Kristo yu Mtwa, kwa wutukufu wa Nguluvi Wihesu.12Lino bas,i vagani vangu ngaja shini mtii insiku sona, si tu kwa uwepo wangu lakini isalisi ni saidi mandu hata bila uwepo wangu, wajibikhaji uukulusaji wenyu yu we kwa kitila na kitetema. 13Kwa kiva Unguluvi mwini isenga insengo kunyenyu ili kivasaidila kihiva na kisenga amajowo gala gini gikimpendesa umwene.14Senji amajowo gona bila malalamikho wala kidalikhana. 15Gahi ndeno ili kija msikhalalamishilwagwa na vana va Nguluvi waaminifu vini vasina ilawama. Gahi ndeno ili kija muve tala ya dunia, ku shisasi sha unansi na mavi. 16Khati sana iliswi lya usimailim kija nive ni sababu ya kuitikusa insiku ya Kristo. Khanji niyelewe kija nisikhatovile ulusigo bure wala nisikhalavile bure.17Lakini hata kama niyaminilwa ngaja sadakha pashanya ya sabihu ni huduma ya lihuvi lyenyu, nishendeva, na nishendeva pamo nomwe wona. 18Shishila na yumwe khanji mushendeva, na mshendeva papamo na yune.19Lakini nihivilila kushilila Umutwa u Yesu kumufilikha u Timotheo kunyanyu luhavi lwa kholela, ili kija niwese kuyinulwa inumbula pini nikhamanya amajowo genyu. 20Kwa kiva nsina yumonga mwini ana mahiva ngaja gakwe, mwini anamahiva ga kweli kwa ajili yenyu. 21Avamonga woona vini ningavafilikha kunyenyu visakula amajowo ga vavene tu, na sio amajowo ga Yesu Kristo.22Lakini muimenye ithamani yakwe, kwa kiva ngaja umwanishe pini ikimusunga uwihe, ndio shini wasenga pamo none mu mola. 23Kwa hiyo nihivilila kumufilikha nyangu pini nikhamanya shishi shikapolela kunyangu. 24Lakini nina uhakika kishilila Umtwa kija one yune khanji nikhayinsa luhavi lwa nkolela.25Lakini nihiva ni muhimu kumtiniya kunyenyu u Epafraditi. Umwene yu kholo lwangu na msenga nsengo muyangu na asikhari muyangu, mujumbe na mtumishi wenyu kwa ajili ya mahitaji gangu. 26Kwa kiva akhandi itila na akhandi idobokha kiva nomwe woona, kwa kiva mwapulikhaga kija akhandi mutamu. 27Maana kweli akhandi mutamu mandu nusu ya kifwa. Lakini Unguluvi wamuwonelaga lusungu, na uwema uwo usikhandi kunyakwe tu, lakini pia ukhandi kunyangu, ili kija nisikhavesaga nulusungu juu ya lusungu.28Kwa hiyo nikimtiniya kunyenyu nyangu shini yiwesekhana, Ili kija pini ambimukumwaga khanji mpate kushendeva na yune ambi niva nawusiva u wasi wasi. 29Mkhalibisi u Epafradito kwa kishilila Umtwa kwa lushendefu lona. Vakhalibisaji avanu ngaja mwene. 30Kwa kiva yikhandi kwa ajili ya nsengo ya Kristo kija akhandikholela kifwa. Wakulusaga amakhalo gakwe ili kinikulusa one na wasenga shila shini mkhandi msiwesa kusenga katika kinihudumila one kija mkhandi kutali none.

Chapter 3

1Bahene, vakhololwangu shendevi kishilila Umtwa. Nisikiwaga uwusumbufu kivayandishila khanji amajowo gagala. Aga amajowo gakhavapela uusalama. 2Mkhalaje kutali ni mbwa. Khalikutali na vasenga nsengo vavi. Khalikutali na vala vini vikiitema amavili 3ganave.Kwa kiva ose ndio tohara. Ose ndio tikimwabudu Unguluvi kwa kusaidilwa nu Roho. Tikiyihara kishilila u Kristo Yesu, na vini tisina uukhangafu mu mvili.4Hata ndeno, kwa kuve na munu wa kuuhuvilila umuvili ugu, one nda nawesa kigaha ndeno mandu. 5Kwani natahiliwagwa ulusiku lwa utai, nasawagwa mu khabila la Vaisaeli. Ni kwa khabila lya Benjamini. ni Mwebrania wa Vaebrania. Kishilila kiitimisa isheria ya Musa, nikhandi, ku Farisayo.6Kwa juhudi sangu nalilafyaga Ilitembe. Kwa kuipulisa ihaki ya sheria, nikhandi nsina ilawama shisheria. 7Lakini kwa majowo gana nagagaga kija ga faida kunyangu one, nagavasaga ngaja ushafu kwa sababu ya kumumanya Ukristo.8Kwa kweli nikigavasa amajowo gona kwa hasara kwa sababu ya unofu wa kumumanya u Kristo Yesu Umtwa wangu. Kwa ajili yakwe nagalekha amajowo goona, nikigavasa ngaja ushafu ili nimpate u Kristo. 9na niwoneshe mukhati yakwe. Nsina ihaki yangu yune kihuma mu sheria, ila ninayo ihaki yila yini yipatikhana kwa lihuvi kushilila Ukristo, yini yihuma kwa Nguluvi, umwene ndiyo msingi mulihuvi. 10Ino nisakula kumumanya umwene ni ngufu ya ufufuwo wakwe na ushirikha wa malawo gakwe. Nisakula kusetulwa nu Kristo kwa mfano wa mfwa yakwe, 11angalau niwese kiva na mahivilila kishilila uufufuwo wa vini vafwile.12Siyo kweli kija tayari nagapata amajowo ago, au kija nava mkhamilifu ku ago. Ila nikhasana ili niwese kipata shila sini niwesa kushipata kisahilila u Kristo Yesu. 13Vakhololwangu, nisiyelewa kija tayari nagapata amajowo aga. Ila nisenga ilijowo limo: nisamwa gapamwaandi nikigalelela ga pamwandi. 14Nikhasana kifishila amalengo kwa kusudi ili nipate isawadi juu ya uushemelo wa Nguluvi kishilila Ukristo Yesu.15Wona vini tiukulile ukulusaji, tisakunsiwa kihiva inamna iyi. Na nda yumonga akhahiva kwa namna ya tofauti kihusu ulujowo lolona, Unguluvi khanji akhaligubutula ilyo kunyenyu. 16Hata ndeno, ihatua ifishile na kilutana mu mtindo ugo.17Vakholo lwangu, nileleleli one, Valeleli kwa unofu vala vini vijenda kwa mfano ngaja ose. 18Vinji vinivikhala ni vala vini mara nyinji nivajovele, na isalisi nikivajovela kwa manyosi - vinji vikhala ngaja maadui wa msalaba gwa Kristo. 19Umwisho gwanave ni unangaji. kwa kiva Unguluvi wanave yu utumbo, ni shidada shanave shili munsoni yanave. Vihivilila amajowo ga pa dunia.20Ila uuraiya wesu uli kushanya, kwini tikimuhivilila umukulusaji wesu u Yesu Kristo. 21Akhabadilisa amavili gesu amabofu kiva ngaja umuvili gwakwe gwa wutukufu; kwa uwesa wuwula winiukimusaidila kufisibiti ifinu fyona.

Chapter 4

1Kwa hiyo vagani vangu, vini nikivadoboshela, vini ndio ushendefu ni taji yangu. Yimi kwa ukhangafu kwa Mtwa, omwe marafiki vagani. 2Nikikusihi owe Eudia, khanji nikikusihi owe Sintike, mtiniye amahusiano ga amani kunyenyu, kwa kiva omwe, wona vavili mwawunganaga nu Mtwa. 3Kwa kweli, nivasihi khanji omwe vasenga nsengo vayangu, muvatanjilise ava avadala kwa kiva vatumikhaga pamo na yune katika kuyenesa imola ya Mtwa tikhandi nu Kelementi papamo na vatumishi vamonga va Mtwa, vini amatawa ganave gayandishwe mu shitabu sha usima.4Kishilila umtwa nsiku sona. khanji nikhalogola, shendevi. 5Uupole wenyu na umanyishe kwa vanu wona. Umtwa alikholela. 6Msikhailafyaga kwa lujowo lolona. Badala yakwe,senji amajowo genyu gona kwa nsila ya kisali, kilomba na kihonjesa. Na gini musakula gamanyishe kwa Nguluvi. 7Basi iamani ya Mtwa yene khome kuliko uwufahamu wona, yikhalinda inumbula na mahiva gunyu kwa msaada gwa risto Yesu.8Bahene, vakholo lwangu; gahivilili sana amambo goona genye kweli, iheshima, ihaki, uwugani, na gala genye taarifa nofu, genye busara, pamoja na gala ginigisakula kisifilwa. 9Gasenjeli insengo amajowo gala gini mwaifundisa, gini mwaposhela gini mwagapulikha na gala gini mwagaga kunyangu nu mwene Uwihesu wesu wa amani akhava nomwe.10Ninalo ulushendewo lukhome mandu kwa omwe kishilila Umtwa kwa kiva omwe mwawonensa khanji inia ya kiiwunganiya kwenyu juu ya mahitaji gangu. Kwa kweli, hapo pamwaandi mwadobokhaga kinijali kwa mahitaji gangu japo msikhapatile inafwasi ya kinitanga. 11Nisilogola ndeno ili kiipatila ishinu kwa ajili ya mahitaji gangu. Kwani naifundisa kifumilila mu hali sona. 12Nimenye kikhala mu hali ya kisililwa na pia katika hali ya kiva ni finu finji. Kishilila amasingira gona aga one naifundisa isiri ya namna ya kilya luhavi lwa ukuto na jinsi ya kilya luhavi lwa njala, yaani finji na kiva muhitaji. 13Niwesa kisenga aga kwa kitanjilisiwa nu Mwene mwini ikinipela ingufu.14Hata ndeno, mwagahaga unofu kiwungana none mu malawo gangu. 15Omwe vafilipi mumenye kija pashiyanso sha mola pini nawukhaga ku Makedonia, kusina Litembe lini lyanitangaga ku majowo gini gihusu uuhumyaji na kiposhela ila yumwe duguli. 16Hata pini nikhandi ku Thesalonike, omwe mwafilikhaga umusaada saidi ya mara moja kwa ajili ya mahitaji gangu. 17Nisimaanisha kija nisakula umusaada. Ila nilogola ili mpate amatunda gini gileta ifaida kunyenyu.18Naposhela ifinu fyona, na isalisa namemwa ni finu finji. Naposhela ifinu fyenyu kihuma kwa Epafradito. Ni finu finofu fyenye kunushilila ngaja mafuta, genye kuyitikhwa fini fyona ni sadakha ya kumpendesa Unguluvi. 19Kwa ajili iyo, Unguluvi wangu akhavamemesa amahitaji genyu kwa wutajiri wa utukufu wakwe kushilila u Yesu Kristo. 20Ino kwa Nguluvi nu Wihesu wesu uve utukufu shiluta na shiluta. Amina.21Isalamu sangu simfishile shila muumini kishilila Ukristo Yesu. Avagani vini ninawo panu vakivahunjila. 22Khanji avaumini woona hapa vakivahunjila, hasa sana vala ava familia ya Kaisari. 23Ni salisi ineema ya Mtwa wesu u Yesu Kristo yive ni numbula senyu.

## Colossians

Chapter 1

1Upaulo, mwanandeje wa Kristo Yesu kwa ugani wa Nguluvi, nu Timotheo ukholo lwesu, 2kwa vaumini na vaminifu kwa kushilila Ukirsto vinivakwali Kukolosai. Ineema yive kunyenyu, ni iamani kihuma kwa Nguluvi wihesu wesu. 3Tihumya ihongije kwa Nguluvi, Wihesu nu Mtwa wesu u Yesu Kristo, na tikivalombela shila mara.4Tapulikha ilihuvi lyenyu kwa kushilila u Yesu Kristo nu ugani wini munawo kwa vala wona vini vabagwilwe kwa ajili ya Nguluvi. 5Mna ugani uwu kwa sababu ya lihiva lya uhakika linilitunsiwe kushanya kwa ajili yenyu. Mwapulikhaga kihusu ilihiva ilyo lya uhakika pina kabla kwa liswi lya ukweli, imola, 6yini yayinsa kunyenyu. Imola iyi yisava amatunda na yoyenela pa wulimwengu wona. Yava yigaha ndeni mkhati yenyu pia tangu pini mwaipulikhaga na kuifundisa kihusu ineema ya Nguluvi katika kweli.7Iyi ndiyo imola yini mwaifundisaga kihuma kwa Epafra, mugani wenyu mtumishi muyesu, mwini mtumishi mwaminifu wa Kristo kwa niaba yesu. 8Epafra waugaha umanyishe kunyesu uugani wenyu katika Roho.9Kwa sababu ya ugani uwu, tangu ilisiku pini tapulikhaga ndeni, tisileshile kivalombela. Tava tilomba kija mkhamemesewa kwa maarifa ga ugani wakwe katika hekima yona na luhala lwa shiloho. 10Tava tilomba kija mkhajenda kwa unofu kwa Mtwa katika insila sinisipendesa. Tava tilomba kija mkhasava ilitunda kwa shila litendo linofu na kija mkhakula mu maarifa ga Nguluvi.11Tilomba kija muwese kiponywa ingufu kwa shila uweso kilingana ni ngufu sa utukufu wakwe kwa ufumilifu na unofu wona. 12Tilomba kija, kwa ushendefu, mkhahumya uluhonjeso kwa Wihesu, mwini wawagahaga omwe muwese kiva ni sehemu uhalo na vaumini kwa lung'ari.13Watikulusa kihuma ku utavala wa shisi na kitihamisisa katika utwaa wa Mwanakwe mugani. 14Kushilila umwanakwe tina ukhombosi, umsamaha gwa uunasi.15Umwana ni mufano gwa Nguluvi mwini asiwonekha. ni msawa wa kwansa wa uumbaji woona. 16Kwa kiva kwa mwene ifinu fyona fyawumbwagwa, fila fina fikwali kushanya na fini fikwali pa nyii, ifinu fina fiwonekha na fina fisiwonekha. fini fili kwa enzi au madalakha au uwutavala au wenye ngufu, ifinu fyona fya wumbwagwa nu mwene kwa ajili yakwe. 17Umwene akhandi akwali kabla ya finu fyona, na kushilila umwene ifinu fyona fyakhatanaga papamo.18Na yu mwene ndiye mtwe wa mvili yaani litembe, umwene yu shiyansinso na msawa wa kwansa kihuma miongoni mwa vini vafwile, ndeno, ana nafasi ya kwansa miongoni mwa finu fyona. 19Kwa kiva Unguluvi wapendesewaga kija uutimilifu wakwe woona ukhale mukhati yakwe, 20na kipatanisa ifinu fyona kunyakwe kwa nsila ya Mwanakwe. Unguluvi wafanyaga iamani kishilila idanda ya msalaba gakwe. Unguluvi wapatanisaga ifinu fyona kunyakwe yumwene, fini ifinu fyapaduniani au ifinu fya kushanya.21Omwe nemwe, kwa luhavi lumo mkhandi vahensa kwa Nguluvi na khandi maadui vakwe kwa kushilila uluhala na amatendo amaofu. 22Lakini isalisi wavawunganiya omwe kwa mvili gakwe kwa kishilila ishifo. Wagahaga ndeni ili kivaleta omwe avatakatifu, vini vasina ilawama na vasina makhosa mbele yakwe, 23nda myendelele mu lihuvi, yini mkhangasiwe na kiva vakhangafu, bila kiwusiwa kutali kihuma mu lihiva lya ujasiri lya mola yini mwaipulikhaga. Iyi ndiyo imola yini yatangasiwagwa kwa shila munu mwini wawumbwagwa pansi ya mbingu. Iyi ndiyo imola yini kwa iyo one, Upaulo, nava mtumishi.24Lino nishendevela amalavo gangu kwa ajili yenyu. Na yune nitimilisa katika mvili gwangu shina shipungukha kwa malavo ga Kristo kwa ajili ya mvili gakwe, gini ni litembe. 25One ni mtumishi wa litembe ili, sawa sawa nu wajibu wene mpelilwe kihuma kwa Nguluvi kwa ajili yenyu, kilimemya iliswi lya Nguluvi. 26Uwu ni ukweli kwa siri yini mkhandi mfihilwe kwa makha minji na kwa visasi. Lakini isalisi yagubutulwa kwa woona vini vayaminile kwa Mwene. 27Ni kwa vala vini Unguluvi akhandi isakula kugubutula kukhandi uutajiri wa wutukufu wa siri ya ukweli uwu miongoni mwa Mataifa. ni kija Ukristo akwali mukhati yenyu, uwujasiri nu utukufu wini wuyinsa.28Uyu ndiye yini tikimtangasa. Tikimsivila shila munu na kinumfundisa shila munu kwa hekima yona, ili kija timlete shila munu mkhamilifu kwa Kristo. 29Kwa ajili iyi, one nikhasane na kuyitahidi kulingana ni ngufu yakwe yini yisenga insengo mukhati yangu kwa uwesa.

Chapter 2

1Kwa kva nisakula mumanye shina nivele ni taabu nyinji kwa ajili yenyu, kwa wona vini vakwali Laodikia na kwa voona vini vasiwajile uweni wangu katika mvili. 2Nisenga insengo ili kija inumbula sanave siwese kufarijikha na kiletwa pamo kwa kushilila uugani na kushilila uujasiri woona na winji wa uhakika khamili wa maarifa, katika kuimanya isiri ya ukweli ya Nguluvi, mwini yu Kristo. 3Kushilila Umwene ihazina sona sa hekima na maarifa sifihilwe.4Nijova ndeni ili kija umunu yeyona asikhajelaga kivafanyila ihila kwa hotuba yene yinaushawishi. 5Na hata kama nisili pamo nomwe miu mvili, lakini nikwali nomwe kushilila inumbula. Nishendeva kija uutalatibu wenyu mnofu ni ngufu ya lihuvi lyenyu kushilila u Kristo.6Ngaja shinam mwamposhelaga u Kristo Mtwa, jendaji katika umwene. 7Muwesewe katika umwene, msenjwe kataka umwene, musenjwe katika lihuvi ngaja ndenela shina mwafundisiwagwa, na kifungwa katika luhonjeso lwinji.8Leleli kija umunu yeyona asikhavakungaga kwa nnogolo na majowo amatupu ga udehi kilingana na mapolelo ga vanadamu, kilingana ni kanuni sa pa dunia, na sio kilingana nu Kristo. 9Kwa kiva katika umwene uukhamilifu wona wa Nguluvi wikhala mu muvili.10Na yumwe mumemesewe kushilila umwune. Umwene ndiyo mtwe gwa shila uwesa na mamulakha. 11Kishilila umwene pia mwatahiliwagwa ni tohara yini yisisengwa na vanadamu katika kuwusiwa umuvili gwa nyama, lakini ni kishilila itohara ya Kristo. 12Mwasilwagwa papamo nu mwene kishilila uubatiso. Na kwa nsila ya lihuvi kishilila umwene mwafufuliwagwa kwa uwesa wa Nguluvi, mwini wamufufulaga kihuma kwa vini vafwile.13Na pini mkhandi mfwile kwa makhosa genyu na kutokutahiliwa kwa mavili genyu, wavavikhaga vasima papamo nu mwene na kitisamehe amakhosa gesu woona. 14Wafutaga ikumbukumbu ya makhole yini yayandikhwagwa, ni taratibu sini sikhandi shinyume nose. wawusaga goona kwa kuigongomela pa musalaba. 15Wasiwusaga ingufu na mamulakha. Wagavikhaga pavalafu na kugagaha kiva luwungo lwa wushindi kwa nsila ya msalaba gwakwe.16Kwa hiyo, umunu yeyona asikhavahigaga omwe katika kilya na katika king'wa, au kihusu ilisiku lya sikukuu au umwesi mpya, au ilisiku lya Sabato. 17Ifi ni fimepo fya majowo gini giyinsa, lakini ishiini yu Kristo.18Umunu yeyona asikhapokhwaga ituzo yakwe kwa kidoboshela uwunyenyekevu na kiabudu amalaikha. Umunu wa ndeno iyinjila mu majowo gini agajile na kishawishiwa na mahiva gakwe ga shimvili. 19Umwene asikigukhatilila umutwe. Ni kihuma ku mtwe kija mvili goona kishilila ifiungo fyakwe na mafupa kilungwa na kikhatanisiwa kwa pamo; na kikula kwa ukulaji wini wuhumisiwa nu Nguluvi.20Kiva mwafwisaga pamo nu Kristo kwa tabia sa nyii, mbona mwikhala ngaja muwajibikha ni dunia: 21''Msikhakhataga, wala kiwonja, wala kipyasa''? 22Aga gona galamulilwe kwa ajili ya unangaji wini wuyinsa na matumisi, kihumana na maeleso na mafundisa ga vanadamu. 23Isheria isi sina hekima ya dini sini sitendilwe kwa ubinafsi unyenyekevu wa malavo ga mvili. Lakini sisina thamani sidi ya mbungulu sa mvili.

Chapter 3

1Pini yiva khanji Unguluvi wavafufula papamo nu Kristo, gasakuli amajowo ga pashanya pini u kristo ikhala iliwokho lya shigosi lya Nguluvi. 2Hivi kihusu amajowo ga pashanya, sio kihusu amajowo ga pa dunia. 3Kwa kiva mafwa, na makhalo genyu gafihilwe papamo nu Kristo kushilila Unguluvi. 4Pini ukristo akhawonekha, mwini ni makhalo genyu, bahene na yumwe khanji mkhawonekha naye kushilila uwutukufu.5Kwa hiyo galeshi amajowo gini gakwali pa nyii yaani, umalaya, ushafu, ishauku mbi, amahiva amavi, ni mbungulu, ambaso ni ibada sa sanamu. 6Ni kwa ajili ya mambo aga ulukhalalo lwa Nguluvi luyinsa kwa vana vini vasipulikha. 7Ni kwa ajili ya mambo aga omwe nemwe mwajendaga kwa ago pini mwakhalaga na vene. 8Lakini isalisi lasima mgawuse amambo aga gona. yaani, igazabu, kikhalala, amahiva mavi, maligo na majowo amavi gini gihuma mumamilo genyu.9Msikhadehelenaga yumwe kwa yumwe, kwa kiva mwauyaula uwunu wenyu wa panyuma na matendo gakwe. 10Mfwalile uwunu upya, wini wisengwa upya kushilila amaalifa kihumana nu mfano gwa yula mwini wawumbaga. 11Kushilila amaalifa aga, kusina Umuyunani wala Myahudi, kutahiriwa na kuto kutahiriwa, mwini ayimbile, mwini asiyimbile, mfilikhwa, mwini asilimufilikhwa, lakini ibadala yakwe Ukristo yu mambo goona kaika goona.12Ngaja avahagulwa va Nguluvi, vatakatifu na vagani, yifwasi uwunu unofu, uwushendefu, unyenyekevu, uupole nu ufumilifu. 13Tolelani yumwe kwa yumwe. Wonelani ulusungu shila munu nu muyine. Nda umunu anamalalamikho sidi ya yumonga, amusamehe kwa nsila yiyila yini Umutwa shini wavasamehaga omwe. 14Saidi ya mambo aga gona, muve nu ugani, wini ndio shigezo sha ukhamilifu.15Iamani ya Kristo na yivalongose mu numbula senyu. Yikhandi ni kwa ajili ya amani iyi kija mwashemelwagwa kwa mvili gumo. vesaji nulu wonjeso. 16Ni Liswi lya Kristo likhale mukhati yenyu kwa utajili. kwa hekima yona, fundisani na kishaulilana yumwe kwa yumwe kwa Saburi,inyimbo, ni inyimbo samunumbula. yimbi kwa luwonjeso inumbula senyu kwa Nguluvi. 17Na shoshona shina msenga, kwa njowo au kwa matendo,senji goona kwa litawa lya Mtwa u Yesu. mpeli uluhonjeso Unguluvi Wihesu kushilila Umwene.18Vadala, vagotaji avagosi venyu, ngaja shini yipendesa kwa Mtwa. 19Na yumwe vagosi, vagani avadala venyu, na msikhavesaga vakhali kunyanave. 20Vanishe, vapulisaji avasasi venyu ku mambo goona, maana ndiyo yikimpendesa Umtwa. 21Ava Wihesu msikhavakholofyaji avana venyu, ili kija vasikhayinsaga kikhata itamaa.22Vanandeje, vapulisaji avatwa venyu katika mvili na kwa majowo goona, sio kwa huduma ya meho ngaja vanu va kushendefya tu, bali kwa numbula sa kweli. Mtili Unguluvi. 23Shoshona shini msenga, senji kihuma munafsi senyu ngaja kwa Mtwa na sio ngaja kwa vanadamu. 24Mumenye kija mukhaposhela isawadi ya uhalo kihuma kwa Mtwa. yu Kristo Umutwa mwini mukimutumishila. 25Kwa kiva yeyona mwini isenga gina siyo manofu akhaposhela uuhigo kwa matendo gini gasili manofu gini wagasengaga, na kusina uwupendeleo.

Chapter 4

1Avatwa, humi kwa vanandeje amambo ga haki na ga lishima. Mumenye kija munae Umtwa kushanya.3Yendeleli kiva vakhangafu mu maombi. Khali meho mu ilyo kwa kiwonjesa. 2Lombi pamo kwa ajili yesu pia, ili kija Unguluvi adindule amalyango kwa ajili ya liswi, kulogola isiri ya kweli ya Kristo. Kwa sababu ya ili mupinyilwe amnyololo. 4Na lombi kija niwese kilivikha mwasi, ngaja shini yikinipasa kilogola.5Luta kwa hekima kwa vala vini valikunja, na muwukhombole umuda. 6Amajowo genyu gave ni neema luhavi lona, na gakhole umunyo mda goona, ili kija muwese kimanya kija shiniyikivapasa kumjibu shila munu.7Kwa majowo gini gikinihusu one, Utikiko akhagafanya gamanyishe kunyenyu. Umwene yu mnyalukholo mugani, mtumishi mwaminifu, na mwanandeje muyesu kishilila Umutwa. 8Nikimfilikha kunyenyu kwa ajili ya hili, kija muwese kimanya amajowo kihusu ose na pia kija awese kivapela inumbula. 9Nikimfilikha papamo nu Onesmo, ukholo lwesu mugani mwaminifu, nu wa pamo kunyenyu. Vakhavajovela shila shinu shini shatokela panu.10Aristarko, umufungwa muyangu, akivahunjila, pia nu Marko ubinamu wakwe nu Barnaba mwini mwaposhelaga uutalatibu kihuma kunyakwe, ''nda ayinse kunyenyu, mposheli,'' 11Na khanji u Yesu mwini ishemelwa Yusto. Ava vene duguli va tohara ni vasenga nsengo vayangu kwa ajili ya ufalme wa Nguluvi. Vava ni faraja kunyangu.12Epafra akivahunjila. Umwene yu wa munyenyu na mwanandeje wa Kristo Yesu. Umwene isenga bidii mumaombi kwa ajili, ili kija muwese kuyima kwa shikhangafu na kihakikisiwa shikhangafu kushilila uugani wona wa Nguluvi. 13Kwa kiva nikimshuhudila, kija isenga insengo kwa bidii kwa ajili yenyu, kwa avo vini vali ku Laodekia, na kwa avo vini vali ku Hierapoli. 14Uluka yula u tabibu mugani, nu Dema vakivahunjila.15Vahunjila avakholo lwangu vini vali ku Laodekia, na Nimfa, ni litembe lila lili pakhaya yakwe. 16Ibarura iyi pini yikhava yayimbwa mu nyenyu, yiyimbwe pia kwa litembe lya valaodekia, nemwe khanji hakikishi mkiiyimba yila ibarura kihuma ku Laodekia. 17Jova kwa Arkipo, ''Leleli yila ihuduma yila yini waiposhela kushilila Umtwa, kija wupaswa kuisenga.''18Isalamu iyi ni kwa liwokho lyangu yune - Paulo. gakumbushi amanyololo gangu. Ineema na yive nomwe.

## 1 Thessalonians

Chapter 1

1Upaulo, Usilwano nu Timotheo kwa litembe lya Vathesalonike kwa Nguluvi Wihesu nu Mtwa Uyesu Kristo. Ineema ni amani yive noomwe.2Tihumya ihongije kwa Nguluvi shila mara kwa ajili yenu woona, pini tikivatambula omwe mumaombi gesu. 3Tikiikumbukha bila kiyima kwa Nguluvi nu Wihesu wesu insengo yenyu ya lihuvililo, ijuhudi ya ugani nuufumilifu wa kuiyamini kwa ajili ya panyuma kwa Mtwa Uyesu Kristo.4Vanyalukholo Venemudobonkwa nu Nguluvi, timenye kushemelwa kwenyu. 5Na shina imola yesu yayinsaga kunyenyu si kwa liswi tu, ila khanji kishilila ingufu, kishilila u Roho Mtakatifu, na kwa uhakika. Kwa namna iyo, mumenye kija ose tikhandi vanu va wuli munyenyu kwa ajili yenyu.6Mkhandi vanu vakitilolelela ose nu Mtwa, ngaja shini mwaposhelaga iliswi kwa malavo kwa ushendefu luna luhumile kwa Roho Mtakatifu. 7Na mapolelo gakwe, mwavesaga mufano kwa wona ku Makedonia na Akaiya vini viyamini.8Kwa kiva kihuma kunyenyu iliswi lya Nguluvi layenela kona, na si kwa Makedonia na Akaiya sene duguli. Badala yakwe, kwa shila sehemu ilihuvi lyenyu kishilila Unguluvi yayenela kona. Na matokeo gakwe, tisisakula kilogola shoshona. 9Kwa kiva na vavene viyitikha uluyinso lwesu lukhandi lwa namna shi kunyenyu. Vitavilila shini mwamusetushilaga Unguluvi kihuma mu sanamu na kumutumishila Unguluvi mwini msima na wa kweli. 10Vahumiyaga injowo kija mkimuhepelesa Umwanakwe kihuma kushanya, mwini wafufulwagwa kihuma kwa vini vafwile. Na uyu yu Yesu, mwini wativikhaga huru kihuma ku khalalo yini yiyinsa.

Chapter 2

1kwa kiva nemwe yumwe mumenye kija, vanyalukholo, kwa luyinso lwesu kunyenyu lukhandi lusili lwa bure. 2Mumenye kija pamwaandi talavaga vatisenganga kwa nsoni kula ku Filipi, ngaja shini mumenye. Tikhandi nu ukhangafu kwa Nguluvi kilogola imola ya Nguluvi hata mu malavo minji.3Kwa kiva amalogolo gesu gasihumana nu uvi, wala mu ushafu, wala mu udehi. 4Badala yakwe, ngaja shini tayitikhwagwa nu Nguluvi na kiyaminilwa imola, ndio shini tilogola. Tilogola, sio kwa kivashendefya avanu, lakini kumushendefya Unguluvi. Umwenu yumwene ndiyo ihunjisa inumbula sesu.5Kwa maana tikhatumile amajowo gakipendesa uluhavi lona lona, ngaja shini mumenye, wala usikhatumile amajowo ngaja shisingisiso sha mbungulu, Unguluvi yu shahidi wesu. 6Wala tisikhasakwile uwutukufu kwa vanu, wala kihuma kunyenyu au kwa vanji. Nda tawesaga kidaya kipendelelwa ngaja vanandeje va Kristo.7Badala yakwe tikhandi vapole kunyenyu ngaja umama shini akivafariji avanekwe yumwene. 8Kwa nsila iyi tikhandi nuugani kunyenyu. Tikhandi tayari kivashirikisha sio tu kwa mola ya Nguluvi ila khanji na makhalo gesu yuse. Kwa kiva mwava vagani vesu. 9Kwa kiva avanyalukholo, mwikumbukha insengo na malavo gesu. Pashilo na paminsi tikhandi tisenga insengo ili kija tisikhayinsaga kumpela msigo yeyona. luhavi ulo, tavahubililaga imola ya Nguluvi.10Omwe mli mashahidi, Nu nguluvi, ni kwa utakhatifu wa namna nshi, ihaki, ni bila lawama shina talutaga yuse pamwandi yenyu mwini muyamini. 11Shisho ndeno, mumenye ni kwa namna nshi kwa shila yumonga munyenyu, ngaja uwihesu shina ashwali kwa vanave shina tavahimisaga na kivayinula inumbula. Tavashuhudilaga 12kija mwapaswagwa kiluta ngaja shini ushwari uushemelo wenyu kwa Nguluvi, mwaini wawashemelaga ku ufalme wa utukufu wakwe.13Kwa sababu iyo tikimuhonjesa Unguluvi khanji shila luhavi. Kwa kva pini mwaposhelaga kihuma kunyesu uujumbe wa Nguluvi wini mwaupulikhaga, mwaposhelaga si ngaja iliswi lya vanadamu. Badala yakwe, mwaposhelaga ngaja ikweli shina yishwali, iliswi lya Nguluvi. Ndio liswi ili lini lisenga insengo kunyenyu vini muyamini.14Kwa hiyo omwe, vanyalukholo, muve vanu vakulelelela mumatembe ga Nguluvi gini gakwali Kuuyahudi kishilila Ukristo Yesu. Kwa kiva nomwe khanji mwalavaga ku mambo gagala kihuma kwa vanu venyu, ngaja shina yikhandi yishwari kihuma kwa vayahudi. 15vakhandi ni vayahudi ndiyo vinivalamulaga Umtwa Uyesu papamo na vakuvamalago. Ni vayahudi vini vatidagaga tipole kunja. Vasikimpendesa Unguluvi na ni vamaadui kwa vanu wona. 16Vatisivilaga tisikhalogolaga kwa Mataifa ili vapate kukulusiwa. Amatokeo gakwe ni kija viyendelela ni sambi sanave. Kumwisho igasabu yiyinsile kunyanave.17Ose, vanyalukholo tikhandi titengene nomwe kwa muda mfupi, shimuvili, si kwa roho. Tasengaga kwa uweso wesu na kwa hamu khome kiwaga uweni wenyu. 18Kwa kiva tikhandi tisakula kiyinsa kunyenyu, one, Paulo, kwa mara moja na mara nyishi, lakini ushetani watisivilaga. 19Kwa kiva kuiyamini kunyenyu shishi kwa panyuma, au uushendefu, au itaji ya kuifunila pamwandi ya Mtwa wesu Uyesu luhavi lwa kuyinsa kunyakwe? je si omwe saidi ngaja shina vashwali avanji? 20Kwa kiva omwe ni wutukufu nu ushendefu wesu.

Chapter 3

1Kwa hiyo, pini tikhandi tisiwesa kifumilila mandu, tikhandi tihiva yikhandi unofu kisigala kula ku Athene yuse duguli. 2Tamufilikhaga Utimotheo, kholo lwesu nu mtumishi wa Nguluvi ku imola ya Kristo, kivakhangasa na kivafariji kihusiana nilihuvi lyenyu. 3Tasengaga aga ili kusudi asikhavesaga yeyona wa kitetema kihumana na malavo aga, kwa kiva yumwe mumenye kija tayari tibagwilwe kwa ajili ya ili.4Kwa kweli, pini tikhandi bahamo nomwe, talongolaga kivayelesa kija tikhandi kholela kipata amalavo, na ago gatokelaga ngaja shini mumenye. 5Kwa sababu iyi, pini nikhandi nisiwesa kifumilila khanji, nafilikhaga ilikusudi nipate kimanya juu ya lihuvi lyenyu. Ingava umujesaji akhandi angalau avajesise,nayi nsengo yesu yava ni bure.6Lakini Utimotheo wayinsaga kunyesu kihuma kunyenyu na watuletelaga ihabari nofu juu ya lihuvi nuugani wenyu. Watijovelaga ya kija mnayo ikumbukumbu nofu kihusu ose, na kiva mwidobokha kitwaga ngaja shina ose tidobokha kivaga omwe. 7Kwa sababu iyi, vanyalukholo tafarijikhaga sana na omwe kwa sababu ya lihuvi lyenyu, ku taabu na malavo gesu gona.8Kwa salisi tikhala, nda muyime kwa ukhangafu kwa Mtwa, 9Kwani nulu honjeso lushi timupele Unguluvi kwa ajili yenyu, kwa ushendefu wona wini tinawo kwa Nguluvi kihusu omwe? 10Tilomba sana pashilo na paminsi ili tiwese kuwaga uweni wenyu na kivayenyelesa shina shipungukha mu lihuvi lyenyu.11Unguluvi wesu nu Wihesu yumwene, nu Mtwa wesu Uyesu atilongose insila yesu tifishe kunyenyu. 12nu Mtwa avafanye muyenjelele na kisidi muugani, mudobokhana na kivadobokha avanu wona, ngaja shini tikivasenjela omwe. 13Na asenje ndeni ili kuikhangasa inumbula senyu yive bila lawama ku utakhatifu pamwandi ya Nguluvi wesu nu Wihesu wesu ku uyinso wa Mtwa Uyesu bahamo na vatakhatifu vakwe wona.

Chapter 4

1Bahene, vakhololwesu, tikivayinula inumbula na kivasihi kwa Yesu Kristo. Ngaja shini mwaposhelaga amaelekeso kihuma kunyesu shini yikivapasa kijenda na kimpendesa Unguluvi, 2kwa nsila yiyo khanji mujende na kisenga sana. Kwa kiva mumenye maelekeso mashi tavapelaga kishilila Umtwa Uyesu.3Kwa kiva aga ndigo mapensi ga Nguluvi:uutakhaso wenyu- kija mukwepe izinaa, 4Kija shila yumonga kunyenyu amenye inamna ya kimilikhi umudala wakwe yumwene kwa utakhatifu ni heshima. 5Usikhavesaga numudala kwa ajili ya mbungulu samumuvili (ngaja Avamataifa vini vasimumenye Unguluvi ). 6Asikhavesaga akwali umunu yeyona mwini asilowoshe insala na kumukhosela ukholo lwakwe kwa ajili ya jambo ili. Kwa kiva Umtwa ndiyo wa kihomba ishisasi kwa majowo gona aga, ngaja shini talongolaga kivasimila na kivashuhudila.7Kwa kiva Umtwa asikhatishemelile kwa ushafu, ila kwa utakhatifu. 8Kwa hiyo mwini akilikhana ili asikivakhana avanu, ila akimukhana Unguluvi, mwini akivapela u Roho Mtakhatifu wakwe.9Kihusu uugani wa vanyalukholo, kisina haja ya munu yeyona kikuyandishila, kwa kiva mufundisiwe nu Nguluvi kiganana yumwe kwa yumwe. 10Hakika, mwasengaga aga gona kwa vanyalukholo vini vali kumakedonia yona, lakini tikivasihi, vanyalukholo, msenje hata na saidi. 11Tikivasihi mdoboshele kikhala aakalo ga utulifu, kihiva insengo senyu, na kisenga insengo kwa mokho enyu, ngaja shina tavajovelaga. 12Senga aga ili uwese kiluta unofu na kwa lishima kwa avo vini vali kunja ya lihuvi, ili usikhagayaga ishinu shoshona.13Tisisakula omwe muyelewe shini isilisahihi, omwe vanyalukholo, kwa avo vini vagonile, ili msikhajelaga kisugumilwa ngaja avanji vini vasina uuhakika kihusu uwakhati wini wuyinsa. 14Nda tiyamini kija Uyesu wafwisaga na wafwikhaga khanji, shishi ino Unguluvi akhavaleta bahamo nu Yesu awo vini vagonile mauti ku mwene. 15Kwa ajili ya awo tikivajovela omwe kwa liswi lya Mtwa, kija ose vini vasima, vini tikhava tikwali uwakhati wa kuyinsa kunyakwe Umtwa, hakika tisikhavalongola vala vini vagonile mauti.16Kwa kiva Umtwa yumwene akhayikha kihuma kumafunde. Akhayinsa kwa shauti khome, papamo ni shauti ya malaikha mukhome, bahamo niparapanda ya Nguluvi, na vavene vina vafwile kishilila Ukristo vakhafyukha tangusina. 17Bahene ose vini tili vasima, vina tisigele, tikhatangana kumafunde bahamo nawo kimuwawusa Umtwa kushanya. Kwa nsila iyi tikhava nu Mtwa nsiku sona. 18Ino, mfarijiane yumwe kwa yumwe kwa majowo aga.

Chapter 5

1Ino kwa habari ya muda ni nyakhati, vanyalukholo, kisina haja kija shinu shoshona shiyandishwe kunyenyu. 2Kwa kiva omwe yumwe mumenye kwa usahihi kija ulusiku lwa Mtwa luyinsa ngaja muhiji pini iyinsa pashilo. 3Pala pini vijova kuna ''Amani nuusalama'', bahene uunangaji ukivayinsila ghafla. Ngaja uchungu shina ukimuyinsila umama mwini analwanda. Vasingakwepa kwa nsila yeyona.4Lakini omwe, vanyalukholo msili kunshisi hata lula ulusiku luvayinsile ngaja muhiji. 5Kwa kiva omwe woona mli vana vapalafu na vana vapaminsi. Ose tisili vapashilo au va nshisi. 6Ino basi, tisikhagonaga ngaja vanji shini vigona. Ila tikeshe na kiva meho. 7Kwa kiva vini vigona vigona pashilo na vini vigala vigala pashilo.8Kwa kiva ose tili vana vapaminsi, tive meho. Tifwale ingao ya lihuvi nuugani, ni, khofia ya shuma, wini ndio uhakika wa ukulusaji wa luhavi lwini luyinsa. 9Kwa kiva Unguluvi asikhatihagwilwe pamwaandi kwa ajili ya gasabu, ila kwa kipata uukulusaji kwa nsila ya Mtwa Uyesu Kristo. 10Umwene ndiyo watifwililaga ili kija, pini tiva meho au tigonile, tikhakhala bahamo numwene. 11ino, farijiani na kisengana yumwe kwa yumwe, ngaja shina tayari msenga.12Vanyalukholo, tilomba muvamanye vala vina vitumikha munyenyu na vala vini valikushanya yenyu kishilila Umtwa na vala vini akivalongosa. 13Tikivalomba khanji muvamanye na kivapela ilishima kwa ugani kwa sababu ya nsengo yanave. Muve ni amani munyenyu omwe yumwe. 14Tikivasihi, vanyalukholo: muvakhanyanse vini vasiluta kwa utalatibu, vayinuli inumbula vala vini vakhatile itama, Vatanji vini vapina, na muve vakhangafu kwa wona.15Leleli asikhavesaga akwali umunu yeyona mwini ihomba livi kwa livi kwa munu yeyona. Badala yakwe, senji gini manofu kwa shila yumo munyenyu na kwa vanu woona. 16Shendevi nsiku sona. 17Lombi bila kilekha. 18Mhonjesi Unguluvi kwa shila lujowo, kwa kiva ago ndio mapensi ga Nguluvi kunyenyu kwa Yesu Kristo.19Msikhamusimiyaga u Roho. 20Msikhausalaga uukuvamalago. Gajesaji amambo aga. 21Likhati lini linofu. 22Yikwewusi ni shila mwonekhano wa uvi.23Unguluvi wa amani avasenje ku utakhatifu. Uroho, nafsi nu muvili fitiswe pamo bila woga kishilila kiyinsa kumyakwe Umtwa wesu Uyesu Kristo. 24Umwene mwini avashemelile yu mwaminifu, na yumwene ndo mwini isenga.25Vanyalukholo, tilombelane khanji. 26Vahunjilaji avanyalukholo wona kwa busu takhatifu. 27Nikivasihi kishlila Umtwa kija ibarura iyi yiyimbwe na vanyalukholo woona. 28Ineema ya Mtwa wesu Uyesu Kristo yive bahamo nomwe.

## 2 Thessalonians

Chapter 1

1Upaulo, Uswilano, nu Timotheo, kwa litembe lya vathesalonike kushilila Unguluvi Uwihesu wesu nu Mutwa u Yesu Kristo. 2Ineema yive kunyenyu ni amani yene yihuma kwa Nguluvi Wihesu wesu nu kwa Mtwa u Yesu Kristo.3Yisakulwa ose kumuhonjesa Unguluvi nsiku sona kwa ajili yenyu, vanyalukholo. Maana ndeni ndio tipaswa, kwa kiva ilihuvi lyenyu ndo yikula mandu, nu ugani wenyu kwa shila munu wuyonjelela winji. 4Lulwene ose yuse tilogola kwa kiisufya kwa ajili yenyu kishilila amatembe ga Nguluvi. Tilogolela ihabari ya saburi yenyu ni lihuvi lina mnalyo kishilila amalavo gona. Tilogola kwa habari ya malavo gene mfumilila. 5Hiyi ndiyo ishara ya uhigo ya haki ya Nguluvi. Amatokeo ga aga ni kiva omwe mvasiwe kija mufwaya kuyinjila mu utwa wa Nguluvi wene kwa ajili yakwe mwilavisiwa.6Kwa kiva ni haki ya Anguluvi kivahomba amalava vala vinavikivalafya omwe, 7na kivapela iraha omwe venemwilafywa papamo nose. Akhagaha ndeni uluhavi lwa kugubutulwa kunyakwe u Mtwa u Yesu kihuma kushanya pamoja na malaika ni ngufu sakwe. 8Kwa mwali gwa moto akhavahombesa ishisasi vala vini vasimumenye Unguluvi na vao vinivasiheshimu iinjili ya Mtwa Wesu u Yesu.9Vakhalava kwa mahangaikho ga shilita pini viva vabagwilwe nu uwepo wa Mtwa nu wutukufu wa ngufu sakwe. 10Akhagaha pini akhayisha ili kutukuswa na vanu vakwe na kushangaswa na vanu vinavayaminile. Kwa kiva uwushuhuda wesu wayaminikhaga kunyenyu.11Kwa sababu tikivalombela omwe wona. Tilomba kija Unguluvi wesu avavasise kija mwatakiwagwa kushemelwa. Tilomba kija apate kutimisa shila haja ya wunofu la shila nsengo ya lihuvi kwa ngufu. 12Tilomba amajowo aga ili mpate kulitukusa ilitawa lya Mtwa u Yesu. Tilomba kija mpate kutukuswa naye, kwa kiva ya neema ya Nguluvi ni ya Mtwa u Yesu Kristo.

Chapter 2

1Ino kihusu kuyinsa kwa Mtwa wesu u Yesu Kristo na kukunganisiwa pamo ili tive nawo: tikivalomba omwe avakholo lwesu, 2Kija msikhalavisiwagwa wala kutabisiwa kwa upefu, kwa numbula, au uwujumbe au kwa balula yiniyiwonekha kija yihumile kunyesu, yini yijova kija ulusiku lwa Mtwa tayari lwayinsa.3Umunu na asikhavadehelaga kwa nsila yeyona. Kwa kiva yisikhayinsa mpakha lila iligwiso lipolele tanguli nu munu wa uasi agubutulilwe, yala umwana wa unangaji. 4Huyu ndiyo mukhanaji na ikiiyinula yu mwene akimukhana Unguluvi na shoshona shinashiyabudilwa. Na mapolelo gakwe, ikhala mulitembe lya Nguluvi na kiyiwonensa umwene kiva ngaja Nguluvi.5Wuli, sikumbukha kija pini nikhandi noomwe navajovelaga juu ya njowo isi? 6Ino mwamanya sila shina shikimusila, ili kija awese kugubutulilwa kwa luhavi lunofu pinilukhafikha. 7Kwa kiva isili ya yula umunu umunya ihasi yisenga insengo mpakha isalisi, ili tu kuna yula mwene ikimusivila isalisi mpakha pini akhawusiwa munsila.8Bahene yula umunya kiasi pini akhagubutulilwa, mwene u Mtwa u Yesu akhamubuda kwa muhila ya mumilo gwakwe. u Mtwa akhamugaha kiva ngaja sio shoshona kwa ugubutulo wa kuyinsa kwakwe. 9Uluyinso lwa yuna umunya kihasi lukhava kwa sababu ya nsengo ya shetani kwa ngufu sona, iishara na mahilu ga udehi, 10nu udehi wona wenye wukweli. Injowo isi gakhava kwa vini vayajile, kwa kiva vasikhauposhelile uwugani wa kweli kwa ajili ya kukulusiwa kwanave.11Kwa sababu hiyo Unguluvi ikivalajisisa insengo sene mbi ili vayamini uwudehi. 12Amapolelo gakwe ni kija woona vasihijwe, vala vini vasikhayaminile uukweli bali avene vakiishendefwa kushilila uusalimu.13Shiyoli titakiwa kumuhonjesa Unguluvi shila mara kwa ajili yenyu vanyalukholo vene mudobweswe nu Mtwa. kwa kiva Umtwa wawahagulaga omwe mayansiso ga ukulusaji kwa uyosewo wa Roho nilihuvi kushilila yila ikweli. 14ishi ndio shini wawashemelelega omwe, kija kushilila iinjili muwese kuupata uwutukufu wa Mtwa wesu u Yesu Kristo. 15kwa hiyo, vanyalukholo, yimaji shikhangafu. wuyelewi wula uutamaduni wina mwafundisiwagwa, kwa lujowo au kwa barura yesu.16Ino,Umtwa wesu u Yesu Kristo yu mwene, nu Nguluvi Uwihesu wesu mwene watidobokhaga na kutupela ifaraja ya shiluta na kuiyamini kunofu kwa ajili ya makhalo genegiyinsa kushilila ineema, 17avafaliji na kigaha uukhangafu wa numbula senyu kushilila shila lujowo ni nsengo nofu.

Chapter 3

1Ni salisi, vanyalukholo, tilombaje, kija iliswi lya Mtwa liwese kuyenela na kisufisiwa, henege shina yishwali kunyenyu. 2Lombi kija tiwese kukulusiwa kihuma ku mavi na vanu avaasi, kwa kiva sio wona vana ilihuvi. 3Lakini Umutwa mwaminifu, mwene akhavakhangasa omwe na kivalinda kihuma kwa yula umuvi.4Tina ujasili kushilila Umutwa kwa ajili yenyu, kija musenga na mukhayendelela kusenga amajowo gene tikivalajisa. 5Umtwa awese kuvalongosa inumbula senyu kwa ugani na kwa ukhangafu wa Kristo.6Ino tikivalajisa, vanyalukholo, kushilila ilitawa lya Mtwa u Yesu Kristo, kija muikweuse nu shila munyalukholo mwene ikhala amakhalo ga wolo na siyo kwa kihuma ni mila sina mwaposhelaga kihuma kunyesu. 7Kwa kiva omwe yumwe mumenye ni sawa kunyenyu kutulololela ose. Tisikhakhele papamo nomwe ngaja vala vinivakhandi vasina ilishima. 8Na tisikhalile ishakilya kwa munu yeyona bila kihombela, Badala yakwe, tasengaga insengo pashilo na paminsi kwa nsengo nyumu na kwa tabu, ioli tisikhavesaga kiva msigo kwa yeyona ngaja omwe. 9Tagahaga ndeni sio kwa kiva tisina amadalakha. Badala yakwe, tagahaga ndeni ili tive mfano kunyenyu, ili kija miwese kitiyiganisa ose.10Pini tikhandi pamo nomwe tavalajisaga, ''nda ave yumonga munyenyu alema kisenga insengo, na asikhalisaga.'' 11Kwa kiva tipulikha kija avamonga visenga kwa wolo umo munyenyu. Vasisenga insengo lakini badala yakwe ndo vanu vina vasina uutalatibu. 12Ino wope awo tilajisa na kuvajovela kushilila u Mtwa u Yesu Kristo, kija lasima vasenje insengo kwa utulifu na kilya ishakilya shavo vavene.13Lakini omwe, vanyalukholo, msikhasimilaga inumbula katika kisenga gene manofu. 14Ndave umunu yeyona alema kulitii iliswi lyesu kushilila uwalaka huu, muve meho naye na msikhavesaga nu uwungano papamo naye, ili kija awese kipata insoni. 15Msikhamutolelaga ngaja adui, lakini mufundisaji ngaja munyalukholo.16Umutwa wa amani yumwene avapele iamani luhavi lyolyona ku nsila sona. Umutwa ave nomwe wona. 17Ulu ni luhunjilo lwangu, Paulo, kwa liwokho lyangu yune, yini ndio ialama kwa shila walaka. Ndeni ndo shini niyandikha. 18Ineema ya Mtwa wesu Uyesu Kristo yiwese kiva noomwe woona.

## 1 Timothy

Chapter 1

1Upaulo, Mwanandeje wa Kristo Yesu, kilingana ni amri ya Nguluvi nu mkulusaji wesu Uyesu Kristo mwini ukhangafu wesu, 2kwa Timotheo mwanangu wa kweli kwa lihuvi: Ineema, irehema ni amani sinasihuma kwa Nguluvi Wihesu nu Kristo Uyesu Umtwa wesu.3Ngaja shina nakujovelaga pini nawukhanga kiluta Makedonia, usigale Kuefeso ili kija uwese kivaamuru avanu fulani vasikhafundisaga amafundisoo tofauti. 4Khanji vasikhapulisaga ihadithi ni orosa sa nasaba sina sisina nu mwisho. Aga gisababisha amabishano saidi kuliko kivasaidila kuyendelesa umpango wa Nguluvi kwa lihuvi.5Basi ilengo lya agiso hili ni ugani wini wihuma ku numbula nofu, ku dhamira nofu na katika ilihuvi lya kweli. 6Baasi ya vanu valikhosaga ilengo vagalekha amafundisoo aga na kusetushila amalogolo gashipumbafu. 7Visakula kiva valimu va sheriya, lakini vasimenye shina vakishilogola au shinavikhangasisa. 8lakini timenye kija isheria nofu nda umunu aitumile kwa unofu.9Timenye kija, isheria yisikhatunjilwe kwa ajili ya munu umunya haki, ila kwa ajili ya vananga sheriya na vaasi, avanu vina sio vanofu na venye sambi, navina vasina Unguluvi na vaofu. Yitunjilwe kwa ajili yanave vina vibuda awihanawo na nyinawo, kwa ajili ya vabudaji, 10Kwa ajili ya vashemi, kwa ajili ya vanu vashemi, kwa ajili ya vanu vala vina vikhata avanu na kivasenga kiva vanandeje, kwa ajili ya vadehi, kwa ajili yamashahidi vaudehi,na yeyona mwini alishinyume na maelekeso ga uwaminiofu. 11Amaelekeso aga gihumana na imola yenye wutukufu wa Nguluvi umunya kibarikiwa yini kwa mwene nayaminiwa.12Nikimuhonjesa Uyesu Kristo Mtwa wesu. Wanipelaga ingufu, kwa kiva wanivasaga one kiva mwaminifu, na wanivikha mu huduma. 13Nikhandi munu wa maligo, mlafyaji nu munu wa furugu. Lakini napataga irehema kwa kiva nasengaga kwa uyasu kwa kuto kiyamini. 14Lakini ineema ya Nguluvi wesu yimemile ilihuvi nuugani wini wukwali kwa Kristo Yesu.15Uwujumbe uwu niwa kiyaminikha na wufwaya kiposhelelwa na wona, ya kija Ukristo Yesu wayinsaga panyii kikulusa avanya sambi. One nili mvi saidi ya wona. 16Lakini kwa sababu iyi one napelwagwa irehema ili kija mukhati yangu one, awali ya gona, Ukristo Yesu awonense uufumilifu wona. Wagahaga ndeno ngaja shieleleso kwa wona vini vakhamutumainila Umwene kwa ajili ya usima wa shiluta. 17Nasalisi kwa Mtwa mwini asina nuukomo, mwini asifwa, Unguluvi mwene, yive heshima nuutukufu shiluta na shiluta. Amina.18Nikilivikha iagiso ili pamwandi yakho Timotheo, mwanangu. Nigaha ndeni kilingana nuukuvamalago wini wahumyigwa hapo pamwaandi kikuhusu owe, ili kija uhusishe mu fita nofu. 19Gaha ndeno ili kija uve nilihuvi ni dhamira nofu. Baasi ya vanu vagakhana aga vabuda ilihuvi. 20Ngaja ndenela Uhimeneyo nu Alekizanda vini nampela ushetani ili vafundise vasikhadehaga.

Chapter 2

1Kwa hiyo awali ya gona, nihitaji amaombi, ni dua, na maombi, nuluhonjeso fisenjeshe kwa ajili ya vanu wona, 2kwa ajili ya vatwa na wona vini vakwali mumamulakha, ili kija tiwese kikhala amakhalo ga amani nuutulifu kuutakhatifu wona ni heshima. 3Ili nilinofu na lyenye kiyitikhwa pamwandi ya Nguluvi Mkulusaji wesu. 4Umwene idobokha kija avanu wona vakulusiwe na vapate kiimanya ikweli.5Kwa kiva kuna Nguluvi yumo, na kuna mpatanishi yumo kati ya Nguluvi nu mwanadamu mwini yu Kristo Yesu. 6Waihumyaga yumwene ngaja fidia kwa wona, ngaja ushuhuda kwa wakati mwafaka. 7Kwa sababu iyi, one yune nagahagwa kiva mjumbe wa mola nu mwanandeje. Nilogola ikweli. Nisilogola udehi. Onenili mwalimu wa vanu Vamataifa ngaja lihuvi ni kweli.8Kwa hiyo, nisakula avagosi shila mahala valombe na kiyinula amokho ammanofu bila kikhalala nu woga. 9Ino shisho, nisakula avadala vafwale amenda gini giyitikhwa, ni heshima nakiisivila. vasikhavesaga ninyele sini sisushilwe, au dhahabu, au Lulu, au amenda ga gharama khome. 10Khanji nisakula vafwale amenda ginigakivafwaya avadala vini vikili uuungu kwa kishilila amatendo manofu.11Umudala na ayifundise ku hali ya utulivu nakwa upulisaji wona. 12Nisikimuyitikha umunu kifundisa, au kiva na mamlakha juu ya mugosi ila akhale ku hali ya ukimya13Kwa kiva Uadamu wawumbwagwa tangusina, bahene Ueva. 14Uadamu asikhadehilwe, lakini umudala wadehaga khabisa muuasi. 15Hata ndeno, akhakulusiwa kwa kishilila kisava avana, nda vakhayendelela mulihuvi nuugani nakuutakaso nuluhala lunofu.

Chapter 3

1Ululogolo ulu nilwakiyaminikha: Nda umunu idobokha kiva Myimililaji, idobokha insengo nofu. 2Kwa hiyo umuyimililaji lasima asikhavesaga nilawama. Nilasima ave mugosi wa mdala yumo. Ni lasima ave ni kiasi,, ibusara, umunya utaratibu, mshendefu. Lasima ave nuuweso wa kifundisa. 3Asikhavesaga itumila uujimbi, asikhavesaga mkholofi, ila mpole, umunya amani. Lasima asikhavesaga umunya kidobokha ihela.4Yikimpasa kivayimilila unofu avanu va mukhaya yakwe yumwene, navanakwe yikivapasa kimupulisa kwa heshima sona. 5Maana nda umunu asimenye kivayimilila avanu vamukhaya yakwe yumwene, angalisunga wuli itembe lya Nguluvi?6Asikhavesaga umwamini mpya, ili kija asikhayinsaga kiyidayi na kigwa muuhigo ngaja yula umwofu. 7Lasima khanji ave ni sifa n ofu kwa vanu vini vakwali kunja, ili kija asikhayinsaga kigwa mu nsoni numutego gwa mwofo.8Amashemasi, shishila vipaswa kiva venye kilinda iheshima, vasikhavesaga avanya kauli sivili. vasikhatumilaga uujimbi kishilikhaniya au kiva ni mbungulu. 9Vawese kiitunsa kwa dhamira nofu yila ikweli ya lihuvi lina lyagubutulwagwa. 10Vave khanjivina vathibitishiwe tangusina, khanji vawese kihudumu kwa kiva vasina lawama.11Avadala shisho vave ni venye heshima. Vasikhavesaga vasingisilaji. Vave ni shiasi na vaaminifu kwa majowo gona. 12Amashemasi lasima vave vagosi va mdala yumo yumo. Lasima vawese ivayimilila unofu avanave na va mukhaya yanave. 13Kwa kiva vala vina vitumikha unofu vipata umusimamo munofu nuukhangafu mukhome mulihuvi lini likwali kishilila Ukristo Yesu.14Niyandikha amajowo aga kunyakho, nanihivilila kiyinsa kunyakho baha kholela. 15Lakini nda nikhashelewa, niyandikha ili wupate kimanya inamna ya kiluta mu khaya ya Nguluvi, lini nilitembe lya Nguluvi mwini alihai, inguso na msaada gwa kweli.16Na yisikhanwa kija ikweli ya Uungu winiwugubutwilwe ni mkhome: ''Wawonekhaga kwa mvili, wathibitishwagwa nu Roho, wawonekhaga nu malaikha, watangaswa mumataifa, wayaminiwagwa nuwulimwengu, na watolwa kushanya kwa utukufu.''

Chapter 4

1Ino Uroho ilogola pavalafu kija kunyakhati sini siyinsa baasi ya vanu vakhalilekha ilihuvi na kiva makini ipulisa iroho sini sideha na mafundisoo ga shi[pepo gini gakhafundiswa 2kuudehi nuunafiki. Idhamira sanave sikhabadiliswa.3Vakhavasivila kitola na kiposhela ifyakilya fini Unguluvi wafiwumbaga vitumilwe kwa luhonjeso munyanave vina viyamini na venye kiimanya ikweli. 4Kwa kiva shila shinu shini Unguluvi ashiwumbile ni shinofu. Kusina sina tiposhela kwa luhonjeso shifwaya kikhanwa. 5Kwa kiva shivalaswa kishilila iliswi lya Nguluvi na kwa nsila ya maombi.6Nda ukhagavikha amajowo aga pamwandi ya vanyalukholo, ukhava mtumishi munofu wa Yesu Kristo. Kwa kiva wadedemeswa kwa nsila ya lihuvio na kwa mafundisoo manofu gini wagafwata. 7Lakini sikhana ihadithi sashidunia sina sidobokwa na vadala vasehe. Badala yakwe, yimanyisa yuwe muunofu. 8Kwa kiva amasoweya ga mvili gifwaya kidogo, ila uutakhatifu wifwaya mandu kwa majowo gona. Wutunsa iahadi kwa makhalo ga salisi na gala gini giyinsa.9Uwujumbe uwu niwakiyaminilwa na wifwaya kiyitikhwa kabisa. 10Kwa kiva nikwa sababu iyi tilava na kisenga insengo kwa juhudi mandu. Kwa kiva tinawo uukhangafu kishilila Unguluvi mwini alihai, mwini yu Mkulusaji wa vanuwona, lakini hasa kwa vina vayaminile.11Ugalogole na kugafungisa amajowo aga. 12Umunu yeyona asikhausalaga uujana wakho. Badala yakwe, uve mfano kwa wona vina vayaminile, kuulogolo, lujendo, ugani, uuwaminifu, nuusafi. 13Mpakha pini nikhayinsa, khala katika kiyimba, katika kiximila, na katika kifundisa.14Usikhasalaga ikarama yini yikwali mukhati yakho, yini wapelwagwa kishilila uukuvamalago, na kivishilwa amokho na vasehe. 15Ugasunje amajowo aga. Khala mu ago ili kikula kwakho kuve dhahiri kwa vanu wona. Khatilila sana ulujendo lwako na mafundisoo. 16Khala mu majowo aga. Maana kwa kigaha ndeno ukhaikulusa yuwe navala vina vakikupulisa.

Chapter 5

1Usikhamukhalipilaga umugosi mugosivaha. Ila muyinula inumbula ngaja wiho wakho. Uvayinule inumbula avadimi ngaja vanyalukholo vakho. 2uvayinule inumbula avadala vadalavaha ngaja vamama vakho, na vadala fijana ngaja vamamo vakho kwa usafi wona.3Vaheshimu avajane, vala vina vajane kweli kweli. 4Lakini ndaa umujane ana vana au vasukulu, valekha tangusina vaimanyise kiwonensa iheshima kwa vanu va kukhaya yanave vavene. Valekha vavahombe avasasi vanave manofu, kwa kiva iyi yipendesa pamwandi ya Nguluvi.5Lakini umjane kweli kweli ni yula mwini aleshilwe mwene duguli. Nayumwene ivikha itegemelo lyakwe kwa Nguluvi. Insiku nsona ikhala musala na maombi pashilo na paminsi. 6Hata ndeno, umudala yula mwini ikhala kwa anasa afwile, japo ali musima.7Na ugahubiri aga amajowo ili kija vasikhavesaga nilawama. 8Ila nda umunu pini asikhavatunsa akholo lwakwe, sana sana vala vina vali mukhaya yakwe, alikhanile ilihuvi na aili muvi kuliko umunu mwini asiyamini.9Ino umudala ayandiliswe ku orodha ngaja mjane pini ali nu umri wini usipungukha makha sitini, na ni mdala wa mugosi yumo. 10Lasima ave amanyishe kwa matendo9 manofu,pini yiva nikija wavajali avana, na wava mshendefu kwa vahensa, au wayosa amagulu ga vini vayaminile, na wavatangaga vina vava vilafwa, au waihumyaga ku nsengo yeyona nofu.11Lakini kwa vala vajane vahinja, khana kivayandilisa mu orosa ya vajane. Kwa kiva nda vayinjile mumatamanilo ga shimwili sidi ya Kristo, visakula kitolwa. 12Kwa nsila iyi viyinjila ku hatia kwa kiva videnya kiihumya kwanave kwa pamwaandi. 13Khanji viyinjila mumasoeo ga wolo. avene vipilima khaya kwa khaya. Sio kija tu ni wolo,ila khanji viva vasekhaji na venye kiyinjilila amajowo ga vanji. Avene vilogola amajowo gini vasipaswa kigalogola.14Kwa hiyo one nisakula avadala fijana vatolwe, vasave avana, vayimilile inyumba sanave, ili kuto kimupela uaduwi inafasi ya kitishitaki kwa kifanya isambi. 15Kwa sababu baasi yanave shivamusetushila Ushetani. 16Nda kuna mdala yeyona mwini iyamini ana vajane, basi na avasayidile, ili itembe lisikhafunwagwa, ili liwese kivasaidila vala vina vajane kweli kweli.17Basi avagosivaha vala vina vitavala unofu vavasiwe kija vafwaywa iheshima mara sivili, hasa vala vina vikiishugulisa na kifundisa iliswi lya Nguluvi. 18Kwa kiva amaandikho gijova, ''Usikhaidindaga ing'ombe umulomo pini ilya inafaka,'' nu ''Mfanyakasi ifaywa umshahara gwakwe.''19Usikhaposhelaga amashitakha kwa mgosivaha mpakha kuve na mashahidi vavili au vatatu. 20Vasivila avakhosaji pamwandi ya vanu wona ili avanji vina vasigele labda vakhatila.21Nikikulajisa kwa dhati pamwandi ya Nguluvi, na pamwandi ya Kristo Yesu, na vamalaikha vabagule, kija utunse amaagiso aga bila ubagusi wowonz, na kija usikhasenganga ulujowo lolona kwa wupendeleo. 22Usikhamvishilaga umunu yeyona amokho nyangu. Usikhashirikigi isambi ya munu yunji. Yikikufwaya kuitunsa yuwe uve msafi23Wusipaswa kingwa amalenga gene duguli. Badala yakwe, ung'wele uujimbi kidogo kwa ajili ya wutumbu na matamu gakho ga mara kwa mara. 24Isambi sa baasi ya vanu simanyikha pauvalafu, na kivalongola kuuhigo. Lakini baasi ya sambi sifwata panyuma. 25Ino shisho baasi ya nsengo nofu simanykha pauvalafu, lakini hata sinji sisikhaifiha.

Chapter 6

1Vala wona vini valipansi ya nira ngaja vanandeje vavatolelele avatwa vanave ngaja venye heshima sona, visakulwa kigaha ndeno ili ilitawa lya Nguluvi na mafundisoo gasikhaligwagwa. 2Avanandeje venye vatwa vini vayaminile vasikhavasalaga kwa kiva avene nivanya lukholo. Badala yakwe, vavatumishile mandu. Kwa kiva avatwa vini vitangwa insengo sanave ni vaamini na vagenwe. Fundisa na kugatangasa amajowo aga.3Nda umunu fulani ifundisa kwa upotofu na asikigaposhela amaeleso geso gakiyaminikha, gini ni majowo ga Mtwa wesu Uyesu Kristo, nda vasikiliyitikha ifundisooo lini lilongosa kuutakhatifu. 4Umunu uyo akiidayi na asimenye shoshona. Badala yakwe, ana fulugu na mabishanoo kihusu amajowo. Amajowo aga gisava uwifu, ukholofi, maligo, mahiva mavi, 5ni fulugu sa mara kwa mara kwa vanu venye luhala lwini lunanjishe. vakiilekha ikweli. vihiva kija uutakhatifu ninsila ya kiva matajiri''6Ino uutakhatifu na kilisikha ni faida khome. 7Kwa kiva tisikhayinsile nishoshona kudunia. Wala tisiwesa kitola shoshona kihuma kudunia. 8Badala yakwe, tikilane nishakilya na menda.9Ino avo vini vakhava ni mali vigwa mumajaribu, mumutego. Vigwa muupumbafu mwinji ni mbungulu mbii, na kwa shinu shoshona shini shikivafanya avanu vajude mumaangamisi nuunanjikhaji. 10Kwa kiva kidobokha ihela ni uyanso wa aina sona sa uofu. Avanu vina vidobokha iyo, wayajisiwe kutali nilihuvi na vainyanya vavene kwa huzuni nyinji.11Lakini owe munu wa Nguluvi, gasiga amajowo ago. Fwata ihaki, uutakhatifu, uuaminifu, uugani, uusitahimilifu, nuupole. 12Tova ifita finofu fya lihuvi. Khatilila uusima wa shiluta wini washemelelwagwa. Yikhandi nikwa sababu iyi kija wahumyaga uwushuhuda pamwandi ya mashahidi vinji kwa shila shina shinofu.13Nikikupela iamri iyi pamwandi ya Nguluvi, mwini isababisha ifinu fyona kikhla, na pamwandi ya Yesu Kristo, mwini walogolaga yini ikweli kwa Pontio Upilato: 14yitunsa iamri kwa ukhamilifu, bila woga, mpakha uuyinso wa Mtwa wesu Uyesu Kristo.15Unguluvi akhadhihilisha uuyinso wakwe kwa muda sahihi- Unguluvi, Umubarikiwa , ngufu duguli, Umtwa mwini itavala, Umtwa mwini ilongosa. 16Mwene duguli ikhala shiluta na mwini ikhala kuuvalafu winiusihejelelwa. Kusina umunu mwini iwesa kumwaga wala kumulelela. Kunyakwe yive heshima nuuwesa wa shiluta. Amina.17Vajovela amatajili kuulimwengu uwu vasikhayidayaga, na vasikhahivililaga kuutajiri, wini siyo wauhakika. Badala yakwe, vipaswa kimutumainila Unguluvi. Mwini akitipela uwutajiri woona wa kweli ili tishendevele. 18Vajovela avasenga manofu, vatajilishe munsengo nofu, vave vashendefu nuutayari wa kihumya. 19Kwa nsila iyo vakhaivishila umsingi munofu kwa mambo gini giyinsa, ili kija vawese kikhata amaisha halisi.20Timotheo, sunga shila shina wapelwa. Yikwewusa na majadiliano gauyasu na amabishano gakiipinga gini kwa udehi gishemelwa maarifa. 21Baasi ya vanu vitangasa amajowo aga, na ndeno valikhosa ilihuvi. Ineema yive bahamo nowe.

## 2 Timothy

Chapter 1

1Upaulo mwanandeje wa Yesu Kristo kwa ugani wa Nguluvi, sawasawa ni ahadi ya usima yina yili mukhati ya Kristo Yesu, 2kwa Timotheo umwana mugani: Ineema, irehema ni amani kihuma kwa Nguluvi Wihesu nu Kristo Yesu Umtwa wesu.3Nikimuhonjesa Unguluvi, mwini nikimutumishila kwa nia nofu ngaja shini vagahaga avawihesu vangu, pini nikumbukha shiluta mu maombi gangu. Pashilo na 4paminsi nidobokha kukwaga, ili kija nimemwe nuushendefu. Nikigakumbukha amanyosi gakho. 5Nava nikumbuswa kihusu ilihuvi lyakho halisi, lini apo pamwaandi lyakhalaga kwa mbuyo wakho Uloisi nu mama wakho Uyunisi. Nanina uhakika kija ilihuvi ilyo likhala mukhati yakho.6Iyi ndiyo sababu nikikukumbusa kifunjisa ikarama ya Nguluvi yini yikwali mukhati yakho kwa nsila ya kuvishilwa amokho gangu. 7Kwa kiva Unguluvi asikhatipelile inumbula ya woga, ila iya ngufu nuugani ni nisamu.8Kwa hiyo usikhauwonelaga nsoni uushuhuda kihusu Umtwa wesu, wala uwakunyangu one Paulo mpinywa wakwe. Ila ushiliki amalawo kwa ajili ya mola sawasawa nu uweso wa Nguluvi. 9Yu Nguluvi mwini watukulusaga na kutushemela kwa uushemelo mtakhatifu. Asikhagahile ndeni kilingana ni nsengo sesu ila kilingana ni neema numupango gwakwe yumwene. Watipelaga amajowo aga kishililan Ukristo Yesu khabla ya nyakhati kuyansa. 10Lakini ino uukulusaji wa Nguluvi shiwagubutulwa kwa kuyinsa kwa mkulusaji wesu Ukristo Yesu. Yu Kristo mwini waikomesaga imauti na na kileta uusima wini usiyima kwa nuru ya mola. 11Kwa hiyo nahagulwagwa kiva mhubiri, mwanandeje nu mwalimu.12Kwa sababu iyi nilava khanji, lakini nisiwona nsoni kwa kiva nimumenye umwene mwini tayari namuyaminigi. Nina hakika kija umwene iwesa kushitunsa shila shini nashikhabisigi kunyakwe hata ulusiku lula. 13Wukumbukha umfano wa wujumbe wa uwaminifu wini waupulikhaga kihuma kunyangu, bahamo nilihuvi nuugani wini ulimukhati ya Kristo Yesu. 14Gatunsa Amambo amanofu gini wakukhabisigi Unguluvi kishilila Uroho Mtakatifu mwini ikhala mukhati yesu.15Umenye ya kija, wona vini vikhala ku Asia wanilekhaga. Mu shipuga ishi vakwali Avafigelo nu Hemogene. 16Umtwa aisamehe ikhaya ya Onesiforo kwa kiva mara nyinji wanishendefyaga na asikhagawonele insoni amanyororo gangu. 17Badala yakwe, pini akhandi Kuroma wanisakulaga kwa bidii na wanipataga. 18Unguluvi amujalile kipata irehema kihuma kunyakwe ulusiku lula. ngaja shina wanisaidilaga kihuma Kuefeso, owe umenye unofu.

Chapter 2

1Ino, omwe mwanangu, upelwe ingufu ku neema yini yilimukhati ya Kristo Yesu. 2Na majowo gini wagapulikhaga kunyangu miongoni mwa mashahidi vinji, ugakhabisi kwa vanu vaaminifu vina vakhawesa kivafundisa avanji khanji.3Shiriki amalawo bahamo none, ngaja umusulukhaji munofu wa Kristo Yesu. 4Kusina umusulukhaji mwini itumikha muda gugo akiihusisha ni nsengo sa kawaida sa makhalo aga, ili kija amupendese uofisa wakwe mkhome. 5Khanji umunu nda ashindane ngaja musigaji, asikhapelwa itaji nda asishindene kwa kufwata ikanuna.6Ni Muhimu kija umukulima umunya bidii ave wa kwansa kuposhela umugawo wa masawo gakwe. 7Hiva shina nilogola, kwa kiva Umtwa akhakupela uluhala ku majowo gona.8Mkumbukha Uyesu Kristo, kihuma kuusawo wa Daudi, mwini wafufulwagwa kihuma kwa vina vafwile. Iyi ni kilingana nuwujumbe wangu wa Imola, 9wini kwa sababu ya uwo nilafywa mpakha kipinywa amanyororo ngaja mhalifu. Lakini iliswi lya Nguluvi lisipinywa amanyororo. 10Ino, fumilili amajowo gona kwa ajili ya vala vini Unguluvi wavahagula, ili kija na vavene khanji vaupate uukulusaji wini uli kwa Kristo Yesu bahamo nuwutukufu wa shiluta.11Uwusemi uwu ni wakiyaminikha: ''Kwa kiva tafwa bahamo numwene, tikhakhala bahamo numwene khanji, 12nda tifumilile, tikhatavala bahamo nu mwene khanji, nda timukhane umwene, nayumwene akhatikhana ose. 13nda tisikhava vaaminifu, umwene akhava mwaminifu, maana asiwesa kuyikhana yumwene.''14Yendelela kuvakumbusa kihusu amajowo aga. Vakhanyansa pamwandi ya Nguluvi valekha kibishana kihusu amajowo. Kwa kiva kusina amanufaa ku jambo ili. Kihumana ni ili kuna unangaji kwa vala vina vipulisa. 15Senga ibidii kuyiwonensa kija uyitishwe kwa Nguluvi ngaja msenga nsengo mweini asina sababu ya kilaumiwa. Litumila iliswi lya kweli kwa usahihi.16Yikwewusa na majadiliano ga dunia, yini yilongosa kwa saidi na saidi ya uasi. 17Amajadiliano ganave gakhayenela ngaja donda ndugu. Miongoni mwanave ni Himenayo na Fileto. 18Ava ni vanu vini vaukhosile uwukweli. Vija ya kija uwufufuwo tayari shawapolela. Visetusa ilihuvi ya baadhi ya vanu.19Hata ndeno, umusingi gwashikhangafu gwa Nguluvi guyima, uwenye uandashi uwu, ''Umtwa avamenye vini vakwe, na shila mwini akilitambula ilitawa lya Mtwa ni lasima ayibaguse nuudhalimu.'' 20Ku nyumba ya shitajiri, siyo kija fikwali ifyombo fya sahabu ni shaba tu. Khanji kuna fyombo fya mapishi nuulongo. Baasi ya ifi ni kwa ajili ya matumisi ga heshima na baasi yakwe ni kwa matumisi gini gasina ni heshima. 21Nda umunu akhaivalasa yumwene kihuma mumatumisi gini gasina iheshima, umwene ni shombo sha kuheshimikha. Abagwilwe maalumu, mwini anamanufaa kwa Mtwa, na ayandalilwe kwa shila nsengo nofu.22Sisiji imbungulu sa udimi. Wufwatwa ihaki, ilihuvi, uuganani ni amani bahamo na vala vina vikimushemela Umtwa kwa numbula nofu. 23Lakini ukhane uupumbafu na maswali ga uyasu. Kwani umenye ya kija wisava uuyasu.24Umtumishi wa Mtwa asipaswa kidalikhana, badala yakwe yikimpasa kiva mpole kwa vanu wona, mwini iwesa kifundisa, na mfumilifu. 25Ni lasima avamanyise kwa upole vala vanavikimukhana. Yamkini Unguluvi awese kivapela itoba kwa kuimanya ikweli. 26Vawese kipata uluhakla khanji na kikwepa umtego gwa Shetani, baada ya kiva vateshilwe nu mwene kwa ajili ya mapensi gakwe.

Chapter 3

1Lakini manya ili: kunsiku sa mwisho kukhava ni nyakati nyumu. 2kwa kiva avanu vakhava vina vakiidobokha vavene, vina vidobokha ihela, vina vakiisufya, vina vakiidaya, vina vana dhihakha, vina vasipulisa avasasi vanave, vina vasina uluhonjeso na vaofu. 3Vina vasina uugani wa asili, vina vasisakula kikhala kwa amani nu yeyona vahomyaganiya, vasingisilaji, vina vasiwesa kuisivila, vina vakholofi, vina vasidobokha amanofu. 4Vakhava wasetukhanji, vakaidi, vina vakiidobokha vavene na vadobokha ianasa kuliko kumudobokha Unguluvi.5Kwa kunja vakhava nu weni wa kimwabudu Unguluvi, lakini vakhaikhana ingufu yakwe. yikwewusi na vanu avo. 6kwa kiva vamonga ni vagosi vina viyinjila ku familiya sa vanu na kivalonsa avadala avayasu. Ava ni vadala vina vamemile isambi na vina vilongoswa ni tamaa sa shila aina. 7Avadala ava vikiimanyisa nsiku sona, lakini vipotwa kuufishila uufahamu wa yila ikweli.8Ngaja ndenela shina Uyane nu Yambre vayimaga shinyume nu Musa. Kwa nsila iyi avalimu ava vaudehi viyimaga shinyume ni kweli. Ni vanu vina vanangagwa mumahiva ganave, vina vasiyitikhwa kihusiana nilihuvi. 9Lakini vasikhaluta kutali. Kwa kiva uupumbafu wanave ukhavikhwa mwasi kwa vanu wona, ngaja shina ukhandi ushwari kwa vala vanu.10Lakini owe wagafwata amafundisoo gangu, ulujendo lwangu, amakusudi gangu, ilihuvi lyangu, uufumilifu wangu, uugani wangu nuusitahimilifu wangu, 11amalawo, amaumifu na gini ganipataga kula ku Antiokia, Kuikonio Nakulistra. Nagafumililaga amalawo. Umtwa wanikulusaga ku gina ago. 12Wona vina visakula kikhala mumakhalo ga kimwabudu Unguluvi kishilila Ukristo Yesu vakhalafwa. 13Avanu avaofu navadehi wakhasidi kiva vaofu saisi. Wakhavayasa avanji. Navavene vakhayaswa.14Lakini owe, khala mumajowo gini wayimanyisa na kigayamini kwa ukhangafu. Kwa kiva umenye kija waimanyisa kwa nani. 15Umenye kija kihuma wanishe wakho wagamanyaga amaandikho amatakhatifu. Aga giwesa kukuhekimisa kwa ajili ya ukulusaji kwa nsila ya lihuvi kishilila Ukristo Yesu.16Shila andikho liponyesewe ipumusi ya Nguluvi. Lifwaya kwa mafundisoo aganya faida, kwa kishawishi, kwa kirekhebisa amakhosa, na kwa kifundisa kwa haki. 17Iyi ni kija umunu wa Nguluvi ave khamili, iva apelilwe ifisenjela nsengo fyona kwa ajili ya kisenga shila nsengo nofu.

Chapter 4

1Nikikupela ilajiso ili lyenye usito pamwandi ya Nguluvi nu Kristo Yesu, mwini akhavahiga vina vasima na vina vafwile, na kwa kiva ya kugubutulwa kwakwe Nuutwa wakwe: 2Hubiri Iliswi. Uve tayari wa muda gwini gufwaya na gwini gusifwaya. Vajovela avanu isambi sanave, khana, himisaa, kwa ufumilifu wona na mafundisoo.3Kwa maana uluhavi lukhayinsa lwini avanu vasikhatolelana na mafundisoo ga kweli. Badala yakwe, vakhaisakulila avalimu na kifundisa kilingana ni mbungulu sanave. kwa nsila iyi amakutu ganave gakhava gadigilinsiwa. 4Vakhalekha kipulisa amafundisoo ga kweli, na kisetushila ihadithi. 5Lakini owe uve mwaminifu ku majowo gona, fumilila amumu, senga insengo ya mwinjilisiti; timisa ihuduma yakho.6Kwa kiva one tayari sha napingulwa. Umuda gwa kiwukha kunyangu gwafikha. 7Nashindana mu haki, Umwendo nagumala, ilihuvi nalilinda. 8Itaji ya haki yivishilwe kwa ajili yangu, yini Umtwa, mwini ihiga kwa haki, akhanipela ulusiku lula. Na siyo kunyangu tu ila khanji kwa wona vina vihepelesa kwa hamu kiwonekhana kunyakwe.9Khasana kiyinsa kunyangu nyangu. 10Kwa kiva Udema wanilekha. Akiudobokha uwulimwengu wa salisi na waluta Kuthesalonike, Ukreseni walutaga Kugalatia, nu Tito walutaga Kudalmatia.11Uluka yumwene ndiyo ala bahamo none. Amutole Umarko uyinse nawo kwa kiva umwene ni muhimu kunyangu ku huduma. 12Namufilikha Utikiko Kuefeso. 13Lila ijoho lina nalekhaga Kutroa kwa Karpo, pini ukhayinsa lileta, bahamo na fila ifitabu hasa fila fya ngosi.14Ualekizanda mukhansa ishuma wanisenjelaga amaofu minji. Umtwa akhamuhomba kilingana na matendo gakwe. 15Nowe khanji yikwepesa numwene, kwa kiva wagakhanaga sana amalogolo gesu. 16Ku utetesi wangu wa kwansa, kusina umunu yeyona mwini wayimaga bahamo none, badala yakwe, shila munu wanilekhaga. Unguluvi avavasise ihatia.17Lakini Umtwa iyima bahamo none, akinipela ingufu ili kija kishilila kunyangu, iliswi lilogolwe kwa ukhamilifu na mataifa vapate kipulikha. Nakulusiwagwa mumulomo gwa Nyalupala. 18Umtwa akhanikwewusa na matendo gona amavi na kinikulusa kwa ajili ya utwa wakwe wa kushanya. Uwutukufu wuve kunyakwe shiluta na shiluta. Amen19Muhunjila Upriska, Uakila ni khaya ya Onesiforo. 20Uerasto wasigalaga huko Kukoritho, lakini Utrifimo namulekhaga Umileto ali mutamu. 21Gaha nyangu uyinse khabla ya shipindi sha mepo. Ueubulo akikuhunjila, khanji Upude, Ulino, Uclaudia na vanyalukholo wona. 22Unguluvi ave pamo ni numbula yakho, Ineema yive nowe.

## Titus

Chapter 1

1Upaulo, umtumishi wa Nguluvi na mfilikhwa wa Yesu Kristo, kwa lihuvililo lya ubagule wa Nguluvi na maarifa ga kweli yeneyijeta uutauwa. 2Vakwali muluhuvililo lya shilutalutawene Unguluvi mwene asiwesa kulogola uudehi waahidigi kihuma shilutaluta. 3Kwa luhavi lulwene, wagubutulaga iliswi lyakwe kishilila uwujumbe wene wanipelile one kikhoma imola. yanibidigi kigaha deni kwa amri ya Nguluvi umukulusaji wesu.4Kwa Tito, umwanishe wa kweli kishilila ilihuvililo lyesu. Ineema, ulusungu ni amani kihuma kwa Nguluvi Wihesu nu Yesu Kristo umuwokolaji wesu. 5Kwa sababu iyi khakuleshile krete, kija uganose amajowo goona genegakhali gasinakhamilishe na kivikha avagosivaha va tembe kwa shila lijumbi ngaja shene nakulajisaga.6Mgosivaha wali tembe lazima asikhavesaga ilaumiwa, mgosi nu mdala yumo, yene anavanishe avaaminifu venevasishuhudua amavi na vene vasina nisamu. 7Ni muhimu kwa mlelelaji, ngaja myimililaji wa khaya ya Nguluvi asikhavesaga ni lawama. asikhavesaga ni lyowo na yene asikiisivila. Lasima asikhavekhaga mpefu wa kikhalala, asikhavesaga mgaasi, asikhavesaga umunu wa kusababisha uwugomvi, na asikhavesaga munya mbungulu.8Badala yakwe: avesaje umunu mkhalibisaji, yene idobokha amanofu.Lazima avesaje umunu yene analuhala timamu, mnyaa haki, yene akimwabudu Unguluvi,yene ikiitavala yumwene. 9Yene iwesa kuyimilila amafundiswa ga kweli gene gamanyisiwe, ili awese kuvakhangasa inumbula kumamanyisiwa amanofu na kuwesaa kuvalekebisha wona vene vikimpinga.10Kwa kiva kuna vaasi vinji, hasa vala avatohara. Amajowo ganave gauyasu. Vijangana nakivalongosa avanu katika kiyaga. 11Nilasima kivasivila avanu ngaja awo. Vifundisa gala gene gasihusikha kwa manufaa ga nsoni na kinanga ifamilia sona.12Umuyanave yumo, umunu umunya busara, wajovaga, ''Wakrete vana wudehi wene usina mwisho, na makhanu ga hatari, woolo na valyanfinda.'' 13Aga amaeleso ga ukwel, kwa hiyo uvasivile kwa ngufu ili kwamba vawese kilogola uukweli ku lihuuvi.14Owe usikhaihusishaaga nii simo sene sio sa ukweli isa shiyawudi au iamri sa vanu, vene vitiniya munyuma uukweli.15Kwa wona vini vasilivasafi, ifinu fyona ni fisafi. Lakini kwa wona vini valivashafu navene vasiyamini,kusina shene shisafi. Kwakiva amahiva ganave ni samila sanave sishafulilwe. 16Viyitikha kumumanya Unguluvi, lakini kwa matendo ganave vikimkhana. Avene ni vaovu na vasitii. Vasikhasibitishiwe kwa litendo lyolyona linofu.

Chapter 2

1Lakini owe galogola gala gini gilutana na maeleso ga kiyaminikha. 2Avagosivaha vave ni shiasi,ilishima,ibusala, ilihuvilo livalafu, kkhatika wugani, na khatikha ufumiliifu.3Shishila avadala avasehe lasima daima vaiwonense vao vavene ngaja venye kuiheshimu, na sio vasekhaji. Lasima vasikhavesaga avatumwa va ujimbi. 4Vitakiwa kufundisa gene manofu ili kivayandala avahinja kwa busala kuvadobokha avagosi vanave na vana vanave. 5Vitakiwa kufundisa kiva ni busala, vasafi, vatunsaji vanofu va makhaya ganave,na vatii kwa vagosi vanave vavene. Yikivabidi kusenga amambo aga ili kija ineno lya nguluvi lisikhaligwagwa.6Kushilila inamna yiyo, vapelaji inumbula avadimi va shigosi vave ni busara. 7Kwa nsila sona yivishi yumwe kiva mfano mu nsengo noofu; na pini mufundisa, wonensaji uugolofu ni lishima. 8Logoli uujumbe unya afya na wini wusina makhosa, ili kija shila munu mwene ikhana aaibiswe kwa kiva asina livi lya kija kihusu ose.9Vafilinkwa na vatii avatwa vanave kwa shila shinu. Vitakiwa kuvashendefya na sio kubishaniya nawo. 10Vasitakiwa kuhija. Badala yakwe, vitakiwa kuwonensa iimani yene nofu ili kija katika insila nsona vagapambe amafundiiso gesu kimuhusu Unguluvi umukulusaji wesu.11Kwa kiva ineema ya Nguluvi yiwoneshe kwa vanu wona. 12Yikitifundisa kikhana amambo gini gasiligashinguluvi ni mbungulu sa shidunia.yikitifundisa kwikhala kwa busara, kwa haki, na khatika insila sa shinguluvi kwa luhavi ulu. 13Luhavi tihuvilila kuposhela i tumaini lyesu balakha, uluwonekho lwa wutukufu wa Nguluvi wesu mkhome na Mkulusaji wesu u Yesu Kristo.14Uyesu waihumyaga yumwene kwa ajili yesu ili kitikhombola kihuma mu uvi na kitifanya vasafi, kwa ajili yakwe, avanu maalumu vini vana hamu ya kusenga insengo finofu.15Galogola na kugasisitisa amambo aga. Khemela kwa madalakha goona. Usikhayitikhaga u munu yeyona akusale.

Chapter 3

1Uvakumbuse kuvanyenyekela avafiongosi na madalakha, kuvatii na kiva tayari mu nsengo sona nofu. 2Vakumbusi vabihilaje kumugahila umunu yeyena uwuvi, vayiyepuse kudalinkhana, vavapele inafasi avanu vamonga khatika kitenda uulamulaji, na kuwonensa uwunyenyekevu kwa vanu wona.3Kwa kiva nose khanji tikhandi na mahiva gaupotofu na vagaidi. Tikhandi tiyajile na kifanywa avafilinkwa kwa mbungulu nyinji ni starehe. Tajendaga muwifu nu uofu. Takhalasaga na kukhalasaniya.4Lakini wakati ulusungu lwa Nguluvi mkulusaji wesu na wugani wakwe kwa vanadamu piniwawonekhaga, 5yisikhandi kwa matendo gesu ga haki ginitasengaga, ino watikulusaga kwa neema yakwe.Watikulusaga kwa kutuyosa kwa kisawa upya na katika kisengwa upya kwa Roho mtakatiifi.6Unguluvi wakunulaga Uroho mtakatifu kwa winji kunyesu kushilila u Yesu Kristo mkulusaji wesu. 7Wagahaga ndeni kwa kija, nda tive tivasiwe ihaki kwa neema yakwe, tive vashirika kwa uhakika wa makhalo ga shiluta.8Ulu ndio lujowo lwa kuyaminikha. Nisakula mugalogole kwa ujasiri amajowo aga, ili kija vala vene vikimuyamini Unguluvi vave ni samila juu ya nsengo nofusina aivishile pamwandi ya vene. Amajowo aga manofu na gana faida kwa ajili ya vanu wona.9Lakini muikwewuse na malogolo gauyasu,ukholofi,amashindano, na mapamano kihusu isheria.amajowo aga gasina maana wala faida. 10mukhani yeyona mwene isababisha kubagulana khati yenyu.Baada ya ionyo limo ama gavili, 11manyi kija umunu wa namna hiyi wailekha insila yene nofu na itenda isambi na kuyihiga yu mwene.12Pini nikhamfilikha kunyakho Uartemi au Utikiko,gahanyangu uyinse kunyangu kuno Nilikumasita ambapo nalamula kikhala ishipindi sha mepo. 13Gahanyangu na umufilishe Uzena umutalamu muuhiji, nu Apolo,bila kupungushilwa ni shinu.14Avanu vesu lasima vaimanyise kusenga mu nsengo inofu sinisipyasa amahitaji gamuhimu ili kija vasinkayinsaga kiva vina vasisava amatunda.15Wona vinavalilumo none vakikuhunjila.vahunjila vala vinavatudobweshe khatika lihuvi.Ineema yive nomwe wona.

## Philemon

Chapter 1

1Paulo, umfungwa wa Yeesu Kristo, na umnyalukholo Utimotheo kwa Filemoni, mganwa urafiki weesu na msenga insengo paamo noose, 2na kwa Afia uwulumbu wesu, nakwa Arkipas umusulukhali muyesu,nakuli nkanise lila luinalitangana kukhaya yakho. 3Ineema yivesaje kunyenyu ni amani yakihuma kwa Nguluvi Uwihesu wesu na kwa mtwa u Yesu Kristo.4Uluhavi loona kumuhonjesa Nguluvi.Nikikutambula kumaombi gangu. 5Nipulishe uwugani ni huvililo lyeneunalyo kwa Mtwa u Yesu na kwajili ya vaumini wona. 6Nikivalomba kija uwushilika wa luhuvililo lwenyu luve nuwufanisikwa ujusi wa shila lijowo linofu lyene lilipakhati yesu katika Kristo. 7Kwa kiva navanulushendevo ni faraja kwa ajili ya wugani wakho,kwa kiva inumbula sa vawumini sivele situlisiwa nowe, khololwangu.8Kwa kiva, nina ukhangafu wona kushilila u Kiristo kukuamulisha owe kishisenga shila shene wuweesa kusenga, 9Lakini kwa ajili ya ugani, badala yakwe nikikisihi one, Paulo yene nilimgosivaha, naisalisi nilimdindilwa kwa ajili ya Kristo Uyesu.10Nikikusihi kihusu umwanangu Uonesmo, yene namusavaga kufidindilo fyangu. 11Kwakiva pauyaanso asikhakufwayile, lakini isalisi ikikufwaya owe na yuune. 12Namfilikha-yula yene wanumbula yangu khabisa-kitina kunyakho. 13Naniwona angayendelela kisigala none, ili anitumishile badala yakho, pene nikwali kushidindiloo kwa ajili ya injili.14Ila nsakhasakwile kisenga iliswi lyolyona bila ruhusa lyakho. Nagahaga ndeni ili kija iliswi lyolyona ilinofu lisikhafanyikhaga kwa kiva nakukhamanisaga, ila kwa kiva yuwe waganaga kuilisenga. 15Labda kwa kiva watengwagwa nowe kwa luhavi, yikhandi ndeno ili uve nu mwene shiluta. 16Ili kija asikhavekhaga khanji mfilinkwa, ila nafuu saidi ya mfilinkwa, ngaja mnyalukholo mugani, hasa kunyangu, na zaidi sana kunyakho, khatika muvili na khatika Mtwa.17Nakama shene ukinitolela one mshilika, mposhela ngaja shene unganiposhela one. 18Lakini nda wakunanjila iliswi lyolyona, au ukimudai ishinu shoshona, shidai isho kihuma kunyangu. 19One Paulo, niyandikha kwa liwokho lyangu yune: one nisikuhombe. Nsilogola kunyakho kija nikikudai amaisha gakho mandu. 20Naam mnyalukholo, lekha nipate ulushendewo lwa Mtwa kihuma kunyakho: ubuludise inumbula yangu kushilila Kristo.21Nanive nilihivililokihusu uwutii wakho, nikikuyandishila kwa kimanya kija usiwombe hata zaidi shene nakulomba. 22Luhavi lulo yandalaga ishumba shavahensa kwa ajili yangu,kwakiva nihuvilila kushilila amaombi gakho nikhakutembelela uluhavi lulu.23Epafra,umdindilwa muyangu kushilila u Kristo Yesu akikuhunjila, 24na ngaja shene igaha u Marko, Aristarko, Dema, Luka avasenga nsengo pamoja nowe. 25Ineema ya Mtwa u Yesu Kristo yive paamo ni numbula yakho. Shisho.

## Hebrews

Chapter 1

1Inyakhati sina sashilaga Unguluvi walogolaga na mabwana vesu kishilila avakuvamalago mara nyinji na kwa nsila nyinji. 2Lakini ngaja insiku isi sini tinaso, Unguluvi walogola na yuse kishilila Umwana, mwini wamuvikhaga kiva muhalaji wa finu fyona na mwini kishilila umwene khanji wawumbaga uwulimwengu. 3Umwanakwe ni nuru ya utukufu wakwe, itabia duguli ya asili yakwe, na mwini iyendelesa ifinu fyona kwa liswi lya ngufu sakwe. Baada ya kikhamilisa uuyoso wa sambi, wakhalaga pansi iliwokho lya shogosi uwa munya ensi huko kushanya.4Wava munofu kishila amalaikha, ngaja ndenela ilitaswa lina walihalaga shini lili linofu mandu kishila ilitawa lyanave. Kwa kiva ni kwa malaikha mushi awahile kilogola, 5''Owe uli mwanangu, ineng'ana nava wiho?'' Na khanji, ''Nikhava wihe kunyakwe, nayumwene akhava mwanishe kunyangu?''6Khanji, pini Unguluvi wamuletaga umusawa uwakwansa pawulimwengu, ijova, ''Amalaikha wona ava Nguluvi lasima vamwabudu.'' 7Kihusu avamalaikha ijova, ''Umwene mwini ifanya amalaikha sakwr kiva numbula, na vatumishi vakwe kiva miali ga moto.''8Lakini kihusu Umwana wijova, ''Ishitengo shakho sha ensi , Nguluvi, ni sha shiluta na shiluta. Ulukwegu lwa utwa wakho ni lukwegu lwa haki. 9Wadobokha ihaki na kikhalalalila uunandaji wa sheriya, ino Unguluvi, Unguluvi wakho, wakususuta amafuta ga ushendefu kishila avayago.''10Hapo pamwaandi, Umtwa, wavikhaga umsingi gwa nyii. Imbingu ni nsengo sa mokho gakho. 11Sikhawukha, lakini owe ukhayendelela. Sona sikhasakhala ngaja mwenda 12Ukhasipinya pinya ngaja likhoti nasisene sikhasetukha ngaja mwenda. Lakini owe yuyula, na makha gakho gasikhayima.''13Lakini ni kwa malaikha mushi Unguluvi wajovaga luhavi lolona, ''Khala iliwokho lyangu nilya shigosi mpakha pini nikhavasenga avaadui vakho kiva shitengo sha magulu gakho''? 14Wuli, avamalaikha wona siyo roho sina silajisiwe kivahudumila na kivatunsa vala vina vakhauhala uukulusaji?

Chapter 2

1Kwa hiyo nilasima tilongose mandu kwa gala gini tagapulikha, ili kija tisikhayinsaga kibagulwa kutali nago.2Kwa maana nda uwujumbe wini walogolwa nu malaikha ni ukweli, na shila likhosa nuusetukhaji fiposhela iasabu tu, 3tikhapata wuli kikwewukha nda tisigota uukulusaji uwu mkhome? --- uukulusaji wini tangusina watangasagwa nu Mtwa na kisibitishwa kunyesu na vala vina vaupulikhaga. 4Unguluvi khanji wausibitishaga kwa ishara, amaajabu, na kwa matendo amakhome mbali mbali, na kwa sawadi isa Roho Mtakhatifu sini wasigavaga kilingana nuugani wakwe yumwene.5Unguluvi asikhauvishile uwulimwengu wini wuyin sa, wini tilogolela ihabari sakwe, pansi ya malaikha. 6Badala yakwe, umunu fulani wamwaga amahala furani ijova, ''Umunu yu nani, mpaklha awese kumusukwa? Au mwana wa munu, mpakha amutunse?7umunu kiva munang'ana kishila avamalaikha; wamufwasa itaji ya wutukufu ni heshima. ( Fwatilila: kunakala ihalisi isa kwansa, umstari ugu gukusina. ''Na wamuvikha pashanya ya nsengo sa mokho gakho.) 8Wavikha shila shinu pansi ya magulu gakwe.'' Kwa hiyo Unguluvi wavikha shila shinu pansi ya munu. Asikhaleshile ishinu shoshona shini shisili pansi yakwe. Lakini isalisi tisikilwaga bado shila shinu shiva pansi yakwe.9Hata ndeno, tikilwaga mwini akhandi avishilwe kwa muda, pansi kishila malaikha--- Uyesu, mwini, kwa sababu ya malawo gakwe ni infwa yakwe, wafwasiwa itaji ya wutukufu ni heshima. Bahene ino kwa neema ya Nguluvi, Uyesu wajesa infwa kwa ajili ya shila munu. 10Yikhandi sahihi kija Unguluvi, kwa kiva shila shinu shikwali kwa ajili yakwe na kishilila umwene, wapaswagwa kivaleta avana vinji kishilila uwutukufu, na kija wapaswagwa kimufanya shiongosi kuukulusaji wanave kiva mukhamilifu kishilila amalawo gakwe.11Kwa kiva woona vavili yula mwini idhabihu na vala vina vivikhwa dhabihu, wona vihuma mu asili yimo, Unguluvi. Kwa sababu iyi yula mwini akivavikha dhabihu kwa Nguluvi asiwona nsoni kivashemela vanyalukholo. 12Ijova, ''Nikhatangasa ilitawa lyakho kwa vanyalukholo lwangu, nikhayimba kihusu owe kihuma mukhati ya shipuga.''1314Ino, kwa kiva avana va Nguluvi wona vishiriki umvili ni danda, shisho nu Yesu washilikhigi ifinu fifila, ili kija kishilila ifwa awese kumukhatasa yula mwini ana mamulakha kumauti, mwini yu ibilisi. 15Iyi yikhandi ndeni ilki avavishe huru vina kishilila uwoga wa kifwa vakhalaga amakhalo ganave goona muufilikwaji.16Kwa hakika siyo malaikha mwini akivatanjilisa. Badala yakwe, akivatanjilisa uvasawa va Abraham. 17Kwa hiyo yikhandi lasima umwene ave ngaja vakholwakwe ku nsila sona, ili awese kiva kuhani mikhome umunya lusungu na mwaminifu kwa finu fya Nguluvi, na ili kija awe nuuweso wa kihumya umsamaha kwa sambi sa vanu. 18Kwa kiva Uyesu yumwene walava, na kijesewa, ana uweso wa kivatanjilisa vala vina vijesewa.

Chapter 3

1Ino, vanyalukholo avatakhatifu, avashiriki va lushemelo lwa kushanya, mumuhive Uyesu, Umwanandeje nu kuhani Mkhome wa uyitikhaji wesu. 2Akhandi mwaminifu kwa Nguluvi mwini wamuhagulaga, ngaja Umusa shini akhandi mwaminifu khanji ku khaya yona ya Nguluvi. 3Kwa kiva uyesu wavasiwa kiva nilishima likhome kishila yini akhandi anayo Umusa, kwa kiva yula mwini ibagula ikhaya ivasiwa kiva nilishima likhome kishila ikhaya yeyene. 4Kwa kiva shila khaya yibagulwa nu munu yumonga, lakini yula mwini ibagula shila shinu yu Nguluvi.5Hakika Umusa akhandi mwaminifu ngaja mtumishi ku khaya yona ya Nguluvi, ihumya uushuhuda kihusu amajowogini gfakhalogolwa uluhavi lwini luyinsa. 6Lakini ukristo yu Mwana kuuyimililaji wa khaya ya Nguluvi. Ose tili khaya yakwe nda tikhashirikhi nyangu kuyiyamini ni fahari ya kiiyamini.7Ino, ni ngaja shina Uroho Mtakhatifu shini ijova, ''Ineng'ana, nda ukhapilikha ishauti yakwe, 8Usikhaigahaga inumbula yakho kiva nyumu ngaja vaisraeli shina vagahaga ku uasi, ku luhavi lwa kujesewa kunyikha.9Ulu lukhandi luhavi lwini avawihenyu vanisetukhaga kwa kunijesa, na luhavi, kwa makha arobaini, vagagaga amatendo gangu. 10Ino nisikhashendeviswe ni shisasi isho. Nalogolaga, 'Viyaga shila mara ku numbula sanave, na vasimenye insila sangu. 11Ni ngaja shina nalapaga ku lukhalalo lwangu:vasikhayinjira mulutuyo lwangu.''12Muve meho, vanyalukholo, ili kija isikhayinsaga yive yikwali inumbula mbii yiniyisili yakiyamini kwa yumonga munyenyu, inumbula yini yikhaluta kutali nu Nguluvi mwini alihai. 13Badala yakwe, mujovane shila lusiku shila yumo kwa muyine, ili shila yishemelwa ineng'ana mdoboshele, ili kija yumo kunyenyu asikhagahagwa kiva mumu kwa udehi wa sambi.14Kwa kiva tava vashiliki va Kristo yeu nda tikhakhatana knu ukhangafu wesu kwa ngyufu kishilila umwene kihuma pamwaandi hadi mwisho. 15Kihusu iyi tayari yalogolwa, ''Ineng'ana nda ambi mukiipulisa ishauti yakwe, msikhasigahaga inumbula senyu kiva nyumu, ngaja avaisraeli shini vagahaga luhavi lwa uasi.''16Vanani avo vini vamupulikha Unguluvi na kisetukha? vakhali vasili wona vini Umusa akhandi avalongwese kihuma Kumisri? 17Vanani vini Unguluvi wavakhalalilaga kwa makha arobaini? Siyo bahamo na vala vina vasengaga isambi, vini amavili ganave gafwisaga gagonana kuluvalanda? 18Vanani vina wavalapilaga Unguluvi kija vasikhayinjila mu raha yakwe, nda siyo vala vina vasikhamupulishe umwene? 19Tiwona kija vasikhawesise kiyinjila u raha yakwe kwa sababu ya kuto kiyamini.

Chapter 4

1Ino, tisakulwa kiva meho ili kija kunyenyu hata yumo mwini asiwoneshe kipotwa kuifishila iahadi yini yiyendelela ya kiyinjila mu lutuyo lwa Nguluvi. 2Kwani tava ni habari inofu kihusu ulutuyo lwa Nguluvi lini lyatangasiwagwa kunyesu ngaja Vaisraeli shini vakhandi vanayo, lakini uwujumbe uwo wusikhavasaidile vala vina vaupulikhaga bila kitanganisiwa ilihuvi kwa ilyo.3Kwa ose vini tayari tayamini- ose ndio vamo vini tikhayinjila mu lula ulutuyo, Ngaja shini yijova, ''Ngaja shina nalapaga kwa hasira yangu, Vasikhayinjila mu lutuyo lwangu.'' Wajovaga ili, japo insengo sona sini wasengaga sikihandi sikhamilishe kihuma pashiyanso sha nyiii. 4Kwani shiwalogola amahala pamonga kihusu ulusiku ulwa saba, ''Unguluvi watuyaga ulusiku lwa saba ku gona gini wagasengaga.'' 5Khanji shiwalogola, ''Vasikhayinjila mulutuyo lwangu.''6Kwa sababu iyo, kihuma ulutuyo lwa Nguluvi bado ni akhiba kwa ajili ya vamonga kiyinjila, na kihuma avaisraeli vinji vini vasikhayinjile kwa sababu ya kuto kipulisa, 7Unguluvi wavikhaga khanji ulusiku lumonga, lwini lushemelwa ''Ineng'ana.'' Umwene wayenjelesaga ulusiku ulu pini walogolaga nu Daudi, mwini walogolaga kwa muda mkhome baada ya gini galogolwagwa tangusina, ''Ineng'ana nda mkhaipulikha ishauti yakwe, msingasisengaga inumbula senyu kwiva nyumu.''8Kwa kiva nda uyoshua wavapelaga ulutuyo, Unguluvi nda asikhalogwele juu ya lusiku lunji. 9Ino bado kuna Sabato ya lutuyo yini yitunsiwe kwa ajili ya vanu va Nguluvi. 10Kwani mwini iyinjila mulutuyo lwa Nguluvi umwene yumwene khanji atuyile kihumana na matendo gakwe, ngaja Unguluvi shini wagahaga kwa mwene. 11Ino tive ni hamu ya kiyinjila ku lula ulutuyo, ili kija asikhavesaga akwali mwini akhagwa ku aina ya uvi wini vausengaga.12Kwa kiva iliswi lya Nguluvi lili lisima na lina ngufu na lina makhali kishila ipanga yoyona yenye makhali kivili. Na wihoma hata kifishila kigavaniya inafsi ni numbula, na fiungo kihuma uboho. Na lyenye kiwesa kimanya umahivo ga numbula inia yakwe. 13Kusina shina shiwumbilwe shina shiifihile ku weni wa Nguluvi. Badala yakwe, shila shinu shili pavalafu na mwasi kwa meho ga yumo mwini ni lasima tihumye ihesabu.14Panyuuma kiva nu kuhani mkhome mwini wayinjila ku mbingu, Uyesu Mwana wa Nguluvi, kwa ukhangafu tikhatilile ilihuvi lyesu. 15Kwa kiva tisina ukuhani mkhome mwini asiwesa kiwona ulusungu kwa ajili ya ubofu wesu, lakini umwene kwa nsila sona wava ijesewa ngaja ose, isipokuwa umwene mwini asina isambi. 16Na tiyinse kwa ukhangafu ku shitengo sha ensi sha neema, ili kija tiposhele irehema na kipata ineema ya kitisaidila oini tina shidaa.

Chapter 5

1Kwa shila kuhani mkhome, mwini ahagwilwe kihuma mu vamo mwa vanju, wahagulwa kuyima badala yanave ku finu fina fihusiana nu Nguluvi, ili awese kihumya kwa pamo isawadi na sadakha kwa ajili ya sambi. 2Iwesa kiishugulisa kwa upole nuuyasu na vabishi kwa kiva umwene yumwene khanji apilimwe nuubofu. 3Kwa sababu ya ili, ana wajibu wa kihumya isadakha kwa ajili ya sambi sakwe ngaja shini igaha kwa sambi sa vanu.4Na kusina umunu mwini itola ilishima ili kwa ajili yakwe yumwene, lakini badala yakwe, lasima ashemelwe nu Nguluvi, ngaja shini akhandi ashwari Uharuni. 5Hata Ukristo asikhaipelile ilishima yumwene kwa kiifanya yumwene kiva kuhani mkhome. Badala yakwe, Unguluvi wajovaga kunyakwe, '' Owe uli mwanangu, ineng'ana nava Wiho.''6Ngaja shini ilogola khanji isehemu sinji, ''Owe uli kuhani wa shiluta baada ya mfumo gwa Melkizedeki.''7Uluhavi lwa shipindi shakwe mumuvili, walombala na kilombela, wamulombaga Unguluvi kwa manyosi, kwa mwene mwini iwesa kumukulusa kihuma mufwa. Kwa sababu ya unyenyekefu wakwe kwa Nguluvi, wapulikhwagwa. 8Japo akhandi mwanishe, waimanyisaga kipulisa kwa majowo gini gamulafyaga.9Wakhamilisiwagwa na kwa nsila iyi wasenjekhaga kwa shila munu mwini akimuyamini kiva sababu ya ukulusaji wa shiluta, 10kwa kibagulwa nu Nguluvi ngaja kuhani Mkhome baada ya samu ya Melkizedeki. 11Tina minji gakilogola kihusu Uyesu, lakini nsengo kivayelesesa kwa kiva omwe muli wolo va kipulikha.12Japo kwa shipindi ishi mwapaswagwa kiva valimu, bado kuna umuhimu wa munu kivafundisa amafundiso ga uyanso ga kanuni isa liswi lya Nguluvi. Musakula utupyo na sio ishakilya ishumu. 13Kwa kiva yeyona mwini ing'wela utupyo tu asina uusowefu ku ujumbe wa haki, kwa kiva bado ali mwanishe. 14Kwa lubali lunji, ishakilya ishumu ni sha vanu avakhome, vala vini kwa sababu ya usowefu wanave kutofautisa ihaki nu uvi wafundisiwe kimanya ilinofu na livi.

Chapter 6

1Ino, nda tileshe shina taimanyisaga tangusina kihusu uujumbe wa Kristo, tipaswa kiva ni juhudi kiluta ku ukhangafu, tisikhavikhaga khanji amisingi ga toba kihuma ku nsengo sina sisina uhai na lihuvimkwa Nguluvi, 2wala amisingi ga ubatiso, na kivavishila amokho, uwufufuwo wa vina vafwile, nuuhigo wa shiluta. 3Na tikhagaha ndeni nda Unguluvi akhayitikha.4Kwa kiva yisiwesekhana kwa vala vini vanipelaga inuru pamwaandi, vini vajesaga ishipawa sha kushanya, na kisengwa kiva vashiriki va Roho Mtakhatifu, 5na vina vajesaga uunofu wa liswi lya Nguluvi na ingifu sa luhavi lwini luyinsa, 6na bahene vagwa - visiwesekhana kivatiniya khanji ku toba. Iyi ni kwa kiva vamulyafya Umwana wa Ngulyuvi mara ya uvili kwa nafsi sanave, vakimsenga kiva shombo sha kudehelwa mbele sa vanu.7Kwa kiva inyii yina yaposhela inonya shina yitonya shila mara kushanya yakwe, na yikhahumya amasawo muhimu kwa avo vinavasengaga insengo ku nyii, viposhela ibarakha kihuma kwa Nguluvi. 8Lakini nda yisava aminfa na magugu, yisina khanji athamani na yili mu hatari ya kilaaniwa. Umwisho gwakwe ni kunyanywa.9Japo tilogola ndeni, avarafiki vagani, tishawishiwa na majowo amanofu gini gikivahusu omwe na majowo gini gvihusu uukulusaji. 10Kwa kiva Unguluvi asili mudehi mpakha asamwe insengo insengo yenyu na kwa ugani wini mwauwonensa kwa ajili ya litawa lyakwe, ku ili mwavatumishilaga avaamini ni bado mkivatumishila11Na tidobokha sana kija shila yumo wenyu awese kiwonensa ibidii yiyila mpakha mwisho kwa ukhangafu kwa ukhangafu. 12Tisisakula muve wolo, lakini muve vafwasi wa vala vina vihala iahadi kwa sababu ya lihuvi lya ufumilifu.13Kwa kiva Unguluvi pini wamupelaga Uabrahamu iahadi, walapaga kwa nafsi yakwe, kwa kiva nda asikhalapile kwa yunji yeyona mwini alimukhome kishila u wene. 14Wajovaga, ''Hakika nikhakubalikhi, na nikhakuyenjelesesa uwusawo wakho mandu.'' 15Kwa nsila iyi, Uabrahamu waposhelaga shila shini waahidiwa baada ya kihepelesa kwa ufumilifu.16Kwa kiva avanadamu vilapaga kwa mwene mwina mkhome wanave, na kunyanave umwisho gwa mashindano goona ni ulapo kwa kigathibitisa. 17Pini Unguluvi walamulaga kiwonensa kwa uvalafu kwa vahalaji va ahadi iwaso lyakwe ilinofu lina lisisetukha, walisibitisaga kwa shiapo. 18Wagahaga ndeno ili kwa finu fivili fini fisiwesa kisetukha, fini kwa ifyo Unguluvi asiwesa kilogola uudehi, ose vina tiisijile ihifasi tipate kiyinulwa inumbula kikhatilila kwa ngufu ilihuvililo lini livishilwe pamwandi yesu.19Tinawo uukhangafu uwu ngaja inanga yini yikhangele na ya kihivilila iya numbula sesu, uukhangafu wina wuyinjila isehemu ya mukhati kunyuma ya pasia. 20Uyesu wayinjilaga isehemu yila ngaja mulongosaji wesu, pini tayari wava kuhani mkhome hata shiluta baada ya utalatibu uwa Melkizedeki.

Chapter 7

1Yikhandi ndeni Umelkizedeki, umfalme wa Salemu, Kuhani wa Nguluvi mwini ali kushanya, mwini watanganaga nu Abrahamu iwuya kihuma kivabuda avafalme na wamubarikhigi. 2Uabrahamu wamupelaga yimo ya kumi ya shila shinu shina akhandi ashitolile. ilitawa lyakwe ''Melkizedeki'' imaana yakwe'' mfal e wa haki'' na khanji ''mfalme wa Salemu'' yini ni ''mfalme wa amani.'' 3Asina wihe, asina nyina, asina vasasi, asina mwanso wa nsiku wala mwisho wa nsiku wala mwisho wa makhalo gakwe. Badala yakwe, isigala kuhani shiluta, ngaja mwana wa Nguluvi.4Ino hiva inamna umunu uyu shina akhandi mukhome. Umusasi wesu Uabrahamu wamupelaga yimo ya kumi ya finu ifinofu fini vafitolaga kufita. 5Na hakika, ulukholo lwa valawi vina vaposhelaga ihofisi sa shikuhani vakhandi ni amri kihuma ku sheriya kikunganiya iyimo ya kumi kwa vanu, vina ni , kihuma kwa Vaisraeli vayanave, bahamo na kija kunyanave, khaji, ni lukholo kihuma kwa Abrahimu. 6Lakini Umelkizedeki, mwini akhandi asili wa lukholo kihuma kwa Valawi, waposhelaga iyimo ya kumi kihuma kwa Abrahamu, na wamubarikhi, umwene mwini akhali ni ahadi.7Hapo yisikhanwa kija umunu umudodo ibarikiwa numukhome. 8Kwa lujowo ulu umunu mwini iposhela iyimo ya kumi akhafwa ulusiku lumo, lakini kwa lujowo ulunji yumo mwini aposhelile yimo ya kumi kwa Abrahamu yayeleswa ngaja mwini ikhala. 10Na kwa namna ya kilogola, Ulawi mwini waposhelaga yimo ya kumi, khanji wahombaga yimo ya kumi kwa Abrahamu, 9kwa kiva Ulawi akhandi mufigudi fya wihe wakwe uabrahamu pini Umelkizedeki pini watanganaga nu Abrahamu.11Ino nda uukhamilifu wawesekhanaga kishilila uukuhani wa Lawi, (ino pansi yakwe avanu viposhela isheriya), kukhandi ni hitaji lishi mandu kwa kuhani uyunji kiyinukha baada ya mufumo gwa Melkizedeki, na siyo kuishemelwa baada ya mpangiliyo gwa Haruni? 12Kwa hiyo uwukuhani nda wubadilishe, siyo lasima isheriya na yiyene kibadilikha.13Kwa yumo mwini amajowo aga galogolwagwa kihusu ikhabila ilinji, kihuma kunyakwe kusina mwini wahudumugu ku masabahu. 14Ino ni mwasi kija Umtwa wesu wahumaga ku Yuda, ikhabila lini Umusa asikhatambwile kihusu amakuhani.15Na aga gini tilogola ni mwasi hasa nda ukuhani uyunji akhapolela kwa mfano gwa Melkizedeki. 16Ukuhani uyu umpya sio yumo mwini wava kuhani pashanya ya msingi gwa sheriya sina sihusiana nuusawo wa munu, lakini ku msingi gwa ngufu ya makhalo ginigasiwesa kisetukha. 17Ino amaandikho gishuhudila kihusu umwene: ''Owe uli kuhani shiluta baada ya mfumo gwa Melkizedeki.''18Kwa kiva iamri yini yalongolaga yavikhwagwa palubali kwa kiva vikhandi mbofu na visifwaya. 19Ino isheriya yisikhasenjile shoshona shikhamilifu. Isipokiva, kukhandi nuukhangafu munofu kwa ago tikimuhejelela Unguluvi.20Nuukhangafu uwu munofu wusikhapolele bila kilogolela ishiapo, kwa ili amakuhani avanji vasikhatolile ishiapo shoshona. 21Lakini Unguluvi watolaga ishiapo pini wajovaga kihusu Uyesu, ''Umtwa walapa na asikhasetusa amahiva gakwe.' owe uli kuhani shiluta.''22Kwa ili Uyesu khanji wayinsa kiva dhamana ya liagano linofu. 23Kwa hakika, ifwa yisivila avakuhani kihudumu shiluta. Iyi ni kwa sababu vakhandi vakwali amakuhani vinji, yumo baada ya yunji. 24Lakini kwa kiva Uyesu ikhala shiluta, uukuhani wakwe usikhabadilishe.25Kwa hiyo umwene iwesa kwa ukhamilifu kikhanilisa kivakulusa vina vakimuhejelela Unguluvi kishilila kunyakwe, kwa kiva umwene ikhala shiluta kwa kilomba kwa ajili yanave. 26Ino ukuhani mukhome wa namna iyi ifwaya kunyesu. Mwini asina sambi, ihatia, msafi, mwini wabagulwagwa kihuma kwa venye sambi, na wava kushanya kishila imbingu.27Umwene akhandi asina uuhitaji, mfano gwa makuhani vakhome, kihumya isabihu shila lusiku, tangusina kwa sambi yakwe yumwene, na baadaye kwa sambi sa vanu. Wagahaga ndeni mara moja kwa wona, pini waihumyaga umwene yumwene. 28Kwa sheriya akivabagula avanu avabofu kiva makuhani vakhome, lakini iliswi lya shiapo, lini lyayinsaga baada ya sheriya, wamubagulaga Umwana, mwini wasengwagwa kiva mukhamilifu shiluta.

Chapter 8

1Ino ulujowo lwini tilogola ni ulu: tinaye ukuhani mjukhome mwini ikhala ku liwokho lya kulia ilya shitengo sha ensi Kushanya. 2Umwene ni mutumishi ku mahala apanofu, itembe lya ukweli lina Umtwa walivikha, siyo munu yeyona uwa kifwa.3Kwa kiva shila kuhani mukhome ivikhwa kihumya isawadi ni sadakha' ino ni muhimu kiva ni shinu sha kihumya. 4Ino nda Ukristo akhandi pashanya ya nyii, umwene nda wava asili kuhani saidi ya hapo. Kwa kiva vakhandi tayari vala vina vahumyaga ifipawa kilingana ni sheriya. 5Vahudumugu ishinu shina shikhali nakalana musinsi gwa finu fya kushanya, sawa ngaja Mmusa pini wajovwagwa nu Nguluvi pini akhandi isakula kisenga itembe. ''Lelela,'' Unguluvi wajova, ''kija senga shila shinu kihwanana nu muundo gwini guwonensewe pashanya ya shidunda'' .6Lakini isalisi Ukristo waposhela ihuduma inofu mandu kwa kiva umwene khanji ali mupatanishi wa liagano linofu, lini tayari lyakhangaswa kwa ahadi nofu. 7Ino nda iagano ilya kwansa nda lisikhandi livr na makhosa, bahene nda kusikhali ni haja ya kisakula iagano ilya uvili.8Kwa kiva pini Unguluvi wagmanyaga amakhosa kwa vanu wajovaga, ''Lelela, insiku siyinsa, 'ijova Umtwa, 'pini nikhatenda iliagano ilipya bahamo ni khaya ya Israeli, ni khaya ya Yuda. 9Lisikhava ngaja agano lini nasengaga bahamo nava wiha nave insiku sina navatolaga kwa liwokho kivalongosa kihuma inyii ya Misri. Kwa kiva vasikhayendelele mu agano lyangu, nayune nisikhavagotile khanji, 'ijova Umtwa.10Kwa kiva ili ndiyo liagano nikhagaha kwa khaya ya israeli baada ya nsiku iso,' ijova Umtwa. 'nikhavikha isheriya sangu mumahiva ganave, na nikhasiyandikha munumbula sanave. Nikhava Nguluvi wanave, avene vakhava vanu vangu.11Vasikhamanyisaniya shila yumo nu jirani wakwe, na shila yumo numunyalukholo, wakwe, ijova, ''Mumunya Umtwa,'' bahene wona vakhanimanya one, kihuma umunang'ana mpakha umukhome wanave. 12Bahene nikhawonensairehema kwa matendo ganave gini gasili ga haki, na nisikisikumbukha isambi sanave khanji.''13Kwa kilogolwa '' Upyaa,'' walisenga iagano ilya kwansa kiva lisakhafu. Na ilyo lina walitangasa kija lisakhafu lili tayari kiyaga.

Chapter 9

1Ino hata liagano lya kwansa likhandi ni sehemu ya ibada hapa panyii ni taratibu sa ibada. 2Kwa kiva ku hema kukhandi ni shumba shiyandishwe, shumba sha kunja, pashemelwagwa amahala patakhatifu. Kulieneo ili kukhandi nishinara sha tala, mesa na makhate ga wonenso.3Na kunyuma ya pasia lya uvili kukhandi ni shumba shinji, pashemelwagwa amahala apatakhatifu mandu. 4Kukhali ikwali amasabahu ya sadakha kwa kipembelela uuvumba. Khanji kukhali kukwali ni sanduku lya agano, lini likhandi litendilwe kwa sahabu nupu. Mukhati yakwe kukhandi ni bakuli lya sahabu lina manna, inkwegu ya haruni yina yilembile amasole, na sila imbao sa mang'anga sa agano. 5Pashanya ya sandukhu la aganoamawumbo ga maserafi va wutukufu avagubikha amabawa ganave pamwandi ya shitengo sha upataniso, wini kwa salisi tisiwesa kiyelesesa shimukhati.6Baada ya finu ifi kiva tayari fyayandalwa, Amakuhani kawaida viyinjila ishumba sha kunja sha hema kihumya ihuduma sanave. 7Lakini ukuhani umukhome iyinjila shila ishumba sha uvili mwene mara yimo shila mwakha, na bila kilekha kihumya isadakha kwa ajili yakwe yumwene, na kwa sambi sa vanu sina vasisengaga bila kikusudila.8Uroho Mtakhatifu ishuhudila kija, insila ya mahala apatakhatifu mandu bado yisinagubutulwe kwa kiva yila ihema lya kwansa bado liyima. 9Ifi ni shieleleso kwa muda ugu gwa salisi. Fyona isawadi ni sadakha fina fihumisiwa isalisi fisiwesa kikhamilisa isamiri ya mwini iabudu. 10Ni fyakilya na finywaji duguli fyawunganisiwa ku namna ya taratibu sa ibada ya kiiyosa. Fyona ifi fikhandi taratibu sa shimwali fini fikhandi fiyandalilwe mpakha yiyinse iamri imya yini yivishilwe amahala pakwe.11Ukristo wayinsaga ngaja kuhani mukhome wa majowo amanofu gini gayinsa. kishilila uukhome nuukhamilifu wa lihema likhome lini lisikhasenjilwe na mokho ga vanu, vini sio kwa wulimwengu uwu wini uwumbilwe. 12Yikhandi si kwa danda ya mene ni ngwada, ila kwa danda yakwe yumwene kija Ukristo wayinjilaga amahala apatakhatifu saidi maa yimo kwa shila yumo na kitihakikisisa uukombosi wesu wa shiluta.13Nda kwa danda ya mene na mafahari na kidomolesewa kwa mafulikho ga ngwada ku avo vini vali safi vabagulwagwa kwa Nguluvi na kisengwa amavili ganave unofu, 14Wuli sio saidi mandu idanda ya kristo mwini kishilila uroho wa shiluta waihumyaga yumwene bila taabu kwa Nguluvi, kiyosa isamiri sesu kihuma insengo imbii kimutumishila Unguluvi mwini ali hai? 15Kwa sababu iyo, Ukristo yu mjumbe wa agano lipya. Iyi ndiyo kwa sababu imauti yavalekha huru wona vini vali va agano lya kwansa kihuma ku hatia ya sambi sanave, ili kija wona vina vashemelilwe nu Nguluvi vawese kiposhela iahadi ya uhalaji wanave wa shiluta.16Nda kuna liagano lidumu, ni lasima kisibitisa kwa nfwaa ya munu yula mwini walivikhaga. 17Kwa kiva iliagano liva ni ngufu amahala pipolela imauti, kwa kiva kusina ngufu pini umunya kilisenga iva musima.18Ino hata si lila iliagano lya kwansa likhandi livishilwe bila danda. 19Pini Umusa akhandi ahumise shila lilajiso lya sheriya kwa vanu wona, watolaga idanda ya ng'ombe ni mene, bahamo na malenga, ishitambala shiduhu, ni hisopo, na kivadomolesesa igombo lilyene na vanu wona. 20Bahene wajovagsa, ''Iyi ni danda ya agano lini Unguluvi wavapela iamri kunyenyu''.21Ku hali yiyila, waidomolesaga idanda pashanya ya hema ni fyombo fyona fina fyatumilwagwa kwa huduma ya ukuhani. 22Na kilingana ni sheriya, kholela shila shinu shiyosewa kwa danda. Bila kikunula idanda kusina musamaha.23Kwa hiyo yikhandi lasima kija nakala sa finu fya kushanya sharti fiyosewe kwa hii isadakha ya vanyama. Hata ndeno, ifinu fya kushanya fifyene fyapaswagwa kiyosewa kwa sadakha yini nofu mandu. 24Kwa kiva Ukristo asikhayinjile amahali apanofu sana pini pasengwagwa na mokho, yini ni nakala ya shinu halisi. Badala yakwe wayinjilaga imbingu yiyene, amahala pini isalisi ali kumwandi ya weni wa Nguluvi kwa ajili yesu.25Asikhayinjile kula kwa ajili ya kuihumya sadakha kwa ajili yakwe mara kwa mara, ngaja shina igaha ukuhani mukhome, mwini iyinjila amahala apanofu mandu mwakhaa baada ya mwakhaa bahamo ni danda ya yunji, 26nda iyo yikhandi kweli, basi nda yava lasima kunyakwe kilafywa mara nyinji saidi kihuma mwanso gwa wulimwengu. Lakini isalisi ni mara yimo hadi mwisho wa makha gini gaigubutwile kuiwusa isambi kwa sadakha yakwe yumwene.27Ngaja shina yishwali kwa shila munu kifwa mara moja, na baada ya iyo wuyinsa uuhigo, 28ndiyo shisho Ukristo nayumwene mwini wahumyagwa mara yimo kusiwusa isambi sa vinji, akhahumilila mara ya uvili, si kwa kusudi lya kisenjela insengo isambi, ila kwa ukhomnbosi kwa vala vini wamkumuhepelesa kwa unofu.

Chapter 10

1Kwa kiva isheriya ni musinsi gwa majowo manofu gini giyinsa, sio gala gini galipavalafu. Isheria shiluta yisiwesa kuvakhamilisa vala vini vakimuhejelela Nnguluvi kwa nsila ya sadakha sisila sini amakuhani vayendelelaga kihumya mwakhaa baada ya mwakha. 2Au kwa lunji isadakha hiso nda sisikhaleshile kiyima kihumisiwa? Kwa shigeso isho vini viabudu, nda vave vayosiwe mara yimo, nda vava vasina uutambusi mandu wa sambi. 3Ila musadakha iso kuna ukumbuso wa sambi sina sasengwagwa mwakha baada ya mwakha. 4Kwa kiva visikhawesekhene kwa danda ya mafahari ni mene kusiwusa isambi.5Pini ukristo wayinsaga kudunia, wajovaga, ''Musikhadoboshela amatolewo au sadakha, badala yakwe, mwayandalaga umvili kwa ajili yangu. 6Mukhandi musina ni thamani ku uuhumyaji wona wa kiteketeswa au sadakha kwa ajili ya sambi. 7Bahene wajovaga, ''Lelela, panu nisenga amanofu gakho, Nguluvi, ngaja shina yiyandishwe kinihusu one ku gombo''.8Wajovaga ngaja shina yalogolwagwa hapo pashanya: ''Musikhadoboshele isadakha, amatoleo, au sadakha ya kinyanywa kwa ajili ya sambi, wala asikhalwajile uushendefu mukhati yakwe'' isadakha sina sihumisiwa kilingana ni sheria. 9Bahene wajovaga, ''Lelela, nili panu kisenga amapensi gakho''. Wavikha palubali itaratibu sini sila sa kwansa ili kikhangasa sila sa uvili. 10Ku taratibu sa uvili, sha tayari tabagulwa kwa Nguluvi kwa mapensi gakwe kishilila kiihumya kwa muvili gwa Yesu Kristo mara yimo kwa nyakhati sona.11Ni kweli, shila kuhani iyimaga kwa huduma shila lusiku kwa lusiku, ihumya isadakha yiyila, yini, kwa fyofyona, shiluta nda yisawesa kusiwusa isambi. 12Lakini baada ya kristo kihuma isadalkha mara yimo kwa sambi shiluta gona, wakhalaga iliwokho lya shigosi lya Nguluvi, 13ihepelesa mpakha amaadui sakwe vavishwe pansi na kivikhwa shitengo kwa ajili ya magulu gakwe. 14Kwa kiva kwa ajili ya uhumyaji wumo wavakhamilisa shiluta vala vina vabagwilwe kwa Nguluvi.15Nu Roho Mtakhatifu khanji ishuhudila kunyesu. Kwa kiva tangusina wajovaga, 16''Ili niliagano lini nikhasenga pamo nawo baada ya nsiku iso; ijova Umtwa: nikhavikha isheriya sangu mukhati ya numbula sanave, na nikhasiyandikha mu luhala lwanave''.17Bahene wajovaga, ''Vasikhasisukwa khanji isambi na matendo ganave amashafu''. 18Ino amahala pina pana msimamo kwa ava, kusina khanji isadakha yeyona kwa ajili ya sambi.19Kwa hiyo, vanyalukholo, tinawo uukhangafu wa kiyinjila amahala apanofu mandu kwa danda ya Yesu. 20Iyo ni nsila yini waidindula kwa ajili yesu kwa nsila ya mvili gwakwe, imya ni hai yini yashilila kulipasia. 21Na kwa kiva tinaye ukuhani mkhome kushanya ya khaya ya Nguluvi, 22na timuhejelala ni numbula ya kweli ku utimilifu wa uhakika wa lihuvi tiva ni numbula sini sidomolesewe safi kihuma uuvi wa samiri na kiva na mavili gesu gini gayosiwe kwa malenga amasafi.23Ino na tikhatilile kwa ukhangafu kuli wungamo lya ukhangafu nilihuvililo lyesu, baila ya kisetukha, kwa kiva Unguluvi mwini waahidi yu mwaminifu. 24Na tisidi kihivilila inamna ya kimuyinula inumbula shila yumo kigana na matendo amanofu. 25Na tisikhalekhaga kikungana pamo, ngaja shina vigaha avanji. badala yakwe, kiyinulana inumbula shila yumo saidi na saidi, ngaja shina mulelela ulusiku lulikholela.26Nda tisenje amakusudi kiyendelela kisenga isambi baada ya kiva taposhela ielimu ya ukweli, Isadakha yinji ya sambi yisisigala khanji. 27Badala yakwe, kuna lihuvililo lyene duguli ilya uhigo lya kitisa, nuukhali wa moto wina ukhavanyanya amaaduwi va Nguluvi.28Yeyona mwini waikhana isheriya ya Musa ifwa bila rehema pamwandi ya ushuhuda wa mashahidi vavili au vatatu. 29ishiwango shishi mandu sha asabu wuhivilila shikimufwaya shila yumo mwini wamusala umwana wa Nguluvi,yeyona mwini waisenjela idanda ya agano ngaja shinu shini shisilishitakhatifu, idanda yina kwa iyo waivikhaga tayari kwa Nguluvi- yeyona mwini wamuliga Uroho wa neema?30Kwa kiva timenye yumo mwini wajova, ''Ishisasi ni shangu, nikhahomba''. Na khanji, ''Umtwa akhavahiga avanu vakwe''. 31Ni lujowo lya kitisa umunu kigwilila mu mokho ga Nguluvi mwini ali hai!32Lakini kumbukha insiku sina sashila, baada ya kiponywa kunyenyu inuru, ni namna nshii mwawesaga kifumilila amaumifu makhali. 33Mukhandi muvishilwe mwasi ku dhihaka ya maligo na malawo, na mukhandi vashiriki bahamo na vala vina vashililaga amalawo ngaja ago. 34Kwa kiva mukhandi ni numbula sa lusungu kwa avo vina vakhandi vadindilwe, na mwaposhelaga kwa ushendefu iasabu ya uhalaji wenyu, mwimanya kija omwe yumwe mukhandi nuuhalaji munofu na wa kikhala shiluta.35Ino msikhautagaga uukhangafu wenyu, wini una sawadi khome. 36Kwa kiva musakula uufumilifu, ili kija muwese kiposhela shina Unguluvi washiahidi, baada ya kiva sha tayari mwasenga amapensi gakwe. 37Kwa kiva baada ya shitambo shidodo, yumo mwini iyinsa, akhayinsa hakika na asikhadila.38Umunya haki yangu akhakhala kwa lihui. Nda akhatina munyuma nisikhanojelwa numwene.'' 39Lakini ose sio ngaja vala vina vitina munyuma kwa kifwa. Badala yakwe, ose ni baasi ya vala vina tina lihuvi lya kisilinda inumbula sesu.

Chapter 11

1Ino ilihuvi ni hakika lini analyo umunui pini ihivilila ishinu shimonga kwa ukhangafu. Ni hakika ya shinu shina bado shisinawoneshe. 2Kwa sababu iyi amabwana vesu vawonekhaga kwa lihuvi lyanave. 3Kwa lihuvi timenye kija uwulimwengu wawumbwagwa kwa amri ya Nguluvi, ili kija shila shina shiwonekha shisikhatendilwe kihumana na finu fini fikhandi fiwonekha.4Yikhandi kwa sababu ya lihuvi kija Uhabili wamuhumisaga Unguluvi isadakha ya kifwaya kishila shina wagahaga Ukaini. Yikhandi ni kwa sababu iyi kija wasufyagwa kiva mu nya haki. Unguluvi wamusufyaga kwa sababu ya sawadi sina waletaga. kwa sababu iyo, Uhabili bado ilogola, amba afwile.5Yikhandi kwa lihuvi kija Uenoko watolwagwa kushanya na isakhayajile imauti. ''Asikhawoneshe, kwa kiva Unguluvi wamutolaga'' kwa kiva yalogolwagwa kihusu umwene kija wamunojelaga Unguluvi khabla ya kitolwa kushanya. 6Bila lihuvi yisiwesekhana kumunojela Unguluvi, kwa kiva mwini iyinsa kwa Nguluvi lasima ayamini kija Unguluvi ikhala na kija ikivapela isawafi vala vina vakimusakula.7Yikhandi ni kwa lihuvi kija Unuhu, akhali ajovelwe nu Nguluvi kihusiana na majowo gini gasikhali gawoneshe, kwa heshima ya Shinguluvi watendaga ishipugo kwa ajili ya kiikulusa ifamilia yakwe. Kwa kigaha ndeni, wauhigaga uwulimwengu na wavesaga muhalaji wa haki yina yiyinsa kishilila ilihuvi.8Yikhandi jkwa lihuvi kija Uibrahimu, pini washemelwagwa wapulisaga na kwita amahala pini wapasagwa kiposhela ngaja muhalaji. Wapolaga bila kimanya ni mahala poshii akhandi iluta. 9Yikhali ni kwa lihuvi kija wakhalaga kunyii ya ahadi ngaja muhensa. Wakhalaga ku mahema bahamo nu Isaka nu Yakobo, vahalaji vayine va ahadi yiyila. 10Iyi ni kwa sababu wahivililaga kuupata umji wina umunya kuutungaa na msengaji wakwe nda wava yu Nguluvi.11Yikhandi ni kwa lihuvi kija Uibrahimu, nu Sara yumwene, vaposhelaga ingufu ya kitunga ulwanda amba vakhandi vasehe sana, kwa kiva vamwagaga Unguluvi kiva mwaminifu, mwini wavaahidilaga umwana wa shidimi. 12Bahene khanji kihuma kwa munu uyu yumo mwini akhandi kholela kifwa vasawagwa avana vina vasivasikha. Vakhandi vinji ngaja nondwe sa kushanya na vinji ngaja mbeyu sa luhankha mu mbalamo sa bahari.13Ava wona vafwisaga mulihuvi bila kiposhela iahadi. Isipokiva, pini vakhali vasaga na kusikhalibisa kwa kutali, vayitikhaga kija vakhandi vahensa na vashilaji pashanya ya nyii. 14Kwa vala vina vilogola amajowo ngaja aga vivikha sawa kija visakula inyii yanave vavene.15Kwa kweli, nda vave vakiihuvilila inyii yini kwa iyo vapolaga, ndavakhali ni nafwasi ya kitina. 16Lakini ngaja shina yishwali, vidobokha inyii yini nofu, yini, ni ya shimbingu. Kwa hiyo Unguluvi asiwona nsengo kishemelwa Unguluvi wanave, kwa kiva ayandalile inyii kwa ajili yanave.17Yikhandi ni kwa lihuvi kija Uibrahimu baada ya kijesewa, wamuhumyaga Uisaka. Ndiyo, umwene mwini waposhelaga kwa ushendefu iahadi, wamuhumyaga umwanakwe mwini ali mwene, 18mwini kihusu umwene yalogolwagwa, ''Kihuma kwa Isaka uusawo wakwe wukhashemelwa. 19Uibrahima wamanyaga kija Unguluvi akhandi nu uweso wa kimufufula Uisaka kihuma kwa vina vafwile, na kwa kilogola kwa lugha ya mawumbo, wamuposhelaga.20Yikhandi ni kwa lihuvi kija Uisaka wamubalikhigi Uyakobo nu Esau kihusu amajowo gini giyinsa. 21Yikhandi ni kwa lihuivi kija uyakobo pini akhandi ku hali ya kifwa, wamubarikhigi shila yumo wa van a va Yusufu. Uyakobo waabudugu, iyegamila pashanya ya lukwegu lwakwe. 22Yikhandi ni kwa lihuvi kija Uyusufu umuda gwakwe ugwa mwisho pini gwavesaga kholela, walogolaga kihusu kihuma kwa vana va Israeli Kumisri wavalajisaga kitola bahamo nawo amafupa gakwe.23Yikhandi ni kwa lihuvi kija Umusa, pini wasawagwa, wafihwagwa kwa mesi gatatu na vasasi vakwe kwa kiva vamwagaga kija ali mwana mushali mwini akhandi munofu, na vasikhatinusiwe ni amri ya mfalme. 24Yikhandi ni kwa lihuvi kija Umusa, pini akhandi munu mugosivahs, wakhanaga kishemelwa mwana wa muhinja wa farao. 25Badala yakwe, wahagulaga kishiliki amalawo bahamo na vanu va Nguluvi badala ya kishendevela uuvi wa sambi kwa shitambo. 26Wahivaga insoni ya kimufwata Ukristo kija ni utajiri mukhome kuliko iakiba sa Misri kwa kiva wakhangasaga ameho gakwe ku sawadi ya luhavi lwakwe lwini luyinsa.27Yikhandi ni kwa lihuvi kija Umusa wahumaga Kumisri. Asikhatilile ihasira ya Mfalme, kwa kiva wafumililaga kwa kilelela kwa mwini asiwonekha. 28Yikhandi ni kwa lihuvi kija waikhataga ipadsakha na kidomolesa idanda, ili kija umunangaji wa vadsawa va kwansa asikhawesaga kivapyadsa avasawa va kwansa va shigosi va vaisraeli.29Yikhandi ni kwa lihuvi kija vashilaga ku bahari ya shamu ngaja ku nyii yina yiyumile. Pini avamisri pini vajesaga kishila, vamilwagwa. 30Yikhandi ni kwa lihuvi kija ulubupa lwa Yerikho lwagwisaga pansi, baada ya kuupilima kwa nsiku saba. 31Yikhandi ni kwa lihuvi kija Urahabu yula umushemi asikhafwile bahamo na vala vini vakhali vasili vapulisaji, kwa kiva akhandi avaposhelile avapelelesaji na kivatunsa unofu.32Na nilogole shishi mandu? Kwa kiva umuda gusikwilaga titata ga Gideoni, Ubarak, Usamsoni, Uyeftha, Udaudi, Usamweli na sa vakuvamalago, 33vini kishilila ilihuvi vasishindaga ifalme, vasengaga ihaki, na vaposhelaga iahadi. Vasivilaga amalomo ga nyalupala, 34vasimyaga ingufu sa moto, vakwepaga iincha sa wupanga, vaponywagwa kihuma mumatamu, vakhandi mashujaa mu fitaa, na vasababisaga amajeshi vahensa kisiga.35Avadala vaposhelaga vina vafwile vanave kwa nsila wa ufufuwo. Avanji valafyagwa, bila kuyitikha kilekhwa huru ili kija vawese kipata uusowefu wa ufufuo wini unofu mandu. 36Avanji valafyagwa kwa udehi na kitowa, naam, hata kwa fiungo na kwa kiponywa mugelesa. 37Vatowagwa amang'anga. Vadumulwagwa ifipande kwa masumeno. Vafwisaga kwa wupanga. Valutaga kwa nkwembe sa nkolo ni nkwembe sa mene vakhandi vahitaji, viyendelela mumaumifu na kisenjelwa amavi 38(gini uwulimwengu wusikhafwayile kiva nawo), vijendana munyikha, mufidunda, kumapango na mumalindi ga munyii.39Japo avanu wona ava vayitikhwagwa nu Nguluvi kwa sababu ya lihuvi lyanave, vasikhaposhelile shina waahidigi. 40Unguluvi walongolaga kitipela ishinu shina shinofu, ili kija bila ose nda vasawesa kukhamilisiwa.

Chapter 12

1Ino, kwa kiva tipilimwe nilifunde likhome lyamashahidi, na titaje shila shinu shini shikitifuna bahamo ni sambi yina yikitipilima kwa upefu. Titove ulusigo kwa sabari ku mashindano gini gavishilwe kumwandi yesu. 2Tigatwale ameho gesu kwa Yesu, mwini mwansilishi na munya kitimilisa ilihuvi lyesu, yini kwa ajili ya ushendefu wini wavikwa pamwandi yakwe wakhangalilaga umusalaba, akiisala insoni yakwe na ikhala pansi iliwokho lya kulia lya shitengo sha ensi sha Nguluvi. 3Maana muhivilili umwene mwini wafumililaga amajowo ga lukhalalo kihuma kwa venye sambi, sidi yakwe yumwene ili kija msikhayinsaga kikhatala au kisimila inumbula senyu.4Musitaabishe au kilava mushindana ni danda shiasi sha kisililwa idanda. 5Khanji musamilwe kula kiyinilwa inumbula kwini kukivawulanisa ngaja vana va shidimi: '' Mwanangu' usikhagatolaga kwa upefu amawuyililo ga Mtwa, wala usikhakhataga itamaa pini wunosewa nu mwene.'' 6Kwa miva Umtwa akimutinila yeyona mwini akimudobokha, na akimutova shila mwana mwini akimuposhela.7Khangala muujesagi ngaja kitinilwa. Unguluvi ishugulikha na omwe ngaja shina shina ishugulikha na vanishe, maana yumwana mushii mwini uwihe asiwesa kumutinila? 8Lakini nda kusina kitinilwa, kwini ose wona tishiliki, ino omwe muli haramu na sio vanishe vakwe.9Saidi ya gona, tikhandi nava wihesu shidunia va kititinila, na tavaheshimugu. Wuli yisikitipasa hata saidi kimupulisa Uwihesu wa shiroho na kikhala? 10Kwa uhakika avawihesu vatutovaga kwa makha madodo ngaja shina yawonekhanaga sawa kunyanave, lakini Unguluvi ikititovaga kwa faida yesu ili tishirikhi uunofu wakwe. 11Kusina ulutowo lwini lushendefya kwa luhavi ulo. Luvesaga na maumifu. Hata ndeno panyuma lwisava ilitunda lya amani iya unofu kwa vala vina vamanyisiwagwa nayo.12Kwa hiyo yinuli amokho genyu gini gadengenywishe na kigaha amafugamilo genyu gini mabofu kiva genye ngufu khanji; 13golosi amajendo ga nsayo senyu, ili kija yeyona mwini mulema asikhalongoswa muuyago lakini apate kiponywa.14Sakuli iamani vna vanu wona, na khanji uutakhatifu wini bila uwo kusina mwini akhamwaga Umtwa. 15Muve meho ili kija asikhavesaga akwali mwini akhabagulwa kutali ni neema ya Nguluvi, na kija lisikhayinsagailinsina ilya uchungu lini likhalemba na kisababisa itabu na kivasetusa vinji. 16Leleli kija kusina isinaa au umunu mwini asili munofu ngaja Uesau, mwini kwa sababu ya ulyo wumo wagusaga ihaki yakwe ya kisawa. 17Kwa kiva mumenye kija panyuuma, pini wadobokhaga kihala ibarakha, wakhanwagwa, kwa kiva asikhapatile ifurusa ya kitubu bahamo nu wihe, hata japo wasakulaga sana kwa manyosi.18Kwa kiva musikhayinsile ku shidunda shina shisiwesa kipyaswa, Ishidunda shina shivekha umoto, nshisi, kikhatisa itamaa ni soluba. 19Musikhayinsile kwa shauti sa talumbeta, au kwa majowo gina gihumana ni shauti yina yasababisaga shila vina vipulikha vasikhalombaga iliswi lyolyona kilogolwa kunyanave. 20Kwa kiva vasikhawesise kifumilila shila shina shilamulilwe: ''Nda hata munyama mwini ipyasa ishidunda, lasima atowe kwa mang'anga.'' 21Ga kitisa mandu gini wagagaga Umusa wajovaga, ''Natila mandu ishiasi sha kitetema''.22Badala yakwe, mwayinsa pa shidunda sha Sayuni na kunyii ya Nguluvi mwini ali hai, Kuyerusalemu ya kushanya, na kwa malaikha elfu kumi vina viwunga. 23Mwayinsa ku kusanyikho lya vasawa va kwansa awona vina vasajiliwe kushanya, kwa Nguluvi hakimu wa wona, na kwa numbula sa vatakhatifu vina vakhamilisiwe. 24Mwayinsa kwa Yesu umupatanisi wa agano lipya, na kwa danda yina yidomolesewe yina yilogola amanofu saidi kishila idanda ya habili.25Lelela kija usikhayinsaga kumukhana yumo mwini ilogola. Kwa kiva nda vasikhakwewishe pini vamukhanaga yumo mwini wavajovaga panyii, kwa hakika tisikhakwewukha nda tikhasetukha kutali kihuma kwa yula mwini akitijova kihuma kushanya. 26Kwa luhavi ulo ishauti yakwe yadegensaga iynii. Lakini isalisi waahidi na kilogola, ''Bado imara yinji khanji nisikhadegensa inyii yene, ila ni mbingu khanji.''27Amajowo aga, 'Mara moja khanji,'' yiwonensa kiyaga kwa finu fini fitetemya, ifi ni, ifinu fila fina fiwumbilwe, ili kija fila ifinu fina fisitetemeswa fisigale. 28Ino, tiposhele uutwa wini wusitetemeswa, tishendeve ku hali ya kimwabudu Unguluvi kwa kuyitikha bahamo na kinyenyekela ku isho, 29kwa kiva Unguluvi wesu yu moto gwini gwilya.

Chapter 13

1Ino uugani wa vanya lukholo na uyendelele. 2Msikhasamwaga kivakhalibisa avahensa, kwa kiva kwa kigaha ndeni, avamonga vavakhalibisa avamalaikha bila kimanya.3Kumbukha wona vini vali kugelesa, ngaja kija mukhandi nawo kula bahamo nawo, na ngaja amavili genyu gagahagwa ngaja avene. 4Ino ilitwale liheshimiwe na wona na ino ishitanda sha litwale shigahwe kiva shinofu, kwa kiva Unguluvi akhavahiga avamalaya nava shemi.5Ino insila senyu sive huru ku ugani wa hela. Muve vina mulisikha ni finu fina munafyo, kwa kiva Unguluvi yumwene wajovaga, ''Nisikhavalekha omwe shiluta, wala kivaleshelesa omwe.'' 6Ino tilisishe ili tilogole kwa ukhangafu, ''Umtwa yu msaidisi wangu; Nisikhatila. Umwanadamu iwesa kunigaha shishi?''7Vahivilili vala vini vavalongosaga, vala valogolaga iliswi lya Nguluvi kunyenyu, na kumbushi amapolelo ga njendo sanave; leleleli ilihuvi lyanave. 8Uyesu Kristo yu mwene imihe, ineng'ana, na hata shiluta.9Usikhajelaga kilogoswa na mafundiso aganji ga shihensa kwani ni uniofu kija inumbula yisenjwe kwa neema, na siyo sheriya kihusu ishakilya ago gasikhavasaidila vala vina vikhala kwa ago. 10Tinayo imasabahu yina vala vina vakimutumishila mukhati ya hekalu vasina ihaki ya kilya. 11Kwa kiva idanda sa vanyama, sina sahumyagwa sadakha kwa ajili ya sambi, yaletwagwa nu kuhani mukhome mukhati ya sehemu takhatifu, lakini amavili ganave ganyanyagwa kunja ya khambi.12Ino Uyesu yumwene walavaga kunja ya mlyango gwa mji, ili kija kivikha unofu avanu va Nguluvi kishilila idanda yakwe. 13Kwa hiyo tilute kunyakwe kunja ya khambi, tikisisumuitabu sakwe. 14Kwa kiva tisina amakhalo ga kidumu ku nyii iyi. Badala yakwe tisakule inyii yina yiyinsa.15Kishilila Uyesu mupaswa shila mara kiihumya isadakha ya kumutukusa Unguluvi, kumusufya kija ilitunda lya malomo gesu liyitishe ilitawa lyakwe. 16Na usikhasamwaga kisenga amanofu na kitanjilisaniya yumwe kwa yumwe, kwa kiva ni kwa sadaklha ngaja yiyo ndiyo Unguluvi inojelwa mandu. 17Pulisi na kiiyisa kwa fiongosi venyu, kwa kiva vapiyendelela kivalinda kwa ajili ya nafsi senyu, ngaja vala vina vakhahumya ihesabu. Pulisi ili kija avafiongosi venyu vawese kivatunsa kwa ushendefu, na sio kwa kusugumilwa, yina yisikhavasaidila.18Tilombaje, kwa kiva tina uhakika kija tina samira nofu, tidobokha tikhala amakhalo ga lishima ku majowo gona. 19Na fyona nikivapela inumbula saisi mugahe ndeni, ili kija niwese kitina kunyenyu kholela baha.20Ino Unguluvi wa amani, mwini wavaletaga khanji kihuma kwa vina vafwile umudimaji mukhome wa kholo, Umtwa wesu Uyesu, kwa danda ya liagano lya shiluta, 21Akhavapela uuweso wa shila ulujowo lunofu kisenga amapensi gakwe, isenga insengo mukhati yesu yini nofu ya kinojela pa meho gakwe, kishilila Uyesu Kristo, kunyakwe wuve utukufu shiluta na shiluta. Amina.22Ino nikikuyinula inumbula, munyalukholo, kitolelana ni liswi la kiponywa inumbula lini kwa shifupi naliyandikhaga kunyenhu. 23Manya kija ukholo lwesu Utimotheo waleshelelwa huru, mwini bahamo numwene nikhalwagwa ngaja akhayinsa baha nkolela.24Hunjila avafiongosui vakho wona na vaumini wona. Vala vina vihuma ku italia vakikuhunjila. 25Na yi neema yive nomwe wona.

## James

Chapter 1

1Uyakobo, umwanandeje wa Nguluvi nu wa Mtwa Uyesu Kristo, kwa makhabila kumi na mbili gini gapalakhene, isalaam. 2Vasaji kija ni ushendefu mando, vanyalukholo vangu, pini mwishila mumalavo mbali mbali, 3mumenye kija kujesewa kwa lihuvi lyenyu likivapala uufumilifu.4Leshi uufumilifu uimale insengo yakwe, kija muwese kikhangala shikhamilifu, bila kupungushilwa ku shoshona. 5Lakini nda umunu munyenyu isakula ihekima, ailombe kihuma kwa Nguluvi, mwini ihumya kwa ushendefuna bila bila kuvadalishila kwa wona vini vakimulomba, na akhavapela ihekima.6Lakini lomba kwa lihuvi, bila woga, kwa kiva umwenye kiponya uwoga ngaja mawimbi mu bahari, gitolwa nilipepo na kitagwa kuno na huko. 7Kwa hakika umunu uyu asikhahivaga akhaposhelelwa iliombi lyakwe kihuma kwa mtwa; 8umunu uyu anania sivili, sio mukhangafu ku nsila sakwe sona.9Umunyalukholo mpina ipaswa kuidayi kishilila kuyima kwakwe pashanya, 10luhavi lulo umunyalukholo utajiri ku unyenyekefu wakwe, kwa sababu akhayaga ngaja liuwa lya mumbalamo ku mugunda gwini ishila. 11Ilijuva lidibula ni joto lya kinyanya kuyumya amasao, na mauwa figwa nu unofu wakwe wifwa.Shisho avanu amatajiri vakhasakhala munsengo sanave.12Abarikiwe umunu yula mwini ikhangala mumajaribu, kwa kiva baada ya kishinda ijalibu ilyo, akhaposhela itaji ya usima, yini yiahidiwe kwa vala vini vamugene Unguluvi. 13Umunu yeyona asipaswa kijova pini ijesewa, ''Ijaribu ili lihuma kwa Nguluvi,'' kwa kiva Unguluvi asijesewa nu uvi, nu Nguluvi yumwene asikimujesa yeyona.14Shila munu ijesewa ni mbungulu sakwe mbii sini sikikimushawishi na kumukweha kutali. 15Bahene baada ya mbungulu ya sambi kusumula ulwanda, isambi yisawa, na baada ya sambi kikhangala unofu, yisilila mumauti. 16Vanyalukholo vangu vagani, msikhadehelanaga.17Shila sawadi yini nofu na shila sawadi yina yikhamilishe yihuma kushanya, yiyikha pansi kihuma kwa Wihesu wa nuru. Shiluta asisetukha ngaja musinsi shina gusetukha. 18Unguluvi wahagulaga kitipela ose uusima kwa Liswi lya kweli, ili kija tiwese kiva ngaja usawo wa pamwaandi mu fiumbe fyakwe.19Mumenye ili, vanyalukholo vangu vagani. shila yumo ipaswa kiva mupefu wa kupulikha, siyo mupefu wa kilogola na kikhalala, 20kwa kiva uukhalalo wa mwanadamu wusiwesa kisenga ihaki ya Nguluvi. 21Kwa hiyo vishi kutali uushafu wa sambi nuuvi wona wini uli mahala popona, na kwa unyenyekefu liposheli iliswi lina livyalilwe mukhati yenyu, lini lina uweso wa kikulusa inumbula senyu.22Lipulishi iliswi, msikhalipulikhaga tu, mukiidehelesa inafsi senyu yumwe. 23Kwa kiva nda kuna yeyona mwini akilipulikha iliswi bila kilisenjela insengo ni sawa nu munu mwini akiilelela uweni wakwe halisi mu shiyoo. 24Ikiihivilila uweni wakwe, na iluta sakwe na baada yu muda mufupi isamwa shina ihwanana. 25Ila umunu yula mwini akiilelela kwa umakini isheriya khamila, isheria ya uhuru, na kiyendelela kiyipulisa, sio kwa sababu umwene alimupulisaji mwini isamwa, uyu umunu akhabalikiwa pini akiisenga.26Nda umnu yeyona akhahiva yumwene kija yu munu wa dini, lakini asiwesa kuutavala umulomo gakwe, ikiidehela inumbula yakwe ni dini yakwe bure. 27Idini yini safi na yinayisinangwa pamwandi ya Nguluvi wesu nu Wihesu ni iyi: kivatanga avayatima na vajane ku malawo ganave, na kiyilinda vavene muuhiji wa duniya.

Chapter 2

1Vanyalukholo msikhafwataga ilihuvi lya Mtwa Uyesu Kristo, Umtwa wa wutukufu, kwa kidoboshelela avanu fulani. 2Nda umunu fulani ayinjile mumikutano genyu afwalile ipete ya sahabu na menda manofu, khanji wayinjila umupina umanya menda amashafu, 3na muwonensa kumugota mandu yula umunya menda manofu na kija, ''Tilomba owe khala hapa amahali panofu'' lakini mkimujovela yula umupina, ''Owe yima pala,''au ''Khala pansi ya magulu gangu.'' 4Wuli, musihigana omwe yumwe, na kiva avalamulaji va mahiva mavi?5Pulisi, vanyalukholo vangu vagani, wuli, Unguluvi asikhavahagwile avapina kiva matajiri milihuvi na kuuhala uutwa wini uwaahidile vini vamugene? 6Lakini mwavasala avapina! wuli, sio amatajiri vini vakivalafya omwe, na sio avene vina vakivakulunsa mumahakama? 7Wuli, sio amatajiri vini valiligaga ilitawa lila linofu lini kwa ilyo mshemelwa?8Hata ndeno, nda mukiitimisa yila isheria ya shifalme ngaja shina yiyandishwe mumaandikho, ''Ukhamudobokha ukholo lwakho ngaja owe yuwe,'' musenga unofu. 9Lakini nda mudoboshelele baasi ya vanu, musenga isambi, muhigwa ni sheria kiva nivadenya isheria.10Kwa kiva yeyona mwini ipulisamisheria yona, na bado ikuvala munukta yimo tu, wava ni hatia ya kidenya isheria yona! 11kwa kiva Unguluvi mwini wajovaga ''Usikhashemukhaga,'' ndiyo khanji wajovaga, Usikhabudaga.'' nda usishemukha, Lakini wibuda, shatayari wadenya isheriya ya Nguluvi.12Kwa hiyo logoli na kipulisa ngaja vala vini mlikholela kihigwa nisheriya ya uhuru. 13Kwa kiva uuhigo wuyinsa bila lusungu kwa vala vina vasina lusungu. Ulusungu lukiitukusa pashanya ya uhigo.14Kuna unofu ushi, vanyalukholo vayangu, nda umunu ijova ninalyo ilihuvi, lakini asina amatendo? Wuli, ilihuvi ilyo liwesa kumukulusa? 15Nda umunyalukholo wa shigosi au shidala isakula amenda au ishakilya kwa nsila lusiku, 16na yumonga wenyu wamujovela, ''Luti kwa amani, muyote umoto na mulye unofu,'' lakini msikivapela amahitaji muhimu gamvili, iyo yifwaya nshi? 17Ino shisho, ilihuvi lyene duguli, nda lisina amatendo, lifwile.18Bado umunu fulani iwesa kijova, ''Una lihuvi, na one ninago amatendo.'' Niwonensa ilihuvi lyakho bila matendo, nayune nisikuwonense ilihuvi lyangu kwa matendo gangu. 19Wuyamini kija kuna Unguluvi yumo; uli sahihi. Lakini amapepo gope giyamini shisho na kitetema. 20Wuli, wusakula kimanya, owe munu mupumbafu, shina ilihuvi ilyo bila matendo shina lisifwaya?21Wuli, si uwihesu wesu Uabrahamu wavasiwagwa ihaki kwa matendo pini wamuhumyaga umwanakwe Uisaka pamwandi ya masabahu? 22Mwiwona kija ilihuvi lyakwe lyasengaga insengo na matendo gakwe, na kwa matendo gakwe, ilihuvi lyakwe lyafishilaga ikusudiyo lyakwe. 23Amaandikho gatimisiwagwa gini gijova, ''Uabrahamu wamuyaminigi Unguluvi, na akhavasiwa kiva yu mnya haki.'' Bahene Uabrahamu washemelwagwa rafiki wa Nguluvi. 24Mwiwona kija kwa matendo umunu ivasiwa ihaki, na sio kwa lihuvi duguli.25Ino shisho, wuli, asikhali Urahabu yula umushemi wavasiwagwa ihaki kwa matendo, pini wawakhalibisaga avajumbe na kivatwala ku nsila yinji? 26Kwa kiva ngaja ndenela umuvili pini wusina inumbula wafwa, shisho ino ilihuvi bila matendo lyafwa.

Chapter 3

1Vakholo lwangu, sio vinji venyu mwipaswa kiva valimu, mwimanya kija tikhaposhela uuhigo mandi. 2Kwa kiva vinji tikhosela mu nsila nyinji. Nda yeyona asikuvalaga mundogolo sakwe, uyo yu munu mkhamilifu,iwesa kilongosa umuvili gwakwe gona khanji.3Ino nda tivikha ilijamu sa farasi mu malomo ganave vakitipulisa, na tiwesa kusetusa amavili ganave goona. 4Manya khanji kija imeli, japo yili khome na kibunkwa nilipepo likhali, silongoswa kwa usukhani mnang'ana mandu kiluta popona pini isakula unahodha.5Shisho, umulomo ni shiungo shidodo sha mvili, lakini gukiisufya makhome sana. Lelela ilihakha likhome shina liwesa kuveswa kwa cheche ndodo ya moto! 6Umulomo khanji ni moto, ni wulimwengu wa uofu, wuvishilwe miiongoni mwa fiungo fya mvili gwesu,wina wunajisi mvili gona na gwivikha pashanya ya moto ishila ya maisha, na wuwene kinyanywa umoto gwa kusimu.7Shila aina ya munyama wa mumahakha, nyuni, shina shitambala na shiumbe sha mubahari shilongosewa nu mwanadamu. 8lakini kusina umwanadamui hata yumo mwini iwesa kilongosa umulomo; ni uvi wini usitulila, wumemile isumu ya kitisa.9Kwa mlomo tikimtukusa Umtwa nu Wihesu wesu, na kwa uwo tikivalaani avanu vini vaumbilwe kwa mfano gwa Nguluvi. 10Kwa mlomo gugo gwilogola amajowo ga barakha ni laana. Vakholo lwangu amajowo aga gasipaswa kiva.11Wuli, ilisima limo liwesa kihumya amalenga amanono na mavi? 12Vakholo lwangu, wuli, wuli, umupishi wa mtini wiwesa kisava amatunda ga mzeituni, au umzabibu gwasava amatunda ga mtini? wala ichemchemi ya malenga umunyo yisihumya amalenga gina gasina umunyo.13Yu nani munyenyu mwini anahekima nuluhala? Ino umunu uyo awonense amakhalo amanofu munsengo sakwe kwa unyenyekwfu wini wuhumana ni hekima. 14Lakini nda munawo uwifu mkhali ni nia ya ubinafsi munumbula senyu, msikhaidayaga na kilogola uudehi mkiukhana uukweli.15Iyi siyo hekima yila yina yiyikha kihuma kushanya, lakini badala yakwe ni dunia, sio ya shiroho, nagashipepo. 16Kwa kiva pini pana wifu nuubinafsi wukwali, kuna ukholofi na shila matendo amavi. 17Lakini ihekima yina yihuma kushanya, kwansa yili safi, khanji kidobokha iamani,uupole nu ushendefu, yinimya kimema irehema na matunda amanofu, bila kudoboshelela avanu fulani, ni kweli. 18Nilitunda lya haki livyalwa mu amani kwa vala vina visenga amambo ga amani.

Chapter 4

1Uukholofi na migogoro munyenyu fihuma kwi? Fisiyionukha kihuma ku mbungulu senyu mbii sina siletamifita mukhati ya vashirikha venyu? 2Mudobokha shila shina musina. Mwibuda na mudagansinsa shila shina musiwesa kiva nasho. Mwitovana na kidalikhana, na bado msipata kwa kiva msikimulomba Unguluvi. 3Mwilomba na msiposhela kwa kiva mulomba kwa ajili ya mambo mavi, ili kija muwese kufitumila kwa mbungulu senyu mbii.4Omwe vashemi! Musimenye kija uwurafiki nuwulimwengu ni uwadui kwa Nguluvi? Ino, yeyona mwini ilamula kiva rafiki wa wulimwengu ikiifanya yumwene aduwi wa Nguluvi. 5Au mwisani amaandikho gasina maana pina gijova kija Uroho yinawavikhwagwa mukhati yesu ana wifu mandu kwa ajili yesu?6Lakini Unguluvi ihumya ineema saidi, ndityo maana amaandikho gijova, ''Unguluvi ikimukhana umunya shidada, lakini akimupela ineema mwina mnyenyekefu.'' 7Ino, yihumyi kwa Nguluvi. Mukhani uibilisi nayumwene akhasiga kihuma kunyenyu.8Hejeli kholela nu Nguluvi, nayumwene akhahejela kholela nomwe. Yosi amokho genyu, omwe vina munasambi, na valasi inumbula senyu, omwe vina muna niya sivili. 9Huzunishi, ombolesaji, na kikhola! Setusi uluhekho lwenyu kiva huzuni nuushendefu wenyu kiva maomboleso. 10Yinyenyekesi yumwe pamwandi ya Mtwa, na akhavayinula kushanya.11Msikhalogolelanaji shinyume yumwe kwa yumwe, vanyalukholo. Umunu mwini ilogola shinyume nukholo lwakwe, au kumuhiga ukholo lwakwe, kilogola shinyume ni sheria na vakiihukumu isheria ya Nguluvi. nda Muyihukumu isheria, msikiipulisa isheria, ila mukiihiga. 12Ali yumo mwini ni muhumya isheria nu hakimu, Unguluvi, umwene mwini ana uweso wa kikulusa na kibuda. Owe uli nani mwini ukimuhuga ujirani wakho?13Pulisi omwe vini mwijova, ''Ineng'ana au pamulawu tikhaluta ku muji ugu, na kikhala mwakha uko, na kisenga ibiashara, na kitenda ifaida.'' 14Yunani mwini iyelewa shishi shikhatokela pamulawu, na maisha genyu ni nshi hasa? Kwa kiva muhwanana ngaja wukungu wini wipola kwa muda mufupi na bahene kiyaga.15Badala yakwe nda mwajova, '' nda ni ugani wa Mtwa, tikhakhala na tikhasenga ishi ni shila.'' 16Lakini isalisi mkiidayi kihusu amapango genyu. Kuyidaya kona uko ni uvi. 17Ino, kunyakwe umwene mwini amenye kisenga amanofu lakini asikigasenga, kunyakwe uyo ni sambi.

Chapter 5

1Yinsi ino, omwe vina mli matajiri, kholi kwa shauti ya pashanya kwa sababu ya malawo gini giyinsa kunyenyu. 2Uutajiri wenyu wunanjilwe na menda genyu galivilwe na madudu amanangaji. 3Isahabu senyu ni hela senyu sikhosile imaana, nuunangaji wakwe ukhashuhudilwa kunyenyu na kibuda amavili genyu ngaja moto. Muyivishile ifaida yenyu kunsiku sa mwisho.4Leleli, amahombo ga vasengansengo- vala vina msivahombile kwa kikungula mumagunda genyu- vikhola! Nulukholo lwa vala vina vakwingwile amasawo genyu lwagafishila amakutu ga Mtwa wa Majeshi. 5Mwakhala kwa anasa kudunia na kiishendefya omwe yumwe. Mwainenefya inumbula senyu kwa lusiku lwa mashinjo. 6Mwamuhiga na kumubuda umunya haki asikhavesaga kivapinga.7Ino fumililaji, vanyalukholo, mpakha uuyinso wa Mtwa, nda umukhulima ihepesa amafuno gathamani kihuma kunyii, ihepelesa kwa ufumilifu kwa ajili yakwe, mpakha inobnya sa uyanso na sila sa mwisho pini satonya. 8Ino nomwe muve vafumilifu; khangali inumbula senyu, kwa kiva kuyinsa kwakwe Umtwa kuli kholela9Vanyalukholo, msikhasikitishilanaga yumwe kwa yumwe, kwa kija msikhayinsaga kihigwa. Lelela, umuhigaji iyima pamulyango. 10Kwa mfano, vanyalukholo, leleli amalawo nuufumilifu wa vakuvamalago vina valogolaga kwa litawa lya Mtwa. 11lelela, tikivashemela vala vina vifumilila, ''heri.''Mwapulikha uufumilifu wa Ayubu, na mulimenye ikusudi lya Mtwa kwa ajilin ya Ayubu, na kwa namna nshi Umtwa amemile ulusungu ni rehema.12Saidi ya gona, vakholo lwangu, msikhalapisaga, aidha kwa mbingu au kwa nyii, au kwa ulapilisaji wa namna yinji. Ino hebu ''indiyo'' yenyu na yimaanise ''indiyo'' ni '' hapana'' yenyu yimaanise ''hapana,'' ili kija msikhayinsaga kigwilila pansi ya uhigo.13Kuna yeyona munyenyu ana malawo? Lasima alombe. Wuli, umuna yeyona ni umunya kishangamukha? Na ayimbe isifa. 14Wuli, kuna yeyona munyenyo mwini mutamu? Na avashemele avasehe va tembe. na vavene avasehe va tembe valombe kunyakwe, wakimpakha amafuta kwa litawa lya Mtwa, 15na maombi ga lihuvi gasimuponyee umutamu, nu Mtwa akhamuyinula. Na nda akhava asenjile isambi, Unguluvi akhamusamehe.16Kwa hiyo tubuji isambi senyu yumwe kwa yumwe, na kilombelana shila yumonga numuyine, ili muwese kiponywa. Amaombi agamunya haki gisava amatunda amakhome. 17Ueliya akhandi umunu umunya hisia ngaja sesu, walomboga kwa juhudi kija inonya yisikhatonyaga, na yisikhatonyile kunyii kwa muda wa makha gatatu na mesi sita. 18Nu Eliya walombaga khanji, ni mbingu sakunulaga inonya pashanya ya nyii ni inyii yahumya amafuno.19Vakholo lwangu, nda yeyona munyenyu akhayaga kihuma mu kweli, lakini umunu yunji wamutiniya, 20ino na amanye kija yeyona mwini akimulongosa umunya sambi kihuma kunsila yakwe ya ukhosaji akhapoonya inafsi yakwe kihuma mumauti na akhagubikha uwinji wa sambi.

## 1 Peter

Chapter 1

1Upetro, mwanandeje wa Yesu Kristo, kwa vahensa va upalakhano, kwa vatewule, ku Ponto yona, Kugalatia, Kukapadokia Kuasia, na Kubithinia, 2kihumana nuluhala lwa Nguluvi, Uwihesu, kwa yalosewa nu Roho Mtakhatifu, kwa upulisaji wa Yesu Kristo, na kwa kidomoleseswa idanda yakwe. Ineema yive kunyenyu, nayi amani yenyu yiyonjelele.3Unguluvi Uwihesu wa Mtwa wesu Uyesu Kristo na abarikhiwe, Ku ukhome wa rehema yakwe, watipelaga kisawa upyakwa ukhangafu wa uhalaji kishilila uufufuwo wa Yesu Kristo kuhuma kwa vina vafwile, 4kwa uhalaji wini wusiyaga, wusikhava nuushafu wala kipungukha. Wutunsiwe kushanya kwa ajili yenyu. 5Kwa uweso wa Nguluvi mulindwa kishilila ilihuvi kwa ukulusaji wini wuli tayari kigubutulwa ku nyakhati sa mwisho.6Shendevi muili, japo isalisi ni lasima kunyenu kuipulikha husuni ku ujesaji wa aina mbalimbali. 7Iyi, ni kwa ni kwa kiva ilihuvi lyenyu liwese kujesewa, ilihuvi lina nilya thamani kishila isahabu, yina yiyaga ku moto wini wujesa ilihuvi lyenyu. Iyi yipolela ili kija ilihuvi lyenyu liwese kisava isifa, uwutukufu, nilishima kuufufuwo wa Yesu Kristo.8Musimwajile umwene, lakini mkimubodokha. Musikimwaga isalisi, lakini muyamini kwa mwene na muna ushendefu wini wusiwesa kiyelesekha kwa ushendefu wina wumemile uutukufu. 9Ino muposhela yumwe amatokeo ga lihuvi lyenyu, uukulusaji wa nafsi senyu. 10Avakuvamalago vasakulaga na kiposa kwa umakini kihusu uukulusaji uwu, kihusu ineema yini nda yava kunyenyu.11Vasakulaga kimanya ni aina nshii ya ukulusaji wini nda wayinsa. Vasakulaga khanji kimanya ni muda mushi Uroho wa Kristo mwini ali mukhati yanave akhandi ilogola shishi navene. Iyi yikhandi yipolela pini akhandi akivajovela mapema kihusu amalawo ga Kristo nuutukufu wini nda wamufwata. Yagubutulwagwa kwa vakuvamalago kija vakhandi 12vakigatumishila amajowo aga, na sio kwa ajili yanave vavene, ila kwa ajili yenyu- amatavililo ga majowo aga kishilila vala vina vileta imola kunyenyu kwa nsila ya Roho Mtakhatifu mwini wafilikhwa kihuma kushanya, amajowo gini hata avamalaikha vidobokha kigubutililwa kunyakwe.13Ino pinyi ifigudi fya luhala lwenyu, Muve vatulifu kumahiva genyu. Muve nuukhangafu mkhamilifu ku neema yini yikhaletwa kunyenyu uluhavi lwa kugubutulwa kwa Yesu Kristo. 14Ngaja vana vatiifu, musikhapinywagwa yumwe ni mbungulu sini mwasifwataga pini mukhandi musina luhala.15Lakini ngaja ndenela mwini avashemelile shina mtakhatifu, nayumwe, khanji, muve vatakhatifu ku tabia yenyu yona mumakhalo. 16Kwa kiva yiyandishwe, ''Muvesaje vatakhatifu, kwa kiva One nili mtakhatifu.'' 17na nda mushemele ''Wihesu'' yula mwini ihiga kwa haki kilingana ni nsengo ya shila munu, tumila umuda gwa safari yakho kuunyenyekefu.18Mumenye kija yikhandi yisili kwa fedha au sahabu - ifinu fini finanjikha - fina mwakhombolelwa kihuma kutabia senyu sa uyasu sini mwaimanyisaga kihuma kwa vawihenyu. 19Lakini mwakhombolwa kwa danda ya lishima lya Kristo, ngaja ya kholo mwini asina ukhamilifu wala lidowa.20Ukristo wahagulwagwa khabla ya misingi ga nyii, lakini isalisi insiku isi sa mwisho, wagubutulwa kunyenyu. 21Mukimwamini Unguluvi kishilila umwene, mwini Unguluvi wamufufulaga kihuma kwa vini vafwile na mwini wamupelaga uutukufu ili kija ilihuvi lyenyu nuukhangafu wuve kwa Nguluvi.22Mwagaha inafsi senyu kiva nofu kwa upulisaji wa yila ikweli, kwa lengo lya ugani wa shikholo wini unaugolofu, ino ganani kwa bidii kihuma munumbula. 23Mwasawa mara ya uvili, siyo kwa mbeyu yina yinanjishe, lakini kihuma ku mbeyu yina yisinanjishe, kishilila uusima wa liswi lya Nguluvi linilisigele.24Kwa kiva '' amavili gona ngaja masole, nuutukufu wakwe wona ni ngaja liua lya lisole. Ilisole linyala, na liua ligwa, 25lakini iliswi lya Mtwa lisigala shiluta.'' Uwu ni wujumbe wini watangasagwa ngaja mola kunyenyu.

Chapter 2

1Kwa hiyo vishi palubali uuofu wona, uudehi, umyansi, wifu ni khashifa. 2Ngaja vana vashali, mudoboshe amavele amanofu gashiroho, ili kij muwese kikula mukhati ya ukulusaji, 3nda mwajesa kija Umtwa yu munofu.4Yinsi kunyakwe mwini ling'anga linililihai linalidumu lini lyakhanwa na vanu, lakini ilyo lyahagulwa nu Nguluvi na ni lya thamani kunyakwe. 5Omwe khanji ngaja mang'anga gini gali hai gini gabagwilwe kushanya ngaja khaya ya shiroho, ili kija ukuhani umutakhatifu mwini ihumya isadakha sa shiroho sni siyitikhwa kwa Nguluvi kishilila Uyesu Kristo.6Iliandikho lija ndeni, ''Lelela, navikha Kusayuni iling'anga lya palubali, likhome na lina lihagwilwe na lya thamani. Yeyona mwini iyamini kwa mwene asikhawona nsoni''.7Ino iheshima ni yenyu kunyenyu omwe vina muyamini. Lakini, ''iling'anga lina lijhanilwe na vasengaji, ili lyava ling'anga likhome lya palubali''- 8na, ''likg'anga lya kikuvala nu mwamba wa kukuvala.''Avene vikuvala, vina vakilikhana iliswi, kwa lila lina khanji vakhandi vabagwilwe kwa ilyo.9Lakini omwe nilukholo lwini luhagwilwe, uukuhani wa shifalme, itaifa takhatifu, avanu va miliki ya Nguluvi, ili kija muwese kitangasa amatendo ga ajabu ga yula mwini avashemelile kihuma munshisi kuyinsa kuuvalafu wakwe wa ajabu. 10Omwe pamwaandi mukhandi musili vanu, lakini omwe isalisi ni vanu va Nguluvi. Omwe musikhaposhelile irehema, lakini isalisi mwaposhela irehema.11Vagani, navashemela ngaja vahensa na vayulutikhaji kuifinya kihuma kumbungulu mbii sa sambi, sini sitovana ifits ni numbula senyu. 12Mupaswa kiva ni tabia nofu khati ya mataifa, ili kija, nda vakhavavajova ngaja kija mwasenga amajowo amavi, vakhasilelela insengo senyu inofu na kumusufya Unguluvi kulusiku lwa kuyinsa kwamwene.13Pulisa shila mamulakha ya vanadamu kwa ajili ya Mtwa, nda umfalme ngaja mukhome, 14nda avatavala vina vafilishwe kivatova avasenga amavi na kivasufya vala vina visenga amanofu. 15Kwa kiva niugani wa Nguluvi, kija kwa kisenga amanofu musisimya amalogolo ga shiyasu aga vanu vayasu. 16Ngaja vanu huru, msukhautumilaga uuhuru wenyu ngaja shigubikho sha mavi, ila muve ngaja vatumishi va Nguluvi. 17Vaheshimuji avanu wona. Vadoboshi avanyalukholo. Mutili Unguluvi. Mumuheshimu umufalme.18Vanandeje, vapulisi avatwa venyu kwa lishima lyona, siyo tu avatwa vinaa vanofu na vapole, lakini khanji vina vavi. 19Kwa kiva ni sifa nda yeyona akhafumilila amaumifu pini ilava bila haki kwa sababu ya samiri yakwe Unguluvi. 20Ni faida nshi yikwali nda mudumu kisenga isambi bahene muyendelele kitowa? Lakini nda mwasenga amanofu na bahene mulave na kihigwa, iyi ni sifa nofu kwa Nguluvi.21Kwamili mwashemelwagwa, kwa kiva Ukristo khanji walafyagwa kwa ajili yenyu, wavalekha mfano kwa ajili yenyu kifwata insayo sakwe. 22Umwene asikhasenjile isambi, wala wusikhawoneshe uudehi wowona mumulomo gwakwe. 23Pini umwene waligwagwa, asikhawuyisise amaligo, pini walavaga, asikhatilile ila waihumyaga yumwene kumyakwe Umwene mwini ihukumu kwa haki.24Umwene yumwene wasisumulaga isambi sesu ku muvili gwakwe kumupishi, ili kija tisikhavesaga ni sehemu khanji ku sambi, na kija tikhale kwa ajili ya haki. Kwa kitowa kwamwene omwe mwapona. 25Wona vina mukhandi mwilavalava ngaja nkholo yina yiyajile, lakini isalisi mwawuya kwa mudimaji nu mulinsi wa numbula senyu.

Chapter 3

1Kwa nsila iyi, omwe vina vadala mupaswa kuihumya kwa vagosi venyu yumwe, ili ,hata nda vamonga munyanave vasilipulise iliswi, kishilila itabia sa vadala vanave viwesa kikwehwa bila liswi, 2kwa kwa kiva avene vavene vakhava vayaga itabia yenyu inofu bahamo nilishima.3Iyi yisenjeshe siyo kwa mapambo ga kunja --- kitava inyele, amapambo ga sahabu, au amenda ga mitindo. 4Lakini badala yakwe yisenjeshe kwa wunu wa mukhati wa numbula, na kiyenjelela ku unofu wa unyenyekefu nuutulifu wa numbula, wini ni wa thamani pamwandi ya Nguluvi.5Kwa kiva avadala avatakhatifu vaipambaga vavene kwa nsila iyi. Vakhandi nilihuvi kwa Nguluvi na vavapulisaga avagosi vanave vavene. 6Kwa nsila iyi Usara wamupulisaga uibrahimu na kumushemelwa umwene '' mtwa'' wakwe. Omwe ino muli vanakwe nda mukhasenga gini manofu na nda musitila amavi.7Kwa nsila yiyo, omwe vagosi mupaswa kikhala na vadala venyu mumenye kija avene ni vayenyu va shidala vabofu, mukivamanya avene ngaja vaposhelaji vayenyu va sawadi ya usima. Gahi ndeni ili kija amaombi genyu gaikhasivilwagwa.8Bahene, omwe wona, muve ni nia yimo, venye lusungu, ugani ngaja vanyalukholo, vanyenyekefu, na vapole. 9Musikhahombesaga livi kwa livi, na liligo kwa liligo, Shinyume shakwe, muyendelele kibariki, kwa sababu iyi mwashemelwagwa, ili kija muwese kihala ibarakha.10''Umwene mwini isakula kidobokha amakhalo na kilwaga ulusiku lunofu lasima alusivile ulumili lwakwe kwa mavi na mulomo gwakwe kilogola uudhi. 11Na asetushe na kilekha amavi na kisenga gini manofu. Asakule iamani na kiifwata. 12Ameho ga Mtwa gikimwaga umunya haki na makutu gakwe gipulikha amaombi gakwe. Lakini uweni wa Mtwa uli shinyume sha vala vina visenga amavi.''13Yunani mwini akhavatesa omwe, nda mubodokha lini linofu? 14Lakini nda mulave kwa haki, mubarishiwe. Msikhatilaga gala gini avene vakigatila. Musikhavesaga nu woga.15Badala yakwe, mumuvishe Ukristo Umtwa ku numbula senyu ngaja mutakhatifu. Shila mara muve tayari kumujibu shila munu mwini wawaposa omwe kwashi muhuvilila kwa Nguluvi. Senji ndeni kwa upole nilishima. 16Muve ni samiri nofu ili kija avanu vina viliga amakhalo genyu amanofu kishilila Ukristo vawese kiwona nsoni kwa sababu vilogola shinyume sidi yenyu ngaja kija mukhandi vesenga amavi. 17Ni unofu mandu, nda Unguluvi idobokha, kija mwilava kwa kisenga amanofu kuliko kwa kisenga amavi.18Ukristo khanji walavaga mara yimo kwa ajili ya sambi. Umwene mwini yu munya haki walavaga kwa ajili yesu, vini tikhandi sio vanya haki, ili kija atilete ose kwa Nguluvi. Wafwisaga shimuvili, lakini wasegwagwa musima kuroho. 19Kwa shiroho, walutaga na kusihubiri iroho sina isalisi sili mushifungo. 20Sikhandi sisili mulisaji pini uufumilifu wa Nguluvi pini wukhandi wuhepelesa uluhavi lwa Nuhu, insiku sa usengaji wa shipugo, na Yunguluvi wakulusaga avanu vadodo --- inafsi sitai-- kihuma mumalenga.21Iyi ni alama ya ubatiso wini ukivakulusa omwe isalisi, siyo ngaja kiyosa uushafu kihuma mumuvili, lakini ngaja liombi lya samiri nofu kwa Nguluvi, kishilila uufufuwo wa Yesu Kristo. 22Umwene ali liwokho lya shigosi lya Nguluvi. Wataga kushanya. Amalaikha, amamulakha, ni ngufu lasima fimupulise umwene.

Chapter 4

1Kwa hiyo kwa kiva Ukristo walavaga shimuvili, yifwasi isalaha sa nia yiyila. Umwene mwini walafyagwa shimuvili wawukhana ni sambi. 2Umunu uyu asiyendelela khanji ku mbungulu sa muvili, ila kwa mapensi ga Nguluvi, kwa makhalo gakwe gini gasigele.3Kwa kiva umuda gwini gwashila gwakwilana kisenga amajowo gini avamataifa visakula kigasenga- uhiji , iniya mbii, ugasi, ulyanfinda, amawungo gakitovana nasi ibada sa sanamu senye makhalaso. 4Vihiva ngaja ajabu shina mukiikwewusa kisenga amajowo ago bahamo na vene, ino vilogola amavi kunyenyu. 5Vakhahumya ihesabu kunyakwe mwini ali tayari kihumya uuhigo kwa vini vasima na vini vafwile. 6Kwa kusudi ili imola yahubilwagwa kunyanave vini shi vafwile, kija japo kuwa shi tayari vahigwagwa ku mavili ganave ngaja vanadamu, ili vawese kikhala kifwatana nu Nguluvi kwa shiroho.7Umwisho gwa majowo gona guyinsa. Ino, muve nuluhala lwini luli sahihi, na muvesaje ni nia nofu kwa ajili ya maombi genyu. 8Khabla ya majowo gona, muvesaji ni bidii kuugani kwa shila yumo, kwa kiva uugani wusisakula kigubutula isambi sa vanji. 9Wonensi uushendefu kwa shila yumo bila kinung'unikha.10Ngaja shina shila yumo wenyu shina waposhelaga karama, yitumili kwa kihudumilana, ngaja vayimililaji vanofu va karama nyinji sina sihumisiwe bure nu Nguluvi. 11Nda umunu alogole, na yive ngaja mawusia ga Nguluvi, na nda umunu ahudumu, na yive ngaja uweso wini apelilwe Nunguluvi, ili kija kwa shila lujowo Unguluvi apate kitukuswa kishilila Uyesu Kristo. Uwutukufu nuuwesa fina Mwene shiluta na shiluta. Amina.12Vagani, musikhavasaga uujesaji wini wuyinsa kivajesa ngaja shinu shihensa, japo kuna shini shihensa shini shikhandi shipola kunyenyu. 13Lakini kwa khadili shini musidi kipata uusowefu wa malawo ga Kristo, shendevi, ili kija mushendeve khanji na kishangilila ku ufufuwo wa wutukufu wakwe. 14Japo mwaligwa kwa ajili ya litawa lya Kristo, mubarishiwe, kwa sababu ya Roho ya wutukufu ni Roho wa Nguluvi ikhala kunyenyu.15Lakini asikhavesaga akwali yeyona umunya kilafywa ngaja mubudaji, muhiji, musenga mavi, au mwini akiilafya na majowo ga vanji. 16Lakini nda umunu ilyafywa ngaja Ukristo, asikhawonaga nsoni, ila amutukuse Unguluvi kulitawa ilyo.17Kwa kiva uluvavi lwafikha kwa uhigo kuyansinsa kukhaya ya Nguluvi. Na nda yiyansa kunyesu, yikhava wuli kwa vala vina vasikiipulisa imola ya Nguluvi? 18Na nda '' umunya haki ikulusiwa kishilila amumu, yikhava wuli kwa munu mwini asina haki na munya sambi?'' 19Ino wona vina vilava kihumana na mapensi ga Nguluvi vakhabisi inafsi sanave kwa Muumba umwaminifu kuno vapi senga amanofu

Chapter 5

1Nikivalomba avagosivaha vina vakwali munyenyu, one, mwini musehe muyanave na shahidi wa malawo ga Kristo, na mwini shishila ni mushirikhi ku utukufu wini wukhawonekha. 2Kwa hiyo, nivapele inumbula omwe vasehe, lidimi ilipuga lya Nguluvi lini lili munyenyu. Lileleli, sio kija mupaswa, lakini kwa kiva mudobokha ndeno, kilingana nu Nguluvi. Lileleli sio kwa kidobokha ihela sa nsoni, lakini kwa kidobokha. 3Msikhagahaga avatwa kushanya ya vanu vini vali pansi ya ulelelaji wenyu, lakini muve mfano mushipuga. 4Pala Umudimaji Mukhome pini akhawonenswa, mkhaiposhela itaji ya wutukufu yini yisiyasa uusamani wakwe.5Shishila, na yumwe avadimi vanang'ana, pulisi kwa vakhome venyu. Omwe wona, uyawuli uunyenyekefu na kihudumiana yumwe kwa yumwe, kwa kiva Unguluvi akivakhana avanya shidada, lakini akivapela ineema avanyenyekefu. 6Kwa hiyo nyenyesheli pansi ya liwokho lya Nguluvi lini likhangafu ili kija avayinule kwa luhavi lwakwe. 7Muvishili ihusuni senyu kunyakwe, kwa kiva akivajali.8Muve ni busara, muve valelelaji. Yula uadui wenyu, uibilisi, ngaja nyalupala yina yililima inyatila, isakula umunu wa kimulya. 9Yimi shinyume shakwe. Muvesaje ni ngufu mulihuvi lyenyu. Mwimanya kija avakhololwenyu vini valikuwulimwengu vishilila amalawo ngaja ago.10Baada ya kilava kwa muda mufupi, Unguluvi wa neema yona, mwini wawashemela kuutukufu wa shiluta mukhati ya Kristo, akhavakhamilisa, akhavakhangasa na kivaponya ingufu. 11Iensi yive kunyakwe shiluta na shiluta. Amina.12Nikimuthamini Usilwano ngaja munyalukholo mwaminifu, na navayandishila omwe kwa ufupi kishilila kunyakwe. Nikivapela inumbula na nishuhudila kija shini nashiyandikha ni neema ya ukweli ya Nguluvi. Yimi mukhati yakwe. 13Avaamini vini vakwali Kubabeli, vini vahagulwagwa bahamo nomwe, vakivahunjila, nu Marko umwanangu, akivahunjila. 14Hunjilani shila yumo kwa busu lya ugani. Ni amani yive kunyenyu vina muli mukhati ya Kristo.

## 2 Peter

Chapter 1

1Usimoni Petro, Mwanandeje nu Mfilikhwa wa Yesu Kristo, Kwa vala vina vaiposhelaga ilihuvi lilila lya thamani ngaja taiposhelaga yuse, ilihuvi lina lilimukhati ya haki ya Nguluvi nu mkulusaji wesu u Yesu Kristo. 2Ineema yive kunyenyu; iamani yiyenjelele kushilila amaalifa ga Nguluvi nu Mtwa wesu u Yesu.3Kushilila amaalifa ga Nguluvi tapata amajowo gakwe goona kwa ajili ya uabuduji wa makhalo, Kihuma kwa Nguluvi mwene watushemelaga kwa ajili unofu wa utukufu wakwe. 4Kwa nsila hii watutumainisaga iahadi khome sa maana. Wagahada ngeni ili kitifanya vahalo va asili ya Nguluvi, kwa shina tiyendelela kuulekha uuvi wa nyi iyi.5Kwa sababu hii, sengaji ibidii kuyonjelesa uunofu kwa nsila ya lihuvi lyenyu, kwa sababu ya unofu, maalifa. 6Kushilila amaalifa, shiasi, na kwa kushilila shiasi saburi na kushilila saburi, utakatifu. 7Kushilila utakatifu uugani wa vanyalukholo, na kwa kushilila uugani wa vanyalukholo, ugani.8Nda amajowo aga gali mukhati yenyu, gapiyendelela kikhala mukhati yenyu, basi omwe msikhava tasa au avanu vini msisava amatunda kishilila amaalifa ga Mtwa wesu u Yesu Kristo. 9Lakini yeyona mwene asina amajowo aga, ikigaga amajowo ga kholela tu; umwene yu mpofu. asamilwe uuyoseso wa sambi sakwe sapakhala.10Kwa hiyo, vakhololwangu, senji ijuhudi ili kiyihakikisisa uubagule na kushemelwa kwa ajili yenyu. Nda mkhagaha aga, msikhakuvala. 11Ndeno msiipele uwinji wa lyango lya kuyinjilila katika uutwa wa Mtwa wesu na mkulusaji u Yesu Kristo.12Kwa hiyo one nikhava tayari kivakumbusa amajowo aga shila mara, hata nda mgamenye, na isalisi mwava vakhangafu kwa yala ikweli. 13Nihivilila kija nili sawa kivadamsa na kivakumbusa juu ya majowo aga, pini bado nipikwali mutembe ili. 14Kwa kiva nimenye kija sio luhavi lutari nikhaiwusa itembe lyangu, ngaja u Mtwa u Yesu Kristo shina waniwonensaga. 15Insiitahidi kwa bidii kwa ajili yenyu ili mkumbushe amajowo aga baada ya one kiwukha.16Kwa kiva ose tisikhafwatile isimo sinisayinjisiwagwa kwa ustadi pala pini tavayelesaga juu ya ngufu na kuiwonensa kwa Mtwa wesu u Yesu Kristo, ila ose tikhandi mashahidi va utukufu wakwe. 17Umwene waposhelaga uwutukufu ni lishima kihuma kwa Nguluvi wihesu pala pini ishauti yapulisikhaga kihuma ku utukufu lkhome yiniyijaa, ''huyu ndo mwanangu, umugani wangu mwene nipendeseswa naye.'' 18Taipulikhaga ishauti hii yipolela kushanya pala pini tikhandi nawo pa shila ishidunda ishitakatifu.19Tinalyo ili iliswi lya mukuvamalago linilyathibitikhaga, lina kwa hilo mwigaha unofu kilitekelesa. Ngaja lumuli lwini lung'ala kushisi mpakha pini kwisha ni nondwe sini sijuda sina siwonekha mu numbula senyu. 20Manyi aga kija kusina uukuvamalago wini wuyandikhwa kwa sababu kuyihivilisa kwa mukuva malago yumwene. 21Kwa kiva kusina uukuvamalago wini wayinsaga kwa ugani wa mwanadamu, ila avanadamu vaweseshwagwa nu Roho Mtakatifu mwene walogolaga kihuma kwa Nguluvi.

Chapter 2

1Avakuvamalago va wudehivaipolesaga kwa VaisraelI, na valimu va wudehi vakhayinsa khanji kunyenyu. Kwa kiifiha vakhaleta amafundiso ga wudehi na vene vakhamukhana Umtwa mwene wawagulaga.Vikiiletela uunangaji wa nyangunyangu juu yanave vavene. 2Vishi vakhafwata insila sanave sa nsoni na kushilila avene vakhaikufulu insila ya ukweli. 3Kwa ushoyo vakhavayokha avanu vakhatumila injowo sa wudehi Uuhigo wanave ukhashelewa, uunangaji ukhavafwata.4Mana Unguluvi asikhavaleshile amalaika vinavanashidada. Lino wavatagaga kusimu ili vapinywe amanyololo mpakha ihukumu pini yikhavayinsila. 5Wala Unguluvi asikhaufumilile uulimwengu wa panyuma. Ila, wamjutunsaga u Nuhu, mwenye lushemelo lwa haki, pamoja na vamonga saba, pini waleshelaga igalika juu ya wulimwengu wini wukhandi wisenga amavi. 6Unguluvi wahigaga amajumbi ba Sodoma ni Gomola shiasi sha kiva mafulikho nu unangaji ili guve mfano kwa vene visenga amavi katika insiku sa pameho.7Lakini pini wasengaga ilyo, wamukulusaga u lutu munu wa haki, mwini akhandi asuguvasiwe ni tabia nshafu sa vini vasifwata isheria sa Nguluvi. 8Kwa kiva umunu huyo wa haki, mwini wakhalaga navo ilisiku kwa lisiku akiilafya inafsi yakwe kwa ajili ya gala giniwagapulikhaga na kigaga. 9kwa hiyo Umutwa amenye inamna ya kivakulusa avanu vakwe pa luhavi lwa malavo ni namna ya kivafumilila avavi kwa ajili ya uhigo katika ulusiku lya mwisho.10Kwa hakika uwu ndiyo wukweli kwa vala vina viyendelela kikhala khatika imbungulu sa mvili ugu na kigaha amatupa ku madalakha. Avanu va ndeni vikiiyamini kushilila inumbula sa nave, Vasitila kivadehela avanofu. 11Japo ava malaika vana uweso ni ngufu kuliko avanadamu, lakini vasiwesa kileta uuhigo juu yanave kwa mtwa.12Lakini ava avanyama vina vasina luhala vatendwa kwa asili ya kikhatwa na kibudwa. 13Vilemesewa kwa mahombo ga mavi ganave. Iminsi yoona vikhala kwa anasa. Vamemile uushafu na mavi. Viheshelela ianasa sa udehi pini viwunga na yuwe. 14Ameho ganave gagubishwe nuushemi; vasilisikha kisenga isambi. Vikivahijila na kivagwisa avayamini vashali mu sambi. Vana numbula sini simemile imbungulu, ni vanishe vinivalaaniwe.15Vaileshile insila ya ukweli. vayajile na vaifwatile insila ya Balaam mwana wa Beori, mwene wadobokhaga kipata amahombo gini gasili ga haki. 16Lakini wadalishilwagwa kwa ajili ya ukhosefu wakwe. Ipunda yeneyikhati bubu yalogolaga khatika ishauti ya binadamu, wasivilaga uuyagu wa mkuvamalago..17Avanu ava ngaja chemichemi sini sina malenga. Ngaja mafunde ginigawusiwe nili pepo.Ilifunde ilisito litunsiwe kwa ajili yanave. 18Vilogola kwa kuyidai kutupu. Vikivagwisa vanu kwa mbungulu sa mvili. Vikivahijila avanu vini vijesa kivasiga vala vini vikhala mu makhosa. 19Vikivaahidi avanu uuhuru na bado vavene vali vatumwa va sambi ya uhiji. Kwa kiva umwanadamu isengwa kiva mfilikhwa kwa shila shina shikimtavala.20Umwene mwini ikiikweusa nu ushafu wa wulimwengu kwa kitumila amaalifa ga Mtwa nu mkulusaji u Yesu Kristo, na khanji kuwuyilila uushafu wuwo khanji, i hali yakwe yiva mbi kuliko yila ya pamwaandi. 21Nda yafwaya avanu ngaja ava ndavasikhaimanyile insila ya haki kuliko kuimanya na bahene khanji kusilekha iamri nofu sina vapelwagwa. 22Imisali iyi yivesaga nu ukweli kunyanave. ''imbwa yikigawuyilila amadekho gakwe. ni ngubi yiniyiyosewe yitina khanji mumatope.''

Chapter 3

1Lino, nikikuyandishila owe, mgani iyi ibarura ya wuvili ili kukudamsa mu luhala, 2ili kija awese kikumbukha amajowo gene galogolwaga khabla ya vakuvamalago avanofu na kihusu iamri ya mtwa wesu nu mkulusaji kwa kishilila vafilikhwa.3Umanye ili tangusina, kija avasetukha vakhayinsa mu nsiku sa mwisho kivasetukha omwe, viluta sawa sawa na maamuzi ganave. 4Na vija ''ili kwi iahadi ya kitina? Avawihesu vesu vafwisaga, Lakini ifinu fyona fikhandi ndeno kihuma pa uyanso wa uwumbaji.5Vakiifanya kisamwa kija inyi ni mbingu fyayansaga kihumana na malenga na kishilila amalenga isamani sa panyuma, kwa liswi lya Nguluvi, 6na kija kishilila iliswi lyakwe na malenga gavesaga wulimwengu kwa shipindi shila, pini yiva yimemile amalenga, yananjikhaga. 7Lakini ino i mbingu ni nyi situnsiwe kwa liswi lilyo kwa ajili ya moto. Fivishilwe kwa ajili ya ulusiku lwa uhigona na maangamisi ga vanu vini vasimumenye Unguluvi8Iyi yisiwesa kipetya uwujumbe wakho,vagani, kija ulusiku lumo kwa nguluvi ngaja makha elfu moja.Na makha elfu moja ngaja ulusiku lumo. 9Sio ngaja umtwa ifanya pole pole kutimisa iahadi, ngaja shinayihuvililwe kiva, lakini umwene mfumilifu kwa ajili yenyu, amwene asitamani hata yumo ayaje, Lakini idobokha kihumya umuda ili wona vapate kilambisila.10Kwa kiva ulusiku lya Mtwa ikhayinsa ngaja mhiji, imbingu yikhashila kwa kitova ilyowo. ifinu fikhapya kwa moto. Inyi na finu fyona fini fikwali fikhagubutulwa mwasi.11Kwa kiva ifinu fyona fikhapya kwa nsila iyi. wuli ukhava munu wa namna shi? Ukhale unofu na makhalo ga shinguluvi. 12Yikitipasa kimanya na kiyelewa nyangu uluyinso lwa lusiku lya Nguluvi.Ulusiku ulo imbingu yikhapya kwa moto. Na finu fikhayeyusiwa kwa joto khali. 13Lakini kihuma mu ahadi yakwe, tihepelesa imbingu mya ni nyi mya, yini avanya haki vasikhale14Ino avagani kwa kiva tihuvilila ifinu ifi, khasana kiva meho na kutolalamishilwa na kiva ni amani papamo nu mwene. 15Na utunsaji uufumilifu wa Mtwa wesu kushilila ukulusaji, ngaja mugani ukaka wesu Upaulo, shina wavayandishilaga omwe, kihumana ni lishima yini wapelwagwa. 16Upaulo ilogolela ago gona mu barura sakwe, kuna finu fyene fyumu kufiyelewa. Avanu vina vasina ilishima nu ukhangafu vafinanganga ifinu ifyo, Na ngaja shini vigaha mumaandikho.Kulutila amaangamisi ganave.17Ino avagani kwa kiva mgamenye ago. Yilindi yumwe ili kija msikhayajisiwagwa nu udehi na vahiji na kiyasa uwaminifu. 18Lakini mu kule muneema nu uumanyi wa Mtwa nu mukulusaji u Yesu Kristo. Na isalisi uutukufu una yu mwene isalisi na shiluta. Amina.

## 1 John

Chapter 1

1Shila shini shikhandi shikwali kihuma pamwaandi-shila shini tashipulikhaga, shila shini tashagaga kwa meho gesu, shila shini tashilelelaga, na mokho gesu gashikhata-kihusu Iliswi lya usima. 2Na wula uusima wasengwagwa kimanyikha mwasi, na tawaga, nakuushuhudila, na kivatangasisa uusima wa shiluta, wini wukhandi kwa wihesu na wasengwagwa kimanyikha kunyesu.3Shila shina tashagaga na kushipulikha tikishitangasa kunyenyu khanji, ili kija muwese kiwungana bahamo nose, nuushiliki wesu bahamo nu Wihesu nu Mwanakwe Uyesu Kristo. 4Na tikivayandishila amajowo aga omwe ili kija uushendefu wesu wuve timilifu.5Uwu dio wujumbe wini taupulikhaga kihuma kunyakwe na kivatangasisa: Unguluvi ali muvalafu na mukhati yakwe kusina nshisi hata kidogo. 6Nda tijove kija tina ushiriki numwene na tijenda munshisi, tideha na tisisenga ikweli. 7Lakini nda tijende muuvalafu ngaja shina ashwari muuvalafu, tiva tashirikiana yuse kwa yuse, ni danda ya Yesu Kristo, umwankwe yikitivalasa kihuma isambi sona.8Nda tijove tisina sambi, tikiidehela yuse, nayikweli yikusina mukhati yesu. 9Lakini nda tisitubu isambi sesu, umwene ali mwaminifu ni haki kitisamehe isambi sesu na kitivalasa nuuvi wona. 10Nda tijove kija tisisenjile isambi, tikimugaha umwene kiva mudehi, naliliswi lyakwe likusina mukhati yesu.

Chapter 2

1Vanangu vagani, nikivayandishila amajowo aga kunyenyu ili msikhasengaga isambi. Lakini nda yumo wenyu asenje isambi, tinaye uwakili mwini wli bahamo nu Wihesu, Uyesu Kristo- mwini yu munya haki. 2Umwene yumupatanishi kwa sambi sesu, na sio kwa sambi sesu duguli, lakini khanji kwa wulimwengu wona. 3Kwa ili timenye kija timumenye umwene, nda tisitunse iamri sakwe.4Umwene mwini ija, ''Nimumenye Unguluvi,'' lakini asikisikhata iamri sakwe, ali mudehi, nayikweli yikusina mukhati yakwe. 5Lakini yeyona mwini ikhata iliswi lyakwe, kweli kwa munu yula uugani wa Nguluvi wakhamiliswa. Kwa ili timenye kija tili mukhati yakwe. 6umwene mwini ijova ikhala mukhati ya Nguluvi ipaswa yumwene khanji kiluta ngaja ndenela Uyesu Kristo shiluta.7Vagani , nisikivayandishila omwe iamri mya, ila iamri ya pakhala yini tayari mwava nayo kihuma pamwaandi. Iamri ya pakhala ni liswi li a mwalipulikhaga. 8Hata ndeno nikivayandishila omwe iamri imya, yini ni kweli kishilila Ukristo na kunyenyu, kwa kiva inshisi yishila, nuuvalafu wa kweli wuli tayari wulangasa.9Umwene mwini ijova ali kuuvalafu na akimukhalalila ukholo lwakwe ali kunshisi mupakha isalisi. 10Umwene mwini amugene ukholo lwakwe ikhala muuvalafu na kusina ulujowo lolona lwini luwesa kumukhalasa. 11Lakini umwene mwini akimukhalalila ukholo lwakwe ali munshisi na ijenda munshisi; Umwene asimenyi kwiya kwini iluta, kwa kiva inshisi yagapofusa ameho gakwe.12Nikivayandishila omwe, avana vagani, kwa kiva mwasamehewa isambi senyu kwa ajili ya litawa lyakwe. 13Nikivayandishila omwe, ava baba, kwa kiva mumenye umwene mwini ali tangia pamwaandi. Nikivayandishila omwe fijana, kwa kiva mwamupota yula umwofu. Navayandishila omwe, avana vanang'ana, kwa kiva mumumenye uwihenyu. 14navayandishila omwe, ava Baba, kwa kiva mumumenye umwene mwini ali kihuma pamwaandi. Navayandishila omwe, fijana, kwa kiva mulivakhangafu, naliswi lya Nguluvi likhala mukhati yenyu, na mwamupota yula umwofu.15Musikhaidobokhaga idunia wala amajowo gini galikudunia. Nda yula akhaidobokha idunia, uugani wa kumugana Uwihesu wukusina mukhati yakwe. 16Kwa kiva shila shinu shina shikwali kudunia- imbungulu sa mvili, imbungulu ya meho, na shidada sha usima- fisihumana nu Wihesu lakini fihumana ni dunia. 17Idunia ni mbungului sakwe sikhashila. Ila yula mwini isenga amapensi ga Nguluvi uyo idumu shiluta.18Avana vanang'ana, ni luhavi lwa mwisho. Ngaja shina mwapulikha kija umukhana ukristo iyinsa, hata isalisi avakhana ukristo vayinsa, kwa hali timanya kija ni luhavi lwa mwisho. 19Valutaga lwanave kihuma kunyesu, kwa kiva vakhandi vasili vakunyesu. Nda vakhali vakunyesu nda valuta bahamo nose. Lakini pini valutaga lwanave, isho shawonensaga vakhandi vasili vakunyesu.20Lakini mwaponywa amafuta na yula Umutakhatifu, naomwe wona muimenyue ikweli. 21Nisikhavayandishile omwe kwa sababu musiimenye ikweli, ila kwa kiva muimenye na kwa kiva kusina uudehi wa yila ikweli.22Yu nani mudahi ila yu mwene mwini ikhana kija Uyesu yu Kristo? uyu umunu yu mukhana kristo, pala pini akimukhana Uwihesu nu Mwanakwe. 23Kusina mwini akimukhana Umwana iva nu Wihe. Yeyona mwini akimuyitikha Umwana anaye Uwihe khanji.24Nda kwa ajili yenyu, shila shina mwapulikha kihuma pamwaandi lekha shiyendelele kiva mukhati yenyu. Ngaja ndenela shina mwapulikhaga kihuma pamwaandi shikhakhala mukhati yenyu, khanji, mukhakhala mukhati ya Mwana nu Wihe. 25Na iyi ni ahadi yini watipelaga ose: uusima wa shiiluta. 26Navayandishila aga omwe kihusu vala vina nda vavalongosa omwe kuuyago.27Na kwa ajili yenyu, gala amafuta gini mwagaposhelaga kihuma kunyakwe gikhala mukhati yenyu, na musikhasakula umunu yeyona kivamanyisa. ila ngaja amafuta gakwe gakivamanyisa kihusu amajowo gona na ni kweli na siyo udehi, na hata nda gavafundisa, khali mukhati yakwe. 28Na isalisi, vanishe vagani, khali mukhati yakwe, ili pini akhapolela, tiwesa kiva nuukhangafu na siyo kuipulikha insoni mbele yakwe katika kiyinsa kwake. 29Nda mumenye kija umwene yumunya haki, mumenye kija shila mwini isenga ihaki wasawa nu mwene.

Chapter 3

1Leleli ni ugani w namna nshi wini watipela Uwihesu, kija tishemelwa vana va Nguluvi, na ndeni ndiyo tishwali. Kwa sababu iyi uwulimwengu wusikhatimanyile kwa kiva wusikhamumanyile umwene. 2Vagani ose ino ni vana va Nguluvi, na yisinawoneshe bado jinsi shina tikha tishwari. Timenye kija ukristo pini akhawonekha, tikhahwanana numwene, kwa kiva tikhamwaga ngaja shini ashwali. 3Na shila yumo mwini ana ukhangafu uwu kihusu uwakhati wini wuyinsa wini wuwulanisiwe kunyakwe, akiiyosa yu wene ngaja umwene shina mtakhatifu.4Shila munu mwini iyendelela kisenga isambi inanga isheriya. Kwa kiva isambi ni unangaji sheriya. 5Mumenye Ukristo wawonenswagwa ili kusiwusa isambi khabisa. Na mukhati yakwe kusina isambi. 6Kusina hata yumo mwini idumu mukhati yakwe na kiyendelela kisenga isambi. Kusina hata mu nu yumu mwini idumu ku sambi kuno amwajile au kumumanya umwene.7Vanishe vagani, musikhayitikhaga kiyaswa numunu yeyona. Mwini isenga ihakli ni munya haki, ngaja ndenela Ukristo nayumwene shini ali haki. 8Mwini isenga isambi ni wa ibilisi, kwa kiva uibilisi ni musenga sambi kihuma pamwaandi. Kwa sababu iyi Umwana wa Nguluvi waletwagwa ili awese kisinanga insengo sa ibilisi.9Yeyona mwini asawilwe Nunguluvi asisenga isambi, kwa kiva imbeyu ya Nguluvi yikhala mukhati yakwe. Asiwesa kiyendelela kisenga isambi kwa kiva wasawa nu Nguluvi. 10Ku ili avana va Nguluvi na vana va ibilisi vimanyikha. Yeyona mwini asisenga shini sha haki, siyo wa Nguluvi, wala yula mwini asiwesa kumunojela ukholo lwakwe.11Kwa kiva uwu ndio ujumbe wini mwaupulikhaga kihuma pamwaandi, kija tipaswa kiganana yuse kwa yuse, 12siyo ngaja Ukaini mwini akhandi wa mwofu na wamubudaga ukholo lwakwe. Na kwa nshi wamubudaga? Kwa kiva amatendo gakwe gakhandi mavi, na gala gakholo lwakwe gakhandi ga haki.13Vakholo lwangu, musikhashangalaga, nda uwulimwengu wukhatolwa. 14Timenye sha tapola kumauti na kiyinjila muusima, kwa kiva tikivadobokha avanyalukholo. Yeyona mwini asina ugani idumu mumauti. 15Umunu yeyona mwini akimukhalalila ukholo lwakwe ni mubudaji. Na mumenye kija uusima wa shiluta usikhala mukhati ya mubudaji.16Ku ili tikiumanya uugani, kwa kiva ukristo wauhumyaga uuhai wakwe kwa ajili yesu. Nayuse yikitipasa kigahumya amakhalo gesu kwa ajili ya vanyalukholo. 17Lakini yeyona mwini ali na finu, na akimwaga ukholo lwakwe umunya uuhutaji, lakini akiisivila inumbula yakwe ya lusungu kwa ajili yakwe; wuli, uugani wa Nguluvi wikhala wuli mukhati yakwe? 18Vanagu vagani, tisikhaganaga kwa malomo wala kwa majowo matupu ila mufitendo no kweli.19Ku ili timenye kija ose tili mukweli, ni numbula sesu sisibitikha kwa mwene. 20Nda yive inumbula sesu sikitihiga, Unguluvi yu mukhome kishila inumbula sesu, na yumwene imanya amajowo gona. 21Vagani, nda inumbula sesu sisikitihiga, tinawo uukhangafu kwa Nguluvi. 22Na shoshona shini tilomba tikhashiposhela kihuma kunyakwe, kwa kiva sikitikhata iamri sakwe na tisenga amajowo gini gakimupendesa pamwandi yakwe.23Na iyi ndiyo amri yakwe- kija tipaswa kuyamini kulitawa lya Mwanakwe Uyesu Kristo na kiganana yuse kwa yuse-ngaja shina watipela iamri yakwe. 24Mwini akisipulisa iamri sakwe idumu mukhati yakwe, nu Nguluvi ikhala mukhati yakwe. Na kwa sababu iyi timenye kija ikhala mukhati yakwe, Kwa yula Uroho mwini watipelaga.

Chapter 4

1Vagani, msikhayaminigi shila roho, lakini sijesi iroho musaje ngaja sihumana nu Nguluvi, kwa kiva avakuvamalago vinji va udehi wapolela kudunia. 2Kwa ili mukhamanya Uroho wa Nguluvi - shila roho yiniyikhayitikha kija Uyesu Kristo wayinsa kwa mvili ni ya Nguluvi, 3na shila roho yini yisikimuyitikha uyesu sio ya nguluvi. Iyi ni roho ya mukhana kristo, yini mwaipulikhaga kija yiyinsa, naisalisi tayari yli kudunia.4Omwe ni va Nguluvi, vanishe vagani, nashatayari mwavapota kwa kiva umwene mwini ali mukhati yenyu ni mukhome kishila umwene mwini ali kuwulimwengu. 5Avene ni va wulimwengu, kwa hiyo shini vakishilogola ni sha wulimwengu, nuwulimwengu ukivapulisa. 6Ose ni va Nguluvi. Umwene mwini amumenye Unguluvi akitipulisa ose. Umwene mwini asili wa Nguluvi asiwesa kitipulisa. Ku ili timenye uroho w kweli nu roho wa udehi.7Vagani, tiganane yuse kwa yuse, kwa kiva uugani niwa Nguluvi, na shila mwini igana asawilwe nu Nguluvi na kumumanya Unguluvi. 8Umwene mwini asigana asimumenye Unguluvi, kwa kiva Unguluvi ni ugani.9Ku ili uugani wa Nguluvi wagubutulwagwa mumiongoni mwesu, kija Unguluvi wafilikhaga Umwanakwe mwini ali mwene kuwulimwengu ili tikhale kishilila umwene. 10Ku uwu uugani, sio kija tamuganaga Unguluvi, lakini umwene watuganaga, na wamufilikhaga Umwanakwe ave fidia ya sambi sesu.11Vagani, nda Unguluvi watuganaga ose, shishila tipaswa kiganana yuse kwa yuse. 12Kusina hata yumo mwini wamwagaga Unguluvi. Nda tiganane yuse kwa yuse, Unguluvi ikhala mukhati yesu nuugani wakwe wakhamilikha mukhati yesu. 13Ku ili timenye kija tikhala mukhati yakwe nayumwene mukhati yesu, kwa kiva watipela uroho wakwe. 14Na talwaga na kishuhudila kija Uwihesu wamufilikha Umwanakwe kiva mkulusaji wa wulimwengu.15Shila mwini iyitikha kija Uyesu yu Mwana wa Nguluvi, unguluvi ikhala mukhati yakwe nayumwene mukhati ya Nguluvi. 16Na timenye na kiyamini uugani wini anawo Unguluvi mukhati yesu. Unguluvi yu ugani, nayumwene mwini ikhala muugani ikhala mukhati ya Nguluvi, nu Nguluvi ikhala mukhati yakwe.17Kuugani uwu sha tayari wakhamilisiwa kati yesu, ili tive nuukhangafu ulusiku lwa uhigo, kwa kiva ngaja umwene shina ashwari, na yuse ndiyo tishwali kuulimwengu uwu. 18Kusina uuwoga mukhati ya ugani. Lakini uugani khamili wutaga uwoga kunja, kwa kiva uwoga wuhusiana ni uhigo. Lakini umwene mwini itila asikhamilisiwe kuugani.19Tidobokha kwa kiva Unguluvi watidobokhaga tandusina. 20Nda yumo akhajova, ''Nikimudobokha Unguluvi'' lakini akimukhalalila ukholo lwakwe, ali mudehi. Kwa kiva mwini asikimudobokha ukholo lwakwe, mwiniakimwaga, asiwesa kumudobokha Unguluvi mwini asimwajile. 21Na iyi ndio amri yini tinayo kihuma kunyakwe: Yeyona mwini akimudobokha Unguluvi, ipaswa kumudobokha ukholo lwakwe khanji.

Chapter 5

1Yeyona mwini iyamini mkija Uyesu Kristo wasawa nu Nguluvi. Na yeyona mwini akimudobokha umwene mwini wahuma kwa Wihesu khanji akivadobokha avanakwe. 2Kwa ili timenye kija tikivadobokha avana va Nguluvi -- pini tikimudobokha unguluvi na titekelese iamri sakwe. 3Ndeni ndio shina tikimudobokha Unguluvi kija tikisikhata iamri sakwe. Ni amri sakwe mefu.4Kwa kiva shila mwini asawilwe Nunguluvi akiupota uwulimwengu. Na uwu ndio ushindi wa kuupota uwulimwengu, ilihuvi lyesu. 5Yunani mwini waupotaga uwulimwengu? Yunani mwini iyamini kija Uyesu ni Mwana wa Nguluvi6Uyu ndiyo mwini wayinsaga kwa malenga ni danda- Uyesu Kristo. Asikhayinsile tu kwa malenga ila kwa malenga ni danda. 7Kwa kiva kuna vatatu vina vishuhudila: 8Uroho , malenga ni danda. Ava vatatu viyitikhana. ( Zingatila: amajowo aga ''Wihesu, Liswi, nu Roho Mtakhatifu'' gasiwonekha munakala bora sa pakhala).9Nda tikiuposhela uushuhuda wa vanadamu uushuhuda wa Nguluvi ni mkhome kishila uwo. Kwa kiva uushuhuda wa Nguluvi ni uwu- kija anawo uushuhuda kihusiana nu Mwanakwe. 10Umwene mwini akimuyamini umwana wa Nguluvi ana ushuhuda mukhati yakwe yumwene. Na yeyona mwini asikimuyamini Unguluvi wamusenga kiva mudehi, kwa kiva asikhayaminile uushuhuda wini Unguluvi wauleta kihusu Umwanakwe.11Nuushuhuda ndio uwu -- kija Unguluvi watupelaga uusima wa shiluta, nuusima uwu uli mukhati ya Mwanakwe. 12Mwini anaye Umwana ana usima. Mwini asina Umwana wa Nguluvi asina usima.13Navayandishila aga muwese kimanya kija munawo uusima wa shiluta -- omwe vina muyamini kulitawa lya Mwana wa Nguluvi. 14Na uwu ndio ukhangafu wini tinawo pamwandi yakwe, kija nda tilombe ishinu shoshona sawa sawa nuugani wakwe, akitipulikha. 15Na nda timenye kija akitipulikha -- shoshona shini tikimulomba timenye kija tinasho isho shini tamulomba.16Nda umunu mwini akimwaga ukholo lwakwe isenga isambi yini yisitwalila infwa, yikimupasa kilomba nu Nguluvi akhamupela uusima. Nilogola kwa vala vini isambi yanave ni yila yina yisitwalilwa infwa -- nisija kija ipaswa kilomba kwa ajili ya sambi hiyo. 17Uuasi wona ni sambi -- lakini kuna sambi yini yisitwalila infwa.18Timenye kija mwini asawilwe nu Nguluvi asisenga isambi. Ila mwini asawilwe nu Nguluvi itunswa numwene salama shiluta, na yula umuvi asiwesa kumusulu. 19Timenye kija ose ni va Nguluvi na timenye kija uwulimwengu wona uli pansi ya utavala wa yula mwofu.20Lakini timenye kija Umwana wa Nguluvi wayinsa na watipela uujusi, kija timumenye umwene mwini kweli na kija tili mukhati yakwe umwene mwini ali kweli, hata katika Umwanakwe Uyesu Kristo. Yu Nguluvi wa kweli nuusima wa shiluta. 21Avanishe vagani, yikwewusi ni sanamu.

## 2 John

Chapter 1

1Kihuma kwa mgosivaha kwiluta kwa mdala mwini amuhagwile na vanakwe,vini nivagene kweli na siyo yune duguli,ila na wona vala vini vaimenye ikweli, 2Kwa kiva ya kweli yini yikwali munkhati yesu na yini yinkhadumu nese shiluta. 3Ineema,irehema,iamani sinkhava na yuse kihuma kwa Nguluvi Wihesu na kihuma kwa Yesu Kristo,Mwana wa Wihesu,kwa ni pendo.4Nishendeva mandu kiva nagundula kuna vanishe vijenda mu kweli,Ngaja ndenela shini taiposhelaga iyi iamri kihuma kwa Wihesu. 5Naisalisi nikikusihi owe, mdala, siyo ngaja nikikuyandishila iamri mya, ila yiyila yini tinkhandi nayo kihuma pashiyanso, kija tipaswa kiganana yuse kwa yuse. Na huwu ndiyo wugani, wini tipaswa kwiluta nawo, kulingana ni amri yakwe. 6Hiyi ndiyo iamri, ngaja shini mwaipulinkhaga kihuma pashiyanso, kija mupaswa kwikuta kwa hiyo.7Kwa kiva avadehi vinji vapalankhene pa wulimwengu, na vasiyitinkha kija U-yesu Kristo wayinsaga kwa mvili. Huyu ndiyo mdehi na mnkhana Kristo. 8Ileleli yumwe kija msiyasa amambo gala gini tayari tagasenjela insengo, kwa kija muwese kuiyasa ituzo nkamili.9Yeyona mwini iyendelela pamwandi na mwini asinkhala mumafundisho ga Kristo, asina Nguluvi. Mwini inkhala mumafundisho anawo Uwihesu nu Mwanakwe pia. 10Nda umunu iyinsa kunyenyu na asileta ifundiso hili,msinkhamunkhalibisaga pankhaya yenyu na msinkhamuhunjilaga. 11Kwa kiva mwini asimuhunjile wuwungana mumatendo gakwe amavi.12Ninago amajowo minji ga kukuyandishila, na nnsankhasakwile kugayandinkha kwa nkalatasi nu wino.Lakini nihuvilila kuyinsa kunyenyu na kulogola meho kwa meho,kija uwushendefu wesu wupate kigahwa nkamili. 13Avana va wulumbu wenyu umuhagulwa vikivahunjila.

## 3 John

Chapter 1

1Mgosivaha,kunyanko Gayo Mugane,yenenikimdobonka mu kweli. 2Muganwa, nikikulombela ujelelelwe ku majowo gona na kiva ni afya nofu,ngaja ndenela inumbula yankho shene 3yifanikiwe. Maana nashendeva manyi kija najovelwa navanyalunkholo yene vayinsaga na kwihumya uwushuhuda juu ya ukweli wankho, ngaja ndenela shini wiluta mu kweli. 4Insina ulushendewo lunkhome ngaja ulu, kupulinkha kija avanangu vijenda mu kweli.5Mganwa,ujendele muugolofu peneukivahudumila avanyalunkholo na vahensa, 6yene vahumise indogolo saugane wankhopamwandi ya tembe.Wigaha finofu kuvashulisha mu shulo sa nawo kwa namna yini yikimpendesa Nguluvi. 7Kwa sababu kwa ajili ya Litawa, valutaga bila kutola shoshona kihuma kwa vanu Vamataifa. 8Ndeno titakiwa kuvankhalibisa avanu ngaja ava,ili tive vasenga nsengo vavamo kwa ajili ya kweli.9Naliyandishilaga likungano ilifuumbe limo,lakini Diotrofe,yene idobonkha kiva wa kumwandi mu kungano lyanave, asiyitinkha nose. 10Ndeno, nda niyinse nkhasikumbunkha insengo sakwe seneifanya,shene ilogola amajowo amavi shinyume nose.Asilisishe ni nsengo isi, mwene duguli asikivaposhela avanyalunkholo. Khanji akivankhana avanji yene vidobonkha na kivadada wona pene vakunganile11Mugane,usinkhaiganisaga gini mavi,ino iganisaga manofu.Umwene yene isenga amanofu yu wa Nguluvi; na yuna isenga amavi asimwajile Nguluvi. 12Udemetrio washuhudilwa na wona ni kweli yiyene.nese nkhanji tilimashahidi,na umenye kija uwushuhuda wesu wa kweli.13Ninago majowo minji gakukuyandishila, ino nisidobonkha kukuyandishila kwa kalamu nu winoo. 14Ino nihivilila kukwaga ndeni nkholela,na tisilogole nowe meho kwa meho. 15Iaamani yive nowe.Avayenyu vikivahunjila.Vahunjilaga avayesu shila munu kwa litawa lyakwe.

## Jude

Chapter 1

1Uyuda,mwana ndeje wa yeesu kristo,nu nkhololwakwe Uyakobo,kwa vala vene vashemelwa,vadobweshwe nu Nguluvi Wihesu,na vene vatunsiwe kwa ajili ya Yeesu Kristo: 2Irehema ni amani nu upendo fiyonjelesewe kunyenyu.3Vagani,pini nkhandi nigaha shila juhudi kuvayandishila omwe kihusu uwokovu wesu woona,yanilazimishaga kuvayandishila kwa kuvashauri iloi mshindanile kwa waminifu lihuvililo yenye mnkhandi munkhabisiwe mara moja tu kwa vini vayaminile. 4Kwa sababu kuna vanu vamonga vaiyinjise kwa siri munyenyu-avanu vini vaponyesewaga ialama kwa ajili ya kwihigwa-avanu vini vataua vini vasibadili ineema ya Nguluvi wesu kiva vahiji, na kumnkhana Umutwa weau mwini aliduguli nu Mtwa Uyeesu Kristo.5Ino nidobonkha kuvakumbusa omwe kiva kuna wankhati mwamajaga kwa unkhamilifu kija Umutwa wavawokolaga avanu kihuma kunyi ya Misri, lakini panyuma kuvabudu vala vini vasinkhayaminile. 6Na vamalainkha vini vasinkhailindile ienzi yawo vavene lakini valenkha amankhalo ganave maalumu Unguluvi avavishile mumanyololo ga shiluta, munkhati ya nshisi, kwa ajili ya wuhiji wa nsiku yila nkhome.7Ngaja ndenela Isodoma ni Gomola na mankhaya gina gaipilime, niyene nkhanji yaiyinjisaga muushemi na wafwataga imbungulu yini yinkhandi siyo ya pankhala.vawonesewaga ngaja mufano gwavala vina vitesenkha mu uhiji wa moto gwa shiluta. 8Hali nkhadhalinkha, kwa nsila yiyila yiyila valota maloto na vava pia vinangaga amavili ganave,na vikhanaga amamulankha,na valogola wudehi sidi ya mtukufu.9Lakini hata Umikaeli umalainkha munkhuu, pini akhandi ishindana nu ibilisi na kuposaniya nawo kuhusu umuvili gwa Musa,asikhawesise kwileta uuhiji wa udehi juu yakwe, lakini badala yakwe wajovaga, ''Umutwa akudalishile!'' 10Lakini avanuava viletaga uwudehi kwa shoshona shila shini vasishimenye.na shila shini vasishimenye-shila shina avanyama vini vasina luhala vimanya kwa muwumbile ganave-haga ndigo gini gavanangaga. 11Ole wawo! kwa kiva vajenda munsila ya kaini,na kulifata ilikhosa lya Balaamu.vagwa muwunansi wa kora.12Hava ni magamba mushelehe senyu sa ugani,vishelehekea bila nsoni,vakiilisa vavene.Ni mafunde gini gasina malenga, genegisumwulwa nimepo, ni mapishi genegapululwishe na matunda ginigafwile mara sivili,ginigakumwilwe indela 13Ni mawimbi ga bahari genye lyowo gihumya insoni yawo vavene,Ni nondwe sinisipilimapilima sini uwutitu wa nshisi wutukusiswe kwa ajili ya vene shiluta.14Enoko, wa saba mu olosa ya Adamu,watabiligi kihisu avene, kijova, ''lelela! Mtwa iyinsa na maeilfu kwa maelfu ga venyenumbula nofu vakwe, 15ili agahe uluhigo juu ya shila munu,na kuvikha ihatia wona vini vasi mumenye unguluvi juu ya majowo ganave gona gini vagasengaga kwa nsila sini nofu,na kwa ndogolo sona sa ukhali gini vinivasilivanofu vagalogola juu yanave.'' 16Ava ni vala vasikitikhao,valalamikhao vini vifwata imbungulu sa nave sa uofu, vini vikivadayi mandu,vini kwa faida yanao videhelaga avanji.17Lakini omwe,vagani, kumbukhaji injowo ambaso salogolwaga pamwaandi na amitume va Mtwa Uyeesu Kristo. 18Wajovaga kunyenyu,''ku wankati wa mwisho kukhava na vanu vini vakiizihaki vini vifwata imbungulu sanave sini sisilinofu.'' 19Avanu ava vabagulaji, vitawaliwa ni tamaa sa panyuma,na vasina u Roho umutakatifu.20Lakini omwe,vagani,ngaja shini muisenjele lihuvililo lyenyu ilitakatifu mandu,na ngaja shini mulomba kwa roho umutakhatifu, 21yifundisi kwa wugani wa Nguluvi,na mhepelese irehema ya Mtwa wesu u Yeesu Kristo mwini ikivapela uusima wa shiluta.22Wonensi irehema kwa vala vini vatungumafu. 23Vawokolaji avanji kwa kuvakwepula kwihuma mu moto.kwa vanji wonensi ulusungu kwa utungumafu,mkhalalila hata umwenda gwene guponyesiwe ilidowa na mvili.24Ino kunyakwe mwini iwesa kuvalinda msikhakuvalaga, na kuvasababisha muyime pamwandi ya utukufu wakwe, bila nkhasolo na kiva nu ushendefu mukhome, 25Kunyakwe unguluvi umwene duguli muwokolaji kushilila uyeesu kristo mtwa wesu uwutukhufu uve kunyakwe, mkhome, uuweso ni ngufu khabla ya nyakhati sona,na isalisi na hata shiluta. Shisho.

## Revelation

Chapter 1

1Uwu ni ugubutulo wa Yesu Kristo wini Unguluvi wamupelaga ili kivagolosa avatumishi vakwe amajowo gini lasima gapolele baha nkolela. Wafagahaga gamanyishe kwa kumufilikhaumalaikha wakwe kwa mtumishi wakwe Uyohana. 2Uyohana wahumyaga uushuhuda wa shila shinu shini washagaga kihusiana ni liswi lya Nguluvi na kwa ushuhuda wini wahumyagwa kihusu Uyesu Kristo. 3Abarikhiwe umwene mwini iyimba kwa shauti na vala wona vini vipulikha amajowo ga ukuvamalago uwu na kipulisa shini shayandikhwa umo, kwa kiva umuda gwahejela.4Uyohana, kwa matembe saba gini gakwali ku Asia: ineema yive kunyenyu ni amani kihuma kunyakwe mwini akwali, mwini akhandi akwali, na mwini akhayinsa, na kihuma kwa roho saba vini vakwali pamwandi ya shitengo sha ensi, 5na kihuma kwa Yesu Kristo mwini yu shahidi mwaminifu, umusawa wa kwansa wa vini vafwile, na mtavala wa vafalme va dunia iyi. Kunyakwe umwene mwini atugene na wativikha huru kihuma mu sambisesu kwa danda yakwe, 6watisenga kiva ufalme, makuhani va Nguluvi nu Wihe wakwe - kunyakwe kiva utukufu ni ngufu shiluta daima. Amina.7Lelela, iyinsa na mafunde; shila liho likhamwaga, bahamo na wona vini vamuhomaga. Ni khabila sona sa dunia vakhaombolesa kunyakwe. Ndiyo, Amina. 8''One nili alfa na Omega,'' ijova Umtwa Unguluvi, ''Umwene mwini akwali, na mwini akhandi akwali, namwini iyinsa, Umunya ngufu.''9One Yohana - ukholo lwenyu na yumo mwini ishirikhi bahamo nomwe ku malawo nuufalme nuufumilifu thabiti wini ukwali kwa Yesu; nikhandi kushisiwa shini shishemelwa Patimo kwa sababu ya liswi lya Nguluvi nuushuhuda kihusu Uyesu. 10Nikhandi kwa Roho ulusiku lwa Mtwa. Napulikhaga kunyuma yangu ishauti ya kushanya ngaja ya tarumbeta, 11yija, ''yandikha mushitabu gini ukigaga, na ugafilishe kwa matembe saba, kiluta Kuefeso, kiluta Kusmirna, kiluta Kupergamo, kiluta Kuthiatira, kiluta Kusardi, kiluta Kuphiladelphia, na kiluta Kulaodikia.''12Nasetukha kilelela yi shauti ya nani mwini wa ilogola none, na pini nasetukhaga nashagaga ishinara sha sahabu sha tala saba. 13Pakhati ya shinara sha tala akhandi akwali yumo ngaja Mwana wa Adamu, afwalile ikhansu nali yiniyifishile pansi ya magulu gakwe, numukhanda gwa sahabu kipilima ishifuva shakwe.14Umtwe gwakwe ni nyele sakwe sikhandi mbalafu ngaja sufu mbalafu ngaja theluji, nameho gakwe gakhandi ngaja mwali gwa moto. 15Insayo sakwe sikhandi ngaja shaba yini yikuvilwe mandu, ngaja shaba yini sha tayari yashisiwa mumoto, ni shauti yakwe yikhandi ngaja shauti ya malenga ginigishilima kwa ngufu. 16Akhandi akhatilile inondwe saba kuliwokho lyakwe lya shigosi, na kihuma mumulomo gwakwe kukhandi nuupanga mukhali uwunya makhali kuvili. Uweni wakwe wukhandi wung'ala ngaja mwanga mukhali wa lijuvs.17Pini namwagaga, nagwisaga pamagulu gakwe ngaja munu mwini afwile. Wavikhaga iliwokho lyakwe lya kulia kushanya yangu na kijova, ''Usikhatilaga! One ni wa kwansa na wa Mwisho, 18na mwini nikhala. Nikhandi nifwile, lakini lelela, nikhala shiluta! na Ninaso ifungulo sa mauti na kusimu.19Ino, gayandikha gini wagaga, ginigakwali isalisi, nagala gini gakhapolela baada ya aga. 20Kwa kiva yiniyiifihile kihusu inondwe saba sini wasagag kuliwokho lyanu lya shigosi, na shila ishinara sha sahabu sha tala saba: inondwe saba ni malaikha va gala amatembe saba, ni shinara sha tala saba ni gala amatembe saba.''

Chapter 2

1Kwa malaikha va litembe lya Efeso yandikha: 'Aga ni majowo ga yula mwini ikhatilila inondwe saba kuliwokho lyakwe lya shigosi. Umwene mwini ijenda khati yafinara fya sahabu fya tala saba ijova ndeni,'' 2'''Nimenye shini wasenga ni bidii yakho ya nsengo nuufumilifu wakho mukhangafu, na kija usiwesa kihusiana navene vina vaofu, na wavajesa wona vinavakiishemela kija vanandeje na amba siyo, na vawonekha kija vadehi.3Nimenye una uhepelesaji nuufumilifu, na washila minji kwa sababu ya litawa lyangu, na usinakhatale bado. 4Lakini ili ndio ninalyo sidi yakho, waulekha uugani wakho wa pamwaandi. 5Ino kumbukha pini wagwisaga, utubu na kisenga amatendo gini wagasengaga kihuma pamwaandi. Nda usitubile, nikhayinsa kunyakho na kushiwusa ishinara shakho kihuma amahala pakwe.6Lakini owe una ili, wukhalalila gala gini Avanikolai vagasengaga, gini hata yune nikigakhalalila. 7Nda una makutu, pulisa gala gini Uroho akigajovela amatembe. Na kwa mwene mwini ambi iwesa nikhamupela ishibali sha kilya kihuma kumupishi gwa usima gwini guli kuparadiso ya Nguluvi.'8Kwa malaikha wa litembe lya Smirna yandikha: 'Aga ni majowo ga yula mwini yu uyanso na mwisho mwini wafwisaga ni kiva musima khanji: 9'''Nigamenye amalawo gakho nuupina wakho (lakini owe uli tajiri), nuudehi wa vala vini vakiishemela vayahudi (amba siyo - avene ni tembe lya Shetani).10Usikhatilaga amalawo ginigasikupate. Lelela! Uibilisi isakula kivataga baasi yenyu kugelesa ili mupate kujesewa, na mukhalava kwa nsiku kumi. Muve vaaminifu mpakha kifwa, na mukhapata itaji ya usima. 11Nda una likutu, pulisa Uroho shiniakigajovela amatembe. Umwene mwini ambi iwesa asikhapata amadhara ga mauti ya uvili.'12Kwa malaikha wa litembe lya Pergamo yandikha: 'Aga ndiyo gini ilogola umwene mwini anawo uupanga mkhali, uwunya makhali kuvili. 13'''Nimenye amahala pini wikhala -amahala pini shikwali ishitengo sha ensi sha shetani. Hata ndeno owe ukilikhata mandu ilitawa lyangu, na usikhalikhanile ilihuvi lyakho lini lilikunyangu, hata insiku sila sa Antipasi ushahidi wangu, mwaminifu wamgu, mwini wafwisaga mumiongoni mwenyu, hapo ndio pini Ushetani ikhala.14Lakini nina majowo madodo sidi yakho: unawo huko avanu vini vikhatilila amafundiso ga Balaamu, umwene mwini wamumanyisaga Ubalaki kivikha ifikwaso pamwandi ya vana va Israeli, ili valye ifyakilya fini fihumisiwe isadakha kwa manguluvi na kusimu. 15Ku hali yiyo, hata yuwe unawo baasi yanave vini vikhata amafundiso ga Vanikolai.16Ino tubu! Na nda usingagaha ndeno, niyinsa nyangu, na nikhasenga ifita sidi yanave kwa upanga wini wihuma kumulomo gwangu. 17Nda una likutu, pulisa Uroho shini akigajovela amatembe. Umwene mwini iwesa, nikhamupela baasi ya yila imana yiniyifihilwe, khanji nikhamupela iling'anga ilivalafu lini liyandishwe ilitawa ilipya pashanya ya ling'anga, ilitawa lini kusina mwini alimenye ila umwene mwini akiliposhela.'18Kwa malaikha va litembe lya Thiatira yandikha:'' Aga ndigo majowo ga Mwana wa Nguluvi, umwene mwini ana meho gakwe ngaja mwali gwa moto, ni nsayo ngaja shaba yini yikuvilwe mandu: 19'''Namanya shini wasenga - uugani wakho nilihuvi ni huduma nuufumulifu wakho mukhangafu, na kija shili shini unasho baha nkolela ni saidi ya shila shini wasengaga pamwaandi.20Lakini ninalyo ili sidi yakho: ukimufumilila umudala Uyezebeli mwini akiishemela yumwene umukuvamalago mdala. Kwa mafundiiso gakwe, akivayasa avatumishi vangu kishemukha na kilya ishakilya shini shihumisiwe isadakha kwa sanamu. 21Namupelaga umuda gwa kitubu, lakini asili tayari kitubila uuofu wakwe.22Lelela! Nikhamutaga kushitanda sha matamu, na vala vini visenga uushemi numwene kumalawo makhali, labda vatubu kwa shini wasenga. 23Nikhavatova avanakwe vafwe na matembe gona vakhamanya kija one ndiyo mwini nihunjisa amahiva ni mbungulu. Nikhamupela shila yumo wenyu sawa na matendo gakwe.24Lakini kwa baasi yenyu vini msigele ku Thiatira, kwa vala wona vini mukhete ifundisoo ili, na vini msimenye shila shina vamonga vishemelaga mafumbo ga Shetani, nilogola kunyenyu, 'nisikhavikha kushanya yenyu umusigo gogona.' 25Kwa lujowo lolona, lasima muve vakhangafu mpakha pini nikhayinsa.26Yeyona mwini ambi iwesa na kisenga shila shini nasengaga hadi mwisho, kunyakwe umwene nikhamupela amamlakha kushanya ya mataifa. 27Akhavatavala kwa lukwegu lwa shuma, ngaja mabakuli ga ulongo, ukhavadenya fipande fipande.' 28Ngaja shini naposhelaga kihuma kwa Baba wangu, nikhamupela khanji inondwe ya asubuhi. 29Nda uve nilikutu, pulisa shila shini Uroho akigajovela amatembe.'

Chapter 3

1Kwa malaikha wa litembe lya Sardi yandikha: 'Amajowo ga yula mwini ikhatilila sila iroho saba sa Nguluvi ni nondwe saba. ''Nimenye shini wasenga. Una sifa ya kiva hai, lakini ufwile. 2Damula na kikhangasa gini gasigele, lakini gali kholela kifwa, kwa kiva nisikhagajile amatendo gakho gakhamilishe pameho ga Nguluvi wangu.3Ino, kumbukha, gala gini wagaposhelaga na kupulikha. Gapulisa na kitubu. Lakini nda usidamula, nikhayinsa ngaja muhiji, na usikhamanya lisala lishi lini nikhayinsa kunyakho. 4Lakini kuna matawa madodo ga vanu ku Sardi vini vasikhalamise amenda ganave. Vakhajenda bahamo none, vafwalile amenda amavalafu, kwa kiva vifwaya.5Umwene mwini ambi iwesa ifwaswa amensa mavalafu, na shiluta nisikhalifuta ilitawa lyakwe kushitabu sha usima, na nikhalitambula ilitawa lyakwe pamwandi ya Baba wangu, na pamwandi ya malaikha. 6Nda uve nilikutu, pulisa Uroho akigajovela amatembe.''7Kwa malaikha valitembe lya Philadefia yandikha: Amajowo ga mwini mtakhatifu na kweli - mwini ana fungulo sa daudi, idindula na kusina mwini idinda, idinda na kusina mwini iwesa kidindula. 8Nimenye shini wasenga. Lelela, nikuvishile pamwandi yakho umlyango gwini gudindwilwe gwini kusina mwini iwesa kidindula. Nimenye unaso ingufu kidogo, lakini walipulisa iliswi lyangu na usilikhana ilitawa lyangu.9Lelela! Wona vini vasinagogiu lya shetani, vala vini vijova avene ni Vayahudi na amba siyo, badala yakwe videha. Nikhavasenga vayinse na kigondama pamwandi ya magulu gakho, na vankhamanya kija navadobokhaga. 10Kwa kiva watunsa iamri yangu kwa ufumilifu wa ukhangafu, nikhakulinda khanji kulisala lyakho lya kijesewa lini liyinsa kuwulimwengu wona, kivajesa vala wona vinivikhala kunyii. 11Niyinsa nyangu. Khatilila sana shila shini unasho ili asikhavesaga akwali umunu wakuitola itaji yakho.12Nikhamusenga umwene mwini ambi iwesa kiva nguso kuhekalu lya Nguluvi wangu, na asikhapola kunja shiluta. Nikhaliyandikha kunyakwe ilitawa lya Nguluvi wangu, ilitawa lya muji gwa Nguluvi wangu (Iyerusalemu mya, gwini guyikha pansi kihuma kushanya kwa nguluvi wangu), nalitawa lyangu ilipya. 13Umwene mwini ana likutu, na apulishe shini Uroho ilogola kwa matembe.'14''Kwa malaikha valitembe lya Laodikia yandikha: 'Amajowo ngakwe mwini Amina, wakihuvililwa nu shahidi mwaminifu, umtavala kuuwumbaji wa Nguluvi. 15Nimenye shini wasenga, na kija owe usi wa mepo wala mpyo, nidobokha kija ndawava wa mepo au mpyo! 16Ino , kwa kiva owe uli mfushifu, sio mpyo wala mepo, nikhakudekha upole mumulomo gwangu.17Kwa kiva wija, ''One ni tajiri, nava ni mali nyinji, na nisisakula shoshona.''Lakini usimenye kija owe uli duni mandu, wakusugumililwa, mupina, mpofu na mbwinda. 18Pulisa uushawuli wangu: Gula kunyangu isahabu yini yiyosewe nu moto ili uwese kiva tajiri, na menda amavalafu gakung'alang'ala ili uifwase yuwe na usikhawonensaga insoni ya ibwinda yakho, na mafuta ga kipakha ku meho gakho uwese kilelela.19Shila mwini nikimudobokha, nikimuwulanisa na kimumanyisa inamna shini yipasa kikhala; ino, kiva mkweli na kitubu. 20Lelela niyima pamulyango na kihodesa. Yeyona mwini ipulikha ishauti yangu na kidindula umulyango, nikhayinsa na kiyinjila mukhaya yakwe, na kilya ishakilya numwene bahamo none.21Umwene mwini ambi iwesa, nikhamupela ihaki ya kikhala pansi bahamo none pashanya ya shitengo shangu sha ensi, ngaja ndenela one shini nawesaga na kikhala pansi bahamo nu Baba wangu pashanya ya shitengo shakwe sha ensi. 22Umwene mwini ana likutu, na apulishe shini Uroho akigajovela amatembe

Chapter 4

1Baada ya majowo aga nalelelaga, nawonaga kija umulyango gukhandi gudindwilwe kushanya. Yila ishauti ya kwansa, yilogola none ngaja tarumbeta, yija, ''Yinsa panu, nisikuwonense gini gasipolele baada ya aga.'' 2Mara yimo nikhandi mu Roho, nilwagaga kukhati nishitengo sha ensishivishilwe kushanya, numunu asikhalile. 3Yumo mwini akhandi ashikhalile wawonekhaga ngaja ling'anga lya yapsi na akiki. Kukhandi ni mingang'ombe ya nonya yishipilime ishitengo sha ensi. Imingang'ombe ya nonya yawonekhaga ngaja zumaridi.4Kushipilima ishitengo sha ensi kukhandi na fitengo fya ensiifinji ishirini na fitai, na vini vakhele kufitengo fya ensi vakhandi vagosivaha ishirini na vatai, vafwasiwe amenda mavalafu ni taji sa sahabu mumatwe ganave. 5Kihuma kushitengo sha ensi gahumaga amyale ga radi, ulugulumo ni radi. Itala saba sikhandi sivekha pamwandi ya shitengo sha ensi, itala sini ni numbula saba sa Nguluvi.6Khanji pamwandi ya shitengo sha ensi kukhandi ni bahari, yiniyikhandi ngaja shilole. Wona kipilima ishitengo sha ensi kukhandi na vanya uhai vatai, vini vamemile ameho kumwandi na kunyuma.7Ushiumbe wa kwansa umunya uhai akhandi ngaja nyalupala, ushiumbe wa uvili umunya uhai akhandi ngaja ngwada, ushiumbe wa utatu umunya uhai akhandi nu weni ngaja wa mwanadamu, na yula umunya uhai wa utai akhandi ngaja tai mwini igulukha. 8Afiumbe venye uhai vatai shila yumo akhandi na mapapa sita, vamemile ameho kushanya na pansi yakwe. Ishilo ni minsi vasilekha kilogola, Mtakhatifu, mtakhatifu, mtakhatifu yu Mtwa Unguluvi, umutavala kwa wona, mwini akhandi akwali, na mwini akwali na mwini akhayinsa.''9Shila fiumbe avanya uhai pini vahumyaga uutukhufu, ilishima, ninyonjeso pamwandi sa yula akhandi akhele kuisho ishitengo sha ensi, umwene mwini ikhala shiluta na daima, 10avagosivaha ishirini na vatai vagondamaga vavene pamwandi yakwe mwini ashikhalile ishitengo sha ensi. Vagondamaga pansi kunyakwe mwini ikhala shiluta na shiluta na kitaga pansi itaji sanave pamwandi ya shitengo sha ensi vija, 11''Wufwaya owe, Umtwa wesu nu Nguluvi wesu, kiposhela uutukhufu nilishima ni ngufu. Kwa kiva wafiwumbaga ifinu fyona, na kwa ugani wakho, fyavesaga fikwali na fyawumbwagwa.''

Chapter 5

1Bahene nalwagaga ku liwokho lya kuliya lya yula mwini ikhandi akhele ku shitengo sha ensi, ihati yini yiyandishwe kumwandi na kunyuma, na yikhandi yitovilwe amahuri saba. 2Namwagaga umalaikha umunya ngufu ihubiri kwa shauti khome, ''Yunani mwini ifwaya kidindula ihati na kunanga amahuri gakwe?''3Kusina umunu kushanya au kunyii au pansi ya nyii mwini wawesaga kudindula ihati au kuyiyimba. 4Nakholaga kwa ushungu kwa kiva asikhawoneshe yeyona mwini wafwayaga kuidindula ihati au kuiyimba. 5Lakini yumo wa vagosivaha wanijovela, ''Usikhakholaga. Lelela! Unyalupala wa khabila lya Yuda, ilinsina lya Daudi, washinda, na iwesa kuidindula ihati na mahuri gakwe saba.''6Khati ya shitengo sha ensi na vanya uhai vatai na muvamo va vagosivaha, namwagaga umwana kholo ayimile, iwonekha ngaja mwini afwile. Akhandi na mapembe saba na meho saba - isi ni numbula saba sa Nguluvi sini sifilishwe kunyii yona. 7Waluta waitola ihati kihuma kuliwokho lya shigosi lya yula mwini akhele ku shitengo sha ensi.8Pini watolaga ihati, avanya uhai vatai na vagosivaha ishirini na vatai vagondamaga mpakha pansi pamwandi ya ya mwanakholo. Shila yumo akhandi nishinubi ni bakuri ya sahabu yini yimemile uuvumba yini ni maombi ga vaumini.9Vayimbaga ulwimbo lupya: ''Wufwaya kuitola ihati na kudindula amahuri gakwe. Kwa kiva washinjwagwa, na kwa danda yakho wamugulilaga Unguluvi avanu va shila khabila, lugha, avajamaa ni taifa. 10Wawasengaga avafalme na makuhani kwa ajili ya kumutumishila Unguluvi wesu, na vene vakhatavala pashanya yanyii.''11Bahene nalolelaga na napulikhaga ishauti ya malaikha vinji kipilima ishitengo sha ensi -iidadi yanave yikhandi 200,000,000 na vanya uhai na vagosivaha. 12Valogolaga kwa shauti khome, '' Ifwaya umwanakholo mwini washinjwa kiposhela uuweso, uutajiri, ihekima, ingufu, ilishima, uutukufu, na sifa.''13Napulikhaga shila shinashiwumbilwe shini shikhandi kushanya na kunyii na pansi ya nyii na kushanya ya bahari, shila shinu mukhati yakwe shijova, ''Kunyakwe umwene mwini ikhala kushanya ya shitengo sha ensi na kwa mwanakholo, kuve sifa, ilishima, uutukufu ni ngufu ya kitavala shiluta na shiluta.'' 14Avanya uhai vatai vaja, ''Amina!'' na vagosivaha vagondamaga pansi na kiabudu.

Chapter 6

1Nalelelaga pini umwanakholo pini wadindulaga yimo ya gala amahuri saba, napulikhaga yumo wa vala venye uhai vatai ilogola kwa shauti yini yihwanene ni radi, ''Yinsa!'' 2Nalelelaga napakhandi nu farasi umuvalafu! Mwini amutanile mwini wa ni bakuli, na wapelwagwa itaji. Wapolelaga ngaja mshindi mwini ishinda ili ashinde.3Pini umwanakholo wadindula umuhuri gwa uvili, napulikhaga umunya uhai wa uvili ija, ''Yinsa!'' 4Bahene ufarasi uyunji wapolelaga - muduhu ngaja moto. Mwini wamutanaga mwini wapelwagwa iruhusa ya kiwusa iamani panyii, ili kija avanu vatemane. Uyu mwini wamutanaga wapelwagwa uupanga mkhome.5Pini umwanakholo pini wadindulaga gula umuhuri gwa utatu, napulikhaga umunya uhai wa utatu ija, ''Yinsa!'' Namwagaga ufarasi umutitu, na mwini amtanile ana misani mumokho gakwe. 6Napulikhaga ishauti yini wawonekhaga kiva ya yumo ya vala avanya uhai yija, ''ishibaba sha ngano kwa dinari yimo nifibaba fitatu fya shayiri kwa dinari yimo. Lakini usikhaganangaga amafuta ni divai.''7Pini umwana kholo wadindulaga umuhuri gwa utai, napulikhaga ishauti ya vanya uhai vatai yija, ''Yinsa!'' 8Bahene namwagaga ufarasi ya shijivu. Mwini waitanaga washemelwaga ilitawa lyakwe mauti, na kusimu yikhandi yikimufwata. Vapelwagwa amamulakha kushanya ya robo ya nyii, kibuda kwa upanga, kwa njala na kwa matamu, nakwa vanyama vamumahakha kunyii.9Pini umwanakholo wadindulaga umuhuri gwa usanu, nalwagaga pansi ya masabahu inumbula sa vala vini vakhandi vafwile kwa sababu ya liswi lya Nguluvi na kihumana nuushuhuda wini vaukhataga kwa ukhangafu. 10Vakholaga kwa shauti khome, ''mpakha payoli, Umtavala wa fyona, mkhamilifu na mkweli, akhahiga vini vikhala pashanya ya nyii na kihombesa ishisasi idanda yesu?'' 11Bahene shila yumo wapelwagwa ikhansu imbalafu na vajovelwagwa kija vipaswa kihepelesa kidogo hata pini yikhatimila ihesabu khamili ya vatumishi vayanave na vakholo lwanave na shidala na va shigosi pini yikhatimila vini vakhafwa, ngaja ndenela shina avene vafwisaga.12Pini umwana kholo pini wadindulaga umuhuri gwa sita, nalelelaga na pakhandi ni tetemekho ilikhome. Ilijuva lyavesaga lititu ngaja ligunia lya menda, ni mbalamwesi yona yavesaga ngaja danda. 13Inondwe sakushanya sagwa kunyii, ngaja mpishi shina gwigwisa amatunda gakwe ga luhavi lwa mepo pini gudegensewa nishinfulumbwe. 14Ianga lyawusiwagwa ngaja ihati shina ya vilinjisiwagwa. shila shidunda nishisiwa fyahamiswada amahala pakwe.15Bahene avafalme vanyii na vanu vini vamanyishe na majemedari, amatajiri avanya ngufu, na shila yumo mwini mwanandeje na nwini ali huru, vaifihe mumapango na kmiamba gafidunda. 16Vafijovelaga ifidunda na miamba,'' Tigwilile! Tifihe sidi ya weni wakwe mwini ikhala ishitengo sha ensi na kihuma ihasira ya mwana kholo. 17Kwa kiva isikukuu ya malawo ganave yili kholela, nayunani mwini iwesa kuyima?''

Chapter 7

1Baada ya aga navagaga avamalaikha vatai vayimile ku khona sitai sa nyii, vasivile ipepo sitai sanyii kwa ngufu ili kiva pasikhavesaga nilipepo linilipuga kunyii, pashanya ya bahari au sidi ya mpishi gogona. 2Namwagaga umalaikha uyunji iyinsa kihuma kunena, mwini akhandi nu muhuri gwa Nguluvi mwini alihai. Wakhola kwa shauti khome kwa malaikha vatai vini vapelilwe iruhusa ya kisulu inyii ni bahari: 3''Musikhaisulugu inyii, ibahari, au mapishi pakha pini tikhava tavikha amahuri ku nyeni sa matwe ga vatumishi va Nguluvi wesu.''6Napulikhaga iidadi ya vala vatovilwe umuhuri: 144, 000, vini vatovagwa amahuri kihuma shila khabila lya vanu va Israel: 512, 000 khuma kukhabila lya Yuda vatovagwa umuhuri, 12, 000 kihuma kukhabila lya Rubeni, 12, 000 kihuma kukhabila lya Gadi. 412, 000 kihuma kukhabila lya Asheri, 12, 000 kihuma kukhabila lya Naftari 12, 000 kihuma ku khabila lya Manase712,000 kihuma ikhabila ya Simioni, 12,000 kihuma ikhabila ya Lawi, 12, 000 kihuma ikhabila ya Isakari, 812, 000 kihuma ikhabila ya Zebuloni, 12, 000 kihuma ikhabila ya Yusufu, na 12, 000 kihuma ikhabila ya Benyamini vavikwagwa umuhuri.9Baada ya majowo aga nalelelaga, na kukhandi nuumati mukhome wini kusina umunu mwini nda wawesa kivasa - kihuma shila taifa, khabila jamaa, ni lugha - vayimile pamwandi ya shitengo sha ensi na pamwandi ya Mwanakholo. Vakhandi vafwele ikhansu imbalafu na vana matawi ga mitende mumokho ganave, 10na vakhandi vishemela kwa shauti ya pashanya: ''Uukulusaji ni wa Nguluvi mwini akhele kushitengo sha ensi, na kwa Mwana kholo!''11Amalaikha wona vini vakhandi vayimile kipilima ishitengo sha ensi na kivapilima vala avagosivaha bahamo na avanya uhai vatai, vagondamaga pansi panyii na vavikhaga unyeni sanave pashanya ya nyii pamwandi ya shitengo sha ensi na kumwabudu Unguluvi, 12vija, '' Amina! Isifwa uutukhufu, ihekima, uluhonjeso, ilishima, uuweso ni ngufu sive kwa Nguluvi wesu shiluta na shiluta! Amina!''13Bahene yumo wa vala avasehe waniposaga, ''ava va nani vini vafwele ikhansu imbalafu, na vahumile kwii? 14Namujovelaga, ''Mtwa mkhome, umenye owe,'' na wanijovela, ''Ava ni vala vini vahumile ku dhiki ikhome. Vasikhansa ikansu sanave na kusisenga kiva mbalafu kwa danda ya Mwanakholo.15Kwa sababu iyi, vali pamwandi ya shitengo sha ensi sha Nguluvi, na vikimwabudu umwene ishilo ni minsi kutembe lyakwe. Umwene mwini akhele pashanya ya shitengo sha ensi akhasambasa itembe yakwe kunyanave. 16Vasikhawona njala khanji, walamkhau khanji. Ilijuva lisikhavanyanya, wala joto lya kipya. 17Kwa kiva Umwana kholo mwini ali pakhati ya shitengo sha ensi akhava mdimaji wanave, na akhavalongosa ku chemchemi ya malenga ga usima, nu Nguluvi akhapuguta shila linyosi mumeho ganave.''

Chapter 8

1Pini Umwanakholo wadindulaga umuhuri gwa saba, kwavesaga myaa kushanya ngaja nusu lisaa. 2Bahene navagaga avamalaikha sabavini vayimile pamwandi ya Nguluvi, navapelwagwa itarumbeta saba.3Umalaikha uyunji wayinsa, akhatilile ibakuli ya sahabu yenye uvumba, ayimile kumasabahu. Wapelwa uuvumba mwinji ili kija auhumye bahamo na maombi ga vaumini wona ku madhabahu ya sahabu pamwandi ya shitengo sha ensi. 4Ilyosi lya wula uuvumba, bahamo na maombi ga vaumini, watanaga kushanya pamwandi ya Nguluvi kihuma mumokho ga malaikha. 5Umalaikha watolaga ibakhuli lya uvumba na walimemyaga umoto kihuma kumadhabahu. bahene walitagaga pansi pashanya ya nyii, sapolelaga ishauti sa radi, amiale ga radi na tetemekho lyanyii.6Vala avamalaikha saba vini vakhandi ni tarumbeta saba vavesaga tayari kusitova. 7Umalaikha wa kwansa waitovaga itarumbeta yakwe, na kwapolelaga inonya ya mang'anga nu moto gwiniguhansikhene ni danda. Fyatagwagwa pansi kunyii ili kija itheluthi yakwe yipye, itheluthi ya mapishi yapisaga na masole gona ga shitaji gapisaga.8Umalaikha wa uvili waitova itarumbeta yakwe, na shinu ngaja shidunda shikhome shini shikhandi shipya kwa moto shatagwagwa kubahari. Itheluthi ya bahari yavesaga danda, 9itheluthi ya fiumbe hai ku bahari fyafwisaga, ni theluthi ya fipugo fyanangwagwa.10Umalaikha wa utatu waitova italumbeta yakwe, ni nondwe khome yagwa kihuma kushanya, yimulikha ngaja tochi, pashanya ya theluthi ya makhoga ni chemichemi sa malenga. 11Ilitawa lya nondwe ni pakanga. Itheluthi ya malenga yavesaga pakanga, na vanu vinji vafwisaga kihumana na malenga gini gakhandi makhali.12Umalaikha wa utai watova itarumbeta yakwe, ni theluthi ya lijuva yatowagwa, bahamo ni theluthi ya mwesi ni theluthi ya nondwe. Ino itheluthi ya fyona yasetukhaga kiva nshisi;mithelusi ya minsi ni theluthi ya shilo fisikhavele nu mwanga.13Nalelelaga, na napulikhaga utai mwini akhandi inyila pakhati ya anga, ishemela kwa shauti khome, ''Ole, ole, ole, kwa vala vini vikhala kunyii, kwa sababu ya mulipukho gwa tarumbeta yini yisigele yini yilikholela kitowa nu malaikha wautatu.''

Chapter 9

1Bahene umalaikha wa usanu waovaga itarumbeta yakwe. Nayagaga inondwe kihuma kushanya yagwa kunyii, Inondwe yapelwaga ulufungulo lwa lilindi lini liluta kulilindi lini lisina mwisho. 2Wadindulaga ililindi lini lisina mwisho, ni lyosi lyatanaga kushanya kwa safu kihuma mukhati ya lilindi ngaja lyosi kihuma mulitanuru ilikhome. Ilijuva ni anga fyasetukhaga fyavesaga nshisi kwa sababu ya lyosi linilyahuma mulilindi.3Mukhati ya lyosi insige sapolaga kuyinsa pashanya ya nyii, navene vapelwagwa ingufu ngaja yila ya njee pashanya ya nyii. 4Vajovelwagwa kutokisuru amasole kunyii au lisole lyolyona lya shijani au mupishi, isipokiva tu avanu vini vakhandi vasina umuhuri gwa Nguluvi kushanya ya nyeni sanave.5Vasikhapelilwe iruhusa ya kivabuda avo avanu, ila kuvalyafya tu kwa mesi gasanu. Uushungu wanave ukhandi ngaja ula wa kilumwa ninjee pini yikimuluma umunu. 6Kunsiku avanu vakhasakula infwa, lakini vasikhasipata. Vakhadobokha kifwa, lakini infwa yikhavasiga.7Insige sahwananaga ni farasi sinisiyandalilwe kwa fita. Kumatwe ganave kukhandi ni shinu ngaja taji ya sahabu ni nyeni sanave sikhandi ngaja sa binadamu. 8Vakhandi ni nyele ngaja sa vadala na meho ganave gakhandi ngaja ganyalupala. 9Vakhandi nififuva ngaja fifuva fya shuma ni shauti ya mapapatilo ganave yikhandi ngaja shauti ya magari minji ga fita ni farasi sini sisiga kiluta kufita.10Vakhandi na mashila gini giluma ngaja nje; kumashila ganave vakhandi ni ngufu ya kisuru avanu kwa mesi gasanu. 11Vakhandi numwene ngaja mfalme kushanya yanave umalaikha ya lilindi lini lisina mwisho. Ilitawa lyakwe Kushiebrania ni Abadoni, na Kishiyunani ana litawa Apolioni. 12Iole ya kwansa yashila. Lelela! Baada ya ili kuna maafa gavili giyinsa.13Umalaikha wa sita watovaga itarumbeta yakwe, na napulikhaga ishauti yipola kihuma imbogonyo ya masabahu ya sahabu yini yili pamwandi ya Nguluvi. 14Ishauti yamujovelaga umalaikha wa sita mwini akhandi ni tarumbeta, ''Valeshela avamalaikha vatai vini vapinyilwe kumukhoga mukhome Efrata.'' 15Avamalaikha vala vatai vini vakhandi vayandalilwe kwa lisala ilyo maalumu, ulisiku ulo, umwesi ugo, nu mwakha ugo, vini valeshelwagwa vavabude itherutgi ya vanadamu.16Iidadi ya vasulukhali vini vakhandi kushanya ya farasi vakhandi 200, 000, 000. Napulikhaga iidadi yanave. 17Ndeni shini nawonaga ifarasi ku maono gangu na vala vini vatanile kushanya yanave: Ififuva fyanave fikhandi fiduhu ngaja moto, ibluu yini yipile nuutolonfu wini wusipile. Amatwe ga farasi gahwananaga na matwe ga nyalupala, na mumalomo ganave gwapolaga umoyo, ilyosi ni salfa.18Itheluthi ya vanadamu vafwisaga na aga amapigo gatatu: umoto, ilyosi, ni salfa yini yapolaga mumalowo ganave. 19Kwa kiva ingufu ya farasi yikhandi mumalomo ganave na mumashila ganave---kwa kiva amashila ganave gakhandi ngaja njokha, na vakhandi na matwe gini vatumilaga kivavikha amalonda avanadamu.20Avanu vini vasigele, vala vini vakhandi vasifwile na mapigo aga, vasikhatubile amatendo ganave gini vakhandi vasenjile, wala vasikhaleshile kuabudu amashetani na manguluvi ga sahabu, ihela, ishaba, amang'anga, na mapishi--- ifinu fini fisiwesa kilelela, kipulikha au kijenda. 21Wala vasikhatubile uubudaji wanave, uuhavi wanave, uushemi wanave au insila sanave sauhiji

Chapter 10

1Bahene nawonaga umalaikha uyunji mkhome iyikha pansi kihuma kushanya. Akhandi apinyilwe kulifunde, na kukhandi ni mungang'ombe kushanya ya mtwe gwakwe. Uweni wakwe ukhandi ngaja lijuva na magulu gwakwe gakhandi ngaja nguso sa moto. 2Wakhatililaga ihati ndodo kuliwokho lyakwe yiniyikhandi yidindililwe, nayumwene wavikhaga iligulu lyakwe lya kulia pashanya ya bahari na ligulu lyakwe lya kushoto pashanya ya nyii yini yiyumile.3Bahene watansaga ishauti ya kushanya ngaja nyalupala pini yigulamo, na pini watansaga ishauti iradi saba yalilimaga. 4Pini iradi saba salilimaga, nikhandi nihejelela kuyandikha, lakini napulikhaga ishauti kihuma kushanya yija, ''Tunsaa yive lufiho shila shini iradi saba sajova. Usikhaiyandikhaga.''5Bahene umalaikha mwini namwagaga ayimile pashanya ya bahari ni nyii nyumu, wayinulaga iliwokho lyakwe kushanya kumbingu na 6kilapa kwa yula mwini ikhala shiluta na shiluta --mwini wawumbaga imbingu na fyona fini fikwali, ni bahari na fyona fini fikwali: ''Kusikhava kukwali kushelewa khanji. 7Lakini kulusiku lula, pini umalaikha wa saba pini akhava kholela kitova itarumbeta yakwe, bahene ulufiho lwa Nguluvi yikhava yatimiswa, ngaja shini watangasaga kwa vatumishi vakwe avakuvamalago.''8Ishauti yini naipulikhaga kihuma kushanya wanijovelaga khanji: ''Luta, tola ihati ndodo yini yigubutwilwe yini yikwali kuliwokho lya malaikha mwini ayimile pashanya ya bahari na pashanya ya nyii nyumu.'' 9Bahene nalutaga kwa malaikha na kumujovela anipele ihati ndodo. Wanijovelaga, ''Tola ihati na ulye. Yisisenje uutumbo wakho wuve nuukhali, lakini kumulomo gwakho yisive nono ngaja wushi.''10Natolaga ihati indodo kihuma muliwokho lya malaikha na kuilya. ikhandi nono ngaja wushi kumulomo gwangu, lakini baada ya kilya, uutumbo wangu wavesaga nuukhali. 11Bahene baasi ya sauti sanijovelaga, ''Wupaswa kitabiri khanji kihusu avanu vinji, amataifa, ilugha, na vafalme.''

Chapter 11

1Napelwaga ililansi lya kitumila ngaja lukwegu lwa kupimila. Najovelwagwa, ''Wukha na upime ihekalu lya Nguluvi ni masabahu, na vala vini viyabudu mukhati yakwe. 2Lakini usikhapimaga ilieneo lya liua lya kunja lya hekalu, kwa kiva vapelilwe avanu va Mataifa. Vakhaukhanya umji umtakhatifu kwa muda gwa mesi arobaini na gavili.3Nikhavepala amashahidi vangu vavili amamulakha ga kitabiri kwa muda wa nsiku 1, 260, vifwele amagunia.'' 4Ava amashahidi ni mapishi gavili ga mizeituni na finara fivili fini fiyimile pamwandi ya Mtwa wa nyii. 5Nda umunu yeyona akhalamula kivasulu, umoto gwihumaga mumalomo ganave na kivasulu amaadui vanave. Yeyona mwini akhasakula kivasuru lasima afwe kwa nsila iyi.6Ava amashahidi vana uweso wa kidinda ianga ili kija inonya yisikhatonyaga pini vitabiri. Vana ngufu ya kisetusa amalenga kiva danda na kuitova inyii kwa shila aina ya lutowo uluhavi lolona nda vasakule. 7Pini vakhava vamala uushuhuda wanave, yula umunyama mwini ihuma kulilindi lini lisina mwisho akhagaha ifita sidi yanave. Akhavapota na kivabuda.8Amavili ganave gakhagona kumtaa gwa mji mkhome ( wini kwa mufano gushemelwa Sodoma ni Misri) pini Umtwa wanave wahepalesagwa. 9Kwa nsiku sitatu ni nusu baasi kihuma ku jamaa sa vanu, khabila, lugha na shila taifa vakhalelela amavili ganave na vasikhahumya ishibali kuvikha ku khaburi.10Vala vini vikhala kunyii vakhashendeva kwa ajili yanave na kishangilila, mpakha kilajisisaniya isawadi kwa kiva vala avakuvamalago vavili vavalafyaga vala vinivakhalaga kunyii. 11Lakini baada ya nsiku sitatu ni nusu ipumzi ya uhai kuhuma kwa Nguluvi yikhavayinjila navene vakhayima kwa magulu ganave, Ihofu ikhome yikhavagwilila vala vini vakivaga. 12Bahene vakhapulikha ishauti ikhome kihuma kushanya yikivajovela, ''Yinsi kuno!'' Navene vakhaluta kushanya kumbingu kulifunde, pini avamaadui vanave vakivalelela.13Ku lisala ilyo kukhava ni tetemekho likhome lya nyii ni yimo ya kumi ya mji yikhagwa. Avanu elfu saba vakhafwa kutetemekho na vini vakhasigala vasima vakhatiswa na kumupela uutukufu Unguluvi wa kushanya. 14Iole ya uvili yashila. Lelela! Iole yautatu yiyinsa nyangu.15Bahene umalaikha wa saba watovaga itarumbeta yakwe, ni shauti khome salogolaga kushanya na kija, ''Uufalme wa nyii sha wava uufalme wa Mtwa wesu nu wa Kristo wakwe. Akhatavala shiluta na shiluta.''16Bahene avagosivaha ishirini na vatai vini vakhandi vakhele kufitengo fya ensi pamwandi ya Nguluvi vagwisaga vavene pansi kunyii, inyeni sanave sigondeme pansi na vamwabudugu Unguluvi. 17Vajovaga, ''Tihumya inyonjeso sesu kunyakho, Mtwa Nguluvi, umutavala ku fyona, mwini ukwali na mwini ukhandi ukwali, kwa kiva watola ingufu yakho khome na kiyansa kitavala.18Amataifa vakhalalaga, lakini ihasira yakho yayinsa. Uluhavi lwafikha kwa vini vafwile kihigwa na owe kivasawadila avatumishi vakho avakuvamalago, avaamini na vala vini vana hofu ya litawa lyakho, wona vavili vini vasifwaya shinu na venye ngufu. Nuluhavi lwakho lwafikha lwa kivananganga vala vini vava vakiinanganga inyii.''19Bahene ihekalu lya Nguluvi kushanya lwagubutulwagwa ni sandukhu lya agano lyakwe lyawonekhaga mukhati ya hekalu lyakwe. Kukhandi na miali ga mwanga, iliwo, amalilimo ga radi, itetemekho lya nyii na mang'anga ga nonya.

Chapter 12

1Iishara ikhome yawonekhaga kushanya: umudala mwini agubishwe nilijuva, na ali nu mwesi pansi ya magulu gakwe; ni taji ya nondwe kumi na mbili yikhandi kushanya ya mtwe gwakwe. 2Akhandi analwanda na akhandi ikhola kwa ajili ya maumifu gakisava-- kuushungu wa kuifungula.3Niishara iyinji yawonekhaga kushanya: Lelela! Kukhandi niliyokha liduhu likhome lini likhandi na matwe saba na mapembe kumi, na kukhandi ni taji saba kumutwe gwakwe. 4Umushila gwakwe gwakhokhotaga itheluthi yimo ya nondwe kushanya na kusitaga pansi panyii. Iliyokha lyayimaga pamwandi ya mudala mwini akhandi alikholela kuifungula, ili kija pini isava, liwese kumumila umwanakwe.5Wamusavaga umwana, mwana wa shidimi, mwini akhagatavala amataifa gona kwa lukwegu lwa shuma. Umwanakwe wakwepulwagwa kushanya kwa Nguluvi nakushitengo shakwe sha ensi, 6numudala wasijilaga kunyikha, amahala pini Unguluvi akhandi ayandalile ilieneo kwa ajili yakwe, ili awese kihudumilwa kwa nsiku 1, 2607Ino kukhandi nifita kushanya. Umikaeli na malaikha vakwe vatovanaga ni lila iliyokha; nilyene iliyokha na malaikha sakwe vatovanaga nawo. 8Lakini iliyokha likhandi lisina ngufu sa kukwilana kishinda. Kwa hiyo yisikhavele khanji inafasi kushanya kwa ajili yakwe na malaikha vakwe. 9Iliyokha ilikhome---lila iliyokha lya pakhala lini lishemelwa ibilisi au Shetani mwini ideha - nyii yona watagwagwa pansi kunyii, na malaikha vakwe vatagagwa pansi bahamo numwene.10Bahene napulikhaga ishauti khome kihuma kushanya: ''Isalisi uukulusaji wayinsa, ingufu-- nu ufalme wa Nguluvi wesu, na mamulakha ga Kristo wakwe. Kwa kiva umusitakha wa vakholo lwesu watagwa pansi-- mwini wavasitakhaga pamwandi ya Nguluvi wesu paminsi na pashilo.11Wamuwesaga kwa danda ya Mwana kholo na kwa liswi lya ushuhuda wanave, kwa kiva vasikhadobweshe mandu amakhalo ganave, mpakha kifwa. 12Ino, shangilili, omwe mbingu, na wona vini mwikhala mukhati yakwe. Lakini ole wa nyii ni bahari kwa kiva umuvi wayikha kunyenyu. Amemilwe ni hasira khali, kwa kiva amenye kija ana muda mdodo tu.13Pini iliyokha lyamanyaga kija lyatagwa pansi kunyii, lyamufwataga umudala mwini akhandi asavile umwana wa shidimi. 14Lakini umudala wapelwagwa amapapa gavili ga tai mkhome, ili kija awese kinyila mpakha kulieneo liniliyandalilwe kwa ajili yakwe kula kunyikha, ilieneo lini nda wawesa kitunswa, kwa luhavi, inyakhati ni nusu luhavi-amahala pini lisiwesa kupafishila ilyo iliyokha.15Iliyokha lyakunulaga amalenga kihuma mumulomo gwakwe ngaja mukhoga, ili livishe amafulikho ga kumufuwusa. 16Lakini inyii yamutangaga umudala. Yagubutulaga umulomo gwakwe na kugumila umukhoga gwini lyafunyaga iliyokha kihuma mumulomo gwakwe. 17Bahene iliyokha lyamukhalalila umudala na lyene lyawukhaga na kitova ifita nuusawo wakwe wona-- vala vini vipulisa iamri ya Nguluvi na kikhatilila uushuhuda kihusu Uyesu. 18Bahene iliyokha lyayima pashanya ya luhankha mumbalamo ya bahari.

Chapter 13

1Bahene namwagaga umunyama ihuma ku bahari. Akhandi na mapembe kuni na matwe saba. Kumapembe gakwe kukhandi ni taji kumi, na ku mutwe gwakwe kukhandi na majowo ga kufuru kwa Nguluvi. 2Uyu umunyama mwini namwagaga ngaja nfisi. Amagulu gakwe gakhandi ngaja ga dubu, numulomo gwakwe gukhandi ngaja gwa nyalupala. Lila iliyokha lyamupela ingufu, nakushitengo shakwe sha ensi, na mamulakha aganya ngufu mandu ya kitavala.3Umutwe gwa munyama yumo gwahonekhaga kiva ni lilonda likhome lini nda lyasababisa imauti yakwe. Lakini ililonda lyakwe lyaponaga, niyii yona yashangaswagwa na yamufwataga umunyama. 4Khanji valyabudugu iliyokha, kwa kiva wamupelaga amamulakha yula umunyama. Vamwabudugu umunyakha khanji, na vayendelelaga kija, ''Yunani ngaja munyama? na ''Yunani akhatovana numwene?''5Umunyama wapelwa umulomo ili alogole amajowo ga kiisufya na maligo. Waluhusiwagwa kiva na mamulakha kwa mesi arobaini na gavili. 6Bahene umunyama wadindulaga umulomo gwakwe na kilogola amaligo sidi ya Nguluvi, waliligaga ilitawa lyakwe, ilieneo lini akhandi ikhala na vala vini vikhala kushanya.7Umunyawa waruhusiwagwa kitovana ifita na vaamini na kivawesa. Khani, wapelwagwa amamulakha kwa shila likhabila, avanu, ilugha ni taifa. 8Wona vini vakhalaga kunyii vakhamwabudu umwene, shila yumo mwini ilitawa lyakwe lisiyandishwe, kihuma uuwumbaji wa nyii, kushitabu sha usima, shini ni sha Mwana Kholo, mwini washinjwagwa.9Nda yeyona ana likutu, na apulise. 10Nda yumonga atolilwe mufilikhwa, na kuufilikhwa. Nda yumo akhabuda kwa upanga, kwa upanga akhabudwa. Uwu ni ushemelo wa utulifu nuufumilifu nilihuvi kwa avo vini vatakhatifu.11Khanji nawonaga umunyama uyunji iyinsa kihuma kunyii. Akhandi umunya mapembe gavili ngaja kholo na walogolaga ngaja liyokha. 12Wawonensaga amamulakha gona ku munyama yula wa kwansa kuuwepo wakwe, na kigaha kunyii na vala vini vikhala vakimwabudu yula umunyama wa kwansa, yula mwini ililonda lyakwe lyapona.13Wasengaga amiujisa aganya ngufu, hata wagahaga umoto guyishe kunyii kihuma kushanya pamwandi ya vanu, 14na kwa ishara waruhusiwagwa kigaha, wavadehelaga avo vini vikhala kunyii, akivajovele vatende isanamu kwa lishima lya munyama mwini akhandi alemesewe kwa upanga , lakini bado wakhalaga.15Waruhusiwagwa kihuma ipumusi kuyila isanamu ya munyama ili isanamu yiwese kilogola na kisababisha vala wona vini vakhana kumwabudu umunyama vabudwe. 16Khanji wakhamanisaga shila yumo, mwini asina thamani na umunya ngufu, utajiri numupina, mwini ali huru nu mwanandeje, kiposhela ialama kuliwokho lya shigosi au pashanya ya weni. 17Yikhandi yisiwesekhana kwa shila munu kigusa au kigula isipokiva umunya alama ya mnyama, na iyi ni namba ya kiwakilisha ilitawa lyakwe.18Iyi yisakula ibusara, nda yeyona ana luhala, mulekha awese kigaha ihesabu ya namba ya munyama. Kwa kiva yi namba ya shibinadamu. Inamba yakwe ni 666.

Chapter 14

1Nalelelaga na nawonaga Umwana Kholo ayimile pamwandi yangu pashanya ya Shidunda Sayuni. Bahamo nu mwene vakhandi 144,000 avanya litawa lyakwe nilitawa lya Wihe wakwe liyandishwe kushanya ya nyeni sanave. 2Napulikhaga ishauti kihuma kushanya yipulisikha ngaja mulilimo gwa malenga minji ni shauti khome ya radi. Ishauti yini naipulikhaga ni ngaja vatova finubi vina vitova ifinubi fyanave.3Viyimba inyimbo imya pamwandi ya shitengo sha ensi na pamwandi ya avanya uhai vatai na vagosivaha. Kusina hata yumo mwini iwesa kuimanyisa ulo ulwimbo isipokiva kwa 144, 000 vini vakhombolewe kihuma kunyii. 4Ava ni vala vini vasikhaishafwile vavene kwa vadala, kwa kiva vaitunsaga vavene sidi ya ushemi. Ni ava vini vamufwataga Umwana Kholo popona pini walitaga. Ava vakhombolwagwa kihuma kwa vanadamu vakhali matunda ga kwansa kwa Nguluvi na kwa Mwana Kholo. 5Kusina uudehi wini wawonekhanaga mumalomo ganave; vasilaumiwa.6Namwagaga umalaikha uyunji inyila pakhati ya mbingu, mwini umunya ujumbe wa kushanya wahabari inofu na kivatangasisa avanya kikhala kunyii kwa shila taifa, khabila, ilugha, na vanu. 7Wavashemelaga kwa shauti khome, ''Mutili Unguluvi na mupeli uutukhufu. Kwa kiva umuda gwa uhigo gwahejela, Mwabuduji umwene, umwene mwini wawumbaga imbingu, ni nyii, ni bahari, ni chemchemi sa malenga.''8Umalaikha uyunji - wa uvili wafwataga ija, ''Wagwa wagwa Babeli mkhome, mwini wavang'wesa amataifa uujimbi wa ushemi, uujimbi wini waletaga ihasira kushanya yakwe.''9Umalaikha uyunji - umalaikha wa utatu - wavafwataga, walogolaga kwa shauti khome, ''Yeyona mwini akhamwabudu uyo umunyama ni sanamu yakwe, na kiposhela ialama ku paji lyakwe lya wehi au muliwokho, 10umwene khanji akhang'wa uujimbi wa hasira ya Nguluvi, uujimbi wini wuyandalilwe na kukunulwa bila kihanswa ku shikhombe sha hasira yakwe. Umunu mwini akhang'wa akhalafya kwa moto gwa shiberiti pamwandi ya malaikha sakwe avatakhatifu na pamwandi ya Mwana Kholo.11Ni lyosi lya maumifu ganave ulute shiluta na shiluta, na vakhandi vasina na mapumunsikho minsi au shilo - avo vini viabudu umnyama ni sanamu yakwe, na shila munu mwini waposhelaga ialama ya litawa lyakwe. 12Uwu ni ushemelo wa subira ya ufumilifu kwa vaamini, vala vina vipulisa iamri sa Nguluvi nilihuvi kishilila ilihuvi kishilila Uyesu.''13Napulikhaga ishauti kihuma kushanya yija, ''Yandikha aga: bora vini vafwile vini vifwa kishilila Umtwa.'' ''Ndiyo,'' ijova Uroho, ''ili vawese kituya kihuma kunsengo sakwe, maana amatendo ganave gakhavafwata.''14Nalelelaga na nawonaga kukhandi nilifunde ilivalafu, na mwini akhele kumafunde ni yumo mwini akhandi numufano wa Mwana wa Munu. Akhandi ni taji ya sahabu kumutwe gwakwe ni mundu mukhali kuliwokho lyakwe. 15Umalaikha uyunji khanji wayinsaga kihuma ku hekalu na washemelaga kwa shauti ikhome kiluta kwa yula mwini akhele kulifunde: ''Tola umundu wakho na uyanse kikungula. Kwa kiva uluhavi lwa mafuno lwahejela, kwa kiva amafuno gini gali panyii gayela.'' 16Khanji yula mwini akhandi kulifunde waushisaga umundu wakwe kushanya ya nyii, ninyii yakungulwagwa.17Nu malaikha uyunji wayinsa kihuma kuhekalu lya kishanya; nayumwene akhandi numundu mukhali. 18Na bado umalaikha uyunji wayinsa kihuma kumasabahu, numalaikha mwini akhandi na mamulakha ku moto. Wamushemelaga kwa shauti khome umalaikha mwini akhandi numundu mkhali, ''Tola imundu khali na uteme amatawi ga msabibu kihuma kumusabibu gwa nyii kwa kiva isabibu isalisi savela.''19Umalaikha watwalaga imundu yakwe kunyii na wakunganiyaga amafuno ga sabibu sanyii na watosaga kulipipa ilikhome lya ujimbi wa ghadhabu ya Nguluvi. 20Ilihujilo lya ujimbi lyabondwagwa bondwagwa kunja ya mji ni danga yakunukhaga kihuma ku isho ishimo sha hatamu ya farasi, kwa kwa stadia 1, 600.

Chapter 15

1Khanji nayagaga iishara iyinji kushanya, khome na yishangasa; Kukhandi na malaikha saba avanya mapigo saba, gini gakhandi mapigo ga mwisho (ku ago ulukhalalo lya Nguluvi lukhandi lwatimilikha).2Nawonaga shila shinishapolelaga kiva bahari ya bilikha yiniyihansiswe nu moto, na yayimaga mulubali lwa bahari pini vala vini vakhandi vashindi sidi ya mnyama ni sanamu yakwe, na kushanya ya namba yini yawakilisaga ilitawa lyakwe. Vakhandi vakhatilile ifinubi fini vapelilwe nu Nguluvi.3Vakhandi viyimba ulwimbo lwa Musa, umtumishi wa Nguluvi, nu lwimbo lwa Mwana Kholo: ''Insengo sakho khome na senye kishangasa, Mtwa Nguluvi, mwini itavala fyona. Mwaminifu ni nsila sakho nisakweli, Mfalme wa mataifa. 4Yunani akhapotwa kukutila owe Mtwa na kulitukusa ilitawa lyakho? Kwa kiva owe duguli uli mtakhatifu. Amataifa gona gakhayinsa na kukubwadu pamwandi yakho kwa kiva ulimunofu na matendo gakho gamanyikha.''5Baada hya majowo ago nalelelaga, nayi sehemu itakhatifu mandu, pini pakhandi ni hema ya ushuhuda, yini yidindwishile kushanya. 6Kihuma amahala apatakhatifu mandu vayinsaga avamalaikha saba venye mapigo saba, vafwalile amenda amanofu, ikitani yina ying'ala na mishipi gwa sahabu kipilima ififuva fyanave.7Yumo wa vala venye uhai vatai wahumyaga kwa malaikha saba amabakuli saba ga sahabu gini gamemile ihasira ya Nguluvi mwini ikhala shiluta na shiluta. 8Amahala apatakhatifu mandu kwamemwagwa ilyosi kihuma kuutukufu wa Nguluvi na kkihuma kuuweso wakwe. Kusina mwini wawesaga kuyinjila mpakha amapigo saba ga malaikha saba pini gakhamilikhaga.

Chapter 16

1Napulikhaga ishauti khome yishemela kihuma ku sehemu ya patakhatifu na yajovaga kwa vala avamalaikha saba, ''Luta na ukunule pashanya ya nyii amabakuli saba ga hasira ya Nguluvi.''2Umalaikha wa kwansa walutaga na kikunula ibakuli lyakwe kunyii; amalonda amavi na genye maumifu makhali gayinsaga kwa vanu avanya alama ya munyama, kwa vala vini vaabudugu isanamu yakwe.3Umalaikha wa uvili wakunulaga ibakuli lyakwe ku bahari; yavesaga ngaja danda ya munu mwini afwile, na shila shiumbe hai ku bahari shafwisaga.4Umalaikha wa utatu wakunula ibakuli lyakwe kumukhoga na kuchemchemi sa malenga; savesaga danda. 5Napulikhaga umalaikha wa malenga ija, ''Owe uli mwaminifu - yumo mwini ukwali na mwini ukhandi ukwali, Mtakhatifu - kwa kiva wasileta inyigo isi. 6Kwa kiva vakunulaga idanda sa vaamini na vakuvamalago, wawapela avene king'wela idanda; ndio shini vifwaya.'' 7Napulikhaga imasabahu yijibu, ''Ndiyo! Umtwa Unguluvi umunya kitavala kushanya ya fyona, inyigo sakho ni sa kweli na sa haki.''8Umalaikha wa utai wakunulaga kihuma kubakuli lyakwe kushanya ya lijuva, na lyapelwaga uruhusu kunyanya avanu kwa moto. 9Vanyanyagwa kwa joto lyene kitisa, na valilogolaga uvi iliswi lya Nguluvi, umunya ngufu kushanya ya mapigo gona. Vasikhatubile wala kimupela umwene uutukhufu.10Umalaikha wa usanu wakunulaga kihuma mu bakuli lyakwe ku shitengo sha ensi sha vanyama, na nshisi yaugubikhaga uufalme wakwe. Vahaulaga ameno ku maumifu makhali. 11Vamuliga Unguluvi wa kushanya kwa sababu ya maumifu ganave na majeraha ganave, na bado vayendelelaga kuto kitubu kwa shila shini vasengaga.12Umalaikha wa sita wakunulaga kihua ku bakuli lyakwe kumukhoga mkhome, Frati, na malenga gakwe gayumaga ili kiwesa kiyandala insila kwa vafalme vini vakhayinsa kihuma kunena. 13Nasagaga iroho sitatu inshafu sini sawonekhanaga ngaja nyura sini sihuma kunja wa mulomo gwa lila iliyokha, yula umunyama, na yula umukuvamalago wa udehi. 14Ni numbula sa pepo sini sisenga iishara sa miujosa. Vakhandi viluta kwa vafalme va nyii yona ili kiwesa kivakunganya bahamo kwa fita ku lusiku lukhome lwa Nguluvi, umunya kitavala ku fyona.15(''Lelela! niyinsa ngaja muhiji! Bora yula mwini idumu kwa kukesha, mwini itunsa amenda gakwe ili asikhawesaga kiluta kunja bwinda na kuyaga insoni yakwe.'') 16Vavaletaga bahamo ku sehemu yini yashemelwagwa kushiebrania Amagedoni.17Umalaikha wa saba wakunulaga kihuma kubakuli lyakwe ku anga. Bahene ishauti khome yapulisikhaga kihuma patakhatifu na kihuma kushitengo sha ensi, yija, '' Yasila!'' 18Kukhandi na miale ga mwanga gwa radi, amalilimo, ifishindo fya radi, ni tetemekho lya kitisa - itetemekho likhome lya nyii lini lisinajelaje kipolela panyii kihuma avanadamu vakwali kunyii, ino ni tetemekho likhome mandu. 19Umji umkhome gwabagukhanaga ku sitatu, na miji ga mataifa gagwisaga. Bahene Unguluvi wamukumbusaga Ubabeli mkhome, na waupelaga umji ugo ishikhombe shini shikhandi shimemile uujimbi kihuma ku hasira yakwe yini khali.20Bahene ishisiwa shayagaga ni fidunda fisikhawoneshe khanji. 21Inonya nkhome ya mang'anga, iyinya usito wa taranta, yayikhaga kihuma kushanya kwa vanu, na vamulaanigi Unguluvi kwa lutowo lwa nonya ya mang'anga kwa kiva lula ulutowo lukhandi luvi mandu.

Chapter 17

1Yumo wa malaikha saba mwini akhandi nifitasa saba wayinsaga na kunijovela, ''Yinsa, nikhakuwonensa uuhigo wa mushemi mkhome mwini ikhala pashanya ya malenga minji, 2mwini avafalme vanyii vasenga amajowo ga ushemi nu mwene na ku ujimbi wa ushemi wakwe vini vikhala kunyii vagaswa.''3Umalaikha wanitolaga kwa Roho mpakha kunyikha, na namwagaga umudala akhele kushanya ya munyama muduhu mwini amemile amatawa ga maligo. Umunyama mwini akhandi na matwe saba na mapembe kumi. 4Umudala wafwaswagwa umwenda gwa zambarau nu muduhu na apambilwe kwa sahabu, amang'anga ga samani, ni lulu. Akhandi akhatilile muliwokho lyakwe ishikhombe sha sahabu shini shimemile ifinu fya makhalaso ga ushafu wa ushemi wakwe. 5Pashanya ya weni wakwe liyandishwe ilitawa lya ufiho: ''BABELI MKHOME, NYINA WA VASHEMI NI YA FINU FYA MAKHALASO GA NYII.''6Nawonaga ya kija umudala uyo akhandi agalile kwa danfda ya vaumini na kwa danda ya vini vafwile kwa ajili ya Yesu. Pini namwagaga, nikhandi nulushangalo lukhome. 7Lakini umalaikha wanijovalaga, ''Kwanshi washangala? Nikhakuyelesa imaana ya mudala nu munyama mwini akimutola( umunyama uyo umunya matwe saba na gala amapembe kumi).8Umunyama mwini wamwagaga waakwali, akusina khanji isalisi, lakini alitayari kitana kihuma kulilindi lini lisina mwisho. Bahene akhayendelela nuunangaji. vala vini vikhala kushanya ya nyii, vala vini amatawa ganave gasikhayandishwe kushitabu sha usima kihuma kuvikhwa amisingi ga wulimwengu - vakhashangala pini vakhamwaga umunyama mwini akhandi akwali, kija akusina isalisi, lakini alinkholela kuyinsa.9Ulushemelo ulu ni kwa ajili ya vanya luhala ni hekima. Amatwe saba ni fidunda saba pini umudala wakhalaga kushanya yakwe. 10Niyene khanji ni vafalme saba. Avafalme vasanu vagwa, yumo akwali, na uyunji asinayinse bado; pini akhayinsa, akhakhala kwa muda mufupi tu.11Umunyama mwini akhandi akwali, lakini isalisi akusina, umwene khanji ni mfalme wa nane; lakini yu yumo wa vala vafalme saba, na iluta kuunangaji.12Gala amapembe kumi giniwagagaga ni vafalme kumi vini vasiposhelile uufalme, lakini vakhaposhela amamlakha ngaja vafalme kwa lisala limo bahamo nu munyama. 13Ava vana lihiva limo, na vakhamupela ingufu sanave na mamulakha yula umunyama. 14Vakhatovana ifita baina yanave nu mwna kholo. Lakini umwana Kholo akhavapota kwa kiva ni Mtwa wa vatwa nu Mfalme wa vafalme - na kwa mwene tashemelwagwa, tahagulwagwa, vaaminifu.''15Umalaikha wanijovela, ''Gala amalenga gini wagagaga, apo pini akhele yula umushemi ni vanu, makhutano, mataifa ni lugha.16Gala amapembe kumi gini wagagaga - ago na yula umunyama vakhamutola yula umushemi. Navene vakhamusenga kva musugumafu na bwinda, vakhamulya umuvili gwakwe, na vakhaunyanya kwa moto. 17Kwa kiva Unguluvi avishile kunumbula sanavekisumula ikusudi lyakwe kwa mayitikjo ga kumpela umunyama ingufu sanave kumtavala mpakha amajowo ga Nguluvi pini gakhatimila.18Yula umudala mwini wamwagaga ni mji gula umukhome gwini gutavala kushanya ya vafalme vanyii.''

Chapter 18

1Baada ya finu ifi namwagaga umalaikha uyunji iyikha pansi kihuma kushanya. Umwene akhandi na mamulakha khome, ni nyii yalangaswagwa kwa utukufu wakwe. 2Wakholaga kwa shauti khome, ija, ''Wagwa, wagwa, gula umji umukhome Babeli! Wava isehemu gini gikhala amapepo, ni sehemu yini yikhala shila numbula shanfu, ni sehemu yini ikhala shila mushafu ni nyuni mwini ikhalasa. 3Kwa kiva amataifa gona gwang'wela uujimbi ya mbungulu ya ushemi wakwe yini yileta hasira. Avafalme va nyii vashemukha numwene. Avafanyabiashara va nyii vava matajiri kwa ngufu ya maisha gakwe ga anasa.''4Bahene napulikha ishauti iyinji kihuma kushanya yija, ''Humi kunyakwe avanu vangu, ili musikhajelaga kuwungana ku sambi sakwe, na ili kija msikhayinsaga kuposhela amapigo gakwe gogona. 5Isambi sakwe samema kushanya ngaja mbingu, nu Nguluvi wagakumbukha amatendo gakwe amaofu. 6Muhombi ngaja shini wavahombafa avanji, na mumuhombe mara mbili kwa namna shini wasenga; kushikhome shini washihansa, muhansinsi mara mbili kwa ajili yakwe.7Ngaja shini waitukusaga umwene yumwene, na wakhalaga kwa sambi, mupeli amalawo minji nuusugumafu. Kwa kiva ijovaga munumbula yakwe, 'Nakhala ngaja malkia; wala siyo mjane, wala nisakhagaga amaomboleso.' 8Ino mukhati ya lusiku lumo amapigo gakwe gakhamufuna: infwa, amaomboleso, ni njala. Akhanyanya kwa moto, kwa kiva Umtwa Unguluvi yu munya ngufu, na yu muhigaji wakwe.''9Avafalme va nyii vini vashemukhaga na kulyangana bahamo numwene vakhakhola na kumuombolesesa pini vakhalyaga ilyosi lya kipya kwake. 10Vakhayima kutali numwene, kwa woga wa maumifu gakwe vija, ''Ole, ole kwa mji mukhome, Babeli, umuji ugunya ngufu! kwa lisala limo uuhigo wakho wayinsa.''11Avafanyabiashara va nyii kholi na kiombolesa kwa ajili yakwe, kwa kiva kusina hata yumo mwini igula ibisaa sakwe khanji - 12ibisaa sa dgahabu, hela, amang'anga ga thamani, ilulu, ikitani nofu, isambarau, ihariri, nduhu, iaina sona sa mapishi ga harufu nofu, shila shombo sa pembe sa ndofu, shila shombo shini shitendilwe kwa mapishi ga thamani, shaba, shuma, ling'anga, 13mdalasini, fiungo, uuvumba, manemane, uubani, uujimbi, amafuta, uutine munofu, ingano, ing'ombe ni kholo, ifarasi na magari, na vanandeje, na numbula sa vanu.14Amatonda gini wagadoboshelaga kwa ngufu sakho gawukha kihuma kunyakho. Ianasa sakho sona na mapambo gawukha, gasikhawonekha khanji.15Avafanyabiashara va finu ifi vini vapataga uutajiri kwa ugani wakwe vakhayima kutali kihuma kunyakwe kwa sababu ya woga wa maumifu gakwe, vikhola ni shauti ya maomboleso. 16Vija,''Ole, ole umji umukhome wini wufwasiwe ikitani inofu, isambarau, ni nduhu, na kipambwa ni sahabu, ni finu fya samani ni lulu!'' 17Mukhati ya lisala limo uutajiri wona uwo wayagaga. Shila nahodha wa shipugo, shila bahariya, na wona avana malenga, na wona vini visenga insengo mu bahari, vayimaga kutali.18Vakholaga pini valyagaga ilyosi lya kipya kwakwe. Vajovaga, ''Gu muji mushi guhwanana nu mji ugu mkhome?'' 19Vatagaga amankundi kushanya ya matwe ganave, na vakholaga, vipolwa amanyosi na kiombolesa, ''Ole, ole umji mukhome amahala wona vini vakhandi ni fipugo fyanave mubahari vakhandi matajiri kihumana ni mali sakwe. Mukhati ya lisala limo wabudwa.'' 20''Shendevi kwa mwene, mbingu, omwe vaumini, vanandeje, na vakuvamalago. kwa kiva Unguluvi waleta uuhigo wenyu kushanya yakwe!''21Umalaikha umunya ngufu wayinulaga iling'anga ngaja ling'anga likhome lya kuhaulila na walitagaga kubahari, ija, ''Kwa nsila iyi, Ibabeli, gula umji mkhome, gukhatagwa pansi kwa ngufu na gusikhawonekhana khanji. 22Ishauti ya finanda, avana musiki, avanena filimbi, ni tarumbeta vasikhapulisikha khanji kunyenyu. Wala amafundi wa aina yeyona vasikhawonekha kunyenyu. Wala shauti ya lituli yisikhapulisikha khanji kunyenyu.23Umwanga gwa tala gusikhamulikha mukhati yakho. Ishauti ya bwana harusi ni bibi harusi sisikhapuliswa khanji mukhati yakho, kwa kiva avasenga biashara vakho vakhandi vakhome va nyii, na va mataifa, vadehelwa kwa uhavi wakho. 24Mukhati yakwe idanda ya vakuvamalago na vaumini yawonekhaga, ni danda ya wona vini vafwisaga pashanya ya nyii.''

Chapter 19

1Baada ya majowo aga napulikhaga ishauti ngaja ya kholo khome ya shipuga shikhome sha vanu kushanya yija, ''Haleluya. Uukulusaji, uutukhufu, ni ngufu ni fya Nguluvi wesu. 2Inyigo sakwe ni kweli na sa haki, kwa kiva wamuhiga umushemi mkhome mwini wainangaga inyii kwa ushemi wakwe. Wagaha ishisasi kwa danda ya vatumishi vakwe, vini waikunulaga umwene yumwene.''3Kwa mara ya uvili vajovaga, ''Haleluya! Ilyosi kihuma kunyakwe shiluta na shiluta.'' 4Vala avasehe ishirini na vatai nifiumbe hai vatai vasujudugu na kimwabudu Unguluvi mwini ikhala kushitengo sha ensi. Vakhandi vija ,'' Amina. Haleluya!''5Bahene ishauti yapolaga kushitengo sha ensi, yija, ''Musufyi Unguluvi wesu, omwe vatumishi vakwe wona, omwe vini mukimutumishila umwene, wona vina vasina umuhimu na vanya ngufu.''6Bahene napulikhaga ishauti ngaja shauti ya shipuga shikhome sha vanu, ngaja shauti ya mukholo gwa malenga minji, na ngaja mulilimo gwa radi, yija, ''Haleluya! Umtwa yu Nguluvi wesu, umtavala ku wona, itavala.7Na tishangilile na kishendeva na kumpela uutukhufu kwa kiva uluwungo ni sherehe ya Mwana Kholo yayinsa, nu bibi harusi ali tayari.'' 8Waruhusiwagwa kifwaswa ikitani inofu na yini ying'ala (ikitani inofu ni matendo ga haki ya vaumini).9Umalaikha walogolaga none, ''Gayandikha aga: Vabarikhiwe vini vayanilwe kuluwungo lwa harusi ya Mwana Kholo.'' Shishila wanijovelaga, '' Aga ni majowo ga kweli ga Nguluvi.'' 10Nagondamaga pamwandi ya magulu gakwe namwabudugu, lakini wanijovelaga, ''Usikhagahaga ndeni! One nili mutumishi muyago na wa vanyalukholo vakho umunya kuukhata uushuhuda wa Yesu. Mwabudu Unguluvi, kwa kiva uushuhuda wa Yesu ni roho ya ukuvamalago.''11Bahene nasagaga imbingu sadindukha, na lelela kukhandi nu farasi umuvalafu! Na yula mwini akhandi amutanile ishemelwa Mwaminifu na wa kweli. Ihigaga kwa haki na kisenga ifita. 12Ameho gakwe ngaja mwali gwa moto, na kushanya ya mtwe gwakwe ana taji nyinji. Ana litawa lini lyayandikhwagwa kushanya yakwe lini asilimenye umunu yeyona ila umwene yumwene. 13Afwele umwenda gwini guyinilwe mu danda, ni litawa lyakwe washemelwagwa Liswi lya Nguluvi14Amajeshi ga kushanya gakhandi gakimufatilisa kihusu ufarasi umuvalafu, vafwaswagwa ikitani inofu, imbalafu ni safi. 15Mumulomo gwakwe wupola uupanga mukhali wini wibuba amataifa, numwene akhavatavala kwa lukwegu lwa shuma. Numwene ikhanyaga ifyombo fya ujimbi kwa hasira khali ya Nguluvi, itavala kwa wona. 16Numwene ayandishwe kushanya ya mwenda gwakwe nakushima shakwe ilitawa. UMFALME WA VAFALME NU MTWA WA VATWA.17Nawonaga umalaikha ayimile kulijuva. Wasishemelaga kwa shauti khome inyuni sona sini sinyila kushanya, 18''Yinsi, tangani bahamo ku shakilya shikhome sha Nguluvi. Yinsi mulye inyama ya mfal e, inyama ya majemedari, inyama ya vanu vakhome, inyama ya farasi na vatana farasi, ni nyama ya vanu wona, vini vali huru na vanandeje, vina vasina uwumuhimu na avanya ngufu.''19Namwagaga umunyama wa vafalme va nyii bahamo na majeshi ganave. Vakhandi vaipanjile kwa ajili ya kigaha ifita na yumo mwini atanile ifarasi ni jeshi lyakwe. 20Umunyama wakhatwagwa nu mukuvamalago wakwe wa udehi mwini wasisengaga iishara kuuwepo wakwe. Kwa ishara isi wavadehelaga vala vina vaiposhalaga ishapa ya munyama na vina vaigondamilaga isanamu yakwe. Wona vavili vatagwagwa kuno vasima kulisiwa lya moto lini livekha kwa shiberiti.21Vala vini vasigalaga vafwisaga kwa upanga wini wahumaga mumulomo gwa yumo mwini watanaga kushanya ya farasi. Inyuni sona salisaga amisoga ga mavili ganave.

Chapter 20

1Bahene namwagaga umalaikha iyikha kihuma kushanya, ali nulufungulolwa lilindi lini lisina nu mwisho numunyororo mukhome muliwokho lyakwe. 2Walikhataga lila iliyokha, iliyokha lya pakhala, lini ni ibilisi au Shetani, na kumupinya amakha elfu. 3Wamutagaga kulilindi lina lisina mwisho, walidindulaga na kilivikha umuhuri pashanya yakwe. Iyi yikhandi ndeno ili kija asikhavadehelaga amataifa khanji mpakha makha elfu pini gakhasila. Baada ya hapi, akhaleshelwa huru kwa muda mudodo.4Bahene nafyagaga ifitengo fya ensi. Vini vakhandi vafikhalile ni vala vini vakhandi vapelilwe amamulakha ga kihiga. Shishila nasagaga inafsi sa vala vini vakhandi vadumulwe amatwe kwa ajili ya ushuhuda kihusu Uyesu na kwa liswi lya Nguluvi. Vakhandi vasimwabudile umunyama wala isanamu yakwe, na vakhanaga kiposhela ialama ya pashanya ku nyeni sanave au muliwokho. Vakhandi muusima, na vatavalaga bahamo nu Kristo kwa makha elfu.5Vini vakhani vafwile vina vasigele vasikhayinsile kuusima mpakha makha elfu pini gakhandi gasilile. Uwu ndiyo ufufuwo wakwansa. 6Umubarikiwa numutakhatifu ni munu yeyona mwini itola inafwasi kuufufuwo wa kwansa! Imauti ya uvili yisina ngufu kwa vanu ngaja ava. Pakhava na makuhani va Nguluvi na va Kristo na vakhatavala numwene kwa makha elfu.7Pini amakha elfu gakhafishila mwisho, Ushetani akhadindulilwa kihuma mugeresa lyakwe. 8Akhaluta kunja kivadehela amataifa ku khona sitai sa nyii - Gogu na Magogu - kivaleta pamo kwa ajili ya fita. Vakhava vini ngaja luhankha lwa bahari.9Valutaga kushanya kutambarare ya nyii navene vapilimaga ikhambi ya vaumini, umji gwini gudobweshwe. Lakini umoto gwayinsaga kihuma kushanya na kivabuda. 10Ushetani, mwini wawadehelaga, watagwagwa mukhati ya lisiwa lini livekha ishiberito, mwini umunyama na mkuvamalago wa udehi vakhandi shavatajilwe. Vakhalafywa minsi ni shilo shiluta na shiluta.11Bahene nashagaga ishitengo sha ensi shikhome shivalafu nu yula mwini wakhalaga pashanya yakwe. Inyii ni mbingu sasigaga kutali kihuma kuuwepo wakwe, lakini kukhandi kusina inafasi ya avene kiluta. 12Navagaga vini vafwile - hodari na vina vasina muhimu vayimile kushitengo sha ensi, nifitabu fyagubutulwagwa. Bahene ishitabu ishinji shadindulwagwa - Ishitabu sha Usima. Vina vafwile vahigwagwa kwa shila shina shiyandishwe mukhati ya shitabu, amatokeo ya shila shina vashisengaga13Ibahari yavahumyaga vini vafwile vini Vakhandi mukhati yakwe. info na kusimu vavahumyaga vina vafwile vini vakhandi mukhati yakwe, na vina vafwile vahigwagwa kilingana na shini vasengaga. 14Info na kisimu satagwagwa mukhati ya lisiwa lya moto. Iyi ni mauti ya uvili - lisiwa lya moto. 15Nda ilitawa lya yeyona lisikhapatikhene liyandishwe mukhati ya Shitabu sha Usima, watagwagwa mukhati ya lisiwa lya moto.\*

Chapter 21

1Bahene nasagaga imbingu imya ninyii imya, kwa kiva imbingu ya kwansa ninyii yakwansa sha tayari fyashila, nayi bahari yikhandi yikusina khanji. 2Nalwagaga umji umtakhatifu, Iyerusalemu imya, wini wayinsaga pansi kihuma kushanya kwa Nguluvi, wini wuyandalilwe ngaja umwanamwali mwini apambilwe kwa ajili ya mugosi wakwe.3Napulikhaga ishauti ikhome kihuma kushitengo sha ensi yija, ''Lelela! Amakhalo ga Nguluvi bakwali bahamo na vanadamu, nayumwene akhakhala bahamo nawo. Vakhava avanu vakwe, Nayunguluvi yumwene akhava nawo na akhava Nguluvi wanave. 4Akhapyangusa shila linyosi kihuma mu meho ganave, na kusikhava ninfwa khanji, au kiombolesa, au kikhola, au amaumifu. Amajowo gapakhala shatayari gashila.5Umwene mwini akhandi akhele kushanya ya shitengo sha ensi wajovaga, ''Lelela! Nisenga amajowo gona kiva mapya.'' Wajovaga, ''Yandikha iyi kwa kiva amajowo aga ni ga hakika ni kweli.'' 6Wanijovelaga, ''Amajowo aga sha tayari gashilaga! One ni Alfa nu Omega, shiyanso na mwisho. Kwa yeyona mwini iwona khau nikhamupela ishinywaji bila gharama kihuma ku chemchemi sa malenga ga usima.7Umwene mwini ambi iwesa akhagahala amajowo aga, na nikhava Nguluvi wakwe, nayumwene akhava mwanangu. 8Lakini ngaja shini yili kwa vini vitila, vini vasiyamini, vini vikhalasa, vabudaji, vashemi, vahavi, vini viabudu isanamu, na vadehi wona, isehemu yanave yikhava kulisiwa lya moto gwa shiberiti gwini gunyanya. Iyo ndiyo mauti ya uvili.''9Yumo wa malaikha saba wayinsaga kunyangu, yumo mwini akhandi na mabakuli saba gini gamemile amapigo saba ga mwisho na wajovaga, ''Yinsa panu. Nisikuwonense ubibi harusi, umudala wa mwana kholo.'' 10Bahene wanitolaga kutali kwa Roho kushidunda shikhome na shitali na yaniwonensaga umji umtakhatifu, Iyerusalemu, wuyikha pansi kihuma kushanya kwa Nguluvi.11Uyerusalemu wukhandi nuutukhufu wa Nguluvi, nuunofu wakwe wukhandi ngaja shinu sha samani, ngaja ling'anga lisafi lya yapsi. 12Wukhandi nulubupa lukhome, mutali uwunya malyango kumi na gavili, bahamo na malaikha kumi na vavili mumalyango. Pashanya ya mlyango pakhandi payandishwe amatawa ga makhabila kumi na gavili ga vana va Israeli. 13Ulubali lwa kunena pakhandi na malyango gatatu, ulubali lwa kusini malyango gatatu, ulubali lwa kaskazini malyango gatatu, nulubali lwa magharibi malyango gatatu.14Imbupa sa muji sikhandi na misingi kumi na gavili, na pashanya yakwe pakhandi na matawa kumi na gavili ga mitume kumi na vavili va MwanaKholo. 15Yumo mwini walogola none akhandi nishipimo sha lukwegu lwini lutendilwe kwa sahabu kwa ajili ya kupima umji, amalyango gakwe ni mbupa sakwe.16Umji gwavikhwagwa mukhati y mraba; uutali wakwe wukhandi sawa nuupapate wakwe. Wapimaga umji wa shipimo sha lukwegu, stadia 12, 000 kwa utali (uutali wakwe, uupana, ni shimo fyalinganaga). 17Shishila wapimaga ulubupa lwakwe, uunene wakwe wukhandi dhiraa 144 kwa fipimo fya shibinadamu ( fini khanji ni fipimo fya malaikha).18Ulubupa lwakwe lusenjilwe kwa yaspi na mji uwunya sahabu safi, ngaja shilole safi. 19Amisingi ga lubupa gakhandi gapambilwe ni shila aina ya ling'anga lya thamani. Lya kwansa yikhandi yaspi, lya uvili likhandi yakuti samiwa, lya utatu likhandi kalkedon, lya utai zumaridi, 20lya usanu sardoniki, lya sita akiki, lya saba krisolitho, lya nane zabarajadi, lya tisa yakuti ya manjano, lya kumi krisopraso, lya kumi na moja hiakintho, lya kumi na mbili uamethisto.21Amalyango kumi na gavili yikhandi lulu kumi na mbili, shila mlyango gwatendwagwa kihuma ku lulu yimo. Amitaa ga muji yikhandi dhahabu sadi, yiwonekhana ngaja shilole safi. 22Nisikhalyajile itembe lyolyona mukhati ya muji, kwa kiva Umtwa Unguluvi, mwini itavala kushanya ya fyona, nu Mwana Kholo ni litembe lyakwe.23Umji gusikhasakwile ilijuva au umwesi ili kimulikha kushanya yakwe kwa kiva uutukhufu wa Nguluvi wamulikhaga kushanya yakwe, ni tala yakwe ni Mwana Kholo. 24Avamataifa vakhajenda kwa mwanga gwa mji ugo. Avafalme va nyii vakhaleta ifahari sanave mukhati yakwe. 25Amalyango gakwe gasikhadindwa uluhavi lwa paminsi, na pasikhava ni nshisi pala.26Vakhaleta ifahari nilishima lya mataifa mukhati yakwe, 27na kusina shishafu shini shikhayinjila mukhati yakwe. Wala yeyonamwini akhasenga ulujowo lolona lwa nsoni au udehi asikhayinjila, ila ni vala tu vina amatawa ganave gayandishwe ku shitabu sha usima sha Mwana Kholo.

Chapter 22

1Bahene umalaikha waniwonensaga umukhoga gwa malenga ga usima, amalenga gakhandi ga mung'alo ngaja gwa bilauri. Gakhandi ginyelema kihuma ku shitengo sha ensi sha Nguluvi ni sha Mwana Kholo 2Kishilila pakhati ya mtaa gwa mji. Ku shila khona ya mukhoga pakhandi numupishi gwa usima, gwini gwisava aina kumi na sivili sa matumda, na gwisava amatunda shila mwesi. Amasole ga mupishi ni kwa ajili ya uponyaji wa mataifa.3Wala pasikhava ni laana yeyona khanji. Ishitengo sha ensi sha Nguluvi na sha Mwana Kholo shikhava shikwali mukhati ya mji, na vatumishi vakwe vakhamutumishila. 4Vakhawaga uweni wakwe, nilitawa lyakwe likhava kushanya ya nyeni sanave. 5Pasikhava ni shilo khanji; wala pasikhava ni hitaji lya mwanga gwa tala au ilijuva kwa kiva Umtwa Unguluvi akhamulikha kushanya yanave. Navene vakhatavala shiluta na shiluta.6Umalaikha wanijovelaga, ''Amajowo aga ni ga kiyaminikha na kweli. Umtwa Unguluvi wa roho sa vakuvamalago wamufilikhaga umalaikha wakwe kivawonensa avatumishi vakwe shini shikhapolela baha kholela.'' 7''Lelela! Niyinsa nyangu! Abarikhiwe umwene mwini akigapulisa amajowo ga ukuvamalago wa shitabu ishi.''8One, Yohana, ndiyo mwini napulikhaga na kigaga amajowo aga. Pini nagapulikhaga na kigaga, nagwisaga pansi yune pamwandi ya magulu ga malaikha kumwabudu, umalaikha mwini waniwonensa amajowo aga. 9Wanijovelaga, ''Usikhagahaga ndeno! One ni mtumishi muyago, bahamo na vanyalukholo lwakho avakuvamalago, bahamo na vala vini vipulisa amajowo ga shitabu ishi. Mwabudu Unguluvi!''10Wanijovelaga, ''Usikhagaponyesaga umuhuri amajowo ga ukuvamalago wa shitabu ishi, kwa kiva uluhavi lwahejela. 11Mwini asili munya haki, ayendelele kutokiva munya haki. Mwini mushafu shimaadili, na ayendelele kiva mushafu shimaadili. Umunya haki, na ayendelele kiva munya haki. Mwini mtakhatifu, na ayendelele kiva mtakhatifu.''12Lelela! Niyinsa nyangu. Uujira wangu uli bahamo none, kumuhomba shila yumo kihwanana na shini washisenga. 13One ni Alfa na Omega , wa Shiyanso na wa Mwisho, Shiyanso na Mwisho.14Vabarikhiwe vala vina viyosa amenda ganave ili kija vapate ihaki ya kilya kihuma mumupishi gwa usima na kuuyinjila umji kishilila pamalyango. 15Kunja kuna mbwa, vahavi, vashemi, vabudaji, vaabudu sanamu, na shila mwini idobokha na mwini ishuhudila uushahidi wa udehi.16One, Yesu, namufilikha umalaikha wangu kivashuhudila kihusu amajowo aga kwa matembe. One ni linsina lya usawo wa Daudi, Inondwe ya Subuhi yini ying'ala.''17Uroho nu Bibi harusi ijova, '' Yinsa!'' Nu mwene mwini ipulikha ajove, ''Yinsa!'' Yeyona mwini anakhau, na ayinse, na yeyona mwini idoboshela, na apate amalenga ga usima bure.18nikimushuhudila shila munu mwini Ipulikha amajowo ga ukuvamalago wa shitabu ishi: Nda yeyona akhayonjelesa ku ago, Nnguluvi akhamuyonjelesesa amapigo gini gayandishwe ku shitabu ishi. 19Nda umunu yeyona akhagawusa amajowo ga shitabu ishi sha ukuvamalago, Unguluvi akhawusa isehemu yakwe ku mpishi gwa usima na ku mji mtakhatifu, gini ihabari sakwe siyandishwe mukhati ya shitabu ishi.20Umwene mwini ishuhudila amajowo aga ijova,''Ndiyo! Niyinsa nyangu.'' Amina! Yinsa, Umtwa Uyesu! 21Ineema ya Mtwa Uyesu yive na shila munu. Amina.